

الجمهورية العراقية - وزارة الاعلام

# المُسَبَّحُ

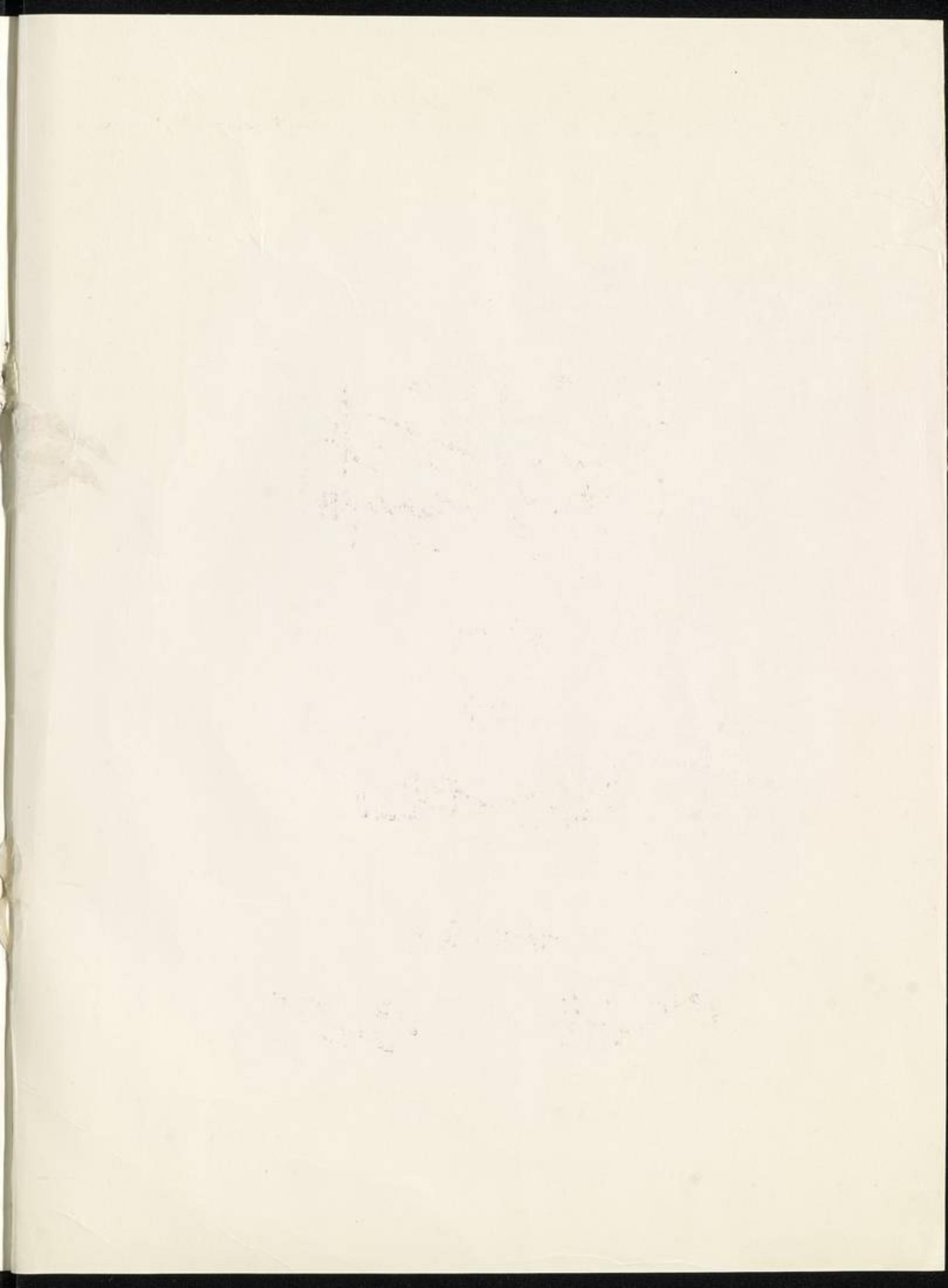
الجزء الثاني

تأليف

الأب أنطون ماري الكرملي

تحقيق عيسى من خارس

وكريمة عواد عبد الحميد العلواني



جامعة بغداد  
المكتبة المركزية  
قسم الدراسات والتبادل

١٢  
المرأة

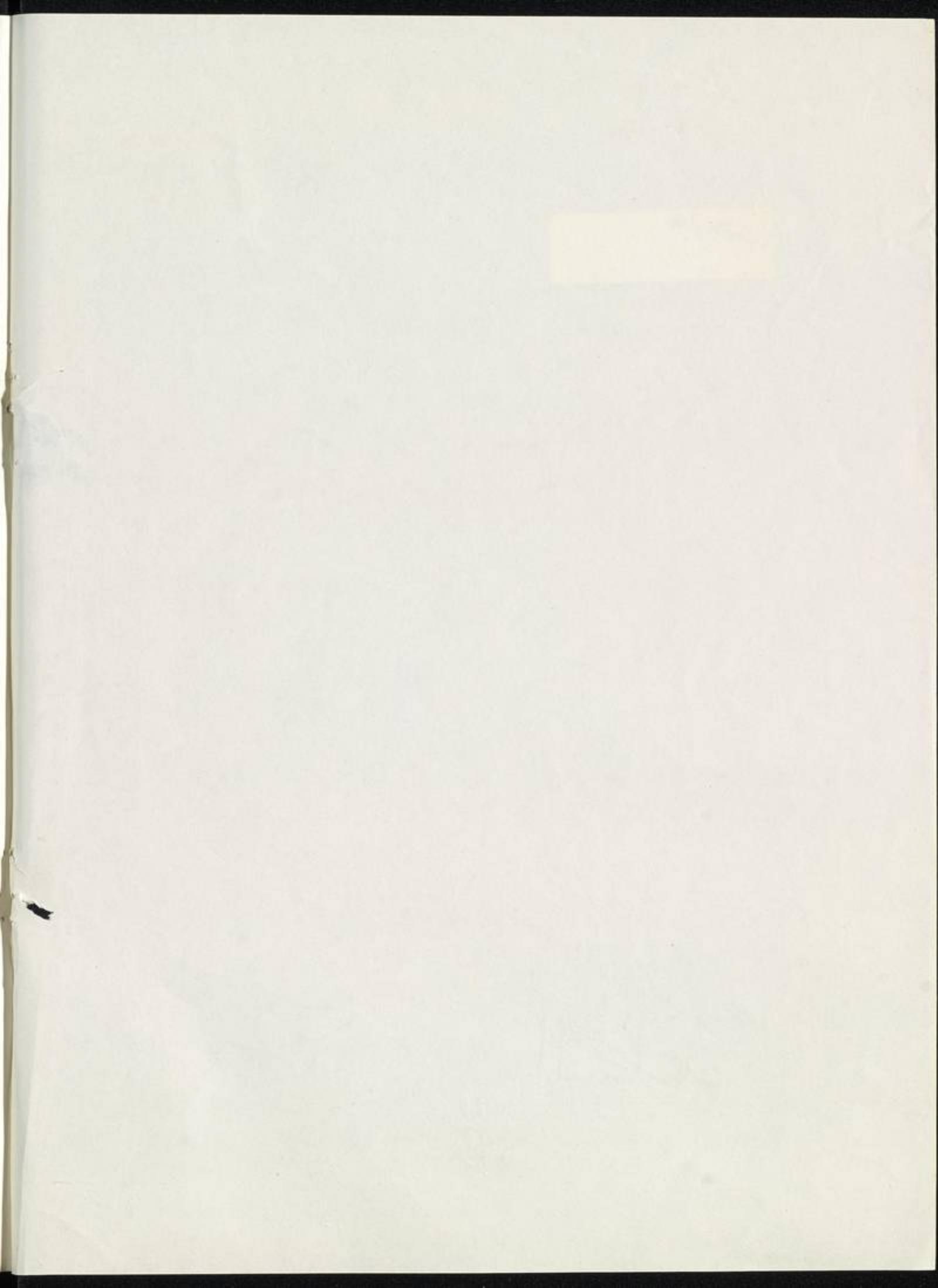
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY



3 1924 060 173 378

GIFT  
from CENTRAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF BAGHDAD  
1979

المُسَاعِدُ



وزارة الأุดام

مديرية الثقافة العامة

سلسلة المعاجم والالفهارس

(٤)

# المُسْتَاحِلُ

الجزء الثاني

تأليف

الأب أنتويرن ماري الكرمي

تحفة على عيسى وصحن فهارس

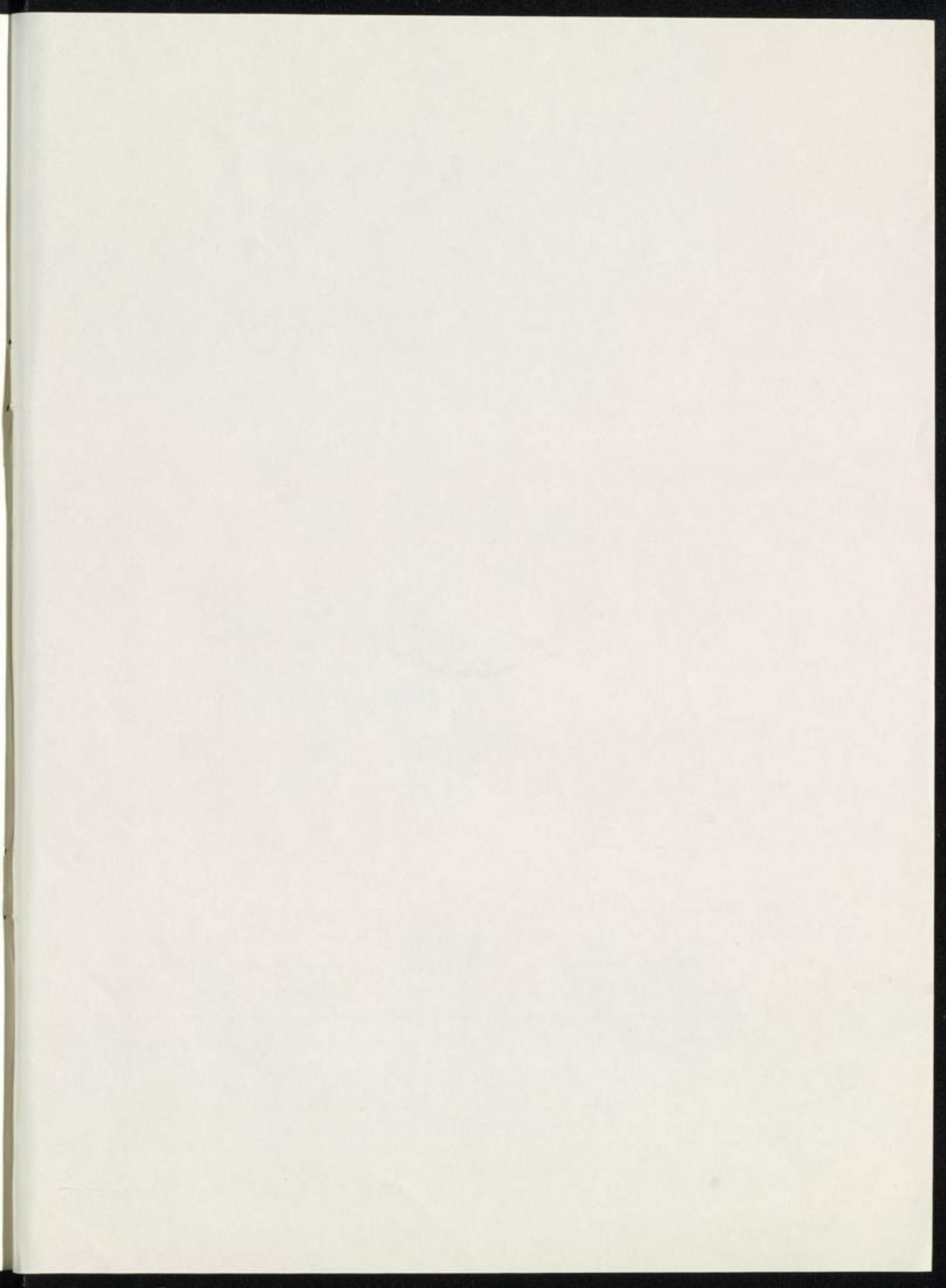
كوركيس عواد عبد الحميد العلوبي

Olin  
+  
Pf  
6622  
A53  
Juz' 2



AL-Mosa id

# المقدمة



(١)

## فَوْحٌ «المساعد»

في أواخر سنة ١٩٧٢ صدر الجزء الأول من «المساعد» ، وبعثت ذلك لـ«هجرت» به الصحفة العربية، جرائد ومجلات ، وبشّرت له ، وأثبتت عليه اعتقاداً بمنقبة الكرملي . ففي بغداد نوهت به من المجالات : الأقلام ، والبلاغ ، والرسالة الإسلامية ، والتراجم الشعبية .. ومن الجرائد : الشورة ، والجمهورية ، والتآخي ، والفك الجديد . وفي القاهرة وبيروت تباهت بصدوره نشرة «أخبار التراث العربي» التي يصدرها معهد المخطوطات بجامعة الدول العربية ، ومجلتنا : الأديب ، والورود ... وبذلك أصبح «المساعد» منصة الباحثين من العرب حيثما حلوا . ولا أدل على ذلك من الرسالة التي ابتعثها الدكتور إبراهيم بيومي مذكر (الأمين العام لمجمع اللغة العربية في القاهرة) إلى الاستاذ حامد الجبوري (وزير الاعلام) في ١٩ تشرين الثاني ١٩٧٢ ، والتي يقول فيها : «... قد علم المجمع ان الوزارة عنيت بخراج كتاب (المساعد) من تاليف الأب انتاس الكرملي ، وان الجزء الأول قد صدر أخيراً . ولاشك في ان الاهتمام بهذا الكتاب القيم تكريماً لذكرى المرحوم الأب انتاس ، وذلك عمل جليل يستحق منا التحية والتقدير . وتعلمون سعادتكم ان الكرملي مجمعي» من الرعيل الأول ، ومن ثم قام مجمع اللغة العربية حريصاً على اقتناء هذا الأثر الباقى من تراث أحد أعضائه البارزين الذين أسهموا في نهضته ، ويود أن يكون ميسوراً لكم تزويد مكتبة بثلاث نسخ من هذا الكتاب على سبيل الادلاء حيث يتعدّد علينا الحصول عليه من طريق المكتبات العامة . ولسعادتكم مع جزيل الشكر فائق الاحترام .

وقد حفّرَت هذه البداية وزارة الاعلام على أن تُرحِّل «المساعد» هديةً إلى السفارات العراقية في عواصم الدنيا ، ليستقر ، بعونها ، في الماجموع العلمية العربية والأجنبية ، والمؤسسات الثقافية ... وللأخذ سبيلاً إلى الاشخاص الولّع باللغة العربية .

وكانت حصيلةً هذا السلوك كلماتٍ مبرورةً في طي رسائل عديدة غادرت أصحابها إلى وزارة الاعلام في بغداد ، وإلى سفارتي العراق في دمشق وعمان ، وإلى محققّي المساعد .

وممّا وقنا عليه - في هذا المعرض - رسالة الدكتور شكري فيصل (الأمين العام لمجمع اللغة العربية في دمشق) إلى الاستاذ حامد الجبوري في ٢٥ تشرين الثاني ١٩٧٢ .. التي يقول فيها : «... لقد تلقّى مجمع اللغة العربية بدمشق ، عن طريق سفارتكم في دمشق ، نسخة من المعجم المساعد الذي قامت وزارتك بنشره . أود أن أشكر لكم هذا الجهد الطيب في خدمة العربية ، وفي رعاية علمائها ، وأن أقترح تزويد الأساتذة المجمعين أعضاء المعجم (وهم عشرون عضواً) بنسخ من هذا المعجم . كما انتهت هذه الفرصة لأشيد بالعمل الذي تبذلونه في نشر التراث ...» .

وكذلك رسالة الاستاذ تيل ديفيز Till Davis (مساعد الأمين العام لمكتبة الجمعية الآسيوية الملكية في لندن) إلى وزارة الاعلام في ٣١ تشرين الأول ١٩٧٢ .. التي ختمها بقوله : It will be [أي المساعد] a useful addition to our library.

ورسالة الدكتور عدنان الخطيب ( رئيس مجلس الدولة وعضو مجمع اللغة العربية في دمشق ) إلى سفارة الجمهورية العراقية في دمشق ، في الأول من تشرين الأول ١٩٧٢ ٠٠ التي يقول فيها : « ٠٠ تلقيت نسخة من الجزء الأول من ( المساعد ) معجم العلامة الراحل الأب انتساس ماري الكرملي الذي أسدت وزارة الاعلام يدأ بيضاء على المكتبة العربية بعملها عباء طبعه ٠ ان ( المساعد ) ذخيرة لغوية قيمة ، وزاد في قيمته ما صنعه الاستاذان كوركيس عواد وعبدالحميد العلوچي في تحقيقه والتعليق عليه ، وفضل وزارة الاعلام بارز في اتقان اخراجه للناس طبعاً وورقاً وحسن تجليد ٠ انى اذ ارجو لكم جزيل الشكر على هذه الهدية القيمة اتقدم بأتيب التحية مع خالص التقدير » ٠

ورسالة الاستاذ المحامي عبدالقادر عياش ( رئيس تحرير مجلة صوت الفرات في دير الزور ) إلى السيد سفير الجمهورية العراقية في دمشق ، في ١٠ تشرين الأول ١٩٧٢ ٠٠ التي يقول فيها : « ٠٠٠ تسلمت بيد الشكر والامتنان الزائدين هديتكم اللطيفة ، المعجم ( المساعد ) النفيسي ، وقد أسدت وزارة الاعلام العراقية خدمة جليلة الى اللغة العربية وابنائها ، فقد جاء في منتهی الاتقان تحقيقاً واخراجاً وطبعاً على أجود الورق ٠ انها اجزلت الانفاق عليه بغير حدود ، فجاء تحقق في النزق والعلم والساخاء ، ودليلاً على السنة التي تمارسها وزارة الاعلام العراقية والحكومة العراقية في خدمة اللغة العربية والقومية العربية ، واننا لنكرر آثارها أعظم الأكباد ، ونشكرها ونذكرها بأجل الشكر وأدوم الذكر ، وفقها الله دوماً ٠٠ ٠» ٠

ورسالتا الاستاذ روكس بن زائد العزّيز ( ممثل الرابطة الدولية لحقوق الانسان في عمّان ) إلى وزارة الاعلام في ١٤ تشرين الأول ١٩٧٢ ، والى السيد سفير الجمهورية العراقية في عمّان ، في ١٢ تشرين الأول ١٩٧٢ ٠ وقد قال في اولاًهما : « ٠٠٠ تعية لعاصمة الرشيد ٠ بين يدي الجزء الأول من ( المساعد ) ، معجم الاستيات الكرملي ، أقرأ فيه بحوثاً ممتازة تشهد أن هذا المعجم طراز خاص في المعاجم العربية ، فهو النقرات الصائبة المبتكرة ، وتلك الدقة التي ليس وراءها دقة ، وذاك التقد العصيف المبني على أساس العلم والبحث والتحقيق ٠٠٠ عزّ ذخيرها ٠ ولحسن حظّ هذا المعجم أن يتولى تحقيقه عالمان عراقيان جليلان هما : الاستاذ كوركيس عواد ، والاستاذ عبدالحميد العلوچي ٠ وما يذكر لهما فيشكر على مدى الدهر تلك الأدلة ( الفهارس ) المذهلة حقاً ، التي تدل على مبلغ الجهد الذي يبذله ٠ وهذا اسلوب انفرد به هذا المعجم الفذ أو كاد ٠ أجل ، في هذا الزمن الذي يكاد فيه الناس ينصرفون عن لغتنا الشريفة ، ويشككون في كل ما هو عربي أو ينسب الى الغربة من قريب أو من بعيد ، تطل علينا وزارة الاعلام العراقية بهذه الطرفة الرائعة ( المساعد ) ٠ حقاً اننا لم نعجب من بروز وزارة الاعلام العراقية بالعلماء والأدباء أحياً واماً ما تعلمنا ان عاصمة الرشيد بغداد كانت مائدة العلم الشهية ، ومنهل العذب للعالم ، وللإنسانية ، التي تحمد لها ماماً قدّمت من سبق في كل علم وفي كل فن ، يوم رعت كل الأجناس وكل الأديان بسماحة كانت مضرب الأمثال ٠ أجل ٠٠ انها عاصمة الرشيد التي كانت وما زالت ترعى العلماء والأدباء بسماحة تستحق منا صدق التحية والاجلال » ٠

وقال في الثانية : « ٠٠ تلقيت بالشكر والاعتراض هديتكم النفيسي ، نسخة من الجزء الأول من معجم الأب العلامة انتساس ماري الكرملي ( المساعد ) ، ان ابراز هذا المعجم العظيم الفاخر بهمة وزارة الاعلام العراقية يعدّ فيرأيي خدمة من أجل الخدمات لهذه اللغة التي شرف الله ذكرها ، ويسجل للحكومة العراقية مائرة عظيمة تتلخص خالدة ما بقي العرب والعروبة ، فهي لا تكتفي برعاية العلماء والأدباء في حياتهم ، بل تواصل برها بهم حتى بعد أن تطويهم الأيام ٠ ان طبع هذا المعجم له ، عندي ، شخصياً ، قيمة خاصة ، لعلمي ان فكرة طبعه قد بحثت في القدس سنة ١٩٤٦ يوم زارها الأب الكرملي يرحمه الله ٠٠ لكن الله الذي له الأمر كله من قبل ومن بعد أراد أن يكون ظهور هذا المعجم لا بل المعلومة في هذه الأيام

مع أيدي أناس يقدرون العلم حق قدره . أرجويا صاحب السعادة أن تتقبلوا شكري لكم على هذه الهدية النفيسة ، كما أرجو أن تجودوا وتبلغوا السادة المسؤولين في عاصمة الرشيد الغالدة تقديرني وأجلالي » .

\* \* \*

اما الرسائل التي تلقيناها من الأصدقاء فكثيرة ، وقد أثرنا أن ننشر ، هنا ، بعض ما جاء في بعضها . ففي اليوم الأول من تشرين الأول ١٩٧٢ كتب اليـنا الدكتور أحمد مطلوب ( من جامعة الكويت ) قائلاً : « ٠٠ انه لعمل جليل أن تنهضـا بـأحياء تراثـاـلـاـبـ اـنـسـاسـ مـارـيـ الكرـمـليـ الذي دافـعـ عنـ لـغـةـ قـوـمـهـ وـلـغـةـ الـقـرـآنـ أـحـسـنـ دـفـاعـ ، فـاستـعـقـ منـ العـرـبـ وـالـمـسـلـمـينـ أـجـزـ الشـكـرـ وـأـعـظـمـ التـقـدـيرـ ٠٠ ٠ ٠ » .

وفي ٢٦ تشرين الأول ١٩٧٢ كتب اليـنا الدكتور مـعـمرـ خـالـدـ الشـابـنـدـ ( الاـخـتـصـاصـيـ فيـ الـامـراضـ الـعـصـبـيـ وـالـطـبـ الـبـاطـنـيـ بـبـيـنـدـادـ ) قائلاً : « ٠٠ اـطـلـعـتـ لـدىـ عـودـتـيـ منـ رـحـلـةـ الصـيفـ إـلـىـ أـورـبـاـ وـالـاسـكـورـيـالـ بـغـاـصـةـ عـلـىـ جـهـدـكـمـ المـنـقـطـعـ النـظـيرـ فـتـحـيـقـ (ـالـمـاسـاعـدـ)ـ وـاـخـرـاجـهـ يـمـثـلـ هـذـهـ الـحـلـةـ الـقـشـيـةـ وـالـتـنـسـيقـ الشـامـلـ وـالـتـحـقـيقـ الـجـامـعـ وـالـفـهـارـسـ الـوـافـيـةـ ، فـعـمـدـ لـكـمـ بـذـلـكـ مـاـ بـذـلـكـ مـعـنـاءـ اـقـدـرـهـ حـقـ قـدـرـهـ وـاعـرـفـ اـنـكـمـ لـهـ اـهـلـ ٠ـ فـلـوـ اـنـ الـعـلـاـمـ الـكـرـمـلـيـ ، رـحـمـهـ اللهـ وـأـحـسـنـ اـلـيـهـ ، قـدـ نـظـرـ إـلـىـ مـاـ صـنـعـتـمـ فـيـ مـسـاعـدـهـ لـاـمـتـلـأـ قـلـبـهـ غـبـطـةـ وـحـبـورـاـ ، وـلـوـجـدـ اـنـ أـمـنـيـتـهـ قـدـ تـحـقـقـتـ بـأـحـسـنـ مـاـ يـكـونـ ، وـاـنـ اللهـ عـزـ وـجـلـ قـدـ هـيـاـ لـهـ مـنـ ٠ـ يـنـشـرـ لـلـنـاسـ مـعـجمـهـ الـذـيـ اـفـنـيـ حـيـاتـهـ فـيـ تـالـيـفـهـ ، وـالـذـيـ كـانـ يـعـتـزـ بـهـ اـيـمـاـ اـعـتـزاـزـ ٠ـ اـذـكـرـ يـوـمـاـ لـقـيـتـهـ فـيـهـ مـسـتـفـسـراـ عـنـ نـبـاتـ طـبـيـ ، فـضـحـكـ - رـحـمـهـ اللهـ - ضـحـكـتـهـ الـمـشـهـورـةـ الـمـجـلـجـلـةـ ، وـاـخـذـنـيـ إـلـىـ مـكـتـبـتـهـ ، وـصـعـدـ الـدـرـجـ الـخـشـبـيـ ، وـاـنـزـلـ كـتـبـاـ ، جـلـسـ عـلـىـ الـاـرـيـكـةـ ، وـقـلـبـ فـيـهـ قـلـيلـاـ ، ثـمـ التـفـتـ إـلـيـ ، وـبـدـاـ يـقـرـأـ شـرـحـ وـافـيـةـ ، وـمـاـ اـنـ اـنـتـهـيـ مـنـ الـقـرـاءـةـ حـتـىـ ضـمـ الـكـتـابـ إـلـىـ صـدـرـهـ بـعـنـانـ بـالـغـ ، وـسـالـنـيـ : هـلـ تـدـرـيـ مـاـ هـذـاـ الـكـتـابـ ؟ـ قـلـتـ : لـاـ ٠ـ قـالـ : هـذـاـ هـوـ الـمـاسـاعـدـ الـذـيـ لـاـ اوـمـلـ أـنـ يـصـدـرـ مـطـبـوـعاـ لـلـنـاسـ فـيـ حـيـاتـيـ ، فـاـذـاـ هـيـاـ اللهـ لـهـ مـنـ ٠ـ يـنـهـضـ بـنـشـرـ لـلـنـاسـ ، فـلـابـدـ أـنـ يـكـونـ رـجـلـ صـبـورـاـ جـسـوـرـاـ مـقـتـداـ ٠ـ سـكـتـ - رـحـمـهـ اللهـ - قـلـيلـاـ ، ثـمـ التـفـتـ إـلـيـ وـقـالـ : اـذـاـ كـتـبـ اللهـ لـكـ اـنـ تـرـىـ الـمـاسـاعـدـ مـطـبـوـعاـ فـاـكـتـبـ لـمـ تـوـفـرـ عـلـىـ مـثـلـ هـذـاـ الـعـنـاءـ بـاـنـ الـكـرـمـلـيـ يـعـيـيـكـ مـنـ قـبـرـهـ ، وـيـرـجـوـ اللهـ اـنـ يـعـطـيـكـ الـقـوـةـ وـالـصـبـرـ وـالـعـنـانـ !ـ ٠٠ـ قـلـتـ لـهـ : اـدـرـكـتـ الـقـوـةـ وـالـصـبـرـ ، فـمـاـ هـوـ الـعـنـانـ ؟ـ ضـحـكـ - رـحـمـهـ اللهـ - ضـحـكـتـهـ الـمـشـهـورـةـ ، وـلـكـنـيـ رـأـيـتـ الدـمـوعـ تـرـقـقـ فـيـ عـيـنـيـهـ ، ثـمـ هـذـاـ ، وـقـالـ : الـمـاسـاعـدـ يـاـ وـلـدـيـ اـعـزـ عـلـيـ مـنـ وـلـدـصـالـحـ ، فـقـلـ لـهـ اـنـ يـتـرـفـقـ بـوـلـدـيـ بـمـاـ يـمـلـيـ الـعـنـانـ عـلـىـ قـلـبـهـ !ـ لـقـدـ اـحـسـنـ وـلـةـ الـأـمـرـ فـيـ وزـارـةـ الـإـعـلـامـ بـاخـتـيـارـ كـمـاـ لـلـنـهـوـضـ بـهـذـاـ الـأـمـرـ الـجـلـيلـ ، وـلـقـدـ اـثـبـتـمـاـ بـمـاـ لـاـ يـقـبـلـ الـجـدـلـ اـنـكـمـاـ خـيـرـ مـنـ يـتـوـفـرـ عـلـىـ مـثـلـ هـذـاـ الـعـمـلـ الـعـسـيـ الـذـيـ لـاـ يـسـتـطـعـ الـنـهـوـضـ بـهـ إـلـاـ قـلـةـ مـخـتـارـةـ مـنـ صـفـوـةـ الـعـلـمـاءـ الـمـحـقـقـينـ ٠ـ وـاـلـلهـ اـرـجـوـ اـنـ يـنـفـعـ بـكـمـ عـشـاقـ الـعـرـبـيـةـ بـغـاـصـةـ وـعـارـفـ فـضـلـ الـمـجـتـهـدـيـنـ فـيـ الـدـأـبـ الـعـلـمـيـ بـعـامـةـ ٠ـ » .

وفي ٢٦ من الشهر المذكور تلقينا رسالة أخرى من الاستاذ الدكتور الشابندر ، يؤكد فيها اعترافه بما عانينا في تحقيق « المساعد » .

وفي ١٢ أيار ١٩٧٣ كتب اليـناـ الـدـكـتـورـ صـلـاحـ الدـيـنـ الـمـنـجـدـ ( عـضـوـ مـجـمـعـ الـلـفـةـ الـعـرـبـيـةـ بـدـمـشـقـ )ـ قـائـلاـ : « ٠٠ سـوـرـتـ بـالـمـاسـاعـدـ غـايـةـ السـرـورـ ، فـهـوـ لـاشـكـ كـنـزـ ثـمـينـ ٠ـ وـقـدـ بـانـ لـيـ مـنـ خـلـالـهـ فـضـلـ مـؤـلـفـهـ الـجـلـيلـ عـلـىـ الـلـفـةـ الـعـرـبـيـةـ ، وـلـاشـكـ اـنـ الرـائـدـاـلـاـلـوـلـ فيـ عـصـرـنـاـ فيـ وـضـعـ الـمـعـجمـ الـعـرـبـيـ الـعـدـيـثـ الـذـيـ نـحـتـاجـ إـلـيـهـ ، الـمـعـجمـ الـذـيـ يـعـيـيـتـ بـجـمـيـعـ الـأـلـفـاظـ وـالـمـصـطـلـحـاتـ ٠ـ وـلـوـ مـدـ اللهـ فـيـ عمرـهـ إـلـاـضـافـ إـلـيـهـ موـادـ كـثـيـرـةـ اـخـرـىـ تـنـقـصـهـ ، فـلـكـمـ الـتـهـنـيـةـ الـخـالـصـةـ عـلـىـ عـمـلـكـمـاـ الـجـيـدـ فـيـ نـشـرـ هـذـاـ الـمـعـجمـ وـتـحـقـيقـهـ ٠ـ وـأـمـلـ أـنـ لـاـ تـتـاـخـرـ الـأـجـزـاءـ الـبـاقـيـةـ ٠ـ عـلـىـ صـعـوبـةـ تـحـقـيقـهـاـ عـنـ الصـدـورـ ٠ـ اـنـجـازـ جـبـارـ وـمـفـيدـ ٠ـ » .

وفي ٣١ أيار ١٩٧٣ كتب علينا الاستاذ العلامة أغناطيوس يعقوب الثالث ( بطريرك انطاكيه وسائر المشرق للسريان الارثوذكس في دمشق ) قائلاً : « منذ بضعة أشهر كنا قد تسلمنا الجزء الأول من المعجم ( المساعد ) تاليف المرحوم الأب استاس ماري الكرملي الذي حققته وعلقتم عليه وصنعتم فهارسه بمنتهي الدقة والجدارة ، فخلدتم بذلك للكرملي الأثماني ذكرأ عاطراً لا تمعوه الأيام . والأب الكرملي غني عن البيان ، فقد حدق لغة الضاد ، وتبسط في فقهها ، ووقف حياته على خدمتها حتى أصبح أحد أئمتها وأعلامها بل اللغوي الثقة . وما معجمه هذا النفيس الفذ سوى برهان ساطع على الجهد العظيم التي بذلها في سبيل اعلاء شأنها ، والفضل الكبير الذي أسداه إليها . ولاشك في أن ( المساعد ) سيكون خيراً متله للعلماء والأدباء . ولنا تعليق على بعض ما ورد فيه من الالفاظ ، سنبعد به اليكم بعد انتهاء من مطالعته . ففيما نشكركم على هذه التحفة الفريدة ، نسأل الله أن يبقىكم مكللين بالصحة والعافية ذخراً للبلاد وفخرأ للغة الضاد ، لكي تتحفوا العالم العربي من كنوزها الثمينة بين حين وآخر » .

وبعث علينا من القاهرة الأب العلامة الدكتور جورج شحاته قنواتي ببطاقة ، والاستاذ محمد عبد المنعم خناجة بر رسالة .. عبّرنا فيها عن مزيد اعجابهما بالمساعد ، واصطبغنا لما بذلناه في تحقيقه ، وثنائهما على وزارة الاعلام التي تبنت نشره واخراجه بهذا الوجه الرائق .

(٢)

## فوَاتِ الْجَزْءِ الْأُولِ مِنِ الْمُسَاعِدِ

بعد صدور الجزء الأول من معجم العلامة الكرملي .. عكفنا على تحقيق جزئه الثاني ، وارتكتبنا هذا العمل الشاق بصبر جميل ، ولم نك نقطع فيه ما يستقيم شوطاً بعيداً حتى سقطنا على طائفةٍ من الفاظ ( باب الهمزة ) نثرها الأب الكرملي بين مواد ( باب الباء ) وفي الحاقد معجمه . فرأينا ، حرصاً على النفع المرجو ، أن نقطعها من مواطنها ، ليتسعَ هنا ضمن هذه المقدمة في سياق أبجدي ، ولتليج « الكشاف العام » في مؤخرة هذا الجزء بلا وجَلٍ . ورأينا أيضاً أن نشتغل في بعض هواشِ الجزء الأول زِيادَةً لا تخلو من فائدة . وهذا هو ما رأينا :

آ - الفوَاتِ :

● (الأس)

ومنه الأَسُ الشَّائِكُ ، وهو غير الأَسُ البري ، المعروف بـ « قِفٌ وانظر »<sup>(١)</sup> .

● (الأَغِيَةُ)

أو الأَغِيَةُ ، وتجمع على الأَوْاغِي أو الأَوْاغِي ، وهي مَفَاجِرُ الماءِ في الدَّبَارِ ( جمع : دَبَرَةٌ ) والمزارع . والكلمة يونانية وصلتنا عن طريق الارمنين ، وهي باليونانية Alioghos وبالآرمنية « آگո՞ց » ( وسلفها : أغوغ ) فعُرِبت كما ترى . وهي باللاتينية Rivus, Canalis أي النهر والساقية والجدول .

● (الآَبَرَ)

ومنه آَبَرُ الْمَجُوزُ ، وهو ، في لغة أهل الكرمل وماجاوره ، نبت صغير يخلف زهره عقدة فيها بزرة ، وفي آخره سفاً طويلاً كأنه ابرة ، ومنه اسمه<sup>(٢)</sup> .

● (الابريز)

الذَّهَبُ الصَّادِقُ . من اليونانية Obruzon.<sup>(٣)</sup>

(١) قال ابن البيطار ( المفردات ١ : ٢٠ ) في كلامه على « آس بري » انه يعرف بأرض الشام « نف وانظر » . وهي مصحفة ، والصواب ما ذهب إليه الأب الكرملي .

(٢) تكلم الأب الكرملي على ( آبر المجوز ) أيضاً في كتابه ( فوائد الشرايد ) ص ١٦٢ .

(٣) أشار الأب الكرملي إلى يونانية الابريز أيضاً في كتابه ( الرغائب ) القسم الثاني ، من ٥ .

( أَبْلَاكَاش )

ضرب من الخشب خفيت رقيقة كالكرتون ، لكنه قوي ، ويستعمل في الاثاث ( الموبليا ) فقط ، وهي عندى نقل الفرنسية Placage ( عامية مصرية )<sup>(١)</sup> .

( الأُبُوپُونَکَس )

هي الجوشير<sup>(٢)</sup> Opopanax .

( أبو حَدَّيْج )

اللقلق . عامية مصرية .

( أبو رَبِّيَّة )

الموت الفجائي الوارد ، وقد حدث مثله في بغداد في ١٠ أيار ١٩٠١ ( بدوية )<sup>(٣)</sup> .

( الإِجْنَلَغ )

ثوب يلبسه العسكر ( بغدادية )<sup>(٤)</sup> .

( الأَجَنَّة )

قطعة من الحديد ، يثبت بها العائط .. حتى يتمكن السارق من تسلقه أو دخول المنزل ( عامية مصرية )<sup>(٥)</sup> .

( الْأَرَاد )

خطب الطفاء ( بدوية )<sup>(٦)</sup> .

( الاسطبل )

أو الاصطبل . من اللاتينية Stabulum من فعل stare . ومعناه وقف ، فيكون المراد بالاسطبل : المربيط أو موقف الدواب<sup>(٧)</sup> .

( الاسطول )

هو بمعناه المعروف معرّب عن اليونانية Stolos<sup>(٨)</sup> .

(١) ذكر الأب الكرملي لفظة ( أَبْلَاكَاش ) أيضاً في كتابه ( فوائد الشرايد ) من ١٠٢ .

(٢) الجوشير في معجم الانفاظ الزراعية ( من ٤٦٧ ) نبات طبي من الفصيلة الخيمية . وفي تكلمة المعجمات العربية ( ١ : ٢٢٩ ) أن الجوشير هي الجوشير نقلًا عن معجم بقطر . وفي معجم جونسون الفارسي الانكليزي ( من ١٠٤٨ ) أن الكواشير صنف شجرة الأوبونوكس .

(٣) ذكر الأب الكرملي ( أبو وببة ) أيضاً في كتابه ( المجائب ) ( القسم الثاني ) ، من ٥٢ .

(٤) راجع أيضاً ( المجائب ) للكرملي ، ( القسم الثاني ) ، من ٣٦ .

(٥) ذكر الأب الكرملي هذه النبذة أيضاً في كتابه ( فوائد الشرايد ) من ٩٠ .

(٦) إشار الكرملي إلى ( الْأَرَاد ) أيضاً في كتابه ( المجائب ) ( القسم الثاني ) ، من ٥١ .

(٧) راجع أيضاً ما قاله الكرملي في ( الاسطبل ) في مجلة المباحث [ ١٩٢٠ ] [ ٢٣ ] من ٨٢٠ .

(٨) أبى الكرملي يونانية الاسطول في كتابه ( السحائب ) من ١٠٢ .

● (الأَغْنِسْطُ )

القاريء ، وهو من درجات الكهنوت هندالنصاري ، وقد صحفها المسعودي بصورة «أغسط» .

● (الآفَعَاءُ )

الروائع الطيبة ، ولم يذكروا لها واحداً . وعندى ان واحدها « فَعَنْ » لغة في « فَعَنْ » الذي يجمع على أفعاله . ولها عدة معان ، أصحها عندي ما وافق أصلها اليوناني ، أي يعني النافية ، وهو نَوْر كل نبتٍ من أنوار الصحراء التي لا تُزَرِّعُ ، أي البَقْلُ ، وهو المطلوب من كلمة Póa اليونانية ، وقد نقلها العرب أيضاً بصورة « فُوهٌ » و « فَعَا » و « فَيَنْحَ » وهو خصب الربيع<sup>(١)</sup> .

● (الافيونجي )

هو الذي يشرب القهوة بلا سكر ( عامية مصرية )<sup>(٢)</sup> .

ب - الزيادات :

١ - يضاف الى الهاشم (١) في الصفحة (١٦٢) هذه العبارة : « وقد أشار الأب الكرملي الى الادرة قيلة ) في كتابه ( فوائد الشرائد ) من ٣١ » .

٢ - توضع نجيمة (★) فوق آخر كلمة من السطر (٦) في الصفحة (١٦٩ ٠٠ الجهة اليسرى ) ، ويكتب تحت الهاشم (١) ما يأتي : (★) وقد تكلم الأب الكرملي على « الماذون » أيضاً في كتابه ( فوائد الشرائد ) من ٩٠ .

٣ - توضع نجيمة فوق آخر كلمة من السطر (٧) في الصفحة (١٧٨ ٠٠ الجهة اليسرى ) ويكتب تحت الهاشم (١) ما هذا نصه :

(★) ذكر الأب الكرملي في كتابه ( العجائب ، ص ٤٩ ) ان الإِرْدَخْلُ من السريانية « اردىخلا » أو « اردىخلا » وهي تصعيف « اركوبلا » .

٤ - يضاف الى الهاشم (١) في الصفحة ( ٢١٤ ٠٠ الجهة اليمنى ) ما يأتي : وكتابه ( الرغائب - القسم الثاني ) من ٦ .

٥ - يضاف الى الهاشم (٢) في الصفحة ( ٢٣٦ ٠٠ الجهة اليمنى ) ما يأتي : وراجع أيضاً ما كتبه الأب الكرملي في ( الاشكنج ) في مجلة الهلال [ ٢٧ - ١٩١٨ - ١٩١٩ ] من ٤٠٠ بالهاشم .

(١) تكلم الكرملي على ( الأفعاء ) أيضاً في كتابه ( العجائب ) (القسم الثاني ) ، من ٢٣ .

(٢) ذكر الأب الكرملي لفظة ( الافيونجي ) أيضاً في كتابه ( فوائد الشرائد ) من ٩١ .

(٣)

### مراجع اضافية عن الأب الكرملي

سبقت الاشارة في مقدمة الجزء الأول من المساعد (ص ٦٦-٥٥) إلى طائفة كبيرة من الكتب والرسائل والمقالات والتلبيس التي خصتها أصحابها بالأب انستاس : حياته ، علمه ، آثاره . وها نحن نورد في هذا الثبت ما لم ينوه به في ذلك الجزء :

البراك (عبدالقادر) : القاموس المساعد للكرملي ، إضافة أكبر معجم لتراث العرب اللغوي (جريدة « الجمهورية » بغداد ، عدد ١٧/٨/١٩٢٢) .

بصري (مير) : الكرملي وقاموسه المساعد (مجلة المورد ، بغداد ، العدد الأول ، المجلد الثاني ، ١٩٧٣ ، ص ١٩٤ - ١٩٢) .

العاشر (حمد) : المساعد . (مجلة « العرب » ٧ [الميادين ١٩٧٣] ص ٦٣٨) .

العجندى (أنور) : الأب انستاس ماري الكرملي (مجلة البيان ، الكويت ، العدد ٤٦ ، السنة الرابعة ، ١٩٧٠ ، ص ٤٦) .

العنفي (الشيخ جلال) : نظرة في معجم « المساعد » (مجلة المورد ، بغداد ، العددان ٤-٣ ، المجلد الأول ، ١٩٧٢ ، من ٢٧٧-٢٩١) .

الراوى (حارث طه) : شوقي في ميزان الكرملي (مجلة الهلال ، القاهرة ، العدد الأول ، السنة ٨١ ، يناير ١٩٧٣ ، ص ١٤٢-١٤٤) .

رحماني (حكمت) : فهرست مخطوطات دير الآباء الكرمليين ببغداد (مجلة المورد ، بغداد ، العدد الأول ، المجلد الثاني ١٩٧٣ ، ص ١٥٤-١٦٨) .

\_\_\_\_\_ : في ذكرى العلامة الكرملي (جريدة « الأنوار » ، بغداد ، عدد ١٢/١/١٩٦٥) .

\_\_\_\_\_ : هل الكرملي عربي أم ماذا؟ (جريدة « البلد » ، عدد ٢٦/٤/١٩٦٧) .

الرشودي (عبدالعميد) : نظرات سريعة في المعجم المساعد (مجلة المورد ، بغداد ، العدد ٤ ، المجلد الثاني ١٩٧٣ ، ص ٢٦٢-٢٦٦) .

السامرائي (الدكتور ابراهيم) : المساعد (مجلة المورد ، بغداد ، العدد الأول ، المجلد الثاني ١٩٧٣ ، ص ١٧١-١٨٣) .

شبلی (بدیع) : المساعد (مجلة الورود ، بيروت ، الجزء الثالث ، السنة ٢٦ ، تشرين الثاني ١٩٧٢ ، ص ١٣-١٤) .

الشربتي (أحمد حامد) : ذكريات عن الكرملي (جريدة « الجمهورية » ، بغداد ، الملحق الأسبوعي ، عدد ١٩/١/١٩٦٧) .

طه محمد هاشم : حول المساعد ايضاً ( مجلة المورد ، بغداد ، العدد الثالث ، المجلد الثاني ١٩٧٣ ، ص ٢٣٥-٢٣٨ )

العَزَّيزِيَّ ( روکس بن زائد ) : ٢٥ سنة على غياب العلامة انتسام ماري الكرملي ( جريدة « الرأي » ، عُمان ، عدد ١/٧ ١٩٧٢ )

\_\_\_\_\_ : مصير « المساعد » قاموس الأب الكرملي ( جريدة « الجمهورية » ، بغداد ، الملحق الاسبوعي ، عدد ١٨/٥ ١٩٦٧ )

الكبيسي ( طراد ) : المساعد ( مجلة المورد ، بغداد ، العددان ٣-٤ ، المجلد الأول ١٩٧٢ ، ص ٣٢٩ - ٣٣١ )

مطلوب ( الدكتور أحمد ) : الأب انتسام الكرملي ( ضمن كتابه « النقد الأدبي الحديث في العراق » القاهرة ١٩٦٨ ) . فقد أرخ في الفصل الثاني من الباب الأول بداية النقد الأدبي في العراق بظهور مجلة لغة العرب ومقالات الأب الكرملي ، وأشار إلى ما أثارته المجلة من حركة نقدية ( ص ٢٧ ) . وفي الفصل الثالث من الباب الثاني عرض رأي الأب انتسام في تيسير الكتابة العربية ودعوه إلى اضافة حروف اخرى ( ص ١٤٥ ) . واثبت له في المختارات النقدية مقالاً نقدياً هو « مناظرة لنوية » ( ص ٤٥٨-٤٦٣ )

(ξ)

في مواجهة النقد

لقد نشَّطَ مضمونُ الجزءِ الأولِ من «المساعد» متناً ومقدمةً بعضَ الباحثين الأفضل على الثناء والحمد ، وكان من بينهم الأساتذة : طراد الكبيسي<sup>(١)</sup> ، ومير بصرى<sup>(٢)</sup> ، وعبدالقادر البراك<sup>(٣)</sup> ، وبديع شibli<sup>(٤)</sup> ، ومجهول ( لم تعرفه )<sup>(٥)</sup> . كما نشَّطَ بعضُهم على النقد ، وقد عرفنا منهم الأساتذة : الشيخ جلال الحنفي<sup>(٦)</sup> ، والدكتور ابراهيم السامرائي<sup>(٧)</sup> ، وهادي العلوى<sup>(٨)</sup> ، وعبدالحميد الرشودى<sup>(٩)</sup> ، وطه محمد هاشم<sup>(١٠)</sup> .

فاما الذين أثروا أو بالغوا في الثناء فلهم من أجزل الشكر . واما الذين نقدوا فمنهم منْ جارَ ،  
ومنهم منْ عَدَلَ ، ومنهم مَنْ جَمَعَ بين الجور والعدل .. ولكنهم على هذا التفاوت أصحاب فضل ،  
فقد نبهوا الى أغلاط مطبعة لم نوفق الى تصحيحها رغم حرصنا الشديد على سلامه النصوص ، وجادوا  
باستدراكات جديرة بالحفاوة ، واقترحوا ما يستقيم تصويباً معقولاً ، وهم بِسَلَامٍ حِظُّهُمْ النفيضة الذكية  
الهادفة قد أسبغوا على « المساعد » ما يتجسد كلمة صالحـة في معرض التقويم الموضوعي .. ومن هنا  
جدارتهم بالاعجاب .

على أن ذلك لن يصدّنا ، بأية حال ، عن مساجلة الذين جاروا على الكرملي مؤلفاً وعليها محقّقين . فرأينا أن ننقد النقد صافحين عن الآراء المتضاربة في مواطن الاجتهد ، وعن التناقض الذي قارفه الأب الكرملي من حيث لم يحتسب .

آ - نقد المؤلف

١ - قيل تعليقاً على عبارة الكرملي « .. من الأجانب المتعلمين ، ص ٦٨ » : أن وصف الأجانب بالمتربين غير سليم ، فهم المستعربون . قال الأزهري : المستعربة عندي قوم من العجم دخلوا في

(١) مجلة المورد ، عدد ٣ - ٤ (المجلد الاول ١٩٧٢) ص ٢٢٩ - ٢٢١ .

(٢) مجلة المورد ، العدد الاول (المجلد الثاني ١٩٧٣) ص ١٩٢ - ١٩٤ .

(٢) جريدة «الجمهورية» ، عدد ١٧/٨/١٩٧٤ .

<sup>٤)</sup> محلة الورود ، الجزء الثالث ، تشرين الثاني ١٩٧٢ ، ص ١٣ - ١٤ .

(٧) مجلة المورد ، عدد ٣ - ٤ (المجلد الأول ١٩٧٢) ص ٢٧٧ - ٢٨١

(٧) مجلة المورد ، العدد الاول (المجلد الثاني، ١٩٧٣) ، ١٧١ - ١٨٢.

(٨) حبّة «الثّاخ»، المقاصدية، عدد نجاشي، تاريخ صدوره، وتحمّلاته، أحد أعداد شهـر آب ١٩٧٢.

(٣) مجلة المدار، العدد ١٤٦ (الحملة الثانية ٢٠٢٢)، ٢٢٢-٢٢٣.

(١) مجلة المدينة، العدد الثالث (العدد الثاني، ١٣٧٢ هـ) - ٢٢٨ - ٢٢٩

العرب ، فتكلموا بلسانهم وحكوا هيئاتهم وليسوا بصرحاء فيهم ، ويكون التعرّب أن يرجع إلى الbadia بعدما كان مقيما بالحاضر ، فيلحق بالاعراب ، ويكون التعرّب المقام بالbadia . ذلك هو المشهور الفصيح .. الا ان الليث قال : تعرّبوا مثل استعرّبوا

\* \* \*

ونحن نقول : يبدو أن الأب الكرملي ، على منذهب الليث ، وليس في ذلك ما يبعد عن السداد . وقديساً رسم أبو زيد الأنباري على أن يقال : أعرّب الأعجمي وتمرّب واستعرّب .

\* \* \*

٢ - قيل تعليقاً على عبارة الكرملي « ... ونقرنا عنها في معاجمهم ، ص ٦٨ » : المعاجم لدى الأب جمع ( معجم ) ، ولا نعرف في العربية مفعّل يجمع على مفتأتِّل ، والفصيح فيه مقايل ، فيقال على هذا معاجم ، وما كانت هذه غير مستعملة يعدل عنها إلى الجمع المؤنث ( معجمات ) ، والمعاجم مثل المسانيد جمع مستند .

\* \* \*

ولكن ابن منظور ذكر في لسان العرب ( مادة : دنق ) ان كل جمع جاء على فواعل وفاعل يجوز أن يمدّ بباء . وعلى هذا أيضاً صاحب « المصباح المنير » . وورد في تاج المرروس ( مادة : سند ) : « وحديث مُسْنَد ، وأحاديث مَسَانِيد مَسَانِيد بزيادة التحتية اشباعاً ، وقد قيل انه لغة ، وحكي بعضهم في مثله القیام ايضاً . كذا قاله شيخنا » . وفي العربية مما جاء على مفعّل وجُمِيعَ على مفتأتِّل : مُصْنَفَ وَمُخْتَدَعَ وَمُجَسَّدَ وَمُطَلَّفَ وَمُضْجَبَ .

\* \* \*

٣ - قيل تعليقاً على عبارة الكرملي « وفي بعض الأحيان نبهنا إلى الاغلاط ، ص ٦٨ » :المعروف ان التنبيه يعودى بحرف البر ( على ) .. أما أن يعودى بـ ( الى ) فخطأ .

\* \* \*

بل المعروف ان الفعل ( نَبَهَ ) قد يستغرق مفعوله بلا حرف ، وقد يعودى بـ ( على ) كما ذكر الاستاذ الناقد ، وقد يعودى بالباء في قولهـم « نَبَهَ باسمه » اي جعله مذكوراً ( اللسان في : نبه ) ، وقد يعودى بـ ( الى ) [ أقرب الموارد والمنجدى : نَبَهَ ] .

\* \* \*

٤ - قيل تعليقاً على قول الكرملي في شرح مادة الاكثار « وهو دقيق له ساق معروفة طولها ذراع ، ص ٩١ » : لا يخفى ان كلمة ( معروفة ) هنا لا تخدم المعنى بشيء ، مما يقوّي ظنّنا بأنها تصحيف ( معروفة ) .

\* \* \*

ولكن هكذا وردت النقطة في مفردات ابن البيطار ( ١ : ٥ ) .

\* \* \*

٥ - قيل تعليقاً على عبارة الكرملي في مادة الآجع « هي عند أهل بغداد من العامة كالفاхи ، وكلتاهما بمعنى الواضح غير المشبع من الألوان ، ص ٩٣ » : المعروف ان الفاهي هو ما كان من الارشبة والمأكولات لا تبدو فيه حلاوة ما فيه من سكريّة ، ولا علاقة له بالألوان .

\* \* \*

للغاية في العامية البغدادية ما ذهب اليه الأب الكرملي والاستاذ الناقد ، بل ان هذه اللفظة ، فوق ذلك تمتد رواقها ، في الموروث الشعبي ، الى القابر الكسلان حين يقال ( رجل فاهي ) ، والى الركاكة والمليوعة والرخواة حين يقال ( حلك فاهي ) ، والى الخفتة وقلة النصاعة حين يقال ( كتابة فاهية ) .. وغير ذلك مما هو معروف في اکثر مناطق الكرخ ببغداد .

وقيل ايضاً تعليقاً على العبارة المذكورة : لا ادري كيف يستخدم الاب وهو اللغوي الضليع من العربية لفظ ( الفاهي ) وهو من العامية العراقية ولا يعرفه غير العراقيين من العرب . ان ( الفاهي ) في لغة عامة العراقيين لناقص الملح من الاطعمه المطبخه او للألوان غير الغامقة اي ما ندعوها في أيامنا فاتحة ، وما اظن ان شيئاً من هذا يصح ان يدخل في معجم علمي ، وذلك لجهل غير العراقيين من العرب بهذه الكلمة فضلاً عن انها عامية ، فهي ليست من مادة ( فها ) التي هي مقلوب ( هفا ) ، كما انها ليست من ( فهه ) لأن الفهاهه شيء غير هذا .

ونحن نقول :

أولاً - لم يكن الأب الكرملي نسيج وحده في المضمون الذي أشار إليه الاستاذ الناقد ، فقد سبقه الى هذا الاستخدام السيد مرتضى الزبيدي في تاج العروس عندما ذكر الفاظاً عامية مصرية لا يعرفها غير المصريان من العرب ، وألفاظاً يمانية وشامية ... الخ .

ثانياً - ان مادة ( فهو ) في لسان العرب لا تؤيد منزع الاستاذ الناقد ، فقد جاء فيها : « فهو : اذا سقط من مرتبة عالية الى سفل » . أي اخذ سبيله الى النقص ، سواء اكان هذا النقص في ملح الطعام أم في التدرج اللوني .

٦ - قيل تعليقاً على عبارة الكرملي في مادة الآهون « انه اسم امام الجامع في لغة مسلمي الصينيين . واللفظة مأخوذة من آخند الفارسية او اهو يمعنى الامام والمقدم ، ص ٩٦ » : ان رد كلام اهل الصين الى الفارسية مجازفة لاسيما حين نعلم ان الآب الكرملي لا علم له بالصينية ، وانه ليست هناك معاجم يستانس بها في مثل هذه المطالع .

المعروف ان الآب الكرملي لم يتقدم الصينية بلاروبيه ، فقد نشر في مجلة المقططف ( ٨٥ : ٧١-٧٣ ) بعثاً عن تناول الصينية والعربىة ، بل كان من الواقعين على كتاب ميشيل هنورا Michel Honorat الذي عقد على قرابة الصينية مع اللغات الأخرى ، وطبعه في باريس سنة ١٩٣٣ يعنوان : Démonstration de la parenté de la langue Chinoise avec les langues Yéphétiques, Sémitiques et Chamitiques.

ومن المروف أيضاً أن هناك معاجم عديدة صينية - فرنسية ، وصينية - إنكليزية ، مطبوعة في أوروبا منذ منتصف القرن التاسع عشر ، ولو لا ضيق المقام لذكرنا هنا عناوين بعضها .

٧ - قيل تعليقاً على عبارة الكرملي في مادة «أبجد» ٠٠٠ واما المنجمون فقالوا هي حروف المعجم يستعملونها في حسابهم ، وقيل أيضاً انهم أسماء ملوك العمالقة ، ص ٩٩ : الصواب ( انها ) بدلًا من ( انهم ) .

لم يكن النص المذكور لباب الكرملي ٠٠ وانتقله الكرملي من ( قصص الانبياء ) للكسائي ( ص ١٩١ ، طبعة ليدن ١٩٢٢ ) ، وقد استعمل الكسائي ( انهم ) للامتنها الحديث عن ملوك العمالقة ٠

\* \* \*

٨ - قيل تعليقاً على عبارة الكرملي في مادة الآبدة ٠٠ كانها لغة في الأبله ، وهو غير بعيد كالمعكود والممعكود بمعنى المعبوس ، ص ١٠٠ « : حق كاني المعكود والممعكود أن يرسم بالكاف الفارسية ، وهو ما يقصد إليه المؤلف من غير ريب ٠

\* \* \*

لم يقصد المؤلف إلى ذلك ، فقد وردت (المعكود) و (الممعكود) في أغلب المعاجم بمعنى المقيم الملائم ، وذكرهما السيوطي في المزهر ( ٤٦٧ : ١ ) بمعنى المعبوس ٠

\* \* \*

٩ - قيل تعليقاً على عبارة الكرملي « وهو كربون مخلوق يكاد يكون صرفاً ، ص ١٠٣ » : اظنه أراد أنه مخلوط ٠

\* \* \*

الظن ، هنا ، ليس في محله ، فقد يكون هدف الآب الكرملي ما يؤدي معنى ( المصنوع ) او الاصطناعي ، لأن من معانى الفعل ( خلق ) صنع ( لسان العرب في : خلق ) او اخترع ( المتعد في : خلق ) ٠

\* \* \*

١٠ - قيل تعليقاً على عبارة الكرملي « ٠٠٠ جاء في برهان قاطع ما هذا تعربيه ، ص ١٢٩ » : لا يخفى على أحد أن التعربي غير الترجمة ، إذ أن التعربي هو نقل الكلمة الأعجمية بمعناها ومبناها ، على حين أن الترجمة هي نقل المعنى حسب . والذى ذكره الكرملي عن برهان قاطع هو ترجمة وليس تعربياً ، وهو من الوضوح بحيث لا يحتاج إلى فضل بيان ٠

\* \* \*

لم يخطيء الكرملي في استعمال تعربي ، لأن التعربي - كما قال الشيخ عبد الله العلايلي في المرجع ، مادة : تعربي - نقل الكلمة الأعجمية واجرأها على منهاج العربية وابنيتها . لا كما قال الاستاذ الناقد : نقل الأعجمية بمعناها ومبناها . أضفت إلى ذلك رسوخ الاستعمال المعاصر على استخدام التعربي والترجمة بمعنى واحد فيما ينقل من الأعجمية إلى العربية خاصة ٠

\* \* \*

١١ - قيل تعليقاً على عبارة الكرملي المنقوله عن التاج في مادة بكس « ويقال لهذه الغرفة التون والأجرة » : أنا أحسب الصواب أن يقال التوب وليس التون ، لأن التوب هو الطابوقة ٠

\* \* \*

ملحوظ ثمين ، ولكن ما ورد في تاج العروس ( ٤ : ١١١ ) هو التون لا ( التوب ) ٠

\* \* \*

١٢ - قيل تعليقاً على عبارة الكرملي « ٠٠ مما هو معروف عند الكل ، ص ١٥٩ » : لقد استعمل الكرملي ( الكل ) معللة بـ ( ال ) ، وفي هذا الاستعمال مجال للقول والنقد ، وذلك لأن ( كل ) مما يلزم بالإضافة أن لم يكن في اللفظ ففي التقدير ٠

\* \* \*

قال ابن منظور في لسان العرب ( مادة : بعض ) : استعمل الزجاجي بعضاً بالآلف واللام ، فقال : وانما  
قلنا ( البعض ) و ( الكل ) مجازاً وعلى استعمال الجماعة له مسامحة . قال ابو حاتم قلت للاصمعي :  
رأيت في كتاب ابن المقفع « العلم كثير ، ولكن أخذ البعض خير من ترك الكل » . قال ابو حاتم : وقد  
استعمله الناس حتى سيبويه والأخفش في كتبهما . وقال الأزهري : النحويون أجازوا الآلف  
واللام في بعض وكل وان آباء الاصمعي . وخالف ابن درستويه الناس قاطبة في عصره لأنه قال  
الكل والبعض .

١٣- قيل تعليقاً على عبارة الكرملي « والاكراد والفرس يقولون ارويل ، وبعض العوام اربيل ، ص ١٧٢ » : يفهم من قوله ( بعض العوام ) ان الاكثرية منهم لا تلفظها كذلك ، في حين ان جميع العوام يقولون اربيل ، ويشار كهم في هذا الخطأنائة من الغواصين ، فهذا الوهم ليس مقصوراً على العوام وحدهم ، بل هو من اوهام الغواصين ، وهو من الوضوح بحيث لا يحتاج الى غواص .

● مادة ( اربيل ) من المواد التي اثبتتها الأب الكرملي في ( المساعد ) ابان المهد العثماني الذي سادت خلاله ( اربيل ) ( اربيل ) على السنة الغواص والعوام ، ولوهوج بعض العوام باربيل ٠٠ ومن هنا لا ينلام على ما قال .

٤- قيل تعليقا على عبارة الكرملي المقولة عن يعقوب العموي « .. انتا لتقامتنا فبلغنا ستماية رجال وست نسوة ، ص ١٨٣ » : صوابه انا التمامنا .

لكن هذا النص ثابت بشكله في معجم البلدان (١ : ٦٣٩ طبعة فستنفلد) وعليه كان اعتقاد الأب الكرملي . أما تصويب الاستاذ الناقد فهو صدئ للشكل الذي تعمسه ذلك النص في طبعة ( دار صادر - دار بيروت ، ١٩٥٥ ، ص ٤٣١ من المجلد الأول ) . ونحن نظن ان نص ياقوت ( كما حققه فستنفلد ) خلو من العيب ، فكما اختص ( هَجَدَ - هَجَدَ - تَهَجَّدَ ) بالدلالة على اليقظة والشهر . اختص ( أَمِنَ - أَمِنَ - تَامَّنَ ) بالدلالة على الوثاقة والأمن .

١٥- قيل تعليقاً على عبارة الكرملي المنشورة عن أبي الفداء « واما افريقيا فقبالتها صقلية والارض الكبيرة ، ولا يعود منها الى الاندلس قليلاً من ير العدوة ، ص ١٨٦ » : المسوّب : ليس من بر العدوة .

هذا تصويب رائع ، ولكن الكرملي لم يخطيء ٠٠ انما الخطأ معقود بناصية « رينو » و « دي سلان » اللذين حققا « تقويم البلدان » لأبي الفداء . فقد جاءت الكلمة في هذا الكتاب (ص ١٢٢) مصححة بالصورة التي نقلها الأب الكرملي إلى مساعدته من ذلك النص بلا تدبر ، لأن « الأرض الكبيرة » كانت معقد استشهاداته و هدفه الأوحد .

<sup>١٦</sup> - قيل تعليقاً على عبارة الكرملي « مذهبهم الرئيسي » : كلنا نعلم أن المرحوم الطيب الذي

الدكتور مصطفى جواد قد نبه الى أن الأفضل هو « الرئيسة » ، ولكن في استعمال الكرملي لها ما يدعو الى التدبر . فاي الرجلين المصيب وأيهما المخطيء؟

\* \* \*

دحضاً لهذه المؤاخذة تذهب في المسألة مذهب الاستاذ الشيخ جلال الحنفي ، فهو يقول : الذين منعوا أن تكون النسبة الى « رئيس » بلفظ « رئيسي » أخذوا بالنظرية الصرفية التي تمنع نسبة الشيء الى نفسه . ولكن المعاجم مزدحمة بالمفردات التي وردت على هيئتها عند الوضع كما وردت منسوبة الى نفسها ، مما تبطل به تلك النظرية كل بطلان . وعلى هذا أقام مذهب الكرملي جواز ذلك . على ان قولنا « المسألة الرئيسية » و « الخطاب الرئيسي » و « المقال الرئيسي » هو الاستعمال الصحيح ، وقول مَنْ قال « المسألة الرئيسة » و « الخطاب الرئيسة » و « المقال الرئيس » خطأ كبير لأنَّا نعني بالصيغة المنسوبة معنى تضمينها هو وصف الشيء بالأهمية والشأن ، وليس انه ذو رئاسة بحيث يتبعه غيره ، لأن هذا المعنى لا طعم له في المذاق البيناني . اما قول صاحب القاموس اذا قال « الاعضاء الرئيسة في البدن » فانما يعني بذلك انها متتابعة فعلاً لقوة اثرها في غيرها من اعضاء الجسم وجوارحه ، ولا يقاس على ذلك ما سواه .

\* \* \*

١٧- قيل تعليقاً على عبارة الكرملي « ان الارمن يستشقلون القاف ويجعلون في مكانه الهمزة ، وهي أخف على لسانهم ، ص ٢١٥ » : لا يلاحظ في الوقت العاضر شيء من ذلك على لسان الارمن ، بل انهم قد يقلبون القاف الى كاف تاثراً باللهجة التركية .

\* \* \*

تحقق لدينا ايضاً من الاتصال الشخصي بعدد جمٍ من الشخصيات الارمنية البغدادية ان الارمن لا يعرفون قلب القاف الى همزة .

\* \* \*

١٨- قيل تعليقاً على عبارة الكرملي « وما نقول ليست في اليونانية ... الخ ، ص ٢٢٤ » : هو خطأ ، اذ انه استعمل ( لما ) العينية هنا ، في حين ان لما العينية لا تكون كذلك الا اذا دخلت على الماضي ، فان سبقت المضارع كانت جازمة نافية .

\* \* \*

لقد عثرنا في جريدة ( الجهاد ) المصرية ( العدد الصادر في ١١ تشرين الثاني ١٩٣٣ ) على ما يفيد ان أحدهم سأله الأب الكرملي : هل ان « جاء زيد » لاتينية الأصل ؟ فأجابه الأب الكرملي بقوله : لا يجيئك الأب انتساس الا لما تعلم رسم اسمه . وهو ، هنا ، أيضاً أدخل « لما - العينية » على الفعل المضارع . ونحن نعلم ان بعض النحاة يرى ان « لما » حرف وجود لوجود ، ويرى بعضهم انها ظرف زمان بمعنى « حين » مبني على السكون ، وهي على الرأيين تفيد الشرط ولا يليها الا الفعل الماضي . وبين النحاة مَنْ قال : ان أسماء الشرط نوعان ، احدهما لا يجزم المضارع ، وهو « اذا » و « لما العينية » . ولستا ندرى لماذا تملكتنا اللغة ولا نحاول ان نملكتها ، والا فماذا يمنع لو ادخلنا « لما » على المضارع بمعنى « حين » ورفعناه بضم ظاهرة او مقدرة على حرف الللة او بنون ثابتة لتمييزه عن المضارع المجزوم بـ « لما » الاخرى ؟ . انتا تعلم ان الأب الكرملي لم يكن نسيج وحده في ادخال « لما - العينية » على المضارع ، فقد ادخلها قبله ابن حجة الحموي في قوله :

لَا يزيد الطير في التلعين  
والنبت يضيعها بشكل معرب

وادخلها معروف الرصافي بعده في قوله :

وطني هو القطر الذي أنا عاشر  
في ظل جنته المديدة وساكن  
لما شاهدنا به وأعain

وما نريد قوله أخيراً - اذا اعتبرنا هذا الاستعمال الشاذ من سقطات الحموي والكرمي والرصافي - انه لا ينبغي لأحد أن يستكفي ، في معرض النقد ، بسقطات الكرمي النحوية عن سقطاته اللغوية ، لأن الرجل ليس من أئمة النحو ، وإنما هو من فحول اللغة ، وشتان ما بين قواعد اللسان والفقه اللغوي . وقد يقال بشر فارس : ان الاشتغال بفلسفة اللغة لا يوجب التضل من القواعد ، ولا التبع في المتن ، فما بين فته اللغة وقواعد ما بين فلسفة التاريخ وسيادة الأخبار ، او ما بين العقليات والنقليات ، او ما بين سيبويه والجوليقي ، او ما بين ناصيف اليازجي وأحمد زكي باشا .

ومن هذه الزاوية نستطيع أن ندرك مدى الفلم الذي أصاب الأب الكرمي من المرحوم مصطفى جواد والدكتور إبراهيم السامرائي حين نبه الأول على سقطات الكرمي النحوية في كتابه (المباحث اللغوية في العراق) والثاني في كتابه (الأب انستاين ماري الكرمي) . اذن ، فمن غير المؤمل بين اللغويين أن يتباذلا لعلة نحوية ، لأنهم أدرى الناس بتفاوة هذه المعركة التي لن يكسب فيها نافر من منفورة ، بل أدرأهم بأن اللغويين جميعاً قدامى ومحدثين لم يسلموا من شعلة ، ولا من زلل ، ولا من وهم ، ولا من غلط . وكفى المرء تبلاً أن تعدد معاييه .

## ب - نقد التحقيق :

١ - قلنا في ترجمة الأب الكرمي (ص ٩) : « ٠٠ واتم دراسته الثانوية في مدرسة الاتفاق الكاثوليكي ببغداد وتخرج منها في سنة ١٨٨٢ » ، فقال أحد النقاد اعتماداً على فتوى الشيخ إبراهيم اليازجي : ويقولون تخرج من هذه المدرسة كذا وكذا تلميذاؤه يرددون خرج ، ولا يأتي تخرج بهذا المعنى ٠٠ ولكن يقال وتخرج في مدرسة كذا .

● ولكن عبارتنا سليمة ، فقد نصَّ الزبيدي في الناج (مادة : من) على ان « من » ترافق « في » « ٠٠ » كما في قوله تعالى ( اذا نودي للصلة من يوم الجمعة ) اي في يوم الجمعة ، وكما في قوله تعالى ( أروني ماذا خلقوا من الارض ) اي في الارض .

مع التنبيه على ان ( تخرج ) في جذرها القريب هي ( خرج ) التي تتعدى بـ ( من ) وهو الصحيح .

\* \* \*

٢ - قلنا في الصفحة (١٠) : « ومن مزاياه [ اي الكرمي ] في هذا الباب انه يتصرف لاعوص المواضيع » . فقيل : لا يخفى ان جمجمة مفعول على مقاييل مسألة خلافية فيها اكثر من رأي ، فكان الأولى جمعها جمع سلامة : الموضوعات .

● من المعروف ان ( مقاييل ) - وفق الأحكام القياسية - جمع لمعنى ومقابل ومفهوم . ويطردقياس مقاييل جمعاً لمعنى في مقايير مواضيع ومراسيم ومناكس ومقاهيم ومساحيق وغيرها . قال الزبيدي في ( مادة : دار ) : « ودار مواضيع كانه جمع موضوع » . وقال ابن منظور في اللسان

( مادة : نك ) : « منكود وجمعه مناكيد » . وقد ذكرت كتب البيان العربي بهذا الوزان من الجموع .. مما أسقط دعوى من انكر ذلك .

\* \* \*

٢ - قيل : ذكر المحققان وهما بسبيل تقديم المعجم (ص ٦٧) انهما لم يجدا في هذا المقام احسن من ان يقتبسا كلام الآب نفسه في صفة معجمه هذا ، يريدان بذلك بحثه المنشور في مجلة لغة العرب ( العزء العادي عشر من السنة السابعة الصادر في تشرين الثاني ١٩٢٩ ) تحت عنوان ( معجمنا او ذيل اللسان ) الا انهما لم يسمحا بنقل البحث كاملاً واقتضاها بجزء يسير منه ، وكم كان بودنا لو اتسع صدر المعجم لنقل بحث الكرملي برمته كما اتسع لكثير من الكلمات والقصائد ، وذلك لكي يتسعى للقاريء أن يقف على منهج الكرملي في تاليف معجمه وكيفية معالجة مواده اللغوية .

لقد اقتبسنا من بحث الآب الكرملي ما ينفع عن صفة معجمه فقط ، وصفحنا عن الامثلة التي أضاء بها منهجه في تاليف ذلك المعجم .. وليس في هذا السلوك ما يوجب المراخنة ، لأن المواد « أبد » و « أبر » و « أبز » و « أبس » التي شاء الكرملي أن يجعلها امثلة لتبيين منهجه قد وزعها بين دفتري معجمه في سياقها الأبعدي ، وبالإمكان رؤيتها في الجزء الأول من المساعد على الصفحات ٩٩-١٠٦ و ١١٤-١١١ ، وعندئذ يستطاع الالمام بمنهج الكرملي ، ثم نُعذر على ما صنعنا حين وقينا القراء مغبة التكرار والاطالة ، مع مراعاة ان الكرملي في معجمه لم يكن ذا منهج ، وإن معجمه ليس سوى مسودة ، وقد ذكرنا ذلك في مقدمة الجزء الأول .

\* \* \*

٤ - قيل : ذكر المحققان في الصفحة (٧٩) مراجع التحقيق مرتبة على حروف المعجم ، غير ناظرين الى كون المرجع كتاباً أو مجلة أو جريدة .. وجدنا لو عمداً الى تبويب المراجع تحت عناوين ( الكتب - المجلات - الجرائد ) .

هذا التعبيد لا يتناغم مع أغلب المناهج التي تمثل منهاجاً في ترتيب المراجع . ويستطيع مشاهدة ما حبّد تتعديلـه - على سبيل المثال لا العصر - في ذيل ( البغاء ) الذي حققه الاستاذ طه الحاجري ، وفي خاتمة ( خريدة القمر وجريدة العصر ) الذي حققه الاستاذ محمد بهجة الاثري .. وغيرهما . وقيل : وكم كان بودنا أن نرى في نهاية المعجم جريدة بالمصادر التي استقى منها المؤلف مواده اللغوية ، خصوصاً وأنه قد أتى - رحمة الله - على ذكر أكثرها في أعقاب المواد التي شرحها .

الجريدة الخاصة بمراجع الكرملي ينتظمها ( فهرست الكتب والمجلات والجرائد ) الموجود في الصفحات ( ٣٢٤-٣٢٩ ) من الجزء الأول .

\* \* \*

٥ - قيل : جاء في الصفحة (٩١) في تعريف (اللوسن) : « قال ابن البيطار : هو الدواء المعروف بخشيشة النجاة » . فعلق المحققان في الهاشم (٣) : لعل الصواب : حشيشة النجاة .. ولم يزيدا .. وأرى ان المعنى يؤيد صحة الكلمة ، لأنه ذكر بذلك انه سمي بهذا الاسم ( أي حشيشة النجاة ) لأنـه ينفع من نهـة الكـتب الكـلـب ، فهو من بـاب تـخطـة الصـواب .

لم نقرف نحن ما يدخل في بـاب ( تـخطـة الصـواب ) بل عمـدنا إـلى تصـوـيب الخطـأ ، فقد وردت ( حشيشة النجاة ) في مفردات ابن البيطار ( طبعة بولاق ) ثم أصلحت ، فأضـحت ( حشيشة

اللجة ) في طبعة الاوقيسيت . وقد وجدناها بصورة ( حشيشة اللجة ) في مادة ( لجا ) في ( المساعد ) المخطوط .. حيث سماها الأب الكرملي بحشيشة السلحقة ، كما وجدناها بالصورة نفسها في معجم الانفاذ الزراعية للأمير مصطفى الشهابي (ص ٣٠) . وقد ذكر ابن سيده في المحكم ان اللجة نوع من السلاحف .

\* \* \*

٦ - قيل : أورد الكرملي لفظة آتون كوبري (ص ٩٥) بالتاء ، ولم ينوه المحققان بأن العرب يلفظونها « آطعون كوبري » بالطاء .

● وردت آتون كوبري في ( ظفرنامه - بالفارسية ) لعلي اليزيدي . ولا ذكر لها في مصنفات البلدين العرب الأقدمين . والمعروف أن اقدم الكتبة العرب الذين ذكروها هو عبد الله بن فتح الله الفيائي الملقب بالغياث ( كان حياً في سنة ٩٠١ هـ / ١٤٩٥ م ) في كتابه ( التاريخ الفيائي ) . وهذه اللفظة وردت بالتاء في جميع المصادر التي ذكرت هذه البلدة . ووردت بالطاء فقط في كتاب ( روضة الصفا - بالفارسية ) ، وهو مخطوط في مكتبة المتحف العراقي ( رقم ١٤٥٠ ) في الصفحة ١٢٨٩ .

\* \* \*

٧ - قيل : قال الكرملي (ص ٩٦) : « الآنسون يمدّ الألف » ، ولم يشر المعلقان الى ان اللفظة تلفظ اليوم في بغداد بفتح الهمزة والنون في آنسون .

● اتنا لم نشر الى ( آنسون ) العامية البندادية ، لأن الأب الكرملي ذكرها في مادتها المنشورة الآن في هذا الجزء .

\* \* \*

٨ - قيل : أورد الكرملي (ص ٩٨) ان الدكتور هرتسفلد ذكر له ان « الفلوجة » منقولة عن لغة يونانية . اما المعلقان فقد كان يحسن ان يشير الى مادة الفلوجة في المساعد وما قاله الأب هناك لنتبين رأيه في الكلمة على وجه يزول به ما يلفهم غموض .

● يُفهم من هذا المأخذ أن صاحبه يودّ لو تكون كالمرة المعجال التي تضع ولدها قبل أوانيه . وقد يسعدنا الإعلان عن قطع الشوط الأبعد في تحقيق الأجزاء الأخرى من معجم الكرملي ، وهذا غاية ما يتمناه المتمني .. ولكي تشبع عجاله الاستاذ الناقد رجعنا الى المساعد ، وسلخنا منه مادة ( الفلوجة ) ، وهذا نصها : الفلوجة بمعنى القرية مأخوذة من الفليج ، وهو شق الأرض ، لأن مهنة أصحاب الفلاح حرت الأرض وزرعها والانتفاع بما تفيضه عليهم من الثلات ، وهي تشبه الكلمة الفرنسية Village .

\* \* \*

٩ - قيل : قال الكرملي في الآباء (ص ٩٩) انه الاشتياق الى الوطن . وذكر لفظة فرنسية قال انها تقابلها . وقال المحققان في العاشية : وضع الأب الكرملي هذه اللفظة الفرنسية للداء الذي يصيب من لا يبرح فكره حب الرجوع الى وطنه . بناء على طلب مجمع اللغة العربية في القاهرة . والكلام غامض ، فهل وضع الأب الكلمة الفرنسية أم وضع الكلمة العربية ؟ .. فان كان قد وضع الفرنسية ، فما شأن مجمع اللغة العربية في القاهرة في هذا ؟

● الذي نعلم ان اشغاله مجمع اللغة العربية في القاهرة كانت عهداً تستوعب وضع المصطلح الاجنبي في مواجهة عدد من المفردات العربية المختارة ضمن موضوعات معينة . وفي احدى جلسات المجمع المذكور وضع الأب الكرملي لفظة Nostalgie النرنسية للأبابة العربية . وهذا لا يعني ان الفعل « وضع » هنا ينظر الى معناه الاصطلاحي المأثور في ابتكار اللفاظ تجاوباً مع التطور ، ولا يعني تجديد العرف والاستعمال الموروثين ، وانما يعني : « بسط » او « فرض » او « أثبت » ( كما في لسان العرب ، مادة : وضع ) وبهذا يرتفع اللبس .

\* \* \*

● ١٠- قيل : جاء في الصفحة (١٥٦) في الهاشم (٢) قول المحققين : « ٠٠٠ وله ثمانية اذرع » . وبما ان المعدود مؤنث فيجب ان يذكر العدد ( ثمانية اذرع ) . ونذكر أدناه ما جاء في فصيح ثعلب للاعتماد والاستشهاد : « الثوب سبع في ثمانية ، لأن الذراع مؤنث والشبر مذكر » أراد ان الثوب طوله سبع اذرع في ثمانية أشبار .

● نحن السيوطي في المزهر (٢ : ٨٧) على ان الذراع ما يؤنث ويذكر . وجاء في المعجم الوسيط ( ١ : ٣١١ ) ان الذراع مؤنث وقد يذكر . وفي لسان العرب ( ٩ : ٤٤٧ ) : « الذراع اثنى وقد تذكر . وقال سيبويه سألت الخليل عن ذراع ، فقال : ذراع كثير في تسميتهم به المذكر » . على ان الاصل في قاعدة المعدود والثانية والتذكرة ان يكون المفرد المؤنث ذاته .

\* \* \*

● ١١- قيل : جاء في (ص ١٧٢) قوله « ومنهم من ينتمي الى عشيرة الجاف المبثوثين في لواء السليمانية » . وحيث ان الاسماء يراعى فيها ما هو كائن لا ما كان ، فيتوجب على المحققين أن يشيروا الى ان كلمة ( لواء ) قد ألغيت ، وحل محلها ( محافظة ) بموجب التشكيلات الادارية الجديدة ، وذلك اما في الهاشم او ان يضعا كلمة ( محافظة ) بين معاوقيتين الى جانب التسمية القديمة .

● ما تزال كلمة ( لواء ) رغم الاستفهام عنهـاب ( محافظة ) شائعة على الألسنة بحكم المعاودة .

\* \* \*

● ١٢- قيل : جاء في (ص ١٨٢) : « فلقد اتنا نسعي لشفارنا نريد ذبحه » [ أي ذبح الفرس قبل أن يموت ] نقاً عن معجم البلدان ( ١ : ٦٣٨ ) . ومن دون ان اراجع معجم البلدان اجزم بأن اللفظ محرف اشنع تعريف ، فان المحققين شكلاً لفظة « فلقد اتنا » بكسر اللام وضم القاف ، على توهم ان اللفظ هو جمع قدرة في حين انه مؤلف من « لقد » التي هي حرف تعيق ، ومن « رأينا » .

● ملحد جيد ، والاستاذ الناقد محقق في تجريح العبارة المقوولة عن معجم البلدان ، فقد نقلها الأب الكرملي عن مقتبستها المذكورة نقاً أميناً ، لأنه كان يعتمد النصوص . ويبدو أن المستشرق فستانلد الذي حقق معجم البلدان هو الذي وقع في هذا الوهم ( معجم البلدان ١ : ٦٣٨ ) ، ولكنه صحيحة في المجلد الخامس (ص ٧٥) بصورة « فلقد رأينا » .

\* \* \*

● ١٣- قيل : علق المحققان على لفظة ( الاستكان ) في الصفحة ٢٠٨ بان الكلمة وردت في القاموس الروسي العربي بصورة Stakan في حين أنها لم ترد بهذه الصورة ، وانما وردت بصورة Ctakah ( القاموس الروسي العربي ، ص ٩٠٥ ) .

ذكرنا في (منهج التحقيق) المنشور في مقدمة الجزء الأول من المساعد (ص ٧٥) أن الاملاق الفنية التي تشكوه مطابعنا العراقية قد حملنا على كتابة الالفاظ اليونانية والروسية (وغيرها مما لوجود لحروفها في مطابعنا) بالحرف اللاتيني ، ولذلك ابدلنا الحرف (C) من كلمة Ctakah الروسية بالحرف (S) ، والحرف (H) بالحرف (N) وهمما المقابل الصوتي في الابجدية اللاتينية .

\* \* \*

وهناك ، الى جانب ما تقدم ، ملخص محدودة ناهد بها بعض الاساتذة منهجه الأب الكرملي في تاليف معجمه ، ورسم الهمزة في حروف المطبعة . فهذا أحدهم يأخذ علينا عدم الدقة في رسم الهمزة وصلاً ، وهمزة (ان) الشرطية او (ان) بعد القول .. ونحن لا نرى في ذلك ما يوجب آية كفارة ، اذ لا سلطان لأحد على ذلك الرسم في مطابعنا ، لقلة زادها في مواجهة الكمال الفني .

وهذا أحدهم يقول ان الكرملي اورد في الصفحة (١٥٦) دير أخليج ، وقال انه في بلاد الاندلس . وهذا ليس من الالفاظ القاموسية التي تفرد لها مادة خاصة .

ولكننا ذكرنا في مقدمة الجزء الأول من المساعد (ص ٧٢) ان المرحوم الدكتور مصطفى جواد وصف « المساعد » بأنه اشبه بدواوين المعرف منه بمعجمات اللغة ، فلا عجب اذا وجد فيه الاستاذ الناقد ما يتمرد على الجهاز المعجمي الكلاسيكي . ويستطيع القول انه اشبه ما يكون بما يسمى عند الفرنسيين بـ (Mélanges) اي الكشلوك .. وهو يمثال التذكرة التيمورية المعروفة بـ (معجم الفوائد ونواذر المسائل ) ولكنها أغنى منها مادة وأعمق غوراً وأوسع مدى .. فهو خليج لغوي يستوعب اي رايد ويطلب المزيد .

وقال ناقد آخر : كان من المتوقع ان يعرض الأب الكرملي مادة ( آهن ) لنوع من المعادن بعد ( آهون ) ولكنه أغفل ذكرها .. ومن أجل ذلك قلت انه لم يلتزم بخطوة واضحة ونهج سليم .

ونحن نقول له ان الأب الكرملي قد ذكر لفظة ( آهن ) في مادة ( آهن ) ، وهي الآن موجودة في هذا الجزء .

وقيل ايضاً : يتالف المساعد من (٤١٨) صفحة ، ولكنه في واقع حاله لا تزيد صفحاته على (١٨٦) صفحة ، اذ سبق بصفحات ، والعق باخري ذات فهارس وادلة ، وما من اعتراض على ذلك .. انما كان يحسن ان ينفرد المساعد بالترقيم ، فذلك أصلح مثله .

وهذا الاقتراح وان كان وجيهآً معقولاً ، ولكن انفراد المساعد بترقيم خاص قد يتمرد على الفهرسة الجامعية التي بسعناها على المساعد ومقدمته .

وأخذ ناقد آخر على الكرملي انه ينقل معلومات كثيرة وردت في معجم آخر هو مفردات ابن البيطار ، وهو كتاب مطبوع ، فكان ينبغي له ان يشير الى هذا الكتاب .

ولكن هذه المعلومات التي أشار اليها الاستاذ الناقد نسبها الأب الكرملي الى ابن البيطار من دون ان يذكر مفرداته . وهذه النسبة وحدها تغنى عن الاشارة الكاملة .

وذكر هذا الناقد ايضاً ( ردآ على الكرملي ) ان القول بأن مادة من المواد العربية من أصل يوناني او لاتيني او شيء آخر ينبغي الا يلقى بسرعة من غير استقصاء واستقراء .

ونحن نقول له ان المساعد هو حصيلة الدرس اللغوي الذي كابده الأب الكرملي بصير جميل . وبعيداً عن إطار المساعد أضاء الكرملي للناس ما كان يعنيه بمنبت اللفظة العربية عندما تكون لها وشيعة بلفظة يونانية أو لاتينية ، وذلك في أكثر مؤلفاته الأخرى ومقالاته الصحفية . وكفى بالقاريء قناعة أن نضع بين يديه ما ذكره الكرملي في الصفحة (٤٣٠) من كتابه (أسرار الجموع والموازين - المخطوط ) حيث قال ان ثمانية أعشار الكلم اليونانية مأخوذة من العربية . وقال أيضاً : ٠٠٠ من أغرب ما وجدته ان اليونانيين قد يأخذون مادة كلمة من العرب ، ثم يعودون بعد زمن مديد فيأخذون من تلك المادة **المتَّيَرُونِتَةَ الفاظاً** يدخلونها في لغتهم .

\* \* \*

ومهما يكن من شيء ، فاننا نسأل الله تعالى مزيداً من التوفيق والسداد ، كما نسألة أن يغفر لنا ولنقادنا ما سيتأخر من ذنبنا ، وان يسبغ علينا جميعاً صحة العقل والجسم في يومنا وعدنا .

ونحن ، بعد ذلك ، نتقدم بأصدق العواطف وأنبل الأحسان الى وزارة الاعلام التي ما انفك تؤازر ( المساعد ) وتعاضده ، والى الآباء الكرمليين في ديرهم البغدادي ، والى الاستاذ الصديق حكمت رحمني لعونهم الشمين الذي سهل علينا الوقوف على مؤلفات الاب الكرملي الخطيبة ، وعلى أندر المراجع اللغوية .

(٥)

## مراجع التحقيق

- نوهنا في الجزء الأول من « المساعد » (من ٧٩-٨٤) ، بأنباء المراجع العربية والأجنبية التي أعايناها على تحقيقه ( وكان عددها ١٦٩ ) . وقد رجعنا إليها أيضاً في تحقيق هذا الجزء الثاني ، كما رجمنا إلى غيرها من المعجمات وكتب اللغة والأدب والتاريخ والبلدان والعلوم . وهي :
- الآثار الباقية عن القرون الخالية : لأبي الريحان البيروني . تحقيق . سخو . ( ليسيك ١٩٢٣ ) .  
الاحاطة في أخبار غرناطة : للسان الدين بن الخطيب ، تحقيق محمد عبدالله عنان ( الجزء الأول ، القاهرة ١٩٥٥ ) .
- أحسن التقسيم الى معرفة الأقاليم : للبشّاري المقدسي . تحقيق : دي غويه . ( ليدن ١٩٠٩ ) .  
الأزمنة والأنواع : لابن الأجدابي . تحقيق : الدكتور عزة حسن . ( دمشق ١٩٦٤ ) .
- أسرار الموزين ، أو خصائص الأوزان والعرفون : للأب أنستاس ماري الكرملي . ( مخطوط في خزانة الآباء الكرمليين ببغداد ) .
- أسماء المدن والقرى اللبنانيّة وتفسير معانيها : دراسة لغوية : لأنيس فريحة . ( جونيه : لبنان ١٩٥٦ ) .
- البلاء والتاريخ : لمظفر بن طاهر المقدسي . تحقيق : كليمان هوار . ( ١ - ٦ شالون : فرنسة ١٩١٦ ) .
- بدوات الغاطر : للأب أنستاس ماري الكرملي . ( مخطوطة في خزانة الآباء الكرمليين ببغداد ) .  
بغداديات : لعزيز جاسم الحجية ( الجزء الثاني ، مطبعة شفيق - بغداد ١٩٦٨ ) .
- تاريخ العغرافية والجغرافيين في الأندلس : لحسين مؤنس . ( مدريد ١٩٦٧ ) .
- تاريخ الشعوب الإسلامية : لبروكلمان . ترجمة: نبيه أمين فارس ، ومدير العلبي . ( ١ - ٥ بيروت ١٩٤٨-١٩٥٠ ) .
- تاريخ العراق بين احتلالين ١٩١٧-١٢٥٨ / ١٢٣٥-٦٥٦ : لعباس العزاوي . ( ١ - ٨ بغداد ١٩٣٥-١٩٥٦ ) .
- تجارب الأمم : لسكويه . تحقيق : أمدروز . ( ٥ - ٦ القاهرة ١٩١٤-١٩١٥ ) .
- تعقيقات بلدانية - تاريخية - أثرية في شرق الموصل : لكوركيس عواد . ( بغداد ١٩٦١ ) .
- تسريح الأ بصار في ما يحتوي لبنان من الآثار : لهنري لامنس . ( ١ - ٢ بيروت ١٩١٤ ) .
- التوقيفات الالهامية في مقارنة التواريخت الهرجية بالسنين الاقرنكية والقبطية : محمد مختار باشا . ( بولاق ١٣١١هـ ) .
- جمهرة اللغات : للأب أنستاس ماري الكرملي . ( مخطوط في خزانة الآباء الكرمليين ببغداد ) .  
حجّة وقف الأشرف برسّباهي : تحقيق : أحمد دراج . ( القاهرة ١٩٦٣ ) .
- الحلل السنديسي في الأخبار والآثار الأندلسية : لشكيّب أرسلان . ( ٣-١ القاهرة ١٣٥٨-١٣٥٥هـ ) .
- الحوادث الجامعية والتجارب النافعة في المائة السابعة : لابن الفوطي . تحقيق : مصطفى جواد . ( بغداد ١٣٥١هـ ) .

- الخزانة الشرقية : (مجلة ، أصدرها : حبيب زياد ، في بيروت ) .  
 الخصائص : لابن جنّي . تحقيق : محمد علي التجار . (٣-١ القاهرة ١٩٥٢-١٩٥٦) .  
 دائرة المعارف الحديثة : لأحمد عطيّة الله . (القاهرة ١٩٥١) .  
 دراسات في الإلقاء العامية الموصلىة : للدكتور حازم البكري . (بغداد ١٩٧٢) .  
 دفاتر الطيب في تاريخ دير القديس مار متى العجيب : للبطيريك أغناطيوس يعقوب الثالث . (زحلة ١٩٦١) .  
 دليل خارطة بغداد قديماً وحديثاً : للدكتور مصطفى جواد ، والدكتور أحمد سوسة . (بغداد ١٩٠٨) .  
 ديوان النابغة الجعدي : تحقيق : ماريا نلينو . (رومة ١٩٥٣) .  
 رحلة ابن بطوطة : تحقيق : ديفريسي ، وسنكونيتي . (٤-١ باريس ١٨٥٣-١٨٥٩) .  
 رحلة بن يامي التطيلي : ترجمة وتعليق : عزرا حداد . (بغداد ١٩٤٥) .  
 الرسالة : (مجلة ، أصدرها : أحمد حسن الزيارات ، في القاهرة) .  
 الرغائب : للأب أنستاس ماري الكرملي . (مخطوط في خزانة الآباء الكرمليين ببغداد) .  
 الرحيمة : لعبد الرحيم محمد علي (مطبعة الغري العديدة - النجف ١٩٦٦) .  
 الروم : للدكتور أسد رستم . (٢-١ بيروت ١٩٥٥-١٩٥٦) .  
 روى سامراء في عهد الغلافة العباسية : للدكتور أحمد سوسة . (٢-١ بغداد ١٩٤٩-١٩٤٨) .  
 زبيدة كشف المالك وبيان الطريق والمسالك : لابن شاهين الظاهري . تحقيق راويس . (باريس ١٨٩٤) .  
 السحائب : للأب أنستاس ماري الكرملي . (مخطوط في خزانة الآباء الكرمليين ببغداد) .  
 السلوك لمعرفة دول الملوك : للمقربي . (٢-١ تحقيق محمد مصطفى زيادة . القاهرة ١٩٥٦ - ١٩٥٨ ، ٤-٣ : تحقيق سعيد عبدالفتاح عاشور . القاهرة ١٩٧٢-١٩٧٠) .  
 شرح مقامات العريري : للشريسي . (٢-١ بولاق ١٢٨٤هـ) .  
 صحيح الأخبار عما في بلاد العرب من الآثار : لمحمد عبدالله بن بليهد النجدي . (١-٥ القاهرة ١٩٥١) .  
 صفة جزيرة العرب : للتهمياني . تحقيق ملر . (ليدن ١٨٨٤) . تحقيق ابن بليهد . (القاهرة ١٩٥٣) .  
 الطيور العراقية : ل بشير اللوس . (١-٣ بغداد ١٩٦٠-١٩٦٢) .  
 العبر وديوان المبتدأ والخبر [ = تاريخ ابن خلدون ] : (٧-١ بيروت ١٩٥٦) .  
 العجائب اللغوية : للأب أنستاس ماري الكرملي . (مخطوط في خزانة الآباء الكرمليين ببغداد) .  
 العرفان : (مجلة ، أصدرها : أحمد عارف الزين ، في صيدا) .  
 علم الفلك : تاريخه عند العرب في القرون الوسطى : تأليف كارلو الفنسو نلينو . (رومة ١٩١١) .  
 الغرائب : للأب أنستاس ماري الكرملي . (مخطوط في خزانة الآباء الكرمليين ببغداد) .  
 غرائب الغرب : ل محمد كرد علي (٤-٢ : جزانة القاهرة ١٩٢٣) .  
 غرائب اللغة العربية : للأب روفائيل نخلة اليسوسي (٤-٢ : بيروت ١٩٦١) .  
 الفهرست : لابن التديم . تحقيق فلوجل . (ليسبك ١٨٧١-١٨٧٢) .  
 فهرست المخطوطات العربية في الخزانة الوطنية بباريس : ألفه بالفرنسية : دي سلان . ثم الحقه : بلوشيه بمستدرك عليه .

فوائد الشرائد أو الشوارد : للأب أنسناس ماري الكرملي . ( مخطوط في خزانة الآباء الكرمليين ببغداد )

القاموس الإسلامي : لأحمد عطية الله . ( القاهرة ١٩٦٣ )

القاموس العقرافي للبلاد المصرية : لمحمد رمزي . ( ٦-٦ القاهرة ١٩٥٣-١٩٦٨ )

القاموس السياسي : لأحمد عطية الله . ( ٣-٣ القاهرة ١٩٦٨ )

قاموس عربي - عربي : تأليف : ي. قوجمان . ( ١٩٧٠ )

كتاف اصطلاحات الفنون : للتهانوي . ( المجلد الأول : استانبول ١٣١٧ هـ )

اللسان العربي : ( مجلة ، يصدرها : المكتب الدائم لتنسيق التعرير في الوطن العربي ، في الرباط )

لهجة اللغات : وهو قاموس عربي وفارسي وتركي . ( الاستانة ١٢١١ هـ )

مباحث عراقية : ليعقوب سركيس . ( ٢-٢ بغداد ١٩٤٨-١٩٥٥ )

مجلة غرفة تجارة بغداد

المعحسن والمساوية : للبيهقي . تحقيق : شوالي . ( جيسن : ألمانيا ١٩٠٢ )

محاضر جلسات مجمع اللغة العربية في القاهرة .

مخترار ديوان علم الدين أيدمير المحيوي : ( طبعة دار الكتب في القاهرة )

المرشد الى آيات القرآن الكريم وكلماته : لمحمد فارس برకات . ( دمشق ١٩٥٧ )

المزهر في اللغة : للسيوطى . تحقيق : محمد أحمد جاد الموى ، علي محمد العجاوى ، محمد أبو الفضل ابراهيم ٢-١ القاهرة . دت )

المساعد : للأب أنسناس ماري الكرملي . تحقيق : كوركيس عواد وعبدالحميد العلوچي ( ج ١ : بغداد ١٩٧٢ )

مسالك الأ بصار في ممالك الأمصار : لابن فضل الله العمري . تحقيق : أحمد زكي باشا . ( ج ١ : القاهرة ١٩٢٤ )

المعتمد في الأدوية المفردة : لابن رسول . ( القاهرة ١٣٢٩ هـ )

معجم الأطعمة : للمكتب الدائم لتنسيق التعرير . ( الرباط ١٩٧٠ )

معجم الحساب الابتدائي : فرنسي - عربي : محمد بن زيان . ( المحمدية : المغرب ١٩٦٩ )

مطبوعات المكتب الدائم لتنسيق التعرير .

معجم العضارة : لحمود تيمور . القاهرة ١٩٦١ )

المعجم الزوولوجي الحديث : لمحمد كاظم الملكي . ( ٦-٦ : النجف ١٩٥٧-١٩٦٢ )

معجم المصطلحات الجغرافية : للدكتور يوسف توني . ( القاهرة ١٩٦٤ )

المعجم المفصل باسماء الملابس عند العرب : تأليف : دوزي . ترجمة : الدكتور اكرم فاضل . ( بغداد ١٩٧١ )

المعجم الوسيط : قام باخراجه : ابراهيم مصطفى ، وأحمد حسن الزيات ، وحامد عبدالقادر ، ومحمد علي النجار . وأشرف على طبعه : عبد السلام هارون . وأصدره مجمع اللغة العربية في القاهرة . ( ٢-١ : القاهرة ١٩٦٠-١٩٦١ )

المعجمية العربية على ضوء الثنائية والآلانية السامية : تأليف الأب اوغسطين مرمرجي ( القدس ١٩٣٧ )

الملابس المملوكية : تأليف : لـ . ١٠ مايس . ترجمة : صالح الشيباني . ( القاهرة ١٩٧٢ )

من تراثنا الشعبي : لعبدالحميد العلوچي . ( بغداد ١٩٦٦ )

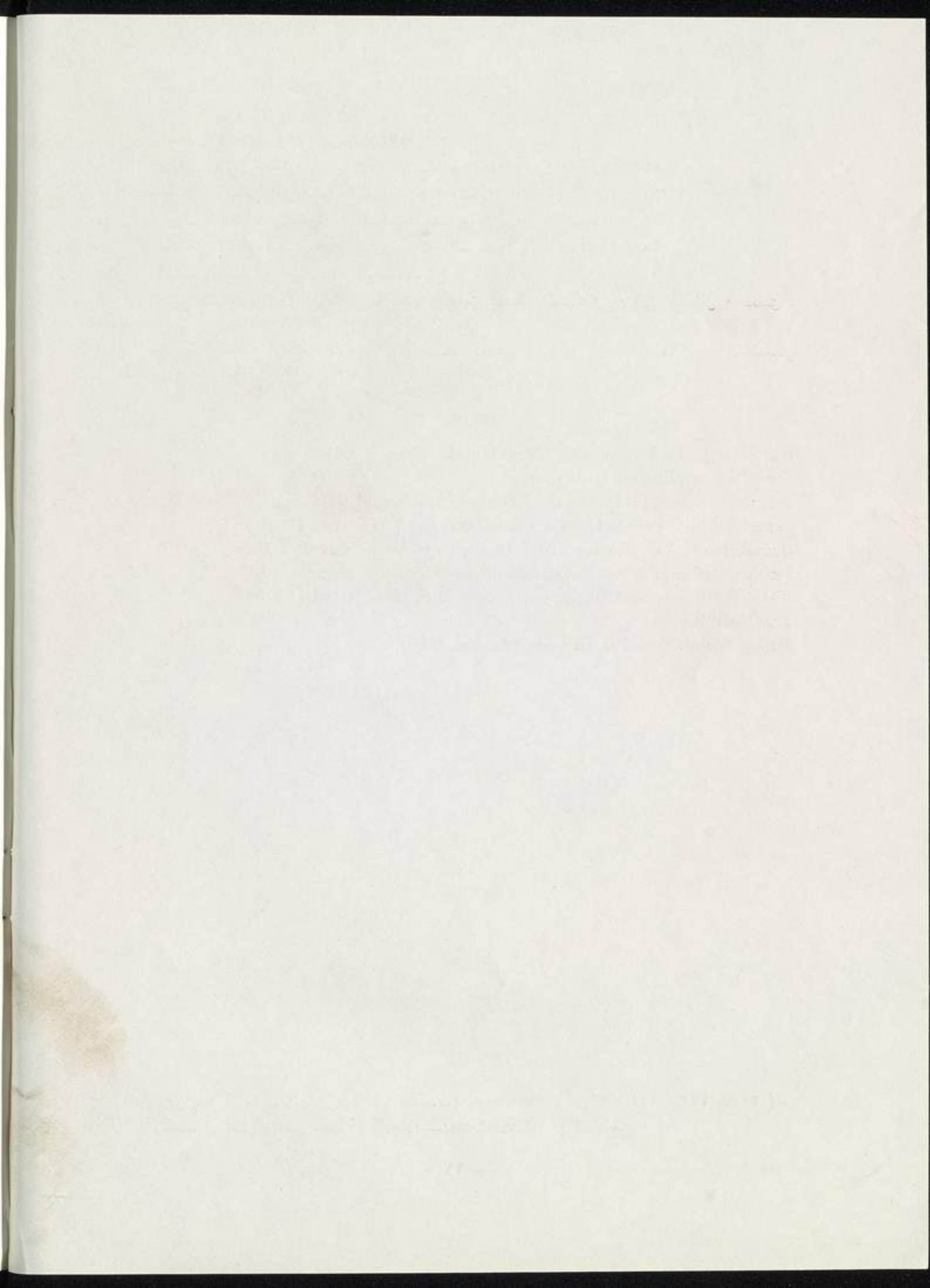
المنتظم في تاريخ الملوك والأمم : لابن الجوزي . ( ٥-١٠ : حيدرآباد ١٣٥٨-١٣٥٧ هـ )

المنجد في الأعلام : ( ط ٧ : بيروت ١٩٧٣ ) .  
 منهاج الدكان ودستور الأعيان : للعطار الاسرائيلي . ( القاهرة ١٣٣٠ هـ ) .  
 مؤتمر الموسيقى العربية : أصدرته وزارة المعارف المصرية . ( القاهرة ١٩٣٣ ) .  
 الموسوعة العربية الميسّرة : بشاراف : محمد شفيق غربال . ( القاهرة ١٩٦٥ ) .  
 مؤلفات الكندي الموسيقية : تحقيق : زكريا يوسف . ( بغداد ١٩٧٢ ) .  
 النخيل والتمور في العراق : عبد الوهاب الدباغ . ( بغداد ١٩٥٦ ) .  
 النهج السديد والدر الفريد في ما بعد تاريخ ابن العميد : للمفضل بن أبي الفضائل . تحقيق :  
 بلوشيه . ( باريس ١٩١٢ ) .  
 الهدية الحميدية في اللغة الكردية : ( معجم كردي - عربي ) : ليوسف ضياء الدين الغالدي  
 المقدسي . ( الاستانة ١٣١٠ هـ ) .

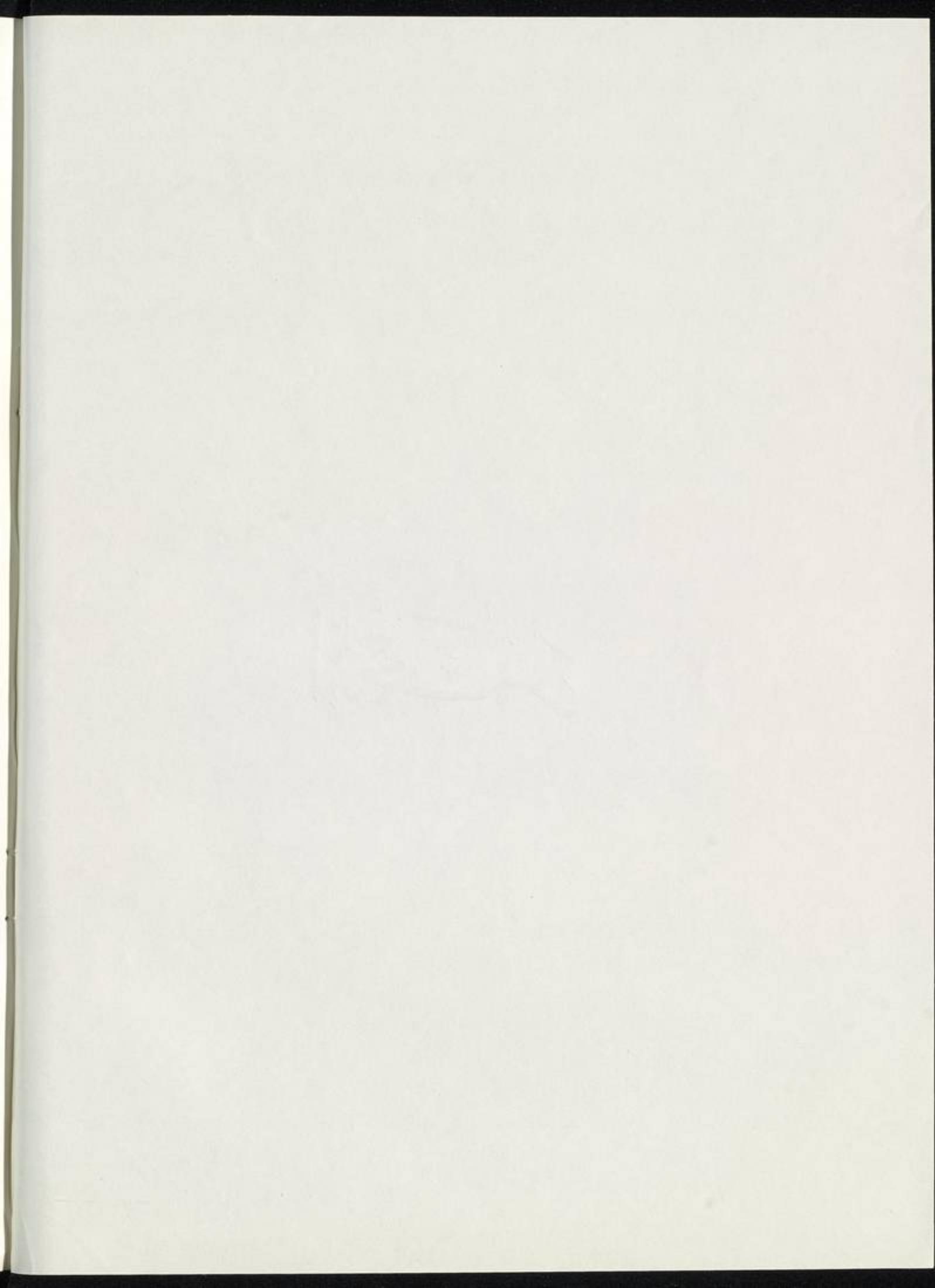
\* \* \*

Bailly (M.A.) : Dictionnaire Grec-Français. (Paris 1894).  
 Cassell's Latin-English Dictionary.  
 Johnson<sup>1</sup> (Francis) : Dictionary : Persian, Arabic and English. (London, 1852).  
 Langenscheidt's Pocket Greek-English Dictionary. (London, 1966).  
 Quincherat (L.) & Daveluy (A.) : Dictionnaire Latin-Français.. (Paris, 1844).  
 Smith (William) : A Smaller Latin-English Dictionary. (London, 1933).  
 Webster's Biographical Dictionary. (Springfield, Mass., U.S.A., 1943).  
 The Holy Bible.  
 Türkçe Sözlük Türk Dil Kurumu. (Ankara, 1969).

(١) ذُكر هذا المعجم في المجلد الأول من المساعد (بغداد ١٩٧٢ : ص ٩٦ ، ١٤١ ، ١٥٢ ، ٢٧٥ ، ٢٧٥ ) ،  
ونُسب في تلك الموضع سهوا إلى رichardson (Richardson) . فليُصحح .



الْمُجَعَّدُ



صلة

باب الهمزة



وأُمّ البق : موضع في البطائح . ومعنى « الأُمّ » ، هنا ، ذات . والبقاء : البعض<sup>(١)</sup> .

وأُمّ البوس : هي عند العراقيين بمعنى : العافلة . وهي تنظر إلى لفظة Omnibus .

وأُمّ البيض صفراً : عند أهل نجد : نخل متينة الجذع ، عريضة الكرب ، شديدة السعف ، لها تمر ضخم . ولهذا سميت : أُمّ البيض<sup>(٢)</sup> .

وأُمّ حمام بيضنا : هي ، عند النجديين ، نخلة تشبه أُمّ البيض ( راجع هذه المادة ) إلا أن صفترتها أجل من منها<sup>(٤)</sup> .

وأُمّ حمام صفراً : نخلة معروفة عند أهل نجد . وقد سميت بهذا الأسم لأنها

(١) تكلم الأب الكرمي على « أم البق » أيضاً في مجلة : لغة العرب ٦ [١٩٢٨] ص ٢٧٩ . ولم يذكر هناك أكثر مما ذكر هنا .

(٢) ذكر المؤلف « أم البوس » أيضاً في مجلة : لغة العرب ٨ [١٩٣٠] ص ٢٨٩ بلا زيادة . وهي عند العراقيين تشبه عربة القطار . وسميت حافلة لاحتشاد الناس فيها . والامتنابوس في ( المورد ، ص ٦٣١ ) سيارة عمومية كبيرة للركاب .

(٣) هذا النص ، يرتكب ، نشره المؤلف في مجلة : لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ٧٥٨ .

(٤) أشار المؤلف إلى هذه النخلة ، بالنص المذكور ، في مجلة : لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ٧٥٨ .

## ● (الأُمّ)

معنى الجلد الرقيقة على الدماغ Eilamis عرب بها العرب أولاً « أُمّ » بعد تجريد علامة الاعراب « يس » is عنها ، ثم تصوّروا أن الألف واللام ، هنا ، للتعرّيف ليس الاً ، كما فعلوا ذلك في « الملاس » ونحوها ليقرّبوا من المعنى العربي . والشاهد على أن « الأُمّ » يونانية أنها مشتقة من أصل يوناني يؤيد معناها ، أي من eilem بمعنى غطى . أما في العربية فليس لها اشتقاق يثبت ما تدل عليه<sup>(١)</sup> .

وأُمّ الأَدْهَان : اسم ثُقلٌ مُسْتَقْطَرٌ النفط الأميركي المعروف بالفازلين<sup>(٢)</sup> . وسمّي كذلك لأنّ الأدهان تُتَخَذُ منها<sup>(٣)</sup> . وأُمّ الأصابع : عند أهل نجد : نخلة حمراء البُسر ، طوليتها كالأصابع إلا أنها دون أصابع العروس طعمًا وحلوة<sup>(٤)</sup> .

(١) تناول الأب الكرمي هذه المادة بياجاز في مجلة : المشرق ٢ [١٨٩٩] ص ٤٩ .

وراجع « أُمّ » أيضاً في : المساعد ١ : ٩٧ .

(٢) لعله يزيد بـ « الفازلين » معنى Vaseline وهو « دهن النفط » على ما في « المورد » ص ١٠٦٩ .

(٣) نشر الأب الكرمي هذه المادة أيضاً في مجلة : المشرق ١ [١٨٩٨] ص ٥٥١ .

(٤) ذكر الأب الكرمي مضمون هذه المادة أيضاً في مجلة : لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ٧٥٨ . وأصابع العروس ضرب من التمر معروف .

رأسه ، أو وقع على أُم رأسه . وهي السَّحاءة ، وبالفرنسية *encéphale*<sup>(١)</sup> .

وأُم رَحِيمْ : هي عند أهل نجد : تمرة " صفراء . ورحيم : تصغير رحمة تصغيراً مرحماً . وسميت كذلك لأنها رحمة على الفقراء لكثرتها<sup>(٢)</sup> .

وأُم الصبيان : هي انصباب مواد على الصدور ، تعسر النَّفَس ، وتُغَيِّر العين ، وتمسك أعصابَ اليد والرجل ، ثم تحلل ويأتي غيرها ، وقلَّ من يخلص منها من الأطفال ( عن مخطوطة : محاسن المخدرات من كشكول المغارات ، ص ١٢٩ )<sup>(٣)</sup> .

(١) ذكر الأب الكرملي « أم الرأس » بایغاز في مجلة : لغة العرب [١٩١٣-١٩١٤] ص ٢٠٢ والسعاءة : غلاف الدماغ . وفي معنى اللقطة الفرنسية ذكر ( المنهل ، ص ٣٨١ ) : الدماغ والمخ .

(٢) لم يذكر المؤلف أكثر مما ذكر هنا عن « أم رحيم » عندما تكلم عليها في مجلة : لغة العرب [١٩٣١] ص ٧٥٩ .

(٣) أم الصبيان ، في الطب العربي القديم ، مرض يعتري الأطفال . سببه فرط الرطوبة المزاجية وضعف الحرارة . ولا فرق بينه وبين الصرع الا عدم الزيادة على الفم ، كما يقول داود الانطاكي . وأم الصبيان عند الرازبي هي الصرع الذي يعرض مع حمى حادة يابسة . وزعم أنها هي التي سماها ابن سينا بـ « ريح الصبيان » ، وسماها غيره بـ « أم الشياطين » . وبسبب « أم الصبيان » ، في الطب الشعبي ، نظرة من عيان ولاسيما في الأماكن المأهولة للجن كالعمارات ، على ما يزعمون . وهي في الفولكلور العراقي : اثنى مسللة لا تقدر صفوًا ، تمشي بالصلح بين المتزوجين والعشاق .

تبشر أكلها بكل خير ، وثمرتها صفراء فاقعة<sup>(٤)</sup> .

وأُم الخراجة : غثيثتها وشحمتها<sup>(٥)</sup> . وأُم الغشب : هي عند التجذيين : نخلة حمراء البسرا ، ولثقل عندها تُسْتَند بالغشب . ومن هذا اسمها<sup>(٦)</sup> .

وأُم الدم : هي حمرة تلعق موضع من الجسد ، ويبقى فيه شيء ، وقد يولد الطفل بها (عن : تسهيل المنافع ، ص ١٤٤ )<sup>(٧)</sup> .

وجاء في « بحر الجوادر » : « أُم الدم هو تفرق الاتصال ، يكون في الشريان . قال السديدي : تفرق الاتصال ان كان في الشريان ولم يلتحم وكان الدم يسيل منه الى الفضاء الذي يحييه حتى يمتليء ذلك الفضاء . واذا عُصِّرَ ذلك الفضاء عاد الدم الى الشريان يسمى أم الدم . وقوم يقولون : أم الدم لكل انفجار شرياني » .

وأُم الرأس : هي الدماغ أو الجلدة الرقيقة التي عليه . يقال : ضربه على أُمَّ

(٤) كتب المؤلف نبذة عن هذه النخلة في مجلة : لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ٧٥٨ وهي لا تختلف مع هذا النص .

(٥) الخراجة : كل ما يخرج بالبدن كالدُّمَّل . الفيث : القبح ، والمادة النasseة .

(٦) ما كتبه المؤلف عن « أم الغشب » في مجلة : لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ٧٥٨ يقارب نص هذه المادة .

و « لا أُمَّك لا أبوك » : كلام يقوله عوام العراق بمعنى ذهب دمه هدراً أو ذهب سعيه سدى أو أدراج الرياح . و معناه : لا أمك كانت تفيد في هذا الأمر مع ما في نفسها من الشفقة وحسن العمل والمعاملة ، ولا أبوك كان يفيد مع قوته فكره ومفتول أعضاء جسمه وبذل ما في طاقته من أنسنة الوسائل وأنجع الدرائع ، فيقولون مثلاً : راح دمه لا أمك لا أبوك ، وراح الفلوس لا أمك لا أبوك ، وراح التعب لا أمك لا أبوك .

والأُمَّان : الأبوان ، أي الأب والأُمَّ .

قال النابغة :

أشلى ولهم أُميء وقد لهفت  
أُمَّاه والأُمَّ مما ينحِلُّ الغبلاً  
يريد أباء وآمه (راجع التاج في : لهفت) .

والأُمَّان : أمك وخالتك ، اقامت الغالة  
بمنزلة الأم (التابع ، في : أم) .

والأُمَّان أيضاً : الأم والجددة . ومنه قول العرب : فداء بأُميء ، قيل : أمه وجدته (التابع ، في مستدرك : أم) .

(١) بهذه الصورة ورد البيت في تاج العروس (٦ : ٢٤٩) . أما في ديوان النابغة (طبعة ماريا نلينو ، ص ١٣٥) فقد ورد هكذا : أشْكى ولهمَّ أُميءِ وقد لَهْفَتْ أُمَّاهُ والأُمَّ مَا يُنْحِلُّ الغبلاً

وأمَّ القرن : هي انتى « أبو القرن » ، الحيوان المعروف بـ « وحيد القرن » أو « الكركدن » وهو باللاتينية Rhinoceros<sup>(١)</sup>

وأمَّ كبار : هي عند أهل نجد : نخلة صفراء الغلال ، كبيرة . ومن ذلك اسمها<sup>(٢)</sup> .

وأمَّ النحاوة : عند النجديين : نخلة صفراء البسرة ، علكتها ململمة . والنحاوة ، في لغة أهل القصيم ، جمع نحْو ، وهو النهي عند الفصحاء . وهو ظرف السمن أو الدهن . وسميت التمرة كذلك لأنها تذخر في تلك الظروف<sup>(٣)</sup> .

و « صار أمها وابوها » : كلمة عامية عراقية ، معناها : أخذ الأمر بيده ، وتولاه بنفسه<sup>(٤)</sup> .

= ولكن المشهور عنها أنها تخنق الأطفال أو تسبى عقولهم . وهي ، في الاطار الفيبي معروفة باسم « التابعة » ، وزعموا أنها اعترفت لسليمان بن داود بأنها منبع كل داء وضرر (عن كتاب : من تراثنا الشعبي ، لعبدالحميد العلوجي ، ص ١٢٦-١٢٨) .

(١) ما ذكره المؤلف هنا عن « أم القرن » ذكره بنصه في مجلة : المقططف ٦١ [١٩٢٢] ص ٤٣٥

(٢) هذه المادة هي هي ، هنا ، وفي مجلة لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ٧٥٩

(٣) هذا النص منشور أيضاً في مجلة : لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ٧٥٩

(٤) في (معجم اللغة العامية البغدادية ١ : ٣١٢) أن : « من الفاظ الكنایات قولهم : « فلان أُمَّها وابوها » ، ويراد بذلك ذو الأمان والاحاطة بالموضوع » .

## ● (الأَمِيمُ)

هو مَنْ لا يكتب ولا يقرأ ، ومثله :  
الأَمَان ، كَرْمَان .

## ● (مُؤْتَمٌ)

لفظة تقابل لفظة كلاسيك  
Classique الفرنسية<sup>(١)</sup> .

## ● (أَمِيمٌ)

اخوان عَمْلَاق بن لَاوَذٌ . قال السهيلي : يقال بفتح الهمزة وكسر الميم ، وبضم الهمزة وفتح الميم ، وهو أكثر . ووُجِدَت بخط بعض المشاهير أَمِيمٌ بتشديد الميم . ويدرك انهم أول مَنْ بني البنيان ، واتخذ البيوت والاطام من الحجارة ، وسقّفوا بالخشب . وكانت ديارهم - في ما يقال - أرض فارس . ولذلك زعم بعض نسبة الفرس انهم من أَمِيمٌ ، وان كَيُومَرٌث الدين<sup>(٢)</sup> يُنْسَبُون اليه هو ابن امير بن لاؤذ ، وليس بصحيح . وكان

لفظة « عم » تأتي بمعنى « مع » للاجتماع والمصاحبة . وفي معجم : Cassell's Latin English Dictionary . ص ٦٦٠ ان من معاني Cum التجمع والتکوم ، وهي تنظر الى العربية : كوم او کومة .

(١) يقابلها بالإنكليزية Classic ، وهي في المورد ، ص ١٨٢ ) ما كان ذا علاقة بادب الاغريق والرومان او فنهم او حياتهم . او انه اثر أدبي اغريقي او روماني .

(٢) لعل الأصل : الذي

## ● (الأَمِام)

هو في مصطلح ضرائب الـ dinar : عيار المعايرة الثابتة لضرب الدينار . جاء في رسائل الصابئ (١١٣:١): « وأن يتقدم . . . إلى والي المعيار لتخليص عين الدرهم والدينار ليكونا متساوين على البراءة من الغش والتهذيب من اللبس وبحسب الأمام المقرر بمدينة السلام » .

## ● (أَمَام)

يقال : مضى آمَام آمَام ، أي : مضى قدماً لم يعرج على شيء ولم ينش ( التاج في : قدم ) .

## ● (الآمِة)

بمعنى الجماعة ، من « ام » أي « عم » بمعنى « مع » . و « عم » تساوي Cum ومنه Communitas بمعنى الجماعة<sup>(١)</sup> .

(١) ما في ( المعجم الكبير ١ : ٤٨٣ ) ان الآمة في العبرية وآرامية العهد القديم ( أَمًا ) ، والسريانية ( أَمْتَا ) ، والأكادية ( أَمَانُ ) ، وفي الـ اوغرافية ( أَمْتٌ ) .

وفي دائرة المعارف الاسلامية ( الترجمة العربية ٢ : ٦٣٠ ) أن الآمة وردت في القرآن الكريم للدلالة على شعب أو جماعة ، وهي ليست مشتقة من الكلمة العربية ( ام ) ، بل هي كلمة دخلية مأخوذة من العبرية والآرامية .

وفي ( دليل الراغبين في لغة الآراميين ، ص ٥٤٧ ) ان معنى ( عَمَّا ) شعب ، قوم ، آمة ، وان

وفي اللسان (٣٥٧:٢٠) : « امّالا في حديث بيع الثمر : امّالا فلا تبَايِعُوا حتى يبدو صلاح الثمر ». قال ابن الأثير : هذه الكلمة ترد في المعاورات كثيراً ، وقد جاءت في موضع من الحديث .

وأصلها « ان » و « ما » و « لا » ، فادغمت النون في الميم ، و « ما » زائدة في اللفظ لا حكم لها . قال الجوهري : قولهم امّالا فافعل كذا بالامالة . قال : أصله : ان لا ، و « ما » صلة ». قال : و معناه : الا يكن ذلك الأمر فافعل كذا . قال : وقد أمالت العرب « لا » امالة خفيفة ، والعوام يشبعون امالتها ، فتصير ألفها ياء ، وهو خطأ . و معناها ان لم تفعل هذا فليكن هذا . قال الليث : قولهم « امّالا فافعل كذا » انما هي على معنى : ان لا تفعل ذلك فافعل ذا . ولكنهم لما جمعوا هؤلاء الاحرف ، فصرنـ في مجرى اللفظ مثقلة ، فصار « لا » في آخرها ، كأنه عجزـ الكلمةـ فيها ضمير ما ذكرت لكـ فيـ كلامـ طلبتـ فيهـ شيئاـ ، فـ ردـ عليكـ أمرـكـ ، فـ قـلتـ : امّالـاـ لاـ فـ اـ فـ عـلـلـ ذـاـ . قالـ : وـ تـقـولـ القـ زـيـداـ ، وـ الاـ فـلاـ ، معـناـهـ : وـ الاـ تـلـقـ زـيـداـ فـ دـعـ . وـ اـ نـشـدـ :

فـ طـلـلـتـهـ فـ لـسـتـ لـهـ بـ كـفـءـ  
وـ الاـ يـعـلـ مـ فـرـقـكـ الـ حـسـامـ

من شعوبهم و بـارـ بنـ اـمـيمـ نـزـلـواـ رـمـلـ عـالـجـ بينـ الـيـمـامـةـ وـ الشـحـرـ ، وـ سـالـتـ عـلـيـهـمـ الرـيـحـ ، فـ هـلـكـواـ – عنـ اـبـنـ خـلـدونـ ١٢٨:١ ) ) )

وأُمَّيْم هو Loomim (٢) الوارد في سفر الخلق ٣:٢٥ ، كما يقال فيهم بالافرنجية Laomim أيضاً ، كما حققتـهـ .

### ● (أُمَّال)

كلمة يستعملها عوام المصريين كقول العرب : أُمَّاه ! للتعجب (٣) . وأظن ان العامية تصحيف الفصيحة ، فقد قلب الأقدمون الهاء لاما ، كما في قولهم : شاكهة في شاكلة ، والهـفـاتـ كالـلـفـاتـ للأـحـمـقـ ، فهي تأتي بمعنى : يا للعجب والله درـكـ ، وبمعنى « بـسـ » التي يستعملها العوام العراقيون لا في معنى « حـسـبـ » بل بمعناها الآخر .

(١) العبر وديوان المبتدأ والخبر ( طبعة بيروت ١٩٥٦ ، المجلد الثاني ، ص ٥١ ) .

(٢) وردت هذه التسمية بصورـ شـتـىـ ، فـ فيـ الـكـتابـ المـقـدـسـ ( طـبـعـةـ المـوـصـلـ ١٨٧٥ ) لـأـوـمـيمـ . وـ فيـ ( طـبـعـةـ الـيـسـوعـيـنـ بـبـيـرـوـتـ ١٩٢٥ ) : لـؤـمـيمـ . وـ فيـ قـامـوسـ الـكـتابـ المـقـدـسـ ( ٢ : ٢٨٤ ) : لـأـمـيمـ ، وـ فيـ التـرـجمـةـ الـانـكـلـيزـيةـ لـلـكـتابـ Encyclopaedia Biblica ( By Cheyne and Black ) Vol. 3, p. 2768 بـصـورـةـ : Leumim .

(٣) في ( المحكم في اصول الكلمات العامية ، ص ١٦ ) : « اُمَّالـ : تـقـولـ لـزـمـيلـكـ : كـلـ اـمـالـ ، اـقـمـدـ اـمـالـ . اـصـلـهـ اـمـالـ . اـيـ : كـلـ هـذـاـ انـ كـنـتـ لاـ تـاـكـلـ غـيرـهـ ، وـ اـقـعـدـ هـنـاـ اوـ لـاـ تـقـدـ » .

## ● (إمبُروز)

أو ايمبروس Imbros : جزيرة قرب الدردنيل .

## ● (الأَمْتَ)

في الألوان هو ال nuance<sup>(١)</sup> ، وقد ذكر المفويون الغربيون « الأمت » في لغاتهم بلفظ يؤدي العرف العربي ، وان لم يذكروه بالكلمة المعهودة غير أنهم أصابوا المرمى . وكذا ذكرها شمس الدين سامي . الا انها وردت مصحّفة بالنون ، أي انها ذكرت بصورة ( آنات ) والصواب ( إمات )<sup>(٢)</sup> .

## ● (الأَمْحِرِيَّة)

تصحيف « الحميرية » على ما حققناه . ولاشك أن الأوائل قالوا في حميرية: يحرمية بالقلب كما هو شائع ، ذاتع عندهم ، ثم أبدلت الياء همزة كما قالوا في يَزَّني آزَّني ، وفي يَشَّبِّي آثَرَبِّي . وقد ذكر صاحب 'المزهر' شيئاً منها ( ١ : ٢٢٣ و ٢٢٩ و ٢٦٤ ) ، ويشهد على ذلك التاريخ ، أيضاً ، فان مؤرخي العرب ومؤرخي الافرنج

(١) في ( المنهل ، ص ٧٠٥ ) ان هذه اللفظة الفرنسية تعني : درجة لون .

(٢) نشر الأب الكرملي شيئاً من هذه المادة في مجلة : لغة العرب ٥ [ ١٩٢٧ ] ص ٤٩٤ . وراجع مادة : الأكليمتر في المساعد ١ : ٢٦٤ .

فأضمر فيه : والا تُطَلِّقُهَا يَعْلُ ، وغير البيان أحسن<sup>(١)</sup> .

## ● (الأَمْبَاطُور)

الأقدمون من العرب لم يعرفوا هذا اللقب الا ب بصورة « الهنْبَاط » أو « الهَيْبَاط » ، وال الأولى أفسح لقربها من الأصل . قال في التاج ( مادة : هبط ) : « الهَيْبَاط : ملك الروم . والصواب أنه الهنْبَاط بالنون » . وهو تعریف اللاتينية Imp (er) at (or) بـ فراغ اللفظة في قالب عربي يوافق أوزانهم ، أي بحذف الزوائد وقلب الهمزة هاءً .

وذكر ابن خلدون هذا اللقب بصورة أخرى ، أي « آنْبِرَدُور » ( المقدمة ، ص ٢٠ من الطبعة البيروتية غير المشكلة ) .

وذكر أبو الفداء هذه اللفظة على حد ما يكتبها الآن المحدثون على هذا الوجه « آمْبِرُور » ( طبعة صالحاني ، ص ٤٧٧ )<sup>(٢)</sup> .

(١) ذكر الأب الكرملي في ملحق مادة « أمَال » أن « أمَال » أو « أمَالِي » : كلمة عامية مصرية ، معناها : بلاشك او لا جرَم . ولعل الأصل « لا امَ لك » من باب المدح . وأهل بغداد يقولون : « بَسْ إِشْبَالَك » ، أي : بس أي شيء على بالك .

(٢) هذه المادة كما هي هنا .. نشرها الأب الكرملي في مجلة : المشرق ٦ [ ١٩٠٣ ] ص ١٠٨٤ .

والأمَدْ : كلمة تركية ، فارسية الأصل، يراد بها رسم يدفع على البضائع الواردة من داخل البلاد إلى ميناء الوصول ، وكان قدره نصف رسم الالخراج . ويقال فيه أيضاً : آمِدية ، ورسم الآمِدية ، ورسم الدخولية .

والأمِدية : من الأمَدْ ، وهو ما يؤخذ أجالاً من المرتب على البضاعة . ويسمى الصك : آمِدية . وقد تجيء الآمِدية بما يقابلها في الفرنسية Congé ، وهي اجازة خطية تعطيها ادارة المرتبات أو ضرائب المتفوقات أي المأكولات وغيرها لنقل البضاعة التي دفعت مكوسها . وهي كلمة فارسية ، من آمد أي مجيء أو رجوع أو استجلاب .

والأمِجي : فارسية تركية ، معناها : رئيس مكتب المراسلة في قصر الباب العالي<sup>(١)</sup> . ويقال أيضاً : آمِدي ، وأمَدْ شُدْ أو آمد ورَفت<sup>(٢)</sup> .

(١) في Turkish and English Lexicon, p. 197 ان آمِجي هو المتسلم العام لراسلات الولايات الموجهة إلى المصدر الأعظم ( اي : رئيس الوزراء ) .

(٢) في ( المعجم الذهبي ، ص ٤٨ ) ان آمد شد : المعيء والذهب ، وأمَد ورفت : الذهب والأياب .

رأي واحد على أن أصل أصحاب اللغة الأمهرية من جالية حمير . ولنا دليل ثالث على مصداق قولنا ، وهو أن ألفاظاً عديدة من اللغة الأمهرية تتفق كل الاتفاق مع ما يقابلها من الألفاظ الحميرية . ولنا دليل رابع ، وهو أن الكتابة المكتشفة حديثاً في بلاد حمير تكاد تكون نفس الكتابة المستعملة اليوم في بلاد آمنحر . وهناك دليل خامس ، وهو أن الأمهرية تكتب عند أصحابها بالحاء لا بالهاء<sup>(١)</sup> .

### ● ( آمد )

هو اسم ديار بكر القديم ، وأقدم من كليهما هو دِكْرانجَرْد أو دِكْرانكَرْد Tigranocerte أي : مدينة دِكْران<sup>(٢)</sup> .

(١) بهذا المضمون تكلم الأب الكرمي على « الأمهرية » في مجلة : المشرق ٣ [ ١٩٠٠ ] ص ٣٩٢-٣٩٣ .

(٢) تضاربت الآراء في أصل لفظة « دِكْرانجَرْد » ، فهي عند الأب الكرمي الاسم الأقدم لديار بكر ، وفي معجم Chamber's World Gazette and Geographical Dictionary, p. 619. أنها « سعد » القديمة . وفي رأي لهمان - هوبت Lehmann-Haupt ( دائرة المعارف الإسلامية ، الترجمة العربية ١١ : ٤٢٣ مادة : سعد ) أن موقع تگرانوسرا هو ميفارقين Encyclopaedia Britannica ( ٢٢ : ٢١٠ ط ١٤ ) أن هذه المدينة شيدتها تگرانس أو دِكْران ملك أرمينيا ( عاش نحو ٥٥-١٤٠ ق.م ) .

آرمة نقلًا عن الافرنج ، وبعضهم سماها  
رنك<sup>(١)</sup> .

### ● (الأمر)

أو أمر : تخفيف « عمروس » المصرية،  
عن اليونانية Amros بحذف علامة  
الأعراب الأعجمية ، وهي « وس » "OS"  
وارجاع العين الى الهمز كما في الأصل . أو  
الأصح أنها معرّبة عن السريانية « آمْرَا »  
أو العبرانية « أمْرָא » أي العمل ( صغير  
الضأن ) . والسريانية تلفظ « أمْرָא » ،  
والعبرانية « أمْرִי » وتصغيره عندهم  
« أمِروسا » ، فقالت فيه العرب :  
عمُرُوس<sup>(٢)</sup> .

### ● (الأمر)

الأمعَ ، وهو الذي يوافق كلَّ أحد  
على ما يريد من أمره . فالأمر منحوة من  
« أنا مع كل امريء » أو « مع كل أمر » .  
وأمعَ : من « أنا معك » .

والممعي من « أنا مع » مكررة .  
والكمي<sup>(٣)</sup> : الأمعَة

(١) سبق للأب الكرمي أن عالج هذا الموضوع  
بتفصيل في مادة « الأرمَة » . راجع : المساعد  
١ : ١٩٥-١٩٦ .

(٢) ما في ( المجمع الوسيط ٢ : ٦٣٣ ) أن  
العروض : الغروف .

وستأتي لفظة العروض في المساعد ( مادة :  
عمر ) .

(٣) راجع أيضًا مادة : الأمعَة .

### ● (أمر)

يقابلاها بالفرنسية Amers<sup>(١)</sup> ، وهي  
عند بحريي الافرنج : علامات ظاهرة تقام  
على السواحل مثل برج أو قبة أو صخرة  
قائمة أو عَلَمَ ذاہب في الهواء لتهدي  
البحارة في سيرهم قرباً من الأرض .

وقد قالوا ان أصلها منحوت من mer , أي على البحر . ونحن نقول انها عربية  
من « أمر » مبني ومعنى . قال اللغويون :  
الأَمْرَةُ : العَلَمُ الصغير من أعلام المقاوز  
من حجارة ، والراية . جمعها : آمَرَة<sup>(٢)</sup> .

### ● (الأمرة)

أمْرَةُ الدول والملوک – وتسمى عند  
الافرنج « Armoarی » Armories – هي  
صورة حيوان أو نبات أو غيره يجعلها المالك  
وسماً له يسم به ما يختص به من الأشياء  
الكلسكة أو الأعلام أو الآثار . فان التاريخ  
يدرك أن الملك الظاهر بيبرس ، من ملوك  
مصر ، اتخذ صورة الأسد أمْرَةً له  
( والملك الظاهر من سلاطين المماليك ولم  
يكن عربياً ) . وسماتها بعض المحدثين

(١) ما في ( المنهل ، ص ٤٢ ) أن amer : صورة  
على الشاطيء ، أو منار .

(٢) تناول الأب الكرمي هذه المادة أيضًا في مجلة :  
لغة العرب ٢ [ ١٩١٢-١٩١٣ ] ص ٥٣٣ ، ولم  
يقل فيها شيئاً جديداً .

واحدة على نقدِ مضموماً إليه لفظ  
«السعيد»<sup>(١)</sup> .

أمير البحر أو أمير الماء : هو الأمير الذي يقود الأساطيل في البحر . وقد نقله الأفرنج بصورة «أميرال» Amiral .

و «أمير السهل» : هو المعرف عند الأفرنج بصورة «مارشال» Maréchal Field و يؤيد ذلك و يدعمه قول الانكليز Marshal . و سماه المحدثون : المشير ، نaculaً عن التركية .

و «الأمير» منْ كان على عشرة قُوَاد (مروج الذهب ٦ : ٤٥٢ و ٤٥٣)<sup>(٢)</sup> .

و أمير الجيش هو ، عند أهل اليمن ، القائد العام للجيش . والتسمية صحيحة فصيحة لا غبار عليها<sup>(٢)</sup> .

### ● (الأميرال)

لفظة عربية الأصل ، من «أمير البحر» .

(١) راجع أيضاً : المساعد ١ : ٢٣٧ ( مادة : الاصبهن ) . وتكلم الأب الكرملي على «أمير الامراء» في كتابه : النقود العربية ، ص ١٣٤ بما لا يزيد على النص المذكور هنا .

(٢) النص في المسعودي : «... على عشرة منهم عريف ، وعلى كل عشرة عريف نقيب ، وعلى كل عشرة نقباء قائد ، وعلى كل عشرة قواد أمير » . وقد تكلم الأب الكرملي على «أمير الماء» و «أمير البحر» في المساعد ١ : ٢٣٤ .

(٣) نشر الأب الكرملي هذه المادة أيضاً في كتابه : بلوغ المرام ، ص ١٥ كما هي هنا .

### ● (المأمور)

كلمة عربية استعملها الترك المحدثون بمعنى رئيس المكتب (القلم) . وهي بمعنى الموظف . جاء في لسان العرب (مادة : نزع) : «مالي أنازع القرآن : أي اجاذب في قراءته . وذلك أن بعض المأمورين جَهَرَ خلفه ، فنازعه في قراءته ، فشغله ، فنهاه عن الجهر بالقراءة في الصلاة خلفه»<sup>(١)</sup> .

### ● (الأمير)

كان في أصل وضعه خاصاً بالخلفاء ، ولاسيما إذا أضيف إليه لفظ «المؤمنين» أو « المسلمين» ، ثم أطلق على كثير من رؤساء الجيوش والساسة وقد يُضمُّ إليه لفظ آخر ، مثل «الأجل» و «الجليل» و «السيد» و «المظفر» و «المؤيد»<sup>(٢)</sup> .

و أمير الأمراء في الأصل كلمة 'تشريف' ، ثم صار عنوان الحاكم الكبير ، وصار يُتوارث في بنى أيوب ، ولم يضنه أحد منهم الا عماد الدولة . وقد وُجدَ مرأة

(١) ذكر الأب الكرملي هذه اللقطة أيضاً في كتابه «بدوات الخاطر» ، ص ١٦٥ .

(٢) أورده الأب الكرملي هذه المادة أيضاً في كتابه : النقود العربية ، ص ١٣٣-١٣٤ .

الطاغية النصراني وأخذ ما كان له في البحر من الطرائد والشواطيء<sup>(١)</sup> .

### ● (اليامور)

أو الياًمُور ( بهمز وبغير همز ) .  
ويسميه البعض : اليحمر .

في حياة الحيوان الكبرى : « قال ابن سيده : هو جنس من الأوغال أو شبيه به ، له قرن واحد ، متشعب في وسط رأسه . وقال غيره : انه الذكر من الأيل ، له قرنان كالمنشارين ، أكثر أحواله تشبه أحوال البقر الوحشي ، يأوي الى المواقع التي التفتت أشجارها . اذا شرب الماء ظهر به نشاط ، فيعدو ويلعب بين الأشجار ، وربما ينثب قرناه في شعب الأشجار فلا يقدر على خلاصهما ، فيصبح ، والناس اذا سمعوا صياحه ذهبوا اليه وصادوه »<sup>(٢)</sup> .

وما قاله العرب ، واختلاف الآراء فيه هو نفس ما ذهب اليه الافرنج القدماء عن الحيوان المسمى Licorne ، وأقوال هؤلاء فيه كأقوال اولئك بدون اختلاف . وقد ارتأى ، اليوم ، العلماء انه نوع من البقر الوحشي ، او انه الكركدن او

(١) ظهرت هذه المادة بعرفها ايضاً في مجلة : لغة العرب ٣ [١٩١٤-١٩١٣] ص ٤٣٤-٤٣٥ .

(٢) حياة الحيوان ٢ : ٤٨٠ ( طبعة بولاق ) .

وقد استعملها ابن تفري بردي في النجوم الظاهرة ( ٢ : ١١٦ طبعة جوينبولي وماتس ) . أما وجودها عند الافرنج بصورة « أميرال » Amiral ، فانه كان عن طريق اللغة اللاتينية المولدة Amiralius « الأمير » . وكان هذا الاسم يختلف عند العرب الأقدمين باختلاف البلاد : ففي ديار المغرب وافريقيا كان يُعرف بأسم « المِلَانْدْ » وهي من اللغة الإسبانية Almirante .

قال ابن خلدون في مقدمته ( طبعة بيروت الاولى ، ص ٢١٨ ) في كلامه على قيادة الأساطيل : هي من مراتب الدولة وخططها في ملك المغرب وافريقيا ومرؤوسة صاحب السيف وتحت حكمه في كثير من الأحوال ، ويسمى صاحبها في عرفهم الملند ، بتخفيم اللام منقولة من لغة الافرنجية ، فانه اسمها في اصطلاح لغتهم » .

على ان لفظة « الملند » مصحفة عن الأسبانية « الميرنت » ، وهي من « الأمير » العربية لا غير ، لكنها تزيّت بزى الافرنج ، فلم يعرف ابن خلدون أنها بدوية . وقد صحّفها بعضهم بصورة « الملبد » . قال أبو حمو في كتابه ( واسطة السلوك في سياسة الملوك ، ص ١٣٣ ) : « بعد أن فسد ملبد

الطعم ، وعَمَصَهُ صَنَعَهُ ، وهي كلمة على أفواه العامة وليس بدوية ، يريدون بها الخاميز ، وبعض" يقول : عاميص . قال الأزهري : عصت' العامصَ والأمِصَّ وهو الخاميز . والخاميز أن يُشَرَّح اللحم رقيقاً ، ويؤكل غير مطبوخ ولا مشوي ، يفعله السكارى . قال الأزهري : العامصُ معرَّب . وروي عن ابن الاعرابي انه قال : العَمِصُ المولَعُ بأكل العامص وهو الهلام «<sup>(١)</sup> .

### ● (الأِمَعَّة)

والأِمَعَّة : الرجل لا رأي له ولا عزم ، يتبع كل أحد على رأيه ، ولا يثبت على شيء . والهاء فيه للمبالغة . وتأمَعُ الرجل واستأمَعَ . ورجال أِمَعُونَ . ولا يجمع بالألف والتاء (عن : التاج) «<sup>(٢)</sup> .

### ● (آمين)

يقايلها في العربية « بَسْلَا » . وآمين آمين : بَسْلَا بَسْلَا «<sup>(٣)</sup> ! . وآمين عبرية

اليحمر . وهو نوع يسكن البلاد التي قيل انه يوجد فيها اليامور ( الدكتور أمين الملعوف : المقتطف ٣٤ : ٣٥٨ ) .

### ● (الأَمْزِك)

كلمة تركية معناها الحَلَمَة ، والبِزَّ في لغة السوريين ، وهو ما يستعمل في شرب سبيل الدخان<sup>(١)</sup> ، وهو المبزل والأنبوب والحلمة<sup>(٢)</sup> .

### ● (امسير)

الشهر السادس من شهور السنة القبطية . وسمَاه بعضهم ماكير ( الآثار الباقيَة ، ص ٧١ ) .

### ● (الأَمِصَّ)

أو الأمِصَّ : الهلام ، وهو الجلاتين بلغة بعض متفرنجي هذا اليوم . وقد عرَّبت هذه الكلمة بصور شتى منها : الخاميز والعاميص والعامص .

في اللسان : « العَمْصُ » ضرب من

(١) لسان العرب ٨ : ٣٢٥ . وما في ( محيط المحيط ١ : ٣٩ ) « ان الأمِصَ والأَمِصَ : طعام يتخذ من لحم عجل بجلده أو مرق السكاج المربرد المصفي من الدهن . معرَّب خاميز بالفارسية » . وقد تكلم الأب الكرملي بایجاز على « الأمِصَ » في مجلة : المجمع العلمي العربي بدمشق ٣ [١٩٢٣] ص ٤٨ .

(٢) راجع أيضاً مادة : الإِمَرَّ .

(٣) ما في ( لسان العرب ١٣ : ٥٨ ) : « يقول ←

(١) بِزَ السِّيَكَارَة : أنبوب من معدن أو كهرباء يضع المدخن فيه السيكاراة ، ويدخنها . وكذلك بِزَ النَّارِجِيلَة ( راجع : معجم الألقاظ العامية في اللهجة اللبنانيَّة ، ص ١٠ ) .

(٢) في ( معجم اللغة العامية البغدادية ١ : ٣٢٧ ) : « أَمْزِكَ » : أنبوب من الخشب أو العاج ، وقد يكون من الكهرباء أو الزجاج أو الفضة وغير ذلك . واللفظ من التركية أَمْجَكَ يعني الثدي .

فاعيل ، كما ان قايبيل وهايبيل ليسا من كلام الناطقين بالضاد .

وكان عرب الجاهلية يقولون في مكان « آمين » بـ « بسلاً » بـ « بسلاً » ، لأنها كانت عبرية ، وما كانوا يريدون أن ينطقوا بها<sup>(١)</sup> .

### ● (الأمان)

في العرب أن تطلب إلى عدوك أن يساملك ، ومنه في ياقوت ( مادة : فخ ) : « فبدلوا الأمان له ( لأبي عبد الله الحسين )<sup>(٢)</sup> ، فقال : الأمان أريد »<sup>(٣)</sup> .

### ● (الأمانة)

هي عند الترك ، اليوم<sup>(٤)</sup> ، الأعشار الماخوذة رأساً .

والأمانة عند النصارى : هي قانون ايمانهم — Symbole de la Foi — قوله ابن العميد : « وطلب منه ( أي

(١) أشار الأب الكرملي اشارة عابرة الى « آمين » في مجلة : لغة العرب ٨ [ ١٩٣٠ ] ص ٤٨٧ .

(٢) هو الحسين بن علي بن الحسن بن علي بن أبي طالب الذي استشهد سنة ١٦٩ هـ .

(٣) راجع : معجم البلدان ٣ : ٨٥٤ .

(٤) كان ذلك حين كتابة هذه المادة في « المساعد » والمراجع أن الأب الكرملي كتبها قبل العرب العالمية الأولى .

الأصل ، معناها : ليكن هكذا . قال ف فيگورو في معجم التوراة ما معناه : آمين كلمة عبرية ، وحفظت مراراً بلفظها في ترجمة العهد القديم إلى اليونانية واللاتينية ، واستعملها أيضاً كتاب العهد الجديد . فقد وردت آمين صفةً في العهد القديم بمعنى الثابت والمكين والصادق والثابت والحق ، من ذلك ورودها بمعنى الحق والصدق والوفاء بالوعد . ووردت ظرفاً في النص العربي ، ولم ترد في بدء الجملة إلا نادراً ، كما في سفر الملوك ( ٣ : ١ : ٣٦ ) « فأجاب بناتاً بن يويا داع الملك ، وقال : آمين هكذا فليرسل الرب إله سيدى الملك » ، وارميا في ( ٦:٢٨ ) : « قال ارميا : آمين . ليصنع الرب هكذا ٠٠٠ » .

والمأثور أن « آمين » ترد في آخر الكلام بمعنى « ليكن هذا ثابتاً ومقرراً ، ليكن الأمر هكذا ٠٠٠ » .

والكلمة ليست بعربية خلافاً لما ذهب إليه أهل اللغة ، إذ ليس في لسان مصر وزن

= الرجل بـ « بسلاً » اذا أراد آمين في الاستجابة ، والبسيل بمعنى الإيجاب ، وفي الحديث : كان عمر يقول في آخر دعائه : آمين وبسلاً ، أي إيجاباً يا رب . اذا دعا الرجل على صاحبه يقول قطع الله مطاه ، فيقول الآخر : بـ « بسلاً » ، أي : آمين آمين .

الصغرى ، تختلف أسماؤها عند الشرقيين باختلاف مواقعها ، فمنها : الجبل الأقرع ، وكافر طاغ ( گاوار طاغ ) وكوزل طاغ ، واقمة طاغ . وهذان الأسمان الأخيران قد يقعان على السلسلة كلها . ويسمى هذا الجبل أيضاً بـ « المدك » . ويسميه الترك : آلماطاغ<sup>(١)</sup> .

### ● (الأمة')

هي من اللاتينية Amata<sup>(٢)</sup> ، لأن المملوكة لا تُشتري إلا من بعد أن يعشقها من . يريد أن يملكها . ومعنى « الأمة » : المحبوبة أو المشوقة .

وتأتي « الأمة » غالباً بمعنى « البغي » . ومنه قولهم : ويقال للبغي والأمة تُرْنَى . وابن تُرْنَى : ولد البغي .

وهي بالأرمية « إمَا » و « إمْثَا » والجمع « أَمْهَاثَا » ، ومعناها – كما في العربية – الأمة والجارية والخادمة .

وهي باللاتينية أيضاً Pellex, licis

(١) راجع أيضاً المساعد ١ : ٢٧٣-٢٧٤ .

(٢) الذي في كتاب Cassell's New Latin-English Dictionary, p. 38 في الأساطير هي زوجة الملك لاتينوس ، ووالدة لافينيا Lavinia . ومثل هذا القول جاء في معجم الأعلام في الأساطير اليونانية والرومانية ) ، ص ٤٢ .

يوفيانوس<sup>(١)</sup> من اثناسيوس ) أن يكتب له أمانة أهل مجمع نيقية « . وقد صحّفها المؤرخون وقالوا « ابانة » ( عن تاريخ ابن خلدون ) . فقانون أو أمانة نيقية هو Symbole de Nicée وأمانة الرسل تقابل . S. des Apôtres

### ● (الأمين)

من . عهد إليه حفظ شيء . ومنه تعريف اللغويين للحرفة بقولهم : أمين المقامرين . ومنه الأمين الذي جاءت اللفظة الفرنسية Commissaire بمعناه<sup>(٢)</sup> .

### ● (المأمونية)

اسم محلّة عظيمة كانت في بغداد ، تُسمى اليوم بـ « باب الشيخ وفضوة عرب » ، وهي منسوبة إلى المأمون<sup>(٣)</sup> .

### ● (أمانوس)

هي Amanus : سلسلة جبال في آسية

(١) من أباطرة الروم ، حكم من سنة ٣٦٣ إلى ٣٦٤ للميلاد ( راجع : الروم لأسد رستم ١ : ٨٦ و ٢ : ٢٩٥ ) .

(٢) أطلق مجمع اللغة العربية بالقاهرة كلمة « الأمين » بهذا المعنى على ذي عهدة القطار « الكسارى » لأن الحفظ والأمانة من الزم صفات ( راجع : مجلة مجمع اللغة العربية ، الملكي ، الجزء الثاني ، ١٩٣٦ ، ص ١٢٧ ) .

(٣) نشر الأب الكرملي مضمون « المأمونية » أيضاً في مجلة الشرق ١٠ [ ١٩٠٧ ] ص ٣٩٠ .

والحمير ، والرقيق . وإنما كسرتها أنها تُكْسَعٌ بالعصا إذا سقطت ، والحمير ليست أولى بالكسعة من غيرها . وقال ثعلب: هي الحمر والعبيد (عن اللسان في : كسع) . وراجع أيضاً في اللسان ( مادة : فتن ) ما رواه أبو القاسم الزجاج في جارية تغنى بذَفَّ معها .

وفرتني هي الأَمَةُ والزانية معاً ، وهي الھلوك والمومسة والبغى والقرور وترنی (راجع في اللسان ما جاء عن هذه الألفاظ) ، والفرقة على ما قال أبو سعيد .

والفرقة عند العرب : آنْفُسُ شَيْءٍ يَمْلِكُ ، وَأَفْضَلُهُ . والفرَسُ غَرَةٌ مَالُ الرَجُلِ ، وَالْعَبْدُ غَرَةٌ مَالُهُ ، وَالْبَعِيرُ غَرَةٌ مَالُهُ ، وَالْأَمَةُ الْفَارِهَةُ مِنْ غَرَةِ الْمَالِ . . . . وروي عن أبي عمرو بن العلاء انه قال في تفسير الفرة : الجميل . قال : الفرة عبد أبيض أو أمة بيضاء . وفي التهذيب : لا تكون إلا بيض الرقيق . قال ابن الأثير : ولا يقبل في الديمة عبد أسود ولا جارية سوداء ( عن اللسان في مادة : غرر ) .

وقال الأصمسي : قال أبو عمرو بن العلاء: سمعت ذا الرمة يقول : ما رأيت أفضح من أمة آل فلان . قلت لها : كيف كان المطر عندكم ؟ فقالت غيشنا ما شئنا . رواه هكذا بالكسر ( عن اللسان في مادة : بوع ) .

و معناها السرية ، وفي الآخر تصبح مفسدة . ويؤخذ من كتب الرومان أن فسادهم كان بسبب بيع الجناري والأماء . وألفاظهم تدل على ذلك . وأما فساد العرب فكان بسبب شرب الخمر في المداخن ( جمع ماخور ) والحوانيت أو العانات والكلب ( جمع كلبة وهي حانت الخمار ) ، ومنها الكلتبان أو الكلطبان أو القرطبان . على أن آداب الرومان كانت قد انتشرت في العالم كله ، فجاراهم العرب ، وتأموا الجناري ( جمع جارية ) ، فقد جاءت عندهم بمعنى « الملوكة » .

وتتأماها : اتخاذها أَمَةً ، يتصرف فيها كما يشاء . وهذا هو البلاء الأعظم والفساد الأكبر .

ومثل ذلك « البغي » ، فإن أصل معناها: الأَمَةُ . قال أبو عبيـد : البغايا : الأماء ، لأنهن كن يفجرن . يقال : قامت على رؤوسهم البغايا ، أي الأماء ( عن اللسان في : بغي ) . ولكن في معنى « البغي » شيء من الشرف . ومثله في اللاتينية Ancilla ، فانها تصغير *ancus* ومعناها: الخادم والانثى ، وكانت مهنتهن الغناء . ومنه : المغنية والمسمعة والقينة والكرينة والكسعة . قال أبو سعيد : الكسعة تقع على الابل العوامل ، والبقر العوامل ،

## ● (أَمِينُون)

مَعْرُّب Emun وهو طائر معروف .

## ● (إِنْ)

للتوكيد . وهي كذلك في اللغات السامية كالعبرية والارامية والعبشية . وهي مقطوعة من « أمن » أي : أكيد . والبريون كالعبشيين يستعملون ، بعض الأحيان ، « أمن » عوضاً عن « إِنْ » ومعناها : لاشك ، ولا جَرَامَ<sup>(١)</sup> .

## ● (الأنْيَة)

هي المسائل المثبتة فيها الحقائق إثباتاً بدون أدلة عقلية . قال في « كشف الظنون » : « قال صاحب مفتاح السعادة : رأيت مقالة في هذا العلم (في علم الأكتاف) مختصرة ، ولكن يَبَيَّنُ فيها الأنْيَة دون اللمَيَّة ، يعني : المسائل المجردة عن الدلائل » . وهي منسوبة إلى « إِنْ » لقول المتكلم : إن اليوم يكون كذا وكذا ، من باب الإثبات الجزمي ، وبخلافها اللمَيَّة<sup>(٢)</sup> .

(١) إِنْ : في العبرية Hinne هيئ : ها . انظر annu آنثو في رسائل تل العمارنة (راجع : المعجم الكبير ١ : ٥٦٨ ) .

(٢) في المرجع للعلائي (١ : ٢١٥) : الانْيَة بالنسبة المصدرية إلى إِنْ هي فلسفياً تتحقق الوجود العيني من حيث رتبته الذاتية .

ولفظتها هكذا : ghuthna أي بالعرف "U" الفرنسي .

والعاقة : الأَمْة ، لأنَّ الأَمْة تعطف في كلامها كما يعطف الرجل العفطي وهو الأَلْكُنُ الذي لا يفصح ، وهو العفَاط . ولا يقال على جهة النسبة إلا العفطي بالكسر . ومن سبَّهم « يا ابن العaque » أي الراعية ، لأن الرعاية من أشغال الأَمْة . ويقال : ماله حانَة ولا آنَة . فالحانَة الناقَة تعنِ لولدها ، والأَنَة الأَمْة تئن من التعب .

والزوافر : الأَمَاء اللواتي يحملن القرَب ، وهو مأخوذ من الزفر ، وهو القرية .

وسمى بعضهم الجواري وحشاً . قال : وما امَيَ وام الوحوش لما تفرع في مفارق المشيب يقول : ما أنا والوحش ، يعني : الجواري (عن اللسان في مادة : وثب ) .

## ● (أَمِيلِكَار)

صوابه : حَمِلْقَرْت أو حَظَ مِلْقَرْت ، وهو قائد قرطاجني ، ووالد حَنَيْبَعْل ، توفي سنة ٢٢٨ ق.م<sup>(١)</sup> .

(١) ما صوَّبه الأب الكرمي تعريب للتسمية الافرنجية Amilcar Barca راجع أيضاً مادة : انَيَّبَعْل .

ممقوته ، فلا ينسب الى نفسه شيئاً ولا يدّعي بشيء .

و « الأنانية » من وضع المولدين ، وفي هذه النسبة خطأ ، والأحسن أن يقال : « أثر » وأثر ومستأثر ل لأناني .

### ● (الأنانية)

هي الأثرة égoïste . وأطلقت العرب لفظة « كيسي » أو كيسى و « كيسي » على من يأكل وحده وينزل وحده ، ولا يهمه غير نفسه .

والأنانية غير فصيحة . والعرب تقول في هذا المعنى : الأثرة والأثرة والأثرة والأثرة والأنانية هي عين والاستئثار<sup>(١)</sup> .

### ● (الأناضول)

سمّاها العرب : الروم أو بلاد الروم أو انطالية . ووردت « الأنادول » في ( صحاح الأخبار ، ص ١٠٢ ) .

### ● (الأناطول)

أو الاناضول . أناطولي : الكلمة تركية الاستعمال ، يونانية الأصل ، معناها

(١) راجع المساعد ١ : ١٤٥ ( مادة : الأثرة ) .

### ● (الأنانة)

قولك « أنا » ( عن كتاب اصطلاحات الشيخ معيي الدين بن عربي ) ، ولم يذكرها أحد من اللغويين . وكذلك « الأنانية » بمعنى الحقيقة بطريق الاضافة ، ولم يذكرها غيره . وفي كشاف اصطلاحات الفنون للتهاوني كلام طويل عن الأنانية ( ص ١٠٩ من طبع اسطنبول ) . منه : « ولذا وقع في بعض الرسائل الأنانية عبارة عن الحقيقة التي يضاف اليها كل شيء من العبد ، كذلك : نفسي وروحي ويدي ، وهذا كله شرك خفي . وفي التحفة المرسلة : الأنانية عبارة عن أن تكون حقيقتك وباطنك غير الحق ، ونفي الأنانية هي عين معنى لا اله »<sup>(١)</sup> .

### ● (الأناني)

نسبة عامية الى « أنا » وكان الأحسن أن يقال « آنوي » والاسم « الأنوية » . وفي جامع اصول الأولياء ( ص ١٣٤ ) : « وقيل التوحيد : إسقاط اليماء ، ومعناه ألا تقول : لي وبي ومني » . ومعنى هذا الكلام : أن يتتجنب الإنسان الأثر لأنها

(١) بهذا استكفى الأب الكرملي ، أما بقية النص فهي : « ثم اثبات الحق سبحانه في باطنك ثانياً عين معنى إلا الله » .

العرب في معناها : التحليل بالعكس ، والنقض المخالف ، ويكون من أسفل الى فوق لا من فوق الى أسفل ( راجع : معجم پاين سميث ، ص ٢٥٢ ) .

### • ( الأناناس )

لفظة برازيلية الوضع . وواضعو أسماء المواليد كانوا من الأندلس في حين عطّلتهم الى البرازيل والمكسيك ، وكانوا يحسنون العربية ويتقنونها . والكلمة عربية الأصل من « الحنون » وهي الفاغية أي زهرة الحناء أو نور كل شجر . ومشابهة فاغية الحناء لفاغية الأناناس لا تنكر في الرائحة واللون ، ويجوز أن تسمى العنانة أو الحنونة ذهاباً الى نورها المذكور<sup>(١)</sup> .

### • ( أَنْتَبَا )

يعنى الأب المعلم صحّفها العرب بصورة آبنَا<sup>(٢)</sup> .

(١) سبق للأب الكرملي أن نشر هذه المادة كاملة في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق [١٩٤٥] ٢٠ ص ٤١٨ . والأناناس Ananas وبالإنكليزية Pine-apple عشب معمر من نبات المناطق الاستوائية من الفصيلة البروميلية ، له ثمرة تؤكل ذات طعم لذيذ ( راجع : المعجم الكبير ١ : ٥٢٦ ) .

(٢) راجع أيضاً المساعد ١ : ٩٧ و ١٢٣ . وما في المعجم الكبير ( ١ : ٥٢٧ ) : الأنبا من aba : أباً في السريانية : لقب تكريم يسبق

الشرق ، لأنها بلاد واقعة في شرقى ديار اليونان ، وقد اولع كتاب مصر بمسخها بصورة « أنضول » أو « انطول » . والحال أن الأتراك لا يكتبونها إلا بـ ألف بعد النون . واما كتبة العرب فكانوا يسمونها « بلاد الروم » وهي المعروفة عند أجانب اليوم بما معناه آسية الصغرى .

اما العربي الوحيد الذي ذكرها بما يقرب من اسمها اليوناني ، فهو ابن خرداذبه ، فقد سماها الأناطولس بأداة التعريف ، وقد سبقه السلف الى مثل هذا التصرف في الألفاظ ، فقالوا في جبل أكام اللقام ، وقالوا في أخاقيق اللخاقيق ، وفي أكاف اللكام الى غيرها<sup>(١)</sup> .

### • ( الأنالوطيقى )

أو الأنالوطيقا Analytic الانالوطيقا ، وصحّفت تصحيفات شتى ، منها : اولوطيقا وابولوطيقى وهي كلمة يونانية معناها العكس ، لأنه يذكر فيه قلب المقدمات وما ينعكس منها وما لا ينعكس ( عن مفاتيح العلوم ، ص ١٤٧ ) . وقالت

(١) هذه المادة نشرها الأب الكرملي أيضاً في مجلة لغة العرب ٤ [١٩٢٦] ص ٤٥٩ .

(٢) من معاني هذه اللفظة في ( المورد ، ص ٤٦ ) : صحيح بالضرورة ، لأن انكاره ينطوي على تناقض .

«الامبراطور» جرياً على مصطلح الافرنج .  
أما السلف فقد استطالوا هذا اللفظ ،  
فاحتفظوا منه بالعرف المهمة ، وقالوا  
«الهنباط» بقلب الهمزة هاء . قال في تاج  
العروس : **الهنْبَاط** : صاحب الجيش  
بالرومية . أو هو ملك الروم .

وكان أهل القرون الوسطى من العرب  
اتخذوا اللفظ على أصله . وعمن ذكر  
«الانبراذور» ابن خلدون في مقدمته . أما  
«الانبراطور» فقد ذكرها أبو الفداء في  
تقويم البلدان في كلامه على ألمانيا<sup>(١)</sup> .

### ● (أنبراذور)

قال ابن خلدون في مقدمته ( ص ٢٣٤ )  
من طبعة بيروت الثالثة ) : « ومن مذاهب  
البابا عند الافرنجة أنه يحضّهم على  
الانقياد لملك واحد يرجعون إليه في  
اختلافهم واجتماعهم تحرجاً من افتراق  
الكلمة ، ويُتحرجُّ به العصبية' التي لا  
فوقها منهم ، لتكون يده عالية على جميعهم ،  
ويسمونه **الأنْبَرَذُور** ، وحرفه الوسط  
بين النال والظاء المعجمتين . ومبشره'

(١) نشر الأب الكرمي نتفاً من هذه المادة في مجلة  
المجمع العلمي العربي بدمشق [١٩٢١] ص ٩٣-٩٤ و [١٩٢٢] ص ١٥١ ، وفي مجلة  
الرسالة [١٩٤١] ص ٦٢٤ .

### ● (الأنبار)

راجعها في : نبر .

### ● (إنبِدارِية)

نطق من الرخام البارز يطوف بالبناء ،  
ويكون بعضه متصلةً بالبعض الآخر على  
دائر الجدران الأربع . وربما سماه  
بعضهم بالطراز أو النطاق Corniche  
أو الزنار ( راجع : مسالك الأ بصار  
١ : ٩ )<sup>(١)</sup> .

### ● (الانبراطور)

هناك عشر لغات في تعريف كلمة  
واحدة ، أصلها اللاتيني Imperator  
فقيل فيها إنبيطور ، إنبراذور ، إنبرظور ،  
إنبراطور ، إنبرادر ، إنبرطور ، إنبرور .  
وقال فيها بعض المعاصرین خطأً :  
إمبراطور ، إيمبراطور ، إيمبرور . وقد  
استقر بعضهم خطأً على استعمال

= الاسم دائمًا للتعریف ببعض رجال الدين  
المسيحيين في الكنيسة القبطية ، كرؤساء الأديرة  
وبعض الهيئات الدينية ، فيقال مثلاً : الأنبا  
بولس ، والأنبا أنطونيوس .

(١) لم يعيّن الأب الكرمي الصفحة التي وردت  
فيها هذه اللقطة من « مسالك الأ بصار » لأن  
فضل الله العمري ، وقد عثرنا عليها بعد مشقة  
في الصفحة ١٤١ ضمن هذا النص : « ٠٠ ملبس  
جميعه بالرخام بغير فص بانبِدارِية رخام  
منقوشة » .

## ● (أَنْبِوْغُر)

كلمة بفدادية عامية ، تصحيف « بهر » أو « بهراً » أو « بهره » الفارسية بمعنى : بسبب ، أو من أجل ، أو من حيث . وأشهر منها : بوغر ، وهي تصحيف واضح للفارسية « بهر » . وابوغور هي بوك ومگر الفارسية<sup>(١)</sup> .

## ● (الأنبيطور)

هو الانبراطور . ومنه كتاب الفتن

الاسلاميين . ومن آثره منهم على لفظة انبراطور - وهو أغلب ما يرسمونها بالنون ونادراً باليمين أي امبراطور - ابن الأثير وابن كثير وأبو شامة وسبط ابن الجوزي واليافي وأبو الفداء وشمس الدين الدمشقي صاحب نخبة الدهر ، وكتاب تشريف الأيام والعصور بسيرة الملك المنصور ، وكتاب سير البطاركة الأقباط ، وابن خلكان . وذكر أبو الفداء في جملة مصنفات القاضي جمال الدين بن واصل « الانبرورية » في المنطق . قال صنعتها الانبرور ملك الفرنج صاحب صقلية .

ومن تردد في كتابتها مرة انبرور ، ومرة انبراطور ، وقليلًا امبراطور : النويري في نهاية الأرب ، والمرقزي في السلوك وفي الخطط . ولا مشاحة في أن لفظة انبرور أخف وأقصر وأقرب للأوزان العربية وأسهل ادماجا في النظم ، فهي لذلك أرجح في الاستعمال [ راجع : الغزارة الشرقية ٣ [ بيروت ١٩٤٦ ] ص ٣٧-٣٨ ] .

(١) في المعجم الذهبي (ص ١٢٤) أن « بوك » كلمة تقال للتمني أو الاستثناء . وفي (ص ٥٤٧) أن « مگر » حرف استثناء بمعنى « إلا » يستعمل في مقام الشك والتمني . ومن معاني هذه الكلمة أيضًا : لا بأس ، ممكنا ، ربما ، لعل ، ماعدا ، فقط .

يضع التاج على رأسه للتبرك ، فيسمى المتوج ، ولعله معنى لفظة الانبرذور » .

ومعنى الانبرذور : الأمر ، ثم خُصّ به الملك الأعظم . وقال في تقويم البلدان : « وسلطانها (أي بلاد المانية ، أي المانية) هو المعروف بالانبراطور ، ومعناه ملك الملوك ، وال العامة تقول : الامبرور » .

وقد قالوا فيه أيضًا : الهَبَاط والهَبَاط كما في القاموس والتاج وغيرهما ، كما قالوا الانبيطور .

## ● (أَنْبِرُور)

قال فيه مؤرخو العرب الأقدمون : قيسرو . وفي وفيات الأعيان (في ترجمة أبي العباس أحمد بن عبد السيد الملقب صلاح الدين ) : « وعند وصول الانبرور صاحب صقلية إلى ساحل الشام في سنة ٦٢٦ هـ ( = ١٢٢٨ م ) بعث الملك الكامل الصلاح إليه رسولا » .

وقال في ترجمة أبي طاهر يعيي بن تميم : « ولما هلك غنيمة بن زجار (والصواب : بن رجار Roger ) ملكت ابنته ، وهي أم الانبرور ملك المانية في زماننا ، ثم هلكت أم الانبرور (في نحو سنة ٥٦٤ هـ = ١١٦٨ - ١١٦٩ م )<sup>(١)</sup> .

(١) قال حبيب زيارات في معرض كلامه على الانبرور : أكثر ما يُقرأ في كتب المؤرخين

● (انتينوا)

هي مدينة آنتينا بالصعيد ، وهي المشهورة عند الافرنج باسم Antinoë<sup>(١)</sup> .

● (الانتيمون)

هو الأثمد ، وصارت هذه الكلمة تكتب Bismuth باللغة الألمانية ، وبالفرنسية . وقال علماء الكيمياء : وتمييز الأثمد ( بمعنى البزموث ) عن الأثمد ( بمعنى الانتيمون ) قد يعنى على الدها . ولا جرَّمَ أن العرب أطلقوا «الأثمد» على كل من الاثنين لما هنالك من الشبهات والمشابهات<sup>(٢)</sup> .

● (الانشى)

ان قول اللغويين هذا العيون ذكر الحيوان الفلاني ، وهذه اثنى الحيوان الفلاني . . . لا يراد بذلك الذكرة ولا الانوثة . فقد ورد «الذكر» بمعنى الضخم

القائم بازاء لبنان » . أي : سلسلة الجبال الشرقية في لبنان ، وبينها وبين السلسلة الغربية سهل البقاع .

(١) وهي مدينة أزلية من نواحي الصعيد على شرقى النيل (راجع : معجم البلدان ١ : ٣٨١) . وراجع أيضاً مادة : أنسنا ، ومادة انتينوئى .

(٢) نشر الأب الكرملى هذه المادة في مجلة : لغة العرب ٥ [١٩٢٧] ص ١٠٥ ، وأشار إلى «الانتيمون» اشاره عابرة في المجلة نفسها [١٩٢٦] ص ٥٥٣ .

بن سانشى<sup>(١)</sup> إلى المعتمد من خلفاء الاندلس : من الأنبيطور ذي الملتين الأفضل اذفنش بن شانجه إلى المعتمد بالله سدَّ الله آراءه ( راجع : تاريخ العباديين ، ومجاني الأدب ٥ : ٢٧٣ ) .

● (الأنبيق)

تعريب اليونانية anbik بمعنى القدح أو الغضارة .

● (الانتياس)

وبعضهم يقول انتياز وامتياز ، وهو السمك المعروف بالطن أو الطون<sup>(٢)</sup> Thon

● (انتيلبان)

هو لبنان الشرقي Antiliban<sup>(٣)</sup> .

(١) هو المعروف أيضاً في التاريخ الإسباني باسم Alphonsus A Sancta Basiliou . وفي التاريخ العربي باسم الاذفونش بن شانجه ( راجع : الحلقة السندينية ٣ : ٤٨١ ) .

(٢) وردت كلمة «انتياس» في تكميلة المعجمات العربية لدوزي ( ١ : ٤٠ ) بمعنى : نوع من السمك .

والطنون أو التون أو التونة باليونانية Thunnon وصورته بالإنكليزية Tuna وهو كما رأينا في Larousse Universel ( المجلد الثاني ، ص ١٠٩٣ ) : جنس أسماك بحرية من فصيلة الاسقمريات .

(٣) في ( تسريح الأبصار في ما يحتوي لبنان من الآثار ، ٢ : ٥ ) أن «انتيليانوس» معناه الجبل

● (الانج)

كلمة معناها : القيراط أو العقدة من الأصبع ، وهو يساوي جزءاً من اثنى عشر جزءاً من القدم . وهو بالإنكليزية Inch وبالفرنسية pouce<sup>(١)</sup> .

● (إنجبر)

من التركية بمعنى : متوسط الحال<sup>(٢)</sup> .

● (الأنجرد)

الحلتى<sup>(٣)</sup> (عن اللسان في : حلت) .

ص٤٤ ) مثير ، مثار ، جزء من السَّدَاد المحتوى على اللقاح . ويكون المثير قائماً على الخطط filet .

(١) معنى الكلمة الفرنسية pouce في (معجم الحساب الابتدائي ، ص ١١٦) : أصبع ، بوصة وهي مقاييس طول كان يستعمله الفرنسيون قديماً ، ويكدر بـ ٢٧٠٧ ملم ، وقدره عند الانكليز ٤٥ ملم .

(٢) في (معجم اللغة العامية البغدادية ١ : ٣٤١) وردت كلمة « انجبر » بكسر الجيم وترقيق الراء بمعنى رجل فقير . وفي (الهدية الحميدية في اللغة الكردية ، ص ١٢٥) وردت بصورة « رِينِجِبِرْ » بمعنى العامل الفقير الذي يخدم الناس . وفي (معجم ريدهاوس ، ص ٩٨٨) جاءت بصورة « رنجبر » وقال أنها فارسية بمعنى عامل يومي متوسط الحال .

(٣) في (اللسان ٢ : ٣٢٩) الحلتيت صمغ الأنجدان « عن الجوهرى » ، وهو أيضاً الأنجرد « عن الأزهري » . وهو نبات طبي من فصيلة الخيميات ، يتفرع كثيراً ، ولله قرون كثرون اللوبياء ، يفرز صمغاً يعرف بالحلتيت (راجع : معجم الألفاظ الزراعية ، ص ٢٧١ ، والمرجع للعليلي ١ : ٢٩٣) .

لا غير وإن كان اثنى . وقد وردت « الانثى » بمعنى الصغير من الحيوان وإن كان ذكرأ . لكن كل ذلك ليس من المستعمل في كل حين ولا في كل عبارة ، إنما قد يرد هذا الاستعمال بعض الأحيان .

اما « الانثى » بمعنى « الابنة » و « المرأة » فهي عندي تأنيث الإنسان (انسى=اثنى) ، وأصل اللفظة أُنثى<sup>(١)</sup> .

والانثى من الأشياء ما تستمد قواها من آخر يكون أعلى منها ، فالزند الذكر يكون أعلى ، والزند الانثى أو الزندة تكون تحت<sup>(٢)</sup> .

● (الأنثيان)

هي تصحيف « الانثتان » ، إذ لم أجده ما يدعو إلى تلك التسمية ما دامت الخصيتان للرجال لا للإناث . فالاثنتان تعني الخصيتين أو الأذنين وبالمعنى الأول هي المشهورة .

● (الأنثير)

عند النباتيين : العَشَفَة ، وهو ينظر إلى anthère<sup>(٣)</sup> .

(١) للأب الكرملي حول « الانثى » نبذة مختصرة نشرها في مجلة : المقطتف ١٠١ [١٩٤٢] ص ٥٠٨ .

(٢) راجع أيضاً ما ذكره الأب الكرملي عن هذه اللفظة بهذا المعنى في كتابه « بدوات الخاطر » ، ص ١٦٣ .

(٣) والأنثير في (معجم الألفاظ الزراعية ،

● (الاندراني)

الملح الاندراني هو المنسوب الى «أندر» وهي قرية في جنوبى حلب ، ويقال لها أندرین ، فنُسب اليها نسبة شاذة . وهو مثل الملح المسمى عند الترك « حاجي بكتاش طوزي » ، لأنه يُرى في قرية « حاجي بكتاش » .

والاندراني لفظة نطق بها جميع الأطباء ، ولم يقولوا « ذراني » ، إنما مقاربة اللفظتين حملت البعض على تغليط من يقول « اندراني » . وهو فيالأرمنية « مِلْحَا دَنَرْگَا »<sup>(١)</sup> أي ملح الفأس ، لأنه يكسر بها .

● (الاندرمة)

كلمة عامية بغدادية مشتقة من ايندرومك التركية ، أي : أنزل الشيء ، وهو انتشار الدم فجأة في الأوعية الجلدية ، كما يقع ذلك في العواطف النفسانية . وهي بالفرنسية Enchymose ، ويراد بها أيضاً تمدد تجاويف القلب ، وهي العلة المعروفة بـ « أنورسما القلب » ، وتعني بالفرنسية Anévrisme du Coeur.

(١) تعنى هذه اللفظة في ( دليل الراغبين ، ص ٤٠٤ ) : ملح ذراني شديد البياض .

● (الأنجمن)

المجلس والمجتمع . وقد عرّبها العرب بصورة « هَيْزَمْرُ » و « هَنْزَمْنُ » و « هِنْزَمْرُ » و « هِنْزِمْرُ » ، وذكروا أن الأنجمن<sup>(١)</sup> هو الأصل الفارسي المعرفة عنه الهنزن ، وقد جاء بمعنى aumblée . Conceil .

● (الانجيل)

هذه اللفظة ، في اعتقاد نولدكه ، حبشية ، ولكنني لا أراها كذلك ، فهي من اليونانية بمعنى البشري على ما صرّح به الملائكة عند ميلاد السيد المسيح<sup>(٢)</sup> .

● (الأنخ)

كالأنك : مناقف<sup>(٣)</sup> كالاظافير ، طيبة الرائحة . والكلمة من اليونانية onukh أي onyx<sup>(٤)</sup> بمعنى الظفر ، لمشابهتها بعض المشابهة للأظافير .

(١) ووردت هذه اللفظة بمعنى : مجتمع ، مؤتمر ، لجنة ( المجم الذهبي ، ص ٧٧ ) .

(٢) وعلى هذا أيضاً الأب الكرملي في ملخصه عن الانجيل المنصور في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ١٨ [ ١٩٤٣ ] ص ٥٠ .

(٣) واحدها « منقاف » وهو نوع من الوداع ( المجم الوسيط ٢ : ٩٥٧ ) .

(٤) في ( المهل ، ص ٧١٦ ) أنها بمعنى الجزع ( العقيق اليماني ) وعلى هذا المعنى جاءت اللفظة في Dictionnaire Grec-Français, p. 1385.

الداخلي ، وهو من البيت ما لا يجوز للجانب أن يدخلوه ، وهو الحرام عند العرب .

والأندون عند اليونان والرومان andron هو خلاف الحرام ، وهو المحل المخصص للرجال<sup>(١)</sup> .

والأندرون عند عوام بغداد : إناء يفترض به من العب أو من الجرّة الكبرى . والكلمة فارسية الأصل .

### ● (الأندرلين)

قرية في جنوبى حلب ، وربما كان الملح الاندراني منسوباً إليها على غير قياس<sup>(٢)</sup> .

### ● (الأندلس)

ضُبِطَتْ في اللسان بصورة آنْدَلُسْ ، وفي التاج بصورة آنْدَلُسْ . أما ياقوت فضبطها آنْدَلُسْ ، والصواب : آنْدَلُسْ . والكلمة منقولة من فاندلس Vandalus التي تشير إلى قوم كانوا فيها ،

(١) في معجم وبستر الكبير ( ١ : ٩٩ ) أن الـ andron : الجناح الخاص بالرجال في البيت الأغريقي .

(٢) ضبطها ياقوت بصورة « آنْدَرِين » وقال أنها قرية في جنوبى حلب ، بينهما مسيرة يوم للراكب ، في طرف البرية ، ليس بعدها عمارة ، وهي الآن خراب ليس بها الا بقية الجدران ( راجع : معجم البلدان ١ : ٣٧٣ ) .

### ● (الأندرورديّة)

قيل هي فوق التبّان ودون السراويل ، تغطي الركبة ، منسوبة إلى صانع أو مكان<sup>(١)</sup> . وهي فارسية<sup>(٢)</sup> .

### ● (الأندون)

هو ، عند العجم ، بمنزلة « الحرام » عند العرب . وهو بالفرنسية gynécée . وأصل هذه الكلمة هو في اللفظ الآري إندر inder ، وفي البهلوية آنْدَر andar ، وفي الفارسية آنْدَرْ ، وفي السنسكريتية آنتَر anter وفي اللاتينية إنْتَرْ inter ، ومعناه : الداخل أو الجزء

(١) جاء في ( المعرب للجواليقى ، ص ٣٧ ) : « وروي عن أم الدرداء أنها قالت : زارنا سلمان ( الفارسي الصحابي المشهور ) من المدائن إلى الشام ماشياً ، وعليه كسام وآنْدَرَ أوَرْدَ يعني سراويل مشمّرة . وهي كلمة أعمجية ، ليست بالعربية » . وعلق أحمد محمد شاكر ( محقق الكتاب ) على لفظة « اندرورد » يقوله : فسره الزمخشري في ( الفائق ١ : ٢٨ ) بأنه نوع من السراويل مشمسّ فوق التبّان يغطي الركبة . وتبعه على ذلك صاحبا « النهاية » و « اللسان » . وروى ابن سعد في الطبقات أن سلمان كان يخرج إلى الناس في أندرورد وعباءة . وفي ( المعجم الكبير ١ : ٥٣٧ ) : ويطلق على الأندروردي أيضاً : اندروردية وكأنه منسوب إليه . وعليه كلام عليّ كرم الله وجهه : انه أقبل عليه اندروردية .

(٢) في كتاب (الألفاظ الفارسية المعرّبة ، ص ١٢ ) أنه اسم لنوع من السراويل ، مركب من « آنْدَرْ » أي : داخل ، ومن « وَرْ » أي : ذو .

## ● (الأُنْس)

معناه : الوقوف على الشيء أو العلم به . يقال : لا يخفى عنمن له أدنى أُنْسٍ بالأدب ( عن شرح نهج البلاغة لابن أبي العميد ٤ : ٥٧٤ ) .

ومجلس أُنْسٍ يراد به في كتب الأدب : مجلس يجتمع فيه أصدقاء الرجل للمجادلة ولمجاذبة أطراف الكلام ، يتخلل ذلك بعض الأطعمة الخفيفة .

وأُنْس الوجود جزيرة صغيرة ، ومدينة . وهي معروفة أيضاً باسم « فيلة » Philae ( ١ ) .

## ● (المأنوس)

في اللغة الألفاظ يقال عنها أنها مأنوسة . والمأنوس من الألفاظ ما ألفه الذوق ، وهو بالفرنسية familier .

## ● (المؤنس)

من آلات الطبع ، وهو قربة يركب فيها

(١) جاء في ( قاموس الجغرافية القديمة ، ص ١٦ ) ان انس الوجود جزيرة قبلى الشلال الأول فيما بين مصر وبلاد النوبة . وتسمى عند العرب « بلاق » وهو اسم منقول عن الاسم المصري القديم « پاليلاق » الذي حرّفه اليونان إلى « فيلة » Philae ، لأنهم حذفوا لفظة « با » التي هي في اللغة الهيروغليفية عبارة عن أداة التعریف مثل « ال » في العربية .

قالوا « جزيرة أو بلاد الفَنْدَلْس » ، ثم عرّبت ( ١ ) .

● (اندمان)

راجع مادة : ابرامان ( ٢ ) .

● (الانزروت)

هو العنزروت Sarcocolle ( ٣ ) .

● (الأنسة)

الأبنة التي لم تتزوج ، وهي كلمة تأدب للإشارة إليها . وضعها الشيخ عبدالله البستاني لترجمة اللفظة الفرنسية mademoiselle ( ٤ ) ، وهي الضَّوْنَة المعرفة عن كلمة doná الاندلسية المقصورة من domina .

(١) قال محمد كرد علي : أخذت العرب اسم الاندلس من سكانها الأصليين الفانداريس Vandales ، قالوا فانداريسا أو فانداروليزيا ، وأطلقوا عليها اسم الجزيرة من باب التغليب قالوا : جزيرة الاندلس ( راجع : غرائب الغرب ٢ : ١١٦ ) .

(٢) المساعد ١ : ١٠٨ .

(٣) في مفردات ابن البيطار ( ١ : ٦٣ ) ان الانزروت هو صمع شجرة تنبت في بلاد الفرس ، شبيهة بالكتدر ، صغيرة الحصى ، في طعمه مرارة ، لونه إلى الحمرة . وعن ابن سينا : هو صمع شجرة شائكة .

(٤) وهي بالإنكليزية miss التي تعني : آنسة أو فتاة . وقد وسعت هذه اللفظة أيضاً معنى : ملكة جمال .

« ماموسة » أو « مانوسة » بمعنى النار مأخوذة من الرومية فما عسى أن تكون هذه الرومية ؟ • فلستشر الفيروزابادي قبل أن نلتمس لها روميتها • انه قال في ( مادة : مموس ) : « الماموسة : الحمقاء الخرقاء ، والنار ، وموضعها ، كالماموس فيهما » • وقال في ( مادة : انس ) : « الأنیسة : النار كالماموسة » • فاجتمع عندنا ثلاثة ألفاظ بمعنى واحد ، وهي : الأنیسة والماموسة والماموسة • فأی منهن الأصل ؟

قلنا : تلکم التي تتصنف بأقل الأحرف ، أي : أنيسة ، فتكون روميتها ignis التي اذا نطقتنا بها على الطريقة الرومية نقول « إنيس » ثم كُسعت بالهاء لكي لا تختلط بالأنيس ، فعيل من الانس ، فقيل أنيسة ، ولما كانت أنيسة هنا بمعنى يؤنس اليها أي بمعنى مفعولة قالوا « مانوسة » ثم قيل « ماموسة » على لغة من يجعل الميم نوناً بعض الأحيان • وأمثال هذا الأبدال لا تحصى • قال الأزهري : والعرب تعاقب الميم والنون في حروف كثيرة لقُرْب مخراجيَّهما ( راجع: التهذيب واللسان والتاج في مادة : قم وقن ) •

اذن ، أصاب الأزهري في قوله : ان الماموسة والماموسة والأنیسة من الرومية •

مزمار ، يتخدتها أهل البايدية في ملاهيهم وأغلب ما تكون في مزمارين • ولعل اللفظة من أصل اسپاني ، يقابلها بالفرنسية Cornemuse أو Musette العربية لا توجد في كتب اللغة ، إلا أنها اليوم مشهورة في بلاد العرب بهذا المعنى<sup>(١)</sup> • وقد ذكرها الشقندی في كلامه على أدوات الطرب عند الاندلسيين من العرب •

### ● ( الأنیسة )

جاء في لسان العرب ( مادة : مموس ) : « ماموسة : من أسماء النار • قال ابن أحمر : تَطَايِحَ الطَّائِلُ عَنْ أَرْدَانِهَا صُنْدُداً كما تَطَايِحَ عن ماموسة الشَّرَرُ » قيل : أراد بماموسة : النار • وقيل : هي النار بالرومية • وجعلها معرفة غير منصرفة • ورواه بعضهم : « عن مانوسة الشَّرَرُ » • وقال ابن الاعرابي : الماموسة : النار » •

وهذه المادة من أول كلمة فيها الى آخر ما فيها مأخذة حرفاً بعرف من التهذيب لأبي منصور الأزهري • يقول لنا الأزهري : ان

(١) نشر الأب الكرمي مادة « المؤنس » أيضاً بلا زيادة ولا نقص في مجلة : المقتبس [١٩٠٧] ١ ص ٤٣٥ - ٤٣٦ .

في العربية : أَجَّتِ النَّارُ ، تلهب ، أي أخذت بالاشتعال الشديد . وفي اليونانية أي النور والضياء والفجر ، كأن اليونان نظروا إلى نتيجة النار لا إلى فعلها . والعرب قد تقلب الهمزة هاء ولا تغير معنى المبدل ( نحو : أيا وهيا ، واياك وهياك ، وأراق وهراق .. الخ ) . ومنه : هجَّتِ النَّارُ أَيْ أَجَّتِ .

ومما يجب أن ينتبه له هو أن في ignis جيماً (g) ، وهذه الجيم عندهم إذاجاورت النون يقلبونها ياء ويدغمونها بالنون التالية ، فيتقوم منها حرف رقيق قريب من النون ، ولهذا يلفظون ( الجنس ) ignis : أنيس . وكان العرب عوّضت عن المぬوف بهاء في الآخر ، كما قالوا في وعد عدة ، وفي ولد ليدة ( أو أنهم لما توهموا فيها الاشتقاء العربي قالوا أنيسة إشارة إلى تأنيث النار . ثم لما كان فعال وفعول كثيراً ما يأتيان بمعنى فاعل ومفعول قالوا في أنيسة مأنيسة ، لأن الناس يأنسون بها على ما أوّلوه . . . أي أنهم رأوا فيها معنى المفعولية ) . . . على أن قلب الجيم ياء كان معروفاً عند الناطقين بالضاد منذ سابق المعهد ، فإنهم قالوا في الشجر الشَّيْرَ ، وفي جصّص العجو يصّص .

ومن غريب هذه اللفظة أن فروع اللغات

بقي هناك أن الماموسنة تعني العمقاء الخرقاء ، فهذا المعنى مأخوذ من المجاز ، من معنى تلك النار التي تضطرم بسرعة ، ثم تخبئ فجأة ، كنار الزَّحْفَتَيْنِ التي يسميها الفرنسيون feu de paille أي نار التبن لما ذكرناه . وقد استعمل الرومان النار في المرأة للدلالة على سرعة حميقها وغضبها وتأجّجه ، فقد قال فرجيل كانت النار تأكلها Caeco Carpitur igni أكلًا باطشةً بها .

فالأنيسة عند اللغويين : النار ، ومثلها المأنيسة ، لأنه يؤنس بها . فان كان ما يعلوونه هو الصحيح ، وجب أن يسمى بأنيس وأنيسة ومانوس ومانوسة كل ما يؤنس به لا النار فقط ، فاختصاصهم ايها بالنار من العبث ، هذا فضلاً عن ان الناس لا يأنسون بالنار إلا في البرد ، واما في سائر فصول السنة فلا . اذن ، لا يمكن أن يكون أصل الأنيسة عربياً البتة ، بل دخيلاً ، وأصلها الحقيقي هندي قديم ( سنسكريتي ) أو آري قديم أو لاتيني قديم ، لأنه باللاتينية ignis وبالهندية القديمة agni وبالثانية ugni وبالصقلبية القديمة ogni ومعناها كلها النار . والأصل فيها « أج » ومعناه « العمل بسرعة » لأنك تعلم ما للنار من سرعة الاحتراق والأكل . ومنه

والغراب ، يشبه صوته صوت العمل ( كذا ، والصواب : الجمل ) وقرقرته كالقمرى » . ولم يذكر أحد من اللغويين هذا الطائر بهذا الاسم ، ولم تجده في حياة الحيوان الكبرى للدميرى ، ولا في عجائب المخلوقات للقزويني ، ولا في كتاب الحيوان للجاحظ ، ولا في المخصص في كتاب الحيوان ولا في كتاب الطير ، ولا في الملحق بالمعاجم العربية لدوزي ٠٠٠ الا اننا وجدناه في ذيل أقرب الموارد في باب النون (ص ٣٩٣) ، إذ أورد نص « التاج ونسبة اليه فأنصف ، ولكنه ضبطه هكذا : « آنْبِسَة » ، وهذا الضبط غير مذكور في التاج ، ولم يصرح به أحد . ولعله ضبطه بتلك الصورة لأنه رأى فيه جماعاً من الطير هو الشقرارق والغراب والحمل والقمرى ، فجمعها على أفعلة الصحة ، لأن الكلمة لا صحة له البة ، لأن الكلمة لا وجود لها في لغتنا ، إذ هي مبنية على سوء قراءة السيد مرتضى الزبيدي للأنيسة واحدة الأنيس . ومن العجيب أن هذه الكلمة على ما فيها من الصحة لم يذكرها صاحب التاج . وممن ذكرها القلقشندي في كتابه صبح الأعشى (٢: ٦٦) نقلًا عن حياة الحيوان ، فقال : « العاشر ( من الطير الجليل ) الأنيسة . قال في حياة الحيوان : بذلك تسميه الرماة ،

الآرية كثيراً ما تتفق بينها معنى ومبني ، أو بين ما يشبهها إلا اللغة اليونانية التي تعدد من بنات تلك الأُم ، فانك لا ترى في ألفاظها كلمة تعنى النار وتقرب من لفظة ignis ، والظاهر أنهم لما نظروا إلى الأصل ignis الذي منه agni الهندية و afkhi اللاتينية قال اليونان ( أفخي ) .

أما العرب فقد تفتقروا في الأصل ( أح ) فقالوا فيه ( هج ) ، ثم زادوا على أوله الواو ، فقالوا ( وهج ) ، وهم قد فعلوا مثل ذلك في كثير من الألفاظ فان أصل ( وعد ) عد ، لأن الوعاد يحدد أو يعين أو ( يعد ) الاوقات التي يقوم بوعده بعد انقضائها . وعليه قالوا في ( هج ) وهج . والوهج : اتقاد النار والشمس وحرّهما<sup>(١)</sup> .

والأنيسة في مستدرك مادة ( نبس ) من التاج ما هنا نقله بحروفه : « والأنيسة ( ولم تضبط بوزن ولا بشكل ) طائر حادّ البصر ، حسن الصوت ، يتولد من الشقرارق

(١) راجع أيضاً ما كتبه الأب الكرملي عن الأنيسة في كتابه ( نشوء اللغة ، ص ٤٥-٤٦ ) وفي مجلة الآثار ٢ [ ١٩١٣ ] ص ٣٣٤-٣٣٦ . وبعيد الموازنة وجدنا أن ما ذكره الأب الكرملي هنا موزع هناك بين الكتاب والمجلة دونما اقتصاد ولا إطباب .

بىندقة ألقتها لديه ، وأصابتها في المقتل مع عزّتها عليه . . . . .

وذكر فريتاغ الأنیس والأنيسة ، ولم يذكرها في محيط المعیط ولا أقرب الموارد ولا البستان .

واسم الأنیس والأنيسة في الارمية كما في العربية « أنسا » وكلا اللفظين المصري والنبطي تصحيف اليونانية « انتس » Anthus على ما حققه الدكتور أمين باشا الملعوف . وهو تحقيق بديع وجده بنفسه .

ومن أسماء هذا الطائر : الزرياب وأبو زريق والزريق والقيق والدراز والجيفينغ .

وفسر بعضهم « أنسا » الارمية بالنسوس والنسوس والزُرْق ، ولكن الأنیس أصح الكل ، لأنها توافق العربية لفظاً ومعنى .

فالأنیس - على ما تقدم وصفه عن كتاب العرب المتقدمين - هو المسمى عند الأفرنج géai وعند الانكليز Jay وبلسان العلم garrulus وباللاتينية graculus وأرى ان الهاء اللاصقة باسمه ، وهي هاء أنيسة ، غير لازمة له ، وإنما هي تاء الوحدة . . . كما تقول في واحد حمام ودجاج : حمامه ودجاجة .

وإنما اسمه الأنیس ، قال : وهو طائر حادٌ البصر ، يشبه صوته صوت الجمل ، ومأواه قرب الأنهر والأماكن الكثيرة المياه ، الملتقة الأشجار ، وله لون حسن ، وتدبر في معاشه . قال أرسسطو : انه يتولد من الشقران والغراب ، وذلك بين في لونه ، ويقال انه يحب الانس ، ويقبل الأدب والتربية ، وفي صفيره وقرقرته أعاجيب ، حتى انه ربما أفحص بالأصوات كالقمري ، وربما أبهم كمحمدة الفرس . وغذاوه الفاكهة واللحوم وغير ذلك ، ومن شأنه الفة الغياض ، وحكمه الحل ، لأنه طيب غير مستخبث . فأن صح تولده من الشقران والغراب فينبغي تحريمه . والأنيسة ذات ألوان مختلفة ، بدنها يميل إلى الغبرة ، وعنقها يشتمل على خضراء وزرقة . ويقال انها أشرف طيور الواجب وأعزّها وجوداً .

وقد سبق شهاب الدين العمري كلاماً من الدميري والقلقشندى في مصنفه ( التعريف بالصطلاح الشريف ) ، فقد قال في ( ص ٣٣٨ ) يصفها وصفاً شعرياً مسجعاً : « ومن أنيسة قد لبست من كل الألوان ، قل ووجودها في كل أوان ، لا توجد مثلها آنسة ، ولا يلفي شبهها ظبية كانسة ، قد أصبحت لا تحدث الا أخبارها ، ولا تخير رام بينها وبين جليل الطير الا يترك الكل ليختارها ، فرماما

أنستاس

البابا . لكنه أخطأ في الفهرس وكتبها  
أنسطاسيوس . والعرب لم تنطق به .  
وذكر القبطي في تاريخ الحكماء  
(ص ٣٣٧) طبيباً مصرياً نصرانياً اسمه  
نسطاس .

وفي عيون الأنباء (ص ٢٣) طبيب اسمه  
نسطاس ، وفي الأغاني (٤ : ٢٣٠ طبعة  
الدار) : « ثم قتله (أي قتل زيداً بن  
الدَّفِنَةٍ) نِسْطَاس » .

وفي تاريخ الطبرى (١ : ١٤٣٧) :  
« فانَّ صَفْوانَ بنَ امِيَّةَ بَعَثَ ٠٠٠ مَوْلَىَ  
يُقَالُ لَهُ نِسْطَاسَ إِلَى التَّنْعِيمِ وَأَخْرَجَهُ مِنَ  
الْحَرَمِ لِيُقْتَلَهُ ٠٠ ثُمَّ قُتِلَ نِسْطَاسُ » . وَفِي  
رَوَايَةِ ذَكْرِهَا فِي الْحَاشِيَةِ : بَسْطَاسُ .  
وَذَكْرُ الْأَبِ لُويِسْ شِيجُو فِي كِتَابِهِ  
(الْمُخْطُوطَاتُ الْعَرَبِيَّةُ ، ص ٤٣) :  
انسطاسيوس السيناوى ، وانسطاسيوس  
البطيريك ، وانسطاسيوس المرمنيتي . وَفِي  
(ص ١٣٤) : انسطاس بن حنا العمصي .  
وَفِي كِتَابِ (الاصابة في تمييز الصحابة ٦ :  
٢٣٤) : نِسْطَاسَ مَوْلَى سَعْدَ بْنَ عَبَادَةَ  
الْغَزْرِجِيَّ ، ثُمَّ نِسْطَاسَ مَوْلَى صَفْوانَ بْنَ  
امِيَّةَ . وَفِي كِتَابِ الْمَجْدَلِ (ص ٤٣) :  
انسطاسُ الْمَلَكُ .

(١) في تاريخ الطبرى (٢ : ٥٤٢ ١٩٦٨) :  
زيد بن الوئينة .

وَكَنْتُ أَعْتَدْ ، قَبْلَ ذَلِكَ ، إِنَّ الْأَنِيسَةَ ،  
هِيَ مَا يَعْرَفُ عِنْدَ الْعُلَمَاءِ بِلِفْظَةِ  
Poitrine Rose عند غيرنا بـ pié bleue (pica Cyanea)  
وَ Pié Commandeur وهو كَمَا حَقَّقْنَا نَفْسَهُ  
الْزَّرِيَّابِ الْمَصْحَفِ بِصُورَةِ زِرَّ بَابِ وَدِرَّ بَابِ  
عِنْدَ الدَّمِيرِيِّ ، وَالْزُّرَّيْقُ ، وَأَبُو زُرَّيْقُ  
وَالْقِيقِ(١) .  
وَرَاجِعٌ مَادَّةُ : الْزَّرِيَّابِ .

## ● (أنستاس)

وَوَرَدَ أَنَسْطَاسُ فِي التَّنبِيَّهِ وَالْأَشْرَافِ  
(ص ١٥٢) وَنِسْطَاسُ بْنُ فِيلَبَقُوسِ  
(ص ١٦٥) . وَفِي مُختَصِّرِ تَوَارِيخِ الْكَنِيسَةِ  
(تَعْرِيفُ الْغُورِيِّ يُوسُفُ دَاؤُودُ ، ص ٢٧٧) :  
أَنَسْطَاسُ الْمَلَكُ . وَفِي (ص ٢٩١) : أَنَسْطَاسُ

(١) راجع أَيْضًا مَا كَتَبَ الْأَبُ الْكَرْمَلِيُّ مِنْ  
« الْأَنِيسَةِ » فِي كِتَابِهِ (أَغْلَاطُ الْلَّفْوَيْنِ ،  
ص ١٨٤-١٨٧) وَفِي مجلَّةِ : المُقْتَطِفِ  
[١٩٢٠] ص ٢٣٠-٢٣١ .

وَعَلَقَ الدَّكْتُورُ مُصْطَفِيُّ جَوَادُ ، فِي رِسَالَةِ بَعْثَتْ  
بِهَا إِلَى الْأَبِ الْكَرْمَلِيِّ مِنْ بَارِيُّسِ فِي ٢٠ كَانُونِ  
الثَّانِي ١٩٣٨ ، عَلَى مَذَهَبِ الْكَرْمَلِيِّ بِقَوْلِهِ :  
إِنَّ الْأَنِيسَةَ فَلَا يَنْتَبِقُ وَصَفْهَا عَلَى مَا ذَكَرْتُ ،  
أَعْنَى Péi Commandeur وَ Pié bleue .  
وَلَا هِيَ مِنْ هَذَا النُّوْعِ ، بَلْ هِيَ الْمُعْرُوفُ عِنْدَنَا  
فِي الْعَرَاقِ بِالْخُضَّيْرِيِّ (أَقُولُ هَذَا اسْتِرْجَاحًا  
لَا تَحْقِيقًا) . وَالْخُضَّيْرِيَّةُ مِنْ بَنَاتِ الْمَاءِ  
أَيْضًا ، مَرْقَشَةُ مُخْتَلِفَةِ الْأَلْوَانِ ، لَعْنُهَا لَذِيدٌ  
جَدًا ، وَهِيَ مِنْ جَنْسِ الْبَطِّ .

وفي تاج العروس والقاموس : نِسْطَاس عَلَمٌ ، وعُبَيْدُ بْنُ نِسْطَاس الْبَكَائِي الْكَوْفِي مُحَدَّثٌ .

وفي التاج (مادة : عفر) : أبو يغفور عبد الرحمن بن عُبَيْدُ بْنُ نِسْطَاس .

وفي مروج الذهب (٢ : ٣٣٠) : « ثم ملك بعده نِسْطَاس ، وكان يذهب إلى مذهب اليعقوبية » .

وعرب صاحب دائرة المعارف هذا العلم بصورة انسطاسيوس . وفي الكامل لابن الاثير (طبعة الافرنج) ورد انسطاس (١ : ٢٣٠) ونسطاس (١ : ٢٢٧ و ٢ : ٢٣٠) ثم نسطاس غلام صفوان بن امية (٢ : ٢٢٩) ونسطاس بن غليفوس (٢ : ١٢٩) ونسطاس (١ : ٢٣٧) .

وقال ابن العربي (ص ١٤٦) : آنَسْطَطُسْ قِيسْرٌ . وفي كتاب (البدء والتاريخ لمطهر بن طاهر المقدسي المتوفى سنة ٩٦٦هـ / ١٦٦م) : وبها نسطاس البطريقي . وفي العاشية : وفي نسخة ساق .

وفي تاريخ الطبرى (١ : ٢١٥١) : « فقدموا على دمشق ، وعليهم نسطاس بن

ولم يتتفق العرب على تعریب هذا الاسم اليوناني الأصل ، والذي معناه « البعير » أو القائم من الموت . ففي تاريخ أبي الفداء المطبوع في اوربا بعنایة فلیشر الالمانی (ص ١١٢) ورد بصورة أَسْطِيشِيانُوس<sup>(١)</sup>، إذ قال : « ثم ملك بعده (أي بعد زينون) اسطيشيانوس من كتاب أبي عيسى ، وملك سبعاً وعشرين سنة ، وهو الذي عمر أسوار مدينة حماة » . وهو تصحيف في نهاية القبح .

وذكره الطبرى (١ : ٧٤٣ من طبعة الافرنج) بأسم آنَسْطَطُسْ ، قال : « ثم (بعد زانون) انسطاس سبعاً وعشرين سنة » . ثم ذكر رجالاً بأسم نِسْطَاس منهم أبو الزبير مولى مروان (٢ : ١٧٤٧) قال : « فقال هشام لأبي الزبير : يانسطاس ، أترى الناس يرضون بالوليد » ، وفي رواية : « يَا نِسْطَاسْ » .

وفي الأغاني (٦ : ١٠٣ أو ٧ : ٥ من الطبعة الجديدة) : « قال أبو الزبير : مولاك أيها الأمير . قال انسطاس أنت » .

(١) أصل هذا التقسيط هو الرسم « اسسطاسوس » أي : انسطاسيوس . فلما حاول بعضهم تنقيطه أخطأوا في وضع تلك النقط ، فصارت إلى ما ترى (الكرملي) .

## ● (أَنْطَابُلُسْ)

أي المدن الخمس ، تعریب اليونانية Pentapolis ، والعربية محرفة ، وهي بالتركية : باش بالق<sup>(١)</sup> .

## ● (انطاليا)

أو انطالية Antalia . وردت في مفردات ابن البيطار في كلامه على أبو فايس (في لكتير) ، وكذلك في معجم البلدان . وقد جاءت بمعنيين هما : الاناضول أو الاناطول Anatolie أي بلاد الروم أو آسية الصغرى ، وأضالية Adalia/Attalea

وكثيراً ما جاءت في ابن البيطار مصحفة بصورة ايطاليا أو ايطالية وانطاكية لشبهتها ايها في الرسم .

## ● (انطلياس)

مركبة من Anti اليونانية بمعنى مقابل ، والياس Elios اسم الشمس في

(١) ما في معجم البلدان (١ : ٣٨١) : «أَنْطَابُلُسْ» معناه بالرومية خمس مدن ، وهي مدينة بين الاسكندرية وبرقة ، وقيل هي مدينة ناحية برقة .

وفي القاموس العقراوي للبلاد المصرية (١ : ١٢٣) انطابلس Antabulus هو اسم عربي يقابل بالرومية Pentapolis ويعني الخمس مدن ، وفي كتب القبط : الخمس مدن الفربية أو الخمس مدن بالغرب . وجغرافيوا العرب يطلقون على مجموعة الخمس مدن المذكورة اسم «إقليم برقة» .

نسطوس » . وفي الحاشية : في نسخة قسطاط.<sup>(٢)</sup> .

## ● (الآنثسيزية)

إزالة الشعور قليلاً أو كثيراً ، وهو بالفرنسية Anesthésie <sup>(٢)</sup> يقابلها عند العرب قولهم كدَّا النبت' وكدِيء : أصابه البرد ، فلبَّده في الأرض أو العطش فأبطأ نبته . وكدَّا البرد الزرع رده في الأرض ككَّاه ، وأرض كادئه : بطيئة الانبات .

## ● (الأنسون)

هو الأنсон (عامية عراقية) والفصيحة بالمد . ولم يذكرها أرباب اللغة في معاجمهم . ووردت الأنسيون مضبوطة في القاموس (مادة : سقم) بلا مد ، وفي مادة (كمن) بالمد .

## ● (انصنا)

هي Antinoé في الصعيد . يعرف اليوم بوضعها باسم «الشيخ عبادة»<sup>(٣)</sup> (راجع : الهلال ٣٢ : ٤٦) .

(١) راجع أيضاً ما قاله الأب الكرملي على لفظة «انسطاس» في كتابه «العجبات اللغوية» - القسم الثاني ، ص ٥٩ .

(٢) وردت هذه اللفظة في المنهل (ص ٤٨) بمعنى : تبييج ، تغدير ، خُدار ، خَدَرَ .

(٣) راجع أيضاً مادة : انتينوا ، ومادة : انطينوى .

## ● (انطينوي)

هي Antinoé : قرية قديمة في مصر تسمى انقاضاها اليوم « الشیخ عبادة »<sup>(١)</sup> .

## ● (الانغروس)

أو الأنگرس في لغة بعض الترك . Hongrois والعرب : أهل المجر<sup>(٢)</sup> ذكرها المعبى مراراً لا تحصى .

## ● (الأنف)

مقلوب : ناف ينوف نوفا ، أي طال وارتفع واشرف . وفي الآشورية Ap-pu مؤنثها An-pat أي طول وارتفاع واشراف . و « فنا » بالفينيقية : الوجه ، ومنها « فنا بعل » أي وجه بعل Baal . والأَنَف' Anap مشتقة منها ، أي أنف ، ومثلها Appa . والأَنْف بمعنى أول كل شيء ينظر إلى اللاتينية Unus واليونانية Oinosè أي الواحد .

(١) ورد في القاموس الجغرافي للبلاد المصرية (١٣٢ : ١١) : « في سنة ١٣٠ م أنشأ الإمبراطور هدريان الروماني ملك مصر بارض بيسا ( بلدة قديمة في شرقى الصعيد ) قبراً لغلامه انطونيوس ( انطليسيوس ) ... فعرفت المدينة من ذلك الوقت باسم مدينة Antinoé تخلیداً لذكراه . راجع أيضاً مادتي : انتينوا وانصنا .

(٢) أي أهل هنگاريا أو هنغاريا أو هنجاريا على اختلاف اللفظ في الوطن العربي .

اللغة المذكورة ، فيكون مؤداها : المقابل للشمس . والشمس عندهم اسم الله كان الأقدمون قد بنوا له عدة معابد ، ف تكون انطلياس مبنية في بدع أمرها بأزاء معبد كان هناك . وهي تابعة لمدينة بكفيا من محافظة المتن<sup>(١)</sup> .

## ● (انططوش)

الدير الصغير يكون لآوى راهب أو راهبين أو لعدة رهبان .. لكن لا يقيمون فيه إلا قليلاً كأنهم عابرو طريق . والكلمة من اليونانية xenodokheion أي مأوى الغرباء<sup>(٢)</sup> أو لعلها من Metokhè وهي المنزل والفندق ( راجع : المشرق ٢ : ١١٣٤ ) .

وجاءت اللفظة في بعض الكتب بصورة انطوطخ<sup>(٣)</sup> ، وهي معربة ، ويراد بها معنى Procuress أي دار مدبر الرهبانية والمضيف Hospice .

(١) راجع أيضاً ما كتبه الأب الكرمي عن انطلياس في مجلة : لغة العرب ٨ [١٩٣٠] ص ٢١٦ . وهناك في ( أسماء المدن والقرى اللبنانيّة ، ص ١٢ ) تفاسير أخرى لهذه التسمية .

(٢) راجع : المساعد ١ : ١٥٥ .

(٣) في معجم المصطلحات العربية النصرانية لبورج كراف (ص ١٥) أن « انططوش » وردت أيضاً بصورة « امطوش » و « انطوطخ » والجمع : أناطليش .

(٤) جاءت هذه اللفظة في المنهل (ص ٨٣٠) بمعنى : وكالة ( في رهبانية ) .

● (الأَنْفَاق)

راجع : نفق .

● (الأَنْفَلُوَنْزَا)

راجع : الصدام .

● (الأَنْقَدَان)

أو الأَنْقِدَان : كلمة أعممية معروفة أو مشهورة ، تقابلها الكلمة العربية المنسيّة أو المجهولة : السُّلْحُفَّة<sup>(١)</sup> .

● (الأَنْقَلِيس)

كلمة أعممية معروفة ، ولكنها مجهولة في العراق ، وهي بمعنى (الجِرَّاءِيّ) ، وهذه الكلمة عربية منسيّة ومجهولة ، ولكنها معروفة في العراق<sup>(٢)</sup> .

● (الأَنْجَرَوس)

راجع : الانفروس .

● (الأَنْجَرِيَّة)

طست يغسل به<sup>(٢)</sup> (موصلية عامية) .

(١) ذكر الأب الكرملي هذه البذلة أيضاً في كتابه نشوء اللغة ، ص ٩٤ .

(٢) هذا ما ذكره الأب الكرملي أيضاً في كتابه نشوء اللغة ، ص ٩٣ . وراجع كذلك مادة : الانكليس .

(٣) ما في ( دراسات في الألفاظ العامية الموصلىة ، ص ٥٩ ) : « انگريي : إئاء من النحاس بقطن نصف ذراع تقريباً ، ذو شكل مفلطح . يقدم به طعام النساء أو العشاء لأفراد العائلة ، وحتى للضيوف أحياناً »

● (أَنْفُ الْبَابِ)

الرتاج . عن ابن الأعرابي في مادة ( رنج ) من لسان العرب .

● (أَنْفُ الْغُفْ)

طرفه الدقيق من مقدمه ، أو طرف مقدمه الدقيق<sup>(١)</sup> .

● (أَنْفُ الْنَّافِيُّ)

من الحشرات : الفمية الجناح أو الأجنحة ، وهو المعروف عند الفرنسيين بأسم - Rhynchophore - .

● (الأنف)

قالوا في تفسير لفظة « الجنِيَّ » هو الطري من الثمر الذي جُنِيَ آنفاً ، أي مدة وجيزة من الزمن .

● (الأنفية)

هو السعوط أو العاطوس ، ويُعرف أيضاً بأسم « توتون الأنفية » ، وهو النشوق المسمى عند عوام العراقيين بالبرُّنُوطى من التركية ( بورون اوتي ) أي حشيشة الأنف . وهو دقيق التبع يستنشق<sup>(٢)</sup> .

(١) راجع أيضاً كتاب الأب الكرملي « بدوات الخاطر » ، ص ١٦٩ .

(٢) نشر الأب الكرملي هذه المادة أيضاً في كتاب ( تذكرة الشعراء ) ، ص ٨٥ و ٨٨ .

عافية ) ، ولعلها من لفظة angariare الرومية ، أو من اليونانية aggareia بمعنى سَخَرَ لا بمعنى سَخِيرَ .

### ● (الأنكليس)

أو الانكليس : المارماهيج أو السَّلِينَاج ، وهو غير الجريَّ ( كما توهمه أكثر اللغويين ) ، وهو الحنكليس أيضاً عند العامة . ولللفظة معرية عن اليونانية Enkhlos اسم « الانكليس » في كلامه على الشلق اذ قال : « الشَّلِق : سمكة صغيرة ، أو على خلقة السمكة لها رجلان عند الذنب كرجلين الضفدع ، لا يدان لها ، تكون في أنهار البصرة ، وقيل هي من سمك البحرين وليس بعربية ، أو هي الانكليس من السمك ، وهو الجريَّ والجريَّث . عن ابن الأعرابي » .

وجاء في كتاب الدميري : « الأَنْكليس : سمك شبيه بالحيَّات ، ردي الغذاء ، وهو الذي يسمى الجريَّ . ويسمى المارماهي . وفيه لغتان : الانكليس والانكليس »<sup>(١)</sup> .

### ● (الأَنْلِي)

ضرب من الذُّرَّة<sup>(٢)</sup> .

(١) راجع أيضًا مادة : الانكليس .

(٢) وردت لفظة « أَنْلِي » في رحلة ابن بطوطة في غير موضع ، فراجعها في ٢ : ٣٦٤ و ٣٣٠ و ٣٩٤ و ٣٨٦ و ٣٧٨ و ١١٢ .

### ● (الانكشارية)

هم في الأصل شبان نصارى من أسرى الأتراك . وأول من أحدهم علاء الدين ابن السلطان أورخان العثماني على إشارة من قره خليل ، فانه أشار عليه أن يربَّي أولئك الصبيان تربية إسلامية عثمانية ، ليتألف منهم جند لا عصبية لهم ولا وطن ، فيكونون آللة في قبضته لكونهم صنيعته ، فلا يعرفون أباً غيره . ففعل ذلك . ولعله فعل ذلك اقتداء بما فعل الملك الظاهر بيبرس بعد أن نهب قارا من مدن سوريا بين دمشق وحمص سنة ١٢٦٤هـ / ١٢٦٥م ، إذ أسر أهلها ، فقتل كبارهم ، واتخذ أولادهم مماليك ، فترموا بين الأتراك في الديار المصرية ، ثم صاروا جنوداً ( راجع : الهلال ١٤ : ٢٦٣ ) .

وبعضهم يقول « يكليشيرية » أو « يكىچيرية » من « يكى<sup>(١)</sup> » أي جديد ، و « چري » أي عسكر .

### ● (انگل)

يقال انگل منه اذا سخر منه ( شامية

(١) في ( مباحث عراقية ٢ : حاشية ، ص ٨٢ ) ان الأتراك يكتبونها « يكىجيري » وهم يلتفتون كافها نونا . وكان يصورها بعض الأتراك « ينگىچىرى » ، وقد حرَّفها بعض الكتبة من العرب ، فقالوا : انكشاري ، وجمعوها على انكشارية .

● (الأناء)

بمعنى الأناء عامية .

● (الأنوفلس')

هو الشنجر . وردت في التاج ( مادة : شنجر ) مصحفة بصورة أبو حيلسا<sup>(١)</sup> .

● (الأنوفلس)

ضرب من البعوض يسبب البردأء ( أي الملاриا ) وهو من اليونانية ومعناها المؤذى أو المؤذية ، Anochilis وهي كذلك حقيقة . وهي بالفرنسية anophèle . وسمها بعضهم «أبو فلس» لأن على جناحيه بقعاً كأنها فلوس . والأقدمون من العرب سموه الأذى والشران ( راجع : المخصص ٨:١٨٦ )<sup>(٢)</sup> . والأذى تعرّيب اليونانية بالمعنى لا بالمعنى . ومن المشهور الرمد ، والواحدة رمداء ، وهو ضرب من البعوض له خصائص الأنوفلس<sup>(٣)</sup> .

(١) راجع : المساعد ١ : ١٣١ .

(٢) ما في المخصص : الشران شيء تسميه العرب الأذى ، شبه البعوض يغشى الوجه ولا يغض . الواحدة شرانة .

(٣) راجع أيضاً : المساعد ١ : ١٣٧ . وقد أشار الأب الكرملي إلى الأنوفلس اشارة عابرة في مجلة لغة العرب ٤ [١٩٢٦] ص ٤٧٩ .

● (الأنام)

كل ذي روح ، وهي من النامة<sup>(١)</sup> ( مادة : نم ) وهي من اللاتينية animatum ( باليونانية anima ) أو تقابل اللاتينية . anima .

● (الأن)

من أنواع الحمام ، أسود له طوق كطوق الدبسي ، أحمر الرجلين والمنقار ، صوته أنين : اوه ، اوه ( عن تاج العروس ) .

وهو المسمى ( يوانا ) بالaramية ، و ( وانا ) بالفارسية . وسمي كذلك لكثرة أنينه<sup>(٢)</sup> .

● (الأنثى)

اسم نبات ذكره ابن البيطار مصحفاً بصورة الأليليني<sup>(٣)</sup> . وهو باليونانية Oenanthe .

(١) ما في المعجم الوسيط ( ٢ : ٩٦٤ ) أن النامة : الحس والحركة .

(٢) ما كتبه الأب الكرملي عن ( الأن ) في مجلة المقططف ١٠١ [ ١٩٤٢ ] ص ٥١٢ موجز لا يستكفي به عما ذكره هنا .

(٣) في المفردات ( ١ : ٥٢ ) : « معنى هذا الاسم باليونانية : الألهي . وهو عندي من أنواع الجزر البري » .

راجع أيضاً مادة : الإينثي ، وكذلك المساعد ١ : ٢٧٣ .

وبالاخص ما كان منها حبوباً . ويسمى الاوكي « الاولچك » و « الاولچو » و « الاولچي » . وأربعة اولچکات تساوي كيلة ( بكسر الكاف عندهم ) والكيلة تزن عشرين أقة ، فيكون الاولچك خمس اقق أو ستة كيلولات و ٤٢٠ غراماً .

فالأنوكى يقابلها البدرة عند العرب ،  
أى Talent (١) .

### ● (الانياني)

من كتب الدين لدى الصابئة . ومعناه الأناشيد أو الأغاني ، ويُراد بذلك الصلوات الدينية التي تُتلَى في أربعة أوقات النهار وفي الليل ، وكذلك صلوات خصوصية باليوم الفلانى من كل أسبوع . وفيه ذكر السنن المتتبعة في دفن موتى المندائية (٢) .

### ● (الانيsson)

راجع : الأبيون (٣) .

(١) في المورد (ص ٩٤٧) ان talent عربت بصورة طالن ، وهي وحدة وزن او نقد قديمة . والجدير بالذكر أن آبا الريحان البيروني قال ان كل شيء قد تم ، فقد بدأ ، كما قيل للعشرة آلاف درهم بدرة لأنها تمام العدد ومتنهاء بالوضع لا بالطبع ( راجع : الآثار الباقية ، ص ٦٤ ) .

(٢) نشر الأب الكرملي هذه المادة أيضاً في مجلة : المشرق ٥ [١٩٠٢] ص ٣١٠ .

(٣) راجع : المساعد ١ : ١٤٠ .

### ● (الأنواع)

يقال : « أعز من بيض الأنواع » . والأنواع - على ما حققته بعد العناء العظيم - هو الـ Griffon (١) .

### ● (الأنوكى)

( والجمع انوكى أيضاً ) جاءت بمعنى « البدرة » في تجارب الامم لمسكويه ( ٢ : ١٨٨ ) فيما هذا نصه : « .. وكان بأسمه سبعة انوكى ، ولم يكن فيما أحد يعرف معنى انوكى . فقال الوزير : فطالبوه بسبع بدر دنانير استظهاراً . ففُعل ذلك ، فوافق تخمينه صحة الأمر ، وأدى خمسين ألف دينار » ( ٢ ) .

فالأنوكى (أو مايناهز ٧١٤٢ ديناراً وهو سعة البدرة الواحدة ) تصحيف لكلمة « الاوكي » والاوكي من التركية « اولكي » بحذف اللام لتوزن وزناً عربياً ، وهي الوزنة والكيل ، ولاسيما كيل اليابسات ،

(١) أي عنقاء مُغرب ، وهي حيوان خرافي نصفه نسر ونصفه أسد ( راجع : المنهل ، ص ٤٩٧ مادة : griffon ) .

(٢) رجعنا إلى النص العربي من تجارب الامم ، ولم نجد لموضع الكلفة هناك ما يشير إلى معناها . ويبعدوا أن هـ. فـ. امدروز ( محقق الكتاب ) قد اجتازها هرباً لأنه لم يقف على معناها ، ثم رجعنا إلى الترجمة الانكليزية التي صنعها امدروز نفسه للكتاب المذكور ، ولكننا لم نقع في موطن الكلمة على أيّاماً تبين أو شرح .

وأهل الاسطوانة : الرواقيون ، لأن  
الاسطوانة هي الرواق<sup>(١)</sup> .

وأهل الله يقال فلان من أهل الله اذا كان  
وليّاً ، أو صالحًا لا خداع عنده ، تنطلي  
عليه كل حيلة .

وأهل المدينة سكانها . وكذلك أهل  
الجنة .

وأهل الدنيا محبوها والراغبون في  
ملاذها .

وأهل الطريقة أصحاب الطريقة ، ومن  
اتخذ لحياته طريقة دينية يعمل بموجبها .  
وأهل الخبرة المتصفون بها .

وأهل الوقوف هم المعروفون بمعارفه  
الأشياء .

وأهل البيت من باب الاطلاق :  
العلويون .

### ● (الأهالة)

للعرب كلمة تُقال على كل دهن ، وهي  
(الأهالة) ، وتصدق على كل ضرب من  
ضروب الدهن . قال ابن منظور في اللسان  
(مادة : أهل) : « الأهالة ما أذيب من  
الشحم . وقيل : الأهالة : الشحم والزيت .»

(١) ذكر الأب الكرمي هذه النبذة ايضاً في كتابه  
(السحائب) ص ١١٣ .

### ● (الأنيقي)

قال الدميري : « الشاهين ثلاثة أنواع :  
شاهين وقطامي وأنيقي » وهو بالفرنسية  
Oubier<sup>(١)</sup> .

### ● (أنبياع)

وهو Annibal وأصله حنّي بعل ،  
أي : بعل (الله) يعني عليّ . وهو اسم  
ملك من الغزاة العظام<sup>(٢)</sup> . والصواب أن  
يقال في العربية حنّيبياع ، وهو ابن  
 مليكرت الذي هو حملكريت (أو  
 حملقريت ) تخفيف حظ ملكريت (أو  
 حظ ميلقريت ) .

### ● (الأهل)

هي أيل . و « ال » التركية بمعنى  
الأهل والبلاد ، ومنها « روم ايلي » أي بلاد  
الروم . وبالعربية « الألة » أو « الايلة » :  
أهل البيت .

(١) معنى هذه الكلمة في Larousse, Universel Vol. II, p. 403 ضرب من البيزان ( جمع باز ) يستخدم في الصيد .

(٢) وهو المشهور باسم هنبياع أو هنيدل ، ويسميه بعضهم هانيدل : قائد قرطاجي ، من أباطئ رجال العرب (٢٤٧ - ١٨٣ ق.م) اشتهر بصراعه مع الامبراطورية الرومانية وانتصاراته المتواترة ، وتوفي منتحرًا . أما اسم أبيه فقد ورد بصورة همبلقار وهملكار ( راجع : دائرة المعارف الحديثة ، ص ٧٠٤ - ٧٠٥ والتجد في الأدب والعلوم ، ص ٥٥٦ ) .  
وراجع أيضًا مادة : اميلكار .

القدِّر آهينُم ahenum ، كما انهن سموا الجام الصغير من النحاس آهينُلُم ahenulum . والكلمة اللاتينية آهينُ ahenulum تشبه ما عندنا من الألفاظ الآخر ، وهي مال عاهن أي حاضر ثابت ، وكذلك تقد عاهن . وحکى البحرياني : انه لعاهن' عاهن ، أي حاضر النقد . وأعطاه من عاهن ماله وآهنه ، مبدل ، أي من تلاده . ويقال : خذ من عاهن المال وآهنه ، أي من عاجله وحاضره (عن لسان العرب) .

والبغداديون يقولون « الآهين » أيضاً بمعنى الحديد المصوب . والكلمة عراقية من أصل فارسي ، وهو « آهن » أي حديد<sup>(١)</sup> .

### ● (أَهَوَا)

جاء في سفر عزرا ما هذا حرفه : « فناديت بصوم هناك عند نهر آهوا » (٨: ٢١) وقال بعد ذلك : « ثم ارتعلنا من نهر آهوا في الثاني عشر من الشهر الأول لنذهب الى اورشليم » (٨: ٣١) وقال قبل ذلك : « فجمعتهم الى النهر الجاري الى آهوا وهناك نزلنا ثلاثة أيام » (٨: ١٥) .

(١) ما ذكره الأب الكرمي هنا عن الآهين أوسع مما ذكره عنه في كتابه : النقد العربية ، ص ١٥٠ .

وقيل : كل دهن أو تدم به اهالة . والاهمة : الودك . وفي الحديث : « انه كان يُدعى الى خبز الشعير والاهمة السنخة فيجيب » . قال : كل شيء من الأدهان مما يؤتدم به إهالة . وقيل : هو ما أذيب من الالية والشحم . وقيل : الدسم الجامد . والسنخة : المتغيرة الريح » .

ولفظة الاهمة تضارع اليونانية *elaia* جمع *elaion* ومعناها في أول وضعها « زيت الزيتون » ثم أطلقوها على جميع الدهان المعدنية والنباتية والحيوانية .

وتعريف « إلایة » اليونانية بصورة « إهالة » غير بعيد . وليس للاهمة ما يقابلها في الترکيب فيسائر اللغات السامية . ولكلمة « إلایة » لفتان اخریان هما (إلاهیة وإلهیة ) فمجانستهما للعربية أوضح وأقوى<sup>(١)</sup> .

### ● (الآهين)

هو عند العراقيين العصريين بمعنى الحديد المصوب ، وهو بالفرنسية *fonte* . والآهينُس ahenus معناه « نحاسي » ، ويقال فيه آهينُؤس aheneus ويراد به : ما ضرب من النحاس نقوداً . وسموا

(١) هذه المادة نشرها الأب الكرمي أيضاً في مجلة : المقططف ٩٢ [١٩٣٨] ص ٦٣ و ٦٤ .

وقال الدكتور جورج بوست في كتابه «قاموس الكتاب المقدس» في المجلد الأول المطبوع سنة ١٨٩٤ في المطبعة الاميركية ، ص ١٥٤ : «اهو (مياه) مكان أو نهر حيث جمع عزرا الشعب الراجع من السبي ونادي بصوم » .

قلنا : قوله «مياه» أي ان الكلمة أهوا تعني المياه قول لم يذهب اليه أحد من الثقات ، ولا يمكن أن يكون هذا المعنى صحيحاً . إذ كيف يسمى النهر بالمياه ، فلو سمّاه ماء لكان أقرب الى الصواب . فلا جرم ان الدكتور بوست واهم فضلاً عن ان الكلمة ليست بعبرية ، إذ ليس في هذه اللغة لفظة بهذا المعنى . والعلماء لم يتتفقوا على تأويلها .

وفي كلام البحاثة المذكور وهم ثان ، وهو قوله «مكان أو نهر» ، وكان يخلق به أن يقول «مكان ونهر» .

وقال المحقق أسعد منصور صاحب كتاب (رشد الطلاب الى جغرافية الكتاب) المطبوع في سنة ١٩٠٥ ، ص ٢٩٣ : «أهوا من مدن كلدية على ضفة نهر أهوا . وقيل هي هيت الحالية على نهر الفرات في درجة دمشق» . ولم يصب هذا المحقق المرمى . وعندني أن الرأي الصحيح هو ان أهوا هو نهر سمرة حيث كان قبر عزرا ، أي في قرية قد

فيؤخذ من الآيتين الاولتين أن أهوا نهر ، ومن الآية الأخيرة انه اسم موضع أيضاً يسميه نهر أهوا .

وأختلف العلماء في موطن هذا النهر ، فقد ذهب لكيل Leclerc ومانيير Mennert الى انه أَدْيَا بَا أو حُدْيَا ب . وقد جاء ذكر حدياب في اميانس Marcellinus Amiannus Marcellinus قاطعاً صحراء الشامية مع أهل الجلاء الذين كانوا معه في أشورية ليأخذهم الى اورشليم (القدس) مع الذين كانوا معه في ديار الكلدان .

Schrader وجنج آخرون مثل شرادر Riehm's وغيرهما الى أن أهوا كان يجري في ديار بابل (العراق) . ورأي هذين الأخيرين يظهر انه الحق ، الا انهما لم يصرحاً بموقع ذلك النهر ، ولا القرية . وعلى ذلك لا يكون أهوا إلا نهرًا متفرعاً من دجلة أو من الفرات .

وجماعة من الباحثين تقول إن أهوا هو هيت ، وهناك يخاض الفرات ، وهيت واقعة على خط مستقيم من شرقى الشام . ييد ان اسم هيت في التلمود هو ( ايهي ) او ( ايهي دجيرا ) أي بئر القار ، وايهي وان كانت تقارب أهوا فليست بها ... وذلك لأن التلمود يميز بين الاسمين .

( أنا هو الذي أنا ، أو أنا هو الكائن ) ، فهي من العبرية ، والمراد بها : أنا الموجود الذي لن أزال موجوداً .

وفي المعرّب للجواليقي ( ص ١٥٧ من طبعة الافرنج ) : « قال الأصمعي : وَيَهِيَاهْ . قال أبو حاتم : فقلت : كيف تقول للاثنين والجمع والمؤنث ؟ فلم يدر . قال أبو حاتم أظن أصله بالسريانية يا هيا شراهيا » (١) .

وفي كتاب الامتناع والمؤانسة (٦٧:٢) : « ويرقى بهيَا شراهيا » . قال في الحاشية : هيَا شراهيا كلمة عبرانية معناها « يا حي يا قيوم » كما في المصباح .

وفي القاموس ( مادة : شره ) : « آشَرْ . إهْيَا » كلمة يونانية معناها الأزلي الذي لم ينزل ، والناس يغلطون ويقولون : « أهيا شراهيا » وهو خطأ على ما يزعمه أحبّار اليهود » .

واما قول الأصمعي « ويهياه » فهو يا هياه ، الكلمة يدعى بها الانسان والبهم ، ومعناها « أَقْبِلَ » يستوي فيها المفرد والثنى والجمع والمذكر والمؤنث لأنها من الأصوات . وبعضهم يثنى ويجمع ويؤنث ، يقول للاثنين : يا هياهان ، وللجمع :

(١) راجع طبعة القاهرة ، ص ٣٥٨ .

اضمحللت اليوم ، وكانت في أنعام قبر عزرا العالي ، ولا جرم ان اليهود دفعوا عزرا الكاتب في المكان الذي ذكره في كتابه .

قال يهودا العَرِيزِيُّ ( وكان جاور قبر عزرا في سنة ١٢١٧ م ، وقد أنشأ رحلة في خمسين مقامة لغوية على نحو ما فعل العريري ) في مقامته الثلاثين : « برح الرباني يهودا شبه جزيرة ايبيرية ، وركب البحر طالباً ديار الكلدان قريباً من السوس ، وهناك غير بعيد عنها قرية اسمها نهر سمرة وبالعبرية أهوا . وعلى بعد زهاء ثلاثة فراسخ من هذا الموضع كان في ما مضى من الدهر قبر العزيز » .

فهذا نصٌّ صريح قديم على أن نهر سَمْرَة ونهر أهوا شيء واحد . وما سمّاه يهودا العريزي بنهر سمرة خطأ ، إذ ليس في العراق نهر بهذا الاسم . وقد ذكر ياقوت في معجمه نهر سمرة ولم يذكر نهر سمرة (١) .

### ● (أهيا آشر آهيا)

جاءت هذه الكلمات الثلاث في سفر الخروج ( ٣:١٤ ) : أهيا آشر آهيا

(١) ما نشره الأب الكرملي عن « أهوا » في مجلة دار السلام ٣ [١٩٢٠] ص ٣-١ ، وفي مجلة المباحث ١٦ [١٩٢٤] ص ٤٩١-٤٩٤ لا زيادة فيه على المضمون المنشور هنا .

## الأوازق

اصفراً يذكر اللهب والنار كأنك تراها ملتهبة أو مشتعلة . ومن ذلك أيضاً الفجر باللاتينية ، وهو Aurora فأنه مأخوذ من aura وهو من اليونانية aura الذي له معانٍ كثيرة ، ومن جملتها العراء والسماء والضياء<sup>(١)</sup> .

### ● (الأواز)

والجمع أوازات : من اصطلاحات أهل الغناء<sup>(٢)</sup> . والكلمة فارسية معناها الصوت، وهي بالإنكليزية Secondary Note .

### ● (الأوازق)

جاء في المغرب (مادة : ورق) ما هذا نصه : « الأوازق تعريف أوازه ، وهو مطمئن من الأرض يجتمع فيه ماء السيل أو غيره . ومنه قوله : النهر الصغير ما ينفذ مأوه ولا ينفذ إلى المفاوز والأوازق » . ولم أجد في الفارسية « أوازه » بهذا المعنى .

(١) نشر الأب الكرملي هذه المادة أيضاً في مجلة الآثار ٢ [١٩١٣] ص ٣٣٧ .

(٢) ذكر الأب الكرملي « الأواز » أيضاً في مجلة الزهراء ٢ [١٣٤٤هـ] ص ٤٨٨ ذكرأ عابراً لا يشفي غلة . وجاء في معجم اللغة العالمية البغدادية (١ : ٣٨٠) : « أواز : النمة واللحن . . . من الفاظ قدماء المغنين » .

يا هياهون ، وللمؤنث : يا هياهـة ، وللثنتين : يا هياهـان ، وللجمع : يا هياهـات . . . أي أـقـبـلـنـ ( عن محـيطـ المحـيطـ فيـ : يـهـيـهـ )<sup>(١)</sup> .

### ● (الأـوـارـ)

تعني حرّ النار والشمس ، وهي أيضاً الدخان واللهب . Varuna عند الهنود الأقدمين تعني « السماء » مظهر نور الشمس ، وكذلك Auranos اليونانية . ويقرب من الأـوـارـ « العـرـاءـ » في الأصول اللغوية . والعراء هو الفضاء لا يستتر فيه شيء سواء أكان هذا الفضاء في الأرض أم في الجو . و قريب من العـرـاءـ « العـرـوـاءـ » وهو اصفرار الجو عند مغيب الشمس

(١) ذكر الأب الكرملي ملحوظاً عابراً عن « أهيا أشر أهيا » في مجلة الرسالة ١٠ [١٩٤٢] ص ٧٤٦ وفي كتاب « من تراثنا الشعبي » لعبدالحميد العلوجي ، ص ١٣٥-١٣٧ « تفصيل واف حول « أهيا شراهيا » واستعمالها في الموروث الشعبي . وجاء في معجم اللغة العالمية البغدادية ( ١ : ٤٠٠ ) أن آهـيـاـ شـرـاهـيـاـ من الفاظ العرافين وفتاحي الفال ومتعاططي السحر وال التعاوين . يكتبون ذلك ونحوه بالزعفران على رقاع من الورق مستطيلة بعرض الأصبع ، فتتعدد حباً تحمله النساء على رؤوسهن . وصدرهن .

وفي ( الألقاظ السريانية في المعجم العربية ، ص ٢٢ ، العاشية ٢ ) أن معنى « أهـيـاـ شـرـاهـيـاـ » الموجود الكائن أو الازلي الدائم . وهو مركب من كلمتين عبريتين وردتا في التوراة . ومن العربية أخذتهما السريانية بلغظيهما .

على كتب الأقدمين الذين ذكروها ، وقال إنها وردت في الرقم المسمارية باسم هُفِيَّة أو هوفية Hupiya ، وقال في الحاشية إن هرودوتس واسترابون وأرسطيان يضعونها على دجلة . أما زينفون فيذهب إلى أنها واقعة على هُفُسْقَى<sup>(١)</sup> Phycus أو ديلالي (انتهى بعض ما هناك . وراجع أيضاً مجلة الكلية ١٦ [١٩٣٠] ص ٢٩٣) .

ويقال إن « اوفس » هي « اوپى » Akšak عند البابليين ، واكشك Upê عند الأقدمين . راجع : Lane (W.H.) Babylonian Problems, London, 1923, p. 1-2.

### ● (الاوتلاقجي)

راجع : الاطرقجي<sup>(٢)</sup> .

### ● (الاخارستيا)

راجع : الافخارستيا<sup>(٣)</sup> .

### ● (اواداطيس)

أو اوراطيس . قال صاحب بحر

(١) ذكر الأب الكرملي في مجلة لغة العرب ١ [١٩١٢ - ١٩١٣] ص ٣٠٢ أن اوبي أو اوبيس بلد كان عند مصب نهر فرسس في الفرات ، ثم قال : والذي تحققناه أنها هي باحثنا .

(٢) راجع : المساعد ١ : ٢٤٦ - ٢٤٧ .

(٣) المساعد ١ : ٢٥٢ .

### ● (الأوب)

معنى التحلل ينظر إلى apes و apis اللاتينية<sup>(١)</sup> .

### ● (ابوطيلون)

راجع : ابو طيلون<sup>(٢)</sup> .

### ● (ابولوس)

وزن يوناني يساوي Obole وهو الدانق . وقد صحفها بعضهم بصورة أوثولوس .

### ● (اوبيس)

باللاتينية Opis وباليونانية edos ، والذى ذكره الأقدمون عن هذه المدينة أنها كانت من ديار أشورية أو بلاد آشور ، وكانت على دجلة .

والاسم المذكور أيضاً opis ، ios هو لقب ديانته ، أو هو اسم نفيحة أي معبدة الغابات Nymphe رفيقة ديانته ، وهو أيضاً اسم معبدة المياه أو معبدة الانماء .

وقد تكلم عن هذه المدينة Rawlinson في كتابه (أشورية وماماذية وبابل ، ٢ : ٤٧٣) وأحال النظر في الحاشية

(١) راجع أيضاً المساعد ١ : ١١٧ .

(٢) المساعد ١ : ١٣٦ - ١٣٥ .

قالوا Axirnach وذكروها في معاجمهم الطبية .

وقد وردت كلمة الشرناق مصطفة في كتاب (حدود الامراض) بصورة «الشريان» .

وأهل اللغويون ذكر الشرناق في معاجمهم مع أنها عربية النجار ، ووردت في كتب الطب القديمة .

وذكر ابن سينا الشرناق في قانونه (٥ : ٣٤٦ طبعة رومه ) ، قال : « فنقول الشرناق زيادة من مادة شحمية تحدث في الجفن الأعلى ، فتشغل الجفن على الانفتاح و يجعله كالمسترخي ، ويكون ملتحماً متعركاً يعرك السلعة واكثر ما يعرض للصبيان والمرطوبين والذين يكثرون بهم الدمعة والرمد . ومن علاماته انك اذا كبست الانفتاخ بأصابعين ثم فرقتهما نتا في وسطهما » .

وقد ذكره ابن قسّوم الغافقي من أهل المئة السابعة للهجرة في كتابه المرشد في الكحل .

### • ( الاوديما )

أو الاوديما Oedème هي الانفتاخ<sup>(١)</sup> .

(١) وتعني الاوديما تورّم الفرع أو تهيج الجلد بشكل ورمي بدون ألم ، أو ارتياح في النسيج



الجواهر : « او راطيس هو الشِّرْنَاق » وقال في الشرناق : « الشِّرْنَاق : هو جسم زائد شحم على ظاهر الجفن الأعلى يشقله و يجعله كالمسترخي . والفرق بينه وبين السلعة ان السلعة لا تتحرك ، ولا يتحرك الشرناق » .

والشرناق عربية مشتقة من الشَّرَق مصدر شَرَقَ الرَّجُلُ بِرِيقَه أي غصَّ وشَجَّيَ ، وذلك لأن الجفن يغص بشحم هذه الزائدة الشحمية ، وزادوا النون إشارة إلى ما فيها من الزيادة على الجفن ، كما زادوها في الزاحف فقالوا فيه « الزحنق » فيه زياداتان : النون والكاف . وقالوا في الثَّدْمُ : الثِّدْقُ ، وقالوا العنقُلُ وهو من العقل .. إلى غيرها .

واما او راطيس فأصلها اوادطيس ، وهي من اليونانية *udatio* ، وبالفرنسية *odor* ، وهي من اليونانية *Hydatide* أي ماء ، ويراد بها هنا المَجْلَة أي قشرة رقيقة يجتمع فيها الماء . واما جعل الدال راء في الكلم الاعجمية . فهناك الفاظ لا يحصى عددها في العربية ، فكيف لا تكون في الدخلة ؟ فقد قالوا مثلاً : الصُّمَارِح في الصُّمَادِح ، والرَّجَانَة في الدِّجَانَة ، وجراح من ماله بمعنى جرح منه . الى غيرها .

وقد نقل الفرنسيون الشرناق الى لغتهم

## ● (اُورْطَة)

وجمعها اُورْطَ ، وهي السرية أو الفرقة والألای من العسكر . وهي معرّب « اورتا » التركية بهذا المعنى ، ومنها يكىچري اورتاسي . ومعنى اورتا الأصلي: الوسط أو المركز .

واورطة خراب من قرى الشَّبَكَ في الموصل . والتسمية تركية معناها الخراب الأوسط<sup>(۱)</sup> .

## ● (اُورْپَس)

هي *Europos* ، وهي مدينة قديمة على الفرات ، سميت « دورا » *Doura* ثم الصالعية .

## ● (اُورُوتَال)

أو اُورُوتَلتْ تصحيف الافرنج لكلمة رُضَا : اسم صنم قديم عند العرب . والظاهر أن بعضهم كانوا يقولون الرُّضا ، ويكتبه الافرنج بصورة *Urotalt* أو *Urotalt* وقد ذكر السمعاني هاتين اللفظتين في مكتبه الشرقية ( المجلد ۳ ، القسم ۲ ، ص ۴۸۲ ) .

والصحيح أنها تصحيف الرضا واللات

(۱) ما جاء هنا عن اورطة خراب ذكره الأب الكرملي ايضاً في مجلة المقتطف ۵۹ [ ۱۹۲۱ ] ص ۲۳۱ .

## ● (اُور)

مدينة قديمة شهيرة في التاريخ ، وهي التي سماها المسلمون وكذلك العرب قبل الاسلام « ذو قار » المعروفةاليوم بأسم « المقير » .

في اللسان ( مادة : اور ) : « يقال للسماء اير واَيْر واَيْر واَوْر » وهي تنظر الى اليونانية Ouranes أي السماء والله السماء ، ومنها النجم المعروف باورانس Uronus .

## ● (اُورْبَة)

وردت عند أبي الريحان البيروني بصورة أَوْرَفَيْ ، ويريد بها اوربة Europe .

## ● (أوردي)

هو المرْضِي بالعربية ، واسمه بالتركية أيضاً « اوْرَدُو » بمعنى العسكر .

## ● (اُورَشَلِيم)

وفيها لغات : شَلَم ، سَلَم ، آرْوَاسَلِيم ، آرْوِيشَلَم ، يُوْرَشَلِيم ، يَرْوَشَلِيم ، يَرَاشَلِيم ( راجع اللسان في : شلم ) . ثم سماها العرب : ايليا ، ايليء ، القدس الشريف ، القدس ، بيت المقدس ، البيت المقدس .

= الغلوبي . ويسمى أيضاً : وَذَمَة ( راجع : المراجع للعلائي ۱ : ۵۲۴ ) .

اريبياسيوس واورباسيوس ، وهو طبيب شهير من أطباء اليونان كان في سنة ٣٦٢ لل المسيح .

أو الرُّضَاء وحدها ، أو رُضى أو رضاء بالقصر والمد وبلا آل التعريف<sup>(١)</sup> .

● (اوروكاجينا)

من التابعين النصارى . ذكره صاحب التاج في (أَرْجَان) في مادة (رجَّاج) . وكان النساطرة يعظمون شأنه ويعتبرونه قديساً . وبنوا له كنيسة في أَرْجَان على اسمه ، فظنَّ المسلمون انه دفن فيها ، كما فعلوا في نينوى عن يonus النبي .

● (الاوريوس)

هو الأَصَلَة أو الباسيليق، وبالفرنسية Basilic . ومن أسمائها أيضاً : الناعية Naja . (١) Hajeh

من ملوك لجش . كان مثال الاصلاح والحرية والرفق بالشعب والرغبة في تخفيف وطأة الفرائب عليهم . وقد جاء في رقيم له (في نحو سنة ٢٧٠٠ ق.م) أنه أنقذ طبقات الشعب كالملاحين والرعاة والعركيين (صيادي السمك) والزراع من رؤساء الدين الذين كانوا يتصرفون فيهم على ما كانت أهواهم توزع إليهم من الحكم فيهم<sup>(٢)</sup> .

● (اوريباسيوس)

أو Oribase . هذا العَلَم جاء مصحفاً بصورة مختلفة ، ففي الجماهر للبيروني المطبوع في الهند (ص ١٣٧): «اويباسبوس»، وفي الحاشية : «في بعض النسخ اورياسيوس» ، وفي فهرس الأخلاق : «ادربياسيوس» .

ورأيت في كتاب الصيدنة وغيره :

(١) راجع أيضاً مادة «ابرتيلات» في المساعد ١ : ١٠٨ .

(٢) هذه المادة سبق للأب الكرملي أن نشرها في مجلة لغة العرب ٤ [١٩٢٦] ص ٣١٢ .

● (الأوزَ)

ومنه العراقي ، وهو التَّمَ عند بعضهم . ومن أنواع الأوزَ : الأوزُ الخَبِيُّ (ويروى : الخَبِيُّ والمخْبِي والمُخَبِّي) والأول هو الصحيح لكنه ذهابه في الغُبَّة من الوادي ) وهو الأوز من باب الاطلاق . والأوز اللغلغ (كما في كتاب غرس الدين ،

(١) راجع أيضاً : المساعد ١ : ٢٤٢-٢٤٤ .

## ● (الأَوْسْطَاء)

أو الأَبَسْتَاء ، هو الستاء : كتاب الموس .

راجع مادة : زند<sup>(١)</sup> .

## ● (الأُوْسْلُوت)

هو السُّنَّور النِّمَرِيّ أو الببرى . وبالفرنسية Ocelot<sup>(٢)</sup> .

## ● (الأُوشاري)

جبن عراقي . راجع مادة : وشاري .

## ● (اوُصْطَه)

أو : اوُسطَه ، اصطَه ، اسْطَه ، اوُستَه ، استَه . معناه : استاذ<sup>(٣)</sup> .

## ● (أَوْغُسْطُس)

كلمة لاتينية . لعل العربية : العاجس : من عجس على الشيء : قبضه أو شد القبض عليه ، أو هو القاسط لأدعائه بالقِسْط وهو العدل . ويقابلة في اليونانية سيبسيطس

(١) راجع أيضاً : المساعد ١ : ١١٤ و ٢٥٢ .

(٢) ما في المنهل (ص ٧١٠) : أسلوت : حيوان اميركي يشبه النسر .

(٣) هذا المعنون ورد أيضاً في كتاب ( تذكرة الشعراء ، ص ٨٦ ) . وراجع : المساعد ١ : ٢٠٤ ( مادة : الاستا ) و ٢١١ ( مادة : الاستا ) و ٢٣٨ ( مادة : الاصطا ) .

ص ١٢٦<sup>(١)</sup> ، وسماه القلقشندى ( ٢ : ٦٣ ) اللغْلَغ وهو غير اللقلق . قال في وصفه : « هو دون الأوز في المقدار ، لونه كلون الأوز الجبشي الى السواد ، ابيض الجفن ، اصفر العين ، ويعرف في مصر بالعرaci ويأتي اليها في مباديء طلوع زرعها في زمن إتيان الكراكى اليها » .

والصواب : الأوز التُّخْسِي نسبة الى قبيلة من الأتراك تعنى بتربية هذا الضرب من الأوز . ويسميه أهل مصر بالأوز التركى أيضاً لهذا السبب . ولو قيل الأوز الخبَّى نسبة الى الخبَّة وهو مستنقع الماء وبطن الوادي لما كان خطأ .

## ● (الاِوْزَة)

مجموع كواكب في السماء تعرف أيضاً بالدجاجة ( عن القزويني ) أي Cygne<sup>(٢)</sup> .

(١) المراد بهذه الاشارة هو كتاب ( زيدة كشف المالك وبيان العرق والمسالك ) لغرس الدين خليل بن شاهين الظاهري المتوفى سنة ٨٧٢ هـ .

(٢) الدجاجة صورة شمالية في المجرة ، سماها بطلميوس « الطائر » ، واسمها باللاتينية Cygnus وبالإنكليزية Swan ، ومعناها التم أي الأوز العراقي ( راجع : المعجم الفلكي لأمين الملعوف ، ص ٤٥ ) . وتقع الاوزة شرق الشلياق أو النسر الواقع ، وتعرف بخمسة كواكب على هيئة صليب ( راجع : القاموس الفلكي لنصور حنا جرداق ، ص ١٥٢ ) .

أُويق

● (الأوْقَة)

المشكاة في العائط . ويقال : بيت مؤْوَقَة . قال امرؤ القيس : وبيتٍ يفوح المسك في حجراته بعيد من الآفات غير مؤْوَقَة ( عن مباديء اللغة للاسكافي ، ص ٣١ ) . أما صاحب التاج ففسّرها بالبيت الكبير الحشو من رديء المتع .

والأصح الأول ، لأنها تعریف Oükhos وهي الزاوية .

● (الأوْقَة)

بمعنى البالوعة مغرب Okhetos . وفي اللسان : الأوْقَة هَبْطَة " يجتمع فيها الماء ، وجمعها أُوقَق " . ابن شمیل : والأوْقَة الرَّكِيَّة مثل البالوعة هُوَّة في الأرض خليقة " في بطون الأودية ، وتكون في الرياض ، أَسْمَيْها إذا كانت قامتين أوْقَة (١) .

● (أُوْيَق)

هو اللُّثُوْيَق ، وكلاهما من ألفاظ

ان الاوخ رمح طويل غليظ يمدّ بين حصاني العربية حيث يشدان اليه . واللفظ من التركية، وقد اورده ابن مهنا في معجمه بلفظ « اوْق » وذكر أن معناه الشاب .

(١) لسان العرب ١١ : ٢٩٢-٢٩٣ .

Sebastos بمعنى مُشْبَى أو شاب أو شبيء ، وعربت بصورة اغسطس .

● (أُوْغُوز)

أو آوْگُوزخان : من ملوك الترك الخرافيين .

● (الآفة)

بمعنى الداهية في العمل عامية عراقية .

● (أَوْفِير)

بلاد مشهورة ، في سابق العهد ، بذهبها وثروتها . وهي من ديار العرب . والكلمة في الأصل هي وَفِير من الْوَفْر وهو الغنى Ophir ، ومن المال والمتع : الكثير الواسع أو العام من كل شيء . ويظن البعض أنها كانت مجاورة لمدينة عينتاب ، إذ يوجد بجوارها أنقاض جليلة ( راجع : الرحالة العجازية ، الطبعة الثانية ، ص ٣٠ ) . ويقال إنها ( أي اوْفِير ) ظفار ، ويقال أيضاً أنها وبار . وآخرون يذهبون إلى غير ذلك .

راجع : اوْفِير في مادة ( وفر ) .

● (الأُوقَ)

سهم المركبة ، وهي من التركية عن اليونانية Okhea (١) .

(١) جاء في معجم اللغة العامية البغدادية ( ١ : ٣٨٣ ) .

الاوقيانوس الatlantيكي ، وأيضاً Mare Oceanum بمعناه ٠٠ فتوسعوا فيه وقالوا اوقيانوساً مطلق البحر أو البحر العظيم أو المحيط ، وفيه لغات ٠

اما الاوقيانوس الهندي وأقسامه عند العرب ، فاطلبه في كلمة ( لاروى ) في مادة ( لاروى ) ٠

وفي ياقوت ( مادة : لوبية ) : « ويحدها بحر اوقيانوس المحيط الأخضر » . والمراد بذلك : البحر أو المحيط أو الاوقيانوس atlantيكي ٠

و جاء أيضاً مصحفاً بصورة لبلابة ( وهو تصحيف اتلانت ، فكتبت اتلانا ، وقرئت خطأ لبلابة ) وذلك في مقدمة ابن خلدون ٠

و وردت ( أقيانُس ) في مروج الذهب ( ٢٥٦:١ و ٢٥٨ و ٢٥٩ من طبعة باريس ) ٠

و ورد ( اوقيانوس ) في تقويم البلدان ( ص ١٣ و ٢٦ و ٢٧ من طبعة باريس ) ٠

فالاوقيانوس ، كما قلنا ، هو باليونانية ôkeanos ، ولما أراد العرب معنى « البحر المحيط » عربوه بصورة « الاوقيانوس » أو « الاوقيَانُس » أو « الأَقْيَانُس » أو « الأَقْيَانُوس » و قصروه بصورة « القاموس » ، ثم صحفوه قليلاً فقالوا « الأَقْرِيدُوس » وقد وردت في كتب

ساحل البحر الأحمر ، وهو Sterne ( ١٠٦٦ : ٣٧ ) ( أي Sternus ) ( راجع المقططف ) واللفظة مشتقة من الاوقة مصغرة تصغير ترخيم لكثرة أكله ٠

### ● ( الاوقيانوس )

عرب بعضهم اللفظة اليونانية ôkeanos بصورتها الأصلية ، أي : اوقيانوس . وأول ما سمي العرب بهذا الاسم البحر العظيم المسماي اليوم الاوقيانوس atlantيكي ، وبهذا المعنى قالوا فيه أيضاً بحر اقيانوس معتبرين لفظة اوقيانوس علَّاماً ، وأضافوا لفظة بحر اليها . قال القزويني : « ان البحر الذي في مغرب العمورة على ساحل بلاد الاندلس يسمى البحر المحيط ، ويسمي اليونانيون اوقيانوس » ٠

و معنى الاوقيانوس : المحيط ، ومنه أيضاً كلام التاج : ومنه ( أي الكبريت ) الأصفر ، فمعدنه بالمغرب ، لا باس في موضعه ، بقرب بحر اوقيانوس . أي . Océan Atlantique

و قد حدا العرب في ذلك حدود اليونان والروماني ، فقالوا Okhenos بمعنى

(١) ما في معجم الحيوان ( ص ٢٤٦ ) ان Sterne يعرف بالخرشنة أو خطاف البحر . طائر مائي شبيه بالنورس .

طبع بقطع الثمن الصغير سنة ١٣٠٥ في مطبعة جمال افندى في جادة الباب العالى رقم ٣٤ . قال الطابع ان الذي حداه الى طبعه بالقطع الصغير سببان : الأول ليكون سهل التصفح لمن يطالع فيه ، والثاني لأن قيمته أصبحت خمسة دنانير ذهب بعد أن كانت ثلاثة . وقد أتمه مؤلفه يوم الأحد ١٤ من ذي القعدة سنة ١٢٢٥ ( ١٢ كانون الأول سنة ١٨١٠ )<sup>(١)</sup> .

### ● (الأوكرainesية)

هي لغة الروس الساكنين في روسية الصغرى ، ويسمونها أيضاً اللغة الروسية القديمة أو الأصلية . وكانت مشهورة جداً في ابتداء تاريخ روسيا . أما بقية الروس فيتكلمون لغة روسية أخرى كان الافرنج يسمونها قبلاً اللغة المسقوفية أو المسكوبية ، ويسمونها الآن اللغة الروسية . وقد صارت لغة الدولة . ولكن اللغة الروسية الأصلية هي الأوكرainesية ، والمشهور الاكرانية .

### ● (الأوال)

هو تصحيف لفظة « البال » في بعض نسخ مروج الذهب التي طبعت في مصر . وهو غير معروف . والأصح البال أو العنبر كما

(١) نشر الأب الكرملي هذه المادة أيضاً في مجلة لغة العرب ٦ [١٩٢٨] ص ٤١٢ .

أوصاف البلدان . قال فريتاغ انها تصحيف الاوقيانوس وهو عندهم بحر محيط بالارض ، الا ان السفن لا تجري فيه لأن حواشى الارض هناك مكوففة كف الشياب .

وقصروه قصراً آخر بصورة « قينس » وأرادوا به البحر الثالث من أبعد الارض السبعة . ذكره محمد بن عبد الله الكسائي في قصص الانبياء ( ص ٩ ، طبع ليدن ) .

وصحفوه بصورة « عقيون » وقالوا عليه : بحر من الريح تحت العرش ، فيه ملائكة من ريح ، معهم رماح من ريح ناظرين الى العرش ، تسبّب لهم : سبحان ربنا الأعلى ( راجع : محيط المحيط ، في مادة : عقيون )<sup>(١)</sup> .

والاوقيانوس هو القاموس للفيروزابادي ، نقله الى التركية أبو الكمال السيد أحمد عاصم أفندي ، وزاد عليه زيادات مفيدة . وطبع لأول مرة في سنة ١٢٦٢ هـ في دار الطباعة العامرة ( أي دار طباعة الحكومة العثمانية ) بقطع الربع الكبير . وكانت مطبعة بولاق قد سبقت وطبعته سنة ١٢٥٠ بقطع النصف الكبير على كاغد فاخر . ثم

(١) الجدير بالتنويه أن الأب الكرملي تناول الاوقيانوس بالبحث ، فتكلم عليه في كتابه نشوء اللغة ، ص ٨٣-٨٤ ، وفي مجلة المقتطف ١٩٤٢ [ ٧٧ ] ص ١٠١ .

يبعد عن سميكه<sup>(١)</sup> نحو ميلين من جهة الشمال<sup>(٢)</sup> .

● (أواني)

أو أوانتس ، وبالفرنسية Oannès من آلهة اليونان الأقدمين، يقابلها «الهُوَّة» وهو عند الكلدان الله يمثلونه بصورة انسان وسمكة .

وفي كتاب الفهرست لابن النديم (ص ٣١٨) ما هذا حرفه في الكلام على العرانية الكلدانيين المعروفين بالصاببة (أي الصابة أو الصابحة أو الصبّة) : «ان مشهور بهم وأعلامهم أراني» (وفي كثير من النسخ الخطية : أواني) وأغاثا زيمون وهرميس وبعضاً يذكر سولون "Solon" جد فلاطون الفيلسوف لأمه . ودعوة هؤلاء القوم كلهم واحدة ، وسنتمهم وشرائعهم غير مختلفة . جعلوا قبلتهم واحدة بأن صيررواها لقطب الشمال في سفرة العقلاء . . . . .

(١) هي مركز ناحية دجبل في قضاء سامراء ضمن محافظة بغداد .

(٢) و «أوانا» بهذا المضمون أشار إليها الأب الكرملي في مجلة دار السلام (السنة الأولى ، العدد ٢ ، ٣٠ حزيران ١٩١٨) . وهي بلدة متدرة تعرف اطلاقها اليوم بتلول واتنة ، وهي على الصفة الغربية من مجرى دجلة مقابل عكيرا في محافظة بغداد (راجع : زي سامراء ١ : ١٩٢) .

ذكره اللغويون (راجع : تاج العروس ، مادة : عنبر)<sup>(١)</sup> .

● (أول)

يقال : أول الشيء ، اذا أتى به . والكلمة يمانية<sup>(٢)</sup> .

● (الأولية)

الابتداء ومنه ما في نهج البلاغة عن الله تعالى : «أول قبل الأشياء بلا أولية» (٢ : ٢٤ من طبعة بيروت) . والأولية عند بعضهم : المتعارف من الامور ، أي الحقيقة البينة الظاهرة بنفسها . وهي بالفرنسية Axiome<sup>(٣)</sup> .

● (الأوان)

بمعنى الوقت يشابهها evum اللاتينية ، و aion اليونانية .

● (أوانا)

تسمى الآن واتنة ، وهي تل مرتفع ،

(١) راجع أيضا المساعد ١ : ٢٥٣ (مادة : الأفال) .

(٢) ذكر الأب الكرملي هذه اللفظة أيضا في الاكليل ٨ : ٣٧٧ (الفهارس) .

(٣) ما في المنهل (ص ١٩) ان هذه اللفظة تعني : أولية ، بديهية ، مسلمة ، حقيقة مقررة .

## ● (أونوبريخيش)

أو أونوبريخيش : نبات له ورق شبيه بورق العدس الصغير<sup>(١)</sup> ، وهو باليونانية . Onobrokhis

## ● (أونوسما)

معناه : المسقط للأجنة ، وهو من أنواع الشنبار (عن ابن البيطار)<sup>(٢)</sup> . واللفظة يونانية . Onosma

## ● (أونوفريوس)

هو القديس أبو نفر St. Onuphrius<sup>(٣)</sup>

## ● (أونومالي)

هو شراب وعسل (عن ابن البيطار)<sup>(٤)</sup> ، من اليونانية . Oinomeli

وقد جاءت « أواني » مصحفة بوجوه متعددة : أراسيس ، اراطس ، أرادي ، أراني ، آرایس ، ارزناسيس ، ارياسيس ، أغيان ، أغيانا ، ازرحليس ، أزرخاسيس ، أزرخايسيس ، أوادي ، أوادي ، أوادي ، أواني ، اورافي ، أوابس ، أوایس ، اوپاسيس اورماس ، اوريايش ، اوس ، ايلون ( راجع : Dr. C. Chwolsohn في المجلد الأول ، ص ٧٨٠-٧٨٣ و ٨٢٤ )<sup>(٥)</sup>

وعلى اسم هذا الاله بنيت « أواني » المدينة العراقية المشهورة بموقعها النزهة وكثرة الدين يتربدون إليها من الخلاء في صدر عهد العباسين .

## ● (الأونانية)

هي العزل أو الوأد الغفي أو المؤودة الصخرى . واليونانية Ananisme عند علماء اللاهوت من التصاري اعتزال المرأة ، نسبة إلى أونان بن يهودا الذي دخل بأمرأة أخيه « غير » البكر المتوفى ، ولما كان يأتي هذه المرأة المعروفة باسم « ثamar » كان يُعزل ، وهو العزل ( سفر التكوين ٣٨ : ٩ ) ، فامااته الله لذلك .

(١) يشير الأب الكرمي هنا إلى كتاب خولسون الذي ظهر باللغة الألمانية بعنوان Die Ssabier und der Ssabismus في مجلدين كبيرين بمدينة بطرسبرج سنة ١٨٥٦ .

(١) راجع : مفردات ابن البيطار ١ : ٦٧ ، والمساعد ١ : ١٣٠ ( مادة : أبو برجيس )

(٢) المفردات ١ : ٦٧ وقد تصحفت اللفظة فيه إلى « أونوما » .

(٣) نوه جورج گراف بهذا القديس المصري في تاريخ الأدب العربي النصراني ( ١ : ٥٣٧ ) وضبط اسمه بصورة « أبو نفر » ، وأشار إلى بعض مؤلفاته بالعربية التي منها مخطوطة في المكتبة الوطنية بباريس ( رقم ٧٦٠ ) وهي منسوبة إلى أنسفريوس وخطوطة أخرى ( رقم ٤٧٨٧ ) منسوبة إلى أبنا نفر .

(٤) المفردات ( ١ : ٦٨-٦٩ ) . وقد قال ابن البيطار في تفسيره : « معناه شراب وعسل لأن أونو باليونانية شراب ، ومالي عسل » . وفي معجم وبستر ( ٢ : ١٦٨٩ ) ما يؤيد تفسير ابن البيطار ، فقد قال إن oinos شراب ، و meli عسل .

## ● (أوي)

يقال : أوى الرجل للرجل ، اذا مال اليه  
وسامحه وراعاه ( عراقية أعرابية ) .

## ● (أوي)

أداة نسبة يستعملها البغداديون في بعض  
الالفاظ . • يقولون : بصراوي وحلّاوي  
ومصلاوي وهيتاوي وكظماوي في النسبة  
إلى البصرة والحلة والموصل وهيت  
والكاظمية .

## ● (إيا)

و باليونانية Eos بمعنى : الشمس  
المشرقة . وفي نثار الأزهار لابن منظور  
(ص ١٨٢) : « آياء الشمس شعاعها  
وضوءها ... وزعموا ان اياء النور  
أيضاً : حسن زهرته » . وفي اللسان  
( مادة : اي ا ) : « وإياء الشمس : ضوءها ،  
ويقال آياء ايضاً » .

وايا من آلهة الأقدمين ، واسمها الآخر  
( زي كيا ) أي روح الأرض . وكانت اريدو  
( أبو شهرين الحالية ، في جنوب العراق )  
مدينة هذه المعبودة . اما ( اي ا ) فهو اسمها  
 عند أهل اريدو . وكان ( اي ا ) مسلطًا على  
منبسط الأرض وعلى الجو معاً . وكان  
مأواه المألهوف « النهر العقيون » وكثيراً  
ما يسمى ( النون الاعظم ، نون العقيون أو

## ● (إيه)

عوام العراقيين يقولون للمتكلم اذا  
أرادوا الاستزادة من كلامه : إيه و بعد (١)،  
واللفظة باليونانية واللاتينية eia .

## ● (آيه°)

مثل ( آه ) . ومنه قول الراجز :  
آنوع للقيام آهآ آيَه° .  
أشي رويدا تاه تاه تايَه° (٢)  
( راجع : لسان العرب والتاج في : دعك ) .

## ● (أوى)

يقال : أوى الطير الى جنسه ، اذا  
اجتمع معه ( من أمثال علي بن أبي طالب ) ،  
وأوى الشيء الى مكان كذا : كان فيه .  
قال الفيروزابادي في ( الشعبية ) : صدّع  
في الجبل يأوي اليه المطر .

(١) وفي معجم اللغة العامية البغدادية ( ١ : ٤١٢ )  
اكثر من معنى لهذه اللفظة ، وليس بينها ما  
ذهب اليه الأب الكرملي .

(٢) اننا نرجع ( تاه تاه تايَه ) بمعنى المشي  
بالرويد كما يقول الراجز أصلًا للتعبير العامي  
البغدادي ( تاتي تاتي تواتي ) الذي ذكره الأب  
الكرملي في المساعد ١ : ١٤٤ ، وكذلك للتعبير  
العامي الموصلي ( تاتي تاتا ) الذي ورد في  
دراسات في الألفاظ العامية الموصليّة ،  
ص ١١١ ) وأخيراً للتعبير العامي المصري ( تاته  
تاته ) الذي ورد في ( المحكم في اصول  
الكلمات العامية ، ص ٤٤ ) .

يخلو هجاؤك لي وأن  
ت أمر من حب الآيات  
(راجع : ديوانه ، ص ٧٥) •

● (ايبرية)

بلاد الاندلس أو اسبانيا<sup>(١)</sup> •

● (أَيْبَكَ)

الشهرور بهذا الاسم عز الدين أبو المنصور  
أَيْبَكَ المعظمي من الماليك الأيوبية ،  
وقطب الدين أَيْبَكَ • والاسم يلفظ Aibeg  
عند الاجانب ، و Aibak عند العرب<sup>(٢)</sup> •

● (الايبيس)

أو الايبس Ibis وهو طائر يقدسه

(١) بهذا التعريف المقتضب أيضاً تكلم الأب الكرمي على ايبرية في مجلة المباحث ١٦ [١٩٢٤] ص ٤٩٤ • وتطلق لفظة ايبرية Iberia على شبه جزيرة ايبرية المشتملة على اسبانيا والبرتغال (راجع : چامبرز : القاموس الجغرافي ، ص ٣٢٥) •

(٢) ما في المعجم الذهبي (ص ٨٤) أن أَيْبَكَ « اسم تركي ، من معانيه : قاصد ، غلام » • وفي المراجع التاريخية أشخاص كثيرون عرّفوا باسم أَيْبَكَ • وقد نوه المقرiziي بأسماء خمسة وعشرين من أمراء الماليك في مصر (راجع : السلوك لمعرفة دول الملوك ٣/١ ص ١٠٧٠ - ١٠٧١) وقد علّق محققه الدكتور محمد مصطفى زيادة (في ص ٣٦٨ منه) في تفسير هذه اللفظة قائلاً : « هذا الأسم مركب من لفظين تركيين ، وهما آي بك ، ومعنى أولهما القمر ، ومرادف ثانيةما في العربية لفظ الأمير » • ومن اشتهر بها ، خليل بن أَيْبَكَ الصندي •

اللون السامي ) • ويختار مملكته على سفينة رمزية يسيّرها الآلهة أبناءه كما يُرى عند المصريين الأقدمين الذين كانوا يعتقدون ان أبناء الله (رع) يسيّرون سفينه الشمس • وكان لـ « إِيَا » رفيقة اسمها ( دمكينة ) أو ( دوكينة ) ، وهي عبارة عن تمثيل الأرض ، فكان الله (إِيَا) ينتشر عليها ويلقحها ، فينشأ من معاشراتهما المياه المادية التي تنشئ الأرض وتنبتها<sup>(١)</sup> •

● (إِيَارَجَ)

وبالفارسية أَيَارَهْ ، وهو دواء كثير الاسهال<sup>(٢)</sup> • ومن أسمائه بالفارسية (يَارَه) و(يَارَج) ذكرها برهان قاطع وفرهنگ • ومن أنواع الإيارات ( فِيَقْرَأ ) أي المُرْ • والكلمتان من اليونانية Pikhraeros أي الالهي المر بمعنى المسهل الذي أوصى به الآلهة من النوع المر (راجع : تذكرة داود الانطاكي ١ : ٥٣) • قال سبط ابن التعاويذى :

(١) بالضمون المتقدم نشر الأب الكرمي « إِيَا » في مجلة دار السلام ٣ [١٩٢٠] ص ١٨٠ - ١٨١ و مجلة المباحث ٢٠ [١٩٢٨] ص ١٨٠ - ١٨١

(٢) في معجم ريدهاؤس التركي الانكليزي (ص ٢٨٣) أن الإيارات وتجمع على إيات : مركب طبي مسهل •

( الاِيْدِ )

معنى اليد عراقية عامية<sup>(١)</sup> ، وهي  
ارمية الاصل<sup>(٢)</sup> . وتجيء أيضاً بمعنى  
المقبض .

( آئِدُمَر ) ●

وَأَيْدَمِرْ . وَعُنْيِّ «أَيْ» فِي التُّرْكِيَّةِ:  
الْقَمَرُ ، وَ «دَمَرْ» الْحَدِيدُ<sup>(٢)</sup> .

(الْيَنْدُوصارون) ●

ذكرها العرب أحياناً بصورة اندروصارون  
• (راجع: ابن البيطار في: لسان العصافير) (٤)

كتبه عن ايج اغاسي في كتاب تذكرة الشعرا ، من ٨٦ .

(١) في معجم اللغة العامية البغدادية (٤٠٤ : ٤٠٧ ) تفصيل واف عن استعمال هذه اللهفطة العامية في التعبير والأمثال والكتابيات .

(٢) ما جاء في دليل الراغبين ( من ١٥ و ٣٠٢ )  
يؤيد ورودها بهذه الصيغة .

(٣) في مختار ديوان علم الدين ايدمر **المحيّي** - وي  
 (ص : ج) انه اسم اعجمي ضبط اسمه بالقلم  
 « **آيدَمْرُ** » أول مختاره وكتاب **المغرب** في  
 محسن أهل **المغرب** .

(٤) الايدوصارون هو باللاتينية *Hedysarum* وباليونانية *Hedysaron* ، وهو عند ابن البيطار (٦٢:١) اندرصارون و (٤:١٠٩) في مادة لسان العصافير : ايدروصارون . وفي المعجم المصور لأسماء النباتات (ص ٣٠٧) ايدوصارون ، وهو نبات يعرف بالعدس المر ، كما في ( معجم أسماء النبات ، ص ٩١ ) . وفي معجم الالفاظ الزراعية للشهابي (ص ٣٢٩) أن الايدوصارون جنس أعشاب كلثية من الفرنينيات الفراشية فيها أنواع تزرع لكلثها وآخرى تنبت بربة .

المصريون الأقدمون ، وكان يرمي إلى الآلهة (توت) الله العلم والسحر<sup>(1)</sup> .

(ایسیقوس) ●

هو Ibycus : شاعر غنائي يوناني من أهل المئة السادسة قبل الميلاد . نظم سبعة كتب في الشعر الغنائي ، والتصوف والغزل<sup>(٢)</sup> .

(ایت) •

معناه الوجود<sup>(٣)</sup> . ومنه : لا ايت أي  
ليس موجوداً . وهو كـ « ليس » العربية  
المركبة من « لا أَيْسٌ » فقالوا لَيْسَ أَيْ  
لا موجود .

( ایج اگاسی )

لفظ تركي معناه الآغا الداخلي . ومعنى « ايج » بالتركية : الداخل ، وهو الآغا الذي يؤذن له أن يدخل داخل البيت (٤) .

(١) في المورد (ص ٤٤٥) أن Ibis أبو منجل العارس ، وهو طائر مائي طويل القائمتين والمنقار . وفي الموسوعة العربية المسيرة (ص ٣٩) أن «أبو منجل» المقدس يعرف باسم «الأبيس» قدسه المصريون القدماء لحلوله مع الفيضان .

(٢) سبق للاب الكرملي أن عرّف ايبيقوس أيضًا في مجلة الرسالة ١٠ [١٩٤٢] ص ٩٤١.

(٣) في دليل الراغبين (ص١٧) : « ايت : فعل جامد  
معناه كائن . لا ايت او لَيْتْ : ليس ،  
لا يوجد .

(٤) لم يزد اذب الكرملي على ما ذكره هنا فيما

● (ايريني)

باليونانية Eirene ومعناها السلم والمالمة<sup>(١)</sup> .  
أطلب : نقفور<sup>(٢)</sup> .

● (إيس)

ذكرها الهمدانى في كتابه ( صفة جزيرة العرب ، ص ٣٥ ) باسم إيس . قال : « وذلك انهم يعظمون الزهرة ويسمونها إيس »<sup>(٣)</sup> أي Isis .

● (ايزندا)

في ايران اسقفية تعرف باسم اسقفية ايزندا ، وهي يزد عند الايرانيين ، وكان يسميها النصارى يزدين ، والارميون يزدينا ، ومنها اللفظة الافرنجية Isdina لا Isenda أو Isonda وكانت

(١) في ( معجم الأعلام في الأساطير اليونانية والرومانية ، ص ٧٧ ) أن ايريني ابنة زوس وثيميس كانت ربة السلام .

(٢) أحال الأب الكرملبي ايريني على نقفور باعتبارها امبراطورة بيزنطية خلال ( ٧٩٧ - ٨٠٢ م ) وقد نفتها نقفور بعد خلعها .

(٣) المعروف ان ايس ربة مصرية انتشرت عبادتها بين الرومان في عهد الامبراطورية ( راجع : معجم الاعلام في الأساطير اليونانية والرومانية ، ص ٧٨ ) .

وفي الموسوعة العربية الميسرة ( ص ٢٨٥ ) ان ايزيس كانت أول أمرها ربة للسماء ولها احتوتها اسطورة ازوريتس أضحت زوجة له .

● (الأيّار)

هو كما في الانكليزية ore وبالسكسونية ar وباللاتينية oes ، oeris وبالسنسكريتية ayas بمعنى الصفر أو النحاس الرومي .

● (الأير)

والأير وسائر لغاتها معربة عن euros ، eurus أو eurus اللاتينية بمعنى الريح الشرقية . أو هي من eura اللاتينية واليونانية<sup>(١)</sup> .

● (الايّار)

معنى الهواء تعریب aer اليونانية واللاتينية<sup>(٢)</sup> .

● (ایران)

أو بلاد ایران : بلاد فارس ، وهي تصحيف أو نَقْلٌ « آرِيان » أي بلاد الآريين ، وذلك ان زيادة « ان » في آخر الأعلام عند الأقدمين من الفرس تدل على النسبة أو على البلاد التي تنسب الى العلم ، أو علامة الجمع .

(١) في المرجع للعلائي ( ١ : ٣٣٣ ) أن الأير : الريح الباردة المثلجة . والإير مثلها .

(٢) من معانيه أيضاً : الهواء الندى ( راجع : المرجع للعلائي ١ : ٣٣٩ ) .

الأولية . وقد وردت أيضاً بصورة الايسغوجي . وهي كلمة يونانية معناها المدخل ( مفاتيح العلوم ، ص ١٤١ ) أو كما قلنا سابقاً<sup>(١)</sup> أي بمعنى introduction .

### ● (أَيْسُوب)

باليونانية Aesop وبالفرنسية Esope . وهو عند اليونان بمنزلة لقمان عند العرب ، ولا يعرف معناه<sup>(٢)</sup> .

### ● (أَيْش)

وردت هذه اللفظة في معجم الادباء لياقوت في كلامه على أحمد بن علي الخطيب البغدادي ( ١ : ٢٥١ ) : « قال أبو الفرج ... في ترجمة حسين الكرايسي أنه قال عن أحمد : أيش تعلم بهذا الصبي » ،

(١) ما في المرجع للعلائي ( ١ : ٣٣٤ ) أن ايساغوجي « من اليونانية بمعنى المدخل ، ومنطقياً : الكليات الخمس . وكان في البدء اسم لكتاب اقتصر على بعضها » . وهي في اليونانية Eisagoge وبالانكليزية Isagoge .

اما الكليات الخمس فهي : الجنس والنوع والفصل والخاصية والعرض العام ( راجع : القاموس الاسلامي ١ : ٢٢٥ ) .

(٢) في ( المنجد في الأدب والعلوم ، ص ٥١ ) أن ايزوب كان من أهل القرن ٦-٧ ق.م. يوناني صاحب الامثال والحكم . شخصية اسطورية . ومن أمثاله ما يرويه العرب عن لقمان الحكيم . وفي الموسوعة العربية الميسرة ( ص ٢٨٧ ) أن ايسوبوس أول يونيزي كتب الغرافات أنطلق فيها العlier والحيوان بأعمق الحكم .

اسقفية للنساطرة ، فقد جاء في ( تقويم قديم للكنيسة الكلدانية النسطورية ، طبعة بيروت ١٩٠٩ ، ص ٢١ ) ما هذا نصّه : « ثم مدينة يزدين كان يوجد فيها أسقف واحد اسمه مار يوسف جنسه من اصحابهان ، وكان تحت يده قسوس وشمامسة قدر الكفاية »<sup>(١)</sup> .

### ● (ايزلطة)

- دراهم .
- راجع : زلطة .

### ● (ايزلطية)

هي الزلطة ، فراجعها في مادتها .

### ● (اياس)

مدينة في كيلكية كانت تعرف عند اليونانيين باسم Eges أو Aegae أو Agées أو Aegaeae<sup>(٢)</sup> .

### ● (الأيساغوجي)

معناها المبادئ أو الأبحاث والدروس

(١) ذكر الأب الكرملي ايزندا أيضاً بالنص المذكور هنا في مجلة لغة العرب ٥ [ ١٩٢٧ ] ص ٥٦٠ .

(٢) إیاس : محلة على شاطيء كليكية فوق الجانب الغربي لخليج الاسكندرية . وكانت في هذا المكان في العصور القديمة مدينة تسمى إيكاي ، خربها سلطان المماليك الناصر محمد عام ١٣٢٢هـ / ١٩٠٣م ( راجع : دائرة المعارف الاسلامية ، الترجمة العربية ، ٣ : ١٦٩ ) .

تخفيفاً ، وجعلها كلمة واحدة ، فقيل  
«أيش» .

وفي ذيل فصيح ثعلب ( ص ١١٧ من  
طبعة الخانجي ) : «أيش بمعنى أي شيء» .

وفي شفاء الغليل ( ص ١٧ ) : أيش بمعنى  
أي شيء ، خفف منه » .

وفي التاج : «ومما يستدرك عليه إيش  
بالكسر» .

وفي الروض الانف للسهمي : أن العرب  
تستعمل أيش في المدح ، فيقولون أيش وابن  
أيش ، ومعناه شيء عظيم .

وفي شفاء الغليل أيضاً ( ص ١٧ ) : «انها  
وقطعت في شعر قديم أنشدوه في السير  
من آل قحطان وآل أيش

ويحكي أن الزجاج غلط سيبويه في  
أيش اذ قال : ما تبين لي أن سيبويه غلط  
إلا في موضعين هذا أحدهما .

وقد قال أحد الأدباء بل أحد كبار  
النحو : «جَنِبُونَا أَيْش» ذهاباً إلى أن  
عربيتها غير صريحة في نظره ، أو لأنه لم  
يقف عليها في المعجمات التي بين يديه .  
والمعاجم لم تعط بالفاظ اللغة .

واما ضبط الكلم فقد ورد في اللسان  
ضبط قلم بالكسر ، وفي التاج ضبط نص  
بالكسر . اما الحقيقة فهي أن الهمزة

وذكرت أيضاً في ( ٥ : ٢٧ ) وكررت مراراً  
لا تحصى .

وفي لباب النقول في أسباب النزول ( على  
هامش الجلالين ) ما نصّه : « .. بعث  
رسول الله صلى الله عليه وسلم رجلاً من  
 أصحابه إلى رجل من عظماء الجاهلية يدعوه  
إلى الله ، فقال : أيش ربك الذي تدعوني  
إليه .. الخ » .

وفي مجمع الأمثال للميداني المتوفى سنة  
١١٢٤هـ / ٥١٨م ( ١ : ٧٧ ) : «أيش  
[ كذا ] في الضرطة من هلاك المنجل؟ ..  
يضرب في تباعد الكلام من جنسه . وأصله  
أن امرأة ضرحت عند زوجها ، فلامها  
زوجها ، فقالت : وأنت ضيّعت منجلًا .  
قال : أَيْش في الضرطة من هلاك المنجل» .  
قال في اللسان ( مادة : مسح ) : « ..  
قيل له فأيش هو عندك » .

وفي ديوان الأدب للفارابي : « خففت  
الياء من ( أي شيء ) وحذفت الهمزة  
فصارت أيش » .

وفي فقه اللغة للشعالبي قال في كلامه على  
«أَيَّان» التي بمعنى « متى » : « .. أيش  
وأصله أي شيء » .

وفي المصباح في ( شيئاً ) : « وقالوا أي  
شيء ، ثم خففت الياء ، وحذفت الهمزة

عبارة واحدة – وهذا ما يدل على ان معنى الكلمة الواحدة غير معنى الكلمة الثانية – فكيف تُنْزَع «أيضاً» من مكانها ، وكيف يوضع في محلها كلمة أخرى؟ فقد جاء مثلاً في كتاب الحيوان للجاحظ (١١٥ : ١) هذه العبارة : « وقد توجد المرأة ذات لحية ، وقد رأيت (ذلك) واكثراً ما رأيته في عجائز الدهاقين و ( كذلك ) الغبب والشارب ، وقد رأيت ذلك (أيضاً) » . فهذه الكلمات الثلاث لا تقوم الواحدة مقام الأخرى . وجاء في كتاب الفروق اللغوية لأبي هلال العسكري ، وقد ألفه سنة ٣٩٥هـ ، فذكر في ( ص ٣٢٥ من طبعة القاهرة ) هذه العبارة : « والدهر (أيضاً) لا يكون إلاّ ساعات قليلة ، ويكون العين ( كذلك ) » .

فكلمة «أيضاً» عربية صرفة ، وقد وردت في مصنفات أكابر اللغويين من أقدمين ومحدثين ، ولا يجوز أبداً أن يستعمل في مواطنها « كذلك » إذ معنى هذه اللفظة غير معنى تلك ، فقولك « كذلك » كقولك « مثل ذلك » أو « مثل هذا » .. إلاّ أن ( هذا ) للقريب ، و ( ذلك ) للبعيد .

ومنهم مَنْ لا يحب تكرير ( كذلك ) فيقول ( كذلك ) وهذه أقبح . فاستمع ما يقول صاحب لسان العرب : « في حديث

مفتوحة لأنها وردت في سجدة : قريش وعيش وجيش ، وكلهن مفتوحات<sup>(١)</sup> .

### ● (أيضاً)

أخذ بعض الكتاب يتحاشون عن قولهم «أيضاً» اعتقاداً منهم «أن هذه الكلمة أعممية الأصل ، ولم يستعملها فصحاء الكتاب في كلامهم ، وإن اعمميتها هي Item ، وأما عربتها فهي كذلك» .

وهذا في منتهى الغرابة ، لأن معنى الواحدة غير معنى الآخرة . فمعنى «أيضاً» تكراراً وعداً ، أو ما أشبه هذا المعنى . والكلمة مفعول مطلق لفعل «أض يُيُض» أي عاد يعود عدواً . قال في الكليات : «أيضاً مصدر أض ، ولا يستعمل إلاً مع شيئاً بينهما توافق ، ويمكن استغناه كل منهما عن الآخر» .

وقد وردت الكلمة عشرات لا تحصى في كلام الجاحظ ، وهو من أقدم الكتاب وأفصحهم وأبلغهم . وزد على هذا معنى « كذلك » مثل ذلك لا أيضاً ، فكيف تقوم الواحدة مقام الأخرى في معناها .

ثم لو اجتمعت «أيضاً» و « كذلك » في

(١) راجع ما ورد في «أيش» من نصوص شعرية ونشرية في «الخزانة الشرقية» لحبيب زياد ، ٢ [ بيروت ١٩٣٧ ] ص ٦٤ .

نتحداهم في ابدال (أيضاً) بـ (كذلك) في هذه العبارة .

اما ان لفظة (أيضاً) هي من اللاتينية Item فمن المضحكات . نعم ان الكلمة الأجنبية تفيد هذا المعنى .. لكن كيف أتننا ، وفي أي عصر ، وكيف عربت ؟ هذا كله من قبيل الأسرار الغامضة ، وهل من المعتدل أن تكون من تلك اللغة الغريبة ؟ - فهذا زعم باطل ، لأن الذي نقل عن الرومان الفاظ فقهية أو اجتماعية أو سياسية ، وليس (أيضاً) من هذا الوادي .

والذي نص عليه في اللسان هو ما يأتي : « آض يئيض أيضاً : سار [ كذلك ] في الأصل المطبوع ونطنه » صار « ليتفق وما بعده ، لأن صاحب القاموس والتاج والصحاح ذكروا « أيضاً » من معاني « آض » ولم يذكروا « سار » [ وعاد ] وأض الى أهله : رجع إليهم . قال ابن دريد : وفعلت كذلك وكذا أيضاً من هذا أي رجعت اليه وعدت . وتقول أفعال ذلك أيضاً ، وهو مصدر آض يئيض أيضاً أي رجع ، فإذا قيل لك فعلت كذلك أيضاً ، قلت : أكثرت من أيض ، ودعني من أيض » . ومثل هذا أو يكاد في الصلاح والمصباح .

وفي اللغات السامية الالفاظ مشتقة كلها من مثل معنى هذا الفعل ، فمنها من ثاب

عمر : كذلك لا تذعنوا علينا إبلنا . أي حسبيكم ، وتقديره : دع فعلك وأمرك كذلك . والكاف الاولى والآخرة زائدتان للتشبيه والخطاب ، والاسم (ذا) ، واستعملوا الكلمة كلها استعمال الاسم الواحد في غير هذا المعنى . يقال : رجل كذلك ، أي خسيس ، واشتهر لي غلاماً ولا تشتهر كذلك ، أي دنياً . وقيل حقيقة كذلك أي مثل ذلك ، ومعناه إلزام ما أنت عليه ولا تتجاوزه . والكاف الاولى منصوبة الموضع بالفعل المضمر . وفي حديث أبي بكر (رضه) يوم بدر يا نبى الله كذلك . أي حسبي الدعاء ، فان الله منجز لك ما وعدك » .

واما ورود « أيضاً » في اللسان والقاموس والتاج والصحاح والمصباح والمغرب وغيرها من كتب اللغة فأكثر من أن يحصى . على اتنا نسأل هؤلاء المتعذلتين أن يقولوا لنا كيف يسبكون هذه العبارة الواردة في لسان العرب عند معوهم لفظة « أيضاً » وابدالهم لها بـ « كذلك » ؟ .. دونك العبارة منقولة عن مادة ( بيد ) . قال : « لأن ( ان ) التي للإنكار موكدة موجبة . ونعم ( أيضاً كذلك ) أو التي بمعنى نعم ( أيضاً كذلك ) » .

فكيف يفعلون وقد جعل المؤلف الكلمتين الواحدة منها بجانب الأخرى مبيناً ان معنى ( أيضاً ) غير معنى ( كذلك ) ، فنعن

## الايقونسطاس

ومعنى «إ» أو «آي» : «أى» التعريف ، وذلك أن أداة التعريف عند أهل تيماء هي «الهاء» كما في العبرية ، ثم نقلت إلى الهمزة لما بينها من المقاربة في المخرج . وكان حق هذه الهمزة أن تفتح بعما للأصل ، إلا أن بعض قبائل العرب كقيس وربيعة وتميم كانت تكسر المضموم أو المفتوح أينما وقع<sup>(١)</sup> .

### ● (الايغور)

طائفة من الترك<sup>(٢)</sup> كان «ايدي قوب» أميرها المشهور . وهم الذين خضعوا لجنكيز خان سنة ١٢٠٩ م .

### ● (الايقونسطاس)

جدار من خشب أو رخام أو حجر يفصل قدس الأقداس عن صحن الكنيسة في المعابد البوذنية<sup>(٣)</sup> .

(١) راجع أيضاً مجلة الشرق ٦ [١٩٠٣] ص ١٩٠-٢٨٢ حيث تكلم الأب الكرملي على الآيتوريين . وما يجب التأكيد عليه أنه لم يذكر هناك أكثر مما ذكر هنا .

(٢) في معجم لاروس (٤٥٤ : ٢) أن الآيتور قبائل مغولية كانت تسكن في ما مضى تركستان الشرقية . راجع عنهم : تاريخ الشعوب الإسلامية (٢ : ١١٢ و ٢٦٤ و ٢٧٧) .

(٣) ذكر جورج گراف في معجم الألفاظ العربية النصرانية (ص ١٨) أن هذه اللفظة يونانية . Eikonostas

يثوب ، ومنها من عاد يعود . . . إلى غيرهما ، فيقول الارمنيون «ثوباً» أو «عوداً» بمعنى العربية «أيضاً»<sup>(١)</sup> .

ويقول البغداديون «هم» بمعنى «أيضاً» وقد استعملها قدماء العرب . وربما قالوا «همي» أو «همين» بلفظ مثنى «الهم» المنصوبة . وهي فارسية الأصل<sup>(٢)</sup> .

### ● (إيطوريَّة)

معناها البلاد الجبلية (طور = جبل) . والهمزة في الأول للتعريف ، ثم زيدت الياء، وتعرف اليوم بـ «الجيדור» .

### ● (الإيطوريَّون)

أو الأطوريُّون ، ومعناها «الجبليون» إشارة إلى منشؤهم ، لأنهم كانوا في الجبال الصخرية الواقعة في شرقي دمشق المعروفة اليوم باسم «جبل حوران» أو «جبل الدروز» و «اللنجا» . ومعنى «طور» في العربية كما في سائر اللغات السامية «الجبل»

(١) فصل الأب الكرملي كلامه على «أيضاً» تفصيلاً في مجلة لغة العرب ٥ [١٩٢٧] ص ١٦٤-١٦٥ وفي مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ١٧ [١٩٤٢] ص ١١٢-١١٣ ولكن لم يضاف جديداً إلى ما ذكره هنا .

(٢) ذكر الأب الكرملي هذا النص في كلامه على «أيضاً» في مجلة لغة العرب ٣ [١٩١٣-١٩١٤] ص ٦٠٦ .

● (إيل)

من أسماء الله عند العبرانيين وقدماء الساميين ، ومنه التراكيب العربية : جبرايل وMicahiel واسرافيل . ومنه أيضاً اشتق اليونان ايليوس بمعنى الشمس ، فأن الإنسان أول ما تلهه كانت الشمس . ومنه أيضاً الألهة أي الشمس بالعربية .

● (أَيْلَاتَة)

تصحيف كلمة اتلانت .

راجع مادة : الاتلندي<sup>(١)</sup> ، ومادة : بلاية .

● (الأيّل)

حيوان شبيه في أكثر أحواله ببقر الوحش ، له قرنان في رأسه يتربعان كالشجرتين . وقرنه مصمت لا تجوف فيه . والأيّل في نفسه جبان ، دائم الرعب ، وهو يأكل الحيوانات أكلًا ذريعاً . ولو نه صدائى ، وله حول وجهه سواد قليل . وعياته مليحتان ، وحاسة سمعه قوية ، وهو يأنس بأصوات الناس ، ولا يخشى الإنسان إلا إذا كان معه كلاب ، أو كان شاكى السلاح .

ال السادس للهجرة ، ويراد بها البلاد المجموعة تحت ولاية وال (والجمع ايالات) أو المقاطعة ، وهي بالإنكليزية والفرنسية Province .

(١) المساعد ١ : ١٤٢-١٤١ .

● (الايقونة)

التمثال أو الصورة . معربة عن اليونانية eikon<sup>(١)</sup> .

● (الأيك)

المغزل في لغة المغول ، وينطق العراقيون بها إلى عهدهنا هذا .

والايكيجي : الغزال أو بائع الغزل .

● (الايكر)

تصحيف الايرسا<sup>(٢)</sup> . وذكر التاج ( في مادة : قارون ) عرق الايكر . ثم حفقت انه من الفارسية ايگر واگر وأگر ، وكلها من اليونانية Akharon .

● (الایالة)

بمعنى دائرة معلومة حديثة الوضع<sup>(٣)</sup> .

(١) انتشرت الايقونات عند الارثوذكس واكتسبت قوة غبية في بعض الطقوس ، وهي بالانكليزية icon .

(٢) جاء في المرجع للعلالي ( ١ : ٣٣٣ ) أن الايرسان دخيل قديم من اللاتينية بمعنى السوسن السمنجوني يزرع كثيراً في الحدائق ، ويسمى أيضاً الزنبق الأزرق ، وكفت الصباغ .

وفي المعجم المصور لأسماء النباتات ( ص ٣٣٤ ) ان اسمه العلمي باللاتينية Iris Germanica وقد اورد اللفظة العربية بصورة ايريسا .

(٣) ما في المرجع للعلالي ( ١ : ٣٣١ ) أن الايالة لنقطة دخيلة قديمة عباسية ، ترجع إلى القرن

أيلول بين آب (اغسطس) وتشرين الأول (أكتوبر)<sup>(١)</sup>

### ● (ايليا)

أو Aelia : اورشليم أو القدس أو شلم<sup>(٢)</sup>.

### ● (ايلياء)

اسم اورشليم أو القدس الشريف . سماها بذلك ادريانوس ملك الرومان ، وذلك باسمه : Aelia Capitolina ، لأن اسمه كان ايضاً Aelius<sup>(٣)</sup>.

### ● (إيلياً)

نبي معروف ، واسمه بهذه الصورة (ايليا) غلط . والصواب أن يقال إلِيَّا أو آلياس .

### ● (ايليوس)

اسم الشمس عند اليونان . قال صاحب نثار الأزهار (ص ١٠٢) : « واقليدس وهو اسمها [ أي الشمس ] باليونانية ، وقد

وقد يتعرّض الكلاب أحياناً ، وربما بطش بها .

والأيل الأحمر هو Red deer أو Stag . وأصل الأيل أيل ، منقول عن أيليل أو لغة فيها . وأبيل من العبرية أي قرن ، فيكون معنى الأيل : الحيوان ذو القرون المتفرعة .

والأيل – على ما عندي – كلمة معناها الذي في رأسه كأغصان الشجر . وذلك ان الكلمة هي في الارمية ( آيللا ) ومن ذلك ( ايلتا ) وهي الشجرة الصغيرة والشجرة الكبيرة والفنن والفنون ، فيكون معناه كما قلنا . وفي العربية كلمة تدل على الشجرة أو الخشبة ، وهي الآلة . قال في اللسان : « الآلة واحدة الآل والآلات ، وهي خشبات تبني عليها الخيمة » . ويقال في جمعه أيايل وأيائل . يجمع على أيايل ومثلوه بجمع جيد وسيد ، أما اذا كان الأصل يائياً ، يعني من ( ايل ) كما فعل صاحب المصباح فجمعه أيايل ، كما قال الفيومي نفسه .

### ● (أيلول)

هو المسمى عند الافرنج بشهر سبتمبر September . وكتابة هذه الكلمة بصورة سبتمبر مخالفة للأصول العربية . ويقع

(١) تكلم الأب الكرملي أيضاً بالنص المقدم على « أيلول » في كتاب ( نجد الدخائر ، ص ٣٤ ) .

(٢) بهذه الاشارة العابرة اكتفى الأب الكرملي عند كلامه على « ايليا » في كتاب ( الاكليل ٨ : ٣٦ ) . راجع أيضاً مادتي : اورشليم ، وايليا .

(٣) راجع أيضاً مادتي : اورشليم ، وايليا .

اما اذا ارتأيت ان الأصل هو « حيل »  
قلنا لك : اما انك تعتبر هذا اللفظ على  
وجه الظاهر ، والحيل هو القوة كالحول ،  
والشمس هي سبب قوة المبروعات كلها .  
واما ان تعتبرها مقلوبة « حول » والحول  
كالحيل : القوة . بل حول نفسها [ بلا لام  
التعريف وبضم العاء ] عَلَمَ للشمس .  
وقد ذكرها ابن منظور في نثار الأزهار  
(ص ١٠٢) ، وهي التي نقلها اللاتين الى  
صورة Soleil والفرنسيون الى Sun ، وهكذا تراها في  
والانكليز الى Sun ، وهو كل لغات السكسونية بفرق  
زهيد ، والأصل هو « حول » .

ومن الغريب اننا لم نجدها في كتب اللغة  
القديمة ، ولا في المعاجم الحديثة ، وهي من  
العروف التي لابد من تدوينها لما فيها من  
الصلة بالألفاظ الآرية الأصل (١) .

### ● (الأيم)

نوع من العيّات (٢) ، والكلمة مقطوعة  
من اليونانية Aimorros . وهي باللاتينية  
Haemorrhoid .

(١) راجع ايضاً في هذا الصدد ما كتبه الأب الكرمي  
عن ايليروس في مجلة لغة العرب ٧ [١٩٢٩] ص ٦٠٠ .

(٢) في معجم الحيوان (ص ٢٦٩) والمراجع للعلائي  
(١ : ٣٣٦) والمجمع الكبير (١ : ٦٥٨)  
ما يفيد ان الأيم حية طولية دقيقة ، يضرب

Hélios تكلموا به » . والأصح ايليروس  
كما هو مشهور (١) .

وصحيح لفظه بتضخيم الهمزة ، أي يجعل  
الهمزة هاء أو حاء أو عيناً في لساننا . وهذا  
يحملنا على القول بأنّ أصلها كان « هيل »  
أو « حيل » أو « عيل » بعد حذف أداة  
الاعراب وبعد اعتبار القلب والابدال فيها  
كلها . هذا فضلاً عن انه يسوغ لنا أن  
نعتبر الهمزة أصلية على لغة من لغاتهم ،  
إذ لكل لفظة من تلك اللغات وجه في لغتنا ،  
وهو أمر عجيب .

فإن اعتبرت الأصل « ايل » فمعناها  
الله وسميت كذلك لأن الأقدمين عبدوها  
كما يعبد الله .

وإن ذهبت إلى أن الأصل هو « هيل »  
قلنا لك : ان هذه المادة معناها الدائرة  
النيرة . ومنها « الهالة » للدارة حول  
القمر ، والهولة : نار التهويل .

وإن قلت ان الأصل هو « عيل » قلنا  
لك : اما انه مقلوب العول مصدر عال  
عياله ، أي كفاهم معاشهم . والشمس كما  
تعلم سبب معاش الخلائق كلها . واما انه  
مقلوب العلو ، لأن الشمس من أكبر الأجرام  
العلوية في نظر العوام من الناس .

(١) راجع ايضاً المساعد ١ : ٢٧٦ مادة : اليوس .

وفي المدارس الاسلامية القديمة صحن به أربعة أو اربعين لا عمد فيها ولا قناطر (راجع : الاهرام في ١٦ / ٤ / ١٩٣٨ و فيها مقالة لحسن عبدالوهاب )<sup>(١)</sup> .

ووصف المقرizi مدرسة السلطان حسن المؤرخة في سنة ٧٦٠ للهجرة ، ان ايوانها اكبر من ايوان كسرى . ووصف المدرسة الظاهرية المنشأة سنة ٦٦٢ بقوله : « وجلس في الدروس كل طائفة في ايوان منها » . واطلق ايوان على مجموع الأروقة . قال المقرizi على جامع المؤيد : « في يوم الجمعة ثاني جمادى الاولى سنة ٨٢٠ هـ أقيمت الجمعة فيه ولم يكمل منه سوى ايوان القبلي ... » .

وفي حجة الوقف<sup>(٢)</sup> : « والايوان البحري يشتمل على رواقين والايوان الغربي به رواقان » .

(١) المعروف ان حسن عبدالوهاب كان من كبار علماء الآثار الاسلامية في مصر ، وقد توفي سنة ١٩٦٧ .

(٢) الاشارة هنا الى كتاب « حجة وقف الاشرف برسباعي » ولم يكن مطبوعاً في عهد الاب الكرملي . وقد حققه الدكتور احمد دراج ، ونشره في القاهرة سنة ١٩٦٣ . واعتمد الاب الكرملي في نقل نصوصه على ما أدرجه حسن عبدالوهاب في جريدة الاهرام نقاً عن نسخة مخطوطة في دار الكتب المصرية ( رقمها ٣٣٩٠ تاريخ ) . وموضع الاستشهاد من النصوص يرى في الصفحة (٢٤) من هذا الكتاب .

● ( الاينشي )

هو المعرّب بصورة الالليني<sup>(١)</sup> .

● ( آيوا )

كلمة عامية مصرية بمعنى نعم ، وأصلها اي والله<sup>(٢)</sup> .

● ( ايوان )

هو عند أهل بغداد الغرفة العظيمة معقودة المدخل بدون باب ، وهو كالديوان الا ان الديوان له باب .

ومنه قول المؤرخين : قال الكسائي دخلت على الرشيد ، ذات يوم ، وهو في ايوانه (راجع : حياة الحيوان ١ : ٥٨ ، والمحاسن والأضداد للبيهقي ٢ : ١٢٦) .

في<sup>(٣)</sup> الجامع ، او في أغلب الجوامع صحن مكشوف يحيط به أربعة أو اربعين ، وفي كل منها عدة أروقة وسقوفها قائمة على قناطر متکئة على عمد .

= لونها الى الصفرة ، لا تؤدي ، وهي كثيرة في الدور .

(١) راجع مادة ( الاينشي ) ، والمساعد ١ : ٢٧٣ .

(٢) في ( المحكم في اصول الكلمات العامية ، ص ٢٠ ) : « آيواه ، وإيوه جواب للسؤال ، وأصلها اي والله ، فاستعيض عن لفظ الجلالة بهاء السكت .

(٣) من هنا يبدأ العقل الأيمن من اللوحة الرابعة المصورة التي تلي الصفحة (٢٢) من الجزء الأول من المساعد .

بالبلاط . معقودة بالحجر ( الاهرام المذكورة )<sup>(١)</sup> .

وقد استعمل العرب لفظة « الایوان » منذ صدر الاسلام ، إذ كثيراً ما ذكروا في تواريχهم « ایوان كسرى » في العراق .

وایوان كسرى هو طاق كسرى . والاسم الأول هو اسمه عند العرب في سابق الزمان ، والاسم الثاني هو اسمه في هذا اليوم وقبله أيضاً . وهو الشاخص اليوم من المدائن . وهو عبارة عن بهو من أبوهاء « القصر » والباقي منه هو بعض حيطان الطاق . ولهذا يسميه العراقيون « طاق كسرى »<sup>(٢)</sup> .

### ● ( تئية ) ●

من قولهم : ليس لي في هذا الأمر تئية ” اي مقام ( عن الجمهرة ٣ : ٤٢٤ ) .

(١) هنا ينتهي الحقل الأيمن من اللوحة الرابعة المنشورة في الجزء الأول من المساعد تلو الصفحة (٧٢) .

(٢) ما ذكره الأب الكرملي هنا عن « ایوان كسرى » ذكره أيضاً في مجلة المشرق [ ١٩٠٢ ] ٥ [ ١٩١٣ ] ص ٧٤٠ ومجلة لغة العرب ٢ [ ١٩١٤-١٩١٥ ] ص ١٣٦ .

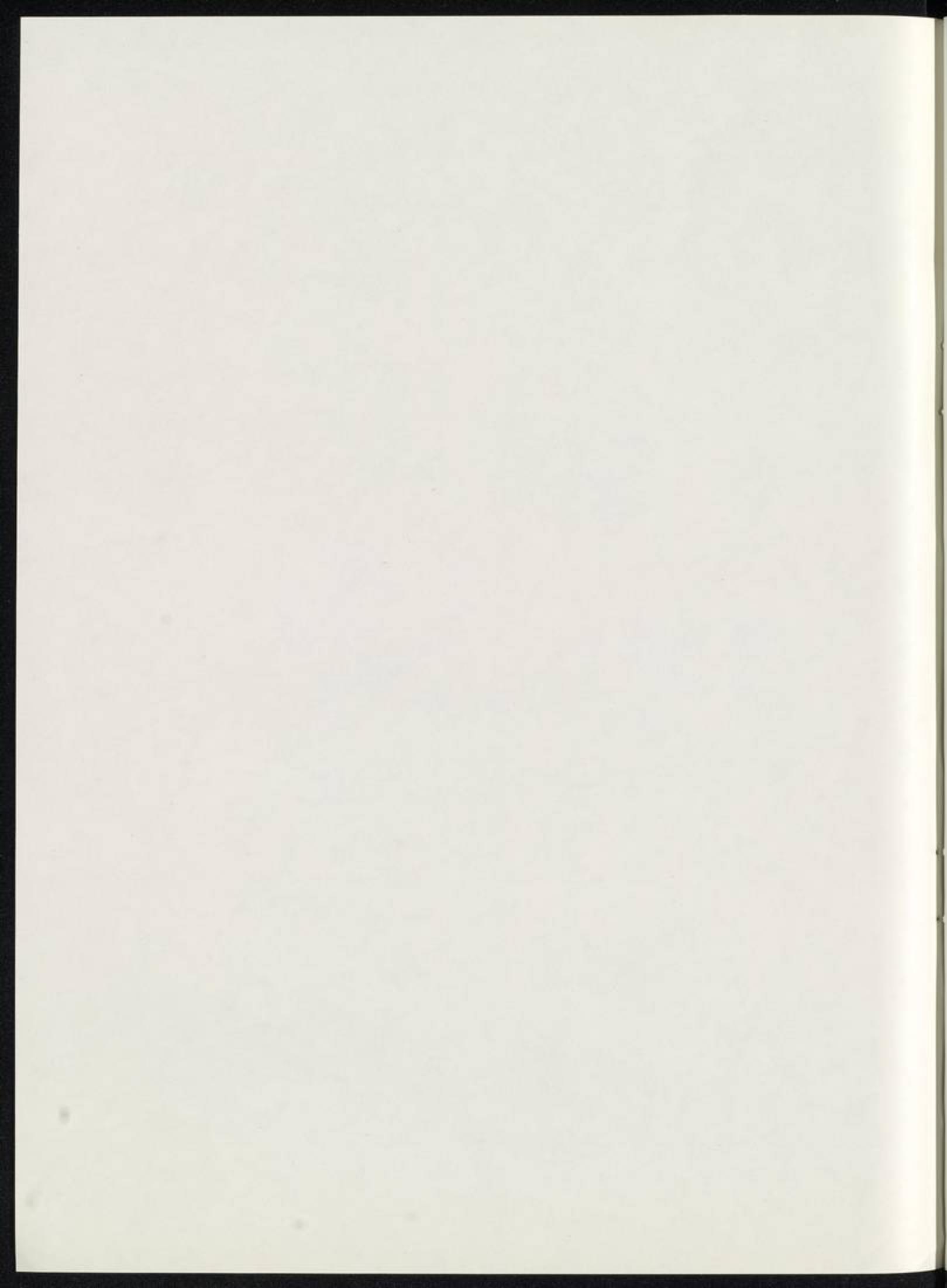
وقد ميز ایوان الجامع من ایوان المدرسة باشتتماله على أروقة .

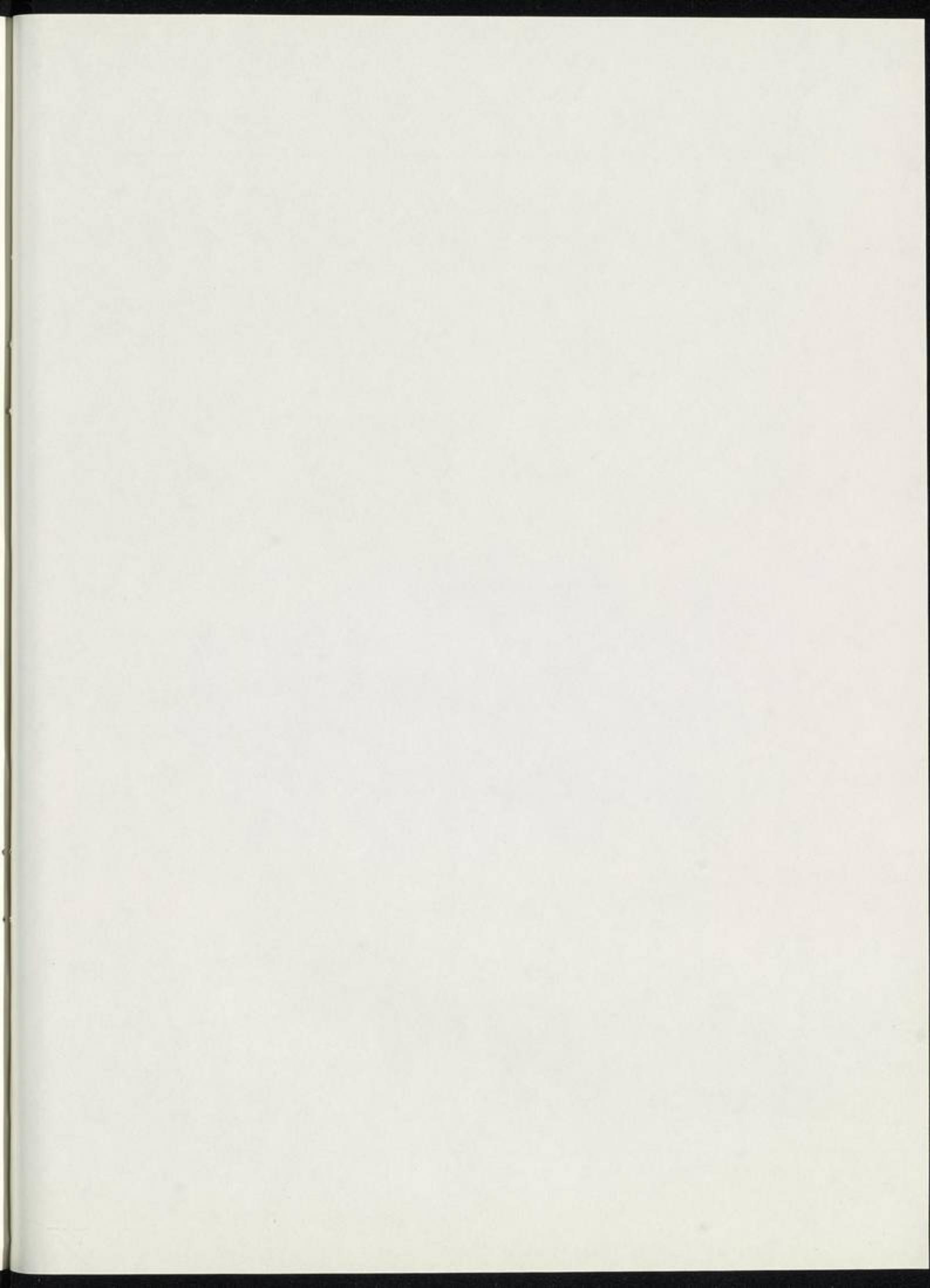
ولما وصف الحمام قال : « ويتوصل من الدهليل المذكور الى فسقية وأربعة أوواين » .

وتخطيط الحمام متعمد مثل المدرسة Plan Cruceiforme الأشرف قايتباي تربته المنشأة سنة ٨٧٩هـ وتصمييمها متعمد بقوله : « يدخل الى باطن الجامع المشتمل على أربعة أوواين بينها دور قاعة وهو صحن الجامع » .

وفي حجة مسجد الأشرف برسبيا بالخانكة وتخطيطه مثل المساجد الجامعية أوواين بها أروقة ذات عمد وقناطر . ثم استعمل في الوصف كلمة رواق بمعنى آخر ، وهو حجرة كبيرة ، فيصف الجامع بقوله : « ويتوصل من السلم بالدهليل الى رواق علو ” القاعة ” ثم عاد وعبر بـأیوان عن القسم المرتفع من القاعة ، وهو ما زلنا نعبر به أيضاً حيث يقول : « ثم يتوصى الى قاعة تشتمل على ایوان دور قاعة ” ثم يصف الجامع انه يشتمل على أربعة أوواين متقابلة مفروشة

## بـاب الـباء





ووردت في «البابا» سبع لغات ، وهي :  
الباب ، والباب والبابة ، والپاپة ، والباب ،  
والبابا ، والپاپا<sup>(١)</sup> .

قال ابن تيمية في : الجواب الصحيح  
(٣ : ٦) ، نقلًا عن سعيد بن بطريق ما  
نصه : « ان العامة لما سمعت الاساقفة  
يسخون البطريرك أبا قالوا : اذا كنا نحن  
نسمى الأسقف أبا ، والأسقف يسمى  
البطريرك بابا .. أي : الجد ، اذ كان أبا  
لأبينا ، فسمي بطريرك الاسكندرية من  
وقت هرقل بابا ، أي : الجد »<sup>(٢)</sup> .

### ● (بابا گر گر)

معنى «بابا» : الريح الدائم الهبوب .  
و «گر گر» : حكاية صوت القرقرة ،  
و معناها : الريح المقرقرة<sup>(٢)</sup> .

(١) أورد الأب الكرملي هذه اللغات في مجلة الرسالة  
٩ [١٩٤١] من ٦٤٢ - ٦٤١ .

(٢) ما في المرجع (١ : ٣٤٢) ان البابا عند  
الكاثوليك : لقب خص بالعبر الاعظم الذي هو  
رئيس الكنيسة المنظور . جمعه بابوات .  
بالانكليزية Pope .

(٣) في تاريخ العراق بين احتلالين (٥ : ١٠٣ - ١٠٤ ) ان معنى «بابا گورگور» الأب  
النوراني . وفي دائرة المعارف الإسلامية (٣ : ٢٣١ من الترجمة العربية) ان لقب «بابا»  
اطلق على بعض الاولياء . وفي معجم اللغة  
العربية البنادية (٢ : ١٤) ما يفيد ان  
بابا گر گر قبر في المسجد المسمى باسمه ، وهو  
يقع في سوق الهرج بالميدان في بغداد .

### ● (ب = الباء)

أدلة تعريف في اللغة القبطية ، تزداد في  
أول الكلمة ، وقد دخلت على كثير من  
الألفاظ العربية<sup>(١)</sup> .

وهي في المصرية القديمة علامة للتعريف ،  
أو أدلة تعريف للتذكرة ، وتوضع في أول  
الكلمة ، مثل : بصل ، وبامياء ، وبطيخ .  
كما ان التاء للمؤنث ، وتوضع في الأول ،  
مثل : تمساح . وكلها مصرية الاصل .

### ● (با)

قول أهل اليمن وحضرموت « باوزير »  
مقطوع من قولهم «بني آل وزير» .

### ● (باب)

راجع : بوب .

### ● (البابا)

هو نائب يسوع المسيح على الأرض ،  
وخليفة بطرس الرسول ، وحبر الكنيسة  
الاعظم ، وأبو جميع المسيحيين ، وأسقف  
رومة . وسماه العرب « الباب » أيضا ،  
وهو بالفرنسية pape<sup>(٢)</sup> .

(١) راجع مادة « بطرخ » للوقوف على بعض  
الألفاظ المذكورة .

(٢) ذكر الأب الكرملي هذه المعاني أيضا في مجلة  
لغة العرب ٥ [١٩٢٧] من ١٧١ - ١٧٣ .

● (البابور)

عند اليمانيين : كل آلة تشتعل بالبخار ، فالباخرة والقطار والسيارة التي تمشي بالبنزين تسمى بابوراً ، ومنهم من يقول بببور<sup>(١)</sup> .

● (البابوس)

الصبي العدُّ يُستطيع الشغل ، وربما أريد به الصبي الذي يتعلم الصناعة . ومنه يقال : يا بَابُوسُ أَوْلَجُ الْفِعَالَ ( خشبة الفَاس ) في خُرُّتِ الْحَدَّاثَانِ « وهي الفاس التي لها رأس واحدة » ( عن اللسان في : فعل )<sup>(٢)</sup> .

● (البابير)

القرطاس ، وهو بمعنى الكلمة اللاتينية Papyrus ( راجع « الكاغد » في معلمة الاسلام ) .

(١) أشار الكرملي إلى « البابور » في « بلوغ المرام » ، من ٤٢٠ . والكلمة من Vapor بمعنى البخار .

(٢) جاء في دليل الراغبين في لغة الآراميين ( من ٤٩ ) أن « ببوسا » : بابوس ، طفل . صبي صغير .

(٣) هو المعروف بأوراق البردي التي كانت تصنع قديماً في مصر من نبات البردي الذي ينبع فيها . وفي معجم متن اللغة ( ١ : ٢٣٤ ) أن البابير نبت يطول صعداً على ساق واحدة فوق قامة الرجل ، هش لين ، فتختنق منه العمال وتتسق منه الخضر . مغرب بابرسون .

وهي من « با » مكررة ، أي : ريح .. ريح . أي : رياح ، بالكردية<sup>(١)</sup> . و « گرگر » بمعنى القرقة ، أي : قرقة الريح ، إذ يسمع هناك قرقة تحت الأرض كأنها قراقر البطن ، وهو محل فيه نفط ورياح ( غازات )<sup>(٢)</sup> .

● (بابنيشا)

من قرى الشَّبَكَ في الموصل . والكلمة ارمية بمعنى قرية البُنْيَ ، لنوع من السمك<sup>(١)</sup> .

● (بابه)

الشهر الثاني من السنة القبطية ، وهو فااوفي أيضاً ( راجع : الآثار الباقية للبيروني ، ص ٧١ ) .

= وبابا گرگر موضع في شمال غربي مدينة كركوك ، وقد أصبح جزءاً منها ، وشتهر بنقطه .

(١) بابا بمعنى الريح وردت في : الهدية العميدية في اللغة الكردية ، ص ٤١ .

(٢) ذكر الأب الكرملي في مجلة لغة العرب [ ١٩٢٨ ] من ٤٨٥ أن « با » بالكردية : الريح . وإذا كررت الكلمة أفادت الجمع أو تكرار هبوبها . و « گرگر » : حكاية صوتها . فيكون بمعنى « بابا گرگر » : الريح المقرقة على حد القرقة البطن .

(٣) ما ذكره الأب الكرملي هنا عن هذه الكلمة ذكره بنصه في مجلة المتطف [ ١٩٢١ ] ٥٩ من ٢٣١ .

## ● (بَاجِرْمِي)

أو « جَرْمِي » : هو أحد أقطار بلاد آشور ، ويعرف أهله بالجرميين . وكان قد أشتهر في ديار الجرميين جماعة من الأساقفة والشهداء في عهد سابور الملك سنة ٣٣٠ م . وقد شهد الصوباوي ان مار شمعون بر صباعي قد أقام مطرانية الباجرميين . وكان أغلب الجرميين نساطرة<sup>(١)</sup> .

و « بَاجِرْمِي » اسم بلدة قريبة من كركوك عند القدماء . ومنه في مجمع الأمثال في شرح « خطب » يسir في خطب كبير ما يأتي : « وكانت الزباء ملكة الجزيرة . وكانت من أهل باجرمي » .

وأصل باجرمي « بيت جرمي » أي مكان العظام ( وبالسريانية : بيت گرْما ) ، والأصح « من بيت جَرْمِي » أي من دياربني جرم ، لأن بيت بالaramية تعني أهلاً أو عشيرة ، وبلاداً أو دياراً .

## ● (الپاچه)

أو الپاچا : عند عوام بغداد تصحيف الپاچها . قال صاحب التاج في الباللغاء

(١) في دائرة المعارف الإسلامية ( ٣ : ٢٥٩ ) من الترجمة العربية ) ان باجرم ما او باجرم مقاسم اقليم في دجلة الشرقية بين حوض النيل الادنى في الشمال و جبل حمرى في الجنوب .

## ● (الباج)

كلمة دخيلة Péage ، وهي في الفرنسية والتركية ( التي هي من الفارسية ) تكاد تكون بلفظ واحد ومعنى واحد . أما الفرنسية فما خوذة في أصلها من لفظة لاتينية معناها « القَدَمَ » . فيكون معناها : اجرة المرور أو العبور ( أي عبور القَدَمَ ) . وأما في التركية المأخوذة من الفارسية فهي من أصل « بخشيدن » ، ومعناها العطاء والهبة والاجر ، فيكون معناها العطاء عن العبور . وقال صاحب معيط المعيط : « والباج أيضاً اتاوة تؤخذ على الغنم »<sup>(١)</sup> . وهي بهذا المعنى لم ترد في كلام فصيح<sup>(٢)</sup> .

## ● (الپاچا)

راجع : الپاچه .

## ● (الباجِر)

صنم . ولللفظة تنظر إلى الزندية « بَغَ » Baga ، والفارسية القديمة « بَغا » أي سيد والله - مثل بك وآغا - واليونانية Fagos .

(١) بهذا المضمون تكلم الأب الكرملي على « الباج » في مجلة لغة العرب ٦ [ ١٩٢٨ ] ص ٣٥٤ .

(٢) باج : كلمة فارسية معناها هدية او ضريبة او مكس ... الخ ( راجع : دائرة المعارف الإسلامية ٣ : ٢٥٩ ) .

## • (الباجوران)

جيل من الناس ، لهم دين خصوصي بهم يسمونه « اللآهي » Allâhy ، وهم منبئون في القرى المجاورة لولاية الموصل . ومن هذه القرى : عُمرَكان ، وتَپَراخ زيارة ، وتل يعقوب ، وبَشِّيٹا وغيرها . ولغتهم مزيج من اللغات الثلاث : الفارسية والكردية والتركية<sup>(١)</sup> .

## • (الباخوسيات)

أعياد كانت للرومان القدماء ، وهي نسبة الى باخوس الله الخمر<sup>(٢)</sup> .

## • (البَادَامَكَ)

أو البَادَامَكَ كلمة فارسية وردت في مفردات ابن البيطار لنوع من الصفاصاف يكون قصيفاً ، وهو البَنْبُر أيضاً .

## • (بَادَرَائِيَا)

من مدن العراق القديمة . ومعناها : محل أو دار الذَّرِيْ أو الذَّرِو<sup>(٣)</sup> .

(١) أشار الأب الكرملي الى هذا المضمون أيضاً في مجلة المشرق ٥ [١٩٠٢] ص ٥٨٠ .

(٢) راجع أيضاً ما كتبه الأب الكرملي في هذه اللغة في مجلة المشرق ٩ [١٩٠٦] ص ١٩٥ .

(٣) وردت « بادرايا » في كثير من المصادر البلدانية العربية . وهي تعرف اليوم باسم « قرية بدرة » الواقعة على ثمانين كيلومتراً من شمال شرقى مدينة الكوت في محافظة واسط بالعراق .

(مادة : بلغ) ما نصه : « البالغاء : الأكارع بلغة أهل المدينة المشرفة . قال أبو عبيد : هو معرَّب پايهَا . أي ان الكلمة فارسية عُرَّبَت ، فان (پاي) : الرِّجْل ، و (ها) علامه الجمع عندهم ، ومعناه : الأرجل ، ثم اطلق على أكاري الشاة ونحوها ، ويسمونها أيضاً پاچها . وهذا هو المشهور عندهم ، وهذا التعرّب غريب فتأمل<sup>(٤)</sup> .

وبالفارسية « پاچه » هو هذا الطعام وأصله الأرجل الصغيرة أو الأكارع ، ثم أطلق على الطعام الذي يتخذ منها ، وقد لا يكون فيها أكاري البطة من باب التجوز<sup>(٥)</sup> .

## • (الباجة)

هي الفضة بلغة الفرنج بالمغرب<sup>(٦)</sup> (ابن خلkan ٢ : ١٠ و ١١) ، ومنه اسم ابن باجة الفيلسوف العربي Avenpace .

(١) تاج العروس ٦ : ٥ .

(٢) جاء في (كلمات فارسية مستعملة في عامية الموصل ، ص ٢٧) : « پاچه » فارسية . من (پا) يعني رِجْل ، و (چه) أداة تصفيير . يسمى بها قوائم الفنم والبقر والطعم المتخد منها . عربتها : أكاري .

وذكر الأب الكرملي في كتابه (العجائب ، القسم الثاني ، ص ٤٠) أن الباجه من الفارسية پاچها يعني البالغ عامية بغدادية .

(٣) في دائرة المعارف لفؤاد افرام البستاني (٢ : ٣٥٦) أن « باجة » كلمة اندلسية افرنجية معناها : فضة .

بنَزْهَيْرٌ ويلفظونها Banzaher وقد يسمون به الليمون الحامض حين تشتت حموضته ، قد شرب من ماء النيل كفایته . وقد رأينا صاحب القاموس يقول على الليمون « فيه بادزهريّة » أي قوّة مقاومة للسموم Contre-Poison أو Antidote . أما التيفاشي فقد ذهب مذهبًا آخر في هذه الكلمة ، فقد قال : « ان أصل البادزهُر في لغة الفرس « پاك زَهْر » ، ومعنى پاك : النظافة ، وزهر : السم ، أي منظف السم » .

على أن المشهور هو ( بادزهُر ) فمعنى ( باد ) ريح أو روح ، و ( زهر ) سم ، فيكون معناه : روح السم . أو من ( باد ) أي واقِ أو شافِ ، و ( زهر ) سم ، فيكون معناه : الواقي أو الشافي من السم .

قال التيفاشي : « البادزهُر صنفان : أحدهما حيواني ، والآخر معدني . أما المعدني منه فاني وقفت عليه في معدنه بنفسى في التغوم ، بين جزيرة ابن عمر والموصل ، وهو هناك كثير ، ويوجد منه حجارة كبيرة ، تتعدد نصباً للسكاكين ، وغير ذلك . وتبلغ القطعة من اوقيتين واكثر من ذلك . وهذا النوع منه ابيض ، وفيه نقط من الوان صُفْرٍ ، وغير ذلك من الالوان ، وليس لشيء منه نفع من السموم أصلًا » .

● ( بادر وغوغيَا )

هي تصحيف ادراوغوغيا<sup>(۱)</sup> .

● ( الباردي )

الأب المترهُب أو الأنبا Père . واللُّفْظَة معرِبة عن الإيطالية Padre ، وترجمَ على البارديَّة<sup>(۲)</sup> .

● ( البادزهُر )

جاءت هذه الكلمة بلغات مختلفة ، منها : الفَادِزَهُر ، والبازهُر . ومنها صور أخرى . ولم يذكر القاموس الكلمة ولا صورة من صورها في مادة « زهر » ولا في « بادزهُر » ولا في « فدزهُر » ولا في ما يُظنُ أنها تُرَى فيها . لكنه قال في تركيب (ليم) : « الليمون : ثمر معروف وقد تسقط نونه ، وفيه بادزهُريّة يُقاوم بها السموم كلها ، كثيرة المنافع عظيمتها » . وقال في مادة (مسس) : « والمسوس . الفادَزَهُر » .

وعوام مصر يسمون البادزهُر

(۱) راجع تفسير هذه اللُّفْظَة في المساعد ۱ : ۱۶۲ .

(۲) ذكر جورج گراف في كتابه Verzeichnis ۱۹ ص Arabischer Kirchlicher Termini أن الباردي من أصل إيطالي Padre كما ذكر الأب الكرملي هذا الأصل في كتابه ( السعائب ) ص ۱۰۴ .

طبقات رقيقة في أصل تكوينه طبقة فوق طبقة ، لا يوجد إلا كذلك ، وينحل سريعاً اذا حك ، ومحكه الى بياض ، وأعظم ما يوجد منه ، من مثقال الى سبعة مثقال ، يوتى به من بلاد فارس ، من تخوم الصين . والحيوان الذي يوجد فيه البادزهـر ، هو الأيل الذي بتلك البلاد وهو يشتهر أكل الحيات ذوات السموم القاتلة ، لاسيما ما صغر من أولادها ، وهي من معظم غذائه ، يبحث عنها ، ويستخرجها من حيث كانت فيأكلها . وقد اختلف الناس في أي موضع من جسد الحيوان يتكون البادزهـر ، على ثلاثة أقوال : القول الأول ، انه يتكون في عينيه ، والقول الثاني ، انه يتكون في قلبه ، والقول الثالث ، انه يتكون في مرارته وأمعائه » . وأطال في وصف ذلك كله .

ونقل عن الرازى انه حجر أصفر ، رخو ، لا طعم له ، ينفع من السموم .

وعن عطارد بن محمد العاسب : انه اذا وضع قبالة الشمس عرق ، وسال منه الماء ، وانه نافع من تلهب الحمى الشديدة والرمد .

وعن ابن جمیع : ان الحیواني منه وهو الموجود في قلب الأیائل ، أفضل من جميع هذه الأصناف ، حتى انه اذا حك بالماء على میسن وسقی منه كل يوم وزن

وقال غيره : « انه حجر معدني ، على ما ذكره الاوائل ، ولم يُفصّلوا صفاتـه ولا علاماته ، وانه يفوق الجواهر ، لأنـه مخصوص بمنفعة النفس ، ومنتجـها من مختلف السموم القاتلة ، وهو من معدن بخراسان ، ويوجد بديار مصر في بريـة عيـذاب ، في أماكن السـيـول وغيرها كباراً وصغاراً ، الـواـذاـ كثـيرـةـ ، وفيـهـ ماـ يـشـفـ ، وماـ كانـ منهـ شـفـافـ فهوـ أـفـضـلـ أجـنـاسـهـ ، وـمـنـهـ أـصـفـرـ وـأـخـضـرـ ، وـفـيـهـ أـمـلـسـ وـمـاـ فـيـهـ شـظـاـيـاـ » .

ويظهر من كلام علمائنا الأقدمين أن البادزهـرـ الحـيـوـانـيـ غيرـ البـادـزـهـرـ المـعـدـنـيـ عندـ عـلـمـاءـ هـذـاـ العـصـرـ . فالبـادـزـهـرـ الحـيـوـانـيـ اسمـهـ عندـ الفـرـنـسيـينـ Bézoardـ وهوـ البـادـزـهـرـ الـحـقـيقـيـ ، وـهـوـ تـجـرـ يـتـكـونـ فيـ بعضـ مـيـمـدـ الـحـيـوـانـاتـ وـأـحـشـائـهـ كـالـأـيـلـ والمـعـزـ الـوـحـشـيـ وـالـغـزـالـ الـأـسـوـيـ وـالـغـزـالـ الـبـيـروـيـ . وقدـ عـزـاـ إـلـيـهـ الـأـقـدـمـيـونـ خـواـصـ وـمـزـاـيـاـ إـلـمـ يـعـقـبـهـ الـامـتـحـانـ ، وـلـمـ تـشـبـهـ الـغـبرـةـ الصـادـقـةـ ، بلـ غـلـبـ الـوـهـمـ عـلـىـ ماـ ذـكـرـواـ لـهـ وـنـسـبـواـ إـلـيـهـ ، وـيـسـمـيـهـ الفـرـنـسيـونـ أـيـضاـ Aegagropileـ علىـ ماـ ذـكـرـهـ معـجمـ لـارـوـسـ الصـفـيـرـ المـطـبـوـعـ فيـ اوـائلـ سـنـةـ ١٩٣٩ـ ، وـقـدـ أـسـهـبـ الـكـلـامـ عـلـيـهـ التـيفـاشـيـ، وـبـمـاـ قـالـهـ : «ـ اـنـهـ حـجـرـ خـفـيفـ ، هـشـ ، أـصـفـرـ وـأـغـبـرـ ، مـنـقـطـاـ خـفـيـفـةـ كـالـقـشـ ، يـوـجـدـ

خرافات تناقلها الخلف عن السلف ، وليس لها أدنى حقيقة ، وقد اختبرناها مراراً بنفسنا ، فعُدْنا بما عاد به حنين .

واما الbadzher المعدني عند الأقدمين ،  
فليس على الحقيقة إلا حجارة مستديرة  
الشكل ، كثيرة الشبه بالbadzher الحيواني ،  
وفي جوفها حلزونات ، أو هنوات مختلفة ،  
أو يكون قلبها متبلوراً . واسمها الحقيقي  
عند علماء العصر : البيزوليثس Bezoilithes  
أو الbadzher الحجري بمعنى المعدني (١) .

( پادشاه ) ●

لقب خانات خيه ، وقد يضم اليه كلمة « روی زمین » أي ملك الدنيا أو المسكونة ، وتأارة كلمة « جهان » أو « غازي » أو « عالم » أي الدنيا<sup>(٢)</sup> .

( البادجي )

من الفارسية « بادکار » . والبادگیر عند العراقيين العصريين هو الباذهنج . قال في شفاء الغليل : « باذهنج معروف ، مغرب بادکیر مولید . وأجاد بعضهم في تسميته راوهق النسيم .. وهو مغرب بادخوان

(١) أضاف الأب الكرملي في كلامه على البادزهر في كتابه (نخب الذخائر) ص ٧٨ و ٧٥ .

(٢) أشار الأب الكرملي إلى هذه المادة أيضاً في كتابه (النقد العربي) ص ١٣٤.

نصف دانق لل صحيح ، على سبيل الاستعداد ، والتقدير بالحوطة ، يقاوم السفوم القاتلة ، ولم يخش منها غائلة .

وذكره ابن البيطار ، فقال : انه ينفع  
بجملة جوهره من السموم الحارّة والباردة  
اذا شرب ، واذا علّق .

ونقل عن ارسسطو طاليس : « ان الوانه  
كثيرة ، فمنه الأصفر ، والأغبر ، والمنكّت ،  
والمشرب بخضرة ، والمشرب ببياض .  
ومعادنه ببلاد الصين ، وببلاد الهند  
 وبالشرق . وله في شبهه أحجار كثيرة ليست  
له خصوصيته ، ولا تدانيه في شيء من  
 فعله ... وهو نفيس ، شريف ، لين  
المجسّة ، خاصّته النفع من السموم  
الحيوانية والنباتية ، من عض الهواء ،  
 ولدغها ، ونھشها ، اذا شرب منه مسحوقاً  
 ومنخولاً ، وزن اثنتي عشرة شعيرة ،  
 خلص من الموت ، واجزى السم بالعرق ،  
 واللوسخ . وإن تقلّد منه انسان أو تَختَمَ  
 به ، ثم وضع ذلك الخاتم في فم شارب السم ،  
 ومصته نَفَعَه ، وان وضع هذا العجر  
 على حُمَّة العقرب بطل لسعها ، وان  
 سُحِقَ منه وزن شعيرتين ، ودِيفَ بالماء ،  
 وصُبَّ على أفواه الأفاعي ، والحيّات ،  
 خذقماً وماتت » .

وكل هذه الأقوال لا صحة لها ، وهي

وصحَّفه العرب وذكروه باسم البادَّنج ، والرانج<sup>(١)</sup> .

### ● (البادَّنجان)

والبادَّنجان هو الأَنْبَاب بالعربية ، وعوام العراق يقولون بَيْتِنْجان وباتِنْجان وبَتِنْجان وبَدِنْجان . . . إلى غيرها<sup>(٢)</sup> .

والبادَّنجان كلمة معروفة في العربية ، وقد جاءتنا من الفرس الأقدمين<sup>(٣)</sup> ، فحاول السلف مراراً خنقها وأدها وهي في مهدها ، فما زادوها إلا تعميماً وانتشاراً وبثاً بين كل ناطق بالضاد . . . وعوضاً عن أن يقضوا عليها القضاء المبرم ، زادوها حياة ونشاطاً وسَرَّياناً وانتشاراً بين الناس . . . لا بل عمد بعضهم إلى عملٍ في منتهى القسوة : انهم لم يثبتوها في معاجمهم ليلجهوا الجميع

(١) ورد في المرجع (١ : ٣٤٤) أن البادَّنج دخيل من الفارسية بمعنى الجوز الهندي . وفي (الألفاظ الفارسية الممرية ، ص ١٥) أن البادَّنج مغرب بادِنْج وهو الجوز الهندي .

(٢) في (الألفاظ الفارسية الممرية ) ص ١٥ أن البادَّنجان مشتق من برْكَنْثَا بالسريانية ، وأصل معناه ابن الجنينة ، أي النبات المختص بالجنينة . . . واسمه الفرنسي يقرب أكثر من لفظه الأصلي ، فيقال Subergine . . . ويقول الأسبانيون Berengena .

(٣) وقد سمع أحدنا ( وهو عبد العميد العلوجي ) الكلمة في مدينة صوفيا على السنة البلفاريين سنة ١٩٦٨ مصحفة بصورة بتلنجان .

أو بادَّغِير ، وهو المنفذ الذي يجيء منه الريح » .

والبادَّنج تعریف الفارسية بَادَّنْج ، وهو بمعنى البادَّغِير ، والللهظ مختلف . وجاء في كتب المؤلدين : « بَادَّاهَنْج ، والجمع بادَّهنجلات وبادَّهنجات وبادَّهنجات (راجع : ابن بطوطة ٢ : ٣٠٠ ، وألف ليلة وليلة ٢ : ١٢٧ و ١٣٢ طبع برسلو ، ودوزي في بادَّهنج ) .

والبادَّغِير ، عند البغداديين ، فتحة على طول العائط لأشعة السرداد أو لدخول الهواء فيه ، وهو المنفس عند البعض ، وبالفرنسية Soupirail أي البادَّهنج<sup>(٤)</sup> .

### ● (البادَّنج)

هو البادَّنج المعروف عند العراقيين بالبادَّغِير .

وهو أيضاً جوز الهند أو النارجيل ،

(٤) ذكر الأب الكرمي في كتابه (المجائب) ، القسم الثاني ، ص ٤٠ أن بادَّغِير من الفارسية بمعنى ماسك الهواء عامية بغدادية . وجاء البادَّغِير في معجم اللغة العامية البغدادية (٢ : ٢٠) بمعنى : منفذ في الجدار يجلب الهواء من أعلى السطح إلى السرداد . . . جمعه بادَّغِيرات . . . والللهظ من الفارسية « باد » أي هواء ، و « كِير » أي جالب .

## البادستان

يشبه الباداورد<sup>(١)</sup> وليس به . قال في التاج : « قلت : اما الباداورد فهي الشوكة البيضاء تشبه الحسكة الا انها أشد بياضا وأطول شوكا ، وساقه قد يبلغ ذراعين ، وحبه أشد استداره من القرطم ، نافع من الحميات البلغمية العتيقة وضعف المعدة واللهاة الوارمة عن البلغم ووجع الأسنان » .

### ● (البادُونق)

هو القند (عن التهذيب واللسان في : قش ) . وهو نبت يشبه القثاء . والكلمة فارسية من بَادْرَنْك<sup>(٢)</sup> ، وهو عندهم أيضاً الليمون الحامض أو التُّرْنج .

### ● (البادستان)

والبادستان والبازستان والبزستان والبزارستان : ألفاظ استعملها المولدون للدلالة على سوق البازارين ، وهم باعة البز . قال في سلك الدرر (١ : ٥٨) : « فيذهب إلى حانوت له في سوق البادستان » . وربما استعمل بعضهم « البادستان »

(١) وردت هذه اللفظة بصور شتى : البادَوَرْد والبادَوَرْد والباداورد ، وهو نبات مثلث الساق مستدير الأعلى مشرف الأوراق ، له زهر أحمر (محيط المحيط ١ : ٥٩) واسمه باللاتينية *Marrubium* ( المرجع ١ : ٣٤٥ ) .

(٢) في المعجم الذهبي (ص ٩١) بادرنك : نوع من الغيار .

إلى عدها من حوشى اللفظ أو من العربي المستهجن . ولهذا لا تجدوها في القاموس ، ولا في التاج ، ولا في الصحاح ، ولا في مختاره ، ولا في أساس البلاغة ، ولا في كثير من متون اللغة .

ومن الغريب انهم لم يحتاطوا لأنفسهم كل الاحتياط ، لأنهم لما ذكروا ما يقابلها في العربية المبينة شرحوه بقولهم « البادنجان » فجاء عملهم هذا خِداجاً مضحكاً . وفي البلاد العربية كلها لا تسمع إلا « البادنجان » ولا يعرفون الم SGD ولا الودغ ولا العدق أو العدق ولا العيصل ولا الكهكم أو الكهكم أو القهقب ولا الأناب ولا الشرجبان ولا الأنفحة ، ولا سواها<sup>(١)</sup> .

راجع أيضاً : البادنجان .

### ● (البادُورة)

منجل صغير ، يقطع به الأدغال والخشائش والأنبتة الصغيرة . وهذه اللفظة عراقية أعرابية .

### ● (البادَأوَرْد)

ذكرها اللغويون ( القاموس والتاج وغيرهما ) في « الشكاعي » . قالوا : نبت

(١) راجع أيضاً ما قاله الأب الكرملي على « البادنجان » في كتابه ( نشوء اللغة ) ص ٨٨-٨٩ .

البازنجان

« الْوَغْدُ » و « الْحَدَقُ » و « الْحَدَقَ » و « الْعَيْصَلُ » (في القاموس فقط) ، والكهكم في (كَهَمَ) والkehk والقهقب . فالظاهر من هذا أن ضبط الذال بالفتح من غلط الطبع . أما القاموس المطبوع مقيّداً بالحركات فلم يذكر البازنجان كل مرة إلا بكسر الذال المعجمة ، وفي مادة (الأنفحة) : وهو كالبازنجان .

وذكر البازنجان صاحب اللسان في (بَذْنَج) قال : « البازنجان : فارسي . وهو عند العرب كثير » . ولم يذكره القاموس في بابه<sup>(١)</sup> . (راجع أيضاً : البازنجان) .

والبازنجان : قال الدميري في حياة الحيوان (١ : ٢٦٤) : « أبو جرادة : هو

(١) وراجع مقالتنا المعنونة بـ « العرب بين الكلم » المنشورة في الاهرام في ٢٧ اكتوبر ١٩٣٧ [الكرمي] .

وقال الأب الكرمي في كتابه (فوائد الشرائد ، ص ٢٧) ان البازنجان مع كثرة أسمائه في العربية لم يذكره واحد من اللغويين الأقدمين في معجمه .

وذكر أيضاً في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ١٨ [١٩٤٣] ص ٤٧ مرادفات البازنجان في العربية فعدّ منها : العدق والعدق والقهقب والkehk والمقد والوغد .

للمحل الذي تجري فيه الرياح كثيراً ، يتخد للاستراحة .

● (البازِشَفَام)

فارسي معرّب . وهو نوع من نفاطات الجلد . اسمه بالافرنجية Exanthème (١) (راجع دوزي)<sup>(٢)</sup> .

● (البازِدق)

من الفارسية « باده » ، وهو الخمر وكل مُسْكِرٍ والمُسْطَار وهو الخمر الحديثة ، فخصوص العرب الباذق بما طبخ من عصير العنب .

● (البازنجان)

ضُبِطَت هذه اللفظة في اللسان (مادة : سَفَل) بفتح الذال المعجمة ، وفي مادة (أنب) بكسر الذال المعجمة ، وكذلك في

(١) معنى هذه اللفظة الفرنسية في المنهل (ص ٤١٧) : تنفط . طَفَحَ البَشَرَة .

(٢) نَبَّ دوزي (١ : ٤٨) الى ورود هذه اللفظة في « تفسير الأنماط الطبية واللغوية الواقعة في الكتاب المنصوري خاصّة » لابن العثّام . ونسخة الخطية في ليدن برقم [٥] ٣٣١ ووردت اللفظة أيضاً في Dictionary, Persian Arabic and English (ص ٢٠٣) بصورة بادِشَفَام وبادِشَنَام وبادِشَوَام ، وكلها بمعنى العصف وهو طفع جلدي مصحوب بوخز وحيكة .

العلوي الضخمة ، ثم اعجمت الدال وزيدت  
الياء لأحداث معنى جديد عندهم<sup>(١)</sup> .

### ● (بَأْرَ)

أصله حفر حفرة للنار ، ومنه اللاتينية Buro بمعنى أحرق وهو لفظ ممات .  
والمستعمل من هذه المادة Bistum مكان يحرق فيه الميت ويدفن ، و Combura أي أحرق .

وجاءت « البئر » بمعنى البؤرة للنار في قول اللغويين : الشكّنة بئر النار ، والبؤرة موقد النار ، وهي في اليونانية أي النار Foyer . وفي اللسان Buros « الشكّنة : الأرّة وهي بئر النار » .

### ● (البئر)

يجمع على « أبيار » على القلب ، وقد

(١) في المورد (ص ٧٣٨) أن البوُدينج Pudding حلوي تعدد من دقيق أو ارز ولبن وبهض وفاكهه وسكر . وجاء في Webster's New International Dictionary of the English Language II, 2006 أن لفظة pudding في الانكليزية الوسيطة Puduc وفي الانكلو سكسونية Poding وفي الألمانية القديمة Puddig بنفس المعنى .

وقد أخذت هذه اللفظة تشيع في بعض المطاعم البغدادية العصرية . ولعل لفظة « البوُدينج » تنظر إلى الفارسية « البُوزِيدان » لضرب من النبات ، ويصنع منه الحلواء بمزجه بحليب الغنم ودقيق الارز ( راجع : الانفاظ الفارسية المعرفة ، ص ٢١ ) .

الطائر الذي يسميه أهل العراق البازنجان ، ويسميه أهل الشام البصير<sup>(١)</sup> .

وقد وردت في كتاب العيون للجاحظ : ( ١٤ ) مصحفة بصورة « بادنجاو » وهو غلط .

والبازنجان يشبه الغراب بعض الشبه ، وأهل الموصل يسمونه السمرمد ، وأهل العراق العاليون السمرمر .

### ● (البازين)

أو البوُدينة Pudding : هو نوع من الحلويات . والقطعة منه باذينة . وصحفها بعضهم فقال أرْنِين وأرْنِينَة . وذكر التاج « باذينة » في مستدرك « بَأَذَنَ » بعد « بدن » . والكلمة مشتقة من البادنة بمعنى

(١) البازنجان بهذا المعنى غير معروف بين العراقيين اليوم ، وإنما يريدون به ما ذكره الأب الكرمي في « بادنجان » و « باذنجان » . أي هذا الثمر الأسود المستطيل المشهور بين خضروات الصيف التي تطبخ ، أي ما يعني بالإنكليزية Egg plant . وقد جاء في ( كتاب تفسير الألفاظ الدخيلة في اللغة العربية ، ص ١٦ ) أن باذنجان في الفارسية بادنجان ، وأنه نقل إلى الإسبانية Berengena ومنها إلى الفرنسية Petonciano ثم إلى الإيطالية Aubergina ومعناه في اليونانية أسود . أما أصل هذا النبات فهو هندي . وحدد المعلم الوسيط ( ١ : ٣٥ ) البازنجان بقوله : رأس الفصيلة البازنجانية ، ذو ثمر أسود أو أبيض مستطيل أو مكور .

للتيفوئيد . ومعنى التيفوئيد الحمى المعرقة<sup>(١)</sup> .

### ● (البارقليط)

هو لسان العمل<sup>(٢)</sup> عند عوام عطّاري بغداد ، وهو باليونانية Arnoglosson وباللاتينية Plantago Major .

### ● (البارسي)

هو اسم المجوسي عند أهل الهند ، وهم يسمون المجوسية الديانة البارسية . هكذا سمعنا هذه الالفاظ في الهند سنة ١٨٩٤<sup>(٣)</sup> .

### ● (البارقليط)

هو كالفارقليط ، ومنْ قال البارقليط فقد نقل الكلمة تواً من اليونانية ، ومن

(١) في المورد (ص ٦٥٧) جاءت Paratyphoid بمعنى حمى التيفوئيد أو الحمى نظيرة التيفية ، وفي (ص ١٠٢) ان Typhoid العمى التيفية . وقال المرجع (١ : ٦٧٢) انهما حمى حادة تتصف بارتفاع الحرارة الى درجة عالية ، وانقطاع القوى ، وينهول يشبه النفيوبة عن الرشد .

(٢) ما في معجم الالفاظ الزراعية (ص ٥١٩) ان « لسان العمل ترجمة قديمة للاسم اليوناني آرثُو غلُّصَنْ . فصيلة نباتية من ذوات الفلقتين ، وحدائق التزييجية عاليات المبيض » . وفي كتاب التصريف لم نعجز عن التأليف للزهراوي (المقالة التاسعة والعشرين) مادة « لسان العمل » : يقال له برد وسلام ، ويقال له بالعامية البلسان .

(٣) هذا بعض ما ذكره الأب الكرملي في كتاب (بلوغ المرام ، ص ٣٤٢) عن البارسي .

ورد في التاج (مادة : سقى) : « سمية : بئر كانت بمكة شرفها الله تعالى من أبيار الجاهلية » .

والبئر في مصطلح أهل الآثار من المصريين هي حفرة عميقه تتصل بغرفة تكون على جانبها ، وقد أُعدّت للدفن فيها .

### ● (بئر العزب)

ربض من أرباض صناء ، وهو في غربيها ، وبينها وبين صناء سور يحيط بها ، كما ان سورا آخر يحيط بصناء . وفي غربي بئر العزب وفي داخل السور (قرية اليهود) وتسمى (قاع اليهود) . وبين بئر العزب وقاع اليهود فضاء واسع ، وليس في حي اليهود بيت واحد ، فقاع اليهود يشبه ما يسميه الايطاليون (غيتو) أي Getto وما يسميه أهل بغداد « محله اليهود » اذ لا ساكن فيها غيرهم ، فهم لا يأذنون للأقويم (أي للأجانب عن دين اليهود) أن يجاوروهم<sup>(١)</sup> .

### ● (الباراتيفوئيد)

paratyphoid وهي من لفظة اللاتينية ، أي بقرب التيفوئيد أو المقاربة

(١) نشر الأب الكرملي هذه المادة أيضاً في كتاب (بلوغ المرام) ص ٩٠ و ١٣٨ .

برسولٍ يأتي من بعدي اسمه 'أحمد' .  
فلما جاءهم بالبيانات قالوا هذا سحر  
مبين «<sup>(١)</sup>» .

وجاء في تاج العروس (مادة : فرق) :  
« ومن أسمائه صلی الله عليه وسلم في الكتب  
السابقة : فارق ليطاً ، أي يفرق بين الحق  
والباطل . ونقل الشهاب أحمد بن ادريس  
القرافي في كتاب له في الرد على اليهود  
والنصارى ما نصه : في انجيل يوحنا : قال  
يسوع المسيح عليه السلام في الفصل  
الخامس عشر : ان الفارقليط روح الحق  
الذي يرسله أي<sup>(٢)</sup> ، هو الذي يعلمكم كل  
شيء . والفارقليط عندهم الحماد ، وقيل  
العامد . وجمهورهم انه المخلص صلی الله  
عليه وسلم »<sup>(٣)</sup> .

والمراد بالمخلص هنا روح القدس على  
ما هو معروف عند جميع النصارى . والكلمة  
يونانية كما مرّ بنا بمعنى مُسَلٌّ ، لا  
يُسَلٌّ . Perikleitos بمعنى العامد والحماد .

### ● (بارِهَّا)

هو الجبل المعروفاليوم في العراق باسم  
جبل حمررين<sup>(٤)</sup> .

(١) آية ٦ .

(٢) الصواب : أبي [ الكرمي ] .

(٣) التاج ٧ : ٤٨ .

(٤) ذكر الأب الكرمي ذلك أيضاً في مجلة المجمع  
العلمي العربي بدمشق ١٤ [١٩٣٦] ص ٢٤١ .

قال الفارقليط فقد نقلها عن السريانية ،  
وهذه عن اليونانية . وهو من paraklētos  
بمعنى المُسلّي والمُعزّي ، وقد نُقل الى  
الارمية بقولهم « منحثاً » أي مُعزّ ، وقد  
تنبه ابن اسحاق الى هذا اللفظ ، فروى  
عنه ابن هشام في باب صفة رسول الله  
(صلعم) من الانجيل ما نصه : « ولكن  
لابد من أن تتم الكلمة التي في الناموس . . .  
انهم ابغضوني مجاناً أي باطلًا . فلو قد  
جاء المُنْحَمَّنَا هذا الذي يرسله الله اليكم  
من عند رب روح القدس ، هذا الذي من  
عند رب خرج ، فهو شهيد عليّ وأنتم  
أيضاً لأنكم قد يمّاً كنتم معي في هذا قلت لكم  
لكيماً لا تشكوا . والمُنْحَمَّنَا بالسريانية  
محمد ، وهو بالروميه البرقليطس  
صلعم »<sup>(١)</sup> .

وقد عبر القرآن عن البارقليط هذا  
بلغظ (أحمد) كما جاء في سورة الصاف :  
« واذْ قَالَ عِيسَى بْنُ مَرْيَمَ يَا بْنَ  
إِسْرَائِيلَ انِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقاً  
مَا بَيْنَ يَدِيِّيْ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا

(١) جاء في شفاء الغليل (ص ٣٩) : « البارقليط  
وروبي بالباء ومعناه روح القدس وهو اسم  
نبينا في الانجيل . وقال ثعلب : معناه الفارق  
بين الحق والباطل . وقيل العامد » .  
ووردت اللقطة بصورة « فارقليط » في  
(ص ٨٢) من كتاب Verzeichnis Arabischen Kirchlicher Terminii  
العلمي العربي بدمشق ١٤ [١٩٣٦] ص ٢٤١ .

البارودة

ينتبه اليه في علم اللغة . وعشرين بارات تساوي قرشاً صاغاً . وأهل العراق يلفظونها بارة أي باللغة الأصلية التركية ، ومثله في الفارسية<sup>(١)</sup> .

● (البارود)

يعبر عنه عندنا بالأسوش<sup>(٢)</sup> ، وهو تعریب اليونانية Purites ، ويعرف بثلج الصين أو ملح الصين أو زهرة اسوس<sup>(٣)</sup> . وهو أبيض أو أصفر أو أسود<sup>(٤)</sup> . وتكلم داود الانطاكي عليه في تذكرته ( ١ : ١٣٣ ) كما ذكره الزيبيدي في تاج العروس ( مادة : جنق ) . وقد استعمله العرب في العرب بعد المائة الثالثة عشرة للميلاد أي بعد سنة ٦٢٢ للهجرة .

● (البارودة)

وجمعها بواريد<sup>(٥)</sup> . ومنها البواردي

(١) تكلم الأب الكرملني على « الباردة » أيضاً في مجلة المقتطف ٥١ [١٩١٧] ص ٢٢٢ ، وفي كتابه ( النقود العربية ) ص ١٦٦ - ١٦٧ .

(٢) الصواب : أسيوس [ الكرملني ] .

(٣) راجع : المساعد ١ : ٢٥٨ ( مادة : أسوس ) .

(٤) في تفسير الالفاظ الدخلية في اللغة العربية

(ص ٦) أن البارود مأخوذ من الفرنسية Poudre وهي بمعنى غبار ، وقد أطلقوا على الغبار التاري . وفي معجم اللغة العالمية البغدادية ( ٢ : ٢٢ ) أن البارود من التركية باروت . وفي شفاء الغليل (ص ٤٨) أن لفظ بارود مولد من البرادة لشبهه بها .

(٥) تعرف البارودة بالبنديقية ، وهي ضرب من

● (البارونج)

جوز الهند ، وهو النارجيل عند أبي حنيفة ( عن اللسان )<sup>(٦)</sup> . والصواب المشهور : الرانج<sup>(٧)</sup> .

● (پاره)

أصل ورق ، من الفارسية پَرَه ، ويقال فيها باره . وهي القطعة من كل شيء ، فاستعاروها للدرهم من باب التقليل . وهي الكلمة التي نقلها الترك إلى لغتهم بصورة پاره ، فأخذناها عنهم وقلنا بارة Para أو . Parah .

قال في محيط المحيط ( مادة : بار ) : « قطعة من المعاملة تساوي تسعه جُدُّد أو خمس ثُمن القرش ، وتعرف بالمصرية . معرّب پاره بالفارسية ، ومعناها قطعة ، جمعها بارات » .

والمعاملة بمعنى النقد أو الورق لا يعرفه الفصياع ، والعرب العصريون لم يقتبسوا الباردة من الفرس بل من الترك ، وهؤلاء أخذوها من الفرس . وهذا ما يجب ان

(٦) في معجم الالفاظ الزراعية (ص ١٧٢) ان الرانج والبارونج جوز الهند وهو النوع الذي يزرع لشاره المروفة ، واسمه العلمي Cocos Nucifera

(٧) قال الجواليني في المغرب (ص ١٦٢) ان الرانج : الجوز الهندي ، كأنه أعمى .

الملك اليه ، وجعلت التاج على رأسه ، وأحضرت البطرك والقسوس والرهبان والاسبتارية والداوية والبارونية »<sup>(١)</sup> .

### ● ( باري ارمينياس )

وقالوا في تصحيفه « بارير ميناس » و « باريير ميناس » و « ارميناس » و « ارميساس » و « باريير ميناس » .

وهي كلمة في اليونانية Peri Erminias معناها « التفسير »<sup>(٢)</sup> وهو الكتاب الثاني من المنطق ، يذكر فيه الاسم والكلمة والرباطات (عن مفاتيح العلوم ، ص ١٤٥) .

### ● ( البارية )

أو البورية فارسية<sup>(٣)</sup> . وهي في هذه

(١) تكلم الأب الكرملي على « البارون » أيضاً في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ١ [١٩٢١] من ٢٠١ ، وفي مجلة الرسالة ٩ [١٩٤١] من ٨٤١ .

(٢) في الفهرست لابن النديم (ص ٢٤٨) ان هنا الكتاب معناه « العبارة » ، وفي (ص ٢٤٩) : « نقله حنين الى السريانية وابنه اسحاق الى العربية » .

(٣) تكلم الأب الكرملي أيضاً على « البارية » في مجلة لغة العرب ٦ [١٩٢٨] من ٧٩٢-٧٩٣ ، وفي مجلة الرسالة ١٠ [١٩٤٢] من ٧٤٥ . وعقد الأب اوغسطين مرمرجي بحثاً بعنوان « البارية ليست بفارسية » نفي فيه كون هذه اللفظة فارسية الأصل ، وذهب الى انها سامية ، مستندًا في ذلك الى مصادر موثوقة بها . راجع كتابه « المعجمية العربية على ضوء الثانية والأولى السامية » ص ٩-٢٠ .

للرامي الماهر ، وهي من البواريد للرامي بالبارودة ( أعرابية عراقية ) . وتطلق البواردي أيضاً على من يعمل البارود أو يتغذى البواريد في صيده .

### ● ( الباروط )

لفظة اطلقت على البارود<sup>(٤)</sup> .

### ● ( البارون )

ان هذه الكلمة أي Baron من ألقاب الشرف عند الافرنج ، ولم تكن معروفة عند الأعاجم قبل الاسلام ، بل بعده ، وعربت بلفظها لقرب صيغتها من صيغ الحروف العربية ، كفاروق وهاضوم وكابوس . وقالوا فيها أيضاً باروني ، وجمعوها على بارونية وبارونة . قال في الفتح القدسي : « وأحضرت [الافرنج] الاسبتارية والداوية والبارونة » . وقال ابن الأثير في الكامل في حوادث سنة ٥٨٢ : « ثم ان هذه الملكة هويت رجلاً من الفرنج الذين قدموا الشام من الغرب اسمه ( كي ) ، فتزوجته ونقلت

= السلاح يستعمل في الحرب والصيد ( راجع : معجم الانفاظ العامية في اللهجة اللبناني ، ص ٤ ) .

(٤) لم نجد لفظة « الباروط » بمعنى البارود فيما بين ايدينا من المصادر ، ولكننا وجدنا تاج العروس يذكرها بمعنى آخر . قال في ( ٥-١٠٤ ) : « بروط كصبور » قرية بالاشمونين من أعمال مصر ، وال العامة تقولها باروط .

البازكند

كالحرز . عن ابن دريد . ويقال له بالفارسية بازو بند ) .

● ( البازَرْگان )

كلمة فارسية . ويقال أيضاً بازارگان<sup>(١)</sup> بمعنى التاجر .

● ( بازکرتان )

من قرى الشبَك في الموصل . والكلمة كردية بمعنى قرية الانثى من الحيوان<sup>(٢)</sup> .

● ( البازِكَنْد )

أو البازيكَنْد : تصحيف الكلمة قَزَّاگَنْد<sup>(٣)</sup> وهو قرطق محسو قزاً أو قطناً .

راجع أيضاً : قزاكند .

(١) في المعجم الذهبي (ص ٩٥) أن بازارگان : تاجر .

وفي بغداد اسرة تعرف اليوم باسم البُزُرْگان .

(٢) ما جاء عن هذه القرية هنا . هو ما ذكره الأب الكرملي عنها في مجلة المقططف [١٩٢١] ص ٢٣١ . وقد تصحفت لفظة « بازکرتان » عند المؤلف هنا وهناك ، فصارت « بارکرتان » والصواب ما أثبتناه ، ومن ثمة انتفى تفسير المؤلف لها .

(٣) وردت هذه اللفظة في بعض المراجع المربية بصورة مختلفة ، منها : القزاغند والكراوند والكراوند والتراوند . قال المقريزي في السلوك ( ١ : ٢٥٣ ) : « . . . بزردية العزيز وكراونده وخوذته . . . » ، وفي ( ١ : ٦٩٠ ) : « . . . وعليهم القرغندات . . . » . وقال محمد مصطفى زيادة محقق « السلوك » إن الكراوند :

اللغة « بُورِيَا » ، ومعناها الأصلي نوع من القصب يكثر في الأجام ، تُتَخَذ منه الحُصْر أو البواري .

وقد عرَّبت هذه اللفظة بصور مختلفة : البوري ، البوالية ، البورياء ، البارياء ، الباري ، البارية . وتجمع على البواري . وفي الحديث : انه كان لا يرى بأساً بالصلة على البواري . قالوا هي المعمولة بالقصب ( راجع : النهاية لابن الاثير ، والتاج في بور ) .

● ( الباريتنك )

هو « البارتنك » فراجعه .

● ( البازْبَنْد )

أو البازوبند : كلمة فارسية معناها رباط الساعد ( عراقية عامية ) . وفصيح البايزبند « سَاعِدَةً » اذا كان من معدن ، و « مضاد »<sup>(٤)</sup> اذا كان من ثياب<sup>(٥)</sup> ( راجع كلمة « عضد » في التاج . قال : المضاد ما عضدته في العضدين من سير ونحوه )

(٤) المضاد هو العضاد ، وهو ما يحيط بالعضد من حلي وغيرها ( المعجم الوسيط ٢ : ٦١٢ ) .

(٥) ذكر الشيخ جلال الحنفي البايزبند بتفعيم الزاي في ( معجم اللغة العامية البغدادية ٢ : ٢٣ ) وقال انه حرز فيه أدعية وتعاويذ ، يعلق على الدراع . وأصل لفظه من الفارسية « بازو » أي ساعد ، و « بند » أي رباط . وجمعه بازيendas .

## ● (الباسليق)

الكنيسة الملوكيّة *Basilique* ، ومنها قول ياقوت في مادة (رومية) : وفيها ألف باسليق . وتجتمع على باسليلات . ومنها قوله : وفيها ثلاثة باسليلات بقناطر نحاس .

والباسليق أيضاً الرواق الذي يقوم فيه الاركون الملك ، والبناء الكبير الخاص بالمنافع العامة ، والقصر الملكي ، والخزانة الملكية ، والمال الواجب دفعه للسلطان ، وأمر الملك ، والريحان الملكي ، والمرهم الملكي<sup>(١)</sup> .

## ● (الباسليق)

راجع : الأصلة<sup>(٢)</sup> .

## ● (الباسورك)

هو الفستق البري عند أهل العراق<sup>(٣)</sup> .

تجف ، وهو من مصنوعات الشتاء ، وماكولاته . وفي « دراسات في الأنماط العامية الموصلىة » ص ٦٣ : باسطرمة : تركية . لحم ناعم يقبل ويحشى في الزائدة الدودية للخروف (الصندوبل) ويعلق ليجف في الهواء .

(١) هناك تفاصيل أخرى تتعلق باستعمال لفظة الباسليق في مجمع لاروس الوسيط (١ : ٢٠٨) . وفي دليل الراغبين (ص ٧٠) أن الباسليق الكنيسة العظيمة .

(٢) المساعد ١ : ٢٤٢-٢٤٤ .

(٣) في مجمع اللغة العامية البغدادية (٢ : ٢٥) : « باسورك : نوع من النُّقل يعالج بالتنقيع بماء الملح حتى تزول مراسته ، له قشرة غليظة

## ● (بازو)

أو *Biseu* وهي من مدن الاندلس .

## ● (الباسابرط)

راجع : بَسَابُورْط .

## ● (باسخرا)

من قرى الشَّبَك في الموصل والكلمة ارمية بمعنى قرية السحر أو قرية الكدية<sup>(٤)</sup> .

## ● (الباسطيرمة)

هي القرف<sup>(٢)</sup> أو الخَلْع<sup>(٣)</sup> عند العرب<sup>(٤)</sup> .

= المعلم القصير ، يلبس فوق الزردية ، ويصنع من القطن - أو الحرير - المبطن المنجد . والجمع كراونديات .

وقد تكلم دوزي على اللفظة المذكورة في تكلمة المعجمات العربية (٢ : ٤٦٢) قائلاً : أنها في الفارسية *گزآغندا* ، ثم نقل هذا النص من التوريري : « .. فقالوا أين فطعن هؤلام وقد لبسوا الكازندات » .

(١) هذه المادة نشرها الأب الكرمي أيضًا في مجلة المقطتف ٥٩ [١٩٢١] ص ٢٣١ .

(٢) وعاء من أدم ، يجعل فيه لحم مطبوخ بتوابيل (معجم متن اللغة ٤ : ٥٤٣) .

(٣) اللحم تخلع عظامه ويطبخ ويبرر ، ثم يوضع في وعاء من جلد ويحمل في السفر (المعجم الوسيط ١ : ٢٥٠) .

(٤) في معجم اللغة العامية البغدادية (٢ : ٢٧) : ان *الباسطيرمة* لحم فيء مثروم مخلوط بالفاوبيه يحشى في اكياس معموية ، تترك حتى



باب التعظيم والتوقير . ويجعل المصريون لفظ الباشا بعد اسم البيت الذي ينتمي إليه الرجل ، وهو خطأ ، لأن الباشا من ألفاظ الشرف عند الترك ، والترك لا يجعلونه إلا وراء اسم الرجل ، فيقولون أحمد باشا وعمر باشا إلى غيرهما ولا يخالفون هذه القاعدة ، فقول المصريين أحمد تيمور باشا غير صحيح<sup>(١)</sup> .

● ( باشبيشا )

من قرى الشَّبَكَ في الموصل . والكلمة أرمنية بمعنى : قرية المسيبة أو المنهوبة<sup>(٢)</sup> .

● ( الباسق )

هو بالفرنسية épervier أي Falco

(١) للأب الكرملي كلام على لفظة « باشا » في مجلة لغة العرب ٨ [١٩٣٠] ص ٤٨٣ وفي كتابه « النقود العربية » ص ١٣٦ . وما ذكره هنا لا يختلف عما ذكره هناك .

J. Deny وينذهب المستشرق J. Deny إلى أن باشا كلمة تركية مأخوذة من الكلمة الفارسية « پادشاه » ، والراجح أنها تأثرت بالكلمة التركية « باصقان » وهي تدل على أعلى اللقب الرسمية التي كانت مستعملة في تركية إلى عهد قريب . وهي تستعمل دائئراً مع اسم العلم ، شأنها في ذلك شأن اللقب الشرف في أوروبا ، إلا أنها تذكر بعد الاسم . أما اللقب الشرف في أوروبا فتذكر قبله ( راجع : دائرة المعارف الإسلامية ، الترجمة العربية ، ط ٢ ، المجلد ٦ ، ص ٦١ ) .

(٢) نشر الأب الكرملي مضمون هذه المادة في مجلة المقتطف ٥٩ [١٩٢١] ص ٢٣١ .

● ( الباسوق )

انظر : بسوق .

● ( الباسيفيك )

أو الباسيفيكي ، وهو البحر الساكن عند العرب ، وهو المشهور بالهاديء . والياء لزيادة في الصفة كما في دوار ودواري ، وأحمر وأحمرى<sup>(١)</sup> .

● ( البايسيليق )

راجع : الأصلة<sup>(٢)</sup> .

● ( باشا )

لقب لبعض العمال المستقلين ، وربما توسعوا فيه فاطلقوا على غير المستقلين من

= صلبة تكسر بالأسنان ، فتخرج منها لبنة يسيرة يولع بها الصبيان في الغالب . والacial في اللفظ - على ما ذكر في : غرائب اللغة العربية - من الأرمنية بمعنى العنبر غير الناضج ، أي الحصر . والكاف فيه من الفارسية جيء بها للتصنيف . وللباسورك باعة متخصصون يضعونه في سلال صفار يحملونها على رؤوسهم ، فيتجولون بها في الطرقات ، ليبيعوا سلعتهم هذه على الصبيان والشبان ونحوهم .

وفي دليل الراغبين (ص ٧٢) : « بِسْرَا : بُسْرَ أو حصرمة أو كل ثمرة غير ناضجة » .

(١) بهذا المحتوى تكلم الأب الكرملي على الباسيفيك في كتابه « نشوء اللغة » ص ٨٤ .

(٢) راجع : المساعد ( ١ : ٢٤٢ - ٢٤٤ ) وكذلك البندة التي خصها الأب الكرملي بلفظة البايسيليق في مجلة المجمع الملحي العربي ٣ [١٩٢٣] ص ١٦ .

العراقيين ، أي : المشط بالسوّم والبيع . وهي بالفرنسية *écorcheur* <sup>(١)</sup> .

### • (باعِدْري)

أو باعِدْري ، وقليل من الناس يقول « بَعِدْرِي » . وهي على ٤٤ كيلومتراً من شمال شرقي الموصل . والكلمة كلداوية أو سريانية منحوتة من « بيت عدرا » أي : بيت الملجأ <sup>(٢)</sup> .

### • (باعوشا)

من قرى الشبّاك في الموصل . والكلمة أرمية ، بمعنى : قرية الغش والعتو <sup>(٣)</sup> .

### • (الباقة)

قال إ. صوصه E. Saussey في رسالته « الالفاظ التركية في لغة دمشق العربية » ان الباقة تنظر الى الفرنسية paquet وعندنا أنها اقدم من اتصال العرب بالفرنسج <sup>(٤)</sup> .

(١) معنى هذه الكلمة في ( المنهل ، ص ٣٦٢ ) : سلّاخ . بائع بشمن مرتفع .

(٢) ذكر الأب الكرملي مضمون هذه المادة في مجلة الشرق ٢ [١٨٩٩] ص ٨٣٢ .

(٣) تكلم الأب الكرملي على « باعوشا » في مجلة المقطتف ٥٩ [١٩٢١] ص ٢٣١ .

(٤) أشار الأب الكرملي الى « الباقة » أيضاً في مجلة لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ٦٢٩ .

في اللاتينية ، وليس غيره . وهو بالفارسية « باشه » وبالتركية « آتماجه » أو « آتمجه » على ما قاله صاحب الاوقيانوس <sup>(١)</sup> .

### • (الباشلغ)

شيتاية تُلفَ على رؤوس النساء ( بغدادية ) من « باش » أي : رأس ، و « لغ » أي : ذو أو ذات أو النسبة <sup>(٢)</sup> .

### • (الباصور)

بمعنى اللحم من السريانية « بسرا » <sup>(٣)</sup> .

### • (الباضوزكي)

تصحيف البازركي لغة في قوله « البازركان » . وبعضهم يقولها بمعنى الوغال ، وهو « المغلواني » عند عوام

(١) الباشق في ( الطيور العراقية ١ : ٢٢٣ ) جارح صغير سريع الطيران ، طوويل الساقين والذنب ، مستدير الجناح ، ومقلّم من الأسفل . ويوجد في الأحراش والبساتين والأراضي المزروعة ، ويظهر بسرعة خاطفة وعلى ارتفاع قليل .

(٢) أشار الأب الكرملي الى هذه اللفظة أيضاً في كتابه « العجائب اللغوية » - القسم الثاني ، ص ٢٦ . والشيتاية هي الجتاية في العاصمة البغدادية الراهنة ، تستعمل بمعنى ضرب من العصائب يصنع من الشيت .

(٣) ذكر الأب الكرملي هذه اللفظة أيضاً في كتابه « بدوات الخاطر » ص ١٨٣ .

على ان الاستاذ M. Streck يقول في معلمة الاسلام في مادة باكسايا ان الكلمة منحوتة من بيت أي دار ، و «كسيا» أي : الكشين .

وقد ورد ذكر باكسايا في كتب التاريخ ، فذكرها الطبرى في تاريخه ، ومسكويه في تجارب الامم وغيرها . والظاهر ان عمران باكسايا اضمحل في القرن الثالث للهجرة ، اذ لم نجد له ما يجذب اليه الانظار بعد ذلك العين<sup>(١)</sup> .

### ● (البال)

قال ابن منظور في مادة (بول) : «البال» سمكة غليظة تدعى جمل البحر . وفي التهذيب : سمكة عظيمة في البحر . قال : وليس بعربيه . الجوهرى : البال : الحوت العظيم من حيتان البحر وليس بعربي » . وقال الزبيدي في ترجمة هذه المادة : «البال» : الحوت العظيم من حيتان البحر

(١) نشر الأب الكرملي هذه المادة أيضاً في مجلة لغة العرب ٦ [١٩٢٨] ص ٤٩-٥١ . ويقول المستشرق شترريك : في «كسيا» ينطوي اسم الشعب من الشعوب ، وهو المعروف عند السريان باسم «كسيابي» ، وعلى هذا تكون كلمة «باكسايا» يمعنى موطن هذا الشعب ، واسمها اليوناني كسيابي ، وذكر هذا الشعب في النقوش المسماوية باسم «كشّو» (راجع : دائرة المعارف الاسلامية ، الترجمة العربية ، الطبعة الثانية ٦ : ١١٣) .

### ● (باقصري)

من قرى اليزيدية ، وهي من ( بيت قصر ) أي : بيت القصارين<sup>(١)</sup> .

### ● (باقوم)

ومنه باقوم الرومي (Packomius) النجار مولى سعيد بن العاص صانع المنبر الشريف ( عن القاموس في : بقم )<sup>(٢)</sup> .

### ● (باكسايا)

أرض في قضاء علي الغربي بالعراق ، تعرف اليوم باسم «بكساية» . واسمها منحوت من « با » الارمية ، أي : بيت أو دار بمعنى مدينة . و « كسيا » أي : كساء أو ثوب . ومحصل معناها « مدينة العاكة » حاكمة الاكسية والثياب . يؤيد ذلك ما جاء في معجم ياقوت . قال : « باكسايا : بلدة قرب البندنيجين [ تسمى اليوم مندلي ] وبادرايا [ تعرف اليوم باسم بدرة ] بين بغداد وواسط ، من الجانب الشرقي في أقصى النهروان . قالوا : لما عمر قباد بلاده ، نقل الناس ، وكان من نقله الى بادرايا وباكسايا العاكة والعجامين » .

(١) ذكر الأب الكرملي هذه النبذة أيضاً في مجلة المشرق ٢ [١٨٩٩] ص ٨٣٣ .

(٢) اشار الأب الكرملي الى « باقوم » أيضاً في كتابه « بدوات الغاطر » ص ٣٢٧ .

واما مروج الذهب المطبوع في باريس ( وهو أصح رواية وطبعاً من النسخة المصرية ) فقد ذكر الأفال بصورة الأولى ( وضبطها بضم الهمزة يليها واو فالف فلام ) وكرر هذا اللفظ ثلاث مرات من غير أدنى تغيير . ووردت هناك «السل» بصورة «اللَّشَكِ» ٠٠ لكنه قال في العاشية : « ويروى الشك والسل » ثم قال : « وذكرها المسيو ١٠ كاترمير الذي أعمج هذه العبارة في كتابه « مذكريات بديار مصر » بصورة السال . وقال الدكتور دولين : ان السمك المذكور هنا باسم الشال هو المعروف عند العلماء باسم رامورا Rémora ٠

وذكر الدميري الرامورا باسم الزامور . فلا جرم أن الزامور هو نفس اللشك ، فليراجع حياة العيوان الكبرى ٠

وفي هذه اللغات المختلفة للبال والشك ما يغير العقول ، ولو وقفت الاختلافات عند هذا الحد لهان الأمر ، لكن هناك روايات آخر تختلف الواحدة عن الأخرى في كل نسخة من نسخ مروج الذهب أو حياة العيوان الكبرى . ومن هذه الاختلافات في «البال» ما جاء في نسخة مروج الذهب الخطية المصنونة في خزانتنا ، فقد ذكرته باسم ( الاول ) كما في ص ٧٦ ثم ذكرته باسم ( الأول ) وذلك في تلك الصفحة

ليس بعربي ، كما في الصراح يدعى جمل البحر ، وهو معرّب ( وال ) كما في العباب . قال شيخنا : وهي سمكة طولها خمسون ذراعاً ٠

وفي مروج الذهب ( المطبوع على حاشية الكامل لابن الأثير المنشور بمصر في المطبعة الكبرى في سنة ١٢٩٠ للهجرة ١٥٠) ما هذا نصه : « وفيه ( أي : في بحر السندي ) السمك المعروف بـأفال ، طول السمكة نحو من اربعين ذراع بالذراع العمري ، وهي ذراع أهل ذلك البحر . والأغلب من هذا السمك طوله مائة باع ، وربما يهز البحر ، فيظهر شيئاً من جناحه ، فيكون كالقلع العظيم وهو الشراع . وربما يظهر رأسه وينفتح الصعداء بالماء ، فيذهب الماء في الجو أكثر من ممر السهم . فإذا بفت هذه السمكة بعث الله عليها سمكة نحو الذراع تدعى السل ، فتلصق بأصل اذنيها ، فلا يكون لها منها خلاص ، فتطلب قعر البحر ، وتضرب بنفسها حتى تموت ، فتطفو فوق الماء ، ف تكون كالجبل العظيم » ٠

وتكرر اسم الأفال ثلاث مرات في هذه النسخة من مروج الذهب . وقال في الفصل السادس عشر : « ومنه ( أي من العنبر ) ما يبلغه الحوت المعروف بالأفال المقدم ذكره » ٠

في نسخة أخرى : الواك » . وجاء ( في ص ١٠١ ) : « ان ٠٠٠ في هذا البحر ( بحر سمرقند ) خلقاً كثيراً من الفال ، وهو أكبر سمك في البحر » .

وقد ظنَ بعض الكتاب ان الوال عربية الوضع . ولهذا قالوا فيها ( الوالي ) ، إذ أدخلت عليها اللام ، كما يقولون : الرامي والدامي والعلمي .

وذكرها الاذرسي بهذه الصورة في كتاب نزهة المشتاق في اختراق الآفاق ( ١ : ٦٣ ) .

ومنهم منْ ظنَ ان الواو في ( وال ) حرف عطف ، ولهذا ذكروه أحياناً باسم ( آل ) . وقد أشار الى ذلك كله دوزي من غير أن يبين أسباب هذه الروايات كما ييُّتناها .

وممن مسخ البال مسخاً لا يهتمى الى حقيقته ناشرو « صبح الاعشى » للقلقشندى ، فقد جاء في ( ٢ : ١٢٢ ) ما هذا نصه بحروفه « وربما ابتلعته ( أي ابتلعت العنبر ) سمكة عظيمة يقال لها اكيال » . كذا بهذه الصورة . فمن ذا الذي يهتمى الى انها البال ، وهي مع ذلك البال نفسها لا غيرها ، وهي مشوهة عنها . ولا عجب من ذلك ، ففي الكتاب أوهام

نفسها ، ثم عاد فذكرها للمرة الثالثة باسم ( الاوك ) كما ذكرها في المرة الاولى . اما ( اللشك ) فجاءت فيها دائماً باللام المفتوحة والشين المكسورة والكاف في الآخر .

اما القزويني والدميري فذكرا ( البال ) ولم ترد في كتابيهما بصورة أخرى ، ولم يتعرضا لذكر اللشك . انما الدميري ذكره باسم الزامور اعتماداً على التوحيدى .

وذكر الدميري البال باسم آخر هو ( العنبر ) قال : « البال سمكة تكون في البحر الاعظم ، يبلغ طولها خمسين ذراعاً ، يقال لها العنبر . وليس بعربية . قال الجواليقى : كأنها عربت » .

ومن أسماء البال « بالام » الا ان الدميري يقول : « واما بالام ، فقد تكلفووا له شرحاً غير مرضي . ولعل اللفظة عبرانية كذا قال في النهاية » .

ونحن نقول ان الكلمة يونانية لا عربية ومعناها البال نفسها .

وممن ذكر البال مصحَّفةَ صاحب كتاب عجائب الهند ، وهو بزرك بن شهريار الناخداه الرام هرمزي . قال ( في ص ١٤ من طبعة اوربة ) : « ان هذا السمك كثير ببعر الزنج وببلجة سمرقند . ويقال له الوال » ، وزاد الناشر : « ووقدت الكلمة

يدونوا في أسفارهم كلها الا البال في مادة (بول) ، وأهملوا سائر المفردات بتاتاً . وان البال معربة كما قال بذلك جميع اللغويين الثقات ، إذ لا صلة للبال بالمادة العربية (بول) . والكلمة مقطوعة من اللفظة الرومية Balaena . ومن المستشرقين منْ قال انها من اليونانية Phalaina ولكن الرأي الأول أقوَمْ .

ومن تلك الأسباب ان قولهم في لغاتها « بالام » أو ثق دليل على ان البال مقطوعة من ( بالام ) اذ حذفوا الألف والميم من الآخر ، وهم بمنزلة ذنب الكلمة ، واحتفظوا بصدرها او رأسها وهو « بال » . و ( بالام ) في العربية أقدم عهداً من البال . والسبب أنها وردت في الحديث النبوى ، وقد نقل هذا الحديث أبو موسى في كتابه ونقله عنه ابن الأثير الجزري . وهذه الرواية هي أقدم روایة مدونة عندنا ، إذ سبقت تدوين البال في المعاجم . نعم . ان مفسري الحديث اختلفوا في معنى البالام ، واختلفوا في اللغة التي أخذت منها ، وقد أجمع اللغويون الأقدمون على أنها من العبرية ( بالام ) ومعناها الثور في هذا اللسان . والذي تحققناه أن لا وجود لهذه الكلمة في لغةبني اسرائيل ، انما يرى في اللغة الترجمومية ( بلااما ) ، وبالتعريب تصبح ( بلام ) وربما تمد فيقال بالام .

أخرى تناشرت فيه<sup>(١)</sup> .

ومن مصحفات البال « التال » . نقل ذلك الأب لويس شيخو اليسوعي في مجاني الأدب ( ١ : ١٦٨ ) اذ يقول : « ومنه ( أي من العنبر ) ما يوجد فوق البحر ، ويزن وزناً كثيراً ، فاذا رأه الحوت المعروف بالتال ابتلعه » . وقال في الشرح ( ٧ : ٩٣ ) : « التال . كذا في النسخة التي أخذنا عنها . وفي نسخة اخرى : الاول ، وهذا نظنه أصح » .

وقد وهم الأب في قوله هذا . والأصح الذي اتفق عليه اللغويون وعلماء الحيوان والبلدان عند العرب هو البال<sup>(٢)</sup> .

فاذا جمعنا كل هذه الروايات المتعلقة بالبال وحدتها كان لنا منها ثلاثة عشرة ، وهي : البالام والبال والتال والوال والفال والآل والأول والافال والأول والاكوك والواك والوالي واكيال . دع عنك سائر الأسماء كجمل البحر والعنبر وغيرهما ، فانها لا دخل لها في هذه المادة . اما افصح هذه اللغات فهي بلا ريب ولا شك البال ، لأسباب منها : ان اللغويين من السلف لم

(١) أشار الأب الكرملي الى طائفة من الأوهام التي وقعت في طبعة الجزءين الاول والثاني من « صبح الأعشى » ، في مقالته المنشورة في مجلة « لغة العرب » ( ٤ [ ١٩١٤ ] ص ٤٧-٤٩ ) .

(٢) تكلم الدكتور حسين فوزي على البال والعنبر بتفصيل في كتابه ( حديث السندياد القديم ) ، القاهرة ١٩٤٢ ، ص ١٥٧-١٧٨ .

وأقبعها وابعدها عن الاصل هي (أكيا) الواردة في صبح الاعشى<sup>(١)</sup> .

### ● (البال)

لهذه اللفظة معان٤ عدّة ، منها « الخاطر ، والحوت العظيم ، والمرّ الذي يعتمد به في أرض الزَّرْع ، وبهاء (أي البال) القارورة ، والجراب ، ووعاء الطيب » عن القاموس .

فالبال بمعنى الخاطر عربي صرف<sup>(٢)</sup> ، وبمعنى المرّ أو المِرْ قديم في اللغة الفارسية ، ولعلها من لغة بابلية قديمة<sup>(٣)</sup> ، وهي باللاتينية Pala A. Walde فالدي اصولاً غريبة<sup>(٤)</sup> .

(١) لقد تكلم الأب الكرملي على مادة (البال) وأنع إليها أحياناً في كتابه (أغلاط اللغويين الأقدمين من ٢٦٨-٢٧٤) وكتابه (نشوء اللغة ، ص ٨٢ و ١٣٧-١٣٨) ومجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ٣ [١٩٢٣] ص ١٧ ، وكتابه (الرثائب ، القسم الثاني ، ص ١٦) ومجلة المقططف ١٠٥ [١٩٤٤] ص ٨٦ .

(٢) راجع أيضاً ما ذكره الأب الكرملي عن (البال) بهذا المعنى في كتابه (نشوء اللغة) ص ١٣٧ - ١٣٨ .

(٣) جاء في كتاب (تفسير الالقاظ الدخيلة في اللغة العربية ، ص ٧) : أن « بال pala ايطالى معناه رفس ، وعربى مقلب ، تقلب به الأرض للزراعة . أما المرّ فهو تعريف marra الايطالى وهو مجرفة منحنية .

(٤) دار الأب الكرملي مع لفظة (البال) بمعنى المرّ في كتابه (نشوء اللغة) ص ١٣٧-١٣٨ ، وكتابه (الرثائب) - القسم الثاني ، ص ١٦ .

لكن لم يكن معناها الثور أو حيواناً آخر ، بل المعروف هو الخطام والشخص ونحو من ذلك . فلا جرّم أن الاوائل وهموا في قولهم ان معنى بالام « الثور » ، وكثيراً ما أخطأوا في تعين أصل المفردات الدخيلة في لسان الضاد . أما ان البالام - وهي البالان، أي Balaena - فهي أوضح من أن يشار إليها مبنيًّا ومعنى ، والنون الأخيرة في اللغات اليافثية يقابلها الميم في لفتنا . والمعروف ان Panis هي (الفام) بالعربية ، والرساطون هي Rosatum ، وقال الافرنج Monsoon<sup>(١)</sup> وهي السموم ، و Semoun وهي الموسم . إلى آخر ما هنالك من الأمثلة التي لا تحصى .

وان من ادلة عجمة (البال) انهم اوردوها بصور شتى ، وهذه الامارة (أي اختلاف اللغات في ايراد الكلمة الواحدة) هي احدى العلامات على انها دخيلة في لفتنا .

وخلالصة هذه المادة هي ان احسن كلمة لتعريف الرومية Balaena هي البالام ، ويليها البال فالفال فالاوال فالفال فالآل فالوالى فالاول فالاوك فاللوك فاللتوك ،

(١) وردت هذه اللفظة بصورة Samun في معجم المصطلحات الجغرافية ، ص ٧٩ من الفهارس ، وقال في تعريفها (ص ٢٧٩) : « سمون » اسم لرياح حارة جافة من نوع الفهن ، تهب في ايران من جبال كردستان » .

و « بالة » Pella — كما قيل — موضع بالحجاز ، والصواب انه بجوار القدس ، لكنهم يزعمون ان تلك الانحاء هي من الحجاز<sup>(١)</sup> .  
والبالة للحزمة تخفيف الا بالة<sup>(٢)</sup> .

### ● (بال)

لفظة يمانية ، تسبق أسماء بعض القبائل ، مثل : بالريان ، بالعارث ، وهي مقطوعة من الكلمة « بني آل »<sup>(٣)</sup> .

### ● (البالش)

من نقود المغول . ولا ذكر لهذه اللفظة في معاجم اللغة القديمة والحديثة . وأحسن من تكلم عليه المستشرقون وفي مقدمتهم كاتمير . فقد جاء في العاشية (١٢٠) في ص (٣٢٠) من جامع التواريخ للخواجة رشيد الدين ما هكذا نقله إلى لفتنا : بالاش ، واسمه بالارمنية باليش كان نقداً مغوليًّا . ويصعب تعين قيمته الحقيقة . وكان لهم نوعان من البالش : بالش الذهب وبالش الفضة .

= أيضاً بيلة ( وزان قيلة ) معرَّب من اليونانية palla . راجع أيضاً كتابه ( الرغائب )

— القسم الثاني ، ص ١٦ .

(١) وهذا أيضاً ما ذكره الأب الكرمي في كتابه ( الرغائب ) — القسم الثاني ، ص ١٦ .

(٢) راجع المساعد ١ : ١١٨ ( مادة : بالة ) .

(٣) نصَّ الأب الكرمي على هذا المعنى أيضاً في كتابه ( بلوغ المرام ) ص ١٢٠ و ٤١٥ .

واما البالة بمعنى القارورة فتنظر الى الاغريقية Phielè وقد نقلها الرومان الى Phiala . قال بوازاق العلامة البلجيكي ان معناها الأول كان القِدْر وبَرْنِيَة الموتى ثم نُقِلَّ بعد العهد الهومري الى معنى القارورة<sup>(٤)</sup> .

والبالة بمعنى الجراب تنظر الى اليونانية Pera ومنها الرومية . قال بوازاق : الأصل مجهول<sup>(٥)</sup> .

قلنا : البال بمعنى الجراب ووعاء الطيب تنظر الى الفارسية پِیْلَه<sup>(٦)</sup> . قال في التاج : البيلة وعاء المسك لفة في البالة .

(٤) شاعت هذه اللفظة بين عوام العراقيين ، بصورة « پِیَالَة » بمعنى الاستكان وهو القدر الزجاجي لشرب الشاي .

(٥) ذكر الأب الكرمي في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ٣ [ ١٩٢٣ ] ص ١٧ انها بمعنى الجراب الصغير او الضخم من الفارسية ( باله ) ومنها الى الفرنسية Balle ، وقالوا عنها انها من الالمانية العالية القديمة Balla واقرب الى الحق بل الصواب انها من العربية ، والعربية من الفارسية . راجع ايضاً كتابه ( نشوء اللغة ) ص ١٣٨-١٣٧ . وذكر ايضاً في كتابه ( الرغائب ) — القسم الثاني ، ص ١٦ أن البالة بمعنى الجراب الصغير او الضخم جمعها ( بال ) من الفارسية ( باله ) والهندية ( بالا ) وهي الكلمة التي نقلها الافرنج الى Balle وقالوا انها من الالمانية القديمة Balla

(٦) قال الأب الكرمي في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ٣ [ ١٩٢٣ ] ص ١٧ : والبالة بمعنى وعاء الطيب ، واكثر ما يكون بصورة علَيْبَة كروية ، وفي هذا المعنى يقال فيها

« في دولة القان الاكبر وحكومة الخطأ » ، De l'etat et de la Gouvernance يجعل للبالش du Grand Caan بالسم ) ما يساوي ألف فلورين ذهباً .  
واما بلهوجي پيغولوي فيقول في كتابه La practica della Mercatura اسم نقد الصين بابشي Babisci ولا جرم انه يريد أن يقول بالش .

والظاهر أن البالش ، عند المغول ، لم يكن من النقود الحقيقة بل كان كتلة ذهب أو فضة يزن وزناً ثقيلاً بحيث ان مائة بالش يحتاج نقلها الى اتخاذ عجلة ( هذا الكلام عن رشيد الدين في الورقة ١٩٥ في وجهها ) . ومع الزمان أصبح البالش نقد حساب وخاص بنقد الصين وسائر البلاد الخاضعة للمغول ، وذلك مع فروق عظيمة .  
ويرى اسم البالش في كتاب ( مطلع السعادتين ، ورقة ١٣٠ في ظهرها ) وقد ذكر فيه ثمانية من نقد بالش الفضة ، وفي الفارسية هشت بالش نقره ( انتهى كلام كاتمير ) .

و جاء في معلمة الاسلام ما هذا معناه :  
البالش أساس النقود المغولية ، وقد جاء الكلام عليها في عهد جنكيز خان . وبعد أن تمزعت سلطنة المغول مزعاً مستقلة بعضها عن بعض بقي اسم البالش مستعملاً في

وقال صاحب برهان قاطع : ان بالش الذهب كان يساوي ثمانية مثقال أو دنانير ودانقين ، وبالش الفضة يساوي ثمانية دراهم ودانقين . اما مؤلف تاريخ وصف فيقول ما هذا نصّه في المعنى : التومان يساوي ألف بالش ، والبالش يساوي ستة دنانير .

ويقول صاحب جهان گشاي ما هذا معناه : قيمة البالش خمسمائة مثقال ، وقيمتها في بلادنا خمسة وسبعون ديناراً ركنياً ، وكل دينار يساوي أربعة دوانق .  
ويقول حيدر رضي ان البالش يساوي خمسمائه مثقال من الفضة .

وصاحب تاريخ وصف يقول في كلامه على مغول الصين ان بالش الچاو ( وهو من نقود الكاغد ) يساوي في لسان تلك البلاد خمسين سيراً أو عشرة دنانير ، وبالش الذهب والفضة يساوي خمسمائه مثقال ، وبالش الذهب يساوي مائتي بالش چاو أو ألفي دينار ، وبالش الفضة يساوي عشرين بالش چاو أو مائتي دينار .

وقال المرسل او دريك Oderic :  
البالش ( وذكره بالسين ) يساوي فلورينا ونصفاً .

ومؤلف الكتاب المسمى بما معناه في لغتنا

وأول من ذكرها من كتاب العرب ابن بطوطه . قال في رحلته ( ٤ : ٢٥٩ ) من طبعة باريس ) : « وأهل الصين لا يتباينون بدينار ولا درهم . وجميع ما يتحصل بيلادهم من ذلك يسبكونه قطعاً . وإنما يبعهم وشراؤهم بقطع كاغد ، كل قطعة منها قدر الكف مطبوعة بطايع السلطان ، وتسمى الخمس والعشرون قطعة منها ( بالشت ) وهو بمعنى الدينار عندنا . وإذا تمزقت تلك الكواغد في يد انسان ، حملها إلى دار كدار السكة عندنا فأخذ عوضها جُدُداً ودفع تلك ، ولا يعطي على ذلك اجرة ولا سواها ، لأن الذين يتولون عملها لهم الارزاق الجاري من قبل السلطان . وقد وكل بتلك الدار أمير من كبار الامراء . وإذا مضى الانسان إلى السوق بدرهم فضة أو دينار يريد شراء شيء ، لم يؤخذ منه ولا يلتفت عليه حتى يصرفه بالبالشت ويشتري به ما أراد » .

وجمع ابن بطوطة بالشت على

ان البالش الفضة تساوي ٧٥ ديناراً ركيناً ذا الثلثي المعيار ( وقد نسب هذا الدينار إلى ركن الدولة البوهيمي سنة ٩٣٦-٩٧٦ ) ومن ثم تكون قيمة مثل هذا الدينار ٨٨٠ ماركاً المائياً . وكانت الورقة المالية ذات البالش الواحدة تساوي عشرة دنانير ، أو في رواية وصف ستة دنانير فقط ، وهذا دليل على سرعة هبوط قيمة الجاو ( دائرة المعارف الإسلامية ، كتاب الشعب ، المجلد السادس ، ص ١٢٧-١٢٨ ) .

الصين فقط . وكان أهلها يحسبون بالبالش في المائة الثامنة للهجرة ( الرابعة عشرة للميلاد ) . والذى يمكن أن يزاد على ما أورده كاتمير يتلخص في الاشارة التي حررتها يراعنة الجوزجاني في كتابه ( طبقات ناصرى - ترجمة رافرتى ، ص ١١٠ ) وهي ان البالش كان يساوى ستين ديناراً وثلاثة ، وما صرخ به تاريخ وصف في الطبعة العجرية ( بمبي ١٨٥٦ ، ص ٢٢ ) جاعلاً بالش الذهب وزن ٥٠٠ مثقال ( زهاء كيلوين وثمانين ) مهم بنوع خاص . وهذا التصريح موافق لما قاله الجوييني . أما وصف فيقول ان بالش الذهب كان يساوى ألفي دينار ، وبالش الفضة مائتي دينار ، وبالش الكاغد عشرة دنانير . وهو لا يسرع القارئ إلا بستة دنانير . ولا يراد بالدينار هنا نقد الذهب المعهود بهذا الاسم بل نقد الفضة الذي يزن ثلاثة مثاقيل [ نحو ١٢ كرمة « غراماً » و٧٥ جرام من الكرمة ] .

انتهى (١) .

(١) هذا بعض ما ذكره الاستاذ الروسي بارتولد عن البالش في الطبعة القديمة من دائرة المعارف الاسلامية ، وقد نقله الأب الكرملي بتصرف إلى العربية . وفي الطبعة الجديدة تكلم سپولر على البالش ، وهذا بعضه : « بالش : وحدة نقدية مغولية من وحدات القرن الثالث عشر ، كانت تستخدم في الجزء الشرقي من الامبراطورية وخاصة . وقد ظهرت في الصين في وقت متاخر يرجع إلى القرن الرابع عشر . ويقول الجوييني

ثمانية دراهم ودانقين ، وبالش چاو وهو من كاغد ذو عشرة دنانير .

وذكر الانواع الثلاثة قلس في معجمه الفارسي اللاتيني ، وديميزون في معجمه الفارسي الفرنسي المطبوع في رومه سنة ١٩٠٨ (١) .

### ● (البِالْطُو)

كلمة من التركية ذات أصل اسباني Paltoque وهي رداء واسع يلبسه أصحاب القوارب . ويراد به اليوم ما يسميه الفرنسيون Paletot (٢) .

### ● (پالوته)

من الفارسية بمعنى مصفاة أو فالوذق ( عامية بغدادية ) (٣) .

### ● (الباليوز)

أو الباليوس ، ويقال البايلوس . والكلمة من الايطالية bailo وأصلها bajulus وهو لقب قد أهمل . وكان يلقب به الموظفون السياسيون البُنْدُقيّون

(١) راجع أيضاً ما كتبه الأب الكرملي في البالش في مجلة غرفة تجارة بغداد ٤ [١٩٤١] ص ٧٥٦ - ٧٦٢

(٢) معنى « بالطو » بالتركية : المطف ، وهو بالانكليزية Over Coat .

(٣) عُرفت اللفظة قديماً بالفالوذج . وهي حلواء تُعمل من الدقيق والسمن والعسل .

بـوالشت في ( ٤ : ٢٧٦ ) . قال : « ومعه جملة بـوالشت من الكاغد » وهذا الجمع مخالف للأحكام العربية .

وقد سبق ابن العبري ابن بطوطة في الكلام على البالش في حكاية طويلة ، فقد ذكر البالش او الباليش في تاريخ مختصر الدول (ص ٤٠٠ و ٤٠١ من طبعة بيروت) . قال : « ... فعرض احمد متاعه على العجب وطلب في ثمن كل ثوب كان مشتراه عليه عشرة دنانير الى عشرين ديناراً ثلاثة بـواليش » . وقال : « ... فأمر جنكيزخان أن يعطيها لكل ذهب مذهب بـاليش من ذهب ، ولكل كرباسين بـاليش من فضة » .

ومن الغريب ان ابن الاثير وسائر المؤرخين الذين جاءوا بعده لم يذكروا كلمة عن ذلك . وممن ذكر البالش من المحدثين عباس العزاوي في كتابه ( تاريخ العراق بين احتلالين ١ : ٩٢ و ٩٣ و ٣٥٨ و ٣٥٩ ) .

وقال الدكتور الألماني يوليوس ثيودور زنكر في معجمه التركي العربي الفارسي الألماني الفرنسي : بالش كلمة تركية شرقية ( أي عثمانية ) من أصل مغولي ، وهو نجد مغولي على ثلاثة أضرب : بالش زَرْ . وهو من ذهب ذو ثمانية مثاقيل ودانقين ، وبالش نُقْرَه وهو من فضة ذو

● (البان)

للسُّجُور المعروض تعریف اليونانیة  
بغلاف ما يدّعیه جمهور  
لغویي العرب . وحُذفت اللام لأنها من  
احرف الدلاقة<sup>(١)</sup> .

● (البانقراس)

والبنقراس pancréas . قال ابن  
سينا في القانون (ص ٤٠ من طبعة رومه)  
في الفصل الذي يتكلم فيه على الوريد  
المسمى بالباب : « وقد يتشعب منه شعب  
تترفق في الجرم المسمى بانقراس . . . .  
والقسم الثاني يأتي ناحية الطحال ليغدو  
الطحال ويتشعب منه قبل وصوله إلى الطحال  
شعب تغدو الجرم المسمى بانقراس من  
أصفى ما ينفذ فيه إلى الطحال . . . . »  
وهي من اليونانية pankreas من pan

(١) في هذا المدار حام أيضاً الأب الكرملي في مجلة  
الشرق ٢ [١٨٩٩] ص ٨٤٤ . وقد علق الأب  
هنري لامنس في الصفحة نفسها على كلام الأب  
الكرملي ما هذا نصّه : نظن ان هذا الاشتراق  
غير الصحيح ، لأن معنى البان بالعربية يطلق  
على شجرة معلومة بخلاف Balanos  
المراد بها تارة السنديان وتارة النخلة . ثم ان  
حركة اللفظة اليونانية على اللهجة الاولى مما  
يزيدنا ارتياحاً في هذا الاشتراق . ومعلوم ان  
اعتبار الحركة امر مهم في الاشتراق .

والفرنسيون ، ولا سيما  
القناصل العاملون في ديار تركية أو الديار  
العثمانية<sup>(٢)</sup> .

● (البام)

كاسعة فارسية معناها اللون ، ويقال لها  
« البام » . ويقال فيها أيضاً « الفام » . . .  
وكلها فارسية بمعنى اللون<sup>(٣)</sup> .

● (پامير)

ديار جبلية واقعة في آسية الوسطى بين  
تركستان الروسية (من أعمال فرغانة)  
وخانية بخارى من الشمال الغربي وبين  
افغانستان في الجنوب الغربي والهند في  
الجنوب الشرقي وتركستان الشرقية في  
الشمال الشرقي<sup>(٤)</sup> .

(١) الباليوز لقب كان يطلق على القنصل الانكليزي  
المقيم في احدى مدن الشرق . وأول من اطلق  
عليه هذا اللقب هو المستر ريج الذي عرفته  
بغداد قصلاً لبريطانيا سنة ١٨٠٨ . وكان  
القنصل الانكليزي في الموصل يقيم في الخان  
الذي عرف فيما بعد باسم خان الباليوز .  
وهناك ضرب من التسجيل القطني يعرف بالعام  
الباليوز كان يصنع في بارطلّى من قرى شرقى  
الموصل . وربما كان القنصل الانكليزي  
يستعمله او يشجع على استعماله فسمّي باسمه  
(راجع : دراسات في الالفاظ العامية الموصلىة،  
ص ٦٩) .

(٢) أشار الأب الكرملي الى هذه الكاسعة في كتابه  
(نخب الذخائر) ص ٥٩ .

(٣) تكلم الأب الكرملي على « پامير » أيضاً في مجلة  
دار السلام ٣ [١٩٢٠] ص ٢٠٠ .

مببأ أو محرك الهواء ، وتفيد المروحة  
أيضاً . واليوم يستعمل البغداديون  
البادگير للbadهنج في عصر العباسين ، وهو  
المنفذ الذي يجيء منه الرياح .

ومن أسمائها بالفارسية بادسوار وخشت  
باد . وسمّاها العريري مروحة الخيش  
هرباً من اتخاذ الكلمة فارسية لم يستسغها ،  
وقد ألغز فيها في المقامة النجرانية (ص ٤٧٤)  
من طبعة الافرنج ) . وقال الشريishi في  
تفسيرها : الخيش ثوب من الكتان غليظ .  
وهذه المروحة تستعمل في العراق ، تكون  
شبه الشراع للسفينة ، وتعلق من سقف  
البيت ، ويشدّ فيها جبل يدبر بها مشيها ،  
وتبلّ بالماء ، وترشّ بماء الورد ، فإذا أراد  
الرجل في القائلة أو الليل أن ينام جذبها  
بحبلها ، فتذهب بطول البيت وتجيء ،  
فيهبّ على الرجل منها نسيم طيب بارد .  
ولذلك سمّاها العريري في لغزه « جارية »  
بقوله :

وجريدة في سيرها مشتعلة  
ولكن على اثر المسير ققولها  
· ومشتعلة : مسيرة

وللسري الرفقاء في وصفها قوله :  
وخيش كما انجرت ذيول غلائيل  
مصندلة تختال فيها الكواكب

أي كل و Kreas أي لحم . ومحصل معناها : كلها لحم (١) .

(البِانَة) •

قبل الاحتلال الانكليزي للعراق كان  
الوطنيون يتذدون للترويح في أيام الصيف  
مروحة كبيرة يعلقونها بسقف البيت ، وفي  
وسطها حلقة يعقد بها حبل تجرّ به ذهاباً  
واياباً فيسير الهواء في المكان ويتجدد على  
الدوام . ويسمونها **الپانكة** panca .  
وهي كلمة فارسية الأصل محرفة عن بادر  
بمعناها . وكان العراقيون يتذدونها في  
جميع مدن العراق ، وكانوا يسمونها بادكار  
ويجمعونها على باذكارات . قال محمد بن  
حازم الباهلي في « عمر كسرى » ( معجم  
البلدان ٣ : ٧٢٥ ) :

وقد جاءت الكلمة مصحفة في طبعة الافرنج المذكورة بصورة بازكارات ، وهو خطأ ظاهر . ويقال فيها أيضاً بادكارات وهي من بادر أو بادرد الفارسية ، ومعناها

(١) يعني البانقراس هنا ما يسمى اليسم بلوزة المعدة او البنكرياس ، وهو غدة كبيرة وراء المعدة تفرز عصارة خاصة حيوية ( راجع : المتجد ، مادة : بنك ) .

## البایگیر

أوْمَلْ أَنْ أَعِيشْ وَانْ يُومِي

بِأَوْلْ أَوْ بَاهُونْ أَوْ جِبَارْ

فَقَرْأْ غُولِيوسْ « بَاهُونْ » الْمُرْكَبَةِ مِنَ الْبَاءِ  
الْجَارَةِ وَ « أَهُونْ » وَهُوَ يَوْمُ الْاثْنَيْنِ عِنْدَ  
الْأَقْدَمِينَ . . . « بَاهُونْ » كَلْمَةٌ وَاحِدَةٌ وَجَعَلَهَا  
عَلَى وَزْنِ قَامُوسٍ ، فَأَدْخَلَ فِي لِفْتَنَا كَلْمَةً لَمْ  
يَكُنْ لِّلْعَرْبِ فِيهَا عَهْدٌ<sup>(۱)</sup> .

### ● (بَايُوخْ)

مِنْ قَرْيَ الشَّبَّاكَ فِي الْمُوَصَّلِ . . . وَالْكَلْمَةُ  
أَرْمِيَّةٌ بِمَعْنَى قَرْيَةِ الْبَاكِيِّ<sup>(۲)</sup> .

### ● (البَايْگِيرْ)

كَلْمَةٌ فَارِسِيَّةٌ مُرْكَبَةٌ مِنْ (بَايِ) وَهُوَ  
نَوْعٌ مِنَ الطَّيْرِ يُسَمَّى بِالْعَرَبِيَّةِ (بُوْهَة)<sup>(۳)</sup> ،  
وَبِالْفَرَنْسِيَّةِ effraie naine وَالْأَرْمِيَّةِ  
(بَاوَا) ، وَمِنْ (گِيرْ) وَمَعْنَاهَا جَاذِبٌ .

مَجَلَّةُ لِغَةِ الْعَرَبِ ۹ [۱۹۳۱] ص ۲۶۱-۲۶۲ .

۷۷۹ .

(۱) هَذَا التَّصْوِيبُ ذُكْرُهُ أَبُ الْكَرْمَلِيُّ أَيْضًا فِي كِتَابِهِ (أَغْلَاطُ الْلَّغَوِيْنِ الْأَقْدَمِيْنِ) ص ۲۹۱-۲۹۲ .

(۲) أَشَارَ أَبُ الْكَرْمَلِيُّ إِلَى هَذِهِ الْقَرِيَّةِ أَيْضًا فِي مَجَلَّةِ الْمُتَنَفِّلِ ۵۹ [۱۹۲۱] ص ۲۲۲ .

(۳) فِي الْمَعْجمِ الزَّوْلُوْجِيِّ الْحَدِيثِ (۲ : ۲۰۳) - ۲۰۴ .

الْبُوْهَةُ وَالْبُنْوَهُ اسْمَانُ لِطَائِرٍ مِنَ الطَّيْرِ  
الْجَارِحَةِ الْلَّيْلِيَّةِ وَهُوَ نَوْعٌ مِنَ الْبُومِ .

وَفِي الْمَرْجَعِ لِلْعَلَيْلِيِّ (۱ : ۴۷۶) أَنَّ الْبُوْهَةَ  
بِمَعْنَى الْبُومَةِ الصَّنِيَّرَةِ لِفَظَةِ مُولَدَةِ عَبَاسِيَّةٍ  
قَدِيمَةٍ .

وَرَاجَعَ فِي أَوْصَافِ الْبُوْهَةِ كِتَابَ (الْطَّيْرُورِ  
الْمَرْأَقِيَّةِ) ۲ : ۲۲۲-۲۲۳ .

وَفِي حَيَّةِ الْعِيَوانِ (۱ : ۱۹۰) أَنَّ الْبُوْهَةَ طَائِرٌ  
يُشَبِّهُ بِالْبُومِ إِلَّا أَنَّهُ أَصْغَرُ مِنْهُ ، وَالْأَنْثَى بُوهَةٌ .

فَقَدْ سَمَاهَا خِيشَا فَاسْتَغْنَى بِهَا عَنِ الْمَضَافِ ،  
وَقَالَ أَيْضًا :

قد ضربت خيمة الفمام لنا  
ورشٌ خيش النسيم بالملط  
ويرى رزوق عيسى ان كلمة البانكة  
هندية النجار ، ومعناها المروحة . . . وقد  
جاءت صورها في المعجم الانكليزي هكذا :  
pungika , punkah , punka  
معجم چمبرس الانكليزي الذي  
اسمه القرن العشرون (طبع لندن ۱۹۰۸)  
ما ترجمته « البانكة » : مروحة كبيرة يبرد  
بها هواء الدار الهندية ، وهي إطار دقيق  
مفشي بنسيج يعلق بسقف الغرفة ، ويجر  
بحبل أو بالة . . . والكلمة الهندية معناها  
المروحة » .

وَمِنْ أَسْمَاءِ الْمَرْوَحَةِ بِالْفَارِسِيَّةِ بَادِكْشَ  
وَبَادِبَانَ ، وَالْأَخِيرَةُ وَرَدَتْ بِمَعْنَى الْمَرْوَحَةِ  
وَالشَّرَاعِ<sup>(۱)</sup> .

### ● (بَاهُونْ)

نَقْلٌ فَرِيَتَغٌ فِي مَادَةِ (بَاهُونْ) عَنْ  
غُولِيوسْ كَلْمَةً « بَاهُونْ » وَزَانَ نَاقُوسَ .  
قَالَ : « الْبَاهُونَ : يَوْمُ الْاثْنَيْنِ » . عَنْ غُولِيوسْ  
عَنْ الْفَرْغَانِيِّ ، ص ۱۷ . فَرَجَعْنَا إِلَى هَذَا  
الْكِتَابِ فَإِذَا فِيهِ هَذَا الْبَيْتُ :

(۱) راجع أَيْضًا مَا كَتَبَ أَبُ الْكَرْمَلِيُّ فِي البانكةِ فِي

## ● (البَاتِيَّاتِ)

سمك معروف في البحرين ، طوله ست  
أصابع ، في عرض ثلاث .

## ● (البَاتِيَّاتِ)

جاء في التاج نقلًا عن لسان العرب في  
مادة (نكب) : « وَجَعَلَ مَا بَيْنَ الْقُطْبِ  
إِلَى مَسْقَطِ الدَّرَاعِ مَخْرَجَ الشَّمَالِ .  
وَهُوَ مَسْقَطٌ كُلُّ نَجْمٍ طَلَّعَ مِنْ مَخْرَجِ  
النَّكَبَاءِ مِنَ الْبَانَانِيَّةِ<sup>(١)</sup> . وَالْبَانَانِيَّةُ لَا  
يَنْزَلُ فِيهَا شَمْسٌ وَلَا قَمَرٌ ، اِنَّمَا يَهْتَدِي بِهَا  
فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ فَهِيَ شَامِيَّةٌ<sup>(٢)</sup> .

وفي اللسان (مادة : ببن) : « قَالَ أَبُو  
الْهَيْثَمْ : الْكَوَاكِبُ الْبَانَانِيَّاتُ هِيَ الَّتِي لَا  
يَنْزَلُ بِهَا شَمْسٌ وَلَا قَمَرٌ ، اِنَّمَا يَهْتَدِي بِهَا فِي  
الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ، وَهِيَ شَامِيَّةٌ ، وَمَهْبُ الشَّمَالِ  
مِنْهَا أَوْلَاهَا الْقَطْبَ وَهُوَ كَوْكَبٌ لَا يَزُولُ  
وَالْجَدِيدُ وَالْفَرْقَادُ وَهُوَ بَيْنَ الْقَطْبَيْنِ .  
وَفِيهِ بَنَاتٌ نَعْشُ الصَّفْرِيَّةُ<sup>(٣)</sup> .

المادة في حاشية الحيوان للباحث ، تحقيق  
عبدالسلام محمد هارون (٣ : ٢١٩) .

(١) ما في اللسان (٢ : ٢٦٩ السطر الاول) :  
« الْيَمَانِيَّةُ » لَا الْبَانَانِيَّةُ . وَيُقْصَدُ بِلِفَظِ  
« الْيَمَانِيَّةُ » الْمَذَكُورَةُ فِي أَخْرِ النَّصِّ مَا ذُكِرَهُ أَبْنَى  
الْأَجَدِيَّيْنِ فِي الْأَزْمَنَةِ وَالْأَنَوَاءِ (ص ١٣٠) حَوْلَ  
رَيْحِ الشَّمَالِ بِقَوْلِهِ : « وَالَّتِي تَهُوِي مِنَ الشَّامِ  
هِيَ الشَّمَالُ ، وَتَسْمَى الرَّيْحُ الشَّامِيَّةُ » .  
(٢) تاج العروس (طبعة المطبعة الخيرية) ١ :  
٤٩٤ .

(٣) لسان العرب ١٦ : ١٨٩ .

وَمُحَصَّلُ الْلَّفَظَيْنِ : جَالِبُ الْبُوْهَةِ ، وَيَرَادُ  
بِذَلِكَ مَصِيدَةً تَعْبِكُ بِالْعَبَالِ عَيْوَنًا كَعَيْوَنَ  
شَبَكَةِ الصَّيْدِ ، وَتَجْعَلُ عَلَى شَكْلِ سَلَّةٍ كَبِيرَةٍ  
تَكْفَأُ عَلَى فَمِهَا . وَقَدْ دُبَّرَ فِيهَا بَابًا ، بَابٌ  
خَارِجيٌّ أَوْ أَصْلِيٌّ وَبَابٌ دَاخِلِيٌّ أَوْ فَرْعَوْنِيٌّ .  
فَالْبَابُ الْخَارِجيُّ يَرَاهُ كُلُّ نَاظِرٍ إِلَيْهِ . اِمَّا  
الْدَّاخِلِيُّ فَيَكُونُ فِي مِثْلِ دَهْلِيزٍ يَمْتَدُ مِنَ الْبَابِ  
الْخَارِجِ وَيَفْتَحُ عَلَى يَمِينِ الطَّائِرِ الدَّاخِلِ  
إِلَيْهِ أَوْ عَلَى يَسَارِهِ ، فَيَدْخُلُ الطَّائِرُ مِنْ  
الْبَابِ الْأَوَّلِ ، ثُمَّ إِذَا صَارَ فِي الدَّهْلِيزِ يَبْحَثُ  
عَنِ الْبَابِ الْآخِرِ فَيَجِدُهُ عَلَى يَمِينِهِ أَوْ يَسَارِهِ  
حَسْبَمَا دُبَّرَ فِي أَوَّلِ صَنْعِ الْمَصِيدَةِ ، فَإِذَا  
وَجَدَهُ وَلَجَهُ ذَاهِبًا إِلَى بَطْنِ السَّلَّةِ لِيَجِدَ  
الْطَّائِرُ الَّذِي يَطْلُبُهُ ، فَإِذَا دَخَلَ ثُمَّ حَوَّلَ  
الْخَرْجَ عَائِدًا إِلَى مَوْطِنِهِ الْأَوَّلِ لَا يَهْتَدِي  
إِلَى الْبَابِ الدَّاخِلِيِّ ، لِأَنَّهُ مَزُورٌ عَنِ الْخَارِجِ،  
فَيَقْبَضُ عَلَيْهِ أَسِيرًا أَوْ مَحَاوِلًا . التَّخْلُصُ مِنْ  
مَأْزَقِهِ .

وَوُضِعَتِ الْبُوْهَةُ لِتَكُونَ مِلْوَاحًا لِسَائِرِ  
الْطَّيْرِ ، فَانِّي هَذَا الْمِلْوَاحُ يَضْطَرِبُ ، فَتَرَاهُ  
بعضُ أَخْوَتِهِ الْطَّيْرُ ، فَتَدْخُلُ لِتَنْقِذِهِ مِنْ  
وَرْطَتِهِ أَوْ لِتَرَافِقَهُ فِي أَسْرِهِ أَوْ لِتَشَاطِرِهِ  
طَعَامَهُ أَوْ لِتَصْبِيبِ شَيْئًا مِنْ نَعِيمِهِ ، فَيُؤْخَذُ  
الْمَخْدُوعُ بِهَذِهِ الْحِيلَةِ الْلَّطِيفَةِ الدَّقِيقَةِ عَلَى  
فَهْمِ الطَّائِرِ بِدُونِ أَنْ يَجْرِحَ الْمَصِيدَ<sup>(٤)</sup> .

(٤) راجع أَيْضًا مَا كَبَّهَ أَبُو الْكَرْمَلِي حَوْلَ هَذِهِ

واسمها بالعربية البريد والفرانق أيضاً . ووردت لفظة «الببر» عند الفرس بمعنى Tigre Royal • وهو «النيص» عند أهل الباادية .

والببر كلمة هندية معرّبة . قال في شفاء الغليل : «جنس من السباع ، دخيل في كلام العرب ، وقيل هو الفرانق »<sup>(١)</sup> .

واسمها عند العلماء Tigris وهو كذلك باليونانية واللاتينية وفي جميع اللغى المتفرعة منها . ويقول اللغويون الغربيون : لا يمكن أن تكون هذه الكلمة أوروبية الأصل ، لعدم وجود السبع في ديارهم ، إذ موطنها جنوبي آسية وشرقي ربوغ الهند ، فلابد أن تكون اللفظة من لغة قوم من أهاليهما ، فهي من الزندية Tighra بمعنى : المحدد الطرف أو من Tighri بمعنى : السهم ، وبالفارسية العديدة Tir بالمعنى المذكور ، وهو يجنس الانكليزية Stick أي العصا .

فإن كان زعمهم هذا صحيحاً ، فالأحسن أن يقال إنه من العربية شجرة ، والجمع

(١) شفاء الغليل ، ص ٣٥ . والببر سبع هندي يعادل الأسد في عظم الجثة والقوّة إلا أنه أشد منه بطشاً ، وهو أبيض البطن والجانبين مع صفرة ، ومنقط بخطوط سود (راجع : معجم الحيوان ، ص ٢٤٨) .

وفي اللسان أيضاً ( مادة : بين ) : « الأزهري في اثناء هذه الترجمة ( أي ترجمة بين ) روى عن أبي الهيثم انه قال : الكواكب البيانات [ كذا بيانين موحدتين ] ٠٠٠ » لكن ذكر الأزهري لهذه الكلمة في مادة ( بين ) يدعونا إلى أن نقول وقع التحرير من اللسان . ولعل الصواب « البيانات » ليتسق الكلام في هذه الترجمة إلا ان ذكرها بصورة « ببيانات » أيضاً ، وهي لغة فيها ، يحملنا على الظن ان البيانات غير صحيحة وإن ذكرها الأزهري في هذه الترجمة .

وهي تقابل التعبير الفرنسي Etoiles Circumpolaires<sup>(١)</sup> .

### ● (البَبْرُ)

بالفارسية بَبْر ، وبالهنديّة بَبَر .

(١) ويطلق عليها بالإنكليزية Circumpolar Stars وهي النجوم التي لا تغرب ، بل تبقى دوماً ظاهرة فوق الأفق في أثناء دورانها حول القطب . ومن تلك النجوم : الفرقان وبنت نعش والقطب ( راجع مادة : الخسان في القاموس الفلكي ص ٤١ ) .

واما الاختلاف في ايراد اللفظة بصور شتى كـ ( بانانية وبيانات وببيانات وبيانات ) فإنه يحملنا على القول بأن الكلمة مصنفة ، ولعل صوابها « البيانات » نسبة الى كواكب بنات نعش الصغرى التي ينطبق عليها ما جاء في المراجع الفلكية المعروفة .

● (البَيْبَةُ)

كلمة فارسية، هي پاپاغان . والفارسية من أصل هندي، وهي بيعا باللغة التامولية. وقد أخذها العرب عن الهند رأسا لا عن الفرس . وهي تذكر وتؤثر<sup>(١)</sup> .

● (البَبَةُ)

يسمى الفرنسيون الولد الصغير bébé والإنكليز baby ويلفظونها بببي ، والاتراك ، بيك ( وتلفظ bék ) ، والفرس ببَكَ ويريدون بها الأطفال الصغار . أي أن اللفظ وارد عندهم بصورة اسم الجمع . والعرب سمووا الولد الصغير بَبَةً كما في اللغات الأفريقية . على أن هذه الكلمة العربية لا تجيء إلا للذكر من الأولاد الصغار ، وهو مأخوذ من أول تلفظه بالكلام . وفي معيط المعيط : « البَبَةُ حكاية صوت الولد في أول تلفظه . والشاب الممتليء البدن نعمة » . والذى في دواعين العرب : البَبَةُ حكاية صوت ولد . وأظن ان المراد بالشاب هنا : الطفل في أول نموه كما هو محصل معنى الشاب لغة لا

(١) البَيْبَةُ في المرجع ( ١ : ٣٥٤ ) طائر أحضر حسن اللون والصورة . وأشهر أوصافه أنه يستقيم له النطق بالمحاكاة .

في معجم العيون ( ص ١٨٣ ) روايات مختلفة في ضبط لفظة البَيْبَةُ . وفي الطيور العراقية ( ٢ : ٢٠٦-٢٠٨ ) تفاصيل وافية عن هذا الطير .

شجر ، ومعناها السهم العريض الغليظ الأصل ، وسمى كذلك لأنّه ينقض على فريسته انقضاض السهم على هدفه أو رميته .

ولعل العرب سموه أيضاً بالسهم للسبب المذكور ، فقد جاء في دواعينهم : البُرْد المسمى أي المخطط ، وسمى كذلك لأن عليه صور سهام ، فيحتمل أن يكون مخططا خطوط جلد الببر ، لأنه ليس في جلود الحيوانات من المخطط تخطيط البرود سوى الببر دون غيره<sup>(٢)</sup> .

● (البَيْبَسُ)

أو الپاپاس : المضحك للناس . والكلمة تركية من پاپاس ، وهي تصحيف الإيطالية paillasse وبالفرنسية pagliacio وربما استعملها العامة بمعنى الذي يُضْحِكُ منه أي الضُّحْكَةُ ، كما ان الذي يُضْحِكُ الناس يسمى الضُّحْكَةُ .

● (بُبَشْتَرُ)

هي Bebaxter من مدن الاندلس .

(١) تكلم الأب الكرملي أيضاً على الببر في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ٢٠ [١٩٤٥] ص ٩-١٠ .

(٢) جاءت هذه اللقطة في المنهل ( ص ٧٢٩ ) بمعنى المهرّج .

ما ليس فيه ظرافه أو حسن ، وهو الشائن بالعربى الفصحي<sup>(١)</sup> .

● (البَتْ)

كساء أو طيلسان ، ينظر الى اليونانية patos . وهو في لسان العرب : كساء غليظ مهلل مربع اخضر . وقيل هو من وبر وصوف . والجمع أَبْتَ و بتات . وهو في التهذيب : ضرب من الطيالسة يسمى الساج ، مربع غليظ اخضر .

● (بَتَ الْحَائِكَ)

الوخيفة . ويروى في الوخيفة : بـ الكائـك<sup>(٢)</sup> .

● (البَتِيَّة)

لغة عامية في البَتْ ، وهي كساء غليظ من صوف أو وبر (اللغويون) ، وينظر اللفظ الى اليونانية ou , pitos .

استعمله الناس لغایات شتى ، وربما استعمله بعضهم بمنزلة طيلسان اذا كان من خز . ويقول عوام العراقيين في جمعها « بتاتي » ، والذي كان يسديها يسمى « بتاوي » . ونحن نتذكر لما كنا صغاراً ،

(١) معنى « البَتْ » في معجم اللغة العامية البندادية (٤٠ : ٢) الشيء يكون معوجاً غير مستقيم .

(٢) ما في تاج العروس (٦ : ٢٦٥) أن الوخيفة بتـ الحائك ، لغة يمانية .

اصطلاحاً<sup>(١)</sup> . ومن المعروف ان البَتْ هو الغلام السمين<sup>(٢)</sup> .

● ● (البيبة)

وتجمع على بَبَاتْ ، وهي باللاتينية pupilla pupa بمعنى الابنة الصغيرة واللُّعِيَّةَ . وجمعوها على بيتات كما جمعوا طلحة (اسم رجل) على طلحات .

ووردت « بيتات » بصورة بنات ( جمع بنت ) في المعاجم وكتب الحديث . قال في القاموس : « البنات : التماشيل الصغار يلعب بها » . والصواب في هذا اللفظ البـبات ، ويراد بها Poupée ، وهي من pupa ، لأن تماثيل أم المؤمنين عائشة مختلفة ، بينها فرس بجناحين<sup>(٣)</sup> .

● (البَتْ)

عند عوام العراقيين ترافق « الطَّاسْلَخَ » وهي من الفارسية « بَدْ » بمعناها ۰۰ أي

(١) نشر الأب الكرملي هذه المادة أيضاً في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ٣ [١٩٢٣] ص ٢٤٩ - ٢٥٠ .

(٢) راجع كتاب (السحانب) للأب الكرملي ، ص ٦٤ .

(٣) ذكر الأب الكرملي بعض هذه المادة في كتابه (الرَّغَائِبَ) - القسم الثاني ، ص ٢٧٦ . وراجع حول البنات بمعنى اللُّعَب وتماثيل الصبيان كتاب التصوير عند العرب لاحمد تيمور ، ص ٨٥ - ٨٢ .

في اختراق الآفاق) للشريف الادريسي ، ووردت في ( ألف ليلة وليلة ) وفي كثير من الكتب . والظاهر ان الكلمة دخلة في العربية أيضا ، لأن العرب لم يعرفوا هذا الضرب من وعاء الخشب . وليس في اصول هذه الكلمة ما يتحقق معناها العربي . فلم يبق الا القول بأعجميتها . وهي بالارمية ( السريانية ) : « بيتا » ، وفسّرها ( مَنَّا ) في معجمه ( دليل الراغبين ، ص ٨٤ ) بقوله : « بت : دن للخمر » . ويحتمل ان تكون اللفظة من الفارسية « بديه » أو « باديه » التي عرّبها العرب « باطية » وجمعوها على بواط . و « باديه » مشتقة من « باده » وهو الخمر بلسانهم ، فيكون معناها وعاء الخمر . والكلمة السريانية « بيتة » وردت في تاريخ ابن العبري . فالكلمة ، اذا ، قديمة في كلتا اللغتين ، وعُرّبت بصورتين في العربية : باطية وبتية . على اني أراها من أصل لاتيني أي botta أو botte بمعناها ، ومنها صاغ الافرنج كلمة botte بمعناها أيضا . وهي باليونانية boutis وبالألمانية bütte وبالانكليزية butt .<sup>(١)</sup>

(١) راجع ايضاً ما كتبه الأب الكرملي في « البيتية » في مجلة لغة العرب ٢ [١٩١٢-١٩١٣] ص ١٦٠ - ١٦١ ، وفي مجلة المباحث ١٥ [١٩٢٣] من ٥٣٣ .

ونذهب الى المحلة التي سميت بالباتاوين حاكمة كثرين يسدون البتابتي ، لأنه لم يكن لهم يومئذ مكان فسيح مثل ما كان لهم وراء الباب الشرقي في محلة البتاوين ببغداد .

والبت او البيتية بالفرنسية في أول معناها هو Bure . ويتخذه متصوفة المسلمين والنصارى الى عهدها هذا . قال في الصلاح :

من كان ذا بت فهذا بتي

مقيّظ مصيّف مشتّي

أخذته من نعجات ست

وجمع البت : البتوت . والبتي هو الذي يعمله أو يبيعه ، والبتات مثله ، وهو الذي قلنا عليه ان العوام تسميه بتاوي ، وهي من نسبهم الغريبة ، كما انهم يسمون الموصلبي مصلاوي ، والكافظمي كاظموي . . . الى نظائرهما . وتطلق البيتية اليوم على نوع من الأعبئة ، وأغلب ماتكون بيضاء<sup>(١)</sup> .

## ● ● (البيتية)

اذا كان البرميل كبيراً قيل له البُتّية بضمّ الباء ، والأشهر الأفصح بفتحها ، وبتشديد التاء ، وتجمّع على بيتيات وبتابتي . وقد وردت في كتاب (نرفة المشتاق

(١) نشر الأب الكرملي هذه المادة أيضاً في مجلة غرفة تجارة بغداد ٤ [١٩٤١] ص ١١٢ .

الافاعي ذوات الذنب القصير . ويقابلها بـ *élaps* بلسان العلم . وهذه الافاعي في منتهى الغث ، وترى في أرجاء الجزيرة العربية . ظهرها أغرب ضارب إلى الزرقة واكثر مواطنها دور البساتين . وأهل الbadia يخافونها أعظم الخوف . ومن مساكنها أيضاً الصحراء الشامية .

وليس الأبتر لقطع الذنب من لفظة Aptère <sup>(١)</sup> . والأبتر من الأطعمة الذي لم يؤكل في آخره شيء من الحلو . قال في غرر الخصائص (الطبعة الأولى ، ص ٢١٦) : « ان غذاء أبي العباس كان ابتر » <sup>(٢)</sup> .

### ● (بتراء)

معناها بالارمية الخلف والوراء ، وربما كان هذا المعنى معروفاً أيضاً عند السلف ، لأننا نقول بـ *bتر* الذنب : انقطع . فلا جرم ان البتري يفيد الذنب أي الذيل والخلف والوراء . ومنه أيضاً الأبتر : المقطوع الذنب والذي لا عقب له . وضد « بتراء » الارمية « قوداماً » <sup>(٣)</sup> .

(١) هذا المصطلح حيوانياً يعني لا جناحي أو عديم الجناح .

(٢) راجع أيضاً ما كتبه الأب الكرملي في « الأبتر » في مجلة المشرق ٨ [١٩٠٥] ص ٩٨٦ .

(٣) نشر الأب الكرملي هذه المادة أيضاً في مجلة لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ١٤٣ .

### ● (بتاع)

والجمع بتوع ، وجمع الجمع بتوعات ، بمعنى كل ما يملك . والمصريون من العامة يقولون : « هذا بـ *تاعي* » <sup>(١)</sup> . والاصل متاعي ، أي : مالي وخاصتي . واما قول التاج في (بيع) انها تصحيف *مبـ<sup>تـ</sup>اعي* ، فهو عندي وهم <sup>(٢)</sup> .

### ● (البتان)

هو بالفرنسية Baleine (راجع : المقتنف ٣٤ : ٤٨) . وأصلها من اليونانية Falaena ، فصحّحت وعرّبت <sup>(٣)</sup> . وقد جاء في كتاب (نخبة الدهر) لشيخ الربوة مصحّفاً في ص ١٣٦) . قال ذاكراً جزائر اوقيانوس المحيط : « وما يخرج منه من حيوان عظيم العلقة كالمنارة المشهورة وبالبتان المعروف والتبن » <sup>(٤)</sup> .

### ● (الأبتر)

باليونانية Apteros أي خالٍ من الأجنحة . والأبتر اسم عام يطلق على جميع

(١) في ( المحكم في اصول الكلمات العامية ) ص ٣٥ ) : « *بتاع* : تقول العامة دا *بتاع* فلان ، تزيد انه يملكه » .

(٢) تكلم الأب الكرملي أيضاً على لفظة « *بتاع* » في كتابه ( فوائد الشرائد ) ص ٩٠ .

(٣) راجع : المساعد ( ١ : ٢٥٣ ) مادة : الأفال .

(٤) في معجم الحيوان (ص ٢٦٤) ان البتان لم يرد في كتب اللغة ، وهو حوت كبير .

على مخيض ثم على البتراء . وذكر ابن اسحاق في مساجد النبي في طريقه الى تبوك فقال : ومسجد بطرف البتراء من ذنب الكواكب » . فهذا نص واضح على ان البتراء هي دون تبوك الواقعة في شمالها . واما سلع فهي ليست من بلاد ذبيان ولا من ديار قضاة . وهناك سلع أخرى غير سلع الأنباط . هي سلع أرض يشرب<sup>(١)</sup> .

### ● (البتروس)

هو القُطْرُس ، ويقابلـه بالفرنسية Albatros<sup>(٢)</sup> .

### ● (البترول)

تعريب اليونانية petro - elaion ومعناها دهن العجر ، وهو النفط . وقد

(١) نشر الأب الكرملي مادة « البتراء » أيضاً في مجلة لنة العرب ٤ [١٩٢٦] من ٥٤٨ إلى ٥٤٨ .

(٢) ما في معجم الحيوان (ص ٨) أنه « القَطْرُس » وهو طائر عظيم في البحر الجنوبي . ويظن ان اللقطة من القطرس الاسپاني ، وهذه من القاروس العربية ، وهذه يونانية الأصل كما ذكر دوزي . فسميت بالقطرس كما سماه الدكتور يومت في كتاب نظام العلاقات ٢ : ٩١ .

وحين رجعنا الى معجم دوزي لم نجد فيه ما اشار اليه صاحب معجم الحيوان ، وإنما عثثنا عليه في معجم وبستر الكبير ( ١ : ٥٩ ) الذي يقول : ان البترول Albatross من الاسپانية Alcatraz ، وهذه من البرتغالية Alcatruz ، وهذه من العربية « القادوس » المأخوذة من اليونانية Kados .

### ● (بَتْرَا)

مدينة قديمة سماها العرب الأقدمون باسم « سلع » ، وتعرف أيضاً باسم « بلدة المداين والقبور » و « عيون موسى »<sup>(١)</sup> . وكانت قاعدة النبط من سنة ٣٠٠ قبل الميلاد الى سنة ٣٠٠ بعده . وكانت تجارتـها واسعة كتجارة تدمر . ولم يبق من آثار المدينة إلا مدائقـها . ومن أسمائـها « وادي موسى » و « الحـي » ، وهي تبعد عن معان خمس ساعات الى الغرب الشمالي . أما ماـؤها فهو عين تنبـع من قرب خربـة « عرجـة » (راجع : المـشرق ٨ : ٢٣٩ و ٤٥٩ – ٤٦١ و ٩٦٥ – ٩٧٣ ) .

### ● (البتراء)

هي ليست بوادي موسى التي كانت معروفة في سابق العهد باسم « سـلـاع » ، فهذه المدينة هي التي تسمـى بالـافـرـنجـية Pétra ، وهذه ليست بالـبـترـاءـ العـرـبـيةـ كما يتـضـحـ ذلكـ منـ مـرـاجـعـةـ يـاقـوتـ فيـ معـجمـهـ ،ـ فقدـ قالـ :ـ «ـ البـترـاءـ :ـ مـوـضـعـ ذـكـرـهـ فيـ غـزـوـةـ النـبـيـ (ـ صـلـعـ)ـ لـبـنـيـ لـعـيـانـ .ـ قـالـ اـبـنـ هـشـامـ :ـ سـلـكـ النـبـيـ (ـ صـلـعـ)ـ عـلـىـ غـرـابـ ثـمـ

(١) بتـراـ منـ اليـونـانـيةـ Petroـ بـمعـنىـ الصـخـرـ ،ـ وـسـمـيـتـ بتـراـ بـهـذـاـ الـاسـمـ لـأـنـهـ مدـيـنـةـ صـخـرـيةـ أيـ منـقـوـرـةـ فـيـ الصـخـرـ .ـ وـآـثـارـهـ تـقـعـ فـيـ الـأـرـدـنـ فـيـ مـاـ يـعـرـفـ الـيـوـمـ بـوـادـيـ مـوـسـىـ .ـ

مضبوطة ضبط القلم أي بفتح الباء الموحدة التحتية وفتح المثناة المنقوطة من فوق المشددة وكسر الراء وفي الآخر ياء مشددة . قال الواقف على طبعه : « قوله البترى ، هكذا ضبط في عبارة التكلمة . وفيها : « أبو عمر عن سلمة عن الفراء : الدمحال : البترى . هكذا قال ، ولم يفسره . وفي نسخ التهذيب رواية عن الفراء : التبرى ولم يفسره . وفي القاموس : التبرى ، مضبوطاً بكسر التاء وتشديد المثلثة المفتوحة . وقد وجدناه في بعض نسخ التهذيب مضبوطاً بفتح الباء والتاء وكسر الراء وتشديد الياء مفسراً بالرجل الشرير ، (أي البترى) » .

وفي الاوقيانوس لعاصم أفندي : « الدمحال بكسر الدال : التبرى [ وضبطت بكسر التاء وفتح الباء الموحدة المشددة وفتح الراء وفي الآخر ياء غير منقوطة ] ولم يبين اللغويون معنى هذا الحرف ، والشارح [ أي السيد مرتضى الزبيدي صاحب تاج العروس ] لم يزده جلاء » .

وقال فريتنغ : « الدمحال : التبرى [ وضبطتها بالتاء المثلثة المعجمة من فوق المفتوحة وبالباء الموحدة النقطة من تحت المفتوحة أيضاً والراء المشددة المكسورة

عربها العرب سابقًا بصورة بطر الاون ، وقالوا هو دهن الحجر . قال ابن البيطار : « بطر الاون معناه باليونانية دهن الحجر وهو النفط »<sup>(١)</sup> .

### • (البترى)

قال المجد الفيروزابادى : « الدمحال » ، بالكسر : التبرى [ وضبطت في النسخة المشكّلة المطبوعة في مصر بكسر التاء المثناة الفوقية وفتح الباء الموحدة المعجمة من فوق والمشددة وفتح الراء وفي الآخر ياء غير منقوطة ] ولم يفسروه » .

وفي التاج : « الدمحال ، بالكسر : التبرى . هكذا هو في النسخ بكسر المثناة التحتية » . كذا جاء مطبوعاً في نسخة التاج التي في ايديينا ، والصواب بكسر المثناة الفوقية وتشديد المثلثة المفتوحة .

وفي العباب : « بتقديم الموحدة [ أي البترى] ولم يفسره أبو عمرو ولا الأزهري . وقد قيل انه منسوب لكذا » [ ببيان بعد لكذا ] .

وفي لسان العرب : « الدمحال ، عن الفراء : الرجل البترى الى آخره » . هكذا

(١) تصعّفت اللفظة في مفردات ابن البيطار ( ١٠٢ : طبعة بولاق ) بصورة « بطلوان » والصواب ما أورده الآباء الكرملي .

راء مشددة بعدها ياء منقوطة باثنين  
وساكنة وفي الآخر همزة .

فهذه احدى عشرة كلمة ، مختلفة  
الروايات والضبط لتفسر لنا الكلمة واحدة  
غير معروفة المعنى . و اذا النتيجة اتنا لم  
نعرف الدمحال ولا مبني الكلمة التي فسرت  
بها ولا معناها ، فلماذا وضعت اذن هذه  
اللفظة ، وما الفائدة من ايراد هذه الكلم  
باختلاف لغاتها ؟ .

ان الذي فسر الدمحال في أول الأمر  
فسرها بكلمة كان يفهمها منْ يقرأها ،  
فلما ذهب عارفوها جَهَلَ معناها منْ جاء  
بعدهم . فما هذه الكلمة ؟ .

قبل أن نبدي رأينا فيها ، نذكر هنا انا  
عرضنا هذا السؤال على استاذنا المرحوم  
السيد الجليل محمود شكري الالوسي في ١٦  
كانون الأول ( ديسمبر ) سنة ١٩١٦  
للميلاد ، فكتب اليها الجواب الذي نعيد  
نقل نصّه بحروفه :

« الى الفاضل الأديب والمحقق الأريب ،  
الأب انسناس ماري الكرملي ..

وردني سؤالكم ، ودققت النظر فيه ،  
والحق بيديك ان اعترضت على ما ترى في  
كتب اللغة من الالفاظ التي تعدّ من قبيل  
المهملات . والظاهر ان السبب في ذلك عدم

وفي الآخر ياء مشددة منقوطة [ ولم أجد  
لغويًا واحداً فسّر الكلمة ] .

وفي نسخة القاموس المطبوعة في كلكتة  
( الهند في سنة ١٢٧٠ للهجرة وهي مضبوطة  
بالشكل الكامل ) : « الدمحال : البترى » .  
وضبطت بالقلم بفتح التاء وتشديد الباء  
المفتوحة وكسر الراء وفتحها معاً وفي الآخر  
ياء مشددة . وهذه غريبة بل في منتهى  
الغرابة .

وفي نسخة خطية من القاموس ( وهي  
إحدى النسخ الأربع المخطوطات التي في  
خزانتنا ) : « الدمحال ، بالكسر ، التترى  
ولم يفسروه » . وضبطت ضبط قلم بتأين  
مثنائيين منقطتين من فوق ومفتوحتين فراء  
مكسورة وياء مشددة .

وفي الجاسوس لأحمد فارس ( ص ٣٠٩ ) :  
« الدمحال ، بالكسر ، التيرى ولم يفسروه »  
وكتبها بتاء مثناة من فوق فياء مثناة  
منقوطة باثنين من تحت ، فراء ، فياء  
مشددة . والكلمة غير مقيدة بعرفات تبين  
لفظ الكلمة الصحيح .

وقال غوليوس : « الدمحال كالبترى  
والدمحلة أي المرأة السمينة الحسناء » .  
وضبطها بتاء مثناة من فوق مفتوحة ، وباء  
بنقطة واحدة من تحت ومفتوحة ، يليها

ونخل ونخلة . وللمبالغة احمر واشقر احمرى واشقرى ، كما قالوا : راوية ونسبة أي بتاء زائدة للمبالغة ، وزائدة زيادة لازمة ، نحو : كرسي وبرني وهو ضرب من أجود التمر ، ونحو : بردى ، وهو نبت . وهذا كأدخال التاء في ما لا معنى فيه للتأنيث كغرفة وظلمة ، وزائدة زيادة عارضة ، قوله : أطرباً وأنت قنسري ؟ ، والدهر بالانسان دواري ، أي دوار . فعلى هذا قولنا تبri أو بتري ، معناه كثير الشر ، أو الفساد أو نحو ذلك . واما ما ذكروه من كسر المثناء وتشديد الموحدة فهو مأخوذ من ضبط الأقلام ، والذي اكثره من تحريف النسخ . والحقيقة ما ذكرنا .

على ان لي قوله لم يذكره اللغويون في الكتب التي في ايدينا ، وهو أن البترى (فتح الباء في الاول وياء النسبة في الآخر) الرجل الذي يقول بمقالة المغيرة بن سعيد الأبتىء ، إمام فرقه من فرق الزيدية ، وهم فرقه من الشيعة ، لهم مقالة تخالف مقالة سائر الزيدية . وفي الصلاح : « البترىية فرقه من الزيدية ، نسبوا الى المغيرة بن سعد<sup>(١)</sup> ، ولقبه الأبتىء » . وفي تعرifications

(١) كما ورد في صلاح الجوهرى ، ولكنه في تاريخ الطبرى (٢ : ١٦١٩) وفي الملل والنحل للشهرستانى (٢ : ١٣) : المغيرة بن سعيد .

تلقيها عن أهلها وقراءتها على اساتذتها كسائر العلوم .

وقد رأيت تفسير اللفظة في هامش ص ٢٦٧ جزء ١٣ من اللسان ، عند ذكر بتري في تفسير الدمحال<sup>(١)</sup> . ومن الجائز أن يكون ضبط القاموس ، وضبط غيره صحيحاً، فان البتر والتبر متقاربان بالمعنى، فالتبّر : الهلاك ، والمتبور : الهلاك . والتبر : الافساد ، ومنه : وليتبروا ما علوا تتبرأ .

والأبتىء ، بتقديم الباء : الذي لا خير فيه ، وكل أمر انقطع من الخير فهو أبتىء . والأبتىء من العيّات الذي يقال له الشيطان، قصير الذنب ، لا رأه أحد إلا فر منه ، ولا تبصره حامل إلا وأسقطت . وانما سمي بذلك لقصر ذنبه ، كأنه بتر منه .

والأبتىء : الناقص البركة الى آخر ما ذكروه . فعلى هذا يجوز أن يكون البترى أو التبرى مراداً به الرجل السوء الذي لا خير فيه أو الهلاك . والياء المشددة للمبالغة لا للنسب ، فانهم حقوقا آخر الاسم ياء كياء النسب ، لامور منها : أنهم حقوقها لفرق بين الواحد وجنسيته فقالوا : زنج وزنجي ، وترك وتركي على قول منزلة تمر وتمرة ،

(١) وهنا نقل الاستاذ المرحوم ما نقلناه نحن هنا عن اللسان [ الكرملي ] .

كحمله . والدماحل ، بالضم : المكتنز المتداخل كالدحام . وانت تعلم ان هذه الصفة هي من صفات التتر اذ يرون ضخاماً مكتنزاً ، قصاراً في أغلب الأحيان .

الثاني - اذا اعتبرت دال دمحال زائدة داخلة على رأس الكلمة ، فيكون الاصل « محالاً » كشداد . والمحال : المكار الغداع ، وهو من المحال مصدر ماحل . والمحال بالكسر : الكيد ورَوْمُ الأمر بالحيل والتدبر ، وال默 ، والقدرة ، والجدال ، والعذاب ، والعقاب ، والعداوة ، والقوة ، والشدة ، والهلاك ، والاهلاك . وكل ذلك من اوصاف التتر المشهورة التي لا ينكرها أحد من المطلعين على أحوالهم وعلى التاريخ .

اما ان الدال قد تزداد في الأول فظاهر من قولهم: دال الرجل: عدا عدوا متقارباً . وهو من قولهم : الـ الرجل أي اسرع . والـ بـر : القطعة من الارض تخرج في البحر فتكون كالجزيرة يعلوها الماء مرة ، ومرة يتضب عنها ، وهو من البر بمعنى الارض . ودجن اليوم : كان فيه دجن ، وهو الباس الغيم الارض . والـ دجـنة : الظلمة ، وهو من قولهم : جـنة اللـيل ، أي ستره وأظلم عليه . . الى آخر ما هناك من الامثلة الكثيرة . اذن، الدمحال يؤيد معنى التترى .

السيد<sup>(١)</sup> : « البترية وافقوا السليمانية الا انهم توقفوا في عثمان رضي الله عنه » . ولهم ذكر في غير ذلك من كتب المقالات والنـحل . هذا ما امكنني ذكره ، وليتكم نظرتم الى الاوقيانوس ، فرأيتم ما ذكر في ترجمة هذه اللـفـظـة . ولا زلت موفـقـين<sup>(٢)</sup> .

الفقير اليه تعالى  
محمود شكري الـلوسي

الـ هنا كلام استاذنا الجليل ، ثم ذكرنا له ما وجدناه في الاوقيانوس على ما اوردناه هنا فبقي على رأيه ، وهو رأي له قوته التي لا تنـكـر .

اما رأينا الخاص فهو اـنـا وـجـدـنا ما في نسخة القاموس الخطية التي في خزانتنا هو الصحيح ، وان كـنـا لا نستـقـبـحـ سـائـرـ الآراءـ ، إذ لـابـدـ منـ انـهاـ مـبـنـيةـ عـلـىـ معـنـىـ لـفـويـ يـؤـيـدـهـ الاـشـتقـاقـ ،ـ لـكـنـناـ نـفـضـلـ عـلـىـ جـمـيعـ الرـوـاـيـاتـ وـالـاـلـفـاظـ قولـ النـسـخـةـ انـ الدـمـحـالـ هوـ التـتـرـىـ ،ـ لـأـسـبـابـ :

الأول - ان الدمحال يؤيد معنى التترى في ان الكلمة مشتقة من دمحـلـهـ أي دحرجه

(١) هو السيد الشريف العرجاني صاحب التعريفات .

(٢) نـشـرـ الـأـبـ الـكـرـمـلـيـ رسـالـةـ السـيـدـ الـأـلـوـسـيـ أـيـضاـ فيـ كـتـابـهـ (ـ أـغـلـاطـ الـلـغـوـيـنـ الـأـقـدـمـيـنـ )ـ صـ ٣٤٩ـ -ـ ٣٥١ـ وـ فيـ مجلـةـ لـغـةـ الـعـربـ ٤ـ [ـ ١٩٢٦ـ ]ـ صـ ٥٩٩ـ -ـ ٦٠٠ـ .

## البع

نقطت وان لم تنتقط – لم تخف على أحد . فلما بطل استعمالها ، وانقطع ذكرها من الاسنة ، أصبحت كلمة مجهولة ، او ان لم تكن مجهولة بتاتاً ، فانها اصبحت غير معروفة عند أغلب الناس ، ولهذا لم يحسن قراءتها كثيرون ، وغمض معناها على جماعة غير يسيرة من أبناء اللغة والأدب .  
هذارأينا نعرضه : يتبعه من يشاء ، ويضرب به عرض العائط من يشاء ، وكل حريته في التفكير والتأويل<sup>(١)</sup> .

## ● (البترىة)

فرقة زيدية ، أصحاب كثير النواع الأبتىء ، وانما سموا « بُتْرِيَّة » لأن كثيراً كان يلقب بالأبتىء . وهم أيضاً أصحاب الحسن بن صالح بن حي (عن : مقالات الاسلاميين ١ : ٦٨)<sup>(٢)</sup> .

## ● (البع)

قال نشوان العمري : البَعَ طول العنق مع شدة مفرزه . والبع : شديد

(١) ما ذكره الألب الكرملي هنا في مادة « البترى » ذكره أيضاً في كتابه (أغلاط اللغويين الأقدمين ) ص ٣٤٧ - ٣٥٣ .

(٢) في رسالة السيد محمود شكري الالوسي المنشورة ضمن مادة « البترى » ان البترية هم القائلون بمقالة المغيرة بن سعيد الأبتىء إمام احدى الفرق الزيدية .

الثالث – كل منْ يطالع كتب مؤرخي العرب كالمسعودي وابن خلدون وابن الأثير وغيرهم يحقق انهم وصفوا التتر وصفا هائلاً كما وصفوا الافرنج ، ونسبوا اليهم أنواع المخازي والمساوئ والمقابع . وحسبك أن تعلم ما جاء في التاج تعريفاً للتتر ، فقد قال في مادة (تتر) ما هذه صورته : « التتر ، محركة ، أهمله الجوهرى . وقال الصغاني : هم جيل بأقاصى بلاد المشرق ، في جبال طفماج من حدود الصين ، يتاخمون الترك ، ويجاورونهم ، وبينهم وبين بلاد الاسلام التي هي ما وراء النهر ، ما يزيد على مسيرة ستة أشهر ، وهم الذين عناهم النبي صلى الله عليه وسلم : ( كان وجوههم المجان المطرقة ) كذا في مروج الذهب وتفصيله في تاريخ ابن خلدون الاشبيلي » .  
فقوله « كان وجوههم المجان المطرقة » يعني ان خلقتهم مخالفة لخلقية سائر الناس ، وهم أصحاب المقابع ، وانهم من نسل ياجوج وماجوح . وقد ذكرهم الدميري في باب ياجوج وماجوح من كتاب ( حياة العيون ) وفي مراجعة هذا الفصل غنى عن كل كتاب .

الرابع – ان التترى كلمة كانت معروفة شائعة ذاتعة بين جميع طبقات الناس ، ولذلك – ان ضبطت وان لم تضبط ، وان

● (البَّسَّة)

عند أهل عمان : المُفَصَّلَة<sup>(١)</sup> أو الترمادجة<sup>(٢)</sup> .

● (البَّتُول)

وردت صفة للمؤنث ، ولم ترد لذكر ، مع ان صيغة « فعول » قد تجيء للمذكر والمؤنث معاً كعروض وعجز . الا ان « العروس » نُقِلَّ عنهم للجنسين ، اما البَّتُول فلم تنقل عنهم وصفاً للذكر .

والبَّتُول هي المنقطعة عن الزواج ، والمنقطعة الى الله تعالى . وهي بالفرنسية

vierge

● (البَّتِيل)

هَنَ" مربع ( أي شيء يعني بناء مربعاً ) مثل الصومعة ، مستطيل في السماء ، من طين ( عن : صفة جزيرة العرب للهداين ص ١٤٠ ) . وفي نواحي النجف يسمى هذا النوع من البناء « المفتول » وربما قالوا « المبتول » . وسمي مفتولاً لوجود درج

(١) في معجم متن اللغة ( ٤ : ٤١٩ ) : المفصلة في عرف التجارين في هذا العصر . حديثتان متراكبتان من ذكر واثني تثبتان في المضادتين ، ويفتح الباب ويغلق بهما . يقابلها في الفرنسية Charmière .

(٢) هي المعروفة في العراق بلفظة « الترمادة » وهي بمعنى المفصلة . وسيأتي ذكرها في موطئها من هذا المعجم .

المفاصيل ، ومن ذلك سمي ذو البَّعْد الاكبر وهو ملك من ملوك حمير ، واسمه نوف بن يحصب<sup>(١)</sup> .

● (البُوْتَقَة)

غير فصيحة ، والمعروف عند الفصحاء : البُوْتَقَة ، وعند أهل الصناعة : البوطة وبالبوطق<sup>(٢)</sup> .

● (البُودَقَة)

راجعها في : بدق .

● (البَّتَلَة')

هي عند النباتيين كل ورقة من اوراق التُّوَيْج أي كل ورقة من اوراق الزهرة نفسها . وقد قال بعض المحدثين انها عربية غير معرفة مأخوذة من البَّتُول وهو القطع ، لأن كل ورقة من الزهرة تنقطع عن الاخرى اذا قطعت . والأصل أنها معرفة عن الفرنسية pétale وقد جاءت عند العرب لفظة أخرى غير هذه وبمعناها ، وهي الشُّرْفَة أو الشُّرْيْفَة أو الْهُدْبَ ووالذُّرْوَة .

(١) راجع ايضاً : الاكليل ٨ : ١١٧ هامش (٣) .

(٢) المراد بهذه الالفاظ : الوعاء الذي يذاب فيه المعدن .

وبثور الفم ما يخرج فيه وهو الحَمْوُ<sup>١</sup>  
عند البعض .

والبثور اللبنية ذكرها ابن البيطار في  
مادة «الارنب البري»<sup>(١)</sup> ومعناها بالفرنسية  
• les lentigo .

### ● (البَشِّن)

حية رقشاء ، وهي بالسريانية « بَثْنَا »  
وبالافرنجية python .

### ● (البَشِّيون)

هو البِرَازَل الذي يُعمل من انبوبة تثقب  
ثقباً ، وتركب في الثقب انبوبة أخرى  
منتصبة تدار فيه للفتح والسد . والانبوبة  
المركبة في الاناء تسمى الانثى ، والانبوبة  
المركبة في ثقب الانبوبة تسمى الذكر ،  
وكذلك كل ما يكون على هذه الصفة من  
الانابيب والبرابخ والقنوات وغيرها يسمى  
الداخل منها ذكراً والمدخل فيه انثى .  
وكذلك في النَّرْمَادَجَات<sup>(٢)</sup> ونحوها .

وذكر البَشِّيون يسمى السهم أيضاً ( عن  
مفاتيح العلوم للخوارزمي ، ص ٢٥٢ -  
٢٥٣ ) . وهو ما يعرف اليوم بالحنفية ،

(١) المفردات ١ : ٢١ .

(٢) معنى هذه اللفظة في المنهل (ص ٦٠٧) : نمش .  
برش .

(٣) راجع مادة « البتة » .

خارجية لولبية يُصعد عليها الى أعلى البناء  
ويتخذ وقت المغاربة مربأ<sup>(١)</sup> .

ولعل البتيل منحوتة من « بيت إيل » اذ  
كان البتيل يتخد سابقاً لامور الدين . وقد  
ورد ذكر بيت ايل في سفر الغلق ( ٢٨ ) :  
( ١٩ ) . وقال ياقوت في ( بتيل ) : « و بتيل  
حَجْر ( و حَجْر هذه هي خضراء حجر أو  
القرية الخضراء ) بناء هناك عادي مرتفع  
من بَسَط الاسفل معدد الاعلى يرتفع نحو  
ثمانين ذراعاً » . ومثله في تاج العروس .  
وتسمى اليوم أطلال بتيل « بيتين » وفي  
أعلاها برج مربع تشاهد آثاره .

### ● (البَثْرَة)

ومنها البَثْرَة ' الغبيثة ، وهي  
الانتركس<sup>(٢)</sup> عند بعض الاطباء ، وتسمى  
عند أهل بغداد « پنجـة السبع » . والبـثـرة  
الصلبة طبياً دملة سـرـطـانـية تـأـكـلـ لـحـمـ الـبـدـنـ ،  
وهي الشـنـكـرـ chanchre عند الافرنج .

(١) أشار عبد الرحيم محمد علي في كتابه (الرهيمة) ص ٤٥ الى أن الانكليز في أيام الاحتلال تركوا  
مفتوحة تسمى « مفتولة لجمن » . وقد بناما  
الكولونيل لجمن لتكون معلاً لمراقبة الفزو الذي  
كان يقع في منطقة الرهيمة غرب مدينة النجف  
على طريق الحجيج البري . وهي اشبه ما تكون  
بالمنارة . يبلغ ارتفاعها ( ١٢ ) متراً تقريباً ،  
وقاعدها ( ٣ ) أمتار تقريباً ، تحيط بها مجموعة  
من التقوب تسع فوهـةـ الرـاشـاشـةـ وـالـبـنـدقـيةـ او  
عدسة المنظار .

(٢) هذه اللفظة بالفرنسية Anthrax .

اشتدت حمرته ، وهو لا يضيء الا اذا رُكِّبَ على البطائن » .

وقال أيضاً : « البِجَادِي صنفان : صنف احمر وصنف تشو به صفرة خَلْوَقِية ويوجد في خراسان » .

وقال : « ان من الاحجار حجراً يشبه البِجَادِي وهو الماذنبي<sup>(١)</sup> وهو احمر شديد الحمرة الا انه مائل الى السواد . وهو ارخص من البِجَادِي ، يحتاج لشدة ظلمته الى تقيير الحفر في اسفله حتى يرق و الا لم يظهر ماوئه . وثمن المثقال منه نصف دينار » .

وتروى لفظة « البِجَادِي » روايات اخر، وكلها فصيحة ، لانها ذكرت في تأليف شتى مضبوطة غاية الضبط منها : البِجَادِي ، وهو بالفارسية بِيْجَاد و بِيْجَاده وبالتركية بِزَادِي .

ومن مختلف صور معرباته الفصيحة **البيجادق** والبيجيزدق والبيجاده والبُجَادَه والبِزَادِي كما في التركية . والترك اخذوه من العرب وهو البنفس أيضاً .

وقد وردت « **البِجَادَة** » في مقدمة الأدب للزمغشري ( ص ١٠ من طبعة

(١) واسمه Grossulaire [ الكرملي ] .

والكلمة تعريب اليونانية epistomion وقد عربت بصور أخرى منها : بيشون ، وفيشون ، وفيشور ، وغيرها ، وهي قبيحة . وفي المنتظم ( ٨١ : ١٠ ) وردت اللفظة بصورة بيشون ، وهو خطأ<sup>(٢)</sup> .

### ● (البِجَاد)

بيت يتخلذه الاعراب من الوبير ( عن الاسكافي في مباديء اللغة ، ص ٣٥ ) . والبِجَاد ينظر الى الفرنسية manteau او الى البر جُد<sup>(٢)</sup> paragaud .

### ● (البِجَادِي)

ويسميه بعضهم البيجادي أو البيجادزي . والمشهور الأول . واسمه بالفرنسية Grenat وقد وصفه التيفاشي ، فقال : « حجر فيه خمرية . وذلك انه احمر تعلوه بنفسجية ، كثير الماء ، لا شعاع له ، فهو يشبه الياقوت ، واذا اخرج العجر من معدنه وجد مظلماً ليس له شفوف ، فاذا قطعه الصناع خرج لونه وظهر حسنـه وأنار ضوءه وصار له بريق . واجوده ما

(١) تكلم الأب الكرملي على البشيون أيضاً في مجلة الغري ٦ [ النجف ١٩٤٥ ] ص ٣٩١ .

(٢) في المرجع ( ١ : ٣٧٩ ) والمعجم الوسيط ( ١ : ٤٦ ) ان البرجد كسام مخالط غليظ يصلح للخيام والأخبوبة .

واسم التوبة نُوبَد Nobades . قال العلامة الفرنسي دوشين : ونُوبَد تصحيف نِيَّتَة ، أي Napata وهي مدينة كانت تعرف أيضاً باسم مَارَأوي Maraoui وهم كُوشِيُّو او زنج نِيَّتَة ومَيْرُوْه Meroe الا انهم كانوا أدنى تمدنًا منهم . واما البليميون أو البليميون فكانوا أشد توحشاً من التوبة ، وكانوا يشنون الغارات على جنوب شرقى الديار المصرية ، وعلى مدن النيل . ويظن انهم الْبِشَارِيَّة Bedja والبجاء Bicharri اناس منبوثون بين النيل الأعظم والنيل الازرق وفي جبال العبشة والبحر الاحمر (القلزم) الى صحارى مصر<sup>(١)</sup> (راجع : Duchesne, Les Eglises Separées P. 289)

● ( بُجَايَة )

هي Bougie من بلدان الجزائر<sup>(٢)</sup> .

● ( بِجْرَانَكُ )

تصحيف مِجْرَانَكُ بمعنى « من جرَّانَكُ » بزيادة نون . من لغة عوام

(١) راجع أيضاً ما قاله الأب الكرملي في « البجاء » في كتاب ( نخب النخائر ) ص ٤٩٠

(٢) ضبطها ياقوت في معجم البلدان ( ١ : ٤٩٥ ) بصورة بِجَائِيَة . وفي دائرة المعارف الإسلامية ( ٣ : ٣٥٠ من الترجمة العربية ) انها مدينة بالجزائر على شاطئ البحر .

لبيسك ) . قال : « وهو بالفارسية أيضاً مَهْرَاءَ گوهر و بيجاده ، ويقال له البجندق »<sup>(١)</sup> .

● ( الْبُجَاقُ )

هي عند الاتراك ما كان الانفرنج يسمونه « بَسَّارَابِيَّة » Bassarabie<sup>(٢)</sup> .

● ( الْبَجَاهَةُ )

والبَجَاهَةُ : دم الفصيد . وهي تنظر الى اللاتينية Bagus و معناها الاحمر على سمرة .

● ( الْبُجَاهَةُ )

هم أهل بُجَاهَةٍ وهي أرض التوبة ، منها النُوقُ الْبُجَاهَوِيَّات ( راجع القاموس في : بـجـو ) . ويقال فيها البَجَاهَةُ ، والبَجَاءُ ، والبَجَاهَةُ ، والبَجَاهَةُ . وهم مجاوروون للتبة لوجودهم في ارضهم . واسم البجاء في القديم : البليميون Blemmyes

(١) راجع أيضاً ما قال الأب الكرملي على « البجادي » في كتاب ( نخب النخائر ) ص ١٧ .

(٢) في ( القاموس السياسي ، ص ٢٠٤ ) ان بساريابا مقاطعة تقع على حدود رومانيا الشمالية . كانت موقع نزاع سياسي بين رومانيا وروسيا . ضمت الى رومانيا عام ١٩٢٠ بعد معاهدة فرساي ، ولكن روسيا لم تعرف بهذا الضم ، حتى اذا كان عام ١٩٤٠ ضمتها اليها مكونة جزءاً من جمهوريتي مولدافيا واوكراينيا السوفيتيتين .

( راجع : ابن البيطار في « البعث » و « الحوصل » ) . وقد ذكر نَقَّالَتُهُ إلى الألمانية والفرنسية ان هذا الطائر العظيم هو الحَوْصَلَةُ أي *pélican* وهذه التسمية الفرنسية مأخوذة من اللاتينية *pelicanus* أو *pellicanus* وكلتا هما من اللفظة اليونانية *Felekhān*, *anos* المشتقة من « فَلَقُسٌ » *Felékhus* أي القدوم . وعندنا ان اليونانية *فلَقُسٌ* من العربية ( الفلق ) لأن العوام تزعم ان هذا الطائر الجليل يشق صدره شقا ليطعم فراخه أو ليغذيها من دمه .

اما الحقيقة فان هذا الطائر يخرج غذاء فراخه - وهو اللَّبَأُ على ماسمة العاچظ - من صدره على حد ما يفعله بعض الطيور ، الا ان هذا الأمر يبدو أظهر في البعث لانه اكبر حجماً ، وحوصلته بينة لكل ذي عينين ، فاطعام فراخه من لِبَأِه أَبْيَنَ للناظرين ، وأعظم تأثيراً في نفوسهم من سائر الطير .

والقول بأن البعث يغذى فراخه من دمه كان شائعاً عند الاقدمين من الغربيين والشرقيين ولاسيما عند أبناء القرون الوسطى ، ولا يزال ثمَّ اناس على هذه العقيدة الى وقتنا هذا ، فان صاحب المعجم المسمى ( دليل الراغبين في لغة الاراميين ) تكلم على الطائر المسمى بالارامية ( قَتَّا )

الموصل ، وهم يستعملونها بمعنى « لَكَ »<sup>(١)</sup> .

### • ( البعث )

لم ترد لفظة « البعث » في القاموس والتاج واللسان ، وكثيراً ما خلط الكتاب والادباء والنَّقَّالَة والمتربجون اسم هذا الطائر بما يشبهه بعض الشبه كالقوق ، التي صُحِّفت بلفظة *الفوق*<sup>(٢)</sup> ، وكاللقلق . ولم نجد منْ عرف حقيقة هذا الطائر الا النفر القليل . والسبب هو ان اسمه يختلف باختلاف الديار العربية ، فأهل الشام يسمون اللقلق بجعا [ كذا ] وعليه درج البستاني في دائرة المعارف . فانه وصف البعث وصفاً يوافق مرة ( اللقلق ) ومرة ( البعث ) ، فجاء هذا الطائر في تلك الدائرة يدور مع اصحاب البلاد المختلفة او قل جاء طائراً لا هو البعث ولا هو اللقلق .

وأهل مصر الاقدمون يسمونه الكُيَّ

(١) جاء في ( دراسات في الالفاظ العالمية الموصلية ) ص ٤٥٦ - مادة : مَجْنَانٌ « أي : مَجْرَانٌ » ان هذه اللفظة يقابلها باللهجة الكويتية والبغدادية : الغاطر ، وفي السورية : من شان ، وفي المصرية : عَشَان . وهي بمعنى « لأجل » او « يعود الى » . واصلتها « من جَرَاء » ثم حُرِّفت لفظاً ومعنى ، فاصبحت مجران ثم مجنان . كان يقول « هذا مجنان » أي هذا خاصتي وتعود ملكيته لي . او « عملتو هذا مجنانك » أي قمت بهذا العمل لأجلك او من أجلك .

(٢) راجع : المساعد ١ : ١٧٩ مادة الاردق .

الستّاء ) وعوام أهل العراق يسمونه  
نُعِيْج الماء •

وكان المصريون يسمونه في سابق العهد  
بجعًا وكُيّا • وقد ذكر لي الاستاذ النابه  
مصطفى افندي جواد ، فكتب اليه في  
٢٠/٢/١٩٣٨ من باريس يقول لي : « قال  
في مسالك الابصار في حوادث سنة ٦٨٢  
للهجرة : وفيها رمي السلطان الملك الصالح  
علاء الدين علي بن الملك المنصور  
قلاؤون بجعًا بجهة العباسية بالبندق •

ثم قال الاستاذ المذكور ما هذا نصّه :  
« وقال مؤلف ( تشريف الايام والعصور  
بسيرة الملك المنصور ) في حوادث هذه السنة  
نفسها : ذِكْرُ خروج مولانا السلطان  
الملك الصالح ، والملك الاشرف ، للصيد ،  
وصَرْع مولانا السلطان لِكُيّ مبارك • في  
رابع عشرى شوال من هذه السنة خرج  
مولانا السلطان الملك الصالح واخوه  
المتولي ، الملك الاشرف للصيد الى جهة  
العباسية ... صرع مولانا السلطان الملك  
الصالح كُيّ مبارك » •

فهذا اسماً مختلفان لسمى واحد •  
وكانا معروفين في المائة السابعة في ديار  
مصر ، لهذا الطائر الضخم ( العوصل ) فهما  
حربيان لأن يقيّداً المعرفة لغة ذلك العصر •

في ص ( ٦٩٧ ) بما هذا نَقْلُه ' بحروفه :  
« قَقَّا : قيق • ابو زُرَيْق • ببع • طائر  
مائي ابيض ، في صدره حُمرة ، يعب فراخه  
حبأ شديداً ، فإذا مات احدها يشقّ صدره  
ويرش عليه من دمه ، فيعيده حياً • ولذا قد  
شُبّه به السيد المسيح » •

ففي هذا الكلام عدة اوهام : الاول ، أن  
ليس في صدره حُمرة • والثاني ، ان حبه  
لفراخه كعب سائر الطير لفراخها •  
والثالث ، لا يشقّ صدره بل يخرج اللبا من  
صدره كما تفعل بعض الطير .. وانما  
ذهب العوام الى هذا الوهم لأن اسمه الارمني  
يشبه مادة ( قاءَ يقيء ) العربية بمعنى  
القيء ، وهو إلقاء ما في الصدر ( أو المعدة )  
من الطعام والشراب ، كأنه عند زقّه فراخه  
يخرج ما فيه لها • والرابع ، اذا ماتت  
الفراخ فلا طمع في احيائها بدم الاّب ولا  
بسائر الادوية • الخامس ، ان القيق غير  
أبي زريق وهذا غير الببع •

فالارمية ( قَقَّا ) هي الببع دون سائر  
اللغظين ، وكذلك ( القَاتُ ) عند العبريين •

ومن أسماء الببع : العُلْجُوم ، وجَملَ  
الماء ( وقد وردت في بعض الكتب : حَمَل  
الماء ، وهي غير صحيحة ) ، وأبو جراب ،  
وطير الستّاء ( لحوصلته التي تشبه زقّ

• وهو بالفرنسية cigogne • وبالإنكليزية Stork • وللعرب اسماً طائراً آخر هو اللقلق وهو غير اللقلق على ما حققناه • بل أول من حققه بأدلة لا تردد الاستاذ مصطفى جواد<sup>(١)</sup> .

### ● (بَجَّقَ)

يقال : بَجَّقَ الرجل • وفصيحتها « بَذَقَ » والبالغة منه « مُبَذَّقَةً » ، وهو الانسان الذي كلامه أفضل من فعله ( عن العباب ) • وبَجَّقَ بهذا المعنى عامية عراقية<sup>(٢)</sup> .

### ● (بَعْكَمَ)

أو بِعْكَمَ • اختلاف الناس في ضبطه ، والصواب ما اثبتنا ، وهي ترد بالجيم وبالجيم • والكلمة تركية قديمة وفارسية ، ومعناها « الذئب » وصُحْفت بصورة يَعْكِمْ وبِعْكَمْ<sup>(٣)</sup> .

### ● (البَجَلَ)

مرض يكون في أعضاء التناسل عند

(١) لقد تكلم الأب الكرمي طويلاً على البَجَع أيضًا في كتابه ( نشوء اللغة ) ص ١٧٢-١٧٥ فليرجع إليه .

(٢) ذكر الأب الكرمي هذه اللنطة أيضًا في كتابه ( بدوات الخاطر ) ص ١٧٠ .

(٣) في معجم جونسون Johnson الفارسي العربي الانكليزي ( ص ٢٧٧ ) ان بِعْكَمَ تعني الذئب .

واما اشتتقاق لفظ ( البَجَع ) نفسه ، فاما أن يكون من بَجَعَهُ أي قطعه بالسيف ، وهنا سيف الطائر منقاره ، لانه يشبه السيف حقيقة ، فيؤيد الرواية المشهورة من شقّ صدره لاطعام فراخه ، واما تصعيف مقصود قصدًا عمداً • من فَجَعَهُ أي أوجعه ، لانه يوجع نفسه بعمله المذكور • وقد قالوا : ان الفَجْعَ ان يوجعَ الانْسَانَ بشيء يَكْرُمُ عليه فَيُعْدَمَهُ ( عن القاموس ) • فتصحّ أيضًا على هذا الطائر الرواية المذكورة • والله أعلم بالحقائق .

واما اللقلق فطائر آخر معروف بالعراق بهذا الاسم حكاية لاسمه • واهل فلسطين ، ولاسيما في جهات حيفا والكرمل والناصرة ، يسمونه ( أبو سَعْد ) ، وآخرون يصفّرونه فيقولون ( أبو سَعِيد ) وهم كثيراً ما يصفّرون بعض الاسماء على الوجه المذكور • واللقلق كان معروفاً عند عوام العراقيين في عهد العباسين بأبي حُدَيْج ، وكان أهل الاندلس يسمونه ( فالَّرْ غَسْ ) . وفي ( مفردات ابن البيطار ) جاءت بالعين المهمّلة • واهل شمالي افريقيا يسمونه البَلَارَج • وهذه الاسماء الثلاثة الاخيرة من اليونانية pelargos • ولليونان لفظة أخرى لهذا الطائر تشبه العربية وهي

وبَچَنَ المسمار عامية ، ويقول بعضهم بَشَمَ ، وال Iraqيون پَرْ چَمَ ، و مرادفهما ردع المسمار وهي عامية أيضاً ولكنها سوريَّة<sup>(١)</sup> .

### ● (البَجْنَاك)

أو البَجْنَاكية أو البَجَانَاكية : قوم سكنوا جنوبي روسية ، ذكرهم من العرب الذين تكلموا على بلاد الروس ابو دلف وابن رُسْته والمسعودي وابو زيد البليخي وابراهيم بن يعقوب الاندلسي وغيرهم .. و تكتب هذه الكلمة باللغة الروسية<sup>(٢)</sup> . pépéchénêqui

### ● (البَجَنْجَل)

حمل الغرنوب العجاف<sup>(٣)</sup> ، ويسمى أيضاً الجِلْجلان ، وهو عراقيتان بمعنى اليَنْبُوت<sup>(٤)</sup> .

### ● (بَحْ)

كلمة ينطق بها العراقيون اذا أرادوا أن يقولوا لصبيانهم « لم يبق شيء » وهي

(١) في العامية البغدادية : بِرْجَم المسمار أو البرغي ثني رأسه من الجانب الآخر لكي لا يفلت .

(٢) وردت تفاصيل وافية عن هؤلاء القوم في دائرة المعارف الإسلامية ( ٣ : ٢٤٦ - ٢٤٩ ) .

(٣) جاء في ( دراسات في اللفاظ العامية الموصلىة ، ص ٧٠ ) ان البَجَنْجَل ثمرة الغرنوب اليابس .

(٤) ما في ( مفردات ابن البيطار ٢ : ٥٢ و ٤ : ٢١٠ ) ان اليَنْبُوت هو خرنوب المعزى عند اهل الشام .

الانسان والحيوان<sup>(١)</sup> . والكلمة عراقية ، وهو الحَمَق والحَلَاق عند الفصحاء . وسماؤه بعضهم البشل كما في ( زهر الربيع ، ص ٤٠ ) .

### ● (بَجَلَ)

يقال : بَجَلَه . وهو عندي مأخوذ من البَجْل لغة في المَجْل لورم يحدث من الشغل . فبَجَلَه كقولك ورمه ونفخه .

### ● (بَچَلَ)

يقال : بَچَلَ بِچَلَة أي خريء خرأة كبيرة . والبَچَل الغاريء بلباسه وثيابه . والكلمة عراقية من أصل فارسي وهو بَچُل أو بَچُل أي الغاريء في ثيابه<sup>(٢)</sup> .

### ● (بَچَنَ)

من التركية پَرْ چين بمعناها<sup>(٣)</sup> .

(١) أفادنا الدكتور محمود الجليلي أن البَجَل مرض ينتشر في بعض المناطق الريفية في العراق وسوريا . وتسببه حلزونات مشابهة للتي تسبب مرض الزهري ( السفلس ) ويسبب الاغشية المخاطية عادة ، وينتقل بالتماس لا بالطريق التناسلي .

(٢) بَچَل في ( المعجم الذهبي ، ص ١٤٣ ) بمعنى : وسخ وقدر ودنس .

(٣) في معجم ريدهاوس التركى الانكليزى ( ص ٤٤ ) : « پَرْ چين : ثبيت المسمار nail او البرغي bolt ( أي المسمار الملول ) بآن يلوى رأسه بعد دقته .

## ● (البُحْدُق)

هو بِزْرٌ قُطُونَا . وهو في معيط المحيط « البُحْدُق » نقاً عن فريتخ . وجاء « بُخْدُق » في لسان العرب ، واما التاج والمزهر فذكرها « بُحْدُق » كما في القاموس وهي الرواية المشهورة<sup>(١)</sup> .

## ● (بَحَرَ)

يقال : بَحَرَ الرَّجُلُ الصَّيْدَ ( طيرأ كان أو اربنا ) اذا رأه نائماً ( عراقية اعرايبة ) .

## ● (بَحَرَ)

يقال : بَحَرَ الرَّجُلُ اذا حدَقَ واحسن النظر ( عراقية بدوية )<sup>(٢)</sup> .

## ● (الباحوراء)

أيام من شهر تموز تمتد بين الثاني والعشرين والسادس والعشرين<sup>(٣)</sup> .

(١) تكلم الأب الكرملي على البعد أياً في كتابه (نشوء اللغة) ص ٩٢ .

(٢) بَحَرَ بالشيء اذا انعم النظر فيه ( راجع : مجمع اللغة العامية البغدادية ٢ : ٤٦ ) .

(٣) الباحوراء والباحور : شدة الحر في تموز (المجمع الوسيط ١ : ٤٠) والباحورة : من أيام الصيف تكون غائمة شديدة الحر ( مجمع اللغة العامية البغدادية ٢ : ١٩ ) . وتردد اللفظة عند اهل الموصل بصورة البواحر .

بعاح في الفصيح<sup>(١)</sup> . قال في اللسان في ترجمة ( حم ) : « قال للحياني : قال العامي : قلت لبعضهم : أَبَقِيَ عندكم شيء؟ فقال : هَمْهَامٌ ، وَهَمْهَامٌ ، وَهَمْهَامٌ ، وَهَمْهَامٌ . . . أي لم يبق شيء » .

## ● (البَحَارُوَة)

أهل الوجه البحري . عامية مصرية<sup>(٢)</sup> .

## ● (البَحْت)

أصله المَحْتُ، وفُخْمٌ فصار المَحْضُ . والمحْتُ قَلْبُ العَتْمٍ . وهو باليونانية etmos . وأصله هكذا : مَحْ ، مَحْتُ ، بَحْتُ ، مَحْضٌ ، بِحْرٌ يَتُ ، حَنْبَرِيَتُ . وَتَحْمَتَ لَوْنَهُ : صار خالصاً .

## ● (البعث)

الارز المطبوخ بلبن حليب ( عراقية اعرايبة ) وهي تصحيف البَهَط<sup>(٣)</sup> .

(١) في معيط المحيط ( ١ : ٦٥ ) والمجمع الوسيط ( ١ : ٣٩ ) : بَعْبَاج ( مبنية على الكسر ) كلمة تنبيء عن نفاد الشيء وفنائه .

(٢) نشر الأب الكرملي هذه اللفظة أيضاً في كتابه ( فوائد الشرائد ) ص ٨٩ .

(٣) في مرجع العاليلي ( ١ : ٤٦٣ ) ان البَهَط لفظ دخيل قديم من الهندية بمعنى الارز ، يطبخ باللبن والسمن .

البحر المتوسط

وهو غلط صريح ، لأن « القلزم » هو السدّ اليونانية ، وسميت بالقلزم مدينة ذكرها البلدانيون من عربٍ وغير عرب ، لكن هذه البلدة لم تكن في عهد يشوع بن نون حتى يسمى البحر بها . إنما العرب أطلقوا هذا الاسم على البحر الأحمر بعد بناء المدينة بكثير<sup>(١)</sup> .

● (البحر الأخضر)

هو عند العرب ما يسميه الأفرنج بالخليج العربي . Golfe Arabique

● (بحر البصرة)

هو البحر الذي يسمى أيضاً بـ بـ لـ نـ جـة<sup>(٢)</sup> .

● (بحر الزنجر)

هو البحر المجاور لبلاد زنجبار في شرق افريقيا .

● (البحر المتوسط)

غير معروف عند سلفنا ، والذي عرفوه هو « بـ حـرـ الرـومـ » أو « بـ حـرـ الرـوـمـيـ » أو « بـ حـرـ الشـامـ » . على أن المترجمين في

● (البحر)

تنظر إلى اليونانية Poros وأصل معناها : المسلك والمعبر وعقيق البحر ثم البحر .

والبحر في البناء هو الأفريز والطراز . والبحر في أول وضعه عند العرب عكس البر ، وقد يكون عذباً كما قد يكون ملحاً . والدليل انهم يقولون بـ حـرـ النـيلـ ، وهو نهر النيل .

والبـ حـرـ عند أهل اليمـنـ هو البـئـرـ عند الغـيرـ<sup>(١)</sup> .

● (البحر الأبيض)

بحر في شمالي ديار روسية ، ويخطيء من يسمى به بـ حـرـ الرـومـ أو البحر المتوسط<sup>(٢)</sup> .

● (البحر الأحمر)

في سفر الخروج ( ١٩ : ١٠ ) : « فـرـدـ الـرـبـ رـيـحـاـ غـرـبـيـةـ شـدـيـدـةـ ، فـحـمـلـتـ الـجـرـادـ وـطـرـحـتـهـ فيـ بـحـرـ الـأـحـمـرـ » . هـكـذـاـ فيـ نـسـخـ التـورـاـةـ الـعـرـبـيـةـ الـمـعـرـوـفـةـ . اـمـاـ فيـ النـسـخـةـ الـيـسـوعـيـةـ فـوـرـدـ « فيـ بـحـرـ القـلـزـمـ »

(١) نشر الأب الكرمي هذه المادة أيضاً في مجلة لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ٧٦٨ .

(٢) أشار الأب الكرمي إلى هذا البحر أيضاً في كتاب ( بلوغ الدار ) ص ١٥٧ .

(١) ذكر الأب الكرمي هذا المعنى في كتاب ( بلوغ الدار ) ص ٤٢٠ .

(٢) راجع أيضاً كتاب الكرمي ( نشوء اللغة ) ص ١٩٠ .

امارأينا الخاص فهو أن الاتراك سمووا بحر الروم بالبحر الأبيض من باب تسمية الكل باسم الجزء ، فانهم سموا في الأول بحر الجزائر اليونانية بالبحر الأبيض ، وهو المعروف ببحر ايجي . وسبب هذه التسمية ان هناك جزراً عديدة كلسية المادة جراء تبدو بيضاء للعين بعد ظهور الشمس ، ثم توسعوا بعد ذلك في التسمية ، فاطلقوها على البحر كله .

اما ما ذكره الأب بلو اليسوعي في معجمه الفرنسي العربي من أسمائه عند العرب هو البحر الأبيض فخطأً صريح ، ومثله وهم يوسف حبيش والتجاري وغيرهما من أصحاب المعاجم الافرنجية العربية أو العربية الافرنجية<sup>(١)</sup> .

● (بحر المجاز)

هو مضيق جبل طارق .

● (بحر هركند)

هو خليج البنغال .

● (بحر ورنك)

أو ورانك ، هو بحر البلطيق .

(١) راجع ما كتبه الأب الكرملي في « البحر المتوسط » في مجلة لغة العرب ٤ [١٩٢٦] من ٥٥١ و ٥٥٢ [١٩٢٧] ص ٤٨٩ - ٤٨٨ .

أوائل القرن التاسع عشر نقلوا عن Mer Méditerranée معناها فقالوا : البحر المتوسط ، لانه يتوسط العالم القديم أي آسية وافريقية واوربة ، فرضينا بذلك لأن الاقدمين من آبائنا نقلوا معاني بعض الكلم الاجنبية الى لغتنا نقلًاً معنوياً . اما البحر الأبيض فليس له ذكر في كتب مؤلفينا الاقدمين كياقوت وابي الفداء والمسعودي واليعقوبي وابن خلدون وغيرهم . وتسميته بالبحر الأبيض تسمية دخلية وبعيدة عن الصواب .

نعم ! .. للافرنج بحر ابيض يتخلج من الاقيانوس الجامد الشمالي في شمالي روسية . وقد عرفه المعاصرون باللغتين اللذين ذكرناهما لكن لم يريدوا به البحر الرومي كما يظنه بعضهم . وقد أثانا الوهم من ناقل مصنفات الترك الى لغتنا ، فان جيراننا الاتراك يسمون بحر الروم بحر سفید أو آق دکیز ، وكلاهما يعني البحر الأبيض ، الاول مركب من « بحر » العربية و « سفید » الفارسية بمعنى الأبيض ، والثاني من « آق » أي أبيض و « دکیز » أي بحر ، وكلاهما في التركية ، وقد بحثنا عن سبب هذه التسمية في قاموس الاعلام لشمس الدين سامي ، فلم نجد لها شرحاً ، كما لا يعرفها سائر الاقوام المنبسطة على سواحله .

مكان الوحي أو بيت الوحي ، والأحسن :  
الوحي<sup>(١)</sup> . وهي قرية قريبة من بخشيقا .

● (بَخْشِيقَا)

ويقال « بَخْشِيقَا » ، وهي قرية على  
مسير ست او سبع ساعات من الموصل . فـَأَنْ  
قلت بخشيقا فهي منحوتة من « بيت شعيبقا »  
السريانية أي بيت المسحوق ، وان قلت  
خشيقا فهي من « بيت عشيقا » أي بيت  
المظلوم أو بيت المتهم<sup>(٢)</sup> .

● (البـَحْلُ)

الأدـْقـاع . وهو لغة في المـَحـْلـ .

● (بَحْلَقَ)

يقال بـَحْلَقَ عينه . وهي مقلوب  
حـَمـْلـَقـَهـا ( عـَرـاقـيـةـ عامـيـةـ )<sup>(٣)</sup> .

● (البـَحـُومـ)

النـَّهـْمـ' والـَّشـَرـهـ' ( نـَجـديـةـ وـَشـَمـريـةـ ) .

● (بـَخَّ)

يقال : بـَخَ الشـَّيءـ اليـَابـسـ ، أي

(١) راجع أيضاً حول اللفظة ما كتبه الأب الكرمي  
في مجلة المشرق ٢ [١٨٩٩] ص ٨٣٢ .

(٢) راجع أيضاً ما قاله الأب الكرمي في هذه اللفظة  
في مجلة المشرق ٢ [١٨٩٩] ص ٨٣٢ .

(٣) في معجم اللغة العامية البغدادية ( ٢ : ٤٦ ) :  
يقال بـَحـَلـ عـَيـنهـ اذا حـَلـقـ فيـ نـَظـرهـ . وـَعـَيـنهـ  
مسـَحـلـقـهـ اذاـ كـَانـتـ مـَفـتوـحةـ ، مـَتـسـعـةـ الحـَدـقةـ .

● (بـَرـ الـيـَمـنـ)

هو بـَرـ عـَمـَانـ .

● (البـَحـْرـانـ)

هو في قول الاطباء مولى ( عن : الكليات ،  
ص ٦٣٢ ) . وفي تذكرة داود ( ٢ : ٤١ ) :  
« بـَحـْرـانـ لـَفـظـ يـَوـانـيـ معـَنـاهـ فـَصـلـ الخـَطـابـ » .  
والكلمة اما من السريانية « بـَحـْرـانـاـ »<sup>(١)</sup>  
و معـَنـاهـ الاـمـتـحـانـ وـَالـخـَتـبـارـ اوـ منـ اليـونـانـيـةـ  
أـيـ تـَغـيـرـ فيـ العـَقـلـ وـَهـذـيـانـ<sup>(٢)</sup> .

● (البـَحـرـانـيـ)

ضرب من الجـَزـَرـ شـَدـيدـ الحـَمـرةـ ، ومـَثـلهـ  
الصـَّبـَاحـيـ .

● (البـَحـرـمـ)

الماء الكـَثـيرـ . أـصـلـهاـ الـبـَرـ ، ثـَمـ زـَيـدـتـ  
المـَيـمـ لـِكـثـرـةـ ، وـَهـيـ زـَيـادـةـ مشـَهـورـةـ مـَعـروـفةـ .

● (بـَحـزـانـيـ)

لفـَظـةـ منـحوـتـةـ منـ ( بـَيـثـ حـَزـوـانـيـ ) أـيـ

(١) الـبـَحـرـانـ تـَغـيـرـ يـَعـدـثـ للـلـعـلـيلـ دـَفـعـةـ فيـ الـامـراـضـ  
الـحـادـهـ ( دـَلـيلـ الرـاغـبـينـ فيـ لـغـةـ الـآـرـامـيـنـ ،  
ص ٦٠ ) .

(٢) فيـ المـَنـهـلـ ( ص ٧٣٨ ) جـَاءـتـ Paranoiaـ بـَعـنىـ  
ذـَهـانـ هـذـيـانـيـ .

جنّبوني أن تقولوا «بنج» ، وأن تقولوا «هم» ، وان تقولوا «ليس لفلان بخت» .  
وقال الموفق البغدادي : قول العامة هم فعلت مكان أيضاً ، وبنج مكان حسب ، وكذا بخت مكان حظ . كله مولى ليس من كلام العرب<sup>(١)</sup> (عن المزهر ١ : ١٤٨) .

### ● (التَّبْخِيتُ)

في «كشاف اصطلاحات الفنون» (ص ١١٠ من طبع الهند)<sup>(٢)</sup> : «التَّبْخِيتُ» : التبكيت ، وأن تكلم خصمك حتى تنقطع محبته - عن صاحب التكملة (كذا) . وأما قول بعض الشافعية في اشتباه القبلة اذا لم يمكنه الاجتهد ، صلى على التَّبْخِيتُ ، فهو من عبارات المتكلمين ويعنون به الاعتقاد الواقع على سبيل الابتداء من غير نظر في شيء . كذا في المغرب » .

### ● (الپختة)

كلمة تركية مستعملة في لغة عوام العراق بمعنى ناضج كل النضج ، ونضيج ،

(١) في (اللُّفَاظُ الْفَارَسِيُّ الْمُرَبَّةُ ، ص ١٧) : «البخت فارسي معطن ، وهو الحظ . وقال فيه العرب بخيتاً وبخوتاً ، ومنه بخت بالكردية، وبخَتْسِرٍ» بالتركية أي بلا حظ . وفي معجم اللغة العามية البغدادية (٢ : ٤٧-٤٨) استعمالات أخرى لهذه اللفظة .

(٢) صفحة (١٢٢) من طبعة استانبول .

نَفَحَهُ بِمَاءٍ قَلِيلًا ، وَبَخَتَ السَّمَاءَ : أمطرت رذاذًا<sup>(١)</sup> ( عامية عراقية ) ، وهي بالفرنسية bruner . وفصيح بنج<sup>(٢)</sup> : بفَنْشَ .

### ● (البنج<sup>٣</sup>)

ومنه بنج الذبان ، وهو بيوض الذباب بلسان العوام من السوريين وغيرهم<sup>(٤)</sup> .

### ● (بُخَارَسْتَ)

هي بكْرَش عند العرب والاتراك ، مدينة شهرة<sup>(٥)</sup> .

### ● (البخت)

قال في شرح الطرئة نقلًا عن درة الغواص : عن الأخفش انه قال لتلامذته :

(١) جاء البَنَجُ في معجم دوزي (١ : ٥٤) بمعنى الرش ، وقال انها وردت في ألف ليلة وليلة (٢ : ٢٧٧ من طبعة برسلان) بما هذا نصه : «قطعته وبَخَتَه بِمَاءٍ وَصَقَلَه» وقال انها وردت أيضاً في معجم بقطر .

وبهذا المعنى وردت في (المحكم في اصول الكلمات العامية ، ص ٢٦) وفي (دراسات في الالفاظ العامية الموصلىة ، ص ٧٣) وفي (معجم الالفاظ العامية في اللهجة اللبناني ، ص ٦) وفي (معجم عطية في العامي والدخيل ، ص ٢٥) وفي (رد العامي الى الفصيح ، ص ١٥) .

(٢) في (معجم عطية في العامي والدخيل ، ص ٢٥) : بنج الذبان عند العامة سلح الذباب ، وفصيحيها الونيم أي خرم الذباب .

(٣) هي مدينة Bucharest عاصمة رومانيا احدى دول البلقان .

بختيشوع

اختلف العلماء في ضبطه . قال ابن أبي اصيبيعة ( ١ : ١٢٥ ) : « معنى بختيشوع : عبد المسيح ، لأن في اللغة السريانية البخت : العبد ، وي Shaw : عيسى عليه السلام » . ولكن لم يذكر الضبط بالكلام ولا بالشكل . وذكره بروكلمن في كتابه بالعرف الافرنجي ما يقابل بالعرف العربي « بَخْتِيَّشُوع » ( في ١ : ٢٣٦ و ٤٨٣ ) ثم عدل عن هذا الضبط إلى ضبط آخر هو الصحيح « بَغْتِيَّشُوع » في المعلمة الإسلامية ( ٦١٤ : ١ من الطبعة الفرنسية ) . وكان الأب لويس شيخو اليسوعي صرّح بهذا الضبط في كتابه مجاني الأدب ( ٤ : ٢٩٨ - ٣٠٠ ) وهو الضبط الحقيقي الشائع إلى اليوم في ديار العراق كلها ، إذ كثير من النصارى يدعون بهذا الاسم . ومنهم من يختصره ، فيقول ( عوديش ) وأصله ( عَبْدٌ يَشُوع ) في مكان ( بختيشوع ) . ومن سبق الأب شيخو إلى هذا الضبط صاحب دائرة المعارف ( ٥ : ٢٣٣ ) فإنه لم يضبط الاسم العربي ضبط كتابة بالعرف العربية لكنه كتبه بالأحرف الافرنجية هكذا : Bakhtishwa فاتضاع صحة الضبط .

اما سبب وهم بعضهم في ضبطه ، فهو أنهم قاسوه على ( بُخْتٌ نَصَّر ) الذي

ومطبون ، أو المتهريء من الأشياء طُبخ أو لم يُطبخ<sup>(١)</sup> .

● ( البُخْتَيَّ )

هو الجمل المتولد بين الفالج ( وهو الجمل ذو السنامين ) والجمل العربي . قال الدكتور أمين المعلوف ( المقتطف ٣٤ : ٣٥٩ ) : « وَصَفَهُ في كتب اللغة مضطرب ” لا يُفهم منه هل هو الفالج بعينه أم المتولد بينه وبين العربي ، الا ان القزويني خصه بالمهجن كما جاء في آثار البلاد عند ذكره التدهة في الهند : « وبها الجمل الفالج ذو السنامين وهذا الصنف من الابل لا يوجد الا هناك يجلب منها الى خراسان وفارس و يجعل فحلاً للنحو العربية ، فتولد منها البختي » .

وفي عجائب المخلوقات ( للقزويني أيضاً ) ما نصه : « ومنها المتولد من الابل الفالج والعراب ويسمى البختي » .

والبختي نسبة إلى بختة في بلاد البجنة أي شرق السودان ، كما ذكرها الادريسي في نزهة المشتاق ، وصرّح بنسبتها إليها .

● ( بَخْتِيَّشُوع )

اسم كان شائعاً عند النصارى ، وقد

(١) راجع ما قال الأب الكرمي على هذه اللفظة في كتابه ( الغرائب ) ص ٢٩٩ .

وقد ضبط خير الدين الزركلي في معجمه (الأعلام) هذه اللفظة بصورة بـ**خْتِيشُوع**، لكنه أخطأ في الحاشية حين قال : «بختيشوع : لفظ سرياني معناه عبد المسيح » . والصواب حسن حظ يسوع ، اذ ليس في اللفظة مسيح ولا عبد<sup>(١)</sup> .

### ● (بُخارى)

أو علي بخارى ، والعلامة تقول عَلَيْبَخَارَه ، وهو ضرب من الأ JACKS أصله من بخارى ، مسهل للبطن ، معرّب عن الفارسية «آلُو بخارى» أي JACKS بخارى . وهي بغدادية عامية<sup>(٢)</sup> .

### ● (البخاري)

هو تصحيف البخاري جمع البخاري . وفي رحلة ابن بطوطة (٢ : ٣٣٧) : « ومن عوائدهم (أي عوائد أهل بولى) انه لا تزال النار وقودة في زواياهم أيام الشتاء أبداً ، يجعلون في كل ركن من أركان الزاوية موقداً للنار ، ويصنعون لها مَنافِس يصعد منها الدخان ولا يؤذى الزاوية ، ويسمونها البخاري واحدها بـ**بَخِيرِي** » .

(١) راجع ملاحظة الأب الكرملي على لفظة (بختيشوع) في مجلة المقتطف ١٠٥ [١٩٤٤] ص ٨٦ .

(٢) المشهور عند البغداديين أنها البخارية وهي تباع غالباً في سوق الشورجة ببغداد معلبة في صناديق من الخشب .

ضبطه صاحب القاموس بضمّ الأول واسكان الثاني وضمّ الثالث نقلًا عن الاصمعي ، اذ قال : أصله (بُوْخْتٌ) ومعناه ابن ، و (نصر) كَبَقَمْ : صنم » . أو انهم جروا على لفظه السرياني ، اذ هو في هذه اللغة (بُوْخْتِيشُوع) وقليل منهم يكتبها (بختيشوع) ، وهذا ذكره لي الأب الاستاذ بطرس سانا من علماء اللغة الارمنية في عصرنا هذا في كتاب ارسله اليه في ٦ تشرين الثاني ١٩٤٠ .

اما پاين سميث Payne Smith فيذكر في معجمه السرياني اللاتيني (ص ٤٦٦) ان السريان يسمون بـ**خْتِيشُوع** ، ويلفظونها أيضاً بـ**خْتِيشُوع** ، وقد اعتمد في كلامه هذا على تاريخ ابن العبري (ص ١٣٩) اذ قال : « انه طبيب شهير كان في قصر هارون الرشيد » . وقال هو نفس بوخت يشوع الذي ذكره سمعان السمعاني في خزانته الشرقية الاقليمية الفاتيكانية في (٢٧١:٢) الى آخر كلامه ) . ومعنى الكلمة في لسانهم «حسن حظ يسوع» وليس «عبد يسوع» . واما عبد يسوع فهو في لسانهم عبد يشوع وتلفظ عَبْدَ يَشْوَعَ ، والتسمّة يكتبوه هكذا: عَبْدِ يَشْوَعَ . ويلفظونها أيضاً عَوْدِ يَشْوَعَ . والآن يختصرها النصارى في العراق ، فيقولون عَوْدِيَش ، ومنه بيت عوديش في بغداد .

## البخشى

### ● (البخس')

لأرض تجمع على مبادىء ( عن البلاذري ) واكثر ما تكون البخش منخفضة ، يبقى فيها الماء .

### ● (التباخس)

تضارب يقع بين التجار أو الباعة أو اصحاب المعامل سواء بما يخص كمية البضاعة أو الغلات أو نحو ذلك . وهو المزاحمة عند المحدثين المعاصرین ، ويفاصل Concurrence .

### ● (البغش)

وردت هذه اللفظة بمعنى الثقب في مقدمة ابن خلدون ( ص ٣٧٠ ) . قال في فصل صناعة الغناء : « الشبابة قصبة جوفاء بأبخاش في جوانبها »<sup>(١)</sup> .

### ● (البخشى)

هو المتدين بدین البخشیة ( دین اللاما ) . وتبخشى أي أظهر نفسه كأنه بخشى . والبخشى : اللاما ، وهو العارف بدین بوذة ويكون غزير العلم ، واقفاً على

(١) في ( معجم عطية في العامي والدخيل ، ص ٢٥ ) : « البخش عند العامة بمعنى الثقب وهي ايطالية ، واصلها Buco أخذها العامة وحرفوها » .

### ● (بخور) مريم

هو العرطنثا والركف وخبز المشايخ<sup>(١)</sup> . وهو في معجم فلترس « نبت طيب الرائحة له خمس اوراق ، وربما سماه بعضهم : شجرة مريم » . وتسمى شجرة مريم باللغة اليونانية Cyclaminos . « وعبدة النار يأخذونها بأيديهم حين تعبدهم ، ويقولون : ان مريم ام عيسى وضعتها في يد عيسى ، ولهذا صارت ذات اوراق » ( عن برهان قاطع ) وهي باللاتينية Cyclamen .

### ● حب (البخور)

هو حب العصفور عند أهل الموصل ، وحب الدبيج أو الدبق عند أهل بادية بغداد .

### ● (البغيرية)

مدخنة صغيرة تكون في المطبخ ( عامية موصلية ) .

(١) قال ابن البيطار في مفرداته ( ١ : ٨٤ ) : يعرف بخور مريم بافريقية بخز المشايخ ، وأهل الشام يعرفونه بالركف . وجاء في معجم الالفاظ الزراعية ( ص ٢٠٦ ) انه جنس نباتات عشبية معمرة من فصيلة الربيعيات لها زهر جميل ، وتزهر في أواخر الشتاء .

أبغاصاً ( راجع : النجوم الزاهرة ٢ : ٥٨ )<sup>(١)</sup> .

● ( **البغضة** )

هي قرحة القرحية عند الأطباء .

● ( **المبغص** )

ال glam المبغص عند البغداديين هو التار عند البلقاء ، وبالفرنسية potelé<sup>(٢)</sup> وهو المربرب عند السوريين والبزن<sup>(٣)</sup> ( وبالفرنسية grassouillet<sup>(٤)</sup> ) . والمبغص تصحيف المد خَص<sup>(٤)</sup> .

● ( **البغضل** )

وقيل البغضل مقلوب البَلْخَص ، وهو الغليظ ، وقالوا تَبَلْخَص : غلُظ وكثر . وقالوا أيضاً تخلص لحمه أي غلظ وكثر ، بتقديم الخاء على اللام . وكله في الاصل ينظر الى ما ذكرناه بزيادة اللام في القلب أو في العجز .

(١) علق محقق النجوم على « **البغص** » قائلاً : لحم يخالفه بياض من فساد يحل فيه .

(٢) معنى هذه اللفظة في المنهل ( ص ٨٠٦ ) : السمين ، الممتليء .

(٣) جاءت هذه اللفظة في المنهل ( ص ٤٩٥ ) بمعنى اللحيم والربيل .

(٤) من معاني هذه اللفظة في محيط المحيط ( ١ : ٦٣٢ ) بعد أن ذكرها بصورة المدخنة : الصبية السمينة .

مختلف اساليب العِيَكل . والفرس يقولون بخْشى<sup>(١)</sup> ، والترك يقولون بخشى ، لأنهم يلفظون الخاء مرة حاء مهملة ، ومرة هاء ، فيقولون في خان حان وفي خانم هانم ، الى نظائرهما<sup>(١)</sup> .

● ( **البغشيش** )

كلمة أعممية معروفة مشهورة بمعنى الحلوان<sup>(٢)</sup> .

● ( **البغص** )

ويجمع على أبغاص ، وهو تبييت اللحم الذي يراد أكله بحيث يأخذ بشيء من الانحلال وكثيراً ما يفعلون ذلك بالتدريج . وهو بالفرنسية Gibier faisandé . ومنه قول المؤرخين : مات الخليفة المهدى من أكله

(١) قال ف. بارتولد في دائرة المعارف الاسلامية ( ٣ : ٤٣٥ ) من الترجمة العربية ( بخشى ) كلمة يحتمل ان تكون مأخوذة من الكلمة السنسكريتية بهشكو Bhikshu وقد ظهرت في اللغة التركية الشرقية وفي لغة الفرس في العهد المغولي ، وهي تدل أولاً على كهنة بوذا . وهي تقابل اللفظة التبتية « لاما » .  
وكانت الكتاب من الترك الذين ينامون بهم كتابة الوثائق الخاصة بالسكان من المغول والاتراك بالخط الاوينوري يعرفون ببالخشى . وكانت بخشى تطلق أيضاً على الجراح عند المغول . وتدل هذه الكلمة في الوقت الحاضر عند القالوق والمغول والماشتو على منصب ديني رفيع .  
(٢) اللفظة من التركية « باغشيش » بمعنى الهدية .

الذي معناه تشبه بالنبط ، ومنه في الحديث : لا تَنْبَطِّلُوا في المدائن . أي لا تشبهوا بالنبط في سكناها واتخاذ العقار والملك .

وَتَبَدَّى الشَّيْءُ : بدا . قال عمرو بن معدى كرب :

وَبَدَتْ لَيْسَ كَانَهَا  
بَدْرُ السَّمَاءِ إِذَا تَبَدَّى

### • (البدع)

يقابل اللاتينية *princeps* المشتقة من البداعة *principium* وهو السيد الكبير الذي يبدأ به في جميع الامور ، ومنه اسم « امرؤ القيس » . قال ابن خلدون ( ٢٦٣ ) : ولما هلك عمرو بن عدي ولي بعده على العرب وسائل من بيادية العراق والعباز والجزيرة امرؤ القيس بن عمرو بن عدي ، ويقال له البدع ، وهو أول من تنصر من ملوك آل نصر وعمال الفرس » .  
وجمع « البدع » أبداء ، ومثل « البدع » العربية « بَدْ » أو « بُدْ » الپهلوية التي تدخل في آخر كثير من الالفاظ ، مثل : إِسْبَهْبَد ، وآخُوربَد ، وإِصْبَهْبَد ، وَهِزَارْبَد ، وَهِيرْبَد .. ومعناها الصاحب والمالك ذو الشيء والرئيس . وهي في رأيي تنظر الى الكلمة « بَدْ »

### • (بخن)

يقال : بَخَنَهُ ، أي بخسه واحتقره وغضّ منه ( بغدادية بدوية ) وعند بعض العراقيين بمعنى اختبره وعرفه<sup>(١)</sup> .

### • (البخنق)

هو – عند أهل العراق – ما اشتمل على السنبل من الكم قبل أن تبرز السنبلة . فإذا أخذت بالبروز قيل أفلت الزرع ، أي خرج من اكمته . وللهذه عراقيه ( عن : يعقوب نعوم سركيس ) .

### • (البخنني)

الخبر ( عراقيه اعرابيه ) .

### • (بداي)

يقال : فلان بَدَى ( ومضارعه يُبْدِي ) على فلان ، اذا زاره ( اعرابيه بدوية ) .

### • (تبَدَّى)

يعنى انتسب الى البدو لم يرد الا في الجمانة<sup>(٢)</sup> ( ص ٩ ) ولعله حمله على تَنَبَّط

(١) في معجم اللغة العامية البغدادية ( ٤٩ : ٢ ) : « بَخَنَهُ » : سبر غوره واكتشف امره . وفي دراسات في الالفاظ العامية الموصلىة ، ص ٧٤ : « بَخَنَ » : اختبر الشيء وفحصه .

(٢) يريد بها : الجمانة في شرح الغزانة للشيخ ناصيف اليازجي ، وهي شرح على ارجوزته في الصرف . طبعت في بيروت ١٨٦٧ و ١٨٨٩ .

## • (المبدي)

من أسماء الله تعالى . ومعناه المظاهر لا بدء الاشياء بالخلق والانشاء . وقيل : المبديء هو الذي يبديء بفضله واحسانه ، ثم يعيده ، أي يكرره على خلائقه .  
والمبديء المعيد : الخالق الذي خلقَ الخلق وينشرهم بعد موتهم ، وهو من اسمائه تعالى .  
والمبديء المعيد أيضاً : الرجل الذي أبدأ<sup>(١)</sup> في غزوه وأعاد ، وكذا الفرس .  
وهو النكُلُ والنِّكُلُ<sup>(٢)</sup> (التاج في : نكل) .

## • (البداء)

منْ يعمل في البداء ، وهو معاصرة

محكمة البداية ، فهي – أي محكمة الاستئناف – محكمة الدرجة الثانية . أما أحكام محكمة الاستئناف فانها تدقق من الناحية القانونية من قبل محكمة التمييز . وهذه المحكمة الاخيرة لا تجري مرافعات ولا تجمع بين الخصوم ...  
انما تدقق احكام الاستئناف ، ويعوز للخصوم أن يتخطلو محكمة الاستئناف ، فيميزوا احكام محكمة البداء لدى محكمة التمييز رأساً .  
وأحكام محكمة التمييز نهائية .

(١) في المعجم الوسيط (٤١ : ٤١) : « أبدأ في الأمر واعاد : بدأ وعاد » .

(٢) النكُلُ : الفارس الشجاع على الفرس القوي ، والنِّكُلُ : يقال رجل نكُل : يغلب اقران (المعجم الوسيط ٢ : ٩٦٢) .

العربية التي معناها الرئيس والكبير والأمير .

والبداء : الحكم الاكبر عند الهنود<sup>(١)</sup> .

## • (المبدأ)

وتجمع على المباديء ، وهي – عند الكيماويين – العناصر التي لا تحل .  
والمباديء مواد ينشأ عنها نوع محدد من التركيب والخاصيات تستخرج من المواد النباتية أو الحيوانية . ولهذه المباديء عنصران على الأقل . والاسماء التي تدل على المبدأ تُختتم بهذه الاضافة « ين » كالجبنين ونحوه .

## • محكمة (البداية)

محكمة سفلية من شأنها الاشتغال بجميع المشاجرات والمخاصل المعقودة بالمادة المدنية متى ما بلغت شيئاً من الأهمية<sup>(٢)</sup> .

(١) ذكر الأب الكرملي معنى « البداء » أيضاً في مجلة لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ٤٨٥ . ويعرف اللفظ ، اليوم ، باسم بُؤُدا ، واليه تنسب الديانة البوذية ، واتباعها يُعرَفون بالبوذيين .

(٢) أفادنا الاستاذ المحامي حسين جميل بأن هذه المحكمة « تسمى أيضاً محكمة البداء ، وجاءت التسمية بسبب أن النظر في الخلافات المدنية بين الخصوم يبدأ بها . فاليها يرفع مدعى بحق له من الحقوق قبل آخر دعواه لتنتصف له المحكمة وتعكم له بحقه ، فهي محكمة الدرجة الاولى ، بها يبدأ سلسلاً المحاكم ارتفاعاً إلى محكمة الاستئناف ، وهذه محكمة تستأنف لديها احكام

البُدُور أو البِدرَ . وكان عضد الدولة الملقب بتاج الدولة حَمَلَ منها إلى الطائع لله سنة ٣٦٧ هـ عشرة آلاف دينار . وكانت العرب تضع في كل بدرة مبلغاً محدوداً ، فمنهم منْ كان يضع فيها ألفاً وأخرون عشرة آلاف ، وأخرون سبعة آلاف . ولهذا جاءت البدرة أيضاً بجميع هذه المعاني ، وإنما تعاشرى بعضهم استعمال الكلمة البغالية لما في لفظها ومعناها من قبح<sup>(١)</sup> .

● (البَدْرَأِيَّ)

نوع من أجود التمور المشهورة في العراق . وهو منسوب إلى بَادَرَأِيَا<sup>(٢)</sup> وهي التي تسمى اليوم بَدْرَة . قال ياقوت : « بادرايا : طسوج بالنهروان ، وهي بلدية بقرب باكسيايا ، بين البندينجين ونواحي واسط . منها يكون التمر القسب اليابس الغاية في الجودة والييس » . والأصح

(١) راجع أيضاً ما قاله الأب الكرملي في البدريّة في كتابه (النقوش العربية) ص ١٤٤ .

(٢) أشار الأب الكرملي في مجلة لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ٦٥١ إلى أن « البدرايا - أي القسب - ضرب من التمر يعرف ببغداد باسم بدرائي عند النصارى وبدرايا عند كثيرين من المسلمين ، وبدرايا عند جماعة منهم .

وقال الشيخ جلال العنفي في معجم اللغة العامية البغدادية (٢ : ١٧٢) : « بَيْدَرَأَيَةٌ : نوع من التمور نسبة إلى بلدة بدرة » .

الزيت والشراب . مصرية من أصل أرمي<sup>(١)</sup>

● (البُدَاهَة)

طسوج من سواد الكوفة . والacial « فم البُدَاهَة » أي فم وادي البداهة Pumbaditta أي فم الوادي الذي يأوى إليه البداهة ، وهي جمع « بادِ » وهم البَدَاهَة ، وقد تسمى أيضاً فم البدائية والمعنى واحد<sup>(٢)</sup> .

● (بَدْرَة)

اسم حديث لبادرايا القديم في لواء الكوت<sup>(٢)</sup> .

● (البَدْرِيَّة)

هي البَغْلِيَّة من الدنانير ، وسميت كذلك لأن العرب كانت تضعها في البَدَرَة ، وهي جلد السَّخْلَة اذا فُطِمَ ، لأنهم ما كانوا يتذدون الصناديق يومئذ ، بل

(١) هذا ما ذكره الأب الكرملي أيضاً في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ١٨ [١٩٤٣] ص ٤٠٨ .

(٢) تعرف « فم البداهة » بالعبرية ( فومبديثة ) ، وكانت مدينة بجوار الأنبار ( راجع : رحلة بنiamin التعليمي ، ص ١٢٩ . وبلدان الخلافة الشرقية ، ص ١٠٠ ) .

(٣) بدرة ، اليوم ، قرية كبيرة في شمال شرقى الكوت في محافظة واسط ( راجع عنها : العراق قديماً وحديثاً ، ص ٣٠٢ ) .

وتكون البدرقة للقافلة أو للسفينة  
 (راجع التاج في مادة : السبابجة )  
 والمُبَدْرِق : الخفير<sup>(١)</sup> .

● (بُدْرُون)  
 اسم مدينة في آسية الصغرى ، كانت  
 تعرف بين الناس قديماً باسم هليكتناس  
 Halicarnasse<sup>(٢)</sup> .

● (البَدْرُون)  
 بمعنى السرداد مصرية عامية ، ويقال  
 فيها البَدْرُوم ، وهي من اليونانية  
 upodromos بمعنى الملجأ الذي يكون  
 تحت شيء Badrōm<sup>(٣)</sup> .

(١) تكلم الأب الكرملي على البدرقة أيضاً في مجلة لغة العرب ١ [١٩١١-١٩١٢] ص ١٠٥ وفي مجلة المجمع العلمي العربي [١٩٢٣] ص ٣٨٢

(٢) في قاموس الجغرافية القديمة (ص ٨١) :  
 هاليكتناس مدينة قديمة بآسيا الصغرى ، منها  
 المؤرخ هيرودوت ، وتسمى الآن بُودرُوم عند  
 الترك ، وبُدْرُون Boudroun عند  
 الأفرنج .

(٣) جاء في معجم العضارة (ص ١٩) ان « البدرون  
 أو البدروم : السرداد . وبالفرنسية  
 Basement » . وهو بالإنكليزية sous-sol  
 ويراد به الدور التحتاني الواقع تحت الأرض .  
 وفي المعجم الوسيط (١ : ٤٣) : « البدروم :  
 بيت تحت الأرض للسكنى وللخزن (دخيل) .  
 عربيته السَّرَاب » . وقد ألم الأب الكرملي  
 أيضاً إلى معنى البدرون أو البدروم في كتابه  
 (فوائد الشرائد) ص ٩٠ .

أن يقال البدراني ، ولكن العوام تقصر  
 الكلمة للتخفيف<sup>(٤)</sup> .

### ● (البَدْرَقَة)

أو البدرقة . قال أحمد تيمور في مجلة  
 المجمع العلمي العربي (٣: ٢٤٣) :  
 « .. البدرقة فارسية معرّبة ، والعرب  
 تسميها عصمة لأنها يعتزم بها . وفسّر  
 ابن الداية البدرقة في كتاب المكافأة (ص ٧٥)  
 بخفارة الحدود . وفي (قصد السبيل  
 للمجيبي) : البدرقة والبدرقة جماعة تتقدم  
 القافلة للحراسة ، معربة أو مولدة . وقال  
 الشارح : وأصل هذه الكلمة مركبة من  
 « بَدْ راه » ومعنى الطريق الريء ،  
 فعربوا الهاء بالقاف واعجموا الذال .

ونرى أن الأقرب أن يكون التعرّيب من  
 « بُدْ » بمعنى الصاحب أو الخادم أو مقدم  
 الجندي ، فيكون المقصود من (بُدْ راه) :  
 خادم الطريق وخفيه أو نحو ذلك ، ثم فتح  
 أوله في التعرّيب ( ليكون مصدرأً لبدرقة  
 بدرقة ) بل يؤيد ذلك ما جاء في المعاجم  
 التركية عن لفظ (بَدْرَقَه) المفسّر  
 عندهم بدليل الطريق ، فقد قالوا إن اصله  
 في الفارسية (بَدْرَه) ومعناه رئيس  
 الطريق .

(٤) راجع أيضاً حول اللفظة ما كتبه الأب الكرملي  
 في مجلة لغة العرب ١ [١٩١١] ص ٤٤٢-٤٤٣ .

(البُودَقة) ●

غير معروفة عند الفصحاء ، والمعروف :  
**البُوطَة** ، وعند أهل الصناعة : **البوطقة**  
 وبالبُوطق (١) .

(الْبَدَل) •

ما يعطى للدولة بدلاً من التجنيد في  
جنديتها<sup>(٢)</sup> .

والبدل في الأدوية ما يقوم الواحد بدل الآخر من جهة الأثر والمفعول .

( بَدَل ) •

يقال : بَدَلَ ثِيابَهُ اذَا أَلْقَى مَا عَلَيْهِ  
من الشِّيَابِ الْوَسْخَةَ ، وَلَبِسَ نِظَافَةً ( عِرَاقِيَّةٌ )  
فَصِحَّةٌ ( ۲ ) .

(الْبَدَال)

وَلَيْسَ الْبَقَالُ عَامِيَّةً،  
لَاَنَّ الْلَّغَوَيْنِ لَمَا عَرَفُوا الرُّدُّحَى وَالْكَاسُورَ

(١) ذكر الأب الكرملي محتوى هذه المادة أيضاً في مادة « بوتفقة » .

(٢) البطل في المصطلحات العسكرية أن يدفع المكلف بالجندية مبلغاً من المال إلى الحكومة لاعفائه من تلك الكلفة . والجمع بدلات .  
 (عن : معجم اللغة العالمية البغدادية ٢ : ٥٣ )

(٣) في معجم اللغة العامية البغدادية (٢ : ٥٤-٥٣) : « بدل اذا لم يلبس ملابس جديدة . وبدل هدومه اذا نزعها ليلبس غيرها . وبدل الشيء اذا استعراض عنه بغره » .

(بَدَعَ) •

يقال : بَدَعَ بَدْعَةً اذَا شقَّ جدولاً  
في الارض للماء ( عراقية ) .

• (الْبَدْعَةُ)

ساقية كبيرة تُحفر لسقي الأرضين ،  
يجيء ماؤها من النهر الكبير ( عراقية  
بدوية ) . والنهر عند أهل العراق أصغر  
من البدعة . والساقية أصغر من النهر .

(الابتداء) ●

كلمة تكافء الافرنجية  
ـ اشتقاقها ومعناها<sup>(١)</sup>

( الميدغة )

آلہ یکسر بھا الجوز واللوز والفندق  
و نجم ذلیل<sup>(۲)</sup> ۔

( سَدَقَ )

نظر وراءه ( عراقة و نجدية )

(١) في مدار هذه الملاحظة حام الأب الكرملي أيضاً في مجلة المجتمع العلمي العربي بدمشق [١٩٢٣][٣] من ١٧٥٠ ولعله كان يرمي إلى معنى اللحظة الانكليزية ( كما جاء في المورد ، ص ٤٦٧ ) الذي يستقر على حق المبادرة أو حق التقدم على الآخرين في اداء عمل ما أو سن تشريع ما .

(٢) جاء في محيط المعيط (١ : ٧٢) : « بَدَعَ  
الجوزَ واللوزَ يُدْغِه بَدَعًا : كَسْهٌ » .

المعنى في لفتنا ، فهي موجودة فيها ببعض إبدال بصورة (بتل) . ومنه البتل : القطع ، وتبتل إلى الله : انقطع إليه وانفرد له في طاعته . وفي النهاية لابن الأثير : الأبدال بالشام هم الأولياء والعباد<sup>(١)</sup> .

### ● (البدن)

مفردها بَدَنَة ، وتجمع على بَدَنَات أيضاً . وهي على ما اثبتتها كاترمير في كتابه (Les Mogols I, 253) من ابنية الاسوار . اسمها بالفرنسية Courtine<sup>(٢)</sup> .

والبدن عند سكان نجد وعمان وسواحل بلاد العرب هو ما امتد من الأرض في البحر ولم يكن حاداً الطرف بخلاف الرأس . promontoire

والبَدَنَة عند العراقيين جذع الشجرة ما عدا النخلة ، وأصلها في الأرض ، وهي من السنسكريتية Budhnā (راجع : Puthmen في معجم اميل بوازاك)<sup>(٣)</sup> .

(١) نشر الأب الكرمي هذه المادة أيضاً في مجلة المشرق ١٢ [١٩٠٩] ص ١٩٥-١٩٦ .

(٢) معنى هذه اللفظة الفرنسية في المنهل (ص ٢٦٥) جدار بين استعكاين . وفي (دراسات في اللفاظ العامية الموصلىة ، ص ٧٤) ان البدن عند اهل الموصل كان يطلق على سور مدينة الموصل .

(٣) وردت اللفظة في معجم بوازاك في (ص ٢٨٥) . والبَدَنَة في معجم اللغة العامية البغدادية (٢ : ٥٤) بمعنى الكسوة الكاملة للباس ، وجمعها بدلات .

قالوا : بِقَال القرى ، ولم يقولوا بِدَال القرى<sup>(٤)</sup> .

### ● (البدلة)

أو البُضْلَة : المعتوه (عروقية عامية) . وهي من التركية « بودلا » تصحيف العربية « بدلاء » جمع بديل وهم الابدال والبُدَلَاء<sup>(٥)</sup> .

### ● (البدلة)

الطايفة من الثياب<sup>(٦)</sup> .

### ● (البديل)

تجمع على الابدال ، وبديل هذه من مادة مفقود معناها في العربية بهذه العروض الثلاثة (بدل) موجود في سائر اخوات لفتنا هذه . وهي فيهن بمعنى : انقطع وبان واعتزل الناس .

واذا كانت مادة (بدل) مفقودة بهذا

(٤) البدال في المرجع (١ : ٣٦٨) بائع الماكولات أي ما يعرف اليوم بالبقال . وفي المعجم الوسيط (١ : ٤٣) : البدال بائع الاطعمة المحفوظة والقطاني والسكر والصابون ونحوها (محديثة) وهو ما تسميه العامة في مصر بالبقال .

(٥) البدلة لفظة تركية تكتب « بدلاء » ووردت في التركية أيضاً بصورة « بوداله » (راجع معجم ريدهاوسن ، ص ٣٤٨ و ٣٩٢) .

(٦) وردت البدلة في معجم اللغة العامية البغدادية (٢ : ٥٤) بمعنى الكسوة الكاملة للباس ، وجمعها بدلات .

وعين البدن دون مات عليها المأمون ،  
واسمهما راقه ، وهي تخرج من مثل الباب  
العظيم مملوءة ماء باردا لا يُطاق من  
برده ، لم أر عيناً أعظم منها (ابن خرداذبه  
في المسالك ، ص ١١٠) . وهي عند الرومان  
الأقدمين Podandus (راجع ترجمة ابن  
خرداذبه ، ص ١٧٣) .

### ● (بدنية)

من قرى الشَّبَكَ في الموصل . والكلمة  
ارمية بمعنى قرية التسليم أو الاذعان<sup>(١)</sup> .

### ● (بدوح)

كلمة معروفة في الأوقاف<sup>(٢)</sup> . وردت في  
وفق أبي حامد الغزالى هكذا :

القليقية الضارب شمالاً من طرسوس . كان  
هذا الدرج يعرف في قسمه الجنوبي بدرج  
السلامة ، ويحصل بما يسمى بليلة قليقية ، وهي  
الابواب القليقية المشهورة .  
وفي معجم البلدان (١ : ٥٣٠) أن البدن دون  
قرية بينها وبين طرسوس يوم ، مات بها  
المأمون .

(١) الصواب في تسميتها : بَدَنَةٌ . وهي اختصار  
بيت دانيال أخذًا من اسم دير قديم في شرقى  
الموصل ، قريب من برطلة ، يعرف بدير مار  
دانيال ، وهو في قمة جبل العين الصفراء .  
وسمي باسمه في اواسط القرن التاسع عشر  
قريتان صغيرتان يقال لهما بدنة كبير وبدنة  
صغير (راجع الديارات للشاشتي ، الطبعة  
الاولى ، ص ٢٦١) .

(٢) راجع حول لفظة بدوح ما جاء في دائرة المعارف  
الإسلامية (٣ : ٤٦٦-٤٦٩) وحاشية محمد  
مسعود عليه . ومجلة الهلال (٨ : ٥٦٨) .

وفي الفروق اللغوية لا بي هلال العسكري  
(ص ١٣٢) ان البدن هو ما علا من جسد  
الانسان ، ولهذا يقال للدرع<sup>(١)</sup> القصير  
الذي يلبس الصدر الى السرة بدن<sup>(٢)</sup> لأنها  
تقع على البدن . . ولما كان البدن هو أعلى  
الجسد وأغلظه ، قيل لمن غلظ من السمن  
قد بدن وهو بدين .

والبدن : الدرع السابقة التامة . جاء  
في الأكليل (٨ : ٢٥٥) : « أول ملك أمر  
بصناعة الدروع السوابغ المفاضة . . وهي  
الأبدان » .

### ● (البَدَنَدُونَ)

أو البَدَنَدُونَ أو البدندون . هو من  
اليونانية Podandes وبالتركية الحالية  
بوزنطي . وهو نهر في درب السلامة  
في جنوب لؤلؤة Pylae Ciliciae Lulon<sup>(٢)</sup> .

(١) ما في المطبع « للزرع » وهو تصعيف  
[الكرملي] .

(٢) جاء في كتاب الديارات للشاشتي (ص ١٥٦)  
أن المهدى لما زوج ابنته الرشيد بأم جعفر ابنة  
أخيه أعطاها بَدَنَةً عبدة ابنة عبد الله بن  
يزيد بن معاوية امرأة هشام ، ولم يزد في  
الاسلام مثلها ومثل الحب الذي كان فيها .  
وكان في ظهرها وصدرها خطان ياقوت احمر ،  
وباقيتها من الدر الكبار الذي ليس مثله .  
والمراد بالبدنة هنا ضرب من القمصان تلبسه  
النساء .

(٣) في بلدان الخلافة الشرقية (ص ١٦٦) أن من  
الدروب التي تقطع جبال طوروس درب الابواب



## • (الْبَدَوِي)

نسبة الى البداء بمعنى البدو ، وهي مذكورة في التاج . واما البدوي فنسبة قياسية الى البدو . والبدوي عند أهل العراق ، ولاسيما عند اعرابهم ، هو الأعرابي الذي يرعى الابل ( عراقية ) كما ان الشاوي من . كانت مهنته تملك الفنم ( عراقية ) . وأهل شمالي افريقيا يسمون بدو افريقيا الشلُوح والشلُعيَّة .

## • (الْبَدِيْهَة)

القول دون فكرة ولا أبهة . وهي مشتقة من ( بده يبده ) بمعنى بدأ يبدأ ، أبدلوا الهمزة هاء لقربيها منها . والفرق بين البديهة والارتجال أن المرتجل يغال ما يقوله محفوظاً مرئياً لسهولته وانصبابه ، والبديهة تنزل عن هذه الطبقة قليلاً ، ويفكر صاحبها مقصراً لا مطيلاً ، فإذا أطال الفكرة خرج عن حد البديهة الى حد الروية .

## • (الْبَدِيْهِي)

على ما قاله السيد الجرجاني في تعریقاته ( وكذلك في كليات أبي البقاء ، ص ١٧٩ من طبعة الاستانة ) : « وهو الذي لا يتوقف حصوله على نظر وكسب سواء احتاج الى شيء آخر من حدس أو تجربة أو غير ذلك ،

٤	٩	٢
٢	٥	٧
٨	١	٦

ب	ط	د
ز	ه	ج
و	أ	ح

واللقطة مأخوذة من طائفة الارقام المزدوجة التي تُرى في الاحداد . والعرب تتفاءل بالارقام المزدوجة ، وتشاعم من الارقام غير المزدوجة . فكما تألف منها أربعة ، ويقابلها في الحروف الابجدية ( بدوح ) أخذوا يستعملون الارقام المزدوجة من باب التفاؤل أو الاحرف المقابلة لها بالابجدية .

وقال ديميزون J.P. Desmaison : هي اسم ملك بيده الحكم على ما يرسل به . وكثيراً ما ترى هذه الكلمة مكتوبة على ظروف الرسائل وشفار السيفون والغناجر ، وبتنوع خاص على الاسلحة . وقد تكتب مربعة هكذا :

٤	٢
٨	٦

أو بأحرف  
تقابلاً هكذا :

ب	د
و	ح

والبدوح اسم كتاب لجابر بن حيان ، ويحتمل أن يكون جمع « بِدَحْ » وهو الفضاء الواسع كالبدوح والأبدح والبداح .

= قاموس العادات والتقاليد والتعابير المصرية ( ص ٨٢ ) . وتكلم المجمعات العربية ( ١ - ٦٠ ) .

## ● (البَذَادَة)

الرثاثة . قال في النهاية (مادة : رعي) : « كانه راعي غنم في الجفاء والبذادة »<sup>(١)</sup> .

## ● (البَادِق)

ما طُبَخَ مِنْ عصير العنب أدنى طَبَخَةٍ فصار شديداً . وقيل البادق هو ماء عَنْبَ طُبَخَ فذهب منه أقل من النصف .

وكان لليونان المتألقين في الأشربة وأنيتها نوع من الكؤوس تُستعمل لشرب الخمرة المطبوخة ، واسمها عندهم batiaica فلعل العرب سمو الشيء باسم آلة<sup>(٢)</sup> .

## ● (بَادِلٌ)

يقال : بَادِلٌ هذا ذاك اذا فعل كل واحد بصاحبته فعلاً قبيحاً . ويقال ذلك في الرجال للرجال والنساء للنساء . قال الجماز : لم يبق من العدل الا المبادلة ، وأنشد :

اذا ضاقت الأيدي وآعنوا نَقْدُها  
رأيُن ابتياع النيك بالنيك أجملها

(١) ما في (النهاية في غريب الحديث والاثر ١ : ٨٢) أن البذادة رثاثة الهيئة .

(٢) راجع أيضاً ما كتبه الأب الكرملي في « البادق » في مجلة المشرق ٢ [١٨٩٩] ص ٣٤٨ - ٣٤٩ .

أو لم يتحج . في rád الفوري ، كتصوّر الحرارة والبرودة ، وكالتصديق بأن النفي والاثبات لا يجتمعان ولا يرتفعان » .

ولم نجد مؤلفاً قديماً أو مولداً أو حديثاً فصيحاً نسب إلى البديهة فقال « بَدَّهِيٌّ » (أو بَدَّهِيًّا ، إن شئت اعراب الكلمة)<sup>(١)</sup> .

## ● (بَدْ)

أو بَدْ : كاسعة فارسية ، معناها الرئيس .

## ● (بَذَخَ)

يقال بَذَخَ فلان " فلاناً إذا جرّه بلسانه أي آذاه (التاج في مادة : شكر) . وأظن ان الكلمة تصحيف بَذَحَ<sup>(٢)</sup> .

## ● (البَذْخُ)

هو أن يتعدى المرء ما يتخذه أهل طبقته مباهاة (عن كتاب سلوك المالك لشهاب الدين ابن أبي الربيع ، ص ٧٦) ، وهناك وردت مصحفة بصورة الذبح . وهي بالفرنسية Luxe .

(١) نشر الأب الكرملي هذه المادة أيضاً في مجلة المقططف ٨٧ [١٩٣٥] ص ١٣٨ .

(٢) في معجم مقاييس اللغة (١ : ٢١٧) : البَذْخ الشق والتجريح وما قارب ذلك .

## ● (بَرَاءَ)

معنى خَلَقَ تنظر إلى اللفظة اليونانية  
fero (١) أي حَمَلَ (حَبَلَ) .

## ● (البَارِيءَ)

البارع ، لأن أصل « بَرَاعَ » بَرَاءَ ،  
فكأن البارع يخلق كل شيء بفكره وعمله  
المبتدع .

## ● (البُرَاءَ)

أو أبو البُرَاءَ : السموأل . قال  
الدميري : البراء : السموأل . وجاء في  
التاج : السموأل طائر يكىء أبو بُراءَ ، وهو  
Roitelet Commun

## ● (البَرَاءَةَ)

أداة لبرى القلم ، وهي بالفرنسية  
crayon (٢) .

## ● (بَرِيءَ)

يقال : بَرِيءَ براءة اذا خَلَصَ ،

(١) علق الأب الكرمي على هذه اللفظة اليونانية في نسخته الشخصية من المعجم اليوناني الفرنسي لبوازاق ، ص ١٠٢١ قائلاً : بَرَاءٌ يعني خلق لأن المخلوق محمول من العدم إلى الوجود .

(٢) خص المجمع اللغوي بالقاهرة - وفق اقتراح الأب الكرمي - هذه الكلمة بالأداة تبرى بها أقلام الرصاص ونحوها بأدارتها ، وهي المعروفة بالبراءة ( راجع : مجلة مجمع اللغة العربية الملكي ، الجزء الثاني ، ١٩٣٦ ، ص ١١٤ ) .

( عن محاضرات الراغب الاصفهاني ٢ : ١٥٢ ) . ويقال في الوصول إلى المراد بالبدل والانفاق : من ينكح الحسناء يعط مهرها . وال العامة تقول : اللذات بالمؤونات ( عن خاص الخاص ، ص ١٣ ) .

## ● (الابتدال)

اخراج الاتراك هذه الكلمة عن معناها العربي لغير داع . فالابتدال عندهم الاسترسال في المعاصي . والحال ان الابتدال عند العرب مصدر ابتدل أي ليس المبدل ، وابتدىل الثوب امتهنه (١) .

## ● (المبتدل)

من الكلام ما أَمْتُهِنَ لكثره تكراره cliché .

## ● (التَّبَدِيل)

هو اطراح العشمة والاكتار من الهزل  
ومجالسة السفهاء ( عن سلوك المالك ،  
ص ٤٥ ) .

## ● (البَذِيءَ)

هو من الامكنة الذي لا مراعي فيه (٢) .

(١) تكلم الأب الكرمي على « الابتدال » أيضاً في مجلة دار السلام ٣ [١٩٢٠] ص ٣٠٧ .

(٢) راجع أيضاً ما قاله الأب الكرمي في ( البَذِيءَ ) في الاكليل ٨ : ٣٧٤ .

● (البُرَّات)

أو البُرَّاط : قلنسوة كبيرة من جلد الشلوب ، كان يلبسها طائفة من جند الاتراك في أوائل المائة التاسعة عشرة ، ويسمى صاحبها بُرَّاتلي أو بُرَّاطلي ( راجع كتاب سياحة ، فرنسي العبرة ، غُفل من صاحبـه ، ويظنـ انه Dupré وقد ساحـ بين سـنة ١٨٠٧ و ١٨٠٩ )<sup>(١)</sup> . ومنـه البـرـاطـلي المشـهـور .

● (البُرَّ)

هو والعنطة والقمح بمعنى واحد من باب التساهل والتسامح ( وبالفرنسية froment ) ودليل ذلك ان اللفظة اليونانية ( في ديسقوريدس ) فـستـرـها puros العرب بقولهم بُرَّا وقمحـا وحنـطة على حد سواء . اما الحقيقة فهي ان البُرَّ هو

= باري ، بالباء العريضة المفعمة : لفظ فارسي الأصل يستعملونه في معنى الابتغاء ونحو ذلك ، كقولهم « باري چان جيت بـسـاع » أي كان يحسن أن تأتي مبكرا . ويغلب استعماله لدى النساء . قال في ( الدراري اللامعات ) : باري يعني على الاقل ، اقل ما يكون ، فقط .

(١) عنوان هذه الرحلة : Voyage en perse : fait dans les années 1807—1809 en traversant la Natolie et le Mesopotamie وهي للرحلة Adrien Dupré ومطبوعة في باريس عام ١٨١٩ .

وهو ينظر الى الانكليزية bare أي المجرد والعريان .

● ( البراءة )

ومنها براءة الاختراع brevet d'invention أو الامتياز<sup>(١)</sup> . ووردت البراءة بمعان عديدة ، منها : المخالصة الكتابية التي تفيد تسلـم مـال مـستـحق ، والشهـادـة أو الـاجـازـة ، وورقة الجواز التي تبيـح لـحامـلـها الـانتـقالـ منـمـكانـإـلـيـمـكانـ ( راجـعـ تـقوـيمـ مـحمدـ مـسـعـودـ ، ١٣٣٤ـ ، صـ ١٤٥ـ ) . وليلة البراءة : ليلة المـحـيـا .

● ( باري )

يقال : بـارـى فـلانـ " لـفـلانـ إـذـا رـاقـبـهـ عـنـ بـعـدـ لـيـدـفـعـ عـنـهـ كـلـ ضـرـرـ إـذـا حـاقـ بـهـ ، أوـ رـاعـاهـ ( عـامـيـةـ بـغـدـادـيـةـ ) . وـهـيـ المـصـادـةـ ( عنـ التـاجـ فيـ : صـدىـ ) وـالـمـبـاـصـرـةـ .

● ( باري )

أداة ظرفية فارسية الاصل ، عراقية الاستعمال بمعنى « لا أقل » من « أو « أقل ما يكون » أو « على القليل » أو « بالدون » أو ما ضاهى هذه المعاني<sup>(٢)</sup> .

(١) براءة الاختراع ، كما في القاموس السياسي (ص ١٨٦) شهادة تمنحـها الدولة لصاحب اخـتـرـاعـ بـعـدـ ثـبـوتـ جـديـتهـ وـخـبـرـتـهـ لـفـرضـ استـغـلـالـ خـلالـ مـدـةـ مـعـيـنةـ .

(٢) في معجم اللغة العامية البغدادية ( ٢ : ٢٣ ) :

المنافع ، ص ١٤٤ )<sup>(١)</sup>

● ( بِرَّة )

كلمة اشمتاز ، مثل «كِيش» (أعرابية عراقية) .

● ( البرَّيَ المائي )

هو من الحيوانات ما يعيش في البر والماء على السواء كالضفادع والسلحف . ويجوز أن تسمى بالبرغيلية ، نسبةً إلى البرغيل ، وهي ما كان من القرى بين البر والبحر ، وتسمى المزالف أيضاً ( جمع مَزَلْفَة ) . وببرغيل الرجل : سكن البرغيل . والكلمة منحوتة من « بر » و « غيل » . والغيل : الماء الجاري على وجه الأرض ، وكل واد فيه عيون تسيل . وهو القازب *amphibie* أيضاً ، وتجمع على قوازب . وهو الأحسن .

● ( البرَّيَ )

أو البرَّا ، وتجمع على البرابي . قال ياقوت : « البرَّا بي ، جمع بَرَّا [ أو بَرَبَّي ] » كلمة قبطية . واظنه اسمًا لوضع العبادة أو البناء المحكم أو موضع السحر . وبيوت هذه البرابي في عدة مواضع من صعيد مصر في أخميم وأنصنا وغيرهما » .

(١) في معجم الألفاظ الزراعية (ص ١٢٧) : « بُرَّة Caryopse ثمرة جافة غير متفتحة ذات بذرة واحدة ، يتتصق غلافها الشري بالبزرة » .

الخطة المنقة من كل خليط . ولا يبعد أن يكون معرّب puros اليونانية<sup>(٢)</sup> .

● ( بر الياس )

منحوتة من اليونانية Bar(us) بمعنى قوي وشجاع ، و ( الياس ) الإله المذكور أي الإله القوي الشمس أو الشمس القوي ( والشمس في لغة الاغريق ذكر لا انتشى ) . وهو اسم قرية تابعة لمركز محافظة زحلة في لبنان<sup>(٣)</sup> .

● ( البراني )

عكس الصدراني ، وهو مدخل الحمام ، أي حجرته الأولى ( اصطلاح عامي )<sup>(٤)</sup> .

● ( البرَّة )

قال صاحب كتاب الرحمة : البرَّة هي حبة كبيرة كالعلكة تنبت معها حبوب كثيرة مشتبكة أي مختلفة ( عن : تسهيل

(١) ذكر الأب الكرملي في كتاب ( بلوغ المرام ، ص ١٤٩ ) ان لفظة « البرَّة » تنظر إلى اللاتينية far, farris بتضعيف الراء في بالإضافة عندهم .

(٢) في ( أسماء المدن والقرى اللبنانيّة ، ص ٣٠ ) تفاصير أخرى لهذه التسمية . وقد تكلم عليها أيضًا الأب الكرملي في مجلة لغة العرب [ ١٩٣٠ ] ٨ ص ٢١٦-٢١٧ .

(٣) نصّ الأب الكرملي على ذلك أيضًا في مجلة لغة العرب ٤ [ ١٩٢٦ ] ص ٦٢٣ .

كتبوها بالأحرف العربية ( لَبِرَنْتَى ) ثم توهموا ان اللام هنا هي للتعريف فحذفوها، كما حذفوها في نظائرها : الماس والكسندر ، وعليه قالوا ( بَرَنْتَى ) . ولما كان الأقدمون لا ينقطون الاحرف فانهم كتبواها ( بَرَبَى ) وقرأوها ( بَرَبَى ) كما قرأوا ( يُحَنَّتَى ) يعني ، و ( برباريس ) امير باريس ، و ( نقفور - ملك الروم ) يغفور .. الى اشباها العديدة<sup>(١)</sup> .

### ● ( بَرْبَاد )

كلمة تركية مستعملة في لغة عوام العراق بمعنى رثيث ، بال<sup>(٢)</sup> .

### ● ( الپَرْپَارات )

من السريانية « پَرْپَارا » ومعناها : فلوس ذهب وفضة<sup>(٣)</sup> .

### ● ( بَرْبَالِسِس )

هي Barbalissos : مدينة على

(١) راجع ايضاً كلام الأب الكرملي على « البربى » في كتابه ( النقود العربية ) ص ٥٦ و ١١٦ .

(٢) تلفظ المرأة الكرخية في بغداد كلمة بَرْبَاد بصورة « بَرْبَاد » . وراجع ايضاً حول اللحظة ما كتبه الأب الكرملي في كتابه ( الغرائب ) ص ٢٩٩ .

(٣) في دليل الراغبين ( ص ٦٠٤ ) : « پَرْپَارا : قطعة رقيقة من ذهب أو فضة » .

والكلمة من القبطية pierphei أو P'erpe ومعناها الهيكل ، هيكل العبادة أو المعبد<sup>(٤)</sup> .

والعوام يقول اليوم البربطية . والبربى بناء كثير التعاريف والتلaffيف ، ولاسيما ما كان منها في ديار مصر ، ويجرى من نظائرها في اقريطش وفيها كتابات في اللغة المصرية القديمة ، ويسمىها الفريبيون الكتابة الهيرغليفية Hiéroglyphe ، والأحسن أن نقول البربوية أو البرباوية . قال المقريزى في رسالته عن النقود الإسلامية ( ص ٥٦ ) : « فركب أحمد بن طولون حتى وقف على الموضع ، وهم يحفرون فجَدَوا في الحفر ، وكشفوا عن حَوْض مملوء دنانير ، وعليه غطاء مكتوب عليه بالبربوية ، فأحضر منْ قرأه » . وهنا دليل على ان بعض القبط كان يقرأ البربوية ويفهمها ، وذلك في سنة ٨٧٠ للميلاد . وشمپوليون قرأها سنة ١٢٣٧ هـ / ١٨٢٢ م .

وعندنا ان الكلمة المصرية من أصل يوناني قديم Labyrinthos ، ولكنهم

(٤) البربى في قاموس العادات والتقاليد والتعابير المصرية ( ص ٨٣ ) هي آثار قدماء المصريين ومومياوهم .

والمراد بها في تكملة المعجمات العربية ( ١ : ٦٣ ) معابد المصريين القديمى . وقد أشار دوزي الى ان معنى P'erpe معبد .

وكذلك فعل الرومان . وراجع معجم پاين سميث السرياني اللاتيني تجد فيه أدلة حسنة .

### ● ( البر بَرَانِيَة )

نسبة الى بربير على الطريقة الارمية ، وهي فرقه دينية تعرف أيضاً باسم المريميان أو المريميين . قال سعيد بن بطريق : « ومنهم منْ كان يقول ان المسيح وامه الهان من دون الله ، وهم البربرانيون ويسمون المريميين » .

وسماهم الارميون بربارانية لأنهم كانوا من العرب ، ولم يكونوا من جنسهم ، فأطلقوا عليهم لفظة « البربارانية » احتقاراً ، أو لأنهم يزعمون ان لفظ البربر يليق بهم أكثر مما يليق بغيرهم ، لأنهم يزعمون ان اللقبة مركبة من ( بر ) أي ابن ، و ( بر ) أي البر ، ومعناها ابن البر ، أي ابن البدية ، ومنها ( بر بَرَانِيَا ) أي البدوي أو العربي أو الأعجمي<sup>(١)</sup> .

### ● ( البربرة )

هي حالة البربرة وعصرهم . قال القزويني : « ... هذا الضوء المشرق

(١) للأب الكرملي ايضاً بحث بعنوان المريميانة أو البربارانية ) نشره في مجلة المشرق ١٠ [ بيروت ١٩٠٧ ] ص ٥٤٦ - ٥٤٩ .

الفرات . وهي التي سماها العرب باللس<sup>(٢)</sup> .

### ● ( البر بُرْخ )

جمعها البرابغ . مأخوذة من الارمية ( لا من المصرية كما في اللسان والتاج ) وهي من « بريوغا » ، ويقال فيها أيضاً « بربوقا » بمعناها وبمعنى الكراز أو القرقر أو الكوز والدببة أو الزجاجة ( عن دليل الراغبين )<sup>(٢)</sup> .

### ● ( البر بَرَ )

واحدها البربرى . كلمة ارمية مركبة من ( بر ) أي ابن ، و ( بر ) أي بر . ومعناها ابن البر . وتطلق على ابن البدية . ولما كان البدو بعيدين عن المدن المأهولة ، سمي الارميون كلًّا امريء ليس من المدن بربرياً ولو لم يسكن البدية بل مجرد نزوحه عن موطنهم ، أو لابتعاد لسانه عن لسانهم .

واليونان أخذوا هذه الكلمة عن الساميين واطلقوها على كل من ليس من قومهم ،

(١) بالس : مدينة في شمال سوريا على نهر الفرات ( راجع : دائرة المعارف الاسلامية ، الترجمة العربية ٣ : ٣٠١ ) .

(٢) ما كتبه الأب الكرملي هنا في البربخ هو ما كتبه ايضاً في كتاب ( مباحث عراقية ) - تأليف يعقوب سركيس ١ : ٣٣٦ .

وهي بالفرنسية barbotine<sup>(١)</sup> ، واشتقاقها من فعل برْ بَطَ barboter<sup>(٢)</sup>

### ● (برَبَع)

يقول العراقيون : برَبَع فلان اذا كان في حالة هنية وسرور، أو نجح نجاحاً عظيماً لاسيما في المال أو الصحة أو الهناء<sup>(٣)</sup> . وبَرْ بَعَ : فاز بالشيء وتمتع به . وبَرْ بَعَ مثل رَيْس في معاني النمو والزيادة والزكاء . فهو مُبَرْ بِعَ . وبَرْ بَعَ تصحيف أَرْ بَعَ أي صار في الريع .

### ● (البرَّ بَعَ)

هو نذير الأسد . وتَبَرْ بَعَ منه أو تبعع : خاف منه ( عامية عراقية )<sup>(٤)</sup> .

### ● (البرِّ بَعَ)

المبذور من الشَّلِيب ( أي الأَرْزَ )

(١) عَرَفَ معجم وَيْسْتَرْ ( ١ : ٢١٩ ) هذه اللفظة بقوله : عجينة من الطين تستعمل في زخرفة الفخار الساج زخرفة ناتئة .

(٢) في تكلمة المعجمات العربية ( ١ : ٦٤ ) : برْ بَطَ أي حرك الماء بيديه . وفي ( معجم الانفاظ العامية في اللهجة اللبنانيّة ، ص ٧ ) برْ بَطَ الأرض رشها يماء وصيّرها موحله .

(٣) معنى « بربع » في ( معجم اللغة العامية البغدادية ٢ : ٦٠ ) استمتع بمتاع كثيرة حافلة فهو مُبَرْ بِعَ .

(٤) جاء في ( دراسات في الانفاظ العامية الموصليّة ، ص ١١٢ ) ان تَبَرْ بَعَ ( أي تبرّع ) اضطراب وصرخ من الفزع والخوف الشديد .

الموهوب من الله لنا في أيام البربرة في الدور الغالب المتجدد في أيام الملك إيناؤس ( آثار البلاد وأخبار العباد ، مادة : أورم الجوز ، ص ١٠٢ من الطبعة الافرنجية )<sup>(١)</sup> .

### ● (المِبَرْ بَطَرَ)

الذي عليه ثياب أسمال . والكلمة منحوتة من « پاره پاره » الفارسية ، أي : قطعة قطعة<sup>(٢)</sup> ( عراقية عامية ) .

### ● (البرَّ بَطَ)

من آلات الموسيقى . واللفظة من  
• (٢) barbitos

### ● (البرَّ بَطِينَ)

شيء كالعصيدة يلتصق بها قطع الفخار ، ويصبح أن يسمى أيضاً بالثُّرْ مُطَ<sup>(٤)</sup> لأنه بقوامه .

(١) ما في معجم البلدان ( مادة : أورم ) : « ٠٠٠ في أيام البربر في الدور الغالب » .

(٢) في ( دراسات في الانفاظ العامية الموصليّة ، ص ٤٥٢ ) ان المبربر من يرتدي ثياباً قديمة ممزقة .

(٣) راجع أيضاً ما قاله الأب الكرمي على « البربط » في كتابه ( الرغائب - القسم الثاني ، ص ٥ ) وفي مجلة المقططف ٦١ [ ١٩٢٢ ] ص ٣٧٤ .

(٤) قال الفيروزابادي في القاموس المحيط ( ٣ : ٣٥٢ ) : الثُّرْ مُطَة : الطين الربط او الرقيق . وثرمطت الأرض صارت ذات ثرمط .

بغدادية ) . والبربوق كلمة شتم عند أهل بغداد من السفلة ، ويراد بها المتهتك أو المأبون الذي اتسع دبره من كثرة اتيان الناس له . والأصل في الكلمة ان البربوق عند العراقيين هو البرُّ بُخ (مجمع الاقدار) أي الانبوب الواسع المتخد من الفخار لانزال او ساخ الكُنْف الى الحفرة (أو التنورة) المتعددة لها . وفي ذلك اشاره قبيحة الى أن دبر المأبون قد أصبح كذلك .

والاىنى بربوقة ، ومنها الاسپانية puta-barbacanera وهي القبة<sup>(١)</sup> .

ومن نظم الشعراء المتهتكين في هذا الصدد قول أحدهم :

مضى خالد" ومال تسعون درهما  
فأبَ ورأس المال ثلث الدراهم  
أي ان دبره كان ضيقاً كمن يصوّر بأصابعه العقد التسعين ، فلما فعل به اتسع رأس ماله (أي دبره) وصار يمثل ثلاثين التي هي ثلث التسعين . وهيئة الثلاثين حلقة مدوره كبيرة .

(١) وردت بربوقة بصورة بربوگ في معجم اللغة العامية البغدادية (٢ : ٦٦) وقال فيها انها من الالفاظ التي تسب بها النساء ، وجمعها برابيك ، ومن النادر ان يخاطب بها الرجل .

بقشره ) ، واكثر ما يجيء اللفظ على الشلب الاحمر ( عراقية بدوية ) فهو ضرب من الارز الاحمر يسقى سقياً ، وهو من نوع لا يغرس ( يُشْتَل ) بل يُزرع ويُسقى في موطنه .

### ● ( تَبَرْبَع )

يقال : تَبَرْبَع الصبي اذا خاف خوفاً شديداً . وأصله تَبَعْبَع من البَعْبَع<sup>(١)</sup> ، وهو بلسان أهل العراق ولبنان وسوريا ومصر ما يسميه الفصحاء الضَّبَغْطَرَى ، وهو عندهم حيوان يفترس الصبيان افتراساً بلا رحمة ولا شفقة . وهو على الحقيقة حيوان وهمي . واللفظة أي تبريع عامية عراقية .

### ● ( بَرَبَق )

يقال : بَرَبَق الماء اذا غلى غلياناً شديداً حتى صار فيه فقاعات . وبريق فلان فلاناً : صيرره بربوقة ( كلتاهمما

(١) راجع ايضاً ما ذكره الأب الكرملي عن « تبريع » في كتابه ( جمهرة اللغات ) ص ٤٥ . وفي ( معجم الالفاظ العامية في اللهجة اللبنانية ، ص ١٢ ) البعبع : غول وهمي يخوّف به الأطفال .

وفي ( معجم عطية في العامي والدخيل ، ص ٣١ ) : الأرجح ان كلمة ببع مصريه قديمه ومعناها الله الزوابع والعفاريت ، وهذا سبب استعمالها لتخويف الأطفال .

## ● (بير بَنْجِيس)

كلمة تركية منحوتة من (بير) أي واحد ، و (بنجس) وهي كلمة مجرية ، لنقود مجرية استعملها الترك قبل نحو مائتي سنة<sup>(١)</sup> وعلى يد الترك دخلت في بلاد وادي النيل ، أو هو نقد ذهبي ، اختلفت قيمته باختلاف الزمان والمكان . و(بنجيس) تكتب بالحرف الافرنجي pengoe على ان بعضهم يقول هي (برتجيس) أي نقد من البرتغال وهذا وهم ظاهر<sup>(٢)</sup> .

## ● (البَرْبَنْد)

الحاپول<sup>(٣)</sup> أو الكر<sup>(٤)</sup> يُصعد به على النخل<sup>(٥)</sup> .

= وكبرها وطعمها اللذيد . فهي بين سائر اخواتها كالعروس او السيدة الحسناء بين سائر العرائس .

(١) أي في حدود سنة ١٧٣٩ .

(٢) أشار الأب الكرملي أيضًا إلى هذا النقد في كتابه (النقود العربية) ، ص ١٦٧ .

(٣) في القاموس المحيط (٣ : ٣٥٣) ان الحاپول حبل يُصعد به على النخل .

(٤) الكر في المعجم الوسيط (٢ : ٧٨٨) حبل من ليف يُصعد به على التخييل ، جمعه : كُرُور .

(٥) في المعجم الذهبي (ص ١٠٦) البرند حزام الظهر . وفي تكملة المعجمات العربية (١ : ٦٤) بمعنى طوق الفرس . وقال دوزي ان البرند وردت في شرح ديوان الفرزدق ، طبعة رايت .

وبير بَقَ الجلد : صار فيه برابق وهي البغابق<sup>(١)</sup> أي النفط والمَجْل<sup>(٢)</sup> .

وبير بَقَ عليه : دمم (عامية عراقية) .

## ● (البَرْبَنْ)

نوع من التمر معروف في العراق ، أحمر ، خشن<sup>(٣)</sup> . ولعله « الطن » عند الاقدمين<sup>(٤)</sup> . سمّاه البشرى المقدسى في « أحسن التقاسيم »<sup>(٥)</sup> باسم « الغوانى » . واصله من الفارسية « بهار بانو » أي الغانية أو الغوانى . وهذه من التعریب المعنوي<sup>(٦)</sup> .

(١) في ( دراسات في الالفاظ العامية الموصلىة ، ص ٨٥ ) : بقبوقة : فقاعة ، ومنه اشتقا الفعل بغيق . يقال : ايدو بغيق . أي احترقت يده وظهرت فقاعة على سطح جلدها .

(٢) في القاموس المحيط (٤ : ٤٩) المَجْل ان يكون بين الجلد واللحم ماء .

(٣) البربن في ( معجم اللغة العامية البغدادية ٢ : ٦٠ ) ضرب من التمر يكون احمر اللون ، كبير الحجم .

(٤) في القاموس المحيط (٤ : ٢٤٥) الطن رطب احمر ، شديد العلاوة .

ص ١٣٠ في العاشية .

(٥) راجع أيضًا ما قاله الأب الكرملي على البربن في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ١٤ [١٩٣٦] ص ٢٤٦ . وذكر الأب الكرملي في مجلة لغة العرب ١ [١٩١٢-١٩١١] ص ٤٤٢ أن اللفظة من أصل فارسي ( بهار بانو ) ، ثم قصرت وصُحِفت ، ومعناها : العروس أو السيدة ( بانو ) الحسناء ( بهار ) ، لأن هذه الثمرة من احسن الثمر بلونها الأحمر البديع

الأصل ، فارسية الوضع<sup>(١)</sup> ، معناها الطفرة والرميم والقذفة .

● ( البرْتال )

هو الشَّعْبُ والفتح ، وهو تصرير اللاتينية المولدة portellus أي portus وهو بالاسبانية puerts وبالفرنسية port<sup>(٢)</sup> .

● ( پرْتاوة )

عمل يُظهر به الرجل شيئاً من تفوقه على الأقران . والكلمة من الفارسية (پرتا) أي شعاع<sup>(٣)</sup> .

● ( البرتقان )

وبعضهم يقول البرتقال . لفظة شائعة عند أهل اليمن ، ويريدون به العطوس أو التشوّق ، أي التبغ المسحوق الذي يستعمله

(١) في المعجم الذهبي (ص ١٤٦) ما يؤيد مذهب الأب الكرملي . وفي ( كلمات فارسية مستعملة في عامية الموصل ، ص ٢٩ ) ان أهل الموصى يستعملون كلمة ( پرتاوا ) بمعنى الكذب .

(٢) نشر الأب الكرملي مادة ( البرتال ) أيضًا في كتابه ( الرغائب ) - القسم الثاني ، ص ٣٦١ . والجدير بالذكر ان البرتال كلمة قشتالية portal شاع رسماها العربي بصورة « البرْتَلَ » وهو اليهوا الذي عقدت شرفاته على أعمدة .

(٣) راجع ما قاله الأب الكرملي في ( پرتاوه ) في كتابه ( الغرائب ) ص ٢٥٣ .

● ( البرْبهار )

توايل بر الهنـد<sup>(٤)</sup> ( راجع : الحيوان للجاحظ ٣ : ٣٤٥ من طبعة البابي ) .

● ( البرْبونـي )

هو سمك أحمر<sup>(٥)</sup> يسمى بالفرنسية rouget .

● ( البرْبينـ )

هو الفــرقــحين<sup>(٦)</sup> ( عامية بغدادــية ) من الفارسية پــرــپــهنــ (٧) بــمعــناــه ، وهو بالفرنسية pourpier<sup>(٨)</sup> .

● ( پــرتــابــ )

أو پــرتــاوــ : عامية بغدادــية ، تركية

(١) جاء في معجم اللغة العامية البغدادية ( ١٥٩:٢ ) ان البهارات أخــلــاطــ من التــواــيلــ ، وــانــ الــفــظــ آــتــ مــنــ اــســمــ الــهــنــدــ الــقــدــيمــ .

(٢) في معجم الحيوان (ص ١٦٤) ان البربونــ أو البربونــيــ تسمــيةــ تطلقــ فيــ مصرــ عــلــيــ الســمــكــ المــعــرــوفــ فــيــ الشــامــ بــالــســلــطــانــ اــبــراــاهــيمــ .

(٣) في معجم الانفاظ الزراعيــةــ (ص ٥٣٣) ان الفــرــفــعــينــ مــنــ الســرــيــانــيــةــ . وــفــيــ الــلــســانــ : الفــرــفــخــةــ . وــالــفــرــفــخــةــ : الــبــقــلةــ الــعــمــقــاءــ . وــتــســمــيــ الــرــجــلــةــ . وــهــيــ بــقــلةــ ســنــوــيــةــ عــشــبــيــةــ لــعــمــيــةــ تــزــرــعــ ، يــؤــكــلــ وــرــقــهاــ مــطــبــوــخــاــ أــوــ عــلــىــ شــكــلــ «ــســلــطــةــ»ــ .

(٤) پــپــہــنــ فيــ معــجمــ جــونــســوــنــ (ص ٢٧٩) هــوــ الــرــجــلــةــ .

(٥) راجع أيضــاـ ما ذــكرــهــ الأــبــ الكرــمــلــيــ عنــ البرــبــهــارــ . فيــ كــتــابــهــ (ــالــعــجــائــبــ)ــ - القــســمــ الثــانــيــ ، صــ ٢٤ــ . وــمــعــنــيــ pourpierــ فيــ المــنــهــلــ (ص ٨١٠)ــ بــقــلــةــ حــمــقــاءــ ، رــجــلــ ، فــرــفــعــينــ .

● ( البرث )

قال ابو عمرو : سمعت ابن الفقيسي يقول : وسألته عن نجد فقال : اذا جاوزت الرمل ، فصرت الى تلك البراث كأنها السنام ( عن التاج ، مادة : بـرـث ) . ويُفهم من ذلك انها الواحات ، وهي بالإنكليزية والفرنسية *oasis* .

● ( الپـرـث )

دولة الپـرـثيين أو الپـرـث . عـرـبـها العرب بصورة « فـرـس »<sup>(١)</sup> .

● ( برـاثـى )

أو برـاثـى . اللـفـظـةـ اـرـمـيـةـ الأـصـلـ ، وـعـنـهـ بـلـسـانـهـمـ «ـ الـغـارـجـةـ »ـ أوـ «ـ الـظـاهـرـةـ »ـ بـتـقـدـيرـ مدـيـنـةـ أوـ قـرـيـةـ .ـ وـكـانـتـ بـرـاثـىـ مـعـرـوفـةـ بـهـذـاـ اـسـمـ قـبـلـ اـسـلـامـ ،ـ وـلـمـ بـنـيـتـ بـغـدـادـ دـخـلـتـ فـيـ مـنـطـقـتـهاـ حـتـىـ صـارـتـ جـزـءـاـ مـنـهـ .ـ وـلـسـجـدـ بـرـاثـىـ شـهـرـةـ سـبـبـهاـ عـلـىـ مـاـ قـالـ يـاقـوتـ فـيـ مـعـجمـهـ «ـ اـنـ الشـيـعـةـ يـزـعـمـونـ اـنـ عـلـيـاـ مـرـبـهاـ (ـ اـيـ بـرـاثـاـ)ـ لـاـ خـرـجـ لـقـتـالـ الـحـرـوـرـيـةـ بـالـنـهـرـوـانـ ،ـ وـصـلـىـ فـيـ مـوـضـعـ مـنـ الجـامـعـ المـذـكـورـ .ـ وـالـوـقـعـةـ التـيـ

(١) نـشـرـ اـلـبـ الـكـرـمـلـيـ هـذـهـ النـبـذـةـ اـيـضاـ فـيـ كـتـابـهـ (ـ خـلـاصـةـ تـارـيـخـ الـعـرـاقـ)ـ صـ4ـ8ـ .ـ

الـنـاسـ لـلـمـضـغـ فـيـ فـمـ اوـ لـلـاستـنـشـاقـ فـيـ الـانـفـ .ـ وـالـكـلـمـةـ مـأـخـوذـةـ مـنـ (ـ الـبـرـتـقـانـ)ـ اـيـ اـهـلـ الـبـرـتـقـانـ *Portugal*ـ وـهـمـ سـكـانـ اـهـلـ الـبـلـادـ الـمـجاـوـرـ لـلـانـدـلـسـ ،ـ وـهـمـ الـدـيـنـ نـقـلـوـاـ اـلـىـ دـيـارـ الـشـرـقـ وـالـغـرـبـ مـعـ اـلـاسـبـانـيـنـ التـبـغـ فـيـ مـائـةـ السـادـسـةـ عـشـرـةـ ،ـ إـذـ لـمـ يـكـنـ مـعـرـوفـاـ هـنـاكـ قـبـلـ ذـلـكـ الـعـهـدـ .ـ وـجـاءـوـاـ بـهـ مـنـ جـزـرـ الـاـنـتـيـلـلـ فـيـ اـمـرـيـكـةـ .ـ وـكـانـ الـبـرـتـقـاليـونـ يـجـوبـونـ فـيـ ذـلـكـ الـعـيـنـ الـخـلـيجـ الـعـرـبـيـ وـخـلـيجـ عـمـانـ ،ـ وـاـنـشـأـوـاـ لـهـمـ فـيـهـ مـتـاجـرـ .ـ وـكـانـوـاـ يـجـلـبـونـ التـبـغـ بـمـقـادـيرـ عـظـيمـةـ مـنـ اـلـأـصـقـاعـ النـائـيـةـ اـلـىـ رـبـوـعـ الـعـرـبـ ،ـ فـبـقـيـ هـذـاـ اـسـمـ مـنـذـ ذـلـكـ الـعـهـدـ مـعـرـوفـاـ بـالـيـمـنـ اـلـىـ عـصـرـنـاـ هـذـاـ .ـ وـهـذـهـ الـكـلـمـةـ تـارـيـخـيـةـ عـجـيـبـةـ ،ـ إـذـ شـاعـ الـبـرـتـقـانـ فـيـ مـصـرـ وـالـشـامـ وـالـعـرـاقـ بـمـعـنـىـ ضـرـبـ مـنـ الـلـيـمـونـ يـشـبـهـ بـعـضـ الشـبـهـ النـارـجـ فـيـ طـعـمـهـ ،ـ فـهـوـ بـهـذـاـ الـمـعـنـىـ مـأـخـوذـ مـنـ الـبـلـادـ الـتـيـ جـلـبـ مـنـهـاـ هـذـاـ الـثـمـرـ .ـ وـيـقـالـ لـهـ أـيـضاـ الـبـرـدـقـانـ .ـ وـالـبـرـتـقـالـ الـهـنـدـيـ هوـ الـمـسـمـيـ بـالـفـرـنـسـيـ shaddockـ وـبـالـإـنـكـلـيـزـيـةـ pamplemouseـ وـهـوـ الـنـفـاشـ<sup>(١)</sup>ـ .ـ

(١) رـاجـعـ اـيـضاـ مـاـ ذـكـرـهـ اـلـبـ الـكـرـمـلـيـ مـنـ (ـ الـبـرـتـقـانـ)ـ اوـ (ـ الـبـرـدـقـانـ)ـ فـيـ كـتـابـ (ـ بـلـوغـ الـرـامـ)ـ صـ1ـ5ـ3ـ-1ـ5ـ4ـ وـفـيـ مـجـلـةـ لـغـةـ الـعـرـبـ ٩ـ ٦ـ٢ـ٩ـ [ـ ١ـ٩ـ٣ـ١ـ]ـ .ـ

فیه اوحي الى افلاطن اسلام ارسسطو اليه ،  
بل يوافق الپرثون او الفرثون أو فرتني  
• (١) Parthénon

(البروج) •

في علم الآلات هو السّرُّون<sup>(٢)</sup> أو الجزء المهم من آلة كبيرة . قال في الآلات الروحانية (ص ٣٨) : « يتخد هذا الاناء أيضا بأربعة أقسام ، ويكون في وسطها برج شبيه انشي البيثون ، ثم يتخذ في جوف هذا البرج برج آخر فيه أربعة ثقوب » .

فالراد ، هنا ، بالبرج الاسطوانة cylindre وفي (ص ١٩٠) : « ويتخذ في وسط كل واحدة (من القِدْرَيْن) برج قائم ثابت » .

(البوارج) •

وردت هذه الكلمة في (أحسن التقسيم) للقدسى بمعنى الاشرار اللصوص على البحر . ولعل ذلك مختص بهؤلاء اللصوص لاتخاذهم المراكب المسماة بالبوارج

(١) راجع أيضاً ما كتبه الأب الكرملي حول المادة في مجلة لغة العرب ٨ [١٩٣٠] من ص ٥٠٢ .

(٢) السَّرْنُ أو السَّرَّانُ كلمة تركية ورد ذكرها في معجم ريدهاؤس (ص ١٠٥٥) ومعجم دوزي (٦٥٠ : ١) . وسيذكرها الآب الكرملي في سياقها الهجائي من معجمه هذا . وهي بمعنى عارضة الصارى .

يشير اليها ياقوت كانت في سنة ٣٧ هـ / ٦٥٨ م (١)

(الپرثنوں) ●

سماه بعض السلف « فرتني » . قال ابن النديم في الفهرست (ص ٢٤٦) ما هذا مثاله : « وكان ابوه (أي ابو ارسسطو طاليس) نيقوما خس متطلباً لفيليبيس أبي الاسكندر ، وهو من تلاميذ افلاطون . قال بطلميوس : ان اسلامه الى افلاطون كان بوجي من الله تعالى في هيكل بوثيون [ كذا ] » .

وقد ذكر ناشره غستاف فلوجل ما جاء من اختلاف الروايات في النسخ الخطية من كتاب الفهرست ، فقال : وقد ورد هذا العَلَم بصور مختلفة منها : يويشون ونوسون وثونبون ... الخ » .

وذكره ابن أبي أصيبيعة في (١ : ٥٤) بوثيون . ويرى فلوجل أن الأصل اليوناني هو Puthion بتقدير Hieron وهو هيكل أفلون الفوتى في فوثون أي دلفى المعروفة اليوم باسم كستري من مدن فوقيدة على التحدى الجنوبي الغربي من الفرات . وكل ذلك لا يوافق الهيكل الذى قيل عنه ان

(١) راجع أيضاً ما قاله الأب الكرملي في مادة (براثي) في مجلة دار السلام ٢ [٧ أيلول ١٩١٩] العدد ١٨، ص ٣٨٥-٣٨٦.

رمح أو نحوهما إذ الغاية وضعه . والكلمة من اليونانية purgos (١) .

● ( البرْ جَان )

نقل الافرنج « البرجان » الى حرف ببلادهم Bulgares ركب متنـ هذا الشطـط جميع الذين نقلوا الى لغتهم مؤلفات تواريـخ العرب التي تذكر البرـجان ، كـمترجمـ خـريـدة العـجـائب وـمروـجـ الـذـهـبـ وـتـارـيـخـ مـخـتصـرـ الـدـولـ وـتـارـيـخـ اـبـيـ الفـداءـ وـنـعـوـهـاـ مـنـ الـأـسـفـارـ الـكـثـيرـ الـعـدـدـ . وـأـنـ أـرـىـ انـ الـكـلـمـةـ الـعـرـبـيـةـ فـلـيـسـ الـبـرـجـاسـ بـالـبـلـفـارـ وـانـ كـانـ بـيـنـ الـكـلـمـتـيـنـ بـعـضـ الشـبـهـ . وـسـبـبـ كـوـنـهـمـ لـيـسـواـ بـذـلـكـ أـنـ الـعـربـ يـمـيـزـونـ كـلـ التـمـيـيزـ بـيـنـ الـجـيلـيـنـ ، وـكـلـ مـؤـرـخـ مـنـهـمـ لـمـ يـذـكـرـ الـوـاحـدـ بـدـلـ الـآـخـرـ . فـابـنـ الـورـديـ مـثـلاـ يـقـولـ فيـ كـتـابـهـ ( خـريـدةـ الـعـجـائبـ ، صـ٦٤ـ ) عنـ أـرـضـ الـبـرـجانـ مـاـ نـصـهـ : « هـيـ أـرـضـ عـظـيمـةـ وـاسـعـةـ بـهـاـ مـنـ الـبـرـجانـ أـمـ لـاـ تـحـصـىـ ، وـهـيـ أـمـةـ طـاغـيـةـ قـاسـيـةـ بـلـادـهـمـ وـاـغـلـةـ فـيـ الشـمـالـ ». وـهـوـ يـقـولـ عنـ أـرـضـ الـبـلـفـارـ ( صـ٤٨ـ ) مـاـ حـرـفـهـ : « هـيـ أـرـضـ وـاسـعـةـ يـنـتـهـيـ قـسـرـ .

(١) راجـعـ أـيـضاـ ماـ نـشـرـهـ الـأـبـ الـكـرـمـلـيـ حـولـ الـبـرـجـاسـ فـيـ مـجـلـةـ لـنـةـ الـعـربـ ٦ـ [ ١٩٢٨ـ ]ـ صـ ٤٠٧ـ .

pirates . والذين ذكرـهمـ المـقـدـسيـ كانواـ يـقطـعـونـ الـبـحـرـ فـيـ الـمـحيـطـ الـهـنـديـ (١) .

● ( تـبـرـاجـ )

أـصـلـهـ « تـبـهـرـجـ » ، فـسـقطـتـ الـهـاءـ لـخـفـاءـ هـمـسـهـ .

● ( البرْ جَاس )

غـرضـ »ـ فـيـ الـهـوـاءـ يـرـمىـ بـهـ . قـالـ الجـوهـريـ : وـاـظـلـهـ مـوـلـداـ ( عنـ لـسانـ الـعـربـ ) . وـفـيـ بـرـهـانـ قـاطـعـ : هوـ بـالـفـارـسـيـةـ « دـارـ كـدـوـ »ـ ، وـبـالـتـرـكـيـةـ « قـبـاقـ أـغـاـچـيـ »ـ وـهـوـ رـمـحـ أوـ سـارـيـةـ فـيـ أـعـلـاهـاـ غـرضـ . وـاـكـثـرـ مـاـ يـكـوـنـ كـرـةـ مـنـ ذـهـبـ أوـ فـضـةـ تـتـخـذـ غـرـضـاـ فـيـ مـيـاهـ الـعـذـاقـ ، وـاـذاـ أـصـابـهـ أـحـدـهـ بـسـهـمـهـ – بـشـرـطـ أـنـ يـكـوـنـ عـلـىـ جـوـادـ نـاهـيـاـ الـأـرـضـ – يـكـافـأـ وـتـكـوـنـ الـهـدـيـةـ جـامـ ذـهـبـ أوـ فـضـةـ وـحـصـانـاـ وـخـلـعـةـ . وـكـانـ فـيـ أـوـلـ وـضـعـهـ بـرـجاـ أوـ بـنـاءـ رـفـيـعاـ يـجـعـلـ فـيـ أـعـلـاهـ ذـلـكـ الـفـرـضـ ، ثـمـ اـسـتـغـنـوـاـ عـنـ الـبـنـاءـ بـوـضـعـ الـفـرـضـ فـوـقـ سـارـيـةـ أوـ

(١) فـيـ كـتـابـ ( الـعـرـبـيـةـ )ـ لـيـوهـانـ فـكـ ( صـ ١٩٥ـ )ـ ضـمـنـ الـكـلـامـ عـلـىـ أـسـمـاءـ السـفـنـ عـنـدـ الـمـقـدـسيـ ، قـالـ : « بـيرـاجـةـ : سـفـيـنةـ لـصـوصـ الـبـحـرـ »ـ وـتـنـظـرـ الـبـيرـاجـةـ إـلـىـ pirate .

اسم آخر شائع لهم هو « الورنك » ، أي warngues أو warangiens (١) .

### ● (الپرْچَم)

شَعْرُ الناصية ، أو هو من الشَّعْرِ ما كان طويلاً كالطرة أو القصّة ، وكان في مقدم الرأس ، يعني بها كل العناية . وهي عامية عراقية من التركية پرچم (٢) . ويقال پرچم المسamar اذا أحکمه . أصلها پرچین ، وهي كلمة تركية مستعملة في لغة عوام العراق (٣) .

### ● (برَاح)

وبَرَاحٍ : الشمس ( عن نثار الازهار ، لابن منظور ص ١٠٢ ) . وهي عندنا

(١) لقد أضاف الأب الكرملي في الكلام على ( البرجان ) في مجلة المشرق ٣ [ ١٩٠٠ ] ص ٢٠٤ و ٢٠٨-٢٠٧ . وفي مجلة المقتبس ٦ : ٢٦٥ و ٢٦٧ . ويرى الأب لويس شيخون أن كلام الأب الكرملي غير قطعي ، فهو مع تسليميه بصحته في موقع كثيرة ، يجد ان الشواهد التي ذكرها المستشرق دي كاتمير في تاريخ المفول ( ١ : ٤٠٨ ) لا تنطبق على غير بلغار نهر الطونة ، منها قول المسعودي عن يوستينيان الثاني الآخرم انه لاذ بتاوفيل ملك البرجان . والكتبة اليونان يذكرون ذلك عن ملك البلغار ( راجع المشرق ٣ : ٢٠٨ ) .

(٢) ما في ( دراسات في الانماط العالمية الموصولة ، ص ١٠٢ ) : « پرچم خصلة من الشعر في مقدم الجبهة . تلَفَّ وتعقص على شكل قوس دائري ، وذلك للتجميل عند النساء والغلمان » .

(٣) للأب الكرملي كلام على « الپرچم » و « پرچم » في كتابه ( الغرائب ) ، ص ٢٩٩ .

النهار عند البلغار والروس في الشتاء الى ثلاثة ساعات ونصف ساعة » .

وقال الجوالبي : « ولقد شهدت ذلك عندهم فكان طول النهار عندهم مقدار ما اصلّى أربع صلوات كل صلاة في عقب الآخر مع الاذان وركعات قلائل الاقامة والتسبيح . وعماراتها متصلة بعمارة الروم . وهي أمم عظيمة ومدينتهم تسمى بلغار ، وهي مدينة عظيمة يخرج واصفها الى حد التكذيب » .

وكذلك ميّز بين الجيلين المسعودي وابو الفرج وابن الاثير والطبراني وابن مكرم وياقوت وغيرهم ، واجتنزانا بالتلمين عن التصریح خوف الاطالة على غير جدوى . فإذا كان البرجان والبلغار والبلغر ( كما يكتبها المسعودي ) جيلين متميزين ، فلا يجوز البتة تسميتها باسم واحد ، بل البرجان هم ال varègues . وأخذ العرب هذه اللفظة عن اليونان . والكلمة هي في الاصل warg بمعنى المنفي ، فقال العرب فيها « برَج » ثم توهموا فيها الافراد فجمعوها على فعلان ، فقالوا فيها « بُرْجَانًا » كما قالوا في جمع ظهر ظهراً . ولعل العرب اشتقو اسم البرجان من

القصيم من البصرة حيث هي معروفة بهذا الاسم<sup>(١)</sup> .

### ● (البرّاخ)

عند نصارى العراق هو عقد الزواج أو عقد النكاح أو العقد عند المسلمين، والكلمة أرمية<sup>(٢)</sup> .

### ● (الابتراط)

والتبّرد - في الاصطلاح - الاغتسال قصد الشفاء بالماء البارد ، وهو يُعرَفُ أيضاً بالهيدروثيراپيَّة Hydrothérapie<sup>(٣)</sup> . واللّفظة مصدر ابتراط وتبّرد .

### ● (المبرود)

هو الليمفاوي أو البلغمي<sup>(٤)</sup> عند المحدثين . وقد استعملها أطباء العرب بهذا المعنى في كتبهم . وأكثر من ذكر هذه اللّفظة بهذا المعنى ابن البيطار في مفرداته . وهي بالفرنسية Lymphatique .

(١) بهذا أيضاً صرّاح الأب الكرملي في مجلة لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ٧٥٩ .

(٢) في دليل الراغبين (ص ٨١) أن البرّاخ من البركة ومعناها كلّ ، زوج ، بَرَخَ .

(٣) معنى هذه اللّفظة في المثل (ص ٥٢٧) معالجة علمية بالماء . وقد ألمع الأب الكرملي إلى (الابتراط) في مجلة المشرق ٢ [١٨٩٩] ص ٣٠٤ .

(٤) في المرجع (١ : ٤٤٨) البلغمي : ذو المزاج المعنافي ، ويسمى صاحبه بـ خواوة العضل وضعف النبض وصفة الوجه .

تصحيف « بُوح » أو « يوح » وكلاهما تصحيف « يرح » بالتدمرية أي الشمس . و « يرح » في العبرية : القمر ، وربما قالوا بهذا المعنى بَرَحْ .

### ● (البرّح)

من الأرض التي لا نبات فيها ( عراقية بدوية ) . وهي كالبراح عند الفصحاء ، والبراح مشتق من البرّ ، ثم زيدت الحاء للتوسيع .

### ● (البارح)

والجمع : البوارح ، وهي شدة الرياح من الشمال في الصيف دون الشتاء عند أهل البصرة وعند الفصحاء .

### ● (البرّحيّ)

تمر في البصرة ، يُقال انه منسوب الى برحة وهي قرية في اليمن<sup>(١)</sup> .

### ● (البرّحية)

نخلة صفراء التمر ، أُتيَ بها الى

(١) البرحي في معجم اللغة العامية البغدادية ( ٢ : ٦٢ ) ضرب من التمور الفاخرة ، أصل موطنها البصرة ، ومنه في بغداد بعض النخلات . وفي ( النخيل والتمور في العراق ، ص ١٤٥ ) أن نخيل البرحي في جميع انحاء البصرة نحو ( ٣٠ ) ألف نخلة ، منها ( ٢٠ ) ألف في أبي الخصيب .

● (الأَبَيْرِد)

من الماء البارد قليلاً ، وهو بالفرنسية  
eau fraîche

● (البارد)

من الأطعمة خلاف العار ، وتجمع على  
( بوارد ) . قال المسعودي : « وجعل في  
القدح الثالث قطعاً من اللحم من ألوان  
مختلفة ٠٠٠ ومن بوارد » .

وقد يعني البارد ما ليس بحار . قال  
اللغويون : وغدير مشمول تضربه ريح  
الشمال حتى يبرد ، ومنه قيل للخمر مشمولة  
اذا كانت باردة الطعم ( عن الصحاح )

● (البرُّاد)

هو Hypothermie<sup>(١)</sup> . وهو في  
الطب عكس السُّعَار الذي يقابل كلمة  
Hyperthermie<sup>(٢)</sup> .

● (البرُّدان)

عند العامة من المحدثين : المصاب بالبرد ،  
أو المشتكى منه . وهو الصَّرِد بالعربية  
الفصيحة .

(١) معنى هذه اللفظة طبياً في المنهل (ص ٥٢٩) فتور  
الحرارة أي نزول حرارة الجسم إلى ما دون  
الحرارة الطبيعية .

(٢) في المنهل (ص ٥٢٨) أن هذه اللفظة تعني طبياً  
حمى أو ارتفاع حرارة الجسم .

وجاء المبرود عند العامة بمعنى  
البرُّدان وهو الصَّرِد أو المقرور عند  
فصحاء العرب<sup>(١)</sup> .

● (البرَّاد)

هو العلوب أو الحالوب عند العراقيين ،  
وهو بالفرنسية grêl<sup>(٢)</sup> .

● (البرُّد)

أصله بُرْجُد ، معرب لللفظة اللاتينية  
paragauda ولما كان البعض يجعل  
الجيم ياء قالوا بُرْيُد ثم بُرْد<sup>(٣)</sup> .  
ويقال ان برجد من أصل فارسي أو من  
اللاتينية Bardocucullus وهو برد  
بِرْنس .

● (الأَبَرَاد)

النمر ، تنظر إلى اليونانية pardakis  
أو pardos ( وبالفرنسية pardus ) .  
ويذهب بوازاق<sup>(٤)</sup> إلى أنها آرية الأصل ،  
ويعناها المخطط أو المرقط .

(١) تكلم الأب الكرمي على ( المبرود ) أيضاً في  
مجلة المشرق ١ [١٨٩٨] ص ٥٤٧ .

(٢) للأب الكرمي إشارة إلى ( البرد ) في مجلة لغة  
العرب ٣ [١٩١٣-١٩١٤] ص ٤٤٧ .

(٣) البرُّد في المرجع ( ١ : ٣٨٠ ) ثوب مخطط  
مُوشَّى .

(٤) راجع معجم بوازاق اليوناني الفرنسي ،  
ص ٧٤٧ .

وقال الاذهري : لا ادرى هي من كلام العرب  
أم كلام المولدین » .

وهي في أكثر النسخ الخطية : كُوَّارة .  
ومن أسمائها عند العرب : المسقاة . وعوام  
المصريين يسمونها « البرادية » وهي  
تصحيف « البرادة » بزيادة ياء النسبة ،  
ويراد بها قلة من الفخار يبرد الماء  
بتعریضها للهواء . والغالب أن تكون  
البرادة من الفخار ، ويختلف لونه باختلاف  
البلاد بين أحمر وأسود وأبيض أصيفر ،  
وهذا يرى في العراق .

والبرادة على ما في شرح مقامات  
الحريري ( ١ : ٣١٠ - ٣١١ ) من طبعة  
بولاق ١٣٠٠هـ ) : إناء من صفر فيها  
مخاطر تعلق فيها البوائق ، وترفع  
للهواء ، فيبرد فيها الماء .

### ● ( المُبَرَّدَة )

آلة تبرد ما يوضع فيها<sup>(١)</sup> . وهي  
بالفرنسية Frigidaire .

### ● ( البريد )

من اللاتينية veredus بمعنى جواد  
الساعي . وأول من استعمله بهذا المعنى

(١) تُعرف في العراق بالثلاجة وفي لبنان بالبراد .

### ● ( برَد )

يقال : برَد فؤاده أو قلبه ، أو برَد  
رأس فؤاده اذا شفى صدره أو غليله ( عامية  
عراقية ) . ويقال : لا تبرَد رأساً عن الأمر  
الفلاني أي لا تفتر همة عنه . ويقول  
لعراقيون : حارَ الجوَّا ما يبرَد ، أي  
هذا العمل لا يشفى ما في صدرك أو لا يبرد  
غليل غضبك . وأصله حارَ أو حرَّ  
الجوَّى . ويقولون للثائر اذا أدرك ثأره :  
برَدت فؤادك .

### ● ( البرَّاد )

مغلاة ( أو ابريق ) الشاي<sup>(١)</sup> ( عامية  
مصرية ) .

### ● ( البرَّادَة )

جاء في نشوار المحاضرة ( ١ : ٢٦٤ ) :  
« فتلمحت الدار ، فوقعت عيني على برَّادَة  
عليها كيزان معلقة في أعلىها » .

وفي التاج : « البرَّادَة كجَبَانَة اناء  
يُبَرِّد الماء بني على أبرد . وقال الليث :  
البرَّادَة : كَوَّازَة يُبَرِّد عليها الماء . قلت  
ومنه قولهم : باتت كيزانهم على البرَّادَة .

(١) ذكر الأب الكرمي لفظة ( البرَّاد ) ايضاً في  
كتابه ( فوانيد الشرائد ) ص ٨٩ .

و معناه ممسك • والمراد : ممسك الستارة ،  
وكأنه في أول الوضع كان يقف بباب الستارة  
ثم نقل إلى الديوان » .

والذي عندي ان برددار تعريف  
برَدَارِ دَارٌ • ومعنى ( بردار ) عتبة ،  
و ( دار ) حافظ ، فيكون معنى البرددار  
حافظ الباب أو حارسه أو الباب .

### ● ( البرِّدِسُ )

والبرِّدِس : الرجل الغبيث والمستكبر .  
وهي من اللاتينية peritus <sup>(١)</sup> بمعناها .

### ● ( البرِّدَعَةُ )

والبرِّدَعَة ، اشتق الافرنج منها لفظة  
قال Littré Barde . قال Littré : هي من  
العربية « بردة » ، و معناها : غطاء يوضع  
على ظهر الدابة قبل أن يوضع عليه  
السرج . وهو من الفارسية بَزْرَعَة  
[ كما ] .

والذي عندي ان الكلمة عربية الأصل  
مشتقة من الرَّدْع ، لأنه يكف الضرر أو  
يرده عن ظهر الدابة ، اذا ان السرج يضره  
لو وضع عليه مباشرة .

(١) وردت هذه اللفظة في معجم كاسيل اللاتيني  
الإنكليزي (ص ٤٣٧) بمعنى العاذق أو المجرب  
أو الخير .

ديسيموس Decimus وهو شاعر ولد في بوردو  
سنة ٣٠٩ م ، وتوفي سنة ٣٩٥ م .

### ● ( بُرَيْدَة )

قسم من القصيم . وهذه تشمل بريدة ،  
وعنيزة في ديار نجد <sup>(١)</sup> .

### ● ( پَرَدْخ )

يقال : پَرَدْخ الجلد وغيره اذا صقله  
ولسعه وجلاه . من پرداخ الفارسية أي جلاء  
وصقل وتلميع <sup>(٢)</sup> ( عامية عراقية ) .

### ● ( البرِّدَار )

في صبح الاعشى ( ٥ : ٤٦٨ - ٤٦٩ ) :  
« البرددار هو الذي يكون في خدمة مباشرى  
الديوان في الجملة ، متعدثاً على اعوانه  
والمتصرين فيه ، كما في مقدم الدولة  
والخاص . وأصله فردادر بفاء في أوله ،  
وهو مركب من لفظين فارسيين : أحدهما  
فرَدَار <sup>(٣)</sup> ومعناه الستارة ، والثاني دار

(١) جاء في ( صحيح الأخبار عما في بلاد العرب من  
الأثار ١ : ١٥٤ ) ان بريدة بلدة واسعة ، جميع  
القصيم يعد من ملحقاتها ، وهي اكبر من  
عنيزة في موضعها واماراتها وملحقاتها . وقال  
في ( ٤ : ٢٦ ) ان بريدة من اكبر مدن نجد .

(٢) ذكر الأب الكرملي هذه النبذة أيضًا في كتابه  
( القرائب ) من ٢٥٣ .

(٣) الصواب : پَرَدَه [ الكرملي ] .

البردي المعروف في العراق<sup>(١)</sup> هو غير البردي المسمى بـ papyrus . والكلمة معرّبة من الارمية « آبَرْثَا » بمعناها ، ومثله الجفنا ، وواحدتها البردية .

### ● (البرديّ)

نوع من التمر معروف في المدينة المنورة .

### ● (البرديّوت)

أو البرديوط : لقب كنسى عند النصارى . ارميّتها ( پِرْ يَدُو طا ) وهي من اليونانية periodeutêس ، وباللاتينية periodeuta أي الزائر الاسقفي<sup>(٢)</sup> . وهي تقابل الخوريقسقفوس أو الغوريقسقفس عند غير الشرقيين ، وهو رئيس القوسوس عند الالاتين .

ووردت البرديوت بصورة البرديوط ،

= بصورة ( الخرّيط ) وهو كتل صفر صلبة تباع في الأسواق وتتّخذ حلوي . وقال الشيخ جلال الحنفي في ( معجم اللغة العامية البغدادية ٢ : ٦٤ ) انه يستخرج من اصول نبات البردي .

(١) البردي في معجم اللغة العامية البغدادية ( ٢ : ٦٤ ) شرب من القصب ينبع في الاموار العراقية ، تصنع منه انواع الحصران يقال لها حصران بردي .

(٢) المع الأب الكرملي الى ( البرديوط ) أيضاً في مجلة لغة العرب ٥ [ ١٩٢٧ ] ص ١٧٣ . وفي ( تفسير الانفاظ الدخيلة للعنيسي ، ص ٩ ) ان البرديوط لفظ يوناني معناه زائر كنائسي .

### ● ( البرَدَة )

جاء في التاج : « البرَدَة من العين وسطها . نقله عن الصاغاني » . وعند أطباء العرب هي كما ذكرها بطرس البستاني في محيط المتوسط بقوله : « البردة رطوبة تغلظ وتحجر في باطن الجفن تشبه البردة في الشكل والصلابة ولهذا سميت بها » . وتكون البردة في الجفن تحت الجلد لا في شفر الجفن أو طرفه ، وهي بالفرنسية Chalazion و Chalaze

ومعنى Chalaze وباليونانية Khalaza البرَدَ ، وفي اصطلاح العلماء الطبيعيين حبة صلبة كأنها عقدة تُرى في العاج ، وأيضاً حبة صلبة ترى في المح .

### ● ( بردَه رَشَ )

من قرى الشَّبَك في الموصل . والكلمة كردية بمعنى قرية الأسير الأسود<sup>(٢)</sup> .

### ● ( البرَدِيَّ )

في العراق والجزيرة هو النبات المسمى بلسان العلم Phragmites Communis وهو قريب الشبه من البردي المصري ، وشحمته تسمى الخُرّاط<sup>(٣)</sup> ، فيتضطلع من ذلك ان

(١) وردت هذه اللفظة في المنهل (ص ١٨٣) بمعنى ورم الجفن .

(٢) وأشار الأب الكرملي الى هذه القرية أيضاً في مجلة المقتطف ٥٩ [ ١٩٢١ ] ص ٢٢٢ .

(٣) صحفت هذه اللفظة في بعض المدن العراقية

اليه لمقاتلته . وكان الرجلان اذا عزما على البراز يقوم منادٍ ، فينادي في المحلة وقوع الأسى في اليوم الفلاني . ولهذا سمي الفن عندهم بهيرالديك *Héraldique* أيضاً ، وهو مشتق من هيرالديس اللاتينية المولدة أي المنادي للسبب المذكور . فقالوا في ( براز ) : بلاز ، وفي حالة الرفع بضمتين أي بلازن *blason* وهكذا تفرنجت لفظتنا العربية . ولغويو الافرنج لم يتتفقوا على أصل الكلمة ، ولا على اللغة التي وردت فيها أولاً . وبعد هذا الشرح لا يصعب على القاريء أن يرى أصلها العربي . والمراد من البراز عندهم ( أي البلازن ) مجموع ما تتقوم منه درقة الشعار<sup>(١)</sup> .

● ( المبروز )

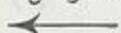
يقال كتاب مبروز أي منشور *lettre circulaire* . وهو شاذ من الفعل أبرز .

● ( البرَّازَانْ )

البوق ، عراقية تركية الأصل ، وهي من الفارسية ( بوريزن ) أو ( بورزون ) بمعناها<sup>(٢)</sup> .

(١) نشر الأب الكرملي هذه المادة أيضاً في مجلة لغة العرب ٧ [١٩٢٩] ص ٢٥٠ . وراجع المساعد ١ : ١٩٦-١٩٥ ( مادة : الارمة ) حيث أضاف الأب الكرملي في كلامه على درقة الشعار .

(٢) في ( كلمات فارسية مستعملة في عامية الموصل ،



لأن الكلمات اليونانية المختومة بالتاء تعرّب بجعلها طاء كسراط وسجلات . وقد وردت هذه اللفظة في مروج الذهب ( ١ : ١٩٩ ) بصورة بردوط ، ولكن النصارى لم تعرف هذه اللفظة بهذا الوزن .

● ( البرذعة )

ثوب طويل ينحدر من أعلى صدر لابسه إلى قدميه . مفتوح من الأعلى بقدر دخول الرأس فيه ( مغربية ) .

● ( البرِّذَونْ )

يسمي اليوم بالكديش . والبرذونة أو الكديشة أو الرَّمَكَة<sup>(١)</sup> انشي البرذون أو الكديش . من اللاتينية *burdo, onis*<sup>(٢)</sup> .

● ( البارز )

أو المبرَّز : مَنْ بلغ درجة البراعة من اللم *licencié*<sup>(٣)</sup> .

● ( البرَّاز )

هو مصدر بارَّزَه يُبارِزَه ، أي خرج

(١) الرَّمَكَة في المعجم الوسيط ( ١ : ٣٧٥ ) البرذونة تتحذن للنساء ، وهي كلمة مولدة .

(٢) ذكر الأب الكرملي في كتابه ( السحائب ، ص ١٠٥ ) البرِّذَونْ بصورة بَرْذُونْ . وقال أنها معربة من الفارسية بَرْزُونْ .

(٣) معنى هذه اللفظة الفرنسية في المنهل ( ص ٦٦٢ ) المُجاز ، أي حائز اجازة ليسانس .

## البرزخ

### البرسام

الكرج بـرـزـيـان » . والاصح بـرـنـبـاز ، وهو بالفرنسية Pharnavaz <sup>(١)</sup> .

### • ( البرزية )

نسبة الى الـبـارـز ، وهي بلاد فارس ، والغالب في هذا اللـفـظ معنى الطـنـافـس أو البـسـطـ ذات الـخـمـل الرـقـيق ، فيها نقوش وتصاوـير تمثـل زـهـراً أو حـيـوانـاً عـلـى اختـلـاف انـوـاعـها ، وتسـمـى بالـفـرـنـسـيـة Tapis Perse .

والـزـرـبـيـة ( والـجـمـع : الزـرـابـيـ ) قـلـبـ البرـزـيـة بـالـمـعـنـى نـفـسـهـ <sup>(٢)</sup> .

### • ( البرـسـام )

هو – على ما في بـعـدـ الجـواـهـر ( وهو معـجم طـبـيـ قـدـيم ) – وـرـمـ في العـجـابـ الحاجـزـ نـفـسـهـ ، وهو العـجـابـ المـعـتـرـضـ الذي بين القـلـبـ والمـعـدـةـ <sup>(٣)</sup> .

(١) وردت هذه اللـفـظـةـ في معـجم لـارـوسـ الوـسيـطـ Pharnabaze ( ٢ : ٥٦٣ ) بـصـورـةـ

وـعـنـاهـ حـاـكـمـ فـارـسـيـ . وـعـنـدـنـاـ انـ لـفـظـ بـرـزـيـانـ اـنـماـ هيـ تـصـحـيفـ لـكـلـمـةـ « مـرـزـبـانـ » .

(٢) هـذـاـ الـلـمـحـظـ ذـكـرـهـ اـلـأـبـ الـكـرـمـلـيـ اـيـضاـ فيـ الاـكـلـيلـ ( ٨ : ٩١ـ هـامـشـ - ١ ) .

(٣) تـكـلـمـ اـلـأـبـ الـكـرـمـلـيـ عـلـىـ ( البرـسـامـ ) اـيـضاـ فيـ مجلـةـ الرـسـالـةـ ١٠ [ ١٩٤٢ ] صـ ٧٤٦ـ ، وـذـكـرـ هذهـ اللـفـظـةـ فيـ مجلـةـ لـغـةـ العـرـبـ ٦ [ ١٩٢٨ ] صـ ٤٣٧ـ بـصـورـةـ البرـسـامـ ، وـقـالـ اـنـ التـهـابـ الصـدرـ اوـ التـهـابـ حـجـابـ الصـدرـ ، منـ ( بـرـ ) بـعـنـىـ الصـدرـ ، وـ ( سـامـ ) بـعـنـىـ الـتـهـابـ والـدـاءـ الشـدـيدـ الـأـلـمـ والـنـارـ .

### • ( البرـزـخ )

هذهـ اللـفـظـةـ منـ اليـونـانـيـةـ Periekhon أيـ العـايـسـ فيـ حدـهـ أوـ العـاصـرـ ، والعـاجـزـ بـيـنـ شـيـئـيـنـ .

### • ( البرـزـةـ )

الـخـرـجـةـ اـلـىـ الصـيدـ . جاءـتـ فيـ قـصـيـدةـ لـعـمـرـ بنـ السـفـيـنـ فيـ مـخـمـسـ لهـ فيـ الـلـغـلـغـ وـصـبـاـ اـلـىـ الـبـرـزـاتـ قـلـبـ كـلـمـاـ طـارـتـ بـهـ خـزـرـ اللـفـالـغـ طـارـاـ وـجـاءـتـ الـكـلـمـةـ مـصـحـفـةـ فيـ دـيـوـانـ سـبـطـ اـبـنـ التـعـاوـيـذـيـ ( طـبـعةـ مـرـجـليـوـثـ ) بـصـورـةـ بـرـ <sup>(٤)</sup> .

والـبـرـزـةـ فيـ لـغـةـ أـهـلـ الـكـرـمـلـ وـمـاـ يـجاـوـرـهـ فيـ فـلـسـطـيـنـ : شـجـرـةـ لهاـ أـورـاقـ غـامـقـةـ مـسـنـنـةـ <sup>(٥)</sup> .

### • ( البرـزـيـانـ )

قالـ المـسـعـودـيـ : « يـقـالـ لـلـكـلـمـهـ أـيـ مـلـكـ

= صـ ٢٣ـ ) : بـورـزانـ تـرـكـةـ أـصـلـهـ بـرـغـوزـ بـمـعـنـىـ نـافـخـ فيـ الـبـوقـ .

وـمـثـلـ هـذـاـ التـفـسـيرـ فيـ مـعـجمـ الـلـغـةـ الـعـامـيـةـ الـبـغـدـادـيـةـ ( ٢ : ٦٥ـ ) . وـيـنـطـقـ اـهـلـ الـمـوـصـلـ كـلـمـةـ بـرـزانـ بـصـورـةـ بـورـزانـ . وـفيـ الـمـعـجمـ الـفـارـسـيـ لـجـوـنـسـوـنـ ( صـ ٢٥٨ـ ) وـرـدـتـ لـفـظـةـ بـورـيـزـنـ بـصـورـةـ بـورـيـزـدـنـ .

(١) رـاجـعـ دـيـوـانـ سـبـطـ اـبـنـ التـعـاوـيـذـيـ ، صـ ٦٩ـ .

(٢) اـشـارـ اـلـأـبـ الـكـرـمـلـيـ اـلـىـ ( بـرـزـةـ ) اـهـلـ الـكـرـمـلـ اـيـضاـ فيـ كـتـابـهـ ( فـوـائدـ الشـرـائـدـ ) صـ ١٦٢ـ .

البرستوج

من أبناء الشرق مصحفة بصور مختلفة  
كنرس وترس وثرس ٠٠ الى غيرها<sup>(١)</sup> .

● (برستان)

ذكر لي بستانى الدير القبطى (بمصر)،  
واسمه عطا الله (وذلك في ١٣ حزيران  
١٩٣٧) : ان الشاب الفلانى يعتبر مجذوبًا  
(مجنونا) وكان يجب ان يوضع في  
برستان .

ويريد به المارستان ، فخفف اللفظ  
وقلب الميم باء<sup>(٢)</sup> .

● (البرستاة)

هي Prostate ، وهي المعروفة  
بالمؤثة عند العرب<sup>(٣)</sup> .

● (البرستوج)

قال القزويني في كلامه على سمك البحر  
العربي : « ومنها البرستوج . قال  
البحريون ان البرستوج يقبل من بلاد  
الزنج ، يستعدب ماء دجلة البصرة ٠ الخ » .

(١) تكلم الأب الكرملي على (برسيا) أيضًا في مجلة دار السلام ٣ [١٩٢٠] ص ١٨١ ومجلة المباحث ٢٠ [١٩٢٨] ص ١٨١ .

(٢) ذكر الأب الكرملي هذه النبذة أيضًا في كتابه (فوائد الشرايد) ص ٨٥ .

(٣) في المعجم الوسيط (٤٨ : ٤٨) البرستطة  
غدة تحيط بعنق المثانة .

● (البرسأة)

كذا جاءت في التاج (مادة : بسر) .  
وهي البرصات أو البرسات عند  
العراقيين ، وهي البسارة عند الفصحاء  
<sup>(٤)</sup> Moussons .

راجع أيضًا : البرصاة .

● (پرسپا)

من مدن أواسط العراق القديمة . وهي  
بابل الثانية لما كانت عليه من الضخامة  
والفخامة . ويعرفها العرب باسم بُرس .  
قال ياقوت : « موضع بأرض بابل ، به آثار  
لبحث نصر وتلٌّ مفرط العلو يسمى صرح  
البرس ، واليه ينسب عبدالله بن الحسن  
البرسي ، كان من أجلة الكتاب  
وعظمائهم ، ولئي ديوان بادوريما في أيام  
المعتضد وغيره ، وعاش إلى صدر أيام  
المقتدر ، ولا أدرى هل أدرك غيره من الخلفاء  
أم لا » .

وقد جاءت هذه الكلمة في كتب المؤرخين

(٤) معنى هذه اللفظة في المنهل (ص ٦٨٥) ربيع  
موسمية ، وأصلها العربي موسم . والبرسأة كما  
في التاج (٣ : ٤٢) مطر يدوم على أهل السند  
والهند في الصيف لا يقلع ساعة . والبسارة  
بهذا المعنى أيضًا .

## ● (برسياؤس)

أو برسياوش . هي كوكبة يسمى بها العرب أيضاً « حامل رأس الغول »<sup>(١)</sup> .

## ● (البرش)

نبات طبي مشهور ، وهو بالفرنسية *Stramoine* والكلمة من السريانية « برـشـعـثـا » أي المنوـمـ في ساعـتـهـ . والبرـاشـ : مـدـمـنـ أـكـلـ البرـشـ لـلـنـوـمـ ، وـهـوـ مـضـرـ وـالـكـلـمـةـ مـوـلـدـةـ . والبرـشـ بـمـعـنـىـ نـسـيـجـ مـنـ الـخـوـصـ (ـعـامـيـةـ سـورـيـةـ) .

## ● (الأبرش)

من مادة (برش) . وهي تقابل اليونانية *Purros* ومعناها : أحمر بحمرة النار ، أو أحمر ملتهب وأحمر . ومنها اشتراق (البرقشة) و (النقش) و اشباههما ، وكلها متشابهة في الأصل ، وكذلك (الأرقوش) . وعليه فلابد من اللون الأحمر في (برش) و (نقش) و (رقش) . ومن ذلك الشعلة والشهلة والشكلة والشقرة .

(١) في المعجم الفلكي (ص ٨٥) : « ان Perseus فرساوس او حامل رأس الغول او برشاوش او سياوش : صورة شمالية وهي صورة رجل لابس خوذة وبيده اليمنى سيف وباليسرى رأس غول او رأس مدوسا » .

وهو تصحيف الترستوج ، لغة في الطrustوج ، وهو تصحيف الطريفلا<sup>(٢)</sup> بلسان العلم Trigle وهو البرشتوك أيضاً .

راجع أيضاً : البرشتوك .

## ● (البرسيان)

ضرب من التمر . ووردت اللفظة بصورة نرسيان . وعندي ان البرسيان أوضح ، لأن الكلمة فارسية من برـسبـانـ ، ومعناها آخر الدبس ، ويكون أسود فائق الحلاوة وطيب الرائحة ، وبه سمي البرسيان . وهناك سبب آخر لتسميته ، وهو ان البرسيان كان معروفاً في أنحاء الكوفة . وهناك مدينة باسم « برس » فنسب إليها على طريقة الفرس<sup>(٢)</sup> .

(١) ورد في معجم الحيوان (ص ١٢٠) انه نوع من السمك يعرف في الاسكندرية بالجرانيتة ، وقد اطلق في ايام ابن البيطار على السمك المعروف بالطرستوج .

(٢) في أساس البلاغة ( ١ : ٤٢ مادة : برس ) : « وأطيب من الزيد بالبرسيان ، وهو ضرب من التمر . يقال : تمرة برسيانة » . وعلق ناشره في الحاشية بقوله : « هكذا في جميع النسخ بالياء الموحدة عارياً عن الضبط ، وقد ضبط عن ابن قتيبة في كتاب المخصوص ( ١١ : ١٣٤ ) باللون ، فقال تمرة نرسيانة ، وتمرة نرسيان . وشرحه في لسان العرب في مادة : نرس » .

و جاءت مصحفة بصورة البرستوج ( عند القزويني ) و برشتوك . راجع : طرستوج في مفردات ابن البيطار و برهان قاطع و حياة الحيوان . و راجع : برشتوك في القاموس والتاج . وهي بالفارسية طرستوج كما في برهان قاطع . وهو باليونانية طريغلا Trigla ( ۱ ) .  
راجع أيضاً : البرستوج .

● ( برشعثا )

دواء ألفه أوحد الزمان اليهودي الذي أسلم، ووضع فيه مقالة استقصى فيها صفتة وشرح أدويته ( عن عيون الأنبياء ۱ : ۲۸۵ ) ( ۲ ) .

● ( البرشكال )

كلمة هندية ، استعملها العرب للmeter الحميم . قال البيروني : « وأرض الهند تمطر مطر الحميم في الصيف ، ويسمونه برشكال . وكلما كانت البقعة أشد امعاناً في الشمال وغير محظوظة بجبل ، فهذا المطر

( ۱ ) في مفردات ابن البيطار ( ۳ : ۱۰۲ ) أن الطرستوج حوت يعرى يسمى باليونانية طريغلا وبعجمية الاندلس المسل . أو هو صنف من السمك البحري .

( ۲ ) برشعثا : ضرب من التراكيب القديمة . سرياني ، معناه ابن ساعة ( محيط المحيط ۱ : ۸۲ ) .

● ( البرشـاء )

حياة تقتل بعد أربعين يوماً إن لم يداوَ الملدوغ ( عن ابن القف المسيحي في المشرق ۱۰ : ۷۱۹ ) .

● ( البرـشـان )

تستعمل هذه اللفظة لرقةٍ صغيرةٍ ، ويُتخذ البرـشـان لحـدة أمـور كـاتـخـادـه لـختـم الرسائل ، ووضعـه تحتـ العـلوـيات لـكي لا يـلـتـصـقـ بـعـضـهاـ بـعـضـ . والـلـفـظـةـ منـ الـأـرـمـيـةـ « پـشـانـاـ » بـمعـناـهـاـ ( ۱ ) .

● ( البرـشـانـة )

هي عند أطباء سوريا الكـلـاجـةـ عندـ العراقيـنـ ( ۲ ) .

● ( البرـشـتـوكـ )

تصحيف التـرـسـتـوجـ أوـ الطـرـسـتـوجـ .

( ۱ ) في محيط المحيط ( ۱ : ۸۲ ) : « البرـشـانـ اوـ البرـشـانـانـ : خـبـزـ فـطـيرـ رـقـيقـ تـسـتـعـمـلـهـ الـكـنـيـسـةـ الغـرـيـبةـ لـلتـقـدـيسـ » .

( ۲ ) يطلق عليها أيضاً لفظة « الكبسولة » Capsule وهي وعاء هلامي من قطعتين بداخله دواء ( المورد ، ص ۱۵۱ ) . وفي معجم عطية ( ص ۲۷ ) : « البرـشـانـةـ : قـرصـ يـصـنـعـ الصـيدـلـيـ منـ مـادـةـ هـلامـيـةـ وـيـعـشـوـهـ دـوـاءـ مـسـحـوقـاـ كـالـكـيـنـاـ وـغـيرـهـ » . وردت اللـفـظـةـ بـصـوـرـةـ ( بـرـشـانـةـ ) وـهـيـ فيـ مـعـجمـ اللـنـةـ الـعـامـيـةـ الـبـغـادـيـةـ ( ۲ : ۶۵ ) : وـعـاءـ صـفـيرـ مـصـنـوعـ مـنـ رـقـاقـ العـجـينـ يـوـضـعـ فـيـ مـسـحـوقـ دـوـاءـ مـاـ مـنـ أـجـلـ أـنـ يـسـهـلـ بـلـعـهـ ، اـذـ تـلـيـنـ مـادـتـهـ فـيـ الـفـمـ فـتـنـزـلـقـ إـلـىـ الـبـلـعـومـ بـمـجـرـدـ اـبـلـاعـهـ بـقـلـيلـ مـنـ المـاءـ . وـهـيـ مـنـ الـأـنـاظـ الـعـاقـبـيـةـ .

محدداً غير مبسوطٍ ، ويتطابق مجرى عميقاً  
لسيره ( عراقية ) .

وعكسها البشرٌ . وأظن ان البشرُ من  
تعريف البارز لبروز قعره .

● ( البشرَ يُحْنُ )

هو سامٌ ببرص ، ويسمى أيضاً الوزَّاع  
والبشرُ ص وأبو بريص والشعبَة  
والصُّدَّاد وأبو كفٍ ( وهذه شائعة عند  
اعراب البادية ) .

● ( البريص )

قال المسعودي : كان بدمشق بناءً عجيباً  
يقال له البريص ، وهو مبنيٌ إلى هذا  
الوقت ، في وسطها ، وكان يجري فيه الخمر  
في قديم الزمان ، وقد ذكرته الشعراً في  
 مدحها ملوكٌ غسانٌ من ماربٍ وغيرهم  
( مروج الذهب ٤ : ٩١ ) .

● ( البرصاتَة )

والبعض يقول : البرصاتَة . وهو  
مطر حميم يقع في أوان هبوب الرياح  
الموسمية في بحر الهند<sup>(١)</sup> . ويسمى موسم

(١) راجع ما قاله الأب الكرملي على ( البرصاتَة )  
في مجلة لغة العرب ٦ [١٩٢٨] ص ٥٤-٥٥ .  
وذكر الأب الكرملي في كتابه ( فوائد الشرائد ،  
ص ١٢١ ) ان البرصاتَة رياح يستدل بهبوبها  
على المطر ، وهي المُسَرَّاتَ .

فيها أغزر ومدتها أطول ( راجع : الآثار  
الباقيَة ، ص ٩٦ و ١٠٣ ) .

وهو البسارة عند الفصحاء ،  
والبرصاتَة بلسان العراقيين في يومنا  
هذا<sup>(٢)</sup> .

● ( برْشَمَ )

يقال : برْشَمَ الرجل اذا كان في حالة  
فرح وسرور وطيب نفس ( عراقية  
أعراوية ) .

● ( البرشمان )

هو ما يسميه مجلسِ العراق بالشيرازة .  
وبرشمان جمع برشيم أو بريشم أي بريشم  
أو بريسم ، وهو العرير . والبريشم  
فارسية<sup>(٢)</sup> .

● ( البشرُصَ )

هو من السفن والمراكب ما كان أسفله

(١) راجع ما كتبه الأب الكرملي في ( البرشكال )  
في مجلة لغة العرب ٢ [١٩١٢-١٩١٣] ص ٨ .  
والبسار في لسان العرب ( ٥ : ١٢٤ ) مطر  
يدوم على أهل السندي في الصيف لا يقلع عنهم  
ساعة ، فتلتك ايام البسار . وفي الحكم : البسار  
مطر يوم في الصيف يدوم على البياضة ( وهم  
قوم بالسندي ) ولا يقلع .  
وراجع أيضاً مادة : برصاتَة وبرساتَة .

(٢) ذكر الأب الكرملي لفظة ( البرشمان ) أيضاً  
في مجلة لغة العرب ٨ [١٩٣٠] ص ٣٨٦ .

Moussons تطلق على الرياح أيضاً  
أو هي رياح المطر أو الأمطار مع الرياح .

وقالوا أولاً في برشكال : برشكال  
وبشكان . ومنها المركب البرصاني ،  
نسبة إلى البرصان ، وهي البرشكان .

### ● (برضو)

كلمة مصرية عامية ، معناها «أيضاً»<sup>(١)</sup>  
ولعلها من التركية «بِرْدَاهُ» أو «بِرْدَه»  
معناها . ويكتب أحد الأدباء المصريين أنها  
قبطية . قال : نسمع كثيراً «برضو كده»  
ومعنى الكلمة Pairht : هكذا ، كذا .  
وكذلك Pirht . وتقول كذا لهذا  
النوع Pairht (راجع : مجلة المنار  
المصرية ، لسرجيوس ، السنة السابعة ،  
آخر صفحة من آخر جزء) .

وعندي أنها تحريف وتصحيف «بِرْدَاهُ»  
التركية المقطوعة من «بِرْدَخِي» .

### ● (برط)

يقال : برط الحليب (في لغة أهل

(١) في (المعجم في أصول الكلمات العامية ، ص ٢٨) : «بردو : تقول شيئاً آخر ، فيوافق على الكلام  
بقوله (بردو كده) . بِرْدَهُ : كلمة تركية  
معنى هو هكذا . أو بِرْدَخَى يعني أيضاً  
مرة أخرى . ولعل الأول أصح . أو من الفارسية  
بِرْدَاخَتْ : أو بِرْدَاخَتْ بمعنى كمل ، وافق ،  
هيا ، أتم . ويكون المعنى أني اوافق أكمل ،  
أو أميل إلى كذا ، أو انحاز إلى كذا .

تلك الأرياح برساة أيضاً . وهي من الهندية  
«برشكار» .

قال البيروني : وأرض الهند تمطر مطر  
الحميم في الصيف ، ويسمونه برشكار .  
وكلما كانت البقعة أشد امتعاناً في الشمال  
وغير محجوبة بجبل ، فهذا المطر فيها أغزر  
ومدته أطول وأكثر ( الآثار الباقية ، ص ٩٦  
و ١٠٣ من طبعة الأفرنج ) .

أما الفصحاء فكانوا يسمونه البسارة .  
قال السيد مرتضى الزبيدي في التاج :  
«البسارة : مطر يدوم على أهل السند  
والهند في الصيف لا يُقلع ساعة . وهم  
يسمونه البرساة ، فتلك أيام البسار .  
وفي المحكم : البسار مطر يوم في الصيف  
يدوم على البياسرة ولا يُقلع » .

والعربون العصريون في سوريا ومصر  
سموها الرياح الموسمية أو الدورية . أما  
أهل الخليج العربي والعمانيون واليمانيون  
وال العراقيون فلا يسمون الأرياح المذكورة  
إلاً البرساة ، كما ذكرها صاحب تاج  
العروش ، وإن كان العوام يلفظونها  
البرصاة أو البرصات . ولا يُرى ذكر هذه  
الاسماء في المعجم الأفرنجية العربية أو  
العكس .

والأصل في معنى البرصات «مطر  
الحميم» يكون في الصيف ، إلا أنها اليوم

في نص من المائة السادسة على ما ذكره لتره .<sup>(١)</sup> Littré

(البر طاح)

قال الخفاجي في شفاء الغليل (في شرح  
مادة : شطرنج) : « البر طح : حزام  
الداية » .

وقال أبو عمرو الزاهد اللغوي صاحب كتاب «المدخل» [باب البرطح] ما نصّه: «أخبرنا ثعلب عن ابن الأعرابي قال: البرطح: العزام العريض».

وهو تعریب الكلمة اليونانية Peritakh معناه .

( البرطيخ )

تصحيف مرغوب عنه ، ومحظوظ الكلمة « برطخ » . وردت كذلك في بعض نسخ كتاب « المداخل » الخطية . وأصبح منها البرطخ ، لأنها معرفة عن اليونانية بمعنى ما يُشدّ حول الرقبة . Peritakh والبرطخ عند أهل الحجاز - في يومنا هذا - البطيخ (أي الرقى) الكبير والغربي

= واصلقت على قلنسوة من بعة يعتمد بها رجال الدين الكاثوليك .

(١) تكلم الآب الكرملي على (البرطة) أيضاً في كتابه (فوائد الشرائد) ص ٣٠٣ وكتابه الآخر (خصائص الموازين) ص ١١١.

الكرمل ونواحيه في فلسطين ) اذا فسد  
فتفرقت اجزاؤه .

وبرط حزمه الحطب : تفرق  
• وتبعدت .

وانبرط فلان : تشتبه افکاره و اخلاقه  
ولم يبق على ما كان عليه من الرزانة  
والوقار والأخلاق الطيبة<sup>(1)</sup> .

(البرطة) ●

قال الزبيدي في التاج ( مادة : بـرط ) :  
« واما الـبـرـطـة مـحـرـكـة لـما يـلـبـس عـلـى  
الـرـأـس فـهـو مـعـرـب پـرـتـاو ، فـارـسـيـة لـيـس  
لـه حـظ فـي الـعـرـبـيـة » (٢) .

وليس في الفارسية كلمة تشبه هذا اللفظ ومعناها ملبوس للرأس ، بل هي من الفرنسية الپروفنسية barreta أو bereta وهي التي عربها المحدثون فقالوا بُرْ نيطة . فإذا ضبطت بكسر الباء فهي حتماً من الإسبانية birreta وان كانت بالفتح فمن الپروفنسية المذكورة آنفاً أو من الإيطالية bereta وكلها من اللاتينية birretum (٣) . وهذه وردت المولدة

(١) أثبت الأب الكرملي هذه النبذة أيضاً في كتابه (فوائد الشرائط) ص ١٦١.

(٢) تاج العروس ٥ : ٤٠

(٢) هذه اللفظة وردت في اللاتينية أيضاً بصورة birretum ( وهي بالإنكليزية biretta )

وهي من اليونانية Periprogion . قال الخوارزمي : البر طيس فلكلة<sup>(١)</sup> كبيرة ، يكون في داخلها محور تجرّ بها الاتصال . وتفسيرها باليونانية : المحيطة ( عن مفاتيح العالم ، ص ٢٤٧ ) .

### ● ( البر طوش )

أو البرقوش ، ويقال البر طوشة ، والجمع براتيش : الحذاء والنعل القديمان .

وصحّحت هذه اللفظة بصورة براقيشا . وقال آخرون براطشا ، وأخرون براتيشا . والصواب ان البرطوش من اللاتينية المولدة bardiacus أو bardiacus . ويراد به عند قوم من اسبانيا حذاء من أحذية الجند .

والبر طوشة : الحذاء أو البابوج العتيق ( عامية مصرية )<sup>(٢)</sup> .

### ● ( المبرطل )

جاء في الناج والقاموس ( مادة : قنبع ) : « المبرطل الرأس : مقتبعة »<sup>(٣)</sup> .

(١) قال دوزي ان الفلكة دولاب العربة ، والشيء المستدير ( تكميل المعجمات العربية ٢ : ٢٨١ ) .

(٢) ذكر الألب الكرملي ( البرطوشة ) أيضاً في كتابه ( فوائد الشرائد ) ص ٩٩ .

(٣) في المعجم الومسيط ( ١ : ٤٩ ) : بـ طـ لـ

الصغر منه ( عن الرحلة العجازية ، ص ١٨٠ ) .

### ● ( بـ طـ اـ سـ )

نهر في بلاد الخزر ، ويسمى أيضاً نهر الخزر ، متعمّل ببحار نيطش ( تعرّيف برسطانس Borysthenes )<sup>(١)</sup> .

والبر طاس<sup>(٢)</sup> امة من الترك سميت بالعربية بهذا الاسم من النهر Sarmates أو Sauromates . واسم النهر مصحف عن لفظة Borysthenes . قال صاحب خريدة العجائب : برطاس أرض طويلة مقدار خمسة عشر يوماً ، وهم متاخمون الغزر ، وبيوتهم خركاوات ولبود . ونهر برطاس يأتي من نحو بلاد التفزغز ، وعليه مدن كثيرة عامرة . ومن بلاد برطاس تحمل جلود الثعالب السود التي تسمى البرطاسي . وسمّاهم بعضهم البلطاس .

### ● ( البر طيس )

أو البر طيس : من آلات علم الحيل ،

(١) في Encycl. Britannica ( ٢٤ : ٢٩١ ) إن Borysthenes هو نهر الدنيبر Dnieper في الاتحاد السوفيتي .

(٢) في دائرة المعارف الإسلامية ( ٣ : ٥٤٨ ) من الترجمة العربية ) : « البرطاس أو برداس ، ويرسمها البكري فرداس : اسم امة وثنية في أقليم الفولغا . ويطلق المسعودي اسم البرطاس أيضاً على فرع لنهر اتل وهو الفولغا .

## • (البرطليّ)

هو عند عوام العراق الرجل الصنديد القوي السفيه الذي لا يردعه شيء . وهو تصحيف « البراءاتلي » أي ذو براءة سلطانية .

## • (البرطيل)

الرشوة ، فارسيتها پَرْتَلَه<sup>(١)</sup> بمعناها . والبرطيل فصيحة ذكرت في أساس البلاغة وسائل المجمعات . وهي بالفرنسية grande pierre de construction<sup>(٢)</sup>

## • (برطم)

يقال : بَرْ طَمَ الرجل اذا تكلم كلاماً

= أشجارها . وقيل لعل الاسم من « بيت طلبي » السريانية ، أي بيت الاطفال ، أو من « بيت طلا » بمعنى الطلل أي الندى . ويرى الخوري بطرس سبايا البرطلي ان النقطة تتألف من الباء الاولى المختزلة من « با » بمعنى بيت ، و « رطلي » بمعنى أرطال أو موازين ، فيكون محصل النقطة « بيت الموازين » .  
وراجع عنها أيضاً ( دفاتر الطيب ) ص ٨١ - ٨٢

(١) في المعجم الفارسي الانكليزي لجونسون (ص ٢٧٩) ان برتله تعني العزام . وهذا المعنى يختلف عنما ذهب اليه الأب الكرملي .

(٢) وضع الأب الكرملي هذه العبارة الفرنسية لمعنى (البرطيل) بناء على طلب مجمع اللغة العربية بالقاهرة ( راجع : مجلة مجمع اللغة العربية الملكي ، الجزء الثاني ، ١٩٣٦ ، ص ٨٣ ) .

والبرطل الرأس من كان رأسه كالبرطة ، وقد وردت في كلام اللغويين في « المقتبّع » . قالوا : هو المُبَرْ طل الرأس ولم يفسروه . وقال عاصم<sup>(١)</sup> في « مُقَنْبِع » هو الذي رأسه كالاسطوانة ، أي « سوبو باشلي » ، وسوبو هو المستطيل أو الاسطوانى أو على شكل برطلة .

## • (البرطلة)

معرّبة عن السريانية « بَرْ طِلَّا » ، ومعنى « بَرْ » ابن ، و « طِلَّا » الظل .  
والأحسن أن يقال ان اصلها من « بَيْثَ طِلَّا » أي : بيت الظل<sup>(٢)</sup> .

= رأسه : طلال ، فأشبه البرطيل . وبَرْ طَلَّ = قلانا : البسه البرطل . وتبرطل : لبس البرطل . والبرطل : قلنوسة .

(١) هو احمد عاصم العينتابي المتوفى سنة ١٢٣٥ هـ الذي ترجم القاموس المحيط الى التركية بعنوان ( الاوقيانوس البسيط في ترجمة القاموس المحيط ) واليه اشار الأب الكرملي .

(٢) في ( تحقيقات بلدانية تاريخية في شرق الموصل ، ص ١٥ ) : بَرْ طَلَّ قرية كبيرة عامرة في شرق الموصل . واسمها من السريانية ، وقد اختلف في تفسيره . قال الجواليني : « برطلة كلة ن Buckley ، وليس من كلام العرب . قال ابو حاتم : قال الاصمعي : بَرْ : ابن » ... وكانهم أرادوا ابن الظل .

ومثل هذا التفسير ما في الجمهرة واللسان والتاج والقاموس . وعلى هذا النحو جرى يوسف غنية في تفسير هذه النقطة ، فقال انها ابن الظل ، والنفيع ، والعليف ، والشبع لكثرة

● أكتال ( البراعم )

أو قرّاض البراعم : حشرة معروفة وهي بالفرنسية gribouri<sup>(١)</sup>

● ( البرعومة )

ما يكون في آخر النبت أو منتهاه كالرأس أو قلنسوة الرأس . ومنه قول العرب في الذونون له برعومة تدوره ( عن لسان العرب ) .

والبرعومة من : برَاعَ الجبل ، اذا علاه . لأن البرعومة تعلو النبتة . وهي تنظر الى اليونانية G و bourgeon ( و ع لعدم وجود العين في لغة اليونان ) .

● ( البرغش )

هو عند العراقيين نوع من الدوبيات يعرف عند الفصحاء بالهمج ، وهو لا يؤذى . ومما يشبه البرغش البعوض والخموش والجرِّ جِس أو القرِّ قِس<sup>(٢)</sup> .

● ( البرغفل )

قال لي السيد محمود شكري الألوسي

(١) في معجم لاروس ( ٢ : ١٠٤٢ ) ان هذه اللفظة تسمية عامية لعثرة من أعداء أشجار العنبر .

(٢) نص الشيخ جلال العنفي في معجم اللغة العامية البغدادية ( ٢ : ٦٦ ) على ان البرغش ضرب من البعوض .

خافتًا من الفيظ والغضب ( عامية مصرية )<sup>(٣)</sup> .

● ( البرطم )

نبات ذكره شوينفرت<sup>(٤)</sup> وفورسكال<sup>(٥)</sup> وهو بلسان العلم Acalypha Fruticosa . والبرطم الصغير هو Acalypha Decidua

● ( البرعمل )

كالبرعمل ينظر الى اللاتينية Parvulus<sup>(٦)</sup>

(١) هذه اللفظة معروفة عند العراقيين والبنانيين . وقد أشير اليها بهذا المعنى في معجم اللغة العامية البغدادية ( ٢ : ٦٦ ) ، ودراسات في الألفاظ العامية الموصلىة ( ص ٧٦ ) ، ومعجم الألفاظ العامية في اللهجة اللبنانية ( ص ٩ ) . ومحصل معناها : ( برطم ) : قلب شفتيه عند الغضب والعبوس بحيث تبدوان غليظتين .

(٢) هو الرحالة النباتي الألماني G. Schweinfurth

(٣) هو العالم الطبيعي السويدي P. Forskal

(٤) في المرجع ( ١ : ٣٨٥ ) : البرطم شجر ذو قضبان تعلو كثيرا من أصل واحد ، وورقه رقاق طوال ، وثمرة مثل العنبة الطويلة ، لينة تؤكل ، ويسمى أيضا شوحوط .

(٥) أشار فورسكال الى انه من نباتات اليمن ( راجع : معجم أسماء النبات ، ص ٣ ) .

(٦) في محيط المحيط ( ١ : ٨٤ ) ان البرعمل ولد الفبع او ولد الوبر من ابن آوى .

وفي المعجم الوسيط ( ٢ : ١٠١٨ ) ان الوبر حيوان من ذوات الحوافر في حجم الارنب .

ان البرُّ غُلْ عربية منحوتة من « بُرْ » غُلْيِيَّ .

وعلى رأي أصح انها تعرّيب « بلغوره ». وفي رأي آخر أن تركيتها « بلغور » ، وهو الأصح وعليه الاعتماد . لأن لفظة « البرغل » لا توجد في كتب العرب ، إذ انهم يقولون بهذا المعنى الخضيمة ، وهي الحنطة تطبع بالماء حتى تنضج ، وهو نفس معنى البرغل ، ومثله البرُّ بُور ، ولعل البرغول منه .

وفي لهجة اللغات (ص ٣٠٣) : « البرغل تصحيف البرُّ بُرْ ، وهو العشيش أيضاً والدليدة » .

ولم أجده في كتب العرب الدليدة بمعنى البربر ، ولم أجده البربر . وإنما وجدت البرابر مجموعة للفظ مذكورة في لسان العرب وغيره ، وجاء بمعناها هذا الفذيرة . وقال الزيبيدي في التاج : مفرد البرابر البربور وزان عصفور لا وزان هدهد . وفي ديوان الأدب للفارابي : البربور العشيش من البرُّ . وهو ينطبق على المعروف اليوم بالبرغل أو البرغول<sup>(١)</sup> .

(١) في (كلمات فارسية مستعملة في عامية الموصل ، ص ١٦) : برغل ، ومنهم من يقول بُرْغُر ، فارسية بُرْغول وبُرْغول وبلئنور ، وفي التركية بورغول . حنطة تسلق ثم تداس بالدنك ويزال قشرها ثم تجرش فتكون مهياً

### ● (البراغيل)

قال السيد مرتضى الزيبيدي : البراغيل في العراق تسمى المَزَالَف جمع مَزَالَفَة كمرحلة ومثلها الفلاليج . وفي العراق المشارف وهي أمثال الأنبار والقادسية (التاج في : زلف) .

والبراغيل مركبة من السريانية « بَرْ » أي ابن ، و « گلالا » أي العرف أو الوادي أو العين أو الموضع يتموج فيه الماء أو القلل . أو من البر والغيل ، وهو الأصح . وقالوا ان البراغيل هي البلاد بين الريف والبر ، والواحد برغيل . على ان الباحث لا يتمكن من أن يعرف على التحقيق ما يراد بها ما لم يهتد الى الأصل المعرّبة عنه .

للطبع . والطعام المتخد منها بعد اضافة رشة اليها .

والدَّيْك عند أهل الموصل حجر ضخم ثخين اسطواني يثبت في وسطه خشبة تدور حول محور كائن في وسط مسطبة مستديرة ويبقى رأس الخشبة السائب متجاوزاً للمسطبة ، يربط به دابة تدير العجر على الحنطة المسلوقة لعمل البرغل وعلى غير المسلوقة للمدققة والدشيشة « العشيشة » (المراجع السابق ، ص ٨٥) .

وذكر الأب الكرملي في كتابه ( خلاصة تاريخ العراق ، ص ١٦٧ ) ان اسم البرغل القديم هو « البربور » أو « الفذيرة » . وقد ذهب المستشرقون الى ان كلمة البرغل فارسية ، والأعراب يتخدونه من بُرْ . قد غلي أو ذرة قد غليت واخرج قشرهما ، وهم يهيلون عليه سمنا أو دهننا أو لبنا مخفينا اذا نزل بهم ضيف ، وقد يجعلون فيه اللحم .

وأغلب الكتبة يقولون بلغاري على الأصل . واسمها بالتركية « ثلاثة » . قال بربيه دي مينار في معجمه التركي الفرنسي : جلد روسية ، وهو جلد طيب الرائحة يدعي في روسية بخشب الصندل وزيت الغوشين Bétulinées (١) وكان اسمه في السابق بولغار لأنه يؤتى به من عشائر بلغار المقيمة في دشت قفجاق .

• (المُبَرْ غِيل)

أو البرِّ غِيلِي : القاذب من الحيوانات أو البري البحري منها ، وهو بالفرنسية Amphibie (٢) .

• (البرغوث)

أو أبو أربعة . كان العراقيون يسمون القطعة الصغيرة من الفضة التي تساوي قرشاً صحيحاً أو أربعين پارة « أبو أربعة » أي أبو أربعة قروش رائحة . وأما أهل ديار الشام فيسمونه ( البرغوث ) . وقد بحث بعضهم عن سبب تسمية هذا النقد بالاسم المذكور ، فقال لأنه صغير القدر ، ويسهل انفلاته من اليد ( راجع : معلمة الاسلام في مادة : برغوث ) . لكننا لا نرى

(١) البتولة في المرجع (١ : ٣٥٦) ترجمة Betula جنس اشجار حرجية من فصيلة البتوليات .

(٢) معنى هذه اللفظة في النهيل (ص ٤٤) قازب وهو حيوان برمائي كالضفدع .

وقد وجدنا ان اللغويين قالوا ان الأنبار مواضع معروفة بين الريف والبر ( عن اللسان ) . وفي القاموس : مواضع بين البر والريف . ولما كانت هذه الكلمة من اليونانية Emporia عرفنا معناها على التحقيق ، أي محل للبيع والشراء يكون في داخل البلد . فلا يشترط أن يكون حينئذ بلد ولا ريف بل محل للاستبضاع والشراء حتى يتيسر على أهل الباادية التردد اليه والامتياز منه وارتياذه .

ومثل ذلك المزالف جمع مزلفة كمدرسة، وكذلك الفلاليج والماراف والمدارع . ثم ان هذه المواضع لا تبطيء من أن تصبح سوقاً ثم قرية فمدينة . و « سوق الشيوخ » من مدن العراق هي آخر شاهد من هذا القبيل . والمدارع هي التواحي أو القرى بين الريف والمدارع كالمداريع وقوائم الدابة ، والنخيل القريبة من البيوت ، واحد الكل ميدراع ( القاموس ) .

• (البرِّ غالِي)

أو البرِّ غال : جلد يعمل في بلاد البلغار أو البرِّ غار ، ويراد بها بلاد الروس أو سبيريا ، وأغلب ما يكون هذا الجلد محبياً . قال ابن بطوطة ( ٢ : ٤٤٥ ) من طبعة باريس ) : خُف من البر غالى وهو جلد من الفرس مبطن بجلد ذئب » .

● (البرغوث)

ضربت الحكومة العثمانية في أواسط المائة الثالثة عشرة للهجرة قطعة صغيرة من الفضة قيمتها غرش صاغ ، فسميت بالتركية ( بر غروش ) أي غرش واحد ، ثم صحفت عوام الشام الكلمة فقالت برغوث . وهو عندهم البرغوث للدويبة الصغيرة التي يؤدي لسعها . ثم ظهرت بعد سنوات قطعة أخرى من فضة أكبر من الأولى ذات غرшин ، فسمتها العوام ( برغوث كبير ) ، أي انهم أبقوا الاسم عليها بزيادة وصفها بالكبير . وكان هذا البرغوث ذا غرшин ، فصار عند العوام : برغوث صغير وبرغوث كبير <sup>(١)</sup> .

● (الپرقنون)

هو Parthénon <sup>(٢)</sup> وقد جاء مصحفاً في فهرست ابن النديم (ص ٢٤٦) بصورة : بوشون ويوشون وبوسون وتوشون وبوسون وثونون وبونيون وكلها غلط .  
راجع أيضاً مادة : برثون .

(١) نشر الأب الكرمي مادة ( البرغوث ) أيضاً في كتابه ( النقود العربية ) ص ١٦٧ .

(٢) ما في معجم لاروس ( ١ : ٥٠٤ ) ان الپرقنون معبد شهير في اثنين بنى للآلهة متبرقاً في أيام پيركليس سنة ٤٥٤ إلى ٤٣٨ قبل الميلاد . وقد اشتهر بتماثيله التي نقشها في أعلىه الفنان فيدياس .

هذا الرأي مصيناً ، فلو كان الأمر كذلك لسمى ربع الليرة الذهبية أيضاً بهذا الاسم إذ القطع واحد .

والذي عندنا انه سمي كذلك من التركية وأسمه « بر غروش » . ولما كانت هذه اللفظة تقرب في اذن السامع العربي من برغوث ، توهم أن القائل ينطق به .

والبرغوث أو البرغوثة عند المصريين نجد كان معروفاً سابقاً ، وهو غير المعروف عند أهل الشام والعراق بالبرغوث أو البرغوث ، وكان يساوي في سنة ١٢٣٩ هـ ( ١٨٢٣ م ) أربعة قروش وخمسة أنصاف فضة <sup>(١)</sup> .

واما البرغوث لهذا الصغير من الهوام ، فمن اليونانية broukhas ( برغوس ) بضم العروف الثلاثة الاولى واسكان الواو وفي الآخر سين ) ومعناه العاض ( من صغار الهوام ) ومعناه أيضاً الدبي وهو صغار الجراد قبل ان تنبت أجنه فيكون كصغار النمل أو كالبراغيث <sup>(٢)</sup> .

(١) تكلم الأب الكرمي على البرغوث كنقد في كتابه ( النقود العربية ، ص ١٦٧ ) وفي مجلة دار السلام ٣ [ ١٩٢٠ ] ص ٤٧-٤٨ وفي مجلة لغة العرب ٦ [ ١٩٢٨ ] ص ١٦٦ .

(٢) للأب الكرمي كلام على البرغوث كحشة في كتابه ( العجائب - القسم الثاني ، ص ٢٢ ) وفي مجلة دار السلام ٣ [ ١٩٢٠ ] ص ٤٧-٤٨ .

الرجل وما يصبحه من الايثاث ، ثم غلب معنى الايثاث والثقل خصوصاً على البرك دون السلاح حتى احتاجوا أحياناً الى الجمع بين اللفظين للنصل على المعنيين ( راجع : لغة العرب ٦ : ٣٣٩ - ٣٤٢ ) .

### ● ( البرقة )

هي عند أهل النجف الهرم عند سائر أهل العراق .. أي ماء في البادية ، وقد جاءها من نهر تدفق ماؤه ، فبقي هناك . والكلمة ارمية بهذا اللفظ والمعنى<sup>(١)</sup> .

والبرق والبرقة هو كالهور ، أي ارض منخفضة واسعة قد تكون عرضة ماء نهر كبير ، فهي كالبطيحة .

وأبرق الهرم : صار فيه ماء كاف لأن يغطي الارض ويلمع لمعاناً كالبرق ( عن يعقوب نعوم سركيس ) .

والبرقة من باب الاطلاق هي برقة الحمار عند بني المتفق والملاحين في تلك الأناء ، ولللهذه عراقية .

### ● ( برقة )

هي Cyrénaique في افريقيا ( عن المشرق ٢٧ : ٩٢ )<sup>(٢)</sup> .

(١) من معاني برقة الارمية ( في دليل الراغبين ص ٨٣ ) الخليج والمغاضة .

(٢) كان اقليم برقة جزءاً من ولاية بنغازى التركية .

### ● ( بَرَقَ )

يقال : بَرَقَ ظهرَه اذا أصابه الْم بسرعة البرق ( عامية بغدادية )<sup>(١)</sup> .

### ● ( أَبْرَقَ )

كناً أول من استعمل الفعل « أَبْرَقَ » لارسال الاشارات البرقية أي التلغرافية . فقد ذكرناه في مجلة لغة العرب ، المجلد الاول ، ١٩١١ ، ص ٢٧١ - ٢٧٣<sup>(٢)</sup> .

### ● ( البرق )

بمعنى البرك لفظة فارسية ، من معانيها الأصلية السلاح والأثاث ، ولاسيما أثاث المسافر وزاده وسائل مقتنياته . وقد ذكرها ابن الأثير في كلامه على بني جهير سنة ٤٩٣ ، ووردت في الفخرى ( ص ٤٠٨ ) من طبعة باريس ) .

والبرك : الرحل ، وهو في اللغة منزل

(١) في معجم اللغة العامية البغدادية ( ٢ : ٧٠ ) : « بُرُوك ظهر الجاهل فاتبرك ، فهو مبروك اذا امسك الطفل بشكل غير صحيح فالتسو ظهره » . وفي ( دراسات في الانماط العامية الموصلىة ، ص ٨٦ ) : بَرَقَ بمعنى لو ظهر غيره ، ومنها انبرك ، ولا تقال اللهذه الا بمرافقة كلمة الظهر ، فيقال انبرك ظهره أي حصل التوء في عموده الفقري او دُقَ ظهره نتيجة سقوطه بقوة وحصول آلام موجعة فيه .

(٢) اشار الأب الكرمي الى هذا السبق أيضاً في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ٣ [ ١٩٢٣ ] ص ٢٤٩ .

الثانية

الدينار الآخر . و يتخلل اللآلية قطع صغيرة من الذهب لامعة نحو ثلات أو أربع أو أكثر في كل خيط من اللؤلؤ ، وتبعـد الواحدة عن الأخرى بعـدد معلوم من اللآلـية . واكـثر ما تكون هذه القطع بهـيئة ورقة لوزية الشـكل أو كـمثـرـية ، تـسمـى برـّـقة ، وقد يـطبعـ على أحد وجـهـيها شـيءـ وقد لا يـطبعـ ، فـتـكونـ مـلـسـاءـ فيـ أـغـلـبـ الأـحـيـانـ . وـاـذـاـ تـمـتـ الـخـيوـطـ السـتـةـ اوـ الثـمـانـيةـ تـعلـقـهاـ المـرـأـةـ عـلـىـ صـدـرـهاـ بـعـقـافـتينـ ، تـكونـ كـلـ عـقـافـةـ فيـ أـعـلـىـ الـدـيـنـارـ . وـالـبـرـّـاقـاتـ وـرـيـقـاتـ أـكـثـرـ مـاـ تـكـوـنـ مـلـوـنـةـ وـقـرـيبـةـ منـ بـعـضـ الـأـزـهـارـ ، فـتـسـنـدـهاـ تـارـةـ ، وـطـورـأـ تـغـشـيـهاـ قـلـيلـاـ اوـ كـثـيرـاـ حـسـبـ أـنـوـاعـ الـأـزـهـارـ . وـالـصـفـارـ مـنـهـاـ تـعـرـفـ بـالـبـرـيـقـاتـ .

وأغلب المسلمين في بغداد يقولون البرّاق<sup>(١)</sup> . وهي قلادة ذات سلسلة فيها

(١) أشار عزيز جاسم الحجية في ( بغداديات ٢ ) الى أن البراق يماثل العاشق بند ، وقد يسمى باسمه أيضاً . والعاشق بند - عنده - من حل الرقبة ، يتالف غالباً من اربع سلاسل مصاغة على شكل وردات متلاحمة مع بعضها ، وقد تصاغ بثمانين سلاسل رفيعة . ويشاهد في وسطها دكة محزنة بنقوش جميلة تتدلى في أسفلها ثلاثة سلاسل رفيعة ، في نهاية كل سلسلة ليرة واحدة أو باون انكليزي ، وفي نهاية نجمة وقمر ، وهذه النجمة ذات خمسة رؤوس في منتصفها فص ، ويحمل الهلال من منتصفه على فص بلون فضي النجمتين ، ويتدلى من جهة

( البرقية )

هي النبا البرقي . وقد ماتت لفظة  
التلفراف حين ظهور ( المُبرق )  
للدلالة (١) .

( البراءة )

عند أهل بغداد والبدو نوع من القلائد  
تلبسها النساء ، وتوخذن من الذهب  
المضروب . وتجمع على البرّاقات .

والبرّاقة عند أهل العراق قلادة توضع على صدور النساء من غير أن تلقي على أعناقهن . وصفتها : تؤخذ قطعتان من الذهب بكبر الدينار ، ويوضع وراء كل منها عرىًّا أو حلقات صغار نحو ستَّ أو ثمان ، ويعلق بكل عروة خيط من اللؤلؤ يربط بالعروة الثانية من التي تقابلها في

ولفظة برقة يطلقه الكتاب العربي على بلدة  
( هي المرج الآن ) وعلى الأقليم الذي تقع فيه  
هذه البلدة ، أي على كرينيكا Cyrenaica  
وهي شبه جزيرة فسيحة في إفريقيا تبرز بروزاً  
في شرق البحر المتوسط ( راجع : دائرة المعارف  
الإسلامية ٧ : ٧٧ و ٧٤ من الترجمة العربية ،  
الطبعة الجديدة ) . وجاءت اللفظة بصورة  
« برقا » في ( المنجد في الأدب والعلوم ، ص ٧١ )  
وقال عليها : منطقة في ليبيا شرقاً ، فتحها عمرو  
بن العاص سنة ٦٤١ م ، كانت عاصمتها برقا .  
خربت في حروب بنى هلال . من مدنها اليوم  
بنغازى .

(١) ذكر الألب الكرمي هذه النبذة أيضاً في مجلة المقاطف ٩٤ [١٩٣٩] ص ٣٧٢ .

## ● ( البرقش )

راجع : أبو براشق<sup>(١)</sup> .

## ● ( تَبَرْ قَطَّ )

يقال : تَبَرْ قَطَّ فلان اذا اشتد غيفظه وكمضه خوفاً أو حياءً . وهو من كلام بدوس شرقى الاردن ( عن روکس العزيزى ) .

## ● ( البرُّوق )

والبرُّوق . جاء في التاج ( مادة : برق ) : « والبرُّوق بالضم إجاص صفار ويعرف بالشام بجاذب<sup>(٢)</sup> ، وقيل هو المشمش . مولدة . وبه سمي الملك الظاهر سلطان مصر المتوفى سنة ١٨٠ هـ<sup>(٣)</sup> . »

والجاذب من التركية « جان إريك » ، أي اجاص الروح للطافته ، وهو المسمى prunus domestica Italica بلسان العلماء والبرقوق عند أهل اليمن هو المشمش عند غيرهم من العرب ، واللفظة ليست عربية الأصل ، إذ لا صلة لها بمادة عربية تؤيد معناها . والذي نعرفه انها من

(١) المساعد ١ : ١٢٧-١٣٠ . وراجع : اغلاط اللغويين الأقدمين ، ص ٣٤٠-٣٤٥ .

(٢) كما ، والصواب به « جاذب » [ الكرملي ] .

(٣) راجع المساعد ١ : ١٥٠-١٥١ ، مادة : الاجاص .

حلقات ذهب ، كل حلقة تطوق الخنصر أو البنصر ، ويكون غلاظها ضعفي غلظ حلقة الخاتم ، ويكون في وسطها قطعة من الذهب بصورة القلب بقدر نصف الكف ، وإذا لبس البراق وقع ذلك القلب على القلب من الصدر .

والبراقات ضرب من النقود تؤخذ من ورق الذهب أو الفضة أي صفيحهما ، ويطبع على أحد وجهيهما نقش حتى يبدو بارزاً من صفحة وغيرها من الصفحة الثانية . وأول هذه البراقات صنعت في بلاد الروم ( أي ديار بوزنطية ) ثم اتخدتها الألمان في القرن العاشر الى القرن الرابع عشر ، ومنها مجموعة في دار النفايس في برلين .

والبراق وريقة تكون تحت الزهرة ، تزيد في حسنها ، وهي لفظة معروفة عند بعض العراقيين من العشق ( أي المصلحين لغرس الرياحين ) ، وهي بالافرنجية Bractée .

= الهللين السفلين باون . ويترافق وزن العاشق بند بين ٦٠-٥٠ مثقالاً مع الفصوص اذا كانت صافاً .

(١) ذكر الأب الكرملي البراقة بمعنى وريقة تحت الزهرة في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ٥ [ ١٩٢٥ ] من ٥١٠-٥١١ . ومفرد العشق في ( محيط المحيط ٢ : ١٤٠٤ ) عشيق أو مشتوق .

نقلت العرف العربي الى ألسنتها ، فظاهر من إدخالها فيها لام التعريف ، فالاندلسيون يقولون Albercoque أو Albarcoque أو Albercoch . ويقول الميورقيون Albercoque ، والبلنسيون Albercoc والبرتغاليون Albricoque ، والايطاليون Albercucca .

لقد سمي العرب الاندلسيون بالبرقوق نوعاً من المشمش ، ثم انتقل معناه الى نوع من الاجاص الاصفر يكاد يشبه المشمش بحجمه ولو نه ، وهو المسمى Mirabelle عند الفرنسيين و « گوجة » عند العراقيين والفرس ، وهو الجنارك عند المصريين . وجاء عند العرب أيضاً بمعنى mammée<sup>(١)</sup> وهو المعروف أيضاً بشجرة الثدي أو الأثدي<sup>(٢)</sup> ، وأصل كل ذلك من اللاتينية Praecox<sup>(٣)</sup> ، فانتقلت اللفظة الى اليونانية فالعربية فالاسبانية ، ومعناها المبكر من الشمر أو الهرفي .

والبرقوق اسم شائع عند أهل الكرمل

(١) معنى هذه اللفظة في معجم الالفاظ الزراعية (٤٠٩) شجر مشمر من الفصيلة الكلوزية وهي مشمش امريكا . والتسمية مترجمة وليس لها اسم عربي ، لأنها من أصل امريكي .

(٢) وردت هذه الشجرة في ( معجم الالفاظ الزراعية ، من ٤٠٩ ) بصورة « شجرة الأثداء » .

(٣) في معجم ولیم سمیت اللاتینی الانگلیزی (٥٦٢) ان معنی هذه اللفظة : الشمر المعجال اي الذي ينضج قبل اوانه .

اللاتينية praecox , ecis المشتقة من فعل praecoquo أي سبق نضجه سائر الاشمار ، ( وهو ما يقع للم المشمش ) . فمعنى البرقوق اذن في أول معناه : الناضج قبل سائر الاشمار ، او الهرفي كما يقول العراقيون ، او الهرف كما يقول بصراء لغتنا ( راجع أساس البلاغة في مادة : هرف ) ، فانتقلت الكلمة الرومية الى العربية ومنها الى الاندلسية ( الاسانية ) ، ومن هذه اللغة انتقلت الى سائر لغات الافرنج .

ودليلنا على ذلك ان ابن البيطار عرف البرقوق بمعنى المشمش ، وكذلك أهل المغرب . قال ابن البيطار : « برقوق ، يقال على المشمش ببلاد المغرب والاندلس ايضاً . ويقال بالشام على نوع من الاجاص صغير اذا نضج جلا<sup>(١)</sup> وهو كثير بغزة من ارض الشام » . وقال في فصل المشمش : « واما ارمانيا فيقال له بالافرنجية برقوقا – ديسكوريدس في الاولى » .

وعلمون ان ارمانيا كلمة يونانية معناها الشمر الارمني أي المشمش ، لأنه كثير الوجود في تلك الديار .

واما سائر الامم الرومانية الأصل التي

(١) اي نصع لونه وأصبح شفافاً ، ولعل الكلمة « حلا » من الحلاوة [ الكرملي ] .

برق الغلَب ، وهو المطعم المخلف وأصله برق السحاب الغلَب . ومنه يقال لمن يعد ولا ينجز إنما انت كبرق خلَب .

### ● ( البرقيل )

هو بندقة الفتيلة<sup>(١)</sup> . والعامية تسمى البارودة فَرْقِلة ( راجع التاج في : فرقل )<sup>(٢)</sup> وهي بالفرنسية Mousquet .

### ● ( البرك )

نوع من الكعك أو الخبز ، وهو بالتركية بُورْكَع<sup>(٤)</sup> .

### ● ( البرَّك )

والبرَّق والبرَّاغ ، وردت في بعض الكتب الخطية تصحيفاً للبراغ أو البراق

(١) البرقيل في ( المغرب للجواليقي ، ص ٦٩ ) : ليس بعربي معنون . وهو الجلاهق الذي يرمي به الصبيان البندق . وفي (ص ٩٦) : « الجلاهق هو الطين المدور المدقق يرمي به عن القوم . فارسي » .

(٢) في تاج العروس (٨ : ٥٨) الفرقلة هذه التي يرمي بها العجر . وهي عامية .

(٣) معنى هذه اللفظة في المنهل (ص ٦٨٥) بندقية الفتيلة ، وهي بندقية من نوع قد تم كانت تطلق بفتيلة ملتهبة .

(٤) البورك في معجم اللغة العامية البدادية ( ٢ : ١٥٢-١٥٣ ) طعام يتخذ من رقاق المعجن المخلوط بالدهن ، منه ما يكون حشو اللحم ، ومنه ما يكون حشو السكر . الواحدة بوركة وبورگاية . وللفظ من التركية بورك بمعنى فطير . وفي العامية التونسية يسمونه بَرِيك .

في فلسطين ، والجهلة يستعملون اللفظة لكل نبت له زهر حسن ، فلا تكاد تسأل أحدهم ما اسم هذه الزهرة إلا ويقول لك هذا برقوق . أما المعروف عندهم فهو ما شابه شقائق النعمان ، فيسمونه برقوق أحمر . ومن البرقوق عندهم أنواع كثيرة<sup>(١)</sup> .

### ● ( برق )

قال الإمام أبو طالب المفضل بن سلمة : « لا تبرقل علينا . وأخذنا في البرقة ، ومعناه الكلام بلا فعل ، وهو مأخوذ من البرق بلا مطر ، وإذا كانت الكلمات يتكلم بهما في موضع ثم احتاج إلى أن يجعلها كلمة واحدة أضافوا إلى الكلمة الأولى حرفاً من الكلمة الثانية » .

ومن ذلك : الحولقة والبسملة والجيعلة . وقال ابن مكرم في لسان العرب ( في أول باب الحاء ) : « قال ابن الأنباري : فلان يبرقل علينا ودعنا من التبرقل ، وهو أن يقول ولا يفعل ، ويعد ولا ينجز . اخذ من البرق والقول » .

وعندي انه من البرق الغلَب ، ومنه

(١) تكلم الأب الكرمي على ( البرقوق ) أيضاً في كتاب ( بلوغ المرام ، ص ١٣٩-١٤٠ ) وكتابه ( فوائد الشرايد ) ص ١٦٢ .

هذا الكلام ، مع ان بعضهم صرّح ان أقصى  
معمور الأرض هو وادي برهوت .

### • (المبارك)

هو ، عند أهل مصر ، العبُّ  
الافرنجي<sup>(١)</sup> .

### • (البركة)

الضفدع ، من الفارسية « بَكْ »<sup>(٢)</sup> ،  
وهي كذلك بالسنسكريتية .

والبرُّكة طائر من طيور الماء . قال  
زهير يصف قطاً فرَّت من صقر الى ماء  
ظاهر على وجه الأرض :

حتى استغاثت بماء لا رشاء له  
من الأباطح في حافاته البرُّك ،  
فسرّها بعضهم بالضفدع<sup>(٣)</sup> وغيرهم  
بغيرها أي البط .

ولقد ذكر ترسترام في كتاب (حيوانات  
فلسطين ونباتاتها) أنّ البط يسمى  
البرُّك بالعربية . وقال هوغلن : إنّ البط  
بلغة البرابرة يسمى البروك Beruk .

(١) في تكلمة المعجمات العربية (١ : ٢٤٠) ان العبُّ الافرنجي هو السفلس او الزهرى .

وراجع المساعد ، مادة : العبُّ الافرنجي .

(٢) من معاني هذه اللفظة في المعجم الذهبي  
(ص ١١٨) : ضفدع ، خيار كبير الحجم ، غابة ،  
صحراء غير مزروعة .

(٣) راجع : لسان العرب ١٢ : ٢٨٠ -

أو البراك بمعنى السلاح وكل آلة جارحة  
(راجع لغة العرب ٦ : ٣٣٨ وما يليها) .

### • (البرك)

في اللسان (مادة : نسغ) : « المنسفة :  
البرُّك الذي يفرز به الخبز . والمنسفة  
اضبارة من ريش الطائر أو ذنبه يَنْسَعُ  
بها الغاز الغز ، وكذلك اذا كان من  
حديد » . وقال قُبَيْل ذلك : « ويقال  
للبرك المِنْزَغَةُ وَالْمِنْسَغَةُ وَالْمِيزَغَةُ  
وَالْمِبْزَغَةُ وَالْمِفْدَغَةُ » .

والبرك كلمة فارسية الاصل على ما  
قال لي جميل صدقى الزهاوى وكان عالماً  
بالفارسية . والكلمة لا وجود لها في  
المعجمات الفارسية . ومن أسماء البرك :  
العكدة ، وهي في القاموس ريش ينقط  
به الخبز .

### • (برُك الغمام)

أو بِرُك الغِمام : موضع أو أقصى  
معمور الأرض ، وهو بالفارسية برَك ،  
وهو ديار القطب الجنوبي .

والمراد من قولهم « أقصى معمور  
الأرض » أي أرض جزيرة العرب ، لا  
معمور الدنيا كما توهنه بعضهم . والعرب  
لم تكن تعرف ديار القطب الجنوبي .  
فالوهم الذي وقع في فكر بعضهم مبني على

كتابه ( أحسن التقاسيم ) وهي تعرّيب  
barque<sup>(١)</sup> وبالفرنسية barque<sup>(٢)</sup> .

### • ( البرَّكة )

أسفل ذيل القباء ، وقد يقلب على  
الصدر ليوضع فيه شيء . قال مسكونيه في  
تجارب الامم ( ٢ : ١٦٥ ) حوادث سنة  
٣٤٥ هـ : « وحمل التراب بنفسه في  
برَّكة قبائه حتى فعل جميع العسكر مثل  
فعله » .

ولعل الكلمة مأخوذة من البرُّك أو  
البرُّك وهو ضرب من بروك اليمن ، لأنه  
يكثّر لبسه عندهم أو عند غيرهم . ويسمى  
أهل بغداد هذه البرَّكة العِضْن ،  
والكلمة بهذا المعنى عامية عراقية ، أو  
لعلها تخفيف البرَّكان وهو ضرب من  
الرداء في أصل اتخاذه ثم تصرفوا فيه كل  
التصرف إنْ في أصل المادة وإنْ في نوع  
اتخاذه ولبسه . والأحسن أنها تصحيف  
الحدُّول . وعندي أن الحَدَّال والحدُّال  
والحدُّول والحدُّالة هو مستدار ذيل  
القميص أو حاشية الأزار والقميص ، أو

(١) هذه اللقطة لاتينية منصوص عليها في معجم  
كيشرا ودافلو اللاتيني الفرنسي (ص ١٢٠) وهي  
معني اللقطة الفرنسية barque .

(٢) معنى هذه اللقطة في المنهل (ص ١٣٢) : قارب ،  
مركب ، زورق ، صندل .

وورد ذكر البرَّك في معجم البلدان لياقوت  
بين طيور جزيرة النيل Canard ( راجع  
المقططف ٣٧ : ٧٧٨ ) . واسم البرَّكة  
الشِّيق والجمع شِيق<sup>(١)</sup> .

والبرَّكة أو البرُّك منقار طويل من  
الغشّب توضع في رأسه السكة أو السنّة  
( عراقية بدوية ) .

### • ( البرَّكة )

نوع من السفن ، ذكرها المقدسي في

(١) جاء في معجم الحيوان ( ص ٩-١٠ ) ما يأتي :  
برَّكة جمعها بُرَّك : جنس من فصيلة الأوز ،  
أصفر من الأوز ، عريض المنقار . والبرَّك  
هو البط أيضاً ، ويقال أبراك وبركان والواحد  
برَّكة وبَرَّاك . ذكر البرَّكة فون هوغلن  
وترسترام . الأول قال بروك بلغة بربة في  
الصومال ، والثاني ذكرها في طيور فلسطين وقال  
براق أو براك ( ص ١١٥ ) . وقال لين أنها  
شائعة في شمال إفريقيا بهذا المعنى . وورد  
ذكر البرَّكة في معجم البلدان في وصف طيور  
جزيرة النيل ، كذلك في آثار البلاد للقوزوني .  
وجاءني من الأدب الانجليزي ما يأتي : أما البرَّكة  
فلا أظن أنها البطة وإنما هي طائر آخر اسمه  
أيضاً الشِّيق . قال في التاج : « الشِّيق البرَّك  
اسم لطائر مائي واحدته شِيقَة » . ولعله ضرب  
من الوز يكُون في مصر وبطائج العراق اسمه  
باليونانية Chenalopex فعرّبها العرب  
باختصار الكلمة Che(nalope)x  
وهم كثيراً ما يقطعون أو يبترون الكلمة مثل  
هذا البتر كما هو المشهور في الكتب الموسوعة  
مثل هذا البحث .

الذي يُرى في الكوكب اذا نظر اليه من مركز الارض ، والموضع الذي يُرى فيه اذا نظر اليه من حَدَّة الارض ( عن مفاتيح العلوم ، ص ٢٢٢ ) .

وهو تعریب Parallax و بالفرنسية • Parallaxe<sup>(١)</sup>

### ● ( البرّکش )

سفينة صغيرة مقيرة ، كانت تستعمل في الغرّاف<sup>(٢)</sup> الى أوائل المائة التاسعة عشرة ، وربما بعَيْد ذلك .

### ● ( البرّگال )

كلمة تركية مستعملة في لغة عوام العراق بمعنى الفِرْجَال والدِّوارَة<sup>(٣)</sup> .

### ● ( البرّکان )

جبل النار . قال ابن الحناط الكفيف المتوفى سنة ٣٣٧هـ ( ١٠٤٥م ) في ابن حمود :

(١) وهو بالإنكليزية Parallax و معناه كما في المورد ( ص ٦٥٦ ) اختلاف المنظر ، أو تغير ظاهري في موقع الشيء وبخاصة البرم السماوي المنظر بسبب من التغير أو الاختلاف في مكان الناظر .

(٢) نهر معروف في محافظة واسط في جنوب العراق .

(٣) ذكر الأب الكرملي ( البرگال ) أيضاً في كتابه ( الفرائب ) ص ٢٩٩ .

الحدُول والحدُولة أسفل النطاق أو أسفل الحجزة . وفي الحديث « هلمي بذلك ، فجعل فيه المال » ثم توسعوا في معناه وفي وضعه .

### ● ( البرّکستون )

ويقال فيه برّکستان أيضاً ، وأكثر منها استعملاً برّکسطوان ، وهو من الفارسية « بارکش »<sup>(٤)</sup> أي حمال أو حمالة ( عن يعقوب سركيس في ٢٢ آذار ١٩٤٠ ) .

والبرّکسطوان التجفاف<sup>(٥)</sup> ، ذكرها المصباح المنير في ( مادة : جف ) وسبط ابن الجوزي في مرآة الزمان ( ٨ : ٤٨ ) . قال : « ... وعليها البرّکسطوانات » .

### ● ( البرّکسیس )

هو اختلاف المنظر . لفظة يونانية . ومعنى اختلاف المنظر اختلاف الموضع

(١) بارکش في المعجم الذهبي ( ص ٩٤ ) بمعنى حمال أو الحيوان حامل الاحمال أو سيارة شحن .

(٢) في المعجم الوسيط ( ٢ : ١٢٧ ) ان التجفاف آلة للحرب من حديد وغيره يلبسه الفرس أو الانسان ليقيمه في الحرب . جمعه تجافيف . وفي المقرب للجواليقي ( ص ٩١ ) ان التجفاف فارسي معرّب ، وأصله بالفارسية « تن باه » أي حارس البدن .

وفي المرجع ( ١ : ٥١١ ) ان التجفاف آلة للحرب يدرع بها الفرس . قبل دخيل من الفارسية : حارس البدن ، وهو وهم .

قال ابن حمديس الصقلي في القرن الخامس للهجرة يصف سفينة حرية ترمي نفطاً :

لأهواه البعييم بها اعتبار<sup>(١)</sup>

• ( البركان )

ويقال أيضاً البرنكان . جاء في البيان والتبيين للجاحظ ( ١ : ٩٠ ) :  
أني وانْ كان ازاري خلقا  
وبرنکاني سملأَ قد أخلاقا  
الاَ ان الطابع او الناشر ذكرها خطأ  
بصورة « وبرتكاني » وشرحها شرحا  
سقيناً \*

وفي طبقات ابن سعد (٣ : ١ : ٢٠) قال : « خرج علينا عليٌ في ازار أصفر وخميسة سوداء . والخميسة شبه الرنكان » (٤) .

(١) ذكر ألب الكرمي (البركان) أيضاً في مجلة المقتطف ١٠٤ [١٩٤٤] ص ٤٩٥ حيث قال إن البركان معربة مأكولة من Volcano.

(٢) في المغرب للجواليقي (ص ٥٦) : البر نكان بالفارسية هو الكسأء . وفي (ص ٦٩) : البر نكان ، يقال كسام بر نكانى و ليس هو بعربي ، والجمع برانك ، وقد تكلمت به العرب . وفي الجمهرة لابن دريد (٣٠٩ : ٣) : « يقال للكسام الاسود البر كان والبر كانى والبر نكان والبر نكانى . جمعه برانك » .

ولم أرَ مثلِي كيْف صار بقلبه  
من الوجد بركان وفي الجهن طوفان  
قال في تقويم البلدان (ص ٢٠٠) :  
« وقبالة رومية في البحر جبلان شامخان لا  
يزال يظهر منها الدخان نهاراً والنار  
ليلاً » ، واسم أحد الجبلين بـ « بركان » ، واسم  
الآخر إستنبرري .. ومعنى بركان  
واستنبرري الرعد والبرق . واما الشريف  
الادرسي فقال بركان اسم لجبلين أحدهما  
في جزيرة منقطعة في الشمال عن صقلية ،  
ولَا يعلم في العالم أشنع منظراً منه .  
والبركان الثاني في جزيرة صقلية في أرض  
خفيفة التربة كثرة الكهوف » .

وكتب اليه الاستاذ مصطفى جواد رسالة من باريس بتاريخ ٧ نيسان ١٩٣٧ يقول فيها : « في الورقة ٤٩ من جغرافية علي بن سعيد الاندلسي العبسي ، المرقومة (١) ٢٢٢٤ ما صورته : جزيرة البركان فيها جبل لا تزال النيران تقد فيه ليلاً والدخان يصعد منه نهاراً على منزع بركان صقلية وسكانها زنوج ... »

والبركان هو من الالاتينية  
وراجع مادة : اطمة )<sup>(٢)</sup> .

<sup>(1)</sup> من مخطوطات المكتبة الوطنية في باريس .

٢) راجع : المساعد ١ : ٢٤٨ .

## ● (البَرْكَنْدَة)

كلمة عامية عراقية ، من الفارسية **پَرْكَنْدَه**<sup>(١)</sup> أي منزوع الاجنحة ، عاجز وضعيف ، أو متفرق وشتيت .

## ● (بَرْكُوَار)

أو **بَرْكُوَارا** : من القصور الشهيرة<sup>(٢)</sup>

= المسمى بالبرهان القاطع ما تعرّيبه : « برْكَنْدَان » هو الاجتماع الذي يقع عند تقرب شهر رمضان ، يأكلون ويشربون ويقضون وقتاً بالمعاشرة ، يسميه أهل الصفاء بالتركية مسحة السكين وسد الدفتر . وقال بعضهم أن برْكَنْدَان هو سلح شعبان الشريف . وبالقاف ( برْقَنْدَان ) لغة فيه » . ان برْكَنْدَان وبِرْقَنْدَان ليست معروفة عند اسلام العراق ومنهم اسلام الموصل . قوله ( مسحة السكين ) تدل على ان المسلمين الذين كانت هذه الكلمة رائجة بينهم اقتبسوها من المسيحيين ، فان مسحة السكين يدل على عدم الذبح وعلى الامتناع عن أكل اللحم . والمسلمون لا يمتنعون عن أكل اللحم في رمضان .

(١) يعني « برْكَنْدَه » في معجم جونسون الفارسي الانكليزي (ص ٢٨١) : مثبتت ومبددة . وفي ( كلمات فارسية مستعملة في عامية الموصل ، ص ٢٩ ) برْكَنْدَه لفظة فارسية بمعنى متفرق ، مضجع ، عاجز ، متخلّف .

(٢) في الديارات للشايستي (ص ٣٦٦ ط ٢ ضمن تعليق محققته كوركيس عواد ) انه من قصور المتوكل في سامراء ، وقد اختلّت المراجع القديمة في كتابة اسمه ، فقيل : برْكَوارا وبرْكَوار وبلکوار ويزکوار وبرکوانا وبرکوان وبرکوار . وللفظة دخيلة فسرها عبد الحميد الدجيلي يقوله « ان الكلمة فارسية ، وضبطها الصحيح بـ زُركوارا ، أي القصر العظيم جداً » . وقال أحمد حميد الصراف ان الاصح في تسمية هذا القصر « برْكوارا » فقد جاء في المعجمات الايرانية اجمعها ان معنى « كوارا » هو الهاني او الهنيء ، وليس بزرکوارا ، لأنه فضلاً عن ←

## ● (بَرْكَنْدَان)

اختلّف في أصلها ، فقال قوم أنها من اللغة الارمنية ، مركبة من پارے Paré أي حسن أو جيد ، وگنتان quintan أي قصف bombance ، فيكون محصل معناها « القصف الحسن » . وذهب قوم الى أنها فارسية الأصل مركبة من « باده » أي خمر ، و « خوردان » أي شرب . ومؤداها شرب الخمر ، لأن القصف لا يخلو من شريها ، ثم صُحّفت ونُجّحت .

بيَنْدَانِي ارى ان اصلها من « بَرْكَرْدَان » الفارسية المستعملة في اللغة التركية أيضاً ، ومعناها : الاستئصال والرَّفع ، فيكون محصلها نفس مؤدي لفظة « مرْفع » أو Carnaval عند النصارى زمن خصوصي يستعدون فيه لصوماتهم الكبير ، يبتديء من ٦ كانون الثاني وينتهي ليلة أول يوم الصوم عند الشرقيين . ويجمعونه على مرافق<sup>(١)</sup> ( راجع : المشرق ٩ [١٩٠٦] ص ١٩٤ ) .

= وفي ( الالفاظ الفارسية المعرفة ، ص ٢٠ ) : « البرْكان والبرْكانی والبرْنکان والبرْنکانی : الكسام الاسود ، تعرّيب برْكانه ومعناها الرقة ، واسم ثوب منسوج من العرير الخشن » .

(١) برْكَنْدَان في ( كلمات فارسية مستعملة في عامية الموصل ، ص ١٧ ) اليوم الذي يسبق الصوم الكبير عند المسيحيين ، ويسمي الافرنج الكرنفال . جاء في المعجم الفارسي التركي

● (البرلمان)

أو مجلس التدوة ، أو مجلس الأمة ، يتألف عند الانكليز من مجلسين ، أحدهما أعلى وهو مجلس الاعيان أو الأشراف أو الخاصة (اللوردات) House of Lords ومجلس أدنى ، وهو مجلس العامة، ويطلق عليه : مجلس النواب House of Commons لأن أعضاء ينتخبون كلهم انتخاباً لينوبوا عن الشعب في سن القوانين والنظر في سائر أمور البلاد . وقد انقسم إلى هذين القسمين منذ أواسط القرن الرابع عشر<sup>(١)</sup> .

والبرلمان الفرنسي مؤلف من مجلسين أيضاً ، وهما مجلس الشيوخ Le Senat و مجلس النواب Chamber des députés .

● (أبرمَ)

يقال : أَبْرَمَ المعاهدة إذا وثّقها من مصطلح كتاب العصر . بالفرنسية ratifier<sup>(٢)</sup> .

● (البرَّامُ)

قال الفيروزابادي : البرَّامُ حَبُّ

(١) البرلمان بالإنكليزية Parliament وبالفرنسية Parlement ، ومنهما مجلس النواب أو مجلس الأمة .

(٢) معنى هذه اللفظة في المنهل (من ٨٦٨) صدق ، أو أقر ، أو وافق على أو أكد ، أو أيد .

(راجع : معجم البلدان لياقوت ، مادة : المختار )

● (البرِّكيل)

في صبح الاعشى (١٤ : ٣٨ في نص الهدنة التي كتبت بين الملك الظاهر بيبرس البندقداري في رمضان سنة ٦٦٥هـ / ١٢٦٧م) : « وكذلك يجري الأمر في القتل عوض الفارس ، وعوض الراجل راجل ، وعوض البرِّكيل ، وعوض التاجر تاجر ، وعوض الفلاح فلاح ... » .

ومعناها : ساكن المدينة والعائش فيها ، وهي تعريب اللاتينية Burgensis وبالفرنسية Bourgeois<sup>(١)</sup> .

● (پرِلانٽ)

من التركية پرانته ، وهي عند عوام العراق أعلى جنس الالماس<sup>(٢)</sup> Brilliant

= ان لفظة بزركورارا من اسماء الله المعلمة عند اليرانيين ، فان الالف الموجودة وراء الاء هي ألف المدادة . وليس من المقبول ان يسمى قصره بلفظة « يا ايها القمر الكبير » . فالأشهر بركوارا ومعناه الهانيء أو الهنيء .

(١) أي البرجوازي ، وهذه اللفظة في المنهل (من ١٣٣) تعني أيضاً : صاحب امتياز ، أو أحد أفراد الطبقة المتوسطة أو الحاكمة ، لا يعمل بيديه خلافاً للعامل أو الفلاح .

(٢) أشار الأب الكرملي إلى (پرانته) أيضاً في كتابه (الغرائب) من ٢٩٩ .

وبَرَمَ فلان : طَرْمَدَ ( عامية عراقية ) .

وبَرَمَ الغروف : خصاه ( مراكشية )  
• ( البرمة )

نوع من السفن ( عن المقدسي في كتاب أحسن التقاسيم ) . وهو مشتق من البرمة<sup>(١)</sup> بمعنى القدر ، كما ان الفرنسية vaisseau مشتقة مما يقاربها في المعنى .

• ( البريم )

لقب كنسي عند النصارى ، يصح أن يطلق على رئيس النصارى الكبير الذي يحكم على خليط من الأساقفة ورؤساء

البرمكي - في مفهوم أهل بغداد - السخي الجوار والاربعي ( راجع المصدر نفسه ، ص ٧١ ) ، ويطلق المصريون لفظ برمكي وبرامكة على الذين فقدوا الفيرة واقتروا اعملاً جنسية شائنة ( المصدر نفسه ، نقلًا عن قاموس العادات والتقاليد والتعابير المصرية ) .

(١) البرمة في المرجع ( ١ : ٣٩٠ ) قِدَرْ مدوره من حجر ، جمعها بُرَمَ .

وللكلمة مدلول آخر في لغة الموصل العامية ، وقد ذكرها الدكتور حازم البكري في ( دراسات في الانفاظ العامية الموصلية ، ص ٧٩ ) بقوله : وعاء من الطين المفخور يشبه الجرة يستعمل لطبخ وانضاج بعض انواع الطعام .

(٢) هذه اللنطة في المنهل ( ص ١٠٦٥ ) بمعنى : مركب . سفينة . بارجة .

العنب ، اذا كان مثل رؤوس الذر . وقد أبْرَمَ الكَرْمَ .

وقوله « مثل رؤوس الذر » يوجب أن يكون « البرم » في معناه الأول « الذر » كما في اللغة اليونانية myrmèx, ἔκος وهو باللاتينية formica و بالهنديّة الفصحي vamrā - h varma - i<sup>(١)</sup> .

• ( بارم )

يقال : بارم الرجل اذا طَرْمَدَ . والمطرمد<sup>(٢)</sup> هو البرمكي بلسان عوام العراق .

وبارم مشتق من برمك ، كأنه يريد أن يتتشبه بالبرامكة . ويقولون أيضًا بهذا المعنى « زَمَطَ » أي سَمَطَ ، و « صَلَخَ » أي سَلَخَ ، و شَقَقَ . وكل هذه الأفعال العامية تأتي بمعنى تبجح وتفتح . ويقولون أيضًا « ساق بَرَاماً » أي برمكته ، بمعنى تفتحاته وتبعحاته<sup>(٢)</sup> .

(١) تكلم الأب الكرملي على ( البرم ) أيضًا في كتابه ( نشوء اللغة ) ص ١٠٥ .

(٢) في تاج العروس ( ٢ : ٥٦٩ ) رجل طَرْمَدة ومطرمد اذا كان يقول ولا يفعل ، وهو الذي يسمى الطرمدان ، وهو المتكثر بما لم يفعل .. او الذي له كلام وليس له فعل .

(٣) في معجم اللغة العامية البغدادية ( ٢ : ٢٢ ) : « بَارَمْ » أي ادعى الادعاءات الكبيرة وتبجح بأعمال قام بها . والاسم منه البرم . ولم نتبين الصلة بين بارم وبرمكي ، لأن

وقال أبو حنيفة : إنما هو بارني ، فالبار  
الحمل ، ونبي : تعظيم ومبالفة .

والأصح أن البرني منسوب إلى البرن  
وهي قرية مشهورة بهذا التمر كما جاء في  
معجم البكري<sup>(١)</sup> .

### ● (بريم)

وهي بالافرنجية Pèrim : جزيرة  
يسمى بها العرب « ميون » . وهي في باب  
المدب على مقربة من ساحل عدن .

### ● (البريمة)

هي من نخيل البصرة ، نُقلت إلى نجد  
قبل سنة ١٧٣١ ، فكانت أحسن من برية  
البصرة<sup>(٢)</sup> .

(١) نشر الأب الكرملي هذه النبذة أيضاً في مجلة  
لغة العرب ١ [١٩١٢-١٩١١] ص ٤٤٣ . وقد  
نشر أيضاً في المجلة نفسها وفي المجلد نفسه  
(ص ١٢٥) ما هذا نصه : « البريم » : ضرب  
من التمر حسن للغاية ، أصفر اللون ، مدور  
الشكل ، وهو الذي كان يسميه الأقدمون من  
فصحاء العرب البرئي نسبة إلى برن ، وهي  
قرية في البحرين نسب إليها التمر (عن معجم  
البكري) . فلما صنعوا البرني قالوا البرني ،  
ثم حذفوا ياء النسبة للتخفيف وللشهرة وقلبوا  
التون مينا » . ووردت البريم بصورة البريم  
في معجم اللغة العامية البغدادية (٢ : ٧٥) .

(٢) أشار الأب الكرملي إلى (البريمة) أيضاً في  
مجلة لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ٧٥٩ .

الأساقفة Primus . والكلمة من Primat .  
بمعنى البريم Primo أي الصبح<sup>(١)</sup> .  
والبريم سمك ذكره الادريسي وهو  
الابرميس<sup>(٢)</sup> .

والبريم قرية في البحرين ، سميت  
ذلك لكثرة ما كان فيها في سابق العهد من  
البريم ( ضرب من التمر )<sup>(٣)</sup> .

### ● (البريم)

نوع من التمور المشهورة في العراق .  
ولفظه الحقيقي « البريني » تصغير  
البراني ، ثم نقله العوام إلى لفظ متعارف  
مشهور بينهم جهلاً للفظ الأصلي . قال  
في الناج : البرني تمر معروف أصفر  
مدور ، وهو أجود التمر ، وأحدثه برنية .  
وقال الأزهري : ضرب من التمر أحمر  
مشرب بصفة كثير اللحاء ، عذب الحلاوة .  
يقال : نخلة برنية ونخل برني . وهو  
معرب . وأصله برنيك ، أي العمل الجيد .

(١) أشار الأب الكرملي إلى (البريم) أيضاً في مجلة  
لغة العرب ٥ [١٩٢٧] ص ١٧٣ .

(٢) في المساعد ( ١ : ١٠٩ ) أن الابرميس من سمك  
النيل . ذكره ياقوت في معجم البلدان ( ١ :  
٨٨٦ ) في مادة ( تيس ) . وللفظة تنظر  
إلى اليونانية Abramis .

(٣) ذكر الأب الكرملي هذه القرية أيضاً في مجلة  
لغة العرب ١ [١٩١٢-١٩١١] ص ١٢٥ .

سموا العيد أيضاً بِرِمَّاً من باب التساهل ،  
وعنهم أخذ الترك تسمية العيد بالبريم<sup>(١)</sup> .

### ● (البِيرَامُون)

هو عند النصارى النهار السابق  
لعيد ، وهي نصرانية يونانية معربة  
معناها المراقبة والمداومة في  
الأصل ، والليلة في الاصطلاح الكنسي  
vigile<sup>(٢)</sup> .

### ● (پَرْمَاغ)

ومنه « شَكَرْ پَرْمَاغ » وهو ضرب من  
السكَرْ صغير القوالب الهرمية الشكل ،  
يستعمل دواء للعين . وكل قالب يقدر  
الاصبع أبيض اللون أو حنطيه أو  
عسلية ، ويصنع في ديار ايران وحلب  
ومصر والججاز والعراق . ويستخدم لمحو  
العفاء (اللكرة) من على العدقة أو الضباب  
(الغشاوة) الذي يقع فيها . وطريقة  
استخدامه أن يُسْخَنَ ويمزج بالنبات  
(السكَرْ) المصري بنسبة ثلثين وثلث من  
النبات المذكور ، وربما مزجه بحليب أم  
البنت (أي حليب مرضعة ابنة صفيرة) اذا

(١) وردت هذه اللفظة في معجم ريدهاوس التركي الانكليزي (ص ٤١٩) بصورة بِرِمَّاً لنفس المعنى  
الذي ذكره الأب الكرملي .

(٢) Vigile في المنهل (ص ١٠٨١) بمعنى  
بِرِمَّون (عشية عيد ديني مسيحي) .

والبريمية أو البرِّينة بمعنى الثقب  
من الأسبانية barrena<sup>(١)</sup> .

### ● (البِيرَام)

هو البرِّيل ، أي العجر الطويل  
الصلب خِلْقَة يُنْقَرْ به الرَّحَى .  
وأصلها اليوناني يعني الصخرة التي  
يغطيها الماء . وبين اللفظين والمعنيين  
تقارب ونسبة<sup>(٢)</sup> .

والبِيرَام : ليلة العيد عند النصارى ،  
ويسميه أهل سوريا في عهدها هذا  
البِيرَامُون<sup>(٢)</sup> . قال مدرك الشيباني :

بحرمة الأُسْقُوفِيَا والبِيرَام  
وما حوى مفرق رأس مريم  
(راجع : معجم الادباء لياقوت ٧:٧ ) .  
والكلمة يونانية . ولما كان العيد يبتديء  
بعد الزوال عند النصارى في قديم العهد

(١) وردت هذه اللفظة في معجم اللغة العالمية  
البغدادية ( ٢ : ٧٥ ) بصورة « برِينَة » ،  
وقال في تعريفها : آلة نجارة لثقب الاختشاب .  
واللفظ من الايطالية Barrena بمعنى  
الثقب . وفي العامية المصرية يسمونها برِيمَة .

(٢) ذكر الأب الكرملي لفظة « البريم » بمعنى  
البرطيل في كتابه ( نشوء اللغة ) ص ١٠٦ .

(٣) في المرجع ( ١ : ٤٨١ ) : البِيرَامُون ( دخيل  
قديم من اليونانية : الاستعداد ) اليوم قبل  
بعض الاعياد المسيحية ، يتقرب فيه بالصيام  
والعبادة ، وله صيغة تعریف اخرى : بِارِامُون .

العرب . ويقال في برماء : برماءة أيضاً  
وپرمه .

### ● (البرْمَجي)

هو مَنْ يسكن العاهرات ، ويدافع  
عنهم ( عامية مصرية ) ، كأنه يطبخ لهم  
بالبرِّام في أثناء أعمالهم الفاسدة<sup>(١)</sup> .

### ● (البرْمَكي)

عند العراقيين في يومنا هذا هو الكريم  
الجواد والمتبحتر والمزدهي والمتغفل  
والداعي بما ليس عنده . ويأتي بمعنى  
الفنور عند الشاميين ، وهو الجوّاظ .

### ● (البرْمَكِيَّة)

ضرب من المستحضرات ذكره ابن البيطار  
في مادة ( الضِّرُّ )<sup>(٢)</sup> و ( الاظفار  
القرشية )<sup>(٣)</sup> ، وهو نوع من العطور من  
جنس الند والعود والمثلثة<sup>(٤)</sup> .

(١) لعل هناك للنقطة البرميّي علاقه بلقطة بُرْم ،  
ويعنها القوم السيئون الأخلاق ( انظر : المرجع  
١ : ٣٩٠ ) .

(٢) جاء في مفردات ابن البيطار ( ٣ : ٩٣ ) :  
« ... ويقع منه ( أي من صنع الضِّرُّ ) يسر  
في الند والبرمية والمثلثة » .

(٣) ورد ذكر هذه الاظفار في مادة ( اظفار الطيب )  
من مفردات ابن البيطار ( ١ : ٤٠ ) بقوله :  
« والأظفار القرشية تدخل في التندود والاعواد  
والبرمية والمثلثة » .

(٤) راجع أيضاً : تكلمة المجمعات العربية لدوزي  
١ : ٧٨ .

كان بطيء الدوبان في العين . ونوع  
المعالجة به أن يلقي منه مقدار تَرْكَة  
( قبصة )<sup>(٥)</sup> - أي ما يؤخذ بين طرف  
اصبعين - واحدة في وسط العين على  
العفاء .

والألة التي يؤخذ بها منه هي قطعة من  
نقود الفضة مثل الپارة وغيرها .

والمداواة به تكون غالباً كل يومين .  
وهو يصنع من سكر القوالب الايض ،  
ويخلط به عنزروت كُبَّة ( انزروت )  
وشيء من زبد البحر وقليل من البوريطش  
أي المرقشيشا .

اما لفظة « شَكَر » فمعناها سكر  
بالفارسية ، واما پرماغ فالظاهر انها  
تصحيف ( برماء ) او ( برماء ) ومعناه  
المثقب ، فيكون معناه السكر المثقب لشقه  
غشاوة العين أو العفاء الذي يكون عليها  
من داء وقع فيها .

ومنهم من يقول ان پرماغ مشتقة من  
( بُرْما ) Burma لبلاد معروفة .  
والأصح الأول ، لأن قلب الهاء الفارسية  
قافاً أو كافاً أو جيماً أمر معهود عند

(٥) يقال قَبَصَ الشيء : تناوله بأطراف أصابعه  
المعجم الوسيط ٢ : ٧١٧ .

وأصحابه براميل ماء الورد فصبّوه على الناس » . وقد ذكرها غيره في كتبهم<sup>(١)</sup> .

● ( البرنات )

ومنها جبال البرنات ، وهي جبال البرينية Pyrénées<sup>(٢)</sup> .

● ( البرنامِج )

أو البرنامج : لفظة شائعة ومعروفة عند العرب<sup>(٣)</sup> ، وهي معربة عن الفارسية بارنامه أو برْناماً<sup>(٤)</sup> .

(١) نشر الأب الكرملي مادة ( البرميل ) أيضاً في مجلة لغة العرب ٢ [١٩١٢-١٩١٣] ص ١٦٠ .

(٢) تسمى هذه الجبال بالاسبانية Pirineos وبالانكليزية Pyrenees وهي سلسلة جبال في جنوب غرب أوروبا ، تفصل بين فرنسا وإسبانيا ( راجع :

Gazetteer and Geographical Dict. P. 551).

(٣) أشار الأب الكرملي إلى ( البرنامج ) في كتابه ( السعائب ) ص ١٠٥ .

(٤) البرنامج في ( الالفاظ الفارسية المعرفة ، ص ١٥ ) الورقة الجامدة للحساب . تعرّيب بارنامه ، وهو في أصله الفارسي مركب من بار أي حمل ورخصة ، ومن نامه أي رسالة .

وفي المرجع ( ١ : ٣٩٠ ) أنها من الفارسية بمعنى حمل الرسالة وتستعمل ديوانياً بما يقابل لفظة Budget أي الميزانية . وعند المحدثين النسخة التي يكتب فيها أسماء الرواة وأسانيد الكتب . ومن معانيها : المنهج الموضوع والخطة المتّبع ، ومنه قولهم برنامج الحفلة . يقابلها بالانكليزية والفرنسية Programme .

وفي ( كلمات فارسية مستعملة في عامية الموصل ، ص ١٨-١٩ ) أنها العنوان واللقب التي تكتب في أعلى الكتاب . وتستعمل الآن بمعنى الخطّة والمنهج .

● ( برْمَهات )

هو الشهر السابع من السنة القبطية<sup>(١)</sup> وسمّاه بعضهم فامانوث ( عن الآثار الباقية ، ص ٧١ ) .

● ( برْمُودَه )

أو فرموشى : الشهر الثامن من السنة القبطية<sup>(٢)</sup> .

● ( البرميل )

كلمة قبطية الأصل ، الا ان العرب أخذوها عن الاسبانيين ، وهي فيها برْيل كما في القبطية ، ثم حذفت Barril الراء الاولى وعوض عنها بميم . وهي من المعربات القديمة ، ذكرها صاحب تاج العروس . قال « البرميل : وعاء من خشب يستخدم للخمر . جمعه براميل » . وقد وردت أيضاً في رحلة ابن بطوطة . قال في ( ٣ : ٢٣٥ من الطبيعة الافرنجية ) : « ويكون بأيدي الفتیان براميل الذهب والفضة مملوئة بماء الورد وماء الزهر » . وقال في ( ص ٣٨٥ ) : « ثم أخذ الحاجب

(١) في محيط المحيط ( ١ : ٨٨ ) : « برمهات شهر قبطي أوله ٩ آذار » .

(٢) وهو شهر أوله ٨ نيسان ( محيط المحيط ١ : ٨٨ ) .

واختلفت هیئت البرنس<sup>(۱)</sup> باختلاف المكان والزمان كجميع الملابس ، ففي مروج الذهب (٨ : ٢٨٤) قال المسعودي : « وعلى رأسه برسن طويل بشقائق »<sup>(۲)</sup> . وقال في (٨ : ١٦٩) : « وعلى رأسه برسن خز طويل » . ثم أطلق على عباءة وفيها برسن . قال مهلل :

و اذا تشاء رأيت وجهها واضحا  
وذراع باكية عليها برسن  
وسما ابن خلدون البربر « أصحاب  
البرانس » ، وجاء البرنس بمعنى  
الطرطور<sup>(۳)</sup> .

### ● (الپرنس)

هو البدء عند العرب والفرسان ،  
تعريب فرنـ[سـ] ا [بـ] س Princeps و نقل' الحرف الافرنجي P الى الفاء أو الباء أشهر من أن يذكر . وكان حق السلف أن يقولوا فيها ( فرنكابس ) لكنها

(۱) في معجم المحيط ( ۱ : ۸۸ ) البرنس قلسوة طويلة .. او كل ثوب رأسه منه دrapeauة كان او جبة او معطرأ .

(۲) كما ، والصواب : شقيفات او سفائف [ الكرملي ] .

(۳) للأب الكرملي ملاحظات على ( البرنس ) أيضاً نشرها في كتابه ( جمهرة اللغات ) ص ۱۳۷ وفي مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ۱۸ [ ۱۹۴۳ ] من ۱۱۲ .

### ● ( البرـنـاوـك )

انشى ابن آوى ، وتسمى أيضاً  
البـعـيـوـة ( بدوية )<sup>(۱)</sup> .

### ● ( البرـنـج )

أو البرنج bronze : الشـبـه ، وهي  
فارسية معرفة ، عراقية<sup>(۲)</sup> مستعملة بمعنى  
النحاس .

### ● ( البرـنـجـك زـرـيـ )

ضرب من النسيج الحريري ، رقيق  
جداً ، ومزركش بالذهب<sup>(۳)</sup> .

### ● ( البرـنـس )

تنظر هذه اللفظة الى اليونانية birros .

(۱) أشار الأب الكرملي الى ( البرناوک ) أيضاً في كتابه ( العجائب ) - القسم الثاني ، ص ۱۴ .

(۲) البرنج في ( كلمات فارسية مستعملة في عامية الموصل ، ص ۳۰ ) من الفارسية پرنک : معدن أصفر مركب من نحاس وقلعي ( القلالي ) يعمل منه أوان . وقد ذكر الأب الكرملي ( البرنج ) أيضاً في كتابه ( الغرائب ) ص ۲۹۹ .

(۳) في المعجم الذهبي ( ص ۱۵۱ ) ان « پـرـنـ » حرير لطيف ملون .

وفي معجم جونسون الفارسي الانكليزي ( ص ۲۸۱ ) أن « پـرـنـا » حرير مزوق أو مطرز . و « پـرـنـو » أو « پـرـنـون » : العرير المطرز . أما الـ « زـرـيـ » فهو المنسوب الى الذهب او المصنوع من الذهب او الذهبي .

وفي ( المعلم في أصول الكلمات العامية ، ص ۳۰ ) ان « بـرـنـجـك » كلمة تركية بمعنى برقع : مقنعة شاش .

الزمان بالبدع . وفي التاج : « البدع : السيد الاول في السيادة<sup>(١)</sup> .

● ( البر نساء )

أو البر نساء ، أي ابن الناس أو ابن النساء ، وهي بالسريانية بر ناشا أو بر ناشي ، وقد صحفتها بعضهم بصورة بر شاء<sup>(٢)</sup> .

● ( البر نصال )

من الإيطالية Baroncello وهو تصغير تحرير لكلمة بارون Baron<sup>(٣)</sup> .

● ( البر نوطى )

دقيق ورق التبغ يستنشق . أي هو السعوط أو النشوق . ولللفظة عامية عراقية من التركية « بورون اوتي » أي حشيشة الأنف<sup>(٤)</sup> .

(١) نشر الأب الكرملي مادة « الپرنس » أيضاً في مجلة الرسالة ٩ [١٩٤١] من ٧٣٤-٧٣٥ .

(٢) جاء في المعرف للجواليقي ( ص ٤٥ ) : « البر نسام : الخلق ». يقال في المثل ما أدرى أي البرنساء هو ، وأي البرنساء هو . أي : أي الناس هو . وأصله بالبنطية : ابن الإنسان . وحقيقة اللفظ بها بالسريانية « برناشا » ، فعرّبته العرب .

(٣) أشار الأب الكرملي إلى ( البرنصال ) أيضاً في كتابه ( الرغائب ) - القسم الثاني ، ص ٣٦١ .

(٤) نشر الأب الكرملي ملاحظة عابرة عن ( البرنوطى ) في كتاب ( تذكرة الشعراء ) من ٨٥ .

ثقيلة وليس لها وزن عربي ، فخففوها وحملوها على مركب عربي ليحب بها أهل الذوق السليم . ولم يذكر أحد أنها معربة . وهي في لغة الرومان تفيد « الأول في قومه » .

والظاهر أنبني عدنان لم يعرفوا معناها حق المعرفة ، فقد شرحوها بقولهم : الفرناس كفرصاد رئيس الدهاقين أو القرى . عن ابن خالويه . . . . والأسد الضاري ، وقيل للغليظ الرقبة .

وقال ابن خالويه : سمي الأسد فرناساً ، لأنه رئيس السباع . والفرناس أيضاً : الشديد الشجاع من الرجال ، شبه بالأسد . قال النضر في كتاب الجود والكرم والفر نوس كفردوس : من أسماء الأسد . وأسد فرانس كفرناس .

فالكلمة إذن عُرِّبت على صور مختلفة ، واختلاف اللغات آتٍ من عجمة اللفظة . وسمى العرب الأسد « فرانس » و« فرناس » و « فرنوس » لأنه الأول بين السباع كما قال ابن خالويه .

وكتاب العرب نسوا ما عرّبه السلف ، فقالوا اللفظة الأفرنجية بلا أدنى تغيير في عهد العباسيين ، فسموا الفرناس « الپرنس » نقلًا عن الفرنسية Prince .

وقد سمي العرب « الپرنس » في أقدم



الأحدية<sup>(١)</sup> . ومنه اشتق الفعل « برنق » .  
زد على ذلك ان فيه مادة ( برق ) او  
( البريق ) vernis .

### ● ( البرنيق )

فرس النهر<sup>(٢)</sup> .

### ● ( برنيو )

إحدى جُذُر الصنْد<sup>(٣)</sup> . بالافرنجية  
Bornéo . وهي تصحيف الكلمة « برنوح »  
العربية<sup>(٤)</sup> .

(١) ذكر المرجع ( ١ : ٣٩١ ) ان برنيق دهن صيني  
لامع يطلّى به .

(٢) في معجم الحيوان للمعلوم ( ص ١٢٦-١٢٧ ) ان  
فرس النهر هو Hippopotamus ومن اسمائه  
فرس البحر وجاموس البحر والبرنيق . وللفظة  
البرنيق وردت في رحلة بركهارت ، ولا يعلم  
أصل اللفظة ولعلها مصرية .

(٣) وردت هذه اللفظة في معجم چامبرز الجغرافي  
( ص ٩٨ ) بصورة Sunda-Land ... وتقع في  
شرق الملايو .

و جاء في دائرة المعارف الإسلامية ( ٧ : ١٤٥ )  
من الترجمة العربية ، الطبعة الجديدة الموسعة )  
ان « برنيو » هي الصيغة الجديدة المعرفة  
لبروناي ( وهي مدينة في شمالي برنيو  
البريطانية ) التي كانت تطلق على أعظم  
جزائر « سنه » الكبرى في اندونيسيا .

(٤) لم نجد لكلمة « برنوح » أية اشارة فيما بين  
ايدينا من مصادر . . . سوى ان المستشرق Yver  
G. ذكرها باشاره عابرة في دائرة  
المعارف الإسلامية ( ٣ : ٥٧٦ ) من الترجمة  
العربية ، الطبعة الأولى ) في معرض كلامه على  
برُنُو [ في السودان الأوسيط ] فقال : لا نعرف  
على التحقيق أصل الكلمة برنو ويجب أن نستبعد  
ما يقال من ان هذه اللفظة مشتقة من برنوح .

### ● ( البرنيطة )

هي الطَّفَش عند اليمنيين ، والقلنسوة  
عند الأقدمين<sup>(١)</sup> .

وراجع مادة : البرطة .

### ● ( برنيق )

مدينة بين الاسكندرية وبرقة على  
الساحل منها ، وهي بالفرنسية Berenice .  
اشتهرت بنبتٍ فيه راتينج يتخد لتلميع

= والبرنيطي في معجم اللغة العامية البغدادية  
( ٢ : ٧٢ ) مادة مكينة تصنع من سعف القتن  
بعد تخميره بالنورة وتعطيره بعطور خاصة .  
وكان هوا البرنيطي كثرين في بغداد قبل عهد  
يسير ، وكانت يتذخرون للبرنيطي علباً محلاة  
بالصف والفضة . وللفظة من التركية بورون  
اوتي اي حشيشة الأنف .  
وفي معجم ريدهاوس التركي الانكليزي ( ص ٢٠٦ )  
ان « بورون » الاسم ، و « اوتي » السعوط .  
وبورون اوتي snuff .

ومن معاني snuff في المورد ( ص ٨٧٣ )  
التشق والسعوط أو قبضة سعوط . وفي  
( دراسات في الالفاظ العامية الموصلية ، ص ٨٠ )  
أن برنيطي نوع من دقق التبغ يستنشقه  
الشخص ، فيخرّش الفطاء المخاطي لأنفه ،  
ويسبب العطاس الذي يتغيره بعض الناس  
لاعتقادهم بأنه « يصفّي » الرأس ويريح  
النفس . . . وأول من استعمل البرنيطي هم  
اليونانيون . وأخذه عنهم الاتراك ثم نشووه  
في البلاد العربية وغيرها .

(١) في معجم اللغة العامية البغدادية ( ٢ : ٧٣ )  
البرنيطة من الالفاظ العديدة في العامية .  
جمعها برنيطات .

وهي في ( المعكم في اصول الكلمات العامية ،  
ص ٣٠ ) لباس الرأس عند الافرنج . كلمة  
ایطالیة berretto بمعنى عرقية او  
طاقية .

● ( البرْوَانة )

هي ما يضربه الماء فيدير الرحي  
والكلمة عراقية على لفظها الفارسي  
الأصل<sup>(١)</sup> .

● ( البرْوَانِيَا )

هي «الفاشرا» أو «الفاشري» باليونانية  
وقد استعملها العرب<sup>(٢)</sup> .

● ( البرْوَة )

المساحة العتيقة التي بريت من  
الاستعمال ( لفظة كر بلائية ) .

(١) ما في المعجم الذهبي (ص ١٥٢) هي المروحة  
الامامية للسفينة أو المحرك أو الطائرة . وفي  
( كلمات فارسية مستعملة في عامية الموصل ،  
ص ٣١ ) : بروان . دولاب يدور أو چرخ ، أو  
دولاب يدفع السفينة البخارية من ورائها  
بدورانه ، فتسير .

وفي ( دراسات في الانفاظ العامية الموصلية ،  
ص ١٠٥ ) بروانة : حلقة معدنية أو خشبية لها  
أجنحة مسطحة جانبية تدور حول محور ،  
وتستخدم لتحريك الهواء كالمروحة الكهربائية  
ومروحة تبريد الماكنة في السيارة وغير ذلك .  
أو لتحريك الماء كما في رفاص الباغرة مثلاً .

(٢) في تاج المر oss ( ٣ : ٤٧٠ ) : « الفاشري  
أهمله الجوهرى والصالحانى وصاحب اللسان .  
وهو دواء ينفع لنھش الافعى وسائل الهوا .  
ذکره الأطباء هكذا وأنا أخشى أن تكون كلمة  
يونانية استعملها الأطباء في كتبهم .

وذكر ابن البيطار « بروانيا » في مفرداته ( ١ :  
٨٩ ) و « فاشرا » في ( ٣ : ١٥٣ ) . وسيأتي  
تفسير « الفاشرا » في سياقه الهجائي من المساعد .

● ( البرْهان )

كلمة حبشية معناها النور .  
والبرهان طائر اسمه بالافرنجية أغامي  
Agami ذكره البستانى في دائرة  
المعارف<sup>(١)</sup> .

● ( البرْوَاز )

كلمة تركية مستعملة في لغة عوام  
العراق بمعنى الأطرار<sup>(٢)</sup> .

● ( البرْوَانَة )

من الفارسية بمعنى الأمر ، وكان لقب  
أول وزير في الدولة السلجوقية<sup>(٣)</sup> ( راجع:  
النهج السديد للمفضل بن أبي الفضائل ،  
من الطبعة الافرنجية ، ص ٣٩٠ ) .

(١) في معجم الحيوان (ص ١١١) : « برهان وسحنون  
من طيور الماء كالدجاجة ، جميل المنظر ،  
ارجوانى اللون . يعرف منها انواع احدها عراقي  
يقال له البرهان .

(٢) ذكر الأب الكرملي ( البرواز ) أيضاً في كتابه  
( الغرائب ) ص ٢٩٩ .

(٣) كتب اليه الاستاذ مصطفى جواد من باريس  
بتاريخ ١٤/٤/١٩٣٩ يقول : ما ذكره المفضل  
بن أبي الفضائل صحيح واضح بشرط أن  
تفسروا إليه بعد « السلجوقية » ما صورته  
« التابعة لدولة المغول » والا فإن أول وزير  
للسلجوقية هو العميد بن منصور الكندي  
وزير طغرل بك . ولم أجد أحداً سماه البروانة .  
ولعل لكم مصدرأ تاريخياً أجهله [ الكرملي ] .

العربيّة من أصل لاتيني قديم هو Jovis Barba حُذف صدرها ، واحتفظ بعجزها طلباً للنخفة<sup>(١)</sup> .

● ( البرُونْد )

يقال للكَرَ الذي يُصْعَد به إلى النخلة « الطوق » وهو البرُونْد بالفارسية ( عن اللسان في : طوق ) .

● ( المِبرَاة )

هي للأقلام ما يقابل الفرنسيّة Canif .

● ( پِرِيَاو )

يقول عوام العراقيين في أنحاء الغرَاف: ماي پِرِيَاو ، أي ماء غزير للسوق . واللفظة من « پُرى » أي ملأ ، و « آو » أي ماء .

(١) ذكر الأب الكرمي ( البرُونْد ) أيضاً في مجلة لغة العرب ٧ [١٩٢٩] من ٨٨٦ قائلًا انه وزان رونق ، وهو Joubarbe بالفرنسية وبلسان علماء النبات Jovis Barba أي لحى المشتري . وهو نبتة ضعيفة ريا ، لها خطرة دقاق في رؤوسها قباعيل صغار مثل الحمص فيها حب أسود .

كما تكلم الأب الكرمي على اللفظة نفسها في مجلة العرب ٧ [١٩٢٩] من ٤٢٧ .

(٢) أراد مجتمع القاهرة اللغو بهذه الكلمة أداة بري الأقلام المعروفة بالمطوة ( راجع : مجلة مجمع اللغة العربية الملكي ، الجزء الثاني ، ١٩٣٦ ، ص ١١٤ ) .

● ( البرُوتوبلاسما )

هي Protoplasma اطلبهما في : الجبنة الأولى .

● ( البرُوتوكول )

هو تقرير واقع البحث السياسي ، أو هو سجل يحيوي جلسات أو أعمال مؤتمر سياسي وغيره ، أو رفيعة المباحثات التي جرت بين الوزراء المطلق التفويض ، وقد سمّاه البعض بالقرار وبعضهم بالطراز وفريق بالملحق Protocole<sup>(١)</sup> .

● ( البرُوسِي )

أنجر السفينة . جمعه بروسية . والكلمة حضرية عصرية .

● ( البرُونْق )

هو النبات الذي يسمى House-Leek المعروف عند العلماء باسم Sempervivum وعند السلف باسم « البرُونْق » وهو من العاقير المعروفة قديماً وحديثاً . والكلمة

(١) البرُوتوكول في المنهل (ص ٨٣٩) نظام التشريفات السياسية والعسكرية ، أو رسميات ( مجموعة الوثائق الرسمية ) ، أو محاضر المؤتمرات ( صور المحاضر الخاصة بالمؤتمرات ) ، أو صورة معاهدة ( المسودة الأصلية التي تصاغ على أساسها وثيقة أو معاهدة ) ، أو ملحق معاهدة ( أو اتفاقية إضافية ) ، أو مناقبة ( قواعد السلوك الاجتماعي ) .

من الفارسية « بازو » وربما كانت من بازير أو پاذير أو پاديير أو باديير<sup>(١)</sup> .

• (البَزَّ)

ومنه : بَزَ النهر ، وهو بلغة أهل العراق آخره . نقله التاج عن الصاغاني . وهو ما يقولونه الى يومنا هذا ، إذ يعبرون عن أول مبدأ مجرأه بصدره ، وعن آخره أو مؤخره بالبَزَّ ، ويجمعونه على بزايز<sup>(٢)</sup> . واللقطة ترد مجموعة اكثـر مما تجيء مفردة في عصرنا هذا .

والبَزَ عند اليمانيين : الأقمشة على اختلاف ألوانها<sup>(٣)</sup> .

• (البِزَّ)

سمك مشهور في العراق ، في نهر دجلة والفرات ، وقد يكون عظيماً ، ومنه ما يزن ٤٠ - ٥٠ حقة أي ٥١ - ٦٤ كيلوغراماً .

(١) البازي في معجم اللغة العامية البغدادية (٢) :

٢٤ ) بفتح الباء والزاي : عضادة الباب . واللقطة من الفارسية « بازو » بمعنى العضد او الساعد والذراع . جمعه بازيات .

(٢) قال الشيخ جلال العنفي في معجم اللغة العامية البغدادية (٢ : ٧٥) : بَزَ النهر وجمعه بزايز أي ذنابه .

(٣) أشار الأب الكرملي الى (البَزَّ) أيضاً في كتاب (بلغ المرام) ص ٤٢٠ .

• (البَازَلْتُ)

بالفرنسية bassalte<sup>(١)</sup> ، وهي مأخوذة من اللاتينية basaltes نقلها پلينيوس . ويقول الرومان ان كلمتهم هذه مأخوذة من لغة افريقيـة ، ونحن نوافقهم على ذلك . وهي مركبة من الباء ( أداة تعريف في اللغة المصرية القديمة ) ومن « سَلْطَ » أو « صَلَدَ » أي الصلب ، فيكون معنى البَازَلْتُ أو البَصَلَدُ : العجر الصلب ، والبازلت هو كذلك . وببلاد السَّلْطَ<sup>(٢)</sup> سميت كذلك ، لأن أرضها بَسَلَطِية<sup>(٣)</sup> .

• (البَازَلْتَدُ)

شرح أو تفسير أو تأويل كتاب الزَّانْد (عن مروج الذهب في كلامه على الزنادقة) .

• (البازِي)

بياء مفخمة غير مثلثة ، عامية عراقية ،

(١) معنى هذه اللقطة في المنهل (ص ١٠٣) حجر البزلت ، حجر قاس داكن بركانى الأصل .

(٢) في (المتجدد في الاعلام ، ص ٣٦٠) السلط مدينة في الاردن ، وهي قاعدة محافظة البلقاء . والسلط أيضاً جبال في الاردن .

(٣) تكلم الأب الكرملي على (البَسلَط) ايضاً في مجلة لغة العرب ٧ [١٩٢٩] ص ١٨٧ .

## • (البَرْزَبَازْ)

ينظر الى البَرْزَ وَالْأَبْزَاءُ الذي هو اراضاع<sup>(١)</sup> .

## • (البَرْزَ)

هو الزَّبْزَب في لغة عوام بعض البغداديين ، وهو العيون المسمى blaireau<sup>(٢)</sup> .

(١) في محيط المحيط (١ : ٨٩) والمراجع (١ : ٣٩٤) البرَّبَاز : قصبة من حديد على فم الكبير . وفي دليل الراغبين (ص ٥٨) : البرَّ : الثدي أو الحلمة .

وفي معجم عطية في العامي والدخل (ص ٢٩) ان البرَّ عند العامة هو الثدي يطلقونه على الانسان وسائر الحيوان . ولعلهم أخذوه من البرَّاء وهو اراضع المرأة الصبي .

(٢) معنى هذه اللفظة في المنهل (ص ١٢٠) غُرَيْثُ ، وهو حيوان من الفصيلة السرعوبية ورتبة اللواحم ، أو هو الغريثة .

وفي معجم اللغة العامية البغدادية (٢ : ٧٥) البرَّ حيوان يزعمون انه يعيش في المقايس ينبعها فيستخرج الميت ويأكله ، ولذلك يقال « بَرْزَ الْكَبُورُ » ولعل اللفظة مقلوبة من البرَّبَاز .

وفي ( دراسات في الالفاظ العامية الموصليه ، ص ٢٥٠ ) وردت اللفظة مصطفة بصورة « زَمْزَ » ، وشرحها بقوله : « زَمْزَ القبور » : حيوان اكبر من القط ذو جلد قاس يصعب نفاذ الآلات الجارحة به . يسمونه في بغداد الغريثي ، وفي جنوب العراق الكربطة ، ويعيش غالباً على جثث الموتى حيث يعمر القبور وينبعها ويستخرجها ، ولكنه اذا اشتد به الجوع هاجم الاحياء وخاصة الامفال الصغار .

وقد عرفه العرب الأقدمون باسم البيس كما ورد في مخطوط في خزانة كتب الاسكوريا ٨٨٨ عدد (٥) . ولعل الكلمة من أصل اسباني هو pez<sup>(١)</sup> أي السمكة ولا سيما الكبيرة . بل اظنها من اللاتينية piscis التي معناها السمكة من باب التغليب<sup>(٢)</sup> .

والبرَّ : الثدي . من الارمية ( بزا ) بمعناه . وأصل معناه : النتوء والارتفاع . ومنه البرَّاء .

## • (إِنْبَرْ)

يقال : إنْبَرْ الماء اذا انصب . فامتد ( عامية نصرانية )<sup>(٣)</sup> .

(١) راجع ايضاً : تكملاً للمعجمات العربية لدوزي ( ١ : ١٣٠ مادة : بيس ) .

(٢) ذكر الأب الكرملي هذه النبذة ايضاً في مجلة المقتطف ١٠٥ [ ١٩٤٤ ] ص ٨٧ - واستدرك على مذهبـه في أصل اللفظة في المجلة نفسها ١٠٨ [ ١٩٤٦ ] ص ٣٢ بقولـه : كـنا ذهـبـنا إـلـى أـنـه مـنـ الـلـاتـيـنـيـةـ Piscisـ لكنـ الـيـوـمـ نـعـدـ عـنـ هـذـهـ الفـكـرـةـ إـلـىـ أـنـ بـرـبـوسـ Barbusـ وـاسـمـهـ الـعـلـمـيـ Barbus esotinusـ .

(٣) في معجم اللغة العامية البغدادية ( ٢ : ٧٥ ) : بَرْزَ المَاء [ الماء ] من حلگه [ فمه ] اذا قذفه ولفظه .

لمجاورتهم الاكراد ، وهو غير معروف عند أعراب الجنوب لبعدهم عنهم ، ويراد به عندهم البِسِرَ .

### ● (البوازيج)

أصلها في الارمية « بيت وازيق » ، وأصلها بيت أو ازه أي المدينة المنخفضة<sup>(١)</sup> .

### ● (البِزَادَار)

هو الذي يصطاد بالباز ، وحامل الباز<sup>(٢)</sup> .

### ● (البَزْ)

بعد أن عرف العرب دودة القرز سُمّوا بيضها بزراً ، ولم يسموه بيضاً أبداً ، مع انه لا يُبذر ، وإنما سموه بذلك على التشبيه . زد على ذلك ان اللغويين صرحاوا ان البَزْ هو كل حبٍ يبذر للنبات . وهكذا جرى الأمر للحَبَّ فان معناه البيضة أو البيضة الصغيرة ، ثم أطلقوه على بذر النبات ، وامثال هذا الاطلاق كثيرة في لغتنا وسائل اللغات<sup>(٣)</sup> .

(١) البوازيج وتعرف ببوازيج الملك : بلدة كانت على ضفة الزاب الاسفل ( راجع : بلدان الغلافة الشرقية ، ص ١٢٠ ) .

(٢) أشار الأب الكرمي الى ( البِزَادَار ) أيضاً في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ١٨ [ ١٩٤٣ ] ص ٤٠٨ .

(٣) نشر الأب الكرمي هذه النبذة أيضاً في كتابه ( النقود العربية ) ص ٢٩ .

### ● (بَزْ بَزْ)

يقال : بَزْ بَزَتِ الْقِدْرِ إِذَا أَزَّتْ . وبَزْ بَزَ الرَّجُلُ إِذَا احْتَدَ غَصْبًا وَصَارَ كَانَهُ يَغْلِي مِنْ غَصْبِهِ ( بغدادية )

### ● (البَزْ بُوزْ)

هي بمعنى البُزَّايز عامية عراقية<sup>(١)</sup> .

### ● (بِزِّجْ)

هو أن تتخذ زاوية من زوايا بيتِ خزانة للطعام ( من حنطة أو شعير ) فتجعل كالمشور المسمط ، ثم ينطلي الكل بالتبين ويُسْجَ ( يملج ) بالطين الأحمر منعاً لوصول الهواء أو الهوام المضره له . وقد يتخد البِزِّجُ في إحدى زوايا الدار ( عن عباس العزاوي وعلي غالب العزاوي في ١٢ شباط ١٩٤٣ )<sup>(٢)</sup> .

ونظن ان الكلمة كردية من « بَزِّكَ » أي دقاق العطب ، لأن الاكراد يفطرون تلك الخزانة بذلك العطب عند عدم وجود التبن . ويوُيد هذا الرأي أن البِزِّج معروف بهذا الاسم عند أعراب العراق في الشمال

(١) البِزَادَ في المرجع ( ١ : ٣٩٤ ) الخفيف في السفر ، والغلام الكثير الحركة .

(٢) عباس وعلي العزاويان محامييان شقيقان اشتهر أولهما بمؤلفاته التاريخية عن العراق . وتوفي سنة ١٩٧١ ، ومات الثاني سنة ١٩٤٥ .

يقولهما في مادة ( مردقش ) : « المردقوش قال ابن السكيت هو المرنجوس . معرب مرده كوش أي ميت الاذن . يقال هو الزعفران . والمردقوش طيب يجعله المرأة في مشطها يضرب إلى العمرة والسوداد . قال أبو الهيثم : المردقوش معرب معناه الليّن والاذن كنى باللين عن الموت ، لأنّه اذا استرخي فكانه مات . وال العامة تقول البردقوش » .

اما المرنجوش فقيل هو المردقوش ، والمرنجوش لغة فيه : معرب مرزنكوش وعربيته السمّسق .

● ( بَزْرِيشُ )  
يعني لحية التيس أو العنز من الفارسية « بُزْ » أو « بُوْزْ » أي عنز ، و « ريش » أي لحية . وردت اللفظة في اللسان ( مادة : عنز ) بمعنى معنّز اللحية .

● ( البَزَّاعَةُ )  
الظرافة والملاحة والكياسة ( عن التاج في مادة : ظرف ) .

● ( البَزَّاقَةُ )  
نوع من القنديل فيه رأس على هيئة

## ● ( بَزْرَ )

يقال بَزْرَ الطعام اذا وضع فيه الباذير أي التوابل ( عن اللسان في مادة « خلع » وكذلك أساس البلاغة والتاج ) .

## ● ( الأَبْزَارُ )

أو الأَبْزَاغُ : آلة حياكة تخلل فيها خيوط السدى . يقولون : ضاع عليه الابزار أي ضلّ في أمره . وللفظة عراقية معربة عن السريانية ( ابزارا ) بمعناها<sup>(۱)</sup> .

## ● ( البَزْرَنْجُ )

هو المرنجوش أو البَزْرَنْكُوش ( وهذه عامية عراقية لنوع من الرياحين )<sup>(۲)</sup> . ومنهم من يقول بَزْرَنك و بَزْرَنْج و بَزْرَنْك : هو قصر المرنجوش لغة في المرنجوش . ويقال أيضاً على ما في مفردات ابن البيطار : المرنجوش والمردقوش والمرددوش ، وكلها بالشينات المعجمة وتلفظ سينات مهملات أيضاً . وهو نَبْتٌ ذكره صاحب القاموس والتاج

(۱) راجع : دليل الراغبين ، ص ۳-۲ .

(۲) في معجم اللغة العامية البندادية ( ۲ : ۷۶ )  
البَزْرَنْكُوش من الرياحين ، دقيق الورق ، له زهر أبيض عطري . ولعل أصل اللفظ من « مرزن كوش » بمعنى « آذان الفار » في الفارسية .

آخرى تفتح له لهذا الشأن . وهم يفعلون  
هذا الفعل أي يجددون ماء الرز من وقت  
إلى وقت على هذا الوجه إلى أن ينضج .  
فالترعنة المذكورة هي المَبْزَل عند  
ال العراقيين ، والصَّوَاجَاع ( تعريب صُو  
أوجاغي التركية ) عند أهل الزابدين من  
العرب ، والمَصْرَف عند أهل مصر ،  
وبالإنكليزية drain . ( ١ )

وراجع مادة : المَبْزَل .

( البُرْزَل )

عنز أكثر ما يكون في بلاد فارس .  
والكلمة من الفارسية « پازن » وهو  
الپازن أو الوعل الفارسي<sup>(٢)</sup> . ويكون  
في جوفه العجر المعروف بالبادزهـر أو  
البازـهـر واسمه بالعربية أيضاً حجر  
التيـس ، وعند أهل لبنان حجر السـم ،  
ويعرف أيضاً باسم خرزة التـيـس ( راجع:  
المقتطف ٣٤ : ١٥٩ ) .

( البازول ) •

السادع من النهر عند أهل أنحاء  
سامراء ، وهو عندهم أصغر من البدعة .

(١) معنى هذه اللفظة في المورد (ص ٢٩٢) مصرف  
للسناء أو الماء المصufe.

(٢) في معجم الحيوان (ص ٣٤) ان البزل Bezoar goat نوع من الماعز الجبلي يُستخرج منه الازهر الحيواني .

رأس البَزّاقَة<sup>(١)</sup> توضع فيه ذبالة القطن .  
وقد وردت هذه اللفظة في كتاب لابن يونس  
المصري المتوفى سنة ٣٢٧هـ (٩٣٩م) إذ  
يقول : تتخذ (١٢) قنديلاً من التي  
تُعمل في الثرَيات ، وهي التي يسميها  
المصريون البَزّاقَات ( راجع : المشرق  
١٧ : ٣٩٨ )

( الميزق )

عَامِيَّة مَغْرِبِيَّة بِمَعْنَى الْمِبْزَاغُ<sup>(٢)</sup>  
الْفَصْحَة<sup>(٣)</sup> \*

(الميزة)

المتفللة ( عن التاج في : تفل ) .

(بَزْلَ) •

يقال : بَزَلَ الْهُورَ اذا أَسَالَهُ لِيَقْلِل  
مَاءَهُ او يَنْشَفَهُ ( عِرَاقِيَّة ) . وَزَرَاعُ الرَّزْ  
يَفْعُلُونَ هَكُذا : لِلرَّزْ مَاءٌ يَأْتِيهِ مِنْ تَرْعَةٍ  
يَدْخُلُ مِنْهَا فَيَغْمُرُهُ غَمْرًا لَا يَغْرِقُهُ ، وَمَنْ  
بَعْدَ أَنْ يَمْكُثَ مَاءُ فِيهِ أَيَامًا مَعْدُودَةٍ يَسْرَحُ  
مِنْهُ او يُنْصَرِفُ او يَنْزَلُ خَارِجًا مِنْ تَرْعَةٍ

(١) البزاق في المرجع (٣٩٥) واحدة العلزون العاري.

(٢) المِزْغ : المِشْرُط ( عن المعجم الوسيط ١ : ٥٤ )

(٣) أشار الأب الكرملي إلى (المبرق) أيضاً في مجلة لغة العرب [١٩٣٨] من ٢٨٦ -

يزيد عن الحاجة من مياه ترعة الري .  
والمِبْزَل مخصوص بالرز .  
راجع أيضاً مادة : بَزَل .

### ● (الأَبْزِيم)

هو ما يقابل الفرنسيّة boucle<sup>(١)</sup> .

### ● (البَزْمَاوَرْد)

من الأطعمة<sup>(٢)</sup> . كلمة فارسية استعملها العرب بمعنى المهيا والميسّر . وقد ذكره داود الانطاكي مرادفاً للسنبوسك (التدكرة ١ : ١٦٥) .

وفي مختار الصلاح (مادة : ورد) :  
« والزُّمَاوَرْد معرّب . والعامّة تقول بَزْمَاوَرْد . قلت [ أي الرّازى ] : وحقيقة الشواء المدقوق الملفوف في

(١) آثر الأب الكرملي هذه الكلمة الفرنسيّة للأبزيم بعد تأكيد مجمع اللغة العربيّة في القاهرة على صحة استعماله بالمعنى الذي ذكره « اللسان » .  
قال : « الأبزيم والأبرام : الذي في رأس المقطة وما اشبه ، وهو ذو لسان يدخل فيه الطرف الآخر . والجمع : الأباتيم » .

(٢) في المغرب للجواليقي (ص ١٧٣) الزُّمَاوَرْد : الذي تدعوه العامّة بَزَل ماؤرد . وأضاف شفاعة النليل (ص ٩٨ من طبعة الغانجي ) إلى ما جاء في « المغرب » قوله : وهو الرقاق الملفوف باللحم .

والبازول عند أهل الناصرية<sup>(١)</sup> (ناصرية المنتفق) وانعائها عَلَمُ موضع هو في اعلاها على بعض ساعات (عراقية) .

### ● (المِبْزَل)

قال في اللسان (مادة : ضري) :  
« المِبْزَل عند الخمارين هي حديدة تغرس في زق الخمر اذا حضر المشتري ليكون انموذجاً للشراب ويشتريه حينئذ ويُستعمل في الحضر في أسبقية الماء وأوعيته يعالج بشيء له لولب كلما ادير خرج الماء فإذا أرادوا حبسه ردوه الى موضعه ، فيحبس الماء فكذلك المبزل » .

وهي التي يسميها السوريون الحنفيّة ، والعراقيون المزمبلة تصحيف المزمّلة .

والمِبْزَل عند العراقيين ، وتجمع على مَبَازِل ، جداول تحفر لتوسيع الماء دفعاً للملوحة الاراضي التي تمر من مزارع متعددة طلباً لتحسينها .

### ● (المِبْزَل)

ترعة تُحفر بين ترعة خاصة بسقي الأرض وبين نهر عظيم جار لصرف ما

(١) الناصرية مركز محافظة ذي قار في العراق على ضفة الفرات اليسرى .

والبيض . وقولهم بَرْمَاوَرْد براء مهملة لغة عامية » .

وذكره صاحب كتاب الطبيخ (ص ٥٩) فقال : « بزماؤرد . صنعته أن يؤخذ الشواء الحار الذي قد فتر ولهج ويقطع ، و يجعل عليه ورق التعنع ويسيّر» من خل خمر وليمون مملوح ، ولب جوز ، ويرش عليه يسيراً ماء ورد ، ويدق بالساطور دقّاً نِعِيماً ، ولا يزال يسكنى خلاً إلى أن يشربه جيداً . ويؤخذ الخبز السميد الفائق الملبي ، فيخرج لبابه . ثم يحشى من ذلك الشواء حشوأ جيداً ، ويقطع بالسكين قطعاً متوسطة مستطيلة ، ويؤخذ مرکن فخار يبل بالماء وينشّف ، ويرش فيه ماء ورد ، ثم يفرش فيه تعنع طريء ، ويعبى فيه بعضه فوق بعض ، ثم يغطى أيضاً بشيء من التعنع ، ويترك ساعة ، ويستعمل ويؤكل أيضاً بائتاً ، فيكون طيباً » .

ووضع أحمد باشا تيمور مقالة في هذا الموضوع ، نشرها في مجلة المجمع العلمي العربي (٣ : ٣٢٧ - ٣٢٦ ) وألمع إلى إلى ورود اللفظة في نشور المحاضرة (١ : ٢٦٦ ) والأغاني (٩ : ٦٣ بولاق) وكتاب بغداد لطيفور (ص ٢٠٤) ومعاضرات الراغب (١ : ٣٧٨) و (٢ : ٣٨١) وما

الرقاق ، ثم يقطع ويسمى أوساطاً<sup>(١)</sup> . ذكر صفتة صاحب المنهاج في كتابه في آخر الباء مع الزاي » .

وقال نصر الهريري تعليقاً على هذا اللفظ في الصلاح : « الزماورد بالضم . يقال له مُيسَّر ، وفارسيته نوالة . وهو طعام من بيض ولحم ، فان لم يكن معه لحم فهو العجّة كما يستفاد من القاموس » .

ويقال فيه الزماورد ، وهو المشهور ، ويظنون ان البزماؤرد من لغة العوام وهو خطأ . ومن أسمائه أيضاً : لقمة القاضي ، ولقمة الخليفة ، ويسمى بغراسان نوالة ، ويسمى عند العرب نرجس المائدة ( راجع مستدرك التاج في : ورد ) . وهو بالفرنسية Croquette<sup>(٢)</sup> ، ومن أسمائه المتّك ، ومن كانه أبو صادق .

وقال في (برهان قاطع) ما هذا معرب به : « بزماؤرد ، بالواو ، وزان تَنْهَاكَرْد ، هو المعروف أيضاً باسم لقمة القاضي وفخذ السيدة [قادين بوطه سي] ولقمة الخليفة وهو طعام يتخد من مطبوخ اللحم والبقول

(١) في نسختنا الخطية من مختار الصلاح : « ويسمى أوساطه » وهو أشبه بالحقيقة [الكرمي] .

(٢) معنى هذه اللفظة في المنهل (ص ٢٧٤) قضامة (كببة حلوي) . كببة لحم مفروم تكسى بالبيض وتقلّى بالسمن ) .

وترفع به الاشقال ، وهي من الاصطلاح العامي .

وبَزِيْوَنُ البر<sup>(١)</sup> هو الذي سماه الدميري « الثقا » و « الثقة » ، وهو عند أهل العراق من بدو وحضر بمعنى Lynx أي الوشق والفرانق .

### ● (بَزِيْخ)

في المعاجم الارمنية ان « بيت بَزِيْخا » معناه : محل الهزء والسخرية ، فلعل ذلك يذكرنا بما كان هناك من محل للانس والطرب والهزء<sup>(٢)</sup> .

### ● (البِزِيْدَج)

كتاب معروف . ومعنى الكلمة « المختارات » وأصلها من الپهلوية Vizidhak ، وقد صحفت تصحيفات عديدة .

### ● (البِزِيْوَن)

أو البَزِيْوَن . معرّبة – على ما

(١) هو الهر المتتوحش يكون في البراري ، يأكلة البدو ( راجع : معجم اللغة العامية البغدادية ص ٢٨ ) .

(٢) ذكر يعقوب سركيس ان خرائب بزيخ تقع على ضفة الغراف اليمنى ، وتبعد عن قلعة صالح نحو (٢٥) كيلومتراً ( راجع : مجلة لغة العرب ٩ [١٩٣١] ص ١٣ ) .

يعول عليه للمحبي ( مخطوط ) والمرصع ابن الأثير ، وشفاء الغليل ، والطراز المذهب لنهاي ، ورحلة ابن بطوطه ، وخطط المقرizi ( ٤٥٦ : ١ بولاق ) وتصحيح التصحيف وتحرير التحرير للصفدي ، وتاريخ الطبرى ( ٩٧١ : ٣ ) وعيون الأنباء ( ٨٤ : ٢ ) وبحر الجواهر ( ص ١٨٩ ) .

### ● (بَزِيْوَن)

الهرة الأهلية . وهي تصحيف البَسْوَن<sup>(١)</sup> ، وهذه تصحيف البس .

وصيغة « فَعَوْل » عند بدو الأعراب صيغة تصغير معروفة ، وهو تصغير تحبب أو تجمل ، فقالوا في بس بَسْوَن ثم بَزَوْن .

والبَزِيْوَن عند أهل بغداد الهر أو القط ، والانشى بَزَوْنَة .

والبَزِيْوَنَة أيضاً الخنزير<sup>(٢)</sup> وهي عمود مستعرض يدور على محوره ،

(١) في ( معجم الالفاظ العامية في اللهجة اللبنانيّة ، ص ١١ ) بَسِيَّنَةٌ وَالْمُؤْنَث بَسِيَّنَةٌ ، وبَسْوَنَةٌ : الهر .

(٢) البَزِيْوَن في معجم اللغة العامية البغدادية ( ٢ : ٧٨ ) آلة لنقل الاشقال مثل الإسْلِنْك . ولعلها من الفرنسية baiser .

زهرة صغيرة بيضاء إلى صفرة ، مثلاً  
الشرف ، وهي كثيرة الوجود في ضواحي  
بغداد .

• (البسابوُرط)

أو الباسابرُط ، معرفة عن الإيطالية  
Passaporte تقابلها كلمة « الجواز » وهي  
عربية<sup>(١)</sup> .

• (البسباس)

نبات طيب الريح ، يشبه طعمه طعم  
الجزر<sup>(٢)</sup> . وقال ابن البيطار هو الرازيانج  
عند أهل المغرب والأندلس أيضاً . وهو  
بالفرنسية Fenouil .

والبسباس عند اليمانيين هو ما يسمى  
بمصر بالشَّطة لنوع من الفليفلة أو هي  
الفليفلة بعينها<sup>(٣)</sup> .

(١) راجع في هذا الشأن : « آجُوزَةُ السَّفَرِ في  
المصور الإسلامي » لميخائيل عواد . (مجلة  
« الكتاب » ٢ [ القاهرة ١٩٤٦ ] ج ٧ ، من  
٥٠-٤٠ ) .

(٢) البسباس في المرجع (١ : ٣٩٧) نبات كالجزر  
تأكله الناس وتتلعفه الماشية . والمراجع اليوم  
انه ما يعرف علمياً باسم Pastinaca Sativa  
وهو بقل غليظ الجذور من فصيلة الخيميات ،  
تطبخ جذوره أو تقطع .

(٣) أشار الأب الكرملي إلى البسباس بمعناه اليماني  
في كتاب ( بلوغ المرام ) ص ٤٢١ .

أرى – عن اليونانية Byssum ، وهو  
الكتان الكثير الليونة ، أو هو نوع من  
الثياب ، بل هو البوص نفسه . ولما كان  
العرب بعيدين عن حقيقة مادته فسّروا له  
تفسير مختلفة . جاء في التاج :  
« البُزُّيون » . وقال ابن بري هو رقيق  
الديجاج ، وقال غيره بساط رومي » . وهو  
بالفارسية بذيون .

راجع أيضاً مادة : سندس .

• (البسّ)

هو عند أهل بغداد بمعنى بَسْوَن أو  
بَزْوَن<sup>(٤)</sup> .

راجع أيضاً : البزون .

• (البِسَّة)

هي ، عند أهل بغداد وبالاخص عند  
أهل الbadia ، نبات أوراقه كلها شوك ، وفي  
غاية شهر تشرين الأول ينفتح ورق كل  
شوكة إلى ثلاثة أقسام ، ينتهي كل جزء  
منها بشوكة أيضاً ، وفي وسطها تتفتح

(٤) في معجم العيوان (ص ٥٢-٥٣) البَسْ من  
أسماء القط .

وفي معجم اللغة العامية البدادية ( ٢ : ٧٧ )  
البزون : القط . وكذلك يقال بزونة ،  
وجمعها بزارين .

الكلمة على ما يعرف عند عوام مصر بالجنايني وعند العراقيين بالبغوان أو البغوانجي أو الباغبان . أما المفهـة الصحيحة الفصيحة لمعنى اللفاظ المذكورة فهي التـاحـي . قال ابن الأعرابـي : التـاحـي البـستانـانـ (عن اللـسانـ فيـ : تـيـحـ) . الا ان الكلمة ذكرت هناك « البـستانـانـ » فقال المـصـحـحـ فيـ الحـاشـيـةـ : « قولـهـ التـاحـيـ البـستانـانـ أيـ خـادـمـ البـستانـ كماـ فيـ القـامـوسـ »<sup>(١)</sup> .

● (البـسـتـاهـ)

أو الأـبـسـتاـ : كتاب وضعه زرادشت باللغـةـ الفـارـسـيـةـ الأولىـ (عنـ : مـروـجـ الـدـهـبـ فيـ كـلـامـهـ عـلـىـ الزـنـادـقـةـ) . وهو  
Avesta<sup>(٢)</sup> .

● (البـسـتـريـنـةـ)

أو البـسـتـريـنـةـ : عند العـوـامـ من السـورـيـنـ هـدـيـةـ رـأـسـ السـنـةـ . وـتـعـرـفـ عندـ البعضـ بـالـصـبـاحـيـةـ .

وقد جاء في المـشـرقـ (١ : ٤٨) انـهاـ منـ الفـرنـسـيـةـ Estrennes ، وـهـوـ عنـديـ خطـاـ ، بلـ هيـ منـ (بـسـتـرـ) الفـارـسـيـةـ ، وـمعـناـهاـ

(١) تـكلـمـ الأـبـ الـكـرـمـلـيـ عـلـىـ البـسـتـانـانـ أـيـضاـ فيـ كتابـ (نشـوءـ اللـغـةـ) صـ ٩٠ .

(٢) رـاجـعـ أـيـضاـ : المسـاعـدـ ١ : ١١٤ .

● (البـسـبـوـسـةـ)

ضربـ منـ الحـلوـيـ تـتـخـذـ منـ السـكـرـ والـسـمـنـ والـسـمـيدـ ( عامـيـةـ مـصـرـيـةـ )<sup>(١)</sup> .

● (البـسـtanـ)

ذـكـرـ قـلـرـسـ فـيـ معـجمـهـ انـ البـسـtanـ الـعـربـيـ مـاـخـوذـ مـنـ بـوـسـtanـ الـفـارـسـيـ . وـهـذـهـ مـرـكـبةـ مـنـ ( بوـ ) [ لاـ ] « بوـيـ » كـمـاـ فـيـ مـحـيـطـ الـمـعـيـطـ [ أيـ محلـ الـرـائـحةـ الطـيـبـةـ ]<sup>(٢)</sup> .

وـالـبـسـtanـ اـپـرـوزـ أـوـ بـسـtanـ اـفـرـوزـ هوـ العـبـهـرـ بـالـعـرـبـيـةـ ، وـيـسـمـيهـ العـوـامـ عـنـدـنـاـ عـرـفـ الـدـيـكـ وـورـدـ يـوـسـفـ Amaranthus  
Purpureus<sup>(٣)</sup> .

● (البـسـتـانـانـ)

كلـمـةـ فـارـسـيـةـ مـرـكـبةـ مـنـ ( بـسـtanـ ) أـيـ حدـيـقةـ ، وـ ( بـانـ ) أـيـ حـافـظـ أـوـ حـارـسـ أـوـ خـادـمـ ، فـيـكـونـ مـعـناـهاـ : خـادـمـ الـبـسـtanـ أـوـ نـاطـورـهـ .

وـقـدـ أـطـلـقـ فـصـحـاءـ الـعـهـدـ الـعـبـاسـيـ هـذـهـ

(١) ذـكـرـ الأـبـ الـكـرـمـلـيـ ( البـسـبـوـسـةـ ) أـيـضاـ فـيـ كتابـ ( فـوـانـدـ الـثـرـائـ ) صـ ٩٨ .

(٢) نـشـرـ الأـبـ الـكـرـمـلـيـ هـذـهـ النـبذـةـ أـيـضاـ فـيـ مجلـةـ المـبـاحـثـ ٢٣ـ [ ١٩٣٠ ] صـ ٨٣١ .

(٣) عـرـفـ الـدـيـكـ فـيـ مـعـجمـ الـلـفـاظـ الـزـرـاعـيـةـ (صـ ١٣٢) نـباتـ زـهـريـ مـنـ الـفـصـيـلـةـ الـقطـيفـيـةـ .

يقال في المتنفق الى الان للبسـتينـين :  
البسـتـانيـون أو المـسـتـانـيون .

● (البِسْتِك)

عامية عراقية معناها راتنج الفستق ،  
وهو يُعلـك . والكلمة فارسية ، ويقال  
فيه أيضاً : البـَسـْتـَاج<sup>(١)</sup> .

● (البِسْتِيل)

أعلى العمود يكون ضخماً كالعمامة أو  
كالمدق<sup>(٢)</sup> . من اللاتينية Pistillum  
معنى المدق لشبهه ايـاه . قال في مـسـالـك  
الأبصار ( ١ : ١٤١ ) : وارتفاعه [ أي  
ارتفاع كل عمود ] ... يعلوها بـسـاتـيل  
ملبـسةـ بالـنـحـاسـ الـاـصـفـرـ ... يـعلـوـ الـبـسـاتـيلـ  
قـنـاطـرـ بـالـفـصـ الـذـهـبـ الـبـدـيعـ .

● (البِسْتَة)

من أغاني عوام بغداد وال伊拉克 كله .  
والكلمة من الفارسية « پـَسـْتـَهـ »<sup>(٣)</sup> أو

(١) البـَسـْتـَاجـ في معجم اللغة العامية البـَغـادـيـةـ ( ٢ : ٨٢ ) المستـكـيـ ، أصلـهـ المصـطـلـكـيـ فيـ الفـصـيـحـ وهوـ  
الـلـبـانـ يـمـضـعـ مـنـ الـعـلـكـ .

(٢) المـدقـ أو المـدقـ : ما يـدـقـ بهـ ( رـاجـعـ المـعـجمـ  
الـوـسـيـطـ ١ : ٢٩٠ )

(٣) في المـجـمـ الذـهـبـيـ ( صـ ١١٤ ) بـَسـْتـَهـ : مـرـبـوطـ ،  
مـقـيـدـ ... شـعـرـ ذـوـ أـرـبـعـ مـصـارـعـ . نـوـعـ مـنـ  
الـمـوـسـيقـاـ .

وقـالـ لـناـ زـكـرـيـاـ يـوسـفـ : انـ المـصـريـنـ يـسـمـونـهاـ



« ثوب التـَّزـَيـَنـ » وـزيـادةـ الـيـاءـ وـالـنـونـ  
لـلـجـمـعـ عـنـدـ الـفـرـسـ ، وـالـأـصـلـ فـيـهاـ الـأـلـفـ  
وـالـنـونـ وـالـتـاءـ لـلـتـائـيـثـ . وـالـأـصـلـ أـنـهـ مـنـ  
الـلـاتـيـنـيـةـ Strena وـكـانـ الـبـعـضـ يـلـفـظـهاـ  
Btrena ، فـنـعـتـ الـكـلـمـةـ مـنـ كـلـيـهـماـ<sup>(٤)</sup> .

● (البـَسـْتـَقـ)

لغـةـ فـيـ الـمـسـتـَقـ المـقـطـوـعـةـ مـنـ الـدـمـسـتـقـ  
أـيـ الـغـادـمـ . وـالـبـِسـْتـَقـانـيـ<sup>(٥)</sup> عـنـديـ خـطاـ ،  
وـالـصـوـابـ « الـبـِسـْتـَقـانـ » بـلاـ يـاءـ النـسـبـ ،  
وـهـيـ تـصـحـيـفـ بـُـسـْتـَانـبـانـ تـخـفـيـفـ  
بـُـسـْتـَانـبـانـ أـيـ حـافـظـ الـبـِسـْتـَانـ أوـ  
نـاطـورـهـ ( رـاجـعـ فـيـ التـاجـ : بـسـتـنـ وـبـسـتـقـ  
وـبـسـتـ ) . وـالـجـمـعـ : الـبـِسـْتـَانـبـانـ .  
( وـرـاجـعـ نـشـواـرـ الـمـعـاصـرـ لـلـتـنـوـخـيـ ١ :  
١٤٤ ) . وـقـالـ يـعقوـبـ نـعـومـ سـرـكـيسـ :

(١) جاءـ فـيـ ( مـعـجمـ الـأـلـفـاظـ الـعـامـيـةـ فـيـ الـلـهـجـةـ  
الـلـبـانـيـةـ ، صـ ١٠ ) اـنـ الـبـِسـْتـَينـيـ يـجـبـ اـنـ  
تـقـرـنـ بـالـأـلـهـةـ الـرـوـمـانـيـةـ Strenaeـ التـيـ  
كـانـواـ يـقـدـمـونـ لـهـ هـدـيـاـ عـلـىـ رـأـسـ السـنـةـ :  
هـدـيـةـ رـأـسـ السـنـةـ .

وـفـيـ مـعـجمـ عـطـيـةـ ( صـ ٢٩ـ٣٠ ) : « بـسـتـرـينـةـ :  
هـيـ عـنـدـ الـعـامـةـ هـدـيـةـ تـقـدـمـ فـيـ رـأـسـ السـنـةـ ، وـقـدـ  
يـطـلـقـونـهـ عـلـىـ عـيـدـ رـأـسـ السـنـةـ نـفـسـهـ . وـهـيـ  
لـفـظـةـ لـاتـيـنـيـةـ Strenaـ وـمـثـلـهاـ فـرـنـسـيـةـ  
الـقـدـيمـةـ Estreineـ وـالـحـدـيـثـةـ Estrenneـ .  
وـكـانـ هـذـهـ الـهـدـيـةـ تـقـدـمـ لـأـلـهـةـ الـقـوـةـ عـنـدـ  
الـرـوـمـانـيـنـ . وـلـمـ اـمـتـرـ عـلـىـ لـفـظـةـ عـرـبـيـةـ  
تـرـادـفـهـ . وـلـاـ بـأـسـ بـتـسـمـيـهـاـ اـصـبـوـحةـ .

(٢) فيـ مـعـيطـ الـمـحـيـطـ ( ١ : ٩٢ ) الـبـِسـْتـَقـانـيـ صـاحـبـ  
الـبـِسـْتـَانـ أوـ الـنـاطـورـ .

• (البَسْتِيناج)

أو البستيبياج ، ويُعرف بالحسَّكَة والخلَّة لا الخَلَال ، وهو يقابل *Tribulus Terretstris* <sup>(١)</sup> .

• (بُسْحَاقِي)

وردت هذه اللفظة في « نخب الدخائير في أحوال الجوادر ، ص ٥٧ » بصورة (البُوسْحَاقِي) . أما في التيفاشي <sup>(٢)</sup> فانها وردت (بُسْحَاقِي) . وهذا نصّ التيفاشي : « والفيروزج نوعان : بُسْحَاقِي وفَجَنْجِي » ، والغالص منه العتيق البسحافي ، وأجوده الأزرق الصافي ، المشرق ، الشديد الصقالة ، المستوي الصبغ ، واكثر ما يكون فصوصاً . وذكر الكندي <sup>أ</sup> انه رأى حبراً زنته أوقية ونصف » .

• (البِسْدَ)

هو المرجان . معرَّب (عن القاموس) . وفي مفردات ابن البيطار : بسذ هو

(١) في المعجم المصوّر لأسماء النباتات (الرقم ٣٤٥١) ان هذه اللفظة تعني الحسَّك أو ضرس العجوز .

وفي معجم الالفاظ الزراعية (ص ٦٥٣) ان الحسَّك كلمة تطلق على بضعة نباتات شاكمة .

(٢) يشير الأب الكرملي هنا إلى كتاب التيفاشي (أزهار الأفكار في جواهر الأحجار) .

بَسْتَهَ نِگَار نوع من اللحن عند الفرس ، ولنوع من الأغاني مبني على أربعة أبيات في الغالب . ومعنى الكلمة « مقيَّدة » لتقيدتها بضوابط .

والبِسْتَة أغنية يتغنّى بها الواحد كما يتغنّى بها الجمع ، وهي مربوطة بوزن من الاوزان فتنقّيه ، ولا تخرج عنه كقولهم : يَا بُو الْبُوتُ ، عَبَرْ شَرِيعَ الرُّوح عَبَرْ

[ البوت : المركب الصغير من boat والشريع : الشريك . وعبر : انقل ] .

• (پَسْتِيل)

أو پَسْدِيل : كلمة تركية مستعملة في لغة عوام العراق ، وهو ما عُصر من المشمش وسائل الاستثمار ، وجعل كالرُّقاد (أي : قمر الدين) <sup>(١)</sup> .

= العقلطوفة ، وهي الاهزوحة ، وجمعها آهازيج ، وكانتا يقصدون بها الأغنية التي لا يعني تمام العناية بتلحينها تلحينا فنياً دقيقاً ، حتى لكانوا يقولون ان فلاناً لا يحسن الا الاهازيج . وهي بهذا المعنى تطابق العقلطوفة تماماً ، فإن تلحينها يكون دائماً « مهلاً » لا يصعب على العامة .

وهي نوع من الزجل ، وكانت في الأصل من أغاني النساء خاصة ، ولكنها أصبحت منتشرة للرجال » .

وعندنا ان لفظة « البِسْتَة » معرفة عن اللفظة العربية « البسطي » ، وقد ذكرنا ذلك في تعليقنا على مادة « البسطي » . فلتراجع .

(١) ذكر الأب الكرملي هذه النبذة أيضاً في كتابه (الفرائض) ص ٢٩٩ .

كما وقع في حديث البخاري وصححه الشرّاح ، وقول الأطباء وبعض العوام **مُبَوْسَرٌ خطاً** ٠

وقال صاحب فقه اللغة : « البواسير في المقعدة أن يخرج دم عبيط ، وربما كان بها نتوء وغور يسيل منه صديد ، وربما كان معلقاً ٠

والباسور معرّب من الارمية (**بَسُوراً**) بمعناها ، وهي مشتقة من السريانية (**بِسْتَرَا**)<sup>(١)</sup> ومعناها المقعدة والدبر والوراء<sup>(٢)</sup> ٠

### ● (البِسَار)

هو على ما في المخصص (٩ : ١٢٥) مطر يدوم على أهل السندي في أيام الصيف لا يقل عن ساعتين ، فتلك أيام البسارة ٠

### ● (البِسَارَة)

راجع مادة : البرصاة ٠

(١) في دليل الراغبين (ص ٧٢) بستر : قفا ، خلف ، وراء ، دُبْرٌ . والباسور : علة في المقعدة ٠

(٢) الباسور في المعجم الوسيط (١ : ٥٥) طيبة سميكه من الغشاء المخاطي في أسفل شقّ شرجي . والجمع : بواسير . وتطلق البواسير عامة على مرض يحدث فيه تمدد وريدي دوالي في الشرج على الأشهر تحت الشفاف المخاطي ٠

القول<sup>(١)</sup> وهو المرجان أيضاً . وفي محيط المحيط : **البَسَد** ويسمى القزول<sup>(٢)</sup> وهو اسم لأصل المرجان وفرعه . وبعضاً يسمى الجميع بالمرجان وبعضاً يقولون المرجان أصل والبسد فرع ، وقوم يقولون العكس . وهو المشهور ٠

والصواب ان « **البُسْنَد** » هو ما يقابل بالافرنجية **Lithodendron** ( ليثودندرون ) ومعناه الشجرة المتحجرة ، وهي شجرة المرجان . واما المرجان فهو **Corail**<sup>(٣)</sup> ٠

### ● (الباسور)

قال صاحب الصلاح : « **قِيل وَرَم** » تدفعه الطبيعة الى كل موضع من البدن يقبل الرطوبة . من المقعدة والانثيين والأشفار وغير ذلك . فان كان في المقعدة لم يكن حدوثه دون افتتاح افواه العروق ، وقد تبدل السين صاداً ، فيقال باصور ، وقيل غير عربي » ٠

وقال صاحب شفاء الغليل : « **الباسور** » مرض معروف تكلمت به العرب . قال أبو منصور احسبه معرّباً ، وصاحب مرسور

(١) في النسخة المطبوعة : العزول . وهو غلط [ الكرملي ] . وتنظر الكلمة الى Coral

(٢) كما بهذا التصحيح : [ الكرملي ] .

(٣) نشر الأب الكرملي هذه المادة أيضاً في مجلة لغة العرب ٩ [ ١٩٣١ ] ص ١٨٥ .

## ● (البساط)

تعُجِّيُّهُ هذِهُ الْلَّفْظَةُ عِنْدَ الْمُصْرِيِّينَ بِمَعْنَى  
كُلِّ شَرَابٍ أَوْ حَبَوبٍ تَتَخَذُ مِنْ أُوراقِ  
الْحَشِيشَةِ .

وَالْبَسْطُ : الْقُصْبُ الَّذِي تَتَخَذُ مِنْهُ  
أَقْلَامَ الْكِتَابَةِ ، لَا الْقُصْبُ الْأَبِيْضُ (عَامِيَّةُ  
مَصْرِيَّة) (١) .

وَالْبَسْطُ عِنْدَ أَهْلِ الْعَسَابِ هُوَ مَا  
يُسَمِّيُّ أَيْضًا بِصُورَةِ الْكَسْرِ ، وَهُوَ مَا كَانَ  
فَوْقَ الْخَطِّ (٢) . بِالْفَرَنْسِيَّةِ numérateur .

## ● (البساطة)

قطعة من الجون (٣) ، وهي من التركية  
«پاستا» أو «پاستاو» (٤) .

= ٧٢١ =  
ان الشَّبَيْطُ وَتَجْمَعُ عَلَى الشَّبَابِيطِ عَصَماً  
طَوِيلَةً .  
وَقَدْ نَقَلَ دُوزِيَّ هذِهِ الْلَّفْظَةَ مِنْ مَعْجَمِ بَقْطَرِ الْذِي  
اخْذَهَا مِنْ أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ (المَجْلِدُ ثَالِثٌ ،  
طَبْعَةُ هَابِيْخَتِ) .

(١) ذَكَرَ الْأَبُ الْكَرْمَلِيُّ (الْبَسْطُ ) بِمَعْنَى الْقُصْبِ  
أَيْضًا فِي كِتَابِهِ (فَوَانِدُ الشَّرَائِدِ) ص ٨٨ .

(٢) فِي الْمَعْجَمِ الْوَسِيْطِ (١ : ٥٦) الْبَسْطُ (فِي عِلْمِ  
الْعَسَابِ) الْمَدُ الأَعْلَى فِي الْكَسْرِ الْأَعْتِيَادِيِّ .

(٣) لَفْظَةٌ فَارِسِيَّةٌ وَتُرْكِيَّةٌ بِمَعْنَى نَسِيجٍ صَوْفٍ  
لَا يَحْمِلُ عَلَى وَجْهِهِ (رَاجِعٌ : كَلِمَاتٌ فَارِسِيَّةٌ  
مُسْتَعْمَلَةٌ فِي عَامِيَّةِ الْمَوْصِلِ ، ص ٦٤) .

(٤) جَاءَتْ هذِهُ الْلَّفْظَةُ فِي (مَعْجَمِ رِيدَهَاوِسِ التُّرْكِيِّ  
الْأَنْكَلِيزِيِّ ، ص ٤٣٣) بِثَلَاثٍ صُورٍ : پَاسْتا  
وَپَاسْتَال وَپَاسْتَاوَ ، وَكُلُّهُمَا بِمَعْنَى الْقَطْلَمَةِ الْكَامِلَةِ  
مِنْ نَسِيجٍ عَرِيقٍ أَوْ مِنْ نَسِيجٍ صَوْفٍ .

## ● (بَسَرَابِيَّة)

أَوْ بَسَرَابِيَّةُ Bessarabie هِي  
بُجَاقُ عِنْدَ الْأَتْرَاكِ (١) .

## ● (بَسَطَ)

بِمَعْنَى ضَرْبٍ بِفَدَادِيَّةٍ ، وَهِيَ مِنْ  
الْجَبَشِيَّةِ « سَبَطٌ » بِمَعْنَاهَا ، وَفِيهَا  
اشْتِقَاقٌ أَوْ قَلْبٌ ، وَمُثْلِهِ فِي الْعَبْرِيَّةِ بِمَعْنَى  
الْمَسْلُوحِ وَالْعَصَمِ .

وَبَسَطَةُ : ضَرْبٌ بِعَصَمٍ أَوْ ضَرْبٌ  
بِأَيْةِ آلَةٍ كَانَتْ (٢) . وَقَدْ تَكُونُ الْلَّفْظَةُ  
مَقْلُوبَ الْأَرْمِيَّةِ (شَبَطٌ) أَيْ ضَرْبُ الْمَعْدَنِ  
لَكِي يَبْسِطُهُ أَوْ طَرَقَ الْمَعْدَنَ . وَمَعْنَى  
(شَبَطٌ) أَيْضًا : سَاطٌ وَجَلَدَ ، وَمِنْهُ  
الْسَّوْطُ ، وَهُوَ عَنْهُمْ (شَوْطَا) أَيْ  
الْقَضِيبُ وَالْعَصَمُ وَالْعَوْدُ . وَمِنْ هَذَا الْأَسْمَاءِ  
وُجِدَ فِي الْعَرَبِيَّةِ الشَّطَّابُ وَالشَّطَّبةُ :  
السَّعْفَةُ الْخَضْرَاءُ . وَعَوْمَ الْلَّبَنَانِيَّينَ  
يَسْمُونُ الْعَصَمَ الطَّوِيلَةَ الضَّخْمَةَ السَّبْطَةَ  
(الشَّبَيْطَ) (٣) .

(١) بَسَرَابِيَّةٌ فِي (الْمَجْدِ فِي الْأَعْلَامِ ، ط ٧ ،  
ص ١٣١) مِنْطَقَةٌ فِي غَربِ الْإِتَّحَادِ السُّوفِيَّيِّ  
عَلَى حَدُودِ رُومَانِيَا وَضَفَافِ الْبَحْرِ الْأَسْوَدِ .

(٢) فِي مَعْجَمِ الْلِّغَةِ الْعَامِيَّةِ الْبَنَادِيَّةِ (٢ : ٨٣) :  
يُقَالُ بَسْطَهُ إِذَا ضَرَبَهُ ، وَالْبَسْطُ : الضَّرْبُ .

(٣) الْمُشْبَطُ فِي (مَعْجَمِ الْأَنْفَاظِ الْعَامِيَّةِ فِي الْلِّهَجَةِ  
اللَّبَنَانِيَّةِ ، ص ٨٩) مَطْرَقَةٌ يَدْقُ بِهَا السَّجَادُ  
وَخَلَافَهُ . وَفِي تَكْلِيمَةِ الْمَعْجَمَاتِ الْعَرَبِيَّةِ (١) :

يظهر وينقل أمره الى أبعد بلد في الارض  
وبأسرع من لمح البصر ، ولا يستحيل شيء  
بین يديه<sup>(١)</sup> .

● (البساطي)

الفرح من الاصوات ( عن رسالة  
الكندي )<sup>(١)</sup> .

● (البساطة)

خلاف التركيب . قال التاج في ( مادة :  
هل ) : « هَلْمٌ مركبة ... استعملت  
استعمال الكلمة المفردة البسيطة ...  
وقالوا : الأصل في الكلمة البساطة ،  
ودعوى التركيب مناف من وجوه » .

والبساطة مصدر « بَسْطَ » . قال  
في الكليات ( ص ٩٤ ) : « وفي الانوار<sup>(٢)</sup> في  
تفسير قوله تعالى ( ولقد جعلنا في السماء  
بروجا<sup>(٣)</sup> اثنى عشر برجاً مختلفة  
الهبيئات والخواص على ما دلّ عليه الرصد  
والتجربة مع بساطة السماء » .

وقال ابن خلدون في المقدمة ( الفصل  
١٦ ، ص ٤٣٤ ) : « والمتقدم منها في التعليم  
هو البسيط لبساطته » . وقال في الفصل  
( ٣٢ ) : « عند تأديتها الى السمع يخرجها  
من البساطة الى التركيب » .

( ١ ) يزعمون انه كان لسليمان بساط يجلس عليه  
مع حاشيته ، فيطير به في جو السماء ( راجع :  
معجم اللغة العامية البغدادية ٢ : ٨١ ) .

( ٢ ) هو « انوار التنزيل وأسرار التأويل » ويعرف  
بتفسير البيضاوي .

( ٣ ) سورة العجر ، آية ١٦ .

● (البساط)

ينظر الى اللفظة اللاتينية Vestis بمعنى  
الثوب ، وما يبسط من الثياب على الارض  
وعلى الايثاث .

وبساط ( أو بساط ) الثوب : لونه  
الاكبر الرئيس الذي تقوم عليه سائر  
الألوان ، وهو الذي يسميه بعضهم أرضه ،  
والعوام أرضيته ، وهو أيضاً ظهره .  
يقال : أزهار بيض منتورة أو مرسومة على  
بساط أخضر أو ظهر أخضر .

وبساط الراية أو العلم : اللون  
الأصلي الغالب عليه .

وبساط الريح : إحدى العجائب الثلاث  
في ألف ليلة وليلة ، ومن خواصه أن المارد

( ١ ) هو نوع من تأليف الألحان المفرحة ، أشار اليه  
الكندي في رسالته الموسيقية المسماة « رسالة  
في خبر صناعة التأليف » [ راجع : مؤلفات  
الكندي الموسيقية ، تحقيق زكريا يوسف ،  
ص ٦٥ ] بقوله : « ان التأليف اما ان يكون من  
النوع الذي يسمى البسطي واما من النوع  
الذي يسمى المعتمد . اما القبضى فالتنوع  
المحزن ، واما البسطي فالمحرك المطرد » .  
وعندنا ان « البستة » تحريف « البسطي » فهـى  
معناه خفة وطرباً .

البساطة تحتاج الى الاحاطة بالمعنى المركبة » .

والبسيط عند معرّبي هذا العصر الشيء الذي لا ينبغي أن يهتم به ، فهو كقولهم « لا شأن له »<sup>(١)</sup> . والبسيط في أصل اللغة خلاف المركب . لا جرم ان كلمة « بسيط » دخلة في لفتنا بالمعنى المذكور أي simple ، فيقول بعضهم : المسألة بسيطة ، والأمر بسيط جداً ، ولغته تشبه في بساطتها كيت وكيت . وهي قديمة الاستعمال . قال في التاج القاموس : « لكنَّ ... وهي بسيطة وقال الفرَاءُ مركبة من لكن وانَّ » .

وقال الجاربدي في كلامه على (لن) : « هو حرف بسيط برأسه على الصحيح » (عن التاج) .

وقال التاج في (مادة : كلا) : « قال ثعلب : كلا مركبة ... وعنده غيره بسيطة » .

### ● (البساطة)

جاءت هذه اللفظة عند بعض العرب المغالطين للترك بمعنى المِزْوَلة أو الساعة الشمسية Cadran<sup>(٢)</sup> .

(١) ان كلمة « بسيط » في المرجع (١ : ٤٠١) تعني ايضاً : الهين السهل .

(٢) المعروف ان المزولة الشمسية تقابل بالفرنسية cadran solaire .

وقال لسان الدين في الاحاطة (ص ٤٠٤) : « ويصرف على أحكام الكوائن والبساطات أساليبها » . ( وراجع شواهد من ابراهيم اليازجي في مجلة المباحث الطرابلسية ١ : ٦٩٨ و ٦٩٧ )<sup>(٣)</sup>

### ● (البسيط)

والبسيط : غير الزائد والباقي على أصله<sup>(٤)</sup> . قال ثعلب (في كلامه على إعالل الأفعال) : « إنما تعتل (أي أفعال افتuel واستفعل) باعتلال أفعالها الثلاثية البسيطة التي لا زيادة فيها » (التاج في : نون) .

وبمعنى غير المركب<sup>(٥)</sup> جاء في كتاب الامتاع والمؤانسة (١ : ٢٢٠) : « العقل يحكم في الاشياء الروحانية البسيطة الشريفة من جهة الصور الرقيقة » . وفيه « ٢ : ٨٤ ) : « الطبيعة تتدرج في فعلها من الكليات البسيطة الى الجزئيات المركبة، والعقل يتدرج من الجزئيات المركبة الى البساطات الكلية . والاحاطة بالمعنى المركبة

(١) البساطة في المرجع (١ : ٣٩٧) اطلاق اللسان بالمزاح ، ودخول سرياني بمعنى كون الشيء غير مركب ، ومن معانيها السذاجة والشهولة .

(٢) في المرجع (١ : ٤٠١) ان البسيط فلسفياً ما لا جزء له أصلاً او ليس له أجزاء متحالفة الماهية .

(٣) في المرجع (١ : ٤٠١) ان البسيط منطقياً مولد قديم من السريانية بمعنى خلاف المركب .

## الباسوق

البوسفور : هو مضيق استانبول ، والعرب تسميه خليج القسطنطينية ، وهو مجمع البحرين عند بعضهم<sup>(١)</sup> .

جاء في كتاب عجائب البلدان ( المخطوط في خزانتنا ، ص ٢٠٨ ) : « ... مجمع البحرين هما : بحر الروم والغرب [ البحر الاسود ] وعرضه ثلاثة فراسخ ، وطوله خمسة وعشرون فرسخاً ، والمدّ والجزر هناك في كل يوم وليلة أربع مرات ... » .

## ● ( الباسوق ) ●

زاوية تحدث من بناء عقد لا يعلوه شيء ، فتتعدد تلك الزاوية كفرفة صغيرة ، توضع فيها شؤون أهل الدار ، فتكون كالكَفَشْكان عند البغداديين<sup>(٢)</sup> ( موصلية ) .

(١) في ( المنجد في الاعلام ، ص ١٥٠ ) البوسفور مضيق طوله (٢٧) كيلومتراً بين البحر الاسود وبحر مرمرة ، يفصل تركيا الآسيوية عن تركيا الاوربية .

(٢) أفادنا الشيخ جلال العنفي بأن « الكَفَشْكان » عند البغداديين غرفة حنفية تقاد تكون معلقة في السقف بارتفاع مناسب ، ومساحتها أربعة أمتار مربعة أو أقل من ذلك . أرضيتها الواح من خشب ، وتمتاز بشبابيكها العديدة المطلة على أرجاء البيت . وتستخدم لحفظ الاثاث أو مكاناً هادئاً للأطفال النائم . وقد يُصعد إلى الكفشكان بسلم صغير . وليس له موقع ثابت في البيت البغدادي ، فقد يقع في ممر أو غرفة أو سرداد واللغة فارسية بمعنى ( محل ←

## ● ( الأَبْسَط ) ●

بمعنى الأيسر أو الأهن أو الأسهل أو الأخف لم يرد في كلام فصيح ، إنما جاء بمعنى الأوسع ، لكنه يؤخذ بقياس الاشتقاء<sup>(١)</sup> .

## ● ( البَسْطِرْمَا ) ●

أو الباْسْطِرْمَا ، من التركية باصدريمة أو باصديرمة أو باصديرمة<sup>(٢)</sup> وهي تشبه القرف أو الخلع عند العرب<sup>(٣)</sup> .

## ● ( الْبَسْفُور ) ●

أو البوسفور أو البصفور أو

(١) جاء في المرجع ( ١ : ٢٣ ) : « أَبْسَط : الأكثر سعة ورحابة . ومولد قديم بمعنى الأنفي عن التركيب والأدق دقة ، قبل دخيل من السريانية . و ( شبه عامي ) : الأسهل والأيسر » .

(٢) وردت اللفظة بصورة باصْطِرْمَة في معجم اللغة العامية البغدادية ( ٢ : ٢٧ ) وقال فيها أنها لحم نيء مشروم مخلوط بالأفوايه يخشى في اكياس معمورة ترك حتى تجف ، وهو من منتجات الشتاء وماكلاته ، يحسن صناعته الأرمن .

وراجع أيضاً : دراسات في الالفاظ العامية الموصلية ، ص ٦٣ .

(٣) قال ابن منظور في لسان العرب ( ١١ : ١٨٩ ) : « في التهذيب : القرف شيء من جلد يُعمل فيه الخلع . والخلع أن يؤخذ لعج العزور ويُطبل بشحنه ثم تجعل فيه توابل ثم تفرغ في هذا الجلد » .

اذا لحاه ولامه وأعجله . وأبسله لكندا أي  
أسلمه للهلكة والعداب<sup>(١)</sup> .

● (البسملة)

كلمة تركية معناها الخادم بطعام بطنه  
ذكراً كان أم انتى ، وهو اللئعمُوظ  
واللعمُوظة عند العرب ، ثم نقلت الى معنى  
الخادم غير الملوك ، أجر أم لم يؤجر ،  
ثم اطلقت على الخوادم الروميات أو  
اليونانيات اللواتي يهتممن بشؤون البيت  
وتربية الاولاد من غير أن يكن مملوکات .  
وكان الترك قد اتخذوهن في بيوتهم ،  
فَسَرَّتْ هذه العادة في آخر عهد العباسين  
لتتأثير أخلاق الترك فيه<sup>(٢)</sup> .

والبسملة أيضاً : الريّب أو  
المریوب<sup>(٣)</sup> ، وهي من التركية

(١) نشر الأب الكرمي معنى (البسل) أيضاً في مجلة  
لغة العرب ٨ [١٩٣٠] ص ٤٨٨ .

(٢) راجع أيضاً ما كتبه الأب الكرمي حول هذه  
المادة في مجلة المعرفان ٣٢ [١٩٤٥] ص ١١ - ١٢ .

(٣) في معجم ريدهاوس التركي الانكليزي (ص ٣٦٥)  
وردت البسلمة بمعانٍ عدة منها الريّبة  
والخادمة .

واخبرنا فاضل مهدي بيات ان البسلمة  
besleme تعني عند الاتراك الخادمة الريّبة ،  
وتغذية الانسان وتربيته ، وتسفين الحيوان .  
وراجع أيضاً Turce Sözlük, S. 98 .

ويبدو أن البسلمة في شمالي العراق قد  
استقرت مأثراً اجتماعياً حدده لانا ابراهيم

● (البسك)

راجع مادة : الزامور .

● (البسكولة)

هي الشِّرَّابة عند أهل سوريا<sup>(١)</sup> ،  
 وبالعربية الفصيحة العنكولة<sup>(٢)</sup> .  
والبسكولة عامية بغدادية مصحّفة عن  
الفصيحة ، أو هي من التركية « بوسكول » ،  
ويراد بها كل ما شابه العنكولة شَعْرًا  
كان أو خيوطاً . وربما كان أصل الكلمة  
التركية « فيس گلی » أي وردة  
الطربوش .

● (البسن)

اللعن باسم الدين . يقال : بَسَلَهُ

= الأذنية ) ولكن مدلولها عند البغداديين خرج  
على هذا المعنى كما ذكرنا .  
ومن المعروف ان الغرف كانت في بيوت الموصل  
القديمة ذات سقف محدب ( جَمَّلُون ) . اما  
سطوحها فمستوية . فنجم عن ذلك تجويفان  
جانبيان في أعلى الغرفة ، يعرف الواحد منهما  
عند أهل الموصل بالباسق ، ويتخذ لخزن  
العبوب والوقود ، ويدخل اليه من فتحة صغيرة  
في ظاهر الجدار .

(١) في ( معجم الالفاظ العامية في اللهجة اللبنانيّة ،  
ص ٩٢ ) شِرَّابة ، شِرَّابية وجمعها شِراريب :  
ضمة من خيوط توضع على طرف العزام أو  
الثوب أو على الطربوش للزركشة .

(٢) العنكول والعنكولة في لسان العرب ( ١٣ : ٤٥١ ) ما عُلِّقَ من عِهْنٍ أو صوف أو زينة  
فتذبذب في الهواء .

● (البسملة)

ويقال فيها **البسيلة** ، وعند بعضهم **البِشْلَة** أو **البِشْنَة** ( وال الأولى وردت في التاج ، مادة : هرطم ، والثانية في مفردات ابن البيطار ، والثالثة في محيط المحيط ) : هو الهرطمان أو ما يشبهه . تعریف اللاتینیة . Phaselus

● (البسملة)

أو **البِسِلَى** . تعریف الإيطالية **pisello** بمعنى petit pois الفرنسية<sup>(١)</sup> .

● (بسنمي)

هي أدب ، ومسماة . وأحسن منها **بسماة** . ويروى **مسِمَايَا** ، وأصح من **الاثنتين بَسْمَا** أو **بسما** أو **بسِمَا** . وهي المعروفة عند العوام بـ « **بسماية** » أو « **بسِمَايَا** » ، من أخرية العراق القديمة . لم يذكرها ياقوت في معجمه ، ولا صاحب مراصد الاطلاع ، ولا معجم ما استعجم ، ولا تقويم البلدان ، ولا غيرهم من وصاف البلدان والقرى . . الا انها وردت في تاريخ الطبراني ( في حوادث ١٢ هـ / ٦٣٣ م ، وحوادث ٢٦٨ هـ / ٨٨١ م )<sup>(٢)</sup>

(١) البسلی بقل زراعی سنوی له سنت او قرون في جوفها حب كالحمص ( انظر : المرجع ١ : ٤٠٠ ) .

(٢) نشر الألب الكرملي هذه النبذة أيضاً في مجلة لغة العرب ٥ [ ١٩٢٧ ] ص ٦٥-٧٠ .

« **بَسْلَمَكَ** » أي التربية . وقد دخلت في العهد العباسی وصحفها كثيرون بصورة **بسملة** . جاء في الحوادث الجامعية ( ص ٣٩ ) .

في دسته جالساً ببسملة  
بین يدیه ان قام في أدب<sup>(١)</sup>

وفي ( ص ٢١٤ ) : « **وخلع عليه** ، وركب بالسيوف المشهورة **والبسملة** بين يديه ، والكرامة بين عينيه » . فمعناها الدين رباهم واللام هنا لام الاستفرار ، كما تقول أخذت منه الدرهم والدينار أي جميع دراهمه ودنانيره .

= الداقوقى بقوله : كانت البيوتات العراقية القديمة في شمالي العراق تقوم بتذكرة حمل من أواخر الربيع الى أوائل الشتاء حتى يسنن جيداً ، ثم يذبح ، ويقطع ، وتقلن قطع اللحم مع سمن العمل ، ثم توضع في كوز كبير ( يطلق عليه اسم كوبه ) ، وقد تكون كلمة كوبه المستعملة في طبخات الباجه العراقية مأخوذة منها ) ثم يصب الدهن الملفى - بعد القلي عليها - ويحتفظ بالجوز في مكان آمن بعد غلق فتحتها بقطعة نظيفة من قماش لكي يكون متاع الشتاء من اللحم . ولا يمكن أن يطرأ العنف على هذا الطبيخ لأن السمن الملفى الذي يصب فوق اللحم بعد وضعه في الوعاء المذكور يملا الفراغات الكائنة بين أجزاء اللحم فيعصمه من العفونة . وما تزال هذه العادة ( وتسمى **البسملة** ) متتبعة في بعض البيوتات في شمالي العراق الى يومنا هذا .

(١) البيت من قصيدة للموفق عبدالغافر بن الفوطى في مدح أبي القاسم هبة الله بن المنصورى ( راجع : الحوادث الجامعية ، ص ٣٨ ) .

## ● (المُبَسِّرُ)

عامية عراقية فصيحيها الفَسْل<sup>(١)</sup> ، وقد يراد بها الرَّذْل الذي يهان لأدنى أمر أو يُسْتَجلب عليه ما يهان به .

## ● (البياسرة)

هم أهل السنن والهنـد ، ولفظ (البياسرة) على ما في مروج الذهب (٢ : ٨٦) : « يراد به الذين ولدوا من المسلمين بأرض الهند ، واحدهم بَيْسَرٌ »<sup>(٢)</sup> . والكلمة من ( بَيْسَرَة )<sup>(٣)</sup> وهو البغل ( أي البغل المتولد من العمـار والفرس ) ، أو من « بي سـر » أي بلا مثيل ، أي ليس هناك رأس ثان يشبهه ، كان أولئك الناس لا مثيل لهم في ديار الهند .

قال الجاحظ في كتاب العـيـوان ( ١ ) :

(١) في المعجم الوسيط ( ٢ : ٦٩٦ ) الفَسْل من كل شيء : الرَّذْل الرديء . يقال رجل فـسـل : لا مرؤة له .

(٢) ذكر المستشرق فـ كـرنـوكـو في مجلـة لـغـة العـرب « ٦١٩٢٨ ] صـ ٣٧٢ » ، ان البياسرة اناس من ذـرـية متزوجـين زواجاً مختـلـطاً ، أي من نـسـل عـرب متزوجـين هـنـديـن . والـكـلمـة من أـصـل هـنـديـ . فـانـ الـهـنـود سـموـاـ الـبـغـلة « بـيـسـرـ » . ولـما كانـ الـبـغـلـ - حتـىـ فيـ الـلـغـةـ الـعـرـبـيةـ - يـطـلـقـ مـجـازـاً عـلـىـ كـلـ حـيـ كـانـ وـالـدـاءـ مـخـتـلـفـيـ الـجـنـسـ ، جـازـ أنـ يـطـلـقـ عـلـىـ هـذـاـ النـسـلـ اـسـمـ الـبـيـاسـرـ . ولـقـد وـجـدـتـ الـجـاحـظـ يـذـكـرـ الـبـيـاسـرـ فـيـ مـؤـلـفـاتـهـ .

(٣) وردـتـ هـذـهـ الـلـفـظـةـ بـمـعـنـيـ الـبـغـلـ فـيـ الـمـعـجمـ الـذـهـبـيـ ( صـ ١٢٩ ) بـصـورـةـ بـيـسـرـاـكـ .

## ● (بَسْمَلَ)

بـمـعـنـيـ أـهـلـ عـنـ الذـبـحـ<sup>(١)</sup> . وـرـدـتـ فـيـ كـلـامـ الـمـولـدـينـ .

بـسـمـلـهـ فـبـسـمـلـ : قـطـعـ رـأـسـهـ بـالـسـيفـ قـائـلاـ باـسـمـ اللـهـ الرـحـمـنـ الرـحـيمـ . فـالـمـبـسـمـلـ هوـ القـاطـعـ ، وـالـمـبـسـمـلـ : المـقطـوعـ الرـأـسـ .

وـالـبـسـمـلـةـ مـصـدـرـ بـسـمـلـ . وـالـمـسـلـمـ يـبـسـمـلـ عـنـدـ كـلـ عـمـلـ دـيـنـيـ وـلـاسـيـماـ الـخـطـيرـ مـنـهـ . وـالـقـاتـلـ إـذـاـ قـتـلـ يـبـسـمـلـ أـيـضاـ . وـقـدـ كـثـرـ حـتـىـ سـمـيـ القـاتـلـ بـأـمـرـ الـخـلـيفـةـ مـبـسـمـلـاـ فيـ عـهـدـ الـخـلـفـاءـ الـعـبـاسـيـنـ ، وـأـخـذـ الـفـرـسـ هـذـاـ الـمـعـنـيـ مـنـذـ ذـلـكـ الـعـهـدـ . وـاـمـاـ فـصـحـاءـ الـعـرـبـ فـيـسـتـعـمـلـونـ فـيـ هـذـاـ الـمـعـنـيـ التـهـليلـ . وـجـمـعـ الـمـبـسـمـلـ الـمـبـسـمـلـةـ .

## ● (البِسْمَةُ)

بـمـعـنـيـ الـبـسـتـاجـ أوـ الـكـنـدرـ عـامـيـةـ موـصـلـيـةـ<sup>(٢)</sup> .

(١) في المعجم الوسيط ( ٢ : ١٠٠٢ ) أـهـلـ السـيفـ بـفـلـانـ : قـطـعـ مـنـهـ ، وـأـهـلـ الذـبـحـ بـالـضـحـيـةـ : رـفعـ صـوـتهـ ذـاكـراـ اـسـمـ مـنـ تـقـدـمـ الضـحـيـةـ قـرـبـانـاـ لـهـ .

(٢) لـفـظـةـ بـيـسـمـةـ سـرـيـانـيـةـ بـمـعـنـيـ الـبـخـورـ ( رـاجـعـ : دـلـيلـ الـرـاغـبـيـنـ ، صـ ٧١ ) .

## البشت

رئيس وفد العمانيين الذي زارني في الدير  
بغداد في ٢٢ كانون الأول ١٩٣٩ .

## • (البَشْت)

ضرب من البط البري<sup>(١)</sup> ، وهو أصغر  
من البط المألوف ، وأكبر من  
الفُوشِي<sup>(٢)</sup> . والكلمة عراقية .

## • (البُشَان)

تصحيف الكلمة « نُشَان » بمعنى  
الكركدن<sup>(٣)</sup> . وقد وردت في سلسلة  
التواريخ (راجع : المقتطف ٣٤ : ٤٤٠) .

## • (البُشْت)

أو البُشْط : مَنْ به الأُبْنة ، أي الذي  
يسَّمَ نفسه للوَاطِينَ . ويقال فيه :  
البُوشْتُ والبُشْتُ والبُشْطُ ، ومعناه  
المأبون ، وهي الكلمة شتمٌ للذكر . فارسية  
الأصل بمعنى الظاهر<sup>(٤)</sup> أو من التركية  
پُوشت أي مأبون .

(١) البَشْت في معجم اللغة العامية البغدادية (٢ : ٨٤) الوز.

(٢) سيأتي تفسير هذه اللفظة في مادة (غوص) من المساعد .

(٣) جاء في معجم الحيوان (ص ٢٠٣) أن الكركدن « سماء المسعودي في مروج الذهب النشان ، وفي بعض النسخ النسيان ، والنوشان » . وفي (ص ٢٠٦) : « ... وفي سلسلة التواريخ ما يأتي : وفي بلاده البشان المعلم وهو الكركدن ... » .

(٤) في المرجع (١ : ٤٠٢) بُشْت وبُشْط من التركية بمعنى المخنث .



١٥٧ وما يليها ) : « ورأينا البيَسَري [ ويروى البيَسَري ، والجمع الفصيح البياسرة ] من الناس [ وجاء في النص المطبوع : البيَسَري ] وهو الذي يُخلق من بين البيض والهنـد لا يخرج ذلك النتاج على مقدار ضخم الآبـين وقوتهما ولكنه يجيء أحسن وأملح ، وهم يسمون الماء اذا خالطـه الملوحة بيسراً قياساً على هذا التركيب الذي حـكـينا عن البيض والهنـديات » .

والبياسرة معروفـون الى هذا اليوم في عمان من ديار العرب ، وهم جميع الموالي الذين ليسوا من أصل عـربـي<sup>(١)</sup> . وهناك أيضاً الزـطـ ، وهم معروفـون بهذا الاسم أيضاً الى عـهـدـناـ هـذـاـ . وقد سمعـتـ هـذـهـ الـافـادـةـ منـ الشـيـخـ أـحـمـدـ سـعـيدـ الـكنـديـ

(١) في المرجع (١ : ٤٨١) البيـسـريـ : بـحـرـيـ يستـاجرـ لـقتـالـ العـدوـ ، جـمـعـهـ بـيـاسـرـةـ . والـمـغـويـونـ يـزـعمـونـ أـنـهـ مـنـ قـومـ بـالـسـنـدـ وـهـوـ خـطاـ ، فـالـكـلـمـةـ أـصـيلـةـ فـيـ الـعـرـبـةـ وـمـعـنـاـهاـ مـعـاجـلـ بـالـدـاهـمـةـ وـالـأـخـذـ بـقـتـةـ ، وـاستـعملـتـ بـعـنـىـ لـصـ الـبـعـرـ « القرـصـانـ » لـأـنـ هـذـاـ شـانـهـ ، ثـمـ غـلـبـتـ اـسـماـ . وـاشـتـقـواـ بـمـلاـحظـتـهـ فـمـلـاـ مـزـيدـاـ آـبـسـرـ (إـبـسـارـ)ـ المـركـبـ فـيـ الـبـعـرـ : وـقـفـ . وـأـبـسـرـتـ السـفـيـنـةـ الـبـعـرـيةـ : تـأـبـتـ لـلـقـتـالـ فـيـ عـرـضـ الـبـعـرـ .

وـفيـ مـحـيـطـ الـمـحيـطـ (١ : ٩٣)ـ الـبـيـاسـرـةـ جـيلـ بـالـسـنـدـ تـسـتـاجـرـهـ التـواـخـذـ لـمـعـارـبـةـ الـعـدـوـ . الـواـحـدـ بـيـسـريـ . وـأـشـارـ أـبـ الـكـرـمـلـيـ الـبـيـاسـرـةـ فـيـ مـجـلـةـ لـغـةـ الـعـرـبـ ٦ـ [١٩٢٨]ـ صـ ٥٤ـ .

● (بِشْتَاوَه)

لفظة تركية مستعملة في لغة عوام العراق بمعنى غدّارة ، وهي پِشْطُو<sup>(١)</sup> .

● (البِشْتَمَال)

أو الپِشْطَمَال أو البُشْتَمَال أو البَشْطَم : عند العامة من البغداديين بمعنى المُؤرِّي يُؤتَرُ به عند الخدمة . وربما جاء عندهم أيضاً بمعنى المنديل والفوطة . وهي كلمة معرَّبة عن الفارسية دَسْتمَال<sup>(٢)</sup> أو پشتمال<sup>(٣)</sup> .

● (البَشْتِيَك)

أو التَّمَشَّك أو الباش . والتمشك ضرب من الأحذية يكون له كعب ، ويسمى مقدمه الباش . ومنه التمشك البغدادي . وقد وضع الشيخ أبو الحكم المغربي الطبيب قصيدة في اثنين وستين بيتاً يصف بها تمشك ابن الصلاح الذي صُنِعَ له في دمشق ، وقد ذكر هذه القصيدة ابن أبي

(١) ذكر الأب الكرمي (البشتاوه) أيضاً في كتابه (الفرائب) ص ٢٩٩ .

(٢) الدستمال في المعجم النهبي (ص ٢٧٠) المنديل . وفي معجم ريدهاؤس التركي الانكليزي (ص ٤٤٩) ان البُشْتَمَال لفظة من أصل فارسي بمعنى منديل الظهر .

(٣) تكلم الأب الكرمي على (البشتمال) أيضاً في كتابه : (الفرائب ، ص ٢٩٩) و (العيائب ، القسم الثاني ، ص ٤٠) .

● (البِشِّت)

عبارة ثغينة (أغرايبة بدوية)<sup>(٤)</sup> .

● (پُشْتِکوه)

هي ، عند الفرس ، جبال ماسَبَدَان عند العرب<sup>(٥)</sup> (راجع «بارما» في معلمة الإسلام) .

= وفي (كلمات فارسية مستعملة في عامية الموصل ، ص ٣٢) پُشْت فارسية بمعنى مخنث .

(١) البشت في (دراسات في اللافاظ العامية الموصلية ، ص ٨٢) لفظة بغدادية موصلية من أصل فارسي (بوسيدن) ومعناها : رداء من نسيج غليظ ذو أكمام قصيرة يلبسه الحمالون والمزارعون فوق ملابسهم . وفي (كلمات فارسية مستعملة في عامية الموصل ، ص ١٨-١٩) : «پُشْت (بالضم) مقططفة من الفارسية پُشت دار : حافظ الظاهر . لباس صوف غليظ يلبس فوق سائر الألبسة ، ذو كمين قصرين يمتد إلى ما تحت الركبتين بقليل ، يلبسه الفلاحون والعمالون وأمثالهم . عربته: الدرعة » . وأشار الشيخ جلال العنفي إلى ورود هذه اللفظة في كتاب (نهاية الرتبة في طلب العسبة) للشيزري المتوفى نحو ٥٨٩هـ . فقد جاء فيه : فلا يعني الا وعليه ملعة او بشت مقطوع الاكمام (راجع معجم اللغة العامية بغدادية ٢ : ٨٥) .

(٤) أفادنا إبراهيم الداقوقى بأن « بشتكوه » سلسلة جبال تربط جبال البرس بسلسلة جبال القفقاس في قسمها الشمالي الشرقي بسلسلة من التلال . تكثر فيها ينابيع المياه المعدنية ، وتربى الخيول الأصيلة على سفوحها ، ولهذا أطلق عليها الجغرافي اليوناني بطلميوس اسم جبل الخيل Hippika (راجع : الانسكلاوبيديا التركية ٦ : ٢٤٩-٢٥٠ مادة بشتاغ) .

البشتiek البَشَنْك ، وهي اللغة المعروفة في العراق أيضاً بمعنى الكرّاز<sup>(١)</sup> .

● (بَاشَرَ)

يقال بَاشَرَ بالشيء اذا بدأ وشرع وأخذ به . غير منقول عن فصيح ، وإنما ورد : بَاشَرَ الشيء اذا وَلَيْهُ بنفسه . قال في القاموس : « سعى : بَاشَرَ عمل الصدقات » . وهذا نص واضح على فصاحته .

وبasher الأمر تولاه ببشرته وهي يده . ثم كثر حتى استعمل في الملاحظة ( عن المصباح ) .

وبasher الطبيب المريض : عالجه ( عامية عراقية )<sup>(٢)</sup> .

● (البَشَرَ)

يراد به الانسان مفرداً أو مثنى أو جمعاً . واللفظة تنظر الى الارمية (بِسْرَا) بمعنى اللحم والبشر والجسد والانسان

(١) راجع : مادة « البَشَنْك » من المساعد .

(٢) في معجم اللغة العامية البندادية ( ٢ : ٢٦ ) باشر اي بدا العمل وداوم في خدمة الزم بها او وظيفة عين فيها . وبasher الطبيب اذا عالجه ، والمباشير مستخدم في الدوائر الحكومية او هو الفراش نفسه . ويقال لشخص : باشير . عملك اي ابدأه وامض فيه . وقولهم ( مباشرة ) اي في الحال ودون سابق انذار .

اصيبيعة في كتابه عيون الانباء ( ٢ : ١٦٥ و ١٦٦ )<sup>(١)</sup> . ومن أجزاءه البشتiek ، وكل هذه المصطلحات ذكرت في القصيدة المنظومة في هذا الموضوع .

والبشتiek من الحذاء : الجلد الذي يغطي ظهر القدم . وهو تصغير الفارسية ( پُشت ) ومعناها الظاهر أو الصدر أو أعلى كل شيء .

والباش : مقدم التمشك . قال أبو الحكم في قصidته :

ومن عِظَمْ ما قايسْتْ من ضيق باشِهِ  
أخاف على جسمِي من السقم والسل<sup>(٢)</sup>

والبشتiek أيضاً : خُرج الراعي الذي يعلقه على التيس ، وهو الكُرْز المذكور في الزاي ، وهو لغة مصرية ( عن التاج في مستدرك بشاء ) .

وعندي أن الصحيح هو : الكبش وهو الكرّاز المذكور في ( كرز ) ، وصواب

(١) يقابلها الصفعات ( ٦٤١-٦٤٩ ) من طبعة بيروت ١٩٦٥ .

(٢) لقد وردت لفظة « التمشك » في قوله :  
اتي بتمشك ضيق الصدر احنف  
بكعب غدا حتنا على الكعب والرجل  
ووردت لفظة « البشتiek » في قوله :  
وبشتiek بشتيك سوء مقارب  
اضيف الى نعل شبيه به فسل  
( راجع : عيون الانباء ، ص ٦٣٩ ) .

## ● (الباشورة)

أثبت العلامة كاترمير Quatremère في كتابه (المغول Les Mogols ، المجلد الأول ص ٢٥٢) أن الباشورة<sup>(١)</sup> هي التي تسمى بالفرنسية bastion وهي البرج المبني على الصفة ، وهي من اللاتينية moldeة bastire بمعناها<sup>(٢)</sup> .

= والارتفاعات ، وربما كانت ترجمة للكلمة الإسبانية Sierras أي الجبال « . وقال لسان الدين أيضاً (الإحاطة ١ : ١٧٠) : « ولَيْ [أي] أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدَ الْعَامِرِيَّ ] الْقَضَاء بِمَوَاضِعِ الْأَنْدَلُسِ كَثِيرًا مِنَ الْبَشَارَاتِ » وعلق المحقق على (البشارات) بقوله : « هي السفوح والسهول في منطقة سيرانفادا الوسطى ومقابلتها الإسبانية Alpyjarrings . »

(١) الباشورة في معجم المحيط (١ : ٩٥) الحائط الظاهر أو ما يرى منه .

(٢) معنى هذه اللقطة في المهل (ص ١٠٥) حصن بارز ، استحکام بارز ، موقع محصن . وذكر الأب الكرملي في مجلة لغة العرب « ٣ [١٩١٣-١٩١٤] ص ١٢ » ان الباشورة وتجمع على البواثير هي ما يسميهاليوم بعض جهاله العربية « التابية » أو « الطابية » .

(٣) جاء في السلوك لمعرفة دول الملوك (١ : ١٥٠) : « ... ويجعل التراب داخل المدينة على حافة الحفر ، ليكون مثل الباشورة ... »

وعلى الدكتور محمد مصطفى زيادة محقق الكتاب على اللقطة بقوله : « الباشورة هنا سد من التراب لمنع وصول الخيالة والرجال إلى مواضع المغاربين ، وتجمع على بواثير ، ويقابلها في الفرنسية كلمة bastion أو guérite . وقد ذكر المقريزي الباشورة أيضاً في (ص ٥٢٩) وذكرها أيضاً المفضل بن أبي الفضائل في كتابه (النهج السديد ، من ١٦٤) . قال : « ... وكان قد ملك الباشورة ←

والشهوة والقرابة الدموية والذَّكَرَ أي عضو الرجل<sup>(١)</sup> .

والبشر من أشجار اليمن غير المثمرة (يمانية)<sup>(٢)</sup> .

## ● (البشر)

هو من السفن والراكب ما كان قعره أو غوره مسطحاً لا يتطلب ماء كثيراً . وعكسه البُرُّ ص<sup>(٣)</sup> .

## ● (البشّارات)

هي Alpujerras : ديار تكثر فيها الجبال ، واقعة في جنوبي الاندلس<sup>(٤)</sup> .

(١) تفسير هذه اللقطة منقول من (دليل الراغبين) ص ٧٢ .

(٢) ذكر الأب الكرملي (البشر) بمعنى الاشجار المذكورة في كتاب (بلوغ المرام) ص ٤٢١ . راجعها في سياقها من المساعد .

(٤) اورد الدكتور حسين مؤنس هذه اللقطة في كتابه (تاريخ الجغرافية والجغرافيين في الاندلس ، ص ٢٥٨) بصورة البشّارات Las Alpyjarrings وعدّها من أقاليم الاندلس . وقال في (ص ٥٦٠) ان مرتفعات البشّارات تتصل بالارتفاعات المحيطة بسهل غرناطة من ناحية الشرق .

وقال لسان الدين بن الخطيب في (الإحاطة في أخبار غرناطة ١ : ١١٧) : « وتحرك بعد اللد منها إلى جهة الساحل فشق العمارة الآمنة من الأقاليم والشارات » . وعلق محمد عبد الله عنان محقق الكتاب على (الشارات) بقوله : « الشارات او البشّارات هي فيما يبدو الهضاب

الشريعة

وسميت بذلك لأنها تبشر بقدوم الربيع .  
واما سبب تسمية الفراشة باسمها فلأنها  
تفرش جناحيها<sup>(١)</sup> .

(البشاريون) •

أو البعاجة<sup>(٢)</sup> : قبائل يسكن بعضها في ساحل البحر الأحمر في جنوب الصحراء الشرقية من مصر ( عن مقال للدكتور مأمون عبدالسلام في الاهرام ، عدد ١٩٣٩/٣ )

( البشرية ) ●

مدرسة أسستها حظية المستعصم بالله أم ولده أبي نصر في باب بشير في الجانب الغربي من بغداد تجاه قطفتا<sup>(٢)</sup> (راجع : لغة العرب ٥ : ٤٠٤) .

(١) أشار دوزي في تكملة المعجمات العربية ( ١٨٩ ) الى ورود ( البشارية ) بمعنى الفراشة في مرجعين ، أحدهما ذكر اللفظة بتشديد الشين وهو Guide في كتابه المعروف Humbert de la Conversation Arabe, ou Vocabulaire Fr.-Ar. (Paris et Genève 1838, p.70) وثانيهما ذكرها من دون تشديد ، وهو Guide Francais-Arabe Berggren (Lund 1841).

وأشار الأب الكرملي إلى (الإشارة) أيضاً في مجلة لغة العرب ٦ [١٩٢٨] ص ١٩٥ .

(٢) وردت هذه اللقطة في (المجد في الاعلام ، ص ١١٨ ) بصورة « بُجَّة » وقال انها قبائل تعيش بين النيل والبحر الأحمر ، وبين القاهرة وحدود السودان ، يعيش قسم منها داخل الاراضي المصرية ، ويعيش الباقون في السودان .

(٣) المدرسة البشيرية انشأتها جارية الخليفة

(الباشير)

امتداد السدى من العود الواحد المنصوب  
للتسدية الى العود الآخر . وهي من الارمية  
الصائمة .

(الإشارة) ●

هي بطة<sup>(١)</sup> الدهن ، شيء صفرى له  
عنق الى الطول ، وله عروة وخرطوم ، ولم  
أجد هذا الا لتسخين الهراسى<sup>(٢)</sup> .

(پشارة) ●

أو بلاد بِشَارَةٍ أو بلاد البشارَة ، هي  
بلاد الْحُلَيَا، العلَا<sup>(٢)</sup> .

البِشَارَةُ

هي الفراشة عند بعض العوام العراقيين،

بالسيف .. وكان عدّة ممَّنْ بالعشن اربعمائة  
وثلاثين مقاتلاً .. . ويبدو أن نصَّ ابن  
أبي الفضائل أقرب مدلولاً إلى تعريف الآب  
الكريمي ..

وراجع أيضاً ما ذكره دوزي في تفسير (الباشورة) في كتابه (تكلمة المعجمات العربية) ١ : ٨٩

(١) البطلة في لسان العرب (٩ : ١٢٩) انساء كالقارورة ، والبطلة : الديبة بلغة أهل مكة ، لأنها تعمل على شكل البطلة من الحيوان .

(٢) أورد الأب الكرملي نص المطرزي يعد أن  
لهذه من التصحيف . وهذا النص كما جاء في  
(المغرب في ترتيب المغرب ، ص ٣٨ ) هو :  
« البشاره : هي بطة الدهن ، شيء صفرى له  
عنق الى الطول ، وله عروة وخرطوم ، ولم أجد  
هذا الا لشيخنا الهراس » .

(٣) بلاد بشارة في ( المنجد في الاعلام ، ص ١٣٣ )  
منطقة في شمالي فلسطين وجنوبي لبنان .

ونحوه . واليوم يتخذ طاس من حديد يحمى بالنار ، ويأخذه **المُبَشِّع** ويلحسه بلسانه ويعطيه للجعود حتى يلحسه ، فإذا كان بريئاً لحسه ثلاثة بلا ضرر ، وإذا كان جاحداً انخلع فكه الاسفل بعد تلف لسانه .  
وتسمى هذه العملية عند الافرنج <sup>(١)</sup> **ordalie**

● ( بشكـل )

يقال **بـشكـل** فلان فلاناً فـتـبـشكـلـ أي عرقـله فـتـعرـقلـ أو دفعـه إـلـى أـن يـتـجلـجـ فـتـجلـجـ ( عامـية عـراـقـيـة ) <sup>(٢)</sup> .

● ( البـشـكـنس )

جاء في الأكليل ( ٨ : ٢٥٠ ) : « وبعث عـساـكـرهـ إـلـى اـفـرـنـجـ وـبـشـكـنسـ وـأـرـضـ الصـقاـلـةـ » .

وـبـشـكـنسـ هـمـ المـسـمـوـنـ عـنـدـ اـفـرـنـجـ <sup>(٣)</sup> . Basques

(١) معنى هذه اللفظة في المنهل ( ص ٧٢٠ ) تحكيم الهـيـ . مـحاـكـمةـ بـالـتـعـذـيبـ ( قـديـماـ ) .

(٢) في معجم اللغة العامية البغدادية ( ٢ : ٨٦ ) . يـقالـ : بـشكـلـهـ وـيـأـهـمـ إـذـا شـدـهـ إـلـيـهـ ، وـورـطـهـ بـهـ . وـالـلـفـظـ مـنـ ( شـكـلـ ) زـيـدـتـ بـهـ بـاءـ .

(٣) راجع الأكليل ٨ : ٢٥٠ هامش ( ٢ ) . وجاء في دائرة المعارف الإسلامية ( ٧ : ٢٨٩ ) من الترجمة العربية ، الطبعة الجديدة ) أن **الـ بشـكـنسـ** أي البـاسـكـ : شـعبـ غـيرـ مـحـقـقـ الأـصـلـ ، يـسكنـ الـطـرفـ الـفـربـيـ مـنـ الـبـرـانـسـ ،

● ( البـشـرـوـش )

كلـمةـ يـسـتـعـمـلـهاـ أـهـلـ مـصـرـ لـدـلـالـةـ عـلـىـ النـحـامـ <sup>(١)</sup> . ولـعـلـهـ قـبـطـيـةـ الـأـصـلـ ( رـاجـعـ المـقـطـفـ ٣٧ : ٧٧٦ ) .

● ( البـشـعـ )

هو بلسان العوام : الشـنـيـعـ المنـظـرـ ، المـشـوـهـ الصـورـةـ . وـيـشـتـقـونـ مـنـهـ فـعـلـاـ ، وـيـقـولـونـ : بـشـعـهـ فـتـبـشـعـ <sup>(٢)</sup> .

● ( البـشـعـةـ )

هي عند العرب المحدثين ما كان يسميه الأقدمون « العذراء » . وهي شيء من حديد يعذّب به الإنسان لا قرار له بأمر

= المستعصم باـةـ المـعـرـوفـ بـبابـ بشـيرـ ، نـسـبةـ إـلـىـ خـادـمـ بـابـهاـ المـسـمـيـ بشـيرـ . اـنـشـأـهـ لـلـمـذاـهـ الأـرـبـعـةـ ، وـافتـتـحـتـ بـعـدـ وـفـاتـهـ بـقـلـيلـ ، وـقـبـلـ سـقـوـطـ الدـوـلـةـ الـعـبـاسـيـةـ بـزـمـنـ قـصـيرـ ( رـاجـعـ دـلـيـلـ خـارـمـةـ بـنـدـادـ ، صـ ١٩١ ) .

(١) النـحـامـ في المعـجمـ الوـسيـطـ ( ٢ : ٩١٤-٩١٥ ) طـيـورـ عـلـىـ خـلـقـةـ الـأـوـزـ ، لـهـ رـقـابـ طـوـالـ ، وـمـنـاقـيرـ مـعـقـوـفةـ ، وـلـكـلـ رـجـلـانـ طـوـيلـتـانـ ٠٠٠ وـتـأـوـيـ هـذـهـ طـيـورـ إـلـىـ الـبـحـيرـاتـ الـقـرـيـبـةـ مـنـ الشـواـطـيـعـ ، وـتـنـفـذـيـ بـالـعـبـوبـ وـالـدـيـدانـ وـالـقـوـاعـدـ ٠٠٠ وـتـعـرـفـ فيـ مـصـرـ بـالـبـشـرـوـشـ . وـاحـدـتـهـ نـحـامـةـ .

وراجع أيضاً « البشرُوشُ » في معجم الحيوان ( ص ١٠٧ و ١٨٨ ) والمراجع ( ١ : ٤٠٣ ) .

(٢) ذـكـرـ الشـيـخـ عـبـادـةـ الـعـلـايـيـ فـيـ المـرـجـعـ ( ١ : ٤٠٤ ) انـ صـاحـبـ مـعـيـطـ الـمـحـيطـ وـالـمـنـجدـ تـزـيـدـاـ باـثـبـاتـ « بـشـعـ » بـمـعـنـيـ صـيـرـوـرـةـ الشـيـءـ ذـاـ شـكـلـ مـنـفـرـ اوـ مـتـنـافـرـ ، وـلـمـ يـرـدـ فـيـ مـرـجـعـ ثـبـتـ .

من الائمة باسم « بشكوال » أي الفصحي . منهم القديس بشكوال الأول البابا المتوفى سنة ٨٢٤ والقديس بشكوال ييلون المتوفى سنة ١٥٩٢ م . بشكوال اسم نصراني بحث . وابن بشكوال مسلم عربي بحث ، فكيف تسمى مسلم باسم مسيحي صرف ؟

نظن ان الاسم شاع في الاندلس شيئاً عظيماً ، فسمعه المسلمون وسموا به أولادهم من غير أن ينظروا إلى معناه (١) .

### ● (الپشكير)

لفظة تركية مستعملة في لغة عوام العراق بمعنى : المنشفة أو المنديل الذي يمسح به الوجه والأيدي (٢) .

(١) نشر الأب الكرملي مادة ( بشكوال ) أيضاً في مجلة لغة العرب ٧ [١٩٢٩] ص ٦٠١ .

(٢) أشار الأب الكرملي إلى ( بشكير ) أيضاً في كتابيه : ( الزرائب ، ص ٢٩٩ ) ، و ( العجائب - القسم الثاني ، ص ٤٠ ) . وبالشكير في المعجم الوسيط ( ١ : ٥٨ ) فوطة كبيرة للحمام . جمعها بشاكير .

وفي معجم اللغة العامية البدادية ( ٢ : ٨٦ ) بشكير وبشكير : المنشفة والخاولي ، وأصل اللفظة من الفارسية « بيش گير » . وفي المعجم الذهبي ( ص ١٧٤ ) بيشكير : فوطة ، منشفة . معربة عن العامية بشكير . وإلى هذا المعنى ذهب جونسون في معجمه الفارسي الانكليزي ( ص ٢٤٠ ) . وفي محيط المحيط ( ١ : ١٣ ) بشكير : ملاعة طويلة يلقنها المصطفون للطعام على رؤكبم لثلا يصيب الدسم ثيابهم . وهي من لغة العامة .

### ● ( بشكوال )

بين ادباء المئة السادسة رجل عربي اندلسي ، هو خلف بن عبد الملك بن مسعود ، المعروف بابن بشكوال . وعندي أن هذه اللفظة اسبانية ، وهي تصحيف « الفصحي » وبين الاسمين فرق في اللفظ لا يُنكر . أما انه كيف صار « الفصحي » بشكوال ، فنقول : ان الافرنج نقلوا الكلمة الى لسانهم بعدة صور ، منها : pascha ٦ pascua ، فنقلت الفاء العربية الى حرف p والصاد الى s وال Hague الى c أ ch وهم لما نسبوا الى الفصح الافرنجية قالوا paschalis والاسبانيون قالوا pascual . وما كان الاسپانيون والعرب الاندلسيون في العصور الوسطى يلفظون بعض الاحيان السين شيئاً ، صارت « الفصحي » « بشكوال » وهو أمر في منتهى الغرابة ، لعدم وجود أدنى مجاذفة بين الكلمتين ، ولم نر أحداً صرح بهذا الاصل سواء أكان من ابناء لفتنا أم من أبناء الغرب .

والنصارى يسمون ( بشكوال ) أو ان شئت فقل ( فصحي ) من يولد من أبنائهم في زمان الفصح . وهكذا اشتهر عندنا كثير

= والجزء المتاخم له من جبال كن McBria والشمال منه ساحل المحيط الاطلسي ، ولا شك في ان بشكش مشتقة من اللاتينية Vascones .

وقالوا Bosniagues . قال في التاج : « البُشْنَاق جيل من الامم وراء الخليج القسطنطيني » . وهم غير أهل بوسنة Bosnie<sup>(١)</sup> .

● ( بشنس )

الشهر التاسع من السنة القبطية<sup>(٢)</sup> ، وسمّاه بعضهم باخون ( راجع : الآثار الباقية ، ص ٧١ ) .

● ( البَشْنَق )

أو البَشْنُوقة ، هي البُخْنُق<sup>(٣)</sup> . شيء كالمنديل يشد على الرأس ، ويمرّ تحت الحنك ، واكثر ما يتخذه النساء . ويستقون منه فعلاً فيقولون : بشْنَقَه فتبشنق . والكلمة من التركية « باشق » أي رأسية ( ما يوضع على الرأس ) . ويسمّيها بعضهم « اللثام » . وقد وردت « البشنق » في ألف ليلة وليلة ( ٢ : ٤٥ من

(١) البشنق في ( المنجد في الاعلام ، ص ١٥٠ ) هم سكان البوسنة والهرسك في يوغسلافيا .

(٢) ورد اسم هذا الشهر في جميع صفحات « التوفيقات الالهامية » . وورد في المعجم الوسيط ( ١ : ٥٨ ) بصورة « بشْنَس » . وقال انه الشهر التاسع من الشهور القبطية ، وهو من فصل الربيع .

(٣) في المرجع ( ١ : ٣٦٥ ) ان البخنق خرقة تتقنع بها الفتاة وتشد طرفيها تحت الحنك ، او البرقع الصغير يغشى العنق والصدر .

● ( البَشَل )

داء قبيح ، يسمى اليوم : البَجَل<sup>(١)</sup> .

● ( البَشَام )

شجر عطر الرائحة ، ورقه يُسوَد الشَّعْر ، ويُساك بعيدانه . الواحدة بشامة . وهو كثير الوجود في ديار اليمن ، ويعرفه العلماء باسم Amyris Opobalsamum ويسميه بعض عوام مكة في عهدها هذا « أبو شام » . ولما كان أصله من اليمن عرفت تلك الديار باسم « أرض البشام » أو « أرض بشام »<sup>(٢)</sup> .

● ( البَشْمُور )

السُّرْخَاب<sup>(٣)</sup> ، وهو النحام<sup>(٤)</sup> بالعربية . وللهذه الكلمة مصرية .

● ( بِشِنْ )

من آلهة الهند ( عن البيروني ) .

● ( البُشْنَاق )

جيل معروف من الناس Petchenègues أطلقه بعض الكتاب على أهل بوسنة

(١) راجع مادة ( البَجَل ) في المساعد .

(٢) كتب الأب الكرملي هذه التبنة أيضاً في الأكليل ٨ : ٢٤٥ هامش ( ١ ) .

(٣) راجع مادة : البشروش .

(٤) سيأتي ذكرها في سياقها من المساعد .

ليرشدها ، وكذلك اذا كان على رأس جيش أو جماعة مهما كانت ، والحيوان الذي يكون في مقدم الحيوانات<sup>(١)</sup> .

● ( بشنج )

ومنه دير بشنج ، من ديارات مصر القديمة .

● ( البشنج )

أو البشنجة . جاء في عيون الأنباء ( ١ : ١٥١ ) : « فلم يبلغ أربعين يوماً حتى انحط من منطقته خمس بشنجات » . ثم أعاد اللفظة بعد ذلك بخمسة أسطر . والكلمة من الفارسية « پشیزه »<sup>(٢)</sup> وهي الثقب يجعل في المنطقة ويثبت بفلس صغير

(١) راجع أيضاً مادة : بشنك .

وفي ( كلمات فارسية مستعملة في عامية الموصل ، ص ٣٦ ) پیشنک فارسية : پیش آهنگ . پیش يعني أمام ، آهنگ يعني صفت . وهي الدابة التي تمشي دائمًا أمام الدواب . والمعتاد ان يعلقوا جرساً في عنقها .

(٢) معنى « پشیز » في المجمع الذهبي ( من ١٦٠ ) سكة زهيدة القيمة ، سكة نحاسية من زمان الساسانيين ، فلس ، أزهار ذهبية أو فضية تستعمل لتزيين الأحزنة .

طبعه برسلاو<sup>(١)</sup> . والكلمة مع فعلها مستعملة الى اليوم في الموصل<sup>(٢)</sup> ولبنان<sup>(٣)</sup> ، وهي المحنك .

● ( الپشنک )

المقدّم ، ولاسيما الحيوان الذي يتقدم سائر الحيوانات ، ويكون غالباً بغلًا قوياً ضخماً . وفي غير القافلة ، الپشنک هو الكرّاز ، وهو الكبش أو التيس الذي يحمل كرز الراعي أي خرجه . والكلمة فارسية الأصل ، من « پیش آهنگ » أي متقدم الجيش ، والرجل يتقدم القافلة

(١) أورد دوزي في تكميلة المعجمات العربية ( ١ ) نص الف ليلة وليلة ( من طبعة برسلاو ) كما يلي : « وكل امرأة ضاربة بشنق » ، ومن طبعة مكناغتن ( ١ : ١٦٥ ) : « وكل امرأة ضاربة لثام » .

(٢) البشنقة في ( دراسات في الالفاظ العالمية الموصلىة ، ص ٨٣ ) قطعة من القماش الرقيق ملونة ومنقوشة الشكل عادة ، تضعها المرأة على رأسها وتعقد طرفيها أسفل الذقن ، أو تلف بها رأسها وتعقد طرفيها أمام جبهتها فهي بشنقة ، ومنها اشتقا الفعل « اتبشنقت » .

(٣) البشنقة في ( معجم الالفاظ العالمية في اللهجة اللبنانية ، ص ١١ ) غطاء يلف الرأس به ، تلبسها الفلاحات وأهل القرى . جمعها بشانيق .

## البشيذج

### البشيذج

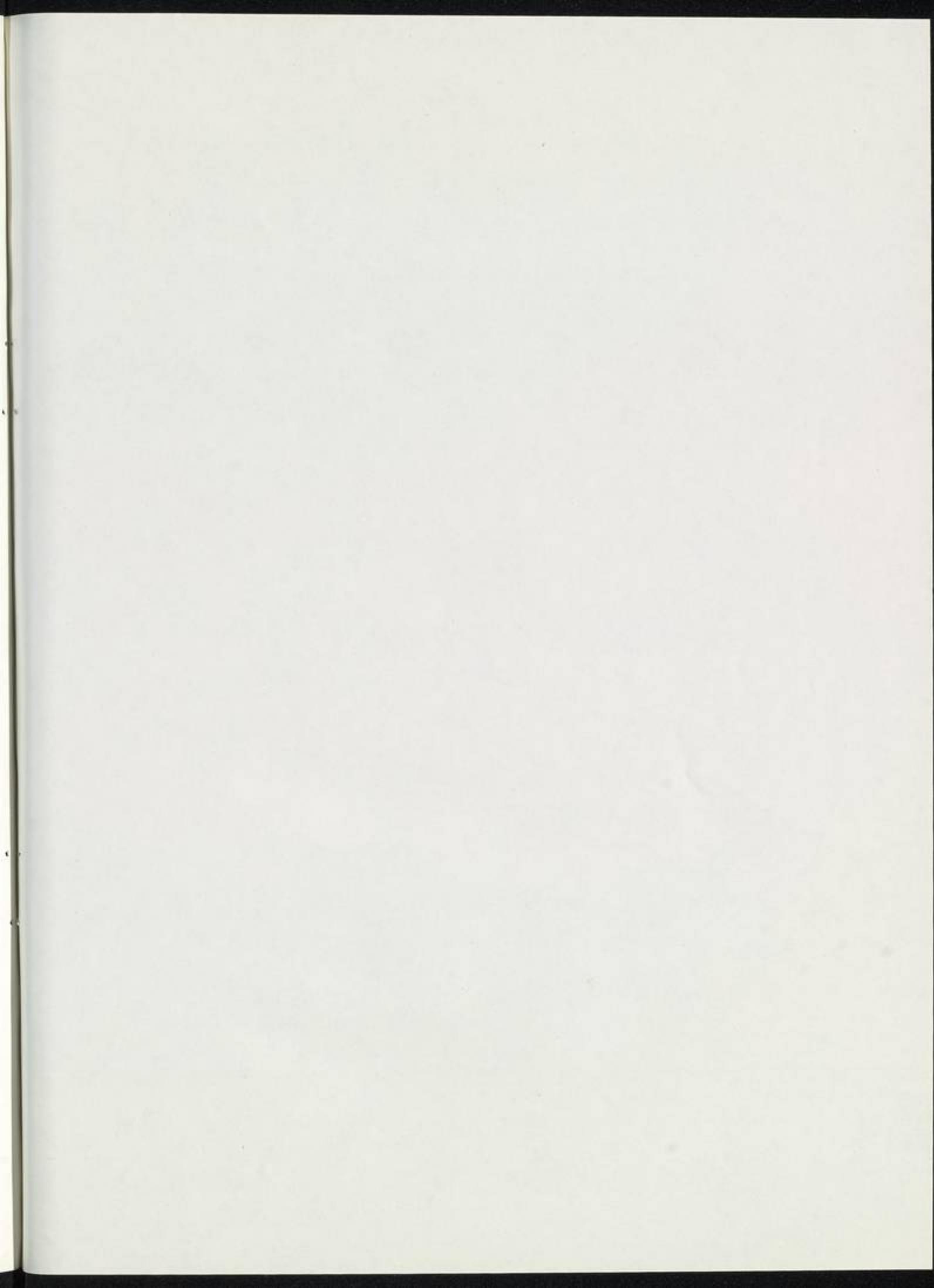
وسيلان<sup>(١)</sup> السكين . والبشيذج : فلس السمك . والبشيذج أيضاً جلد متين يغطي في أسفل كتّان البيت يسمّى بثقبه العجل، فلا يشرمه .

(١) السيلان في المعجم الوسيط ( ١ : ٤٧١ )  
ما يدخل من السيف والسكين في المقبض .

من نحاس ، مثقوب لكي لا يشرم ثقب المنطقة . واسمها بالفرنسية *oeillet* والبشيذج أو البشيذجة : نقد صغير رقيق من نحاس أحمر ، ونقد صغير من ذهب كاذب ، وقطعة رقيقة من النحاس توضع بين قبضة السكين أو السيف



# الفهارس



## كتابات

كانت في المجلد الأول من « المساعد » الذي صدر سنة ١٩٧٢ ، قد اتخذنا فهارس هجائية متنوعة الأغراض ( ص ٤١٢ - ٢٧٧ ) ، بلغ عددها ثمانية عشر فهرساً . ولكننا في هذا المجلد ، عدّلنا عمّا درجنا عليه في سالفه نظراً إلى ما لمسناه من صعوبات لدى البحث عن اللفظة المطلوبة في مثل تلك الفهارات العديدة .

لقد وحدنا تلك الفهارات ، وجعلناها في هذا المجلد فهرين أساسيين ، هما :

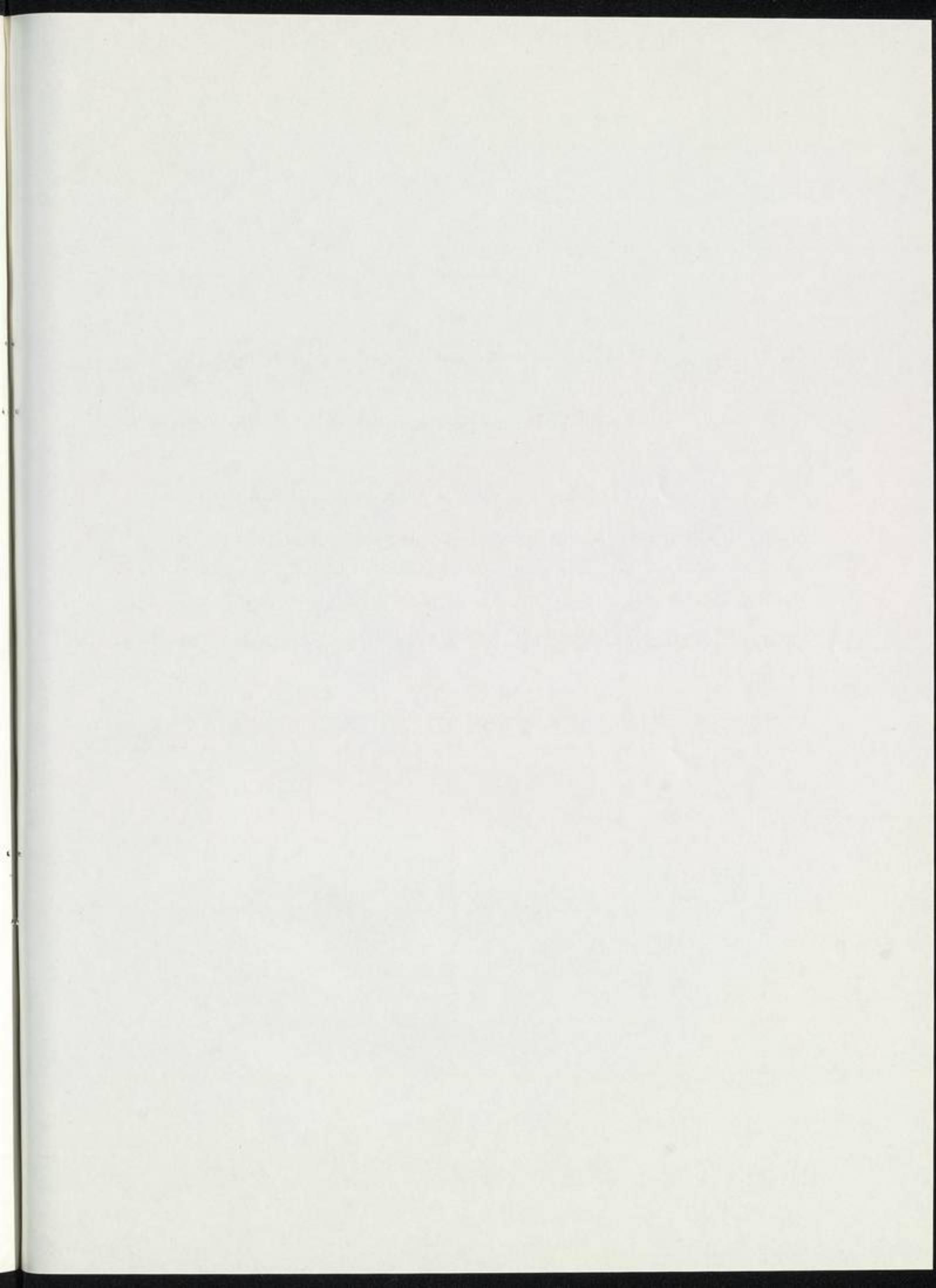
الأول : الفهرس العربي . ويحتوي على أسماء الأشخاص ، والأمكنة ، والقبائل والشعوب ، والحيوان والنبات والمعادن ، وألفاظ الحضارة ، والكلمات العربية والمصرية والعربية والعامية ، والمصطلحات المتنوعة ، وأسماء الكتب والمجلات والجرائد ، وغير ذلك من الموضوعات التي انطوت عليها مادة هذا المجلد من المعجم .

الثاني : الفهرس الافرنجي . وسبيله سبيل الفهرس العربي من حيث الاستيعاب وتنوع المواد التي يدور عليها .

وبذلك ، وقمنا على القارئ الوقت والجهد حين يتبعي الوقف على آية لفظة وردت في تصاعيف هذا المجلد .

وإله من وراء القصد .

المحققان



## ١ - الفهارس العربية

الاغا	٩٠	٩	٩٦	
الاغا الداخلي	٩٠		الأكثار	١٧
الاغية	١١		الاوسن	٢٣
الاغية	١١		الاباء الکرمليون	٢٧
الافة	٨٣		الابدة	١٩
اق	١٥٨		آتماجه	١٢٣
اق دكير	١٥٨		آتمجه	١٢٣
آخر	٩٧		الآثار (مجلة)	٦٣
آل (حيوان)	١٢٨	٢٨	الآثار الباقية عن القرون الخالية (كتاب)	٤٧
آل نصر	١٦٥	٢٨	٢٥٤	٢٢١
الآلات الروحانية (كتاب)	١٨٤	٢٨	١٠٦	١٩٧
العلوي	٨٠	٢٨	٢١٢	٧٢
الولة	٩٨		آثار البلاد وأخبار العباد (كتاب)	١٧٩
آلتون كوبيري	٢٤		آثور	٧٨
آلطون كوبيري	٢٤		الاجرة	١٩
آلوبخاري	١٦٢		الاجع	١٧
الامد	٤٣		آخند	١٨
آميد	٤٣		آخر بد	١٦٥
الامدجي	٤٣		آذى	١٧٣
آمد شد	٤٣		آذان الفار	٢٣٠
آمد ورفت	٤٣		أرممة	٤٤
آمدي	٤٣		الاريون	٩١
آمدية	٤٣		الاس	١١
الامير	٥٥		الاس البرسي	١١
الامرة	٤٤		الاس الشائك	١١
الامص	٤٧		آسية	١٣٧
الاميص	٤٧		آسية الصفرى	٤٩
آنات	٤٢	٥٣	٦٧	١٦٨
الانج	٥٨		آسية الوسطى	١٣٣

أَبْرَ العَجُوز	١١	الائِتَّة	٥١
ابراهيم بيومي مذكور	٧	الأنْسَة	٦٠
ابراهيم الداقوقى	٢٤٤ - ٢٤٥	الأنْسُون	٦٧
ابراهيم السامرائي	١٤ ١٦ ٢٢	الأنْسُون	٢٤
ابراهيم مصطفى	٣٠	الأنْف	٦٩
ابراهيم بن يعقوب الاندلسي	١٥٥	الأنْك	٥٨
ابراهيم اليازجي	٢٤٢ ٢٢	آمِين	٤٨ ٤٧
أَبْرَثَا	١٩١	آهَنْ	٨٨ ٧٤
الاَبْرَد	١٨٨	آهَنْك	٢٥٥
الاَبْرَش	١٩٥	الاهُون	٢٦ ١٨
أَبْرَقَ	٢٠٦	الاهِين	٧٤ ٢٦
أَبْرَمَ	٢١٦	او	٢٢٦
الابرمس	٢١٨	اوَى	٨٨
الإبريز	١١	آي	٨٩
ابريسم	١٩٧	آيَه	٨٨
إِبْرِيْشِم	١٩٧	الاب'	٥٣ ٣٩
إِبْرِيق الشاي	١٨٩	الاب انتاس ماري الكرمي : حياته ومؤلفاته	
الإِبْرَاء	٢٢٨	( كتاب )	٢٢
الإِبْرَار	٢٣٠	الاب المترهَب	١٠٩
إِبْرَارا	٢٣٠	الاب المعلم	٥٣
الإِبْرَاع	٢٣٠	الاب النوراني	١٠٥
الاَبْرَام	٢٣٢	اَبَا	٥٣
الإِبْرِيم	٢٣٢	الإِبَابَة	٢٥
الابستا	٢٣٦ ٨٢	إِيَالَة	١٢٩
أَبْسَرَ	٢٤٧	إِيَانَة	٤٩
الاَبْسَطَ	٢٤٣	الابتداء	٨٦
أَبْسَلَ	٢٤٤	الابتداع	١٦٩
ابلاكاش	١٢	الابتدا	١٧٤
ابن ، الإبن	١٧٨ ٢٠٣	ابتذل	١٧٤
ابن أبي الصبيعة	١٦١ ١٨٤	الابت	١٤١ ١٤٥ ١٤٧
ابن أبي الحديد	٦٠	الابتدا	١٨٧
ابن أبي الربيع ( شهاب الدين )	١٧٣	الابحاث	٩٢
ابن الأثير الجزري	٤١ ٥٠ ٥٥ ٦٦ ١١٩	ابدا	١٦٦
ابن الأثير الجزري	١٢٧ ١٣٢ ١٤٧ ١٧٠ ١٨٦	الابنداح	١٧٢
	٢٣٤ ٢٠٦	الابَر	١١

ابن سعد	٥٩	ابن الأجدابي	١٣٦	٢٨
ابن سعيد الاندلسي ( علي )	٢١٤	ابن أحمر	٦١	
ابن السكريت	٢٣٠	ابن اسحق	١٤٢	١١٧
ابن سيده	٢٤	ابن الاعرابي	٤٧	٢٣٦
ابن سينا	١٣٣ ٧٩ ٦٠ ٣٨	٦٩	٦٩	١٩٩
ابن شاهين الظاهري	٨٢ ٢٩	٧٠	٧٠	
ابن شتميل	٨٣	ابن الانباري	٢١٠	
ابن الصلاح	٢٤٨	ابن الانسان	٢٢٣	
ابن العبرى ( ابو الفرج )	٦٦ ١٣٢ ١٦٢ ١٨٦	ابن ايش	٩٣	
ابن العميد	٤٨	ابن باجته	١٠٨	
ابن فضل الله العمري	٦٤ ٥٤ ٣٠	ابن بري	٢٣٥	
ابن الفقusi	١٨٣	ابن بشكوال ( خلف بن عبد الله )	٢٥٣	
ابن الفوطى	٢٨	ابن بطوطة	١٣١	١٣٢
ابن قتيبة	١٩٥	ابن بليهد . انظر : محمد عبدالله		
ابن قستوم الغافقي	٧٩	ابن البيطار	١١	١١١
ابن القفت المسيحي	١٩٦	٩٠	٨٧	٧١
ابن كثير	٥٥	٢٢	٢٢	٢٦
ابن المقفع	٢٠	١٤٩	١٤٣	
ابن مكرم . انظر : ابن منظور		٢٢٥	٢٠٩	١٩٥
ابن منظور	١٧ ٢٢ ٢٠ ٧٣ ٨٨ ٩٩ ٩٩ ١٢٤	١٨٧	١٦٣	
	٢٤٣ ٢٢٥ ٢١٠ ١٨٦	٢٠٩		
ابن مهنا	٨٣	٢٥٠	٢٣٥	
ابن النديم	٢٩ ١١٩ ٨٦ ١٨٤ ٢٠٥	٤٩	ابن ترنتى	
ابن هشام ( صاحب السيرة )	١٤٢ ١١٧	٤٦	ابن تفري بردي	
ابن واصل ( جمال الدين )	٥٥	١٠٥	ابن تيمية	
ابن الوردي	١٨٥	١١٠	ابن جمیع	
ابن يونس المصري	٢٣١	٣٠	ابن الجوزي	
ابن بنتا	٥٣	٢٢	ابن حجّة الحموي	
الابنة	٦٠ ٥٧	٢١	ابن الحشا	
أبو أربعة	٢٠٤	١١٤	ابن حمليس الصقلبي	
أبو البراء	١٧٤	٢١٣	ابن حمود	
أبو بُرَيْض	١٩٧	٢١٣	ابن الحنّاط الكفيف	
أبو بكر الصديق	٩٥	٢٢٣	ابن خالويه	
أبو جراب	١٥٣	١٧١	ابن خُرداذبَه	
أبو جrade	١١٤	٥٣	٥٣	
		١٧١	ابن خلدون	
		١٥٨	٤٦ ٤٢ ٢٩	
		١٤٧	٥٤ ٤٦ ٤٢	
		٥٤	٢٤١ ٢٢٢	
		٤٦	١٦٥	
		٤٢	ابن خلكان	
		٢٩	٥٥ ١٠٨	
		٢٢	ابن الدالية	
		٢١	١٦٨	
		٢٠	ابن درستويه	
		٢١٤ ١٢٠ ٩٥	ابن دريد	
		١٥٥	ابن راسنه	
		٣٠	ابن رسول	

الابيترد	١٨٨	ابو حاتم	٢٠١
الإتحاد السوفيتي	٢٠٠	ابو حذفج	١٥٤
الأتراك . انظر : الترك	٢٤٠	ابو الحكم المغربي	٢٤٨
الاتفاقية الإضافية	٢٢٦	ابو حليسا	٧١
إيل	٢٠٠	ابو حمو	٤٦
أتلانت	٩٧	ابو حنيفة الدينوري	١١٨
الآتئى	٥٧	ابو حيّان التوحيدى	١٢٦
آتبت	٢٥	ابو دلف ( مسخر بن مهلهل )	١٥٥
الاكثر	٥٢	ابو ربيّة	١٢
الاثر	٥٢	ابو زريق	٦٥
الاثرى	٥٢	ابو زيد الانصاري	١٧
الاثرة	٥٢	ابو سعد ( طائر )	١٥٤
الاثرة	٥٢	ابو سعيد . انظر : الأصمسي	
الاثرة	٥٢	ابو سعيد	١٥٤
الاثرة	٥٢	ابو شام	٢٥٤
الائد	٥٦	ابو شامة	٥٥
اثناسيوس	٤٩	ابو شهر بن	٨٨
اثينة	٢٠٥	ابو صادق ( طعام )	٢٣٣
اج	٦٣	ابو عبيّد	١٠٨
الإجازة	١٧٥	ابو عمرو	١٤٣
الاجاص	١٦٢	ابو عمرو الزاهد	١٩٩
اجاصل بخارى	١٦٢	ابو عمرو بن العلاء	٥٠
اجاصل الروح	٢٠٨	ابو عيسى	٦٦
الأجرة	١٠٧	ابو الفداء	٤٢
الإجلغ	١٢	ابو فلس	٧١
الاجنة	١٢	ابو القرن	٣٩
الإحاطة في أخبار غرناطة ( كتاب )	٢٤٢	ابو كفت	١٩٧
أخبار اليهود	٧٦	ابو منجل	٩٠
احرق	١١٥	ابو نصر بن المستعصم	٢٥١
احسن التقاسيم الى معرفة الاقاليم ( كتاب )	٢٨	ابو نفر	٧٨
	١٨١	ابو هلال العسكري	٩٤
احمد بن ادريس القرافي	١١٧	ابو الهيثم	١٣٦
احمد تيمور باشا	١٦٨	الابواب القليقية	١٧١
احمد حامد الشربتي	١٤	الاپريونكس	١٢
احمد حامد الصراف	٢١٥	ابولوطقى	٥٣

الآرَاد	١٢	احمد حسن الزيات	٣٠	٢٩
أرادي	٨٧	احمد دراج	٢٨	١٠٠
أراسيس	٨٧	احمد ذكي باشا	٣٠	٢٢
أراطس	٨٧	احمد سعيد الكندي	٢٤٧	
أرَانِي	٨٧	احمد سوسة	٢٩	
أرَانِي	٨٦	احمد شوقي	١٤	
أرَائِس	٨٧	احمد بن طولون	١٧٧	
أرْبَعَ	١٧٩	احمد عارف الزين	٢٩	
أربيل	٢٠	احمد عاصم افندي	٨٥	١٤٣
الإِرَاءَةُ	١١٥	احمد بن عبد السيد	٥٥	
الارتجال	١٧٢	احمد عطيه الله	٣٠	٢٩
ارتفاع	٦٨	احمد فارس الشدياق	١٤٤	
الأرثوذكس	٩٧	احمد محمد شاكر	٥٩	
أرجان	٨١	احمد بن محمد العامري	٢٥٠	
إِرْدَخْلٌ	١٣	احمد مطلوب	٩	١٥
إِرْدَخْلَا	١٣	الاحمق	٤١	
الأردن	١٤٢	أخبار التراث العربي (نشرة دورية)	٧	
أرديخلا	١٣	الاختبار	١٥٩	
الازز	١٥٦	اخبر	١٦٥	
ارسطو . انظر : ارسطوطاليس	١٧٩	اخترع	١٩	
ارسطوطاليس	٦٤	الأخفشن	١٦٠	
أرض بسام (البسام)	٢٥٤	إخيم	١٧٦	
الإِرْسَاع	٢٢٨	أدب	٢٤٥	
الارقش	١٩٥	ادراغوغيا	١٠٩	
أركوبلا	١٣	الأدرة قيلة	١٣	
أرمانيا	٢٠٩	ادريانوس	٩٨	
الآرْمَة	٤٤	ادريسيوس	٨١	
ارمساس	١١٩	الإدريسي . انظر : الشريف الإدريسي		
الأرمن	٢٤٣	الإدّقاع	١٥٩	
إِرْمِيَّة	٤٨	أديباً	٧٥	
أرميناس	١١٩	الأديب (مجلة)	٧	
إِرْمِيَّون	١١	٢١		
أرنو	١١٦	الاذفونش بن شانجه	٥٦	
أرْتِين	١١٥	الاذفونش بن شانجه	٥٦	
أرْتِينة	١١٥	الاذى	٧١	

أسرار الجموع والموازين (كتاب) ٢٧	أرواسلم ٨٠
أسرار الموازين (كتاب) ٢٨	أرويشلم ٨٠
إسراويل ٩٧	أرويل ٢٠
الاسطبل ١٢	ارياسيس ٨٧
اسطه ٨٢	اريان ٧٨
الاسطوانة ١٨٤ ٧٣	اريسيوس ٨١
الاسطول ١٢	الازريحي ٢١٧
اسطيشيانوس ٦٦	أريدو ٨٨
اسعد منصور ٧٥	أزر ٢٢٩
الأسقف ١٠٥	أزرحايسيس ٨٧
الأسقف إيزندا ٩١	أزرخاسين ٨٧
اسقف رومة ١٠٥	أزرخايسيس ٨٧
الاسكافي (اللغوي) ٨٣ ١٥٠	الأزلي ٧٦
الاسكندر ١٨٤	الأزمنة والأنواع (كتاب) ١٣٦ ٢٨
الاسكندرية ٩٢ ٢٢٤ ١٩٥	ازهار الأفكار في جواهر الأحجار (كتاب) ٢٣٨
الاسكوربالي ٩ ٢٢٨	الازهري (أبو منصور) ٦١ ٥٧ ٤٧ ٢٠ ١٦
السلوت ٨٢	٢١٨ ١٤٣ ١٨٩ ١٤٣
اسماء المدن والقرى اللبنانيّة وتفصيير معانيها (كتاب) ٢٨ ٦٨ ١٧٦	ازورييس ٩١
الأسود ١١٥	اساس البلاغة ٢٣٠ ٢٠٩ ٢٠١ ١٩٥ ١١٣
الأسوش ١١٨	اسبانيا ٢٢١ ٨٩
إيسيس ٩١	الاسبانيون ٢٥٣ ٢٢١ ١٨٣ ١١٢
الاشتياق الى الوطن ٢٤	اسبهد ١٦٥
أشر إهيا ٧٦	استانا ٨٢
اشرف ٦٨	الأستاذ ٤٧
الاشكنج ١٣	استانبول ٢٤٣
الأشمونيين ١١٩	استرابون ٧٨
أشورية ٧٥ ٧٨	استعرب ١٧
أشورية ومادية وبابل (كتاب) ٧٨	الاستكان ١٢٩ ٢٥
الإصابة في تمييز الصحابة (كتاب) ٦٥	استبريري ٢١٤
اصابع العروس ٣٧	الاستئثار ٥٢
الاصبع ٥٧	الاستئصال ٢١٥
اصبهد ١٦٥	اسحق بن حنين ١١٩
الاصبوبة ٢٣٧	الأسد ٢٢٣
	اسد رستم ٤٩ ٢٩

الإفريز ١٥٧	اصحاب البرانس ٢٢٢
افريقية ٤٦ ٢١ ١٥٤ ١٥٧ ١٦٣ ١٥٨ ٢٠٦	اصحاب الطريقة ٧٣
٢١٢ ٢٠٧	الاصطبعل ١٢
الآفغاء ١٣	اصطلاحات الشيخ محبي الدين بن عربي (كتاب) ٥٢
افغانستان ١٣٣	
افلاطون ١٨٤	اصطه ٨٢
الافيونجي ١٣	اصفار الجو ٧٧
اقرٰ ٢١٦	الأصلة ٨١
أقرب الموارد (كتاب) ١٧ ٦٣ ٦٤	الأصمسي ٢٠ ٥٠ ٢٠١ ١٦٢ ٧٦ ٢٠١
إقريطش ١٧٧	اضالية ٦٧
الاقلام (مجلة) ٧	الإطار ٢٢٥
إقليدس ٩٨	الإطوريون ٩٦
اقمة طاغ ٤٩	الاظفار القرشية ٢٢٠
أقيانوس ٨٤	اعاد ١٦٦
أقيانوس ٨٥	الاججمي ١٧٨
أقيانوس الجامد الشمالي ١٥٨	اعرب ١٧
اكال البراعم ٢٠٢	الاعشار ٤٨
اكام ٥٣	الاعلام (كتاب ، للزركي) ١٦٢
اكند ٢١٦	اعيان ٨٧
اگر ٩٧	اعيانا ٨٧
الاکراد ٢٢٩ ٢٠	اغاثا ذيمون ٨٦
الاکرانية ٨٥	اغامي ٢٢٥
اکرم فاضل ٣٠	الاغاني (كتاب) ٦٥ ٦٦
اکشك ٧٨	اغسط ١٣
الإكيل (كتاب) ٨٦ ٩٨ ١٤٨ ١٧٤ ١٩٣	اغسطس ٨٣
٢٥٢	اغلاظ اللغوين الاقدمين (كتاب) ٦٥ ١٢٨
اگوگا ١١	٢٠٨ ١٤٦ ١٤٧ ١٣٥
اکمال ١٢٦ ١٢٧ ١٢٨	اغناطيوس يعقوب الثالث (البطيرك) ١٠ ٢٩
ال (لفظة تركية) ٧٣	الاغسط ١٣
ال (التعريف) ٦٠ ٩٦	اغوغما ١١
ال ١٤٦	افال ١٢٥ ١٢٨ ١٢٧
الف ليلة وليلة (كتاب) ١١٢ ١٤٠ ١٦٠ ٢٤٠	الإفرنج ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٦٤ ٥٤ ١٢٣ ١١٩
٢٥٥ ٢٥٤	١٤٩ ١٤٧ ١٤٠ ١٢٩
الالفاظ التركية في لغة دمشق العربية (كتاب) ١٢٣	٢٥٢ ١٨٥
الالفاظ السريانية في المعاجم العربية (كتاب) ٧٧	الافرييدوس ٨٤

إِمَّا	٤٩	اللُّفَاظُ الْفَارَسِيَّةُ الْمُعَرَّبَةُ (كتاب)	٥٩	١١٢
إِمَّاتٌ	٤٢			٢٢١
أَمَّاتَا ( زوجة الملك لاتينوس )	٤٩			٢١٥
أَمَّالٌ	٤٢			١٦٠
أَمَّالِي	٤٢			١١٥
أَمَّامٌ	٤٠			٥٥
الإِمام	١٨			٧١
الآمَانٌ	٤٨			١٠٠
الآمَانَةُ	٣٩			٤٩
الآمَانَةُ	٤٨			٥٥
آمَانَةُ الرَّسُولِ	٤٩			٥٤
آمَانَةُ نِيقِيَّةٍ	٤٩			١٠٧
آمَانُوس	٤٩			٩٨
أَمَّاهٌ	٤١			٩٨
أَمِبراطور	٤٢			٦٧
أَمِبروْر	٤٢			٣٩
أَمِبروز	٤٢			٣٧
الآمَّةُ	٤٩			٣٧
الآمَّةُ الْبَيْضَاءُ	٥٠			٣٧
الآمَّةُ	٤٠			٣٧
الآمَّتُ	٤٢			٣٧
الآمَّتُ	٤٠			٣٧
إِمَّاتٌ	٤٠			٣٧
إِمْتَاعٌ وَالْمَوَانِسَةُ (كتاب)	٢٤٢			١٧١
الامتحان	١٥٩			١٧٦
امتياز	٥٦			٩٨
إِمْثَانٌ	٤٩			٣٧
أمثال علي بن أبي طالب (كتاب)	٨٨			٣٧
أَمْجَكٌ	٤٧			٣٧
أَمْحَرٌ (بلاد)	٤٣			٣٧
الآمْحَرِيَّة	٤٢			٣٧
أَمْدُروْزُ (المُسْتَشْرِقُ)	٢٨			٣٨
الآمْدِيَّة	٤٣			٣٨
أمر	٤٤			٣٩
أَمْرٌ	٤٤			٣٩

الأناءَةَ	٧١	إِمْرَٰةٌ	٤٤
الأناءَةَ	٧١	إِلْمَرَّ	٤٤
الأنادُول	٥٢	أَمْرَٰاً	٤٤
الأناضُول	٦٧	إِمْرَٰاً	٤٤
الأناطُول	٦٧	أَمْرُ القَيْسِ	٨٣
أناطولي	٥٢	أَمْرُ القَيْسِ بْنِ عُمَرٍ بْنِ عَدَى	١٦٥
الأنافيَ	٦٩	إِمْرُوسَا	٤٤
الأنالوطيقا	٥٣	الْأَمْزِيجُ	٤٧
الأنالوطيفي	٥٣	إِمْسِير	٤٧
الاتَّام	٧١	إِمْطُوش	٦٨
الاتَّانَاس	٥٣	أَمْزِيرِيوس	٨٧
الاتَّانَة	٥٢	إِلْمَعَ	٤٤
الاتَّانِيَ	٥٢	إِلْمَعَة	٤٧
الاتَّانِيَة	٥٢	أَمَنَّ	٢٠
الاتَّب	١١٢	أَمَنَّ	٢٠
اتَّبَا (الاتَّبَا)	١٠٩	الْأَمْبِيُوسُ	٣٧
الأنبا انطونيوس	٥٤	الْأَمْيَيِّ	٤٠
الأنبا بولس	٥٤	الْأَمِيرُ	٤٥
أنبا نفر	٨٧	أَمِيرُ الْأَمْرَاءِ	٤٥
الأنبار	٢٠٤	أَمِيرُ الْبَحْرِ	٤٥
الأنباط	١٦٧	أَمِيرُ الْجَيْشِ	٤٥
إِبْدَارِيَة	٥٤	أَمِيرُ السَّهْلِ	٤٥
انبرادور	٥٤	أَمِيرُ الْمَاءِ	٤٥
انبراذور	٤٢	أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ	٤٥
انبراطور	٥٥	أَمِيرُ الْمَالِ	٤٦
انبراظور	٥٤	أَمِيرَكَة	١٨٣
إنبراذور	٥٥	أَمِيلَكَار	٥١
إِثْبَرَاطَ	١٩٩	أَمِيمَّ	٤٠
إنبرطور	٥٤	أَمِيمَّ	٤٠
إنبرك	٢٠٦	الْأَمِينُ	٤٩
إنبرور	٥٤	أَمِينُ الْمَعْلُوفِ	٤٧
إِنْبُرُورِيَةٌ فِي الْمَنْطَقَ (كتاب)	٥٥	أَمِينُ الْقَامِرِينَ	٤٩
إنبرز	٢٢٨	أَمِيمُون	٥١
الأنبوب	٤٧	إِنَّ	٥١
انتَبَوْغُر	٥٥	الْأَنَاءَةَ	٢٥١

الأندلس	٢٦	٥٣	٥٦	٥٩	٨٤	١٢٠
٢٥٣	٢٥٠	٢٣٥	١٥٤	١٣٨	١٨٣	٢٥٣
الأندلسيون	٦١	٢٠٩	٢٥٣	٦٠	اندمان	
اندونيسيا	٢٢٤	٦٠	الأنزروت			
الأنثُس	٦٠	٦٠	انس الوجود	٦٠	انس	
الإنسان	٢٤٩	٦٥	انستاس	٦٥	انستاس ماري الكرملي	(الأب ، مؤلف هذا المعجم)
ورد ذكره في معظم صفحات الكتاب .						
الأنثيزيَّة	٦٧	٦٥	أنسطاس	٦٦	أنسطاس	
أنسطاس البابا	٦٥	٦٥	أنسطاس بن حنا الحمصي	٦٥	أنسطاس الملك	
أنسطاس الملك	٦٥	٦٥	أنسطاسيوس	٦٦	أنسطاسيوس	
أنسطاسيوس البطريرك	٦٥	٦٥	أنسطاسيوس السيناوي	٦٥	أنسطاسيوس المرمني	
أنسطاسيوس المرنمي	٥٦	٦٥	أنسطس قيصر	٦٦	أنسطس الملك	
الأنسكلوبيدية التركية (كتاب)	٢٤٨	٦٧	الأنسكون	٦٧	الأنسكون	
الأنثُنون	٦٧	٦٧	أنثُنون	٢٤	أنثُنون	
أنثُنَا	٥٦	٦٧	أنثُنَا	١٧٦	أنثُنَا	
أنضول	٥٣		أنطابلس	٦٧	أنطاكية	
أنطاليا	٦٧		أنطاليا	٦٧	أنطاليا	
أنطالية	٥٢		أنطلياس	٦٧	أنطلياس	
أنطوخ	٦٨		أنطوش	٦٨	أنطوش	
أندربيطور	٥٤	٥٥	أندربيطور	٥٦	أندربيطور	
أندربيقي	٥٦		أندربيقي	٥٩	أندربيقي	
أندرَنَرَ	٥٩		أندرَنَرَ	٥٩	أندرَنَرَ	
أندرَنَرَ	٥٩		الإنفاخ	٧٩	الإنفاخ	
انتياز	٥٦		انتياز	٦٠	انتياز	
الانتياس	٥٦		الانتيل ( جزر )	١٨٣	الانتيل ( جزر )	
انتيليانان	٥٦		انتيليانوس	٦٥	انتيليانوس	
الانتيمون	٥٦		الانتيمون	٥٦	الانتيمون	
الأنثى	٥٠	٥٦	الأنثى	٥٧	الأنثى	
الأنتركس	١٤٩		الأنشِيَّان	٥٧	الأنشِيَّان	
الأنثير	٥٧		الإنج	٥٧	الإنج	
إنجِيَّر	٥٧		إنجِيَّر	٥٧	إنجِيَّر	
أنجر السفينة	٢٢٦		إنجِيَّدان	٥٧	إنجِيَّدان	
إنجِرَاد	٥٧		إنجِيَّدان	٥٧	إنجِيَّدان	
إنجِرَذ	٥٧		إنجِيَّرَنْ	٥٧	إنجِيَّرَنْ	
إنجِيَّمن	٥٨		إنجِيَّمن	٥٨	إنجِيَّمن	
إنجِيل ( كتاب )	١١٧	٥٨	إنجِيل يوحنا ( كتاب )	١١٧	إنجِيل يوحنا ( كتاب )	
إندرَ	٥٨	٥٩	إندرَ	٥٩	إندرَ	
أندراني	٥٨		أندراني	٥٩	أندراني	
أندراوَرَد	٥٩		أندراوَرَد	٥٩	أندراوَرَد	
أندرنة	٥٨		أندرنة	٥٩	أندرنة	
أندرورد	٥٩		أندرورد	٥٩	أندرورد	
أندرودرية	٥٩		أندرودرية	٥٩	أندرودرية	
أندروصارون	٩٠		أندروصارون	٩٠	أندروصارون	
أندرون	٥٩		أندرون	٥٩	أندرون	
أندرين	٥٨	٥٩	أندرين	٥٩	أندرين	

أَتَيْعُل	٧٣	أَنْطُول	٥٣
الإِنْيَةُ	٥١	أَنْطُونِيو غلام هدریان	٦٨
الأنِيس	٦٤ ٦٣ ٦٢	أَنْطِينُو	٦٨
أَنِيس فَرِيحة	٢٨	الأنْفُرُوس	٦٨
أَنِيسا	٦٤	الأنْف	٢٢٤ ٦٨
الأنْيَسَة	٦٥ ٦٤ ٦٣ ٦٢ ٦١	أَنْفُ الْبَاب	٦٩
الأنِيسُون	٧٢	أَنْفُ الْخَفَّ	٦٩
الأنْيَقِي	٧٣	الآنْفَاق	٦٩
أَنِينَا	٥٦	الآنْفُلُونْزَا	٦٩
الإِهَالَة	٧٤ ٧٣	الآنْفِيَة	٦٩
الآهْرَام ( جَرِيدَة )	٢٥١ ١١٤ ١٠١ ١٠٠	الآنْدَان	٦٩
الآهْرَوْجَة	٢٣٨	الآنْكِلِيس	٧٠ ٦٩
الآهَل	١٠٧ ٧٣	الآنْكُرُوس	٦٩ ٦٨
آهَلَ	٢٤٦	الآنْكُرِيَة	٦٩
أَهَلُ الْأَسْطَوَانَة	٧٣	إِنْكَرِيَّي	٦٩
أَهَلُ اللَّهِ	٧٣	إِنْكَشَارِي	٧٠
أَهَلُ الْبَيْت	٧٣	الآنْكَشَارِيَة	٧٠
أَهَلُ الْجَنَّةِ	٧٣	آنْكَل	٧٠
أَهَلُ الْخِبَرَةِ	٧٣	الآنْكِلِيز	٢١٦ ٥٧ ٤٥
أَهَلُ الدُّنْيَا	٧٣	الآنْكِلِيس	٧٠
أَهَلُ الطَّرِيقَةِ	٧٣	الآنْتِلِي	٧٠
أَهَلُ الْمَدِينَةِ	٧٣	الآنْتَن	٧١
أَهَلُ الْوَقْوفِ	٧٣	الآنْتَنْشِيَّ	٧١
الآهَلِيَّ	٧١	آنْثُو	٥١
أَهُو	١٨	الآنْوَار ( جَرِيدَة )	١٤
أَهَوَا	٧٦ ٧٥ ٧٤	آنْوَارُ التَّنْزِيل وآنْوَارُ التَّأْوِيل ( كِتَاب )	٢٤١
أَهْوَان	١٣٥	الآنْوَخْلُس	٧١
أَهِيَا أَشَرُ أَهِيَا	٧٦	آنُورِسْتَمَا الْقَلْب	٥٨
أَهِيَا شَرَاهِيَا	٧٧	الآنُوفْلُس	٧١
أَوَابِس	٨٧	الآنُوق	٧٢
أَوَادِي	٨٧	الآنُوكِي	٧٢
أَوَادِي	٨٧	الآنُولُوطِيقَا	٥٣
الآُوَارِ	٧٧	الآنُويَّي	٥٢
الآُوَازِ	٧٧	الآنُويَّة	٥٢
الآُوَازِق	٧٧	الآنِيَانِي	٧٢

اوردي	٨٠		اوـازه	٧٧
اورشليم	٧٤	٦٨ ٨٠ ٧٥ ٧٤	الاـوال	٨٥ ١٢٥ ١٢٧ ١٢٨
الأورطة	٨٠		الاـوان	٨٦
اورطة خراب	٨٠		اوـانا	٨٦
اورفي	٨٠		اوـانـش	٨٦
اوروتال	٨٠		اوـاني	٨٦ ٨٧
اوروتلت	٨٠		اوـايس	٨٧
اوروكاجينا	٨١		الـاـوب	٧٨
اوريباسيوس	٨١		اوـپـى	٧٨
اوريبايش	٨٧		اوـپـس	٧٨
اوريباسيوس	٨١		اوـبـطـيلـون	٧٨
اوريباسيوس	٨١		اوـبـولـوس	٧٨
اوريجان	٨١		اوـبـيس	٧٨
الـاـوريـوس	٨١		اوـتـلاـقـچـي	٧٨
الـاـوز	٨٢	٨٢	اوـتـي	٢٢٤
الـاـوزـ التـخـسي	٨٢		اوـثـولـوس	٧٨
الـاـوزـ التـركـي	٨٢		اوـحـدـ الزـمانـ (ـ الطـبـيـبـ )	١٩٦
الـاـوزـ الـجـبـشـي	٨٢		الـاـوـخـ	٨٣
الـاـوزـ الـخـبـيـ	٨١	٨٢	اوـخـارـسـتـيا	٧٨
الـاـوزـ الـعـراـقـي	٨١	٨٢	اوـدـاطـيـس	٧٩ ٧٨
الـاـوزـ الـمـخـيـ	٨١		اوـدـريـك	١٣٠
الـاـوزـ المـخـيـ	٨١		اوـدـيمـا	٧٩
اوـسـ	٨٧		اوـذـيـ	٨٧
اوـسـتاـ	٨٢		اوـذـيمـا	٧٩
اوـسـطاـ	٨٢		اوـرـ	٨٠
الـاـوـسـطاـ	٨٢		اوـرـاطـيـس	٧٩ ٧٨
الـاـوـسـلـوتـ	٨٢		اوـرـانـي	٨٧
الـاـوـشـاريـ	٨٢		اوـرـافـي	٨٧
اوـصـطاـ	٨٢		اوـرـانـس	٨٠
اوـغـسـطـسـ	٨٢		اوـرـباـ	٦٦ ٢٢١
اوـغـسـطـينـ مرـمـرجـيـ	٣٠	١١٩	اوـرـبـاسـيـوسـ	٨١
اوـغـوزـ	٨٣		اوـرـبـسـ	٨٠
اوـفـيرـ	٨٣		اوـرـبـةـ	٩ ١٥٨ ٨٠ ١٨
اوـقـ	٨٣		اوـرـتاـ	٨٠
			اوـرـدوـ	٨٠

اُويق ٨٣	الاُوقة ٨٤
اي ٩٦ ٩٠	الاُوقة ٨٣
إيتا ٨٩ ٨٨	اُوقيانوس ٨٥ ٨٤
الايتاء ٨٨	اُوقيانوس الatlantيكي ٨٤
إياتا ٨٨	اُوقيانوس البسيط في ترجمة القاموس المحيط
إياتاه ٨٨	( كتاب ) ١٢٣ ١٤٣ ١٤٦ ٢٠١
الایارج ٨٩	اُوقيانوس الهندي ٨٤
الایار ٩١	اُوك ١٢٦ ١٢٧
الایتار ٩١	اُوكى ٧٢
ایاره ٨٩	اوكرانيا ١٥١
ایاس ٩٢	اُوكرائينية ٨٥
الإيالة ٩٧	اوکوزخان ٨٣
ایام البیسار ١٩٧ ١٩٨	اُول ١٢٥ ١٢٧
ایام البیسارة ٢٣٩	اُول ٨٦
اَیانا ٩٣	اُولچك ٧٢
اِبريرية ٨٩ ٧٦	اُولچو ٧٢
الایس ٩٠ ٨٩	اُولچي ٧٢
اَیيك ٨٩	اُولکى ٧٢
الایېسل ٩٨	اُولطيقا ٥٣
الإييس ٨٩	اُوللية ٨٦
اِبيقوس ٩٠	اونان بن يهودا ٨٧
اَینت ٩٠	اُونانية ٨٧
ابع ٩٠	اونو ٨٧
ابع اغاسي ٩٠	اونو بريخيس ٨٧
الإيجاب ٤٨	اونوبريخيس ٨٧
الايد ٩٠	اونوسما ٨٧
اَيد ٢١٦	اونوفريوس ٨٧
ايدروصارون ٩٠	اونوما ٨٧
ايدمر ٩٠	اونومالي ٨٧
الايدوصارون ٩٠	اور ٨٠
ايدي قوب ٩٦	اُوقيانوس ٨٤
الايتير ٩١ ٨٠	اُوي ٨٨
ايتير ٨٠	اُويغور ٩٦

أيُّل	٧٣	الإِير	٩١
أيُّل	٩٧	إِيران	١٢٨
الإِيل	٩٧	الإِيرانيون . انظر : الفُرْس	٩١
الإِيل الأحمر	٩٨	الإِيرساد	٩٧
أيُّلا	٩٨	إِيرِسا	٩٧
أيُّلية	٩٧	إِيرِيني	٩١
الإِلَة	٧٣	إِيرِيني ابنة زوس	٩١
إِيلتا	٩٨	إِيزِس	٩١
إِيلول	٩٨	إِيزِندا	٩٢
إِيلون	٨٧	إِيزوب	٩٢
إِيليا	٩٨	إِيزو لَاطَة	٩٢
إِيليا	٨٠	إِيزو لِطَة	٩٢
إِيليوس	٩٩	إِيزِس	٩١
الإِيم	٩٩	الإِيساغوجي	٩٢
إِيمبراطور	٥٤	الإِسْفَغُوجي	٩٢
إِيمبرور	٥٤	إِسوب	٩٢
إِيمبروس	٤٢	إِسوبوس	٩٢
إِيناوس (الملك)	١٧٩	إِيش	٩٣
إِيندرَمَك	٥٨	أيُّض	٩٥
الإِينشي	١٠٠	إِيضا	٩٤
إِيه	٨٨	إِيطاليا	٦٧
إِيهي	٧٥	إِطالِية	٧٧
إِيهي دِجِرا	٧٥	الإِيطاليون	٢٠٩
إِينوا	١٠٠	إِيطوريَة	٩٦
إِيونان	١٠١	الإِيطوريون	٩٦
إِيونان البحري	١٠٠	إِيفور	٩٦
إِيونان الغربي	١٠٠	الإِيقونة	٩٧
إِيونان القبلي	١٠٠	الإِيقونِسطاس	٩٦
إِيونان كسرى	١٠١	إِيك	٩٧
الإِيوبيون	٤٥	إِيگاى	٩٢
الإِيُّول	٩٨	إِيكِجي	٩٧
إِيُّوه	١٠٠	إِيكِر	٩٧
إِيُّوه	١٠٠	إِيگر	٩٧

باتنجان	١١٢		<b>ب</b>
الباج	١٠٧		ب ( الباء ) ١٠٥
الباجا	١٠٧		با ١٢٤ ١٠٦ ٢٠٠
الباجة	١٠٨		با ٦٠
الباجر	١٠٧		با إيلاق ٦٠
باجرمق	١٠٧		الباب ١٠٥
باجرمي	١٠٧		الباب ( أحد الأوردة ) ١٣٣
الباجه	١٠٨		الباب ١٠٥
الباجها	١٠٧		الباب ١٠٥
الباجوران	١٠٨		الباب ١٠٥
باحمسا	٧٨		باب بشير ٢٥٢ ٢٥١
الباخور	١٥٦		باب الشرقي ١٤٠
الباخوراء	١٥٦		باب الشيخ ٤٩
الباخورة	١٥٦		باب العالي ٤٣
باخوس	١٠٨		باب المدب ٢١٨
الباخوسيات	١٠٨		بابا ١٠٥ ١٠٦
باخون	٢٥٤		البابا ٥٤ ١٠٥
باد	١١٢ ١٠٩		البابا ١٠٥
البادامك	١٠٨		پاپا غان ١٣٨
الباداورد	١١٣		بابا گرگر ١٠٥ ١٠٦
بادبان	١٣٥		الباباس ١٣٨
بادخوان	١١١		البابانيات ١٣٦ ١٣٧
بادرايا	١٦٧ ١٢٤ ١٠٨		البابة ١٠٥
البادرابي	١٦٨		البابة ١٠٥
بادرنك	١١٣		بابر ١٣٧
بادروغوغيا	١٠٩		بابشي ١٣٠
البادري	١٠٩		بابل ٧٥ ١٩٤
البادزهر	٢٣١ ١٠٩		البابليون ٧٨
البادزهر الحجري	١١١		بابنيتا ١٠٦
البادزهر الحيواني	١٠٩ ١١٠ ١١١		بابه ١٠٦
البادزهر المعدني	١٠٩ ١١٠ ١١١		البابوج ٢٠٠
البادستان	١١٣		البابور ١٠٦
بادسوار	١٣٤		البابوس ١٠٦
پادشاه	١٢٢ ١١١		البابير ١٠٦
بادشمام	١١٤		بابيروس ١٠٦

بازينة	١١٥		بادشام	١١٤
بار	٢٢١	٢١٨	بادشوم	١١٤
باتار	١١٥		بادر	١٣٤
باتاري	١٧٥		بادکار	١٣٤
الپاراتيفوئيد	١١٦		بادکر	١٣٤
بارامون	٢١٩		بادکرد	١٣٤
البارتنگ	١١٦	١٢٠	بادکش	١٣٥
بارتولد ( المستشرق )	١٣١	١٦٤	البادگیر	١١١
البارثون	٢٠٥		البادنة	١١٥
البارجة	٢١٧		البادنج	١١٢
البارح	١٨٧		البادنجان	١١٢
البارد	١٨٨		بادنحاو	١١٥
بارز	١٩٢		باده	١١٤
البارز	١٩٢		البادهنج	١١١
البارسي	١١٦		البادورة	١١٣
بارطلسى	١٣٣		البادورد	١١٣
البارك	١٧٤		بادوريما	١٩٤
البارقليط	١١٦	١١٧	بادير	٢٢٧
بارکرتان	١٢٠		بادير	٢٢٧
بارکشن	٢١٣		بادینجان	١١٥
بارم	٢١٧		بادیٹه	١٤٠
بارما	١١٧		البادامك	١٠٨
البارنج	١١٨		باداهنج	١١٢
البارنامح	٢٢١		الباداورد	١١٣
البارنامه	٢٢١		البادرنق	١١٣
بارنى	٢١٨		البادستان	١١٣
البارنج	١١٢		البادشفام	١١٤
باره	١١٨		البادق	١١٤
پاره	١١٨		بادل	١٧٣
پاره پاره	١٧٩		البادنجان	١١٢
باروت	١١٨		البادنجان ( طائر )	١١٥
البارود	١١٨		البادورد	١١٣
البارودة	١١٨	٢١٠	بادیر	٢٢٧
باروط	١١٩		البادین	١١٥
الباروط	١١٩			

## (ب)

الباسبرط	١٢١	٢٣٥	البارون	١١٩	٢٢٣
پاستا	٢٤٠		باروني	١١٩	
پاستال	٢٤٠		باري	١٧٥	
پاستاو	٢٤٠		باري	٢١٥	
باسخرا	١٢١		الباري:	١٢٠	
الباسطreme	١٢١	٢٤٣	الباريء	١٧٤	
الباسك	٢٥٢		باري ارمينياس	١١٩	
الباسليق	١٢١		الباريء	١٢٠	
الباسور	٢٣٩		البارية	١١٩	
الباسورك	١٢١		البارينك	١٢٠	
الباسوق	١٢٢	٢٤٤ ٢٤٣	بارير ميناس	١١٩	
الباسيفيك	١٢٢		بارير ميناس	١١٩	
الباسيفيكي	١٢٢		بارير ميناس	١١٩	
الباسيليق	٨١	١٢٢	باريس	٦٥	٢٢٥ ٢١٤ ١٥٣
باش	١٢٣	٢٤٩ ٢٤٨	الباز	٧٣	
باش بالق	٦٧		بازارگان	١٢٠	
باشا	١٢٢		البازبند	١٢٠	
باشبيشا	١٢٢		البازرگان	١٢٣	
باشر	٢٤٩		البازرگان	١٢٠	
الباشق	١٢٢	١٢٣	البازركي	١٢٣	
الباشلغ	١٢٣		البازستان	١١٣	
باشلق	٢٥٤		باذرتان	١٢٠	
باشه	١٢٣		البازكتد	١٢٠	
الباشوره	٢٥٠		البازلت	٢٢٧	
الباشير	٢٥١		الپازن	٢٣١	
باصدرمة	٢٤٢		البازند	٢٢٧	
باصديرمة	٢٤٣		باذهر	١٠٩	٢٣١
باصديرمة	٢٤٣		باذو ( لفظة فارسية )	٢٢٧	
باصطreme	١٢١	٢٤٣	بازو ( العضد )	١٢٠	
باصقاق	١٢٢		بازو ( مدينة )	١٢١	
الباصور	١٢٣	٢٣٩	البازوبند	١٢٠	
الباصورزكي	١٢٣		البازول	٢٣٢	
باطلية	١٤٠		البازي	٢٢٧	
باعدرى	١٢٣		باذير	٢٢٧	
باعدرى	١٢٣		البازينك	١٢٠	

## (ب)

البام	١٢٣	باعونا	١٢٣
الپام	١٢٣	البغبان	٢٣٦
پامير	١٢٣	باغشيش	١٦٤
بان	٢٣٦	الباقة	١٢٣
البان	١٢٣	باقصرا	١٢٤
البانانية	١٣٦	باقوم	١٢٤
الباتقراس	١٣٤	بافوم الرومي	١٢٤
البانكة	١٣٥	پاك	١٠٩
بانو	١٨١	پاك زهر	١٠٩
الباھون	١٣٥	باکسایا	١٢٤
باوا	١٢٥	البال	٨٥ ١٢٤ ١٢٥ ١٢٦ ١٢٧ ١٢٨
بای	١٣٥	بلا	١٢٩
پای	١٠٨	بلام	١٢٦ ١٢٧ ١٢٨
بایوخ	١٣٥	البالان	١٢٨
بائع الغزل	٩٧	البالة	١٢٨ ١٢٩
البايکر	١٣٥	بالة (موقع)	١٢٩
البایلوس	١٢٢	بالس	١٧٨
پاین سمیث (المشرق)	١٦٢	البالس	١٣٠
پایها	١٠٨	بالست	١٣١
البَبَّ	١٣٩	بالسم	١٣٠
البَبَات	١٣٩	البالش	١٢٩ ١٣٢ ١٣١ ١٣٠
البَاح	١٢٦	بالش الچاو	١٣٢ ١٣٠
البيانات	١٣٧	بالش الذهب	١٣١ ١٣٠ ١٢٩
البَبَة	١٣٩	بالش زَرَ	١٣٢
البَر	١٢٨	بالش الفضة	١٢٩ ١٣٠ ١٣١
الپَس	١٢٨	بالش نقرة	١٣٢
بُبَشْتَر	١٢٨	البالغاء	١٠٧ ١٠٨
بِفَا	١٢٨	پالوته	١٣٢
البِفَاء	١٢٨	البطو	١٣٢
بَك	١٢٨	باله	١٢٩
بَبُور	١٠٦	البالوعة	٨٣
بَنْوَة	١٠٦	البالي	١٧٧
البَت	١٣٩	باليش	١٢٩ ١٣٢
البَت	١٣٩	الباليوز	١٣٣ ١٣٢
بت الحائل	١٤٠	الباليوس	١٣٢

## ( ب )

البَجَاء	١٥١	١٥١	٢٥١		البَسَّات	١٤٠
البَجَاء	١٥١				بَنَاع	١٤١
البِجَاد	١٥٠				البَسَّان	١٤١
البِجَادِي	١٥٠				البَسَّاوي	١٤٠
البِجَادِيَّه	١٥٠			١٤٠	البَسَّاوين ( محله بيغداد )	
البِجَادِه	١٥٠				البَسَّة	١٤٨
البِجَادَه	١٥٠				البَسَّر	١٤٥
البِجَاق	٢٥١	١٥١		١٤١	بَتْرَا	١٤٢
البِجَانِيَّه	١٥٥				البَتَرَاء	١٤٢
بُجَاءَه	١٥١				البَتَرُوس	١٤٢
بُجَاهَه	١٥١				البَتَرُول	١٤٢
البَجَه ( بلاد )	١٦١	١٥١	١٦١		البَتَري	١٤٣
البَجَه	١٥١				البَتَرِيه	١٤٦
بَجَهَه	٢٥١				البَتَع	١٤٧
بِجَرَانِك	١٥١				البَتَل	١٤٨
بَجَع	١٥٤			١٤٨	البَتَلَه	١٤٨
البَجَع	١٥٤	١٥٣	١٥٤		بَتْلَاجَان	١١٢
بَحَقَه	١٥٤				بَتْنَاجَان	١١٢
بِحَكم	١٥٤				البَتَول	١٤٨
بِحَكم	١٥٤				البَتَوْلَه	٢٠٤
البَجَل	٢٥٤	١٥٤			البَتَئِي	١٤٠
البَجَل	١٥٥				البَتَئِيه	١٣٩
بَجَلَه	١٥٥				البَتَئِيه	١٤٠
بَجَلَه	١٥٥				بَيتَا	١٤٠
البَجَل	١٥٥				بَتِيل حَجَر	١٤٩
بَجَنَه	١٥٥				البَتِيل	١٤٨
البَجَنكَه	١٥٥				البَشَرَه	١٤٩
البَجَنِاَه	١٥٥				البَشَرَه الْخَبِيشَه	١٤٩
البَجَنِجَل	١٥٥				البَشَرَه الصلبه	١٤٩
بَجَه	١٥٥				البَشَن	١٤٩
البَحَارَوهَه	١٥٦				بَهَنَا	١٤٩
بَحَبَاح	١٥٦				بَثُور الفم	١٤٩
البَحَثَه	١٥٦				البَثُور الْلَبَنِيه	١٤٩
بَحِيشَوَع	١٦٢				البَثِيُون	١٤٩
البَحَثَه	١٥٦				البَجَاء	١٥١

بحر الهند	١٩٧	البحْدُق	١٥٦
بحر ورانك	١٥٨	البَحْدُف	١٥٦
بحر وَرَنْك	١٥٨	بَحْر	١٥٦
بحر اليمن	١٥٩	البَحْر	١٥٧
البَحْرَان	١٥٩	بَحْر	١٥٦
بَحْرَانَا	١٥٩	البَحْرُ الْأَبِيس	١٥٨
البَحْرَانِي	١٥٩	البَحْرُ الْأَبِيسِ الْمُوْسَط	٢٠٧
البَحْرَم	١٥٩	البَحْرُ الْأَحْمَر	٢٥١
بَحْرِت	١٥٦	البَحْرُ الْأَخْضَر	١٥٧
البَحْرِين	٧٠ ١٣٦ ٢١٨	البَحْرُ الْأَسْوَد	٢٤٣
بَحْرَانِي	١٥٩	بَحْرُ أَقْيَانُوس	٨٤
بَحْشِي	١٦٤	بَحْرُ أَقْيَانُوس	٨٤
بَحْشِيَا	١٥٩	بَحْرُ إِيجَى	١٥٨
البَحْل	١٥٩	بَحْرُ الْبَصَرَة	١٥٧
بَحْلَق	١٥٩	بَحْرُ الْبَلْطِيق	١٥٨
البَحْلُوم	١٥٩	بَحْرُ الْجَوَاهِرِ (كتاب)	٢٢٤ ١٩٣ ٧٩ ٣٨
بَخَ	١٦٠ ١٥٩	بَحْرُ الْرَّوْم	٢٤٣ ١٥٨ ١٥٧
البَخَّ	١٦٠	البَحْرُ الرُّومِي	١٥٧ ١٥٨
البَخَار	١٠٦	بَحْرُ الزَّنْج	١٢٦ ١٥٧
بَخَارِسْت	١٦٠	البَحْرُ السَاكِن	١٢٢
بَخَارِي	١٣٣ ١٦٢	بَحْرُ سَفِيد	١٥٨
البَخَارَة	١٦٢	بَحْرُ سِرْقَنْد	١٢٦
البَخَارِي	١٦٢	بَحْرُ السِّنْد	١٢٥
البَخَارِي (صاحب الحديث)	٢٣٩	بَحْرُ الشَّام	١٥٧
البَخْت	١٦٠ ١٦١	البَحْرُ الْعَرَبِي	١٩٤
بَخْتَة	١٦١	البَحْرُ الْعَظِيم	٨٤
البَخْتَة	١٦٠	بَحْرُ عُمَان	١٥٩
بَخْتِز	١٦٠	بَحْرُ الْقَلْزُوم	١٥٧
بَخْتَصَر	١٦١	بَحْرُ لِنْجَة	١٥٧
بَخْتَصَر	١٦١	البَحْرُ الْمُوْسَط	١٥٨ ١٥٧
بَخْتَنَسَر	١٦١	بَحْرُ الْمَجَاز	١٥٨
البَخْتِيَّ	١٦١	البَحْرُ الْمَحِيط	٨٤
بَخْتِشُوع	١٦١ ١٦٢	بَحْرُ مَرْمَرا	٢٤٣
البَخْدُق	١٥٦	بَحْرُ نِيَطْش	٢٠٠
بَخْس	١٦٥	البَحْرُ الْهَادِي	١٢٢
البَخْس	١٦٣	بَحْرُ هِرْكَنْد	١٥٨
البَخْش	١٦٣		

بَدْرَة	١٠٨	١٢٤	١٦٧	البَخْشِي	١٦٤
البَدْرَة	٧٢		١٦٧	البَخْشِيَّة	١٦٣
البَدْرَقَة			١٦٨	بَخْشِيدُون	١٠٧
بَدْرَه			١٦٨	البَخْشِيش	١٦٤
البَدْرَوْم			١٦٨	البَخْص	١٦٤
البَدْرُون			١٦٨	البَخْصَة	١٦٤
بَدْرُون			١٦٨	البَخْضَل	١٦٤
البَدْرِيَّة			١٦٧	البَخْلَاء ( كِتَاب )	٢٣
بَدْع			١٦٩	بَخْن	١٦٥
البَدْعَة		١٦٩	٢٢١	البَخْنَق	٢٥٤
بَدْع		١٦٩		البَخْنِي	١٦٥
بَدْق		١٦٩		البَخْنُور	٢٤٦
البَدْل		١٦٩		بَخْوَر مَرِيم	١٦٣
بَدْل		١٦٩		البَخْيَت	١٦٠
بَدْلَا		١٧٠		البَخْيَرِي	١٦٢
البَدْلَة		١٧٠		البَخْيَرِيَّة	١٦٣
البَدْلَة		١٧٠		بَدْ	١٣٩
البَدَن		١٧١		بَدْ	١٦٥
بَدَنَة ( مَوْضِع )		١٧١		البَدَن	١٦٦
بَدَنَة صَفِير		١٧١		البَدَن	١٦٦
بَدَنَة كَبِير		١٧١		البَدَنَاء	١٦٥
البَدَنَة		١٧١		البَدَنَاء وَالتَّارِيخ ( كِتَاب )	٢٢٣
البَدَنَة		١٧٠		بَدَنِي	١٦٥
بَدْنَجَان		١١٢		بَدَنِا	١٧٢
البَدَنَوْن		١٧١		البَدَاهَة	١٦٧
بَدَنِيَّة		١٧١		البِداة	١٦٥
بَدَه		١٧٢		البَدَاء	١٦٦
البَدُو		١٧٢	٢٠٧	البَدَاء	١٧٢
بَدَوَاتُ الْحَاطِر ( كِتَاب )		٥٧	٤٥	البَدَاء	١٦٦
		٢٨		البَدَاهَة	١٦٧
٦٩			١٥٤	البَدَاج	١٧٢
			١٢٣	البَدَال	١٦٩
			١٧٢	البَدَاج	١٧٢
			١٧١	البَدَاج	١٧٢
			١٧٢	البَدَاج	١٧٢
			١٧٢	البَدَاهَة	١٦٨
			١٧٢	البَدَاهَة	١٦٧
			١٦	البَدَاهَيِّ	١٦٧
			١٧٠	البَدَاهَيِّ	١٦٧

براح	١٨٦	البدرين	١٧١
البراح	١٨٧	بَدِيهٍ	١٤٠
البراخ	١٨٧	البديبة	١٧٢
البراد	١٨٨	البديهي	١٧٢
البراد	١٨٩	البديبة	٨٦
البرادة	١٨٩	بَذْ	١٧٣
البرادية	١٨٩	بَذْ	١٧٣
البراز	١٩٢	البذادة	١٧٣
البرازيل	٥٣	بَذَّاح	١٧٣
البراش	١٩٥	البذخ	١٧٣
البراط	١٧٥	بَذَّاح	١٧٣
براطشا	٢٠٠	بَذَّاح	١٧٣
براطيشا	٢٠٠	البذخ	١٧٣
براطلي	١٧٥	البذقة	١٦٨
البراغ	٢١٠	بَذَقْ	١٥٤
البراغيل	٢٠٣	البذدون	١٧١
براق	٢١٢	البُذَيء	١٧٤
البراق	٢١٠	بَذِينون	٢٣٥
البراق	٢٠٨	البر	١٤٦
البراقات	٢٠٨	بَرْ	١٧٨
البراقفة	٢٠٧	البر	١٧٥
براقيشا	٢٠٠	بر الياس	١٧٦
البراك	٢١٢	بَرْ	١٨١
براكنده	٢١٥	بَرْ	١٧٤
البرام	٢١٧	بَرَا	١٧٨
البرامكة	٢١٧	بُرْي	٢٢٦
البرانس	٢٥٢	البراء	١٧٤
البراني	١٧٦	البراءة	٢١١
البراءة	١٧٥	البرابرة	١٨١
براءة الاختراع	١٧٥	البرابق	٢٠٣
براءة الامتياز	١٧٥	البراءات	١٧٥
البراءة	١٧٤	بُرَاطلي	١٧٥
البراءة	١٧٤	برأنا	١٨٣
البراءة	٢٠١	برائي	١٨٣
البرايا	١٧٦		

البرُّوني	١٨٢	البرُّوى	١٧٧
البرُّوبيَّة	١٧٧	برَبَاد	١٧٧
البرُّوبِين	١٨٢	پِرِبارا	١٧٧
البرُّوپِه	١٧٦	الپِرپارات	١٧٧
پِرِمَة	١٧٦	برَبَالِسْتِش	١٧٧
پِرِنَاب	١٨٢	البرُّبَاويَّة	١٧٧
البرُّوتَال	١٨٢	البرُّبُخ	١٧٨
پِرِنَاو	١٩٩	البرُّبَر	٢٢٢
پِرِنَاو	١٨٢	البرُّبُر	٢٠٣
پِرِنَاؤَة	١٨٢	البرُّبَرَانِيَّة	١٧٨
برِجِيس	١٨١	برَبَرَة	٢١٢
البرِغَال	٨٩	البرُّبَرَة	١٧٨
البرِغَالِيون	٢٠٩	برَبَرَايا	١٧٨
البرِقَال	١٢٨	برَبَطَ	١٧٩
البرِقَالِهِنْدِي	١٨٣	البرُّبَط	١٧٩
البرِقَان	١٨٢	البرُّبَطِيَّة	١٧٧
البرِقَانِي	٢١٤	البرُّبَطِين	١٧٩
پِرِنَلَه	٢٠١	برِبَع	١٧٩
پِرِنَو	١٨٢	البرِبَع	١٧٩
البرِث	١٨٣	البرِبَع	١٧٩
الپِرِث	١٨٣	برِبَق	١٨٠
الپِرِثُون	١٨٤	برِنِجِيس	١٨١
الپِرِثِيون	١٨٢	البرِبَند	١٨١
البرِزَج	٢٥٠	البرِبَهَار	١٨٢
البرِجَاس	١٨٥	برِبِهن	١٨٢
البرِجَان	١٨٥	البرِبُور	٢٠٣
البرِجَد	١٨٨	برِبُنُوا	١٧٨
پِرِجَمَ	١٥٥	البرِبُوق	١٨٠
البرِجَم	١٨٦	برِبُوقَا	١٧٨
البرِجَوَازِي	٢١٦	البرِبُوقَة	١٨٠
پِرِجِين	١٥٥	برِبُوگ	١٨٠
برِجَح	١٨٦	البرِبُون	١٨٢

## (ب)

البرديوت	١٩١	البرّاح	١٨٧
البرديوط	١٩١	برّحة	١٨٧
البرّذعة	١٩٠	البرّحي	١٨٧
البرّذون	١٩٢	برّح	١٨٧
البرذونة	١٩٢	البرّد	١٩١
البركّان	١٩٢	البرّد	١٨٨
البرّزة	١٩٣	برّد	١٨٩
البرّزخ	١٩٣	برّد وسلام (نبات)	١١٦
برزنج	٢٣٠	البرّداء	٧١
برزنگ	٢٢٠	برّدّاخ	١٩٠
برّزون	١٩٢	برّدّاخت	١٩٨
البرّزئه	١٩٣	برّدّاخن	١٩٨
البرزينان	١٩٣	برداش	٢٠٠
برس	١٩٥	البرّدان	١٨٨
البرس (جبال)	٢٤٨	برّدانه	١٩٨
برس	١٩٤	البرّدّاه	١٩١
البرسأة	١٩٨	برّدّاخ	١٩٠
البرسات	١٩٤	بردخي	١٩٨
البرسام	١٩٣	برّددار	١٩٠
برسپا	١٩٤	برّدره	١٩٨
برسبان	١٩٥	برّدره دار	١٩٠
البرستاه	١٩٤	البرّدّس	١٩٠
برستان	١٩٤	البرّدّعة	١٨٣
برستوج	١٩٤	البرّدقان	٢٣٠
البرسطاته	١٩٤	البردّقوش	١٩٨
برسكال	١٩٨	برّدهه	١٩٠
برسكن	١٩٨	برّدهه رش	١٩١
البرسيان	١٩٥	بردو	١٩٨
برسياوس	١٩٥	بردوط	١٩٢
برسياوش	١٩٥	البرّدي	١٩١
البرّش	١٤٩	البرّديه	١٩١
البرّشاء	٢٢٣	البرّديه	١٩١
البرشامة	١٩٦	البرّديهه	١٩١
البرشان	١٩٦	البرّديس	١٩٠

البُرْطُوشة	٢٠٠	بُرْشانا	١٩٦
البرطيخ	١٩٩	البُرْشَانة	١٩٦
البرطيس	٢٠٠	بُرْشاوش	١٩٥
البرطيل	٢١٩	البرشتوك	١٩٥
براع	١٧٤	بُرْشَعْثَا	١٩٦
البُرْغُل	٢٠٢	البرشكال	١٩٦
البُرْعُومَة	٢٠٢	بُرْشمَ	١٩٧
البُرَغ	٢١٠	البرشمان	١٩٧
البُرْغَار	٢٠٤	برشيم	١٩٧
البُرْغَال	٢٠٤	البُرْص	١٩٧
البُرْغَالِي	٢٠٤	البُرْص	١٩٧
بُرْغَر	٢٠٣	البُرَصَاتَة	١٩٧
بُرْغَوش	٢٠٥	البُرَصَات	١٩٤
البُرْغَش	٢٠٢	البُرْصان	١٩٨
بُرْغَل	١٧٦	برضو	١٩٨
البُرْغَل	٢٠٢	بُرَط	١٩٨
بُرْغَدان	٢١٥	بُرْطاس	٢٠٠
بُرْغُوزَن	١٩٣	البُرْطاسي	٢٠٠
البرغوث	٢٠٥	البُرَطَّة	١٩٩
البُرَغُوث	٢٠٥	البُرَطَح	١٩٩
البُرَغُوث	٢٠٤	البُرَطَح	١٩٩
البُرَغُوثة	٢٠٥	البُرَطَح	١٩٩
برغوس	٢٠٥	بُرَطَل	٢٠٠
البرغوط	٢٠٥	البُرَطَل	١٨٢
البُرْغُول	٢٠٣	البُرَطَل	٢٠١
البرغي	١٥٥	برطلي	٢٠١
البُرْغِيل	١٧٦	بُرْطلا	٢٠١
البُرْغِيلي	٢٠٤	البُرَطَلة	٢٠١
البُرْغِيلِية	١٧٦	البُرَطَلِي	١٧٥
البُرْقُون	٢٠٥	بُرَطَم	٢٠١
بُرَق	٢٢٤	البُرَطَم	٢٠٢
البُرَق	٢١٠	البُرَطَم الصغير	٢٠٢
البُرَق	٢٠٦	البُرْطُوش	٢٠٠

البرَّكة	٢١٢	برَّقا	٢٠٧
برَكْردن	٢١٥	برَفة	٦٧
البرَّكْستان	٢١٣	البرَّقة	٢٠٦
البرَّكْسْتوان	٢١٣	برَفة الحمار	٢٠٦
البرَّكْسيس	٢١٣	البرَّقش	٢٠٨
البرَّكش	٢١٣	البرَّقع	٢٥٤
البرَّكسطوان	٢١٢	برَقل	٢١٠
برَگشا	١١٢	البرَّقلة	٢١٠
برَگندا	٢١٥	البرَّقلطس	١١٧
الپَرَكْندة	٢١٥	برَقندان	٢١٥
برَکوار	٢١٥	البرَّقوش	٢٠٠
برَکوارا	٢١٦	البرَّقوق	٢١٠
پرَکوارا	٢١٥	البرَّقوق الاحمر	٢١٠
برَکوان	٢١٥	برَقوق : الملك الظاهر	٢٠٨
برَکوانا	٢١٥	برَقوقة	٢٠٩
البرَّکيل	٢١٦	البرَّقية	٢٠٧
پرَلانت	٢١٦	البرَّقيل	٢١٠
پرَلانته	٢١٦	برَلَك	٢١١
البرَّلان	٢١٦	البرَّلَك	٢١٠
برَمَ	٢١٧	البرَّلَك	٢١٢
البرَّم	٢١٧	برَگ	٢٠٦
برَمَ	٢١٧	البرَّك	٢١١
البرَّم	٢٢٠	البرَّك	٢١٢
برَمَة	٢٢٠	البرَّك	٢١٢
پرَمَة	٢٢٠	برَك	٢١٢
پرَماغ	٢٢٠	برَك الفُنماد	٢١١
برَماه	٢٢٠	برَكان	٢١٤
پرَماه	٢٢٠	البرَّكان	٢١٣
برَماهة	٢٢٠	البرَّكان	٢١٢
برَماورد	٢٣٣	برَكان صقلية	٢١٤
البرَّمة	٢١٧	پرَكانه	٢١٥
البرَّمجي	٢٢٠	البرَّكاني	٢١٥
البرَّمكي	٢١٧	البرَّكة	٢١٢
البرَّمية	٢٢٠	البرَّكة	٢١٢

پَرْتِنْ	٢٢٢	پَرْمَه	٢٢٠
بَرْتَنِيَّ	٢١٨	بَرْمَهَات	٢٢١
برنيَّة الموتى	١٢٩	بَرْمُودَه	٢٢١
البرنيطة	١٩٩	البرمِيل	٢٢١
البِرْتِيق	٢٢٤	البَرْنَ	٢١٨
برنيك	٢١٨	پَرْنَ	٢٢٢
برنيو	٢٢٤	پَرْنَا	٢٢٢
پَرَه	١١٨	البرنات ( جبال )	٢٢١
البُرْهَان	٢٢٥	برناشا	٢٢٣
بُرهان قاطع ( كتاب )	١٩	برناشي	٢٢٣
١٦٣	١٣٠	البرنامج	٢٢١
٢٣٣	٢١٥	برنامِح الحفلة	٢٢١
١٨٥	١٩٦	برنامِه	٢٢١
برهوت ( وادِ )	٢١١	البرناوك	٢٢٢
البُرْواز	٢٢٥	برنباز	١٩٣
پَرْوَان	٢٢٥	بَرْتَنَى	١٧٧
البَرْوانَة	٢٢٥	البِرِنج	٢٢٢
البَرْوانَى	٢٢٥	البِرِنج	٢٢٢
البَرْوَة	٢٢٥	برنجُق	٢٢٢
البروتوبلاسما	٢٢٦	البرنجك زري	٢٢٢
الپروتوكول	٢٢٦	البرنس	٢٢٢
البَرْوَسِي	٢٢٦	البرنس	٢٢٢
بروط	١١٩	البرنساء	٢٢٣
البَرْوَق	٢٢٦	البرنشاء	٢٢٣
البَرْوَك	٢١١	البرنصال	٢٢٣
البَرْوَك	٢١٢	بَرْتَقَ	٢٢٤
بروكلمان ( المستشرق )	٢٨	پِرنِك	٢٢٢
بروناي	٢٢٤	البَرْتَكان	٢١٤
البَرْوَند	٢٢٦	البَرْتَكانيَّ	٢١٤
البَرْيَ المائي	١٧٦	بَرْتُنُو	٢٩٤
بَرْيَه	١٧٤	بَرْتُوح	٢٢٤
پِرْيَاو	٢٢٦	پَرْتُنُو	٢٢٢
البَرِيد	١٣٧	الپُرُنوس	٢٢٣
بريدة	١٩٠	البرتوطي	٦٩
		٢٢٤	٢٢٣

بَرَّ	٢٣٠	برِيشم	١٩٧
بَرْعَة	١٩٠	البَرِيش	١٩٧
بَر قطونا	١٥٦	البَرِيش	١٩٧
بَرلِك بن شهريلار	١٢٦	بِريطاً	١٤٣
البُزْرُكان (أسرة)	١٢٠	البَرِيق	٢٢٤
بُزْرُكوارا	٢١٦	بَرِيك	٢١٠
البُرْنَج	٢٣٠	بَرِيل	٢٢١
بُزْرُنك	٢٢٠	البَرِيم	٢١٨
بُزْرُنگوش	٢٢٠	بَرِيم	٢١٨
بُزْرُش	٢٣٠	البَرِيم	٢١٨
البُزْستان	١١٣	البرِيمة	٢١٩
بَزْك	٢٢٩	البرِيمية	٢١٩
بَزْكوار	٢١٥	البَرِيني	٢١٨
بَزْل	٢٢١	البَرَّ	١١٣
البَزْل	٢٢١	بَر	٢٣٠
البُزْماورد	٢٣٢	البَرَّ (سمك)	٤٧
البُزمُوث	٥٦	بَرَ السِّيَكارَة	٤٧
البَزْون	٢٣٤	بَرَ النَّارِجِيلَة	٤٧
بَزْون البَرَّ	٢٣٤	بَرَا	٢٢٨
البَزْوَنة	٢٣٤	البَرَائِز	٢٢٩
بَزَيْخ	٢٢٤	بَرادي	١٥٠
البَرِيدَج (كتاب)	٢٢٤	البَرَاسِتَان	١١٣
البَزْيُون	٢٣٤	البَرَاعَة	٢٣٠
البَزْيُون	٢٣٤	البَرَاقَة	٢٢١
بَسْ	٤١	البَرَال	١٤٩
البَسَّ	٢٣٤	البَرَبَاز	٢٢٨
البَسَورَط	٢٣٥	بَرَبَرَ	٢٢٩
البَسَار	٢٣٩	البَرَبَر	٢٢٨
بَسَارِيه ( = بَسَارِيه )	٤٥١	بَرَبَرِ الْكَبُور	٢٢٨
البَسَارَة	١٩٤	البَرَبُوز	٢٢٩
البَسَاط	٢٤١	البَرَج	٢٢٩
البَسَاط	٢٤١	البَرَدار	٢٢٩
بِساط الرَايَة	٢٤١	البَر	٢٢٩

البَسْدَ	٢٣٩	٢٢٨	بِساط الريح	٢٤١
بُشْر	١٢٢		البِسَاطَة	٢٤٢
البِسِير	٢٢٩		البِسَابَس	٢٢٥
بِسْرًا	٢٤٩	١٢٣	بِسَبَب	٥٥
بِسْرَابِيَّة	٢٤٠		البِسْبُوَسَة	٢٣٦
بِسْرَنَا	١٢٢		البِسْتَة	٢٣٥
بِسْطَ	٢٤٠	٢٥	البِسْتَان	٢٣٦
البِسْطِ	٢٤٠		البِسْتَان (كتاب)	٦٤
البِسْطِ	٢٤٠		بِسْتَان اپروروز	٢٣٦
بِسْطَاس	٦٥		بِسْتَان افروز	٢٣٦
البِسْطَة	٢٤٠		البِسْتَانِيَّان	٢٣٧
البِسْطَرَمَا	٢٤٣		البِسْتَانِيَّان	٢٣٧
البِسْطِي	٢٤١	٢٢٨	البِسْتَاه	٢٣٦
البِسْفُور	٢٤٣		البِسْتَانِي	٢٣٧
البِسِك	٢٤٤		البِسْتَه	٢٤١
البِسْكُولَة	٢٤٤		البِسْتَج	٢٤٦
البِسْكُولَة	٢٤٤		بِسْتَر	٢٣٩
بِسْلَ	٢٤٤		بِسْتَر	٢٣٦
البِسْلُ	٤٨		بِسْتَرًا	٢٣٩
بِسْلَا	٤٧		البِسْتِرِيَّة	٢٣٧
البِسِلَى	٢٤٥		البِسْتَق	٢٣٧
البِسِلَة	٢٤٥		البِسْتَقَان	٢٣٧
البِسِلَة	٢٤٥		البِسْتَقَانِي	٢٣٧
البِسْلَط	٢٢٧		البِسْتَك	٢٣٧
البِسْلَمَة	٢٤٥	٢٤٤	البِسْتِيل	٢٢٧
بِسْلَمَك	٢٤٥		بِسْتَان	٢٣٧
بِسْمَا	٢٤٥		بِسْتَه نِكَار	٢٢٨
بِسْمَى	٢٤٥		البِسْتِيَّاج	٢٢٨
بِسْمَة	٢٤٥		بِسْتِيل	٢٢٨
بِسْمَيَا	٢٤٥		البِسْتِيَّاج	٢٢٨
بِسْمَيَّة	٢٤٥		بُسْحَاقِي	٢٢٨
البِسْمَة	٢٤٦		البَسْدَ	٢٣٩
بِسْمَلَ	٢٤٦		بِسْدِيل	٢٢٨

بشر فارس	٢٢		البَسْمَة	٢٤٦	٢٤٥
البُشْرِي	٥٨		بَسُورَا	٢٣٩	
البَشَّرَات	٢٥٠		البَسْتُون	٢٣٥	٢٣٤
البَشَّرُوش	٢٥٢		بَسْتُونَة	٢٣٤	
البُشْط	٢٤٧		البِسْط	٢٤٢	
البِنْشْط	٢٤٧		البِسْطَة	٢٤٢	
البَشْطَم	٢٤٨		البَسِيلَة	٢٤٥	
البِنْشَطَمَال	٢٤٨		بَسِينْ	٢٣٤	
بَشْطُو	٢٤٨		بَسِينَة	٢٣٤	
البَشَعُ	٢٥٢		البَشَّارَات	٢٥٠	
بَشَعَ	٢٥٢		البَشَّارَة	٢٥١	
البَشَعَة	٢٥٢		بِشَارَة (بلاد)	٢٥١	
بَشْكَل	٢٥٢		البَشَّارَة	٢٥١	
البَشَكَنْس	٢٥٢		البَشَارِي المُقدَّسي	٢٨	١٨١
البَشَكَنْش	٢٥٣	٢٥٢		١٨٥	١٨٤
بَشْكَوَال	٢٥٣			١٨١	٢١٢
بَشْكَوَالِ الْأَوَّل (البَابَا)	٢٥٣			٢١٧	
بَشْكَوَالِ بِلُون (القَدِيس)	٢٥٣		البَشَارِيَّة	١٥١	
البَشَكِير	٢٥٣		البَشَارِيُّون	٢٥١	
البَشَكِير	٢٥٣		البِشَام	٢٥٤	
البَشَلَ	١٥٥	٢٥٤	البِشَامَة	٢٥٤	
البَشَلَة	٢٤٥		البَشَان	٢٤٧	
بَشَمَ	١٥٥		بَشِيشَا	١٠٨	
البَشَمُور	٢٥٤		البَشَتَ	٢٤٨	
بَشِين (إله)	٢٥٤		البَشِيت	٢٤٨	
البَشِنَة	٢٤٥		البَشَتَ	٢٤٩	٢٤٧
البَشِنَاق	٢٥٤		بَشَتاوه	٢٤٨	
بَشَنس	٢٥٤		بَشَتَ دَار	٢٤٨	
بَشَنس	٢٥٤		بَشَتَكُوه	٢٤٨	
بَشَنَق	٢٥٤		بَشَتِ كَوَه	٢٤٨	
البَشَنَق	٢٥٤	٢٥٥	البَشَتمَال	٢٤٨	
البَشَنَك	٢٤٩	٢٥٥	البِشَتَمَال	٢٤٨	
البَشَنَوَة	٢٥٤	٢٥٥	البَشِيشَك	٢٤٩	٢٤٨
بَشَنَوَى	٢٥٥		البَشَر	٢٥٠	٢٤٩

البيث	٦٦		بشر اللوس	٢٩
البغية	٢٢٢		بشر الخادم	٢٥٢
بغ	١٠٧		البشيرية (مدرسة)	٢٥١
بغنا	١٠٧		بشير	٢٥٥
البغابق	١٨١		ال بشيرخ	٢٥٦
بغبّق	١٨١		ال بشيرجة	٢٥٦
البغوقة	١٨١		بشيره	٢٥٥
بغداد	٤٠ ٢٤ ١٨ ١٥ ١٤ ١٢ ٨ ٧ ٣		البصرة	٢١٨
			البصفور	٢٤٣
	١٦٣ ١٦٢ ١٤٠ ١٣٣ ١٢٤ ١٠٥ ٤٩		البصلاند	٢٢٧
			ال بصير (طائر)	١١٥
	٢٥١ ٢٣٥ ٢٢٤ ١٨٧ ١٨٠ ١٧٧		البغض	١٦٤
بغداد (كتاب ، تاليف طيفور)	٢٢٣		البنطلة	١٧٠
بغداديات (كتاب)	٢٠٧ ٢٨		البط	٢١٢
البغاديون	١١٢ ١٠٠ ٩٦ ٨٨ ٧٤ ٤٢		البطائج	٢١٢
	١١٦ ١٣٤ ١٤٩ ١٨٣ ١٣٤ ٢٠٧		البطلة	٢٥١
	٢٢٨ ٢١٢ ٢٤٣ ٢٤٧ ٢٣٧ ٢٣٤		بططة الدهن	٢٥١
			بطراون	١٤٣
			بطرس البستانى	١٩١
			بطرس الرسول	١٥٢
			بطرس سABA	١٦٢
			بطرسبرج	٨٧
			البطريق	١٠٥
			بطريق الاسكندرية	١٠٥
			بطليموس	٢٤٨
			بطنه الوادي	٨٢
			بطلاون	١٤٣
			البطيخ	١٩٩
			البنغب	١٨٠
			بعيدري	١٢٣
			عشيقا	١٥٩
			البعض	٢٠
			بعل	٧٣
بلاد الروم	٢٠٨ ٧٣ ٦٧ ٥٣ ٥٢		البعوض	٣٧

بلوغ المرام (كتاب)	١٥٧	١٢٩	١١٦	١٠٦	٥٥	بلاد اللمانية
	٢٥٠	٢٣٥	٢٢٧	٢١٠	٦٠	بلاد النوبة
البَلَمِيَّون	١٧٦	١٨٣	١٧٦		١٦٣	البَلَذْرِي
البنات	١٣٩				١٥٤	البَلَارِج
بنات نعش الصغرى	١٣٧				١٩٢	البَلَازْن
البنائيات	١٣٧				٧	البَلَاغ (مجلة)
بنَيَاٰ بن يوَيَادَاعُ الْمَلِك	٤٨				٦٠	بَلَاق
البَسْبَر	١٠٨				١٢٧	بَلَام
بنحة السبع	١٤٩				١٢٧	بَلَاما
بنجس	١٨١				١٥١	بَلَامِيَّون
بند	١٢٠				١٢٦	بَلَجَة سمرقند
بندقة الفتيلة	٢١٠				١٦٤	بَلَخَص
بندقية (سلاح)	١١٨				١٥٥	البَلَخِي (أبو زيد)
بندقية الفتيل	٢١٠				١٤	بَلَند (جريدة)
بنديجين	١٦٧				١٧١	بلدان الخلافة الشرقية (كتاب)
بنَيْزَهَيْر	١٠٩				٢٢٩	
بنغازي	٢٠٦				١٤٢	بلدة المدائن والقبور
البنقش	١٥٠				١٣٠	بلدوجي بيفولوي
البنaras	١٣٣				١١٦	البلسان
البنكرياس	١٣٤				٢٠٠	البَلَطَاس
بني اسرائيل	١٢٧				١٨٥	البَلَغَار
بني لحيان	١٤٢				٢٠٤	١٨٦
البُنْيَ (سمك)	١٠٦				١٨٦	بلغار نهر الطونة
بهار	١٨١				١١٢	البلغاريون
بهار بانو	١٨١				١٨٦	البَلَفَر
البهارات	١٨٢				١٨٧	البلغمي
بَهَر	٥٥				٢٠٣	بَلَغُور
بَهَرٌ	٥٥				٢٠٣	بَلَغُوره
بَهَرَه	٥٥				٢٢٧	البَلَقاء
البَهَطَ	١٥٦				١٦٠	البَلَقَان
بِهَشُو	١٦٤				٢١٥	بَلَكَوار
البهو	١٨٢				٢٠٩	البَلَسِيَّون
بُو	٢٣٦				٢٢٧	بَلَنيوس
البَوَاب	١٩٠				١٥٨	بِلُو (المستشرق)
البَوَاحِر	١٥٦			٣١	٢٩	بَلَوشِيه (المستشرق)

## ( ب )

بوري زَدَن	١٩٣					البُوَارِج	١٨٤	
بُوري زَن	١٩٢					البُوارِدي	١١٨	
بوريا	١٢٠					بوازاق ( أميل )		
البوريء	١٢٠					البُوازِيج	٢٢٩	
البورية	١١٩					البُواسِير	٢٣٩	
البوريطش	٢٢٠					البوت	٢٢٨	
بُوز	٢٣٠					البوقة	١٤٨	
بوزنطي	١٧١					بُوثيون	١٨٤	
بوزنطية	٢٠٨					بُوح	١٨٧	
بوزيدان	١١٥					بُوكْت	١٦٢	
پوست ( جورج )	١٤٢	٧٥				بوخت يشوع	١٦٢	
بوستان	٢٣٦					بوختيشوع	١٦٢	
البُوسحافي	٢٣٨					بُوداله	١٧٠	
البوسفور	٢٤٣					بُودرم	١٦٨	
بوسکول	٢٤٤					البُودقة	١٤٨	
البوسنة	٢٥٤					بُودلا	١٧٠	
بوسيدن	٢٤٨					البُودنخ	١١٥	
البُوكْت	٢٤٧					البُودينة	١١٥	
البُوص	٢٣٥					بُوذَا	١٦٦	
البُوصة	٥٧					بُوذة ( = بُوذَا )	١٦٤	
البوصفور	٢٤٣					البُوذية	١٦٦	
البوطة	١٦٩	١٤٨				البُوذيون	١٦٦	
البوطق	١٦٩	١٤٨				البُورَة	١١٥	
البوطقة	١٦٩	١٤٨				بوردو	١٩٠	
بورغ	٥٥					بورزان	١٩٣	
البُوق	١٩٢					بورزون	١٩٢	
بوك	٥٥					بُورغول	٢٠٣	
بُولي ( موضع )	١٦٢					بورك	٢١٠	
البُومة	١٣٥					البُورِك	٢١٠	
پومبديثة	١٦٧					بُورگایة	٢١٠	
بنيون	٢٠٥					بُورسَكَة	٢١٠	
البُوه	١٣٥					بُورون	٢٢٤	
البُوه	١٣٥					بورون أوتي	٦٩	
البُوهة	١٣٦				٢٢٤	٢٢٣		
بي سَر	٢٤٦						البوري	١٢٠

البيجاديَّ	١٥٠	البياسرة	١٩٧
بيجاذه	١٥١	پيالة	١٢٩
البيجاذِيَّ	١٥٠	البيان (مجلة)	١٤
البيجيدَق	١٥٠	البيان والتبيين (كتاب)	٢١٤
البيدراءا	١٦٧	البيانات	١٣٧
بدراءة	١٦٧	بيرس البُنْدقداري	٢١٦
البِئْر	١١٥	البيس	٢٢٨
بِئْر العَزَب	١١٦	بيت	١٠٧
بِئْر القار	٧٥	بيت اوازه	٢٢٩
بِئْر النار	١١٥	بيت إيل	١٤٩
بِيرام	٢١٩	بيت بريخا	٢٣٤
البِيرامون	٢١٩	بيت جرمای	١٠٧
بِيرَجَة	١٨٥	بيت جرمي	١٠٧
بِيرَدَة	١٩٨	بيت دانيال	١٧١
بِيرديوطا	١٩١	بيت سحيقا	١٥٩
بِيركليس	٢٠٥	بيت طلا	٢٠١
بِيركوار	٢١٥	بيت طلبي	٢٠١
البِيرَم	٢١٩	بيت عدرا	١٢٣
البِيرَمُون	٢١٩	بيت عشيقا	١٥٩
بيروت	١٤	بيت عوديش	١٦٢
البيروني (أبو الريحان)	٢٨	بيت قصرا	١٢٤
٨١	٨٠	بيت المقدس	٨٠
٧٢	٧٢	البيت المقدس	٨٠
٢٨	٢٨	بيت الوحي	١٥٩
١٠٦	١٩٦	بيتنجان	١١٢
٢٥٤	١٩٨	بيتيل	١٤٩
البيرينة (جبال)	٢٢١	بيتين (أطلال)	١٤٩
		بيث حزواني	١٥٩
بِيزنطية	٩١	بيث طللا	٢٠١
بِيسا	٦٨	بيث گرما	١٠٧
بِيَسَر	٢٤٦	بيث وازيق	٢٢٩
بِيَسْرَاك	٢٤٦	البيئون	١٥٠
بِيَسْرَة	٢٤٦	بيجاد	١٥٠
البِيَسَري	٢٤٧	البيجادَق	١٥٠
بِيش	٢٥٥	بيجاده	١٥٠
بِيش آهنك	٢٥٥		
بِيش گير	٢٥٣		
بِيشَنْك	٢٥٥		
البيشون	١٥٠		

تاریخ الجغرافیة والجغرافیین فی الاندلس ( کتاب )	پیشگیر ۲۵۳
۲۸ ۲۵۰	البیضاوی ( المفسر ) ۲۴۱
تاریخ الحکماء للقسطنطی ( کتاب ) ۶۵	البیضة ۲۲۹
تاریخ الشعوب الاسلامیة ( کتاب ) ۲۸	البیلة ۱۲۹
تاریخ الطبری ( کتاب ) ۶۶ ۶۵ ۱۲۴	پیلة ۱۲۹
۲۳۴ ۲۴۵ ۱۴۵	پیلیة قلیقیة ۱۷۱
تاریخ العبادیین ( کتاب ) ۵۶	البیهقی ۱۰۰
تاریخ العراق بین احتلالین ( کتاب ) ۲۸ ۹۶	ت
۱۳۲ ۱۰۵	التاخي ( جريدة ) ۷ ۱۶
التاریخ الفیانی ( کتاب ) ۲۴	التابعة ۳۹
تاریخ مختصر الدول ( کتاب ) ۱۴۰ ۱۳۲ ۱۶۲	التایبة ۲۵۰
۱۸۵	تاتیه تاتیه ۸۸
تاریخ المغول ( کتاب ) ۱۸۶	تاتی تاتا ۸۸
تاریخ وصاف ( کتاب ) ۱۳۰ ۱۳۱	تاتی تاتی تواتی ۸۸
التال ۱۲۷ ۱۲۸	تاج العروس من جواهر القاموس ( کتاب )
تامئی ۵۰	۴۰ ۳۹ ۲۲ ۱۹ ۱۸ ۱۷
تامئع ۴۷	۶۳ ۶۱ ۵۹ ۵۵ ۵۴ ۴۷
تامئن ۲۰	۸۶ ۸۳ ۸۱ ۷۱ ۷۰ ۶۶
تاه تاه تایہ ۸۸	۱۰۸ ۱۰۷ ۹۷ ۹۵ ۹۳ ۸۸
تاوفیل ۱۸۶	۱۱۹ ۱۱۸ ۱۱۷ ۱۱۶ ۱۱۵ ۱۱۳
التباخس ۱۶۳	۱۴۷ ۱۴۳ ۱۳۹ ۱۲۶ ۱۲۹ ۱۲۰
تبَّتل ۱۷۰	۱۷۲ ۱۶۸ ۱۶۶ ۱۵۶ ۱۵۲ ۱۴۹
تبَّجح ۲۱۷	۱۹۴ ۱۹۱ ۱۸۹ ۱۸۳ ۱۷۸ ۱۷۴
تبَّخشی ۱۶۳	۲۰۳ ۲۰۱ ۲۰۰ ۱۹۹ ۱۹۸ ۱۹۶
التبخیت ۱۶۰	۲۲۱ ۲۱۸ ۲۱۷ ۲۱۲ ۲۱۰ ۲۰۸
تبَّدی ۱۶۵	۲۳۵ ۲۲۳ ۲۲۰ ۲۲۷ ۲۲۵ ۲۲۳
البدل ۱۷۴	۲۵۴ ۲۴۵ ۲۴۲ ۲۴۱ ۲۳۷
التبَر ۱۴۵	التاجر ۱۲۰
تپراخ زیارة ۱۰۸	التاھی ۲۳۶
تبَرَج ۱۸۵	التار ۱۶۴
تبَرَبع ۱۷۹ ۱۸۰	تاریخ ابن خلدون . انظر : العیسر
تبَرَرد ۱۸۷	تاریخ أبي الفداء ( کتاب ) ۶۶ ۱۸۵
تبَرَطل ۲۰۱	تاریخ الأدب العربي النصراني ( کتاب ) ۸۷
تبَرَقط ۲۰۸	-

ترس ١٩٤	٢١٠	التَّبَرْ قُل
ترسترام ( العالم ) ٢١٢ ٢١١	١٤٥ ١٤٤ ١٤٣	الْتَّبَرِي
الترستوج ١٩٥ ١٩٦	٢٥٢	تَبَشَّع
الثرعة ٢٣١	١٨٠ ١٧٩	تَبَعَّبَعَ
الترك ٧٠ ٦٨ ٥٨ ٤٩ ٥٣	١٨٣	التبغ
١٣٨ ١٢٢ ١١٨ ٩٦ ٨٣ ٨٢	١٧٩	تَبَعَّبَعَ
١٦٤ ١٦٠ ١٥٨ ١٥١ ١٥٠ ١٤٧	١٦٠	التبكت
٢٢٤ ٢٠٠ ١٨١ ١٧٥ ١٧٤ ١٦٨ ٢٤٤ ٢٤٢ ٢٤٠	١٦٤	تَبَلَّخَصَ
الترمك ٢٢٠	٦٧	التبنج
تركمان الروسية ١٣٣	١٨٥	تَبَهَّرَجَ
تركمان الشرقية ٩٦	١٤٢	تبوك
تركيا ٢٤٣	١٤٦	التنر
تركية ١٣٣ ١٢٢	١٤٤	التنري
ترنئي ٤٩	٢١٢ ١٢٤ ٧٢ ٢٨	تجارب الأمم ( كتاب )
الترجم ١١٣	١٧٣	التجريح
سرير الأبصار في ما يحتوي لبنان من الآثار ( كتاب ) ٥٦ ٢٨	٢١٣	التجفاف
تسهيل المنافع ( كتاب ) ٣٨ ٣٧	٤٠	التجمُّع
تشريف الأيام والعصور بسيرة الملك المنصور ( كتاب ) ٥٥ ٥٣	٥٢	التحفة المرسلة ( كتاب )
تصحيح التصحيف وتحرير التحريف ( كتاب ) ٢٣٤	٢٠١	الموصل ( كتاب )
التصريف لم عجز عن التأليف ( كتاب ) ١١٦	٢٥٢	التحكيم الإلهي
التصوير عند العرب ( كتاب ) ١٣٩	٥٣	التحليل بالعكس
تعرب ١٧	١٥٦	تحمَّتَ
التعرب ١٧	٦٧	التدبر
التعريب ١٩	٢٢	تخرَّج
التعريفات ( كتاب ) ١٤٥ ١٧٢	١٤٢	تدمر
التفرغ ٢٠٠	١٥٩	تذكرة أولى الألباب ( كتاب )
التفسير ( كتاب ) ١١٩	٢٣٢	٢٣٢
تفسير الالفاظ الدخلة في اللغة العربية : للعنيسي ( كتاب ) ١١٥ ١١٨ ١٢٨ ١٩١	٢٦	التذكرة التيمورية ( كتاب )
تفسير الالفاظ الطبية واللغوية الواقعة في الكتاب المنصوري خاصة ( كتاب ) ١١٤	٦٩ ٨٢ ٢٢٢	تذكرة داود الانطاكي ( كتاب ) . انظر : تذكرة أولى الألباب
تفسير الجلالين ( كتاب ) ٩٣	٧	تذكرة الشعراء ( كتاب )
	٢٤٥	تراث الشعبي ( مجلة )
	١٩	التربية
		الترجمة

توقون الأنفية	٦٩	تقويم البلدان ( كتاب )	٨٤ ٥٥ ٥٤ ٢٠	
التوحيد	٥٢		٢٤٥ ٢١٤	
التوراة ( كتاب )	١١٧ ١٥٧	تقويم قديم للكنيسة الكلدانية النسطورية ( كتاب )	٩٢	
التوقيفات الإلهامية ( كتاب )	٢٨ ٢٥٤			
التومان	١٣٠	تقويم محمود مسعود ( كتاب )	١٧٥	
التون	١٩ ٥٦	ترانس	٤٣	
التونة	٥٦	تگرانوسِرْتا	٤٣	
الثيري	١٤٤	تكلمة المجمعات العربية ( كتاب )	٥٦ ١٢	
التييس	٢٥٥		١٧٧ ١٧٢ ١٦٠ ١٤٢ ١٢١ ٦٣	
التفاشي	١٠٩ ١٥٠ ١١٠ ٢٣٨		٢٢٠ ٢١١ ٢٠٠ ١٨٤ ١٨١ ١٧٩	
التفوئيد	١١٦		٢٥٥ ٢٥١ ٢٤٠ ٢٢٨	
تيماء	٩٦			
تيبة	١٠١		النکوم	٤٠
ث				
الثابت	٤٨	تل يعقوب	١٠٨	
ثامار	٨٧	التلراف	٢٠٧	
الثبت	٤٨	التل모ذ	٧٥	
الشجرة	١٣٧	تلول وانة	٨٦	
الشدي	٤٧ ٢٢٨	السم	٨٢ ٨١	
ثرس	١٩٤	التمثال	١٣٩ ٩٧	
ثرّمَطَ	١٧٩	التمر القسيب	١٦٧	
الثرّمَط	١٧٩	التمَشِك	٢٤٩ ٢٤٨	
الثرّمَطة	١٧٩	تميم	٩٦	
الشعالي	٩٣	الثن	١٤١	
الشعبة	١٩٧	تن باه	٢١٣	
تعلب ( اللغوي )	٥٠ ١١٧ ١٩٩ ٢٤٢	تبَطَ	١٦٥	
الشفا	٢٢٤	التبَيِّه والإشراف ( كتاب )	٦٥	
الشقة	٢٣٤	التنفط	١١٤	
الشقب	١٦٣ ٢٥٥	التنوخي	٢٣٧	
الشكنة	١١٥	التنورة	١٨٠	
الشلاجة	١٨٩	الثانوي	٥٢ ٣٠	
تلع الصين	١١٨	تهجَّد	٢٠	
الشمر الأرمني	٢٠٩	التهذيب للأزهري ( كتاب )	١١٣ ٦١ ٥٠	
		١٤٣ ١٣٩ ١٢٤		
		التهليل	٢٤٦	
		الثوب	١٩	
		توت	٩٠	

جبل العين الصفراء	١٧١	الثوب	٢٤١	٢٣٧
جبل النار	٢١٣	ثوباً	٩٦	
الجبلة الأولى	٢٢٦	الثور	١٢٧	١٢٨
الجِنْتَاهَة	١٢٣	الثورة (جريدة)	٧	
الجد	١٠٥	تونبون	١٨٤	
الجدول	١١	ثيميس	٩١	
جديد	٧٠			
جذع الشجرة	١٧٠			
الجراب	١٢٩	جابر بن حيان	١٧٢	
الجرّاح	١٦٤	جابرك	٢٠٨	
الجريانية	١٩٥	الجاحظ	٦٣	٩٤
الجرجاني (السيد الشريف)	١٤٦	١٨٢	١٥٢	١٣٦
الجريجس	٢٠٢	٢٤٦	٢١٤	
الجرف	٢٠٣	الجاربدي	٢٤٢	
جريمي	١٠٧	الجارية	٤٩	٥٠
الجريميون	١٠٧	الجارية السوداء	٥٠	
الجريي	٦٩	الجاسوس على القاموس (كتاب)	١٤٤	
چري	٧٠	الجاف (عشيرة)	٢٥	
الجريث	٧٠	جامع أصول الأولياء (كتاب)	٥٢	
الجزائر (في شمالي إفريقيا)	١٥١	جامع التواريخ (كتاب)	١٢٩	
الجزر	١٥٩	جامع المؤيد	١٠٠	
الجزر البري	٧١	جامعة الكويت	٩	
الجزع	٥٨	جاموس البحر	٢٢٤	
الجزيرة	١٠٧	جان إريك	٢٠٨	
الجزيرة (جزيرة الأندلس)	٦٠	جانزرك	٢٠٨	
جزيرة ابن عمر	١٠٩	الجاليلية	٤٨	
جزيرة البركان	٢١٤	الچاو	١٣١	
جزيرة العرب	٢١١	الجاوشير	١٢	
الجزيرة العربية	١٤١	جبال طوروس	١٧١	
جزيرة النيل	٢١٢	جبرائيل	٩٧	
الجسد	٢٤٩	الجبل	٩٦	
الجشيش	٢٠٣	الجبل الأقرع	٤٩	
الجلاتين	٤٧	جبل حمرىن	١٠٧	
جلال الحنفى (الشيخ)	١٦	جبل حوران	٩٦	
١٩١	١٢٠	جبل الخيل	٢٤٨	
٢٤٨	٢٢٧	جبل الدروز	٩٦	
	٢٤٣			
	٢٠٢			

## ج

الجُوْخ	٢٤٠	الجَلَاهِق	٢١٠
الجُود والكرم (كتاب)	٢٢٣	الجِلْجِلَان	١٥٥
جورج شحاته قنواتي	١٠	جَلَد	٢٤٠
جوز الهند	١١٢	جِلد السخنة	١٦٧
جوز جانبي	١٣١	الجَلِيل العلِيَا (بلاد)	٢٥١
الجوهري	٤١	الجَمَّاز (الشاعر)	١٧٣
جوينبول (المستشرق)	٤٦	الجَمَّاعَة	٤٠
الجويني	١٣١	الجَمَّانَة في شرح الخزانة	١٦٥
الجيَدُور	٩٦	الجماهير في معرفة الجوادر (كتاب)	٨١
الجيغيف	٦٤	جَمَل البحر	١٢٤
الحابول	١٨١	الجمل ذو السنامين	١٦١
حاجي بكتاش	٥٨	الجمل العربي	١٦١
حاجي بكتاش طوزي	٥٨	جمل الماء	١٥٣
الحاذق	١٩٠	الجمَهُورَة (كتاب)	١٠١
حارث طه الروا	١٤	جمَهُورَة اللغات (كتاب)	٢٢٢
الحارس	٢٣٦	الجمَهُورَية (جريدة)	٧
حازم البكري	٢١٧	الجمَيْل	٥٠
الحافلة	٣٧	جميل صدقى الزهاوى	٢١١
الحالوب	١٨٨	الجنارك	٢٠٩
الحامد	١١٧	الجَنَانِي	٢٣٦
حامد الجبوري	٧	الجَنِينَة	١١٢
حامد عبدالقادر	٣٠	چه	١٠٨
حامل رأس الغول	١٩٥	الجهاد (جريدة)	٢١
الحانة	٥١	جهان گشای (كتاب)	١٣٠
حانوت الخمار	٥٠	الجواب الصحيح لمن بدأ دين المسيح (كتاب)	١٠٥
الحائط	٢٥٠	جَوَاد الساعي	١٨٩
الحَبَّ الافرنجي	٢١١	الجواز	٢٣٥
حَبَّ البخور	١٦٣	الجواثير	١٢
حَبَّ الدبج	١٦٣	الجَوَاظ	٢٢٠
حَبَّ الدبق	١٦٣	الجواليقى	٢٢
حَبَّ المصفور	١٦٣	٢١٠	٢١٣
حَبَّ العنبر	٢١٦	٢١٤	٢٢٣
	٢١٧	٢٢٢	١٨٦
			١٢٦
			٧٦
			١١٨
			٥٩
			٢٢

الحرير	٢٢٢	الحبر الأعظم	١٠٥
الحريري (صاحب المقامات)	١٣٤	الحبشة	١٥١
الحزام	٢٠١	حَبَلٌ	١٧٤
حزام الدابة	١٩٩	حبيب زيات	٩٤ ٥٥ ٢٩
حزام الظفير	١٨١	الحَتْمٌ	١٥٦
الحزام العريض	١٩٩	الحجاز	١٢٩ ١٦٥ ١٩٩
الحسن	٧١	حجـة مسجد الأشرف برسـبـاـي (كتـاب)	١٠١
حسـبٌ	٤١	حجـة الملك الأشرف قـايـتـبـاـي (كتـاب)	١٠١
الحسـكـة	٢٣٨	حجـة وقف الأشرف بـرسـبـاـي (كتـاب)	٢٨ ٢٠٠
الحسـكـة	٢٣٨	حـجـر (مـوـضـع)	١٤٩
الحسن بن صالح بن حـي	١٤٧	حـجـر التـيس	٢٢١
حسن عبد الوهـاب	١٠٠	حـجـر السـمـ	٢٣١
حسـين جـمـيل	١٦٦	الحدـق	١١٤ ١١٣
الحسـين بن عـلـيـ بنـالـحسـن	٤٨	حـدـقـقـ	١٥٦
حسـين فـوزـي	١٢٧	حدـودـالأـمـرـاـضـ (كتـاب)	٧٩
حسـين الـكـراـبـيـ	٩٢	حدـيـابـ	٧٥
حسـين مـؤـنـسـ	٢٥٠	حدـيـثـالـسـنـدـبـادـالـقـدـيمـ (كتـاب)	١٢٧
الـحـشـفـةـ	٥٧	الـحـدـيدـ	٩٠ ٧٤
حـشـيشـةـالـأـنـفـ	٢٢٤ ٢٢٣ ٦٩	الـمـحـدـدـالـمـصـبـوبـ	٧٤
حـشـيشـةـالـسـلـحـفـةـ	٢٤	الـحـدـيقـةـ	٢٣٦
حـشـيشـةـالـلـجـاـةـ	٢٤ ٢٣	الـحـنـاءـ	٢٠٠
حـشـيشـةـالـنـجـاـةـ	٢٣	الـحـذـالـةـ	٢١٢
حـصـرانـبـرـديـ	١٩١	الـحـذـقـ	١١٤ ١١٣
الـحـصـرـمـ	١٢٢	الـحـذـلـلـ	٢١٢
حـصـرـمـةـ	١٢٢	الـحـذـلـلـ	٢١٣ ٢١٢
الـحـصـفـ	١١٤	الـحـذـلـلـ	٢١٢
الـحـصـنـبـارـزـ	٢٥٠	الـحـذـلـلـةـ	٢١٣
حـضـرـمـوتـ	١٠٥	الـحـرـ	٧٧
الـحـظـ	١٦٠	الـحـرـضـةـ	٤٩
حـظـكـمـلـقـرـاتـ	٥١ ٧٣	الـحـرـكـةـ	٧١
حظـملـكـرتـ	٧٣	الـحـرـمـ	٥٩
حـقـرـ	١١٥	الـحـرـنـانـيـةـالـكـلـدـانـيـونـ	٨٦
الـحـقـ	٤٨	الـحـرـوـرـيـةـ	١٨٣
الـحـقـيـقـةـ	٥٢	حـرـوفـالـمـعـجمـ	١٨
الـحـقـيـقـةـالـمـقـرـرـةـ	٨٦		

( ح - خ )

الحنانة	٥٣	حُكْمَت رحْمَانِي	١٤	٢٧
حَبَّبَرِيت	١٥٦	الحَلَاق	١٥٥	
الحنطة	١٧٥	حَلَب	٥٩	٥٨
الحنفية	٢٣٢	الحِلَّة	٨٨	
الحنكليس	٧٠	الحُلْبَت	٥٧	
الحنون	٥٣	الحُلُوزُون	٢٢١	
الحنونة	٥٣	الحلل السندسية في الاخبار والآثار الاندلسية		
حَنْبَيْ بَعْل	٧٣	( كتاب )	٥٦	٢٨
حَنَّبَيْعُل	٧٣	الحَلَّمَة	٤٧	
حَنْبَنِ بن اسحق	١١٩	الحَلَّمَة	٢٢٨	
الحوادث الجامعية ( كتاب )	٢٤٥	الحَلْوَى	١١٥	
الحوت	١٤١	الحَلَوان	١٦٤	
الحوال	١٢٤	الحَلْوب	١٨٨	
الحوالة	١٥٢	حمَّى التيفوئيد	١١٦	
الحول	٩٩	الحمَّى التيفية	١١٦	
الحي ( موضع )	١٤٢	الحمَّى المحرقة	١١٦	
حياة الحيوان الكبرى ( كتاب )	٦٣	حَمَّة	٦٦	
	٤٦	الحَمَّال	٢١٣	
	١٠٠	الحَمَّالَة	٢١٣	
	١١٤	حَمْحَامٍ	١٥٦	
حيدر رضي	١٣٠	حَمَدَ الجاسِر	١٤	١٦
الحِيصل	١١٣	حَمَرِين	١١٧	١٠٧
حِيفا	١٥٤	حِمْص	٧٠	
حِيل	٩٩	الحَمَقَ	١٠٥	
الحِيل	٩٩	الحَمَقَاء	٦٢	
حِينَ	٢١	حَمَلَ	١٧٤	
الحِيُون ( كتاب )	٦٣	الحَمَلَ	٤٤	
حيوانات فلسطين ونباتاتها ( كتاب )	١٣٦	حَمَلَ الماء	١٥٣	
	١١٥	حَمَلَق	١٥٩	
	١٨٢	حَمِيلَقَرَت	٧٣	٥١
	٩٤	حَمِيلَكَرْت	٧٣	
	١٣٦	الحَمُوُّ	١٤٩	
	١١٥	حِمَيْر	١٤٨	٤٣
	٢١١	الحِمَيَّرِية	٤٢	
خ				
الخادم	٥٠			
	١٦٨			
	٢٤٤			
الخادمة	٤٩			
	٢٣٦			
الخاريء	١٥٥			
	٢٣٧			
خاصَّ الخاصَّ ( كتاب )	١٧٤			
الخاصية	٩٢			
الخاطر	١٢٨			
الخالة	٣٩			

- |                                          |             |                                                  |          |
|------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------|----------|
| حضراء حَجْر (موضع)                       | ١٤٩         | خام الباليوز                                     | ١٣٣      |
| الْخُضَّرِي (طير)                        | ٦٥          | الخاميز                                          | ٤٧       |
| الْخُضَّرِيَّة                           | ٦٥          | خان الباليوز                                     | ١٣٣      |
| الْخُضِيمَة                              | ٢٠٣         | الخاوَلِي                                        | ٢٥٣      |
| خطاف البحر                               | ٨٤          | الخَبَّة                                         | ٨٢       |
| الخطام                                   | ١٢٨         | خَبَرُ الشَّابِع                                 | ١٦٣      |
| الخطَّة                                  | ٢٢١         | الخَبِيث                                         | ١٩٠      |
| خطط المقرizi (كتاب)                      | ٥٥ ٢٣٤      | الخَبِير                                         | ١٦٥ ١٩٠  |
| الخطط المقرizi . انظر : خطط المقرizi     |             | الخُدَّار                                        | ٦٧       |
| الخطيب البغدادي                          | ٩٢          | خَدَّار                                          | ٦٧       |
| الخَفَّ                                  | ٢٠٤         | الخُرَاجَة                                       | ٣٨       |
| خفارَة الحدود                            | ١٦٨         | خراسان                                           | ١١٠ ٢٣٣  |
| الخَفَاجِي                               | ١٩٩         | الخُرَاط                                         | ١٩١      |
| الخِفَّة                                 | ١٨          | الخَرِيز                                         | ١٩٩      |
| الخَفِير                                 | ١٦٨         | خُرُءُ الذَّبَاب                                 | ١٦٠      |
| خلاصة تاريخ العراق (كتاب)                | ١٨٣ ٢٠٣     | خَرَاج                                           | ٢٢       |
| الخِلَّة                                 | ٢٣٨         | خَرَاجُ الرَّاعِي                                | ٢٤٩      |
| الخَلْعُ                                 | ١٢١ ٢٤٣     | خَرْزَةُ التَّيْس                                | ٢٣١      |
| الخلف                                    | ١٤١         | الخَرْشَنَة                                      | ٨٤       |
| خَلْقٌ                                   | ١٧٤ ١٩      | الخَرْقَاء                                       | ٦٢ ٦١    |
| الخَلْقُ                                 | ٢٢٣         | الخَرْنَوب                                       | ١٥٥      |
| الخليج                                   | ٢٠٦         | خَرْنَوبُ الْمَعْزِي                             | ١٥٥      |
| خليج البنغال                             | ١٥٨         | الخَرْوَف                                        | ٤٤       |
| الخليج العربي                            | ١٥٧ ١٨٢ ١٩٨ | خَرِيدَةُ الْعَجَابِ (كتاب)                      | ١٨٥ ٢٠٠  |
| خليج عُمان                               | ١٨٣         | خَرِيدَةُ الْقَصْرِ وَجَرِيدَةُ الْعَصْرِ (كتاب) | ٢٣       |
| خليج القسطنطينية                         | ٢٤٣ ٢٥٤     | الخَرِيط                                         | ١٩١      |
| الخليل بن احمد                           | ٢٥          | الخَزانَةُ الشَّرْقِيَّة (كتاب ، للسمعاني)       | ١٦٢      |
| خليل بن اييك الصفدي                      | ٨٩          | الخَزانَةُ الشَّرْقِيَّة (مجلة)                  | ٩٤ ٥٥ ٢٩ |
| خليل بن شاهين الظاهري . انظر : ابن شاهين |             | الخَزانَةُ الْمَلَكِيَّة                         | ١٢١      |
| الظاهري                                  |             | الخَرَر                                          | ٢٠٠      |
| الخمر                                    | ١٤٠ ١١٤ ٢١٥ | خَشْتُ بَاد                                      | ١٣٤      |
| الخموش                                   | ٢٠٢         | خَصَّي                                           | ٢١٧      |
| الخَمِيسَة                               | ٢١٤         | الخَصَائِصِ (كتاب)                               | ٢٩       |
| الخنزيره                                 | ٢٣٤         | خَصَائِصُ الْمَوَازِينِ (كتاب)                   | ١٩٩      |
| الخوارزمي                                | ١٤٩ ٢٠٠     | خَصْبُ الرَّبِيع                                 | ١٣       |

الدِّين	١٩٥	خُوردان	٢١٥
الدِّجاجة (في الفلك)	٨٢	الخُوريفسقفس	١٩١
دِجلة	٧٥	الخُوريفسقفوس	١٩١
دِجلة البصرة	١٠٧	خُولسن (المستشرق)	٨٧
دُجَيل	٨٦	الخيار	٢١١
الدُّخان	٧٧	خير الدين الزركلي	١٦٢
الدراري اللامعات (كتاب)	١٧٥	الخيس	١٣٤
الدراز	٦٤	خيوه	١١١
دراسات في الألفاظ العامية الموصلىة (كتاب)			٥
١٥٢	١٣٣	دار السلام (مجلة)	١٣٣
١٨١	١٧٩	١٨٤	١٧٤
٢٢٥	٢٢٤	دار الكتب المصرية	١٠٠
٢٥٥	٢٤٨	دار النفائس في برلين	٢٠٨
درب الأبواب القلقيمة	١٧١	دار كدو	١٨٥
درب السلامة	١٧١	دال	١٤٦
دُرْة الفوّاص (كتاب)	١٦٠	الدانق	٧٨
دَرَجة لون	٤٢	الداهية	٨٣
الدردنيل	٤٢	داود الأنطاكي	٣٨
الدِّرَع	١٧١	دائرة المعارف (كتاب ، بطرس البستاني)	٦٦
دِرقَة الشعار	١٩٢	١٦١	١٥٢
الدرِيَاب	٦٥	دائرة المعارف (كتاب ، لفؤاد أفرام البستاني)	١٠٨
دِسْتمال	٢٤٨	٤٣	٤٠
الدَّسَم	٧٤	١٢٤	٩٢
دَشْت قفجاق	٢٠٤	١٦٤	١٣١
دسيموس (الشاعر اللاتيني)	١٩٠	٢٢٤	٢٠٧
الدشيشة	٢٠٣	٢٠٤	٢٠٠
دفقات الطيب في تاريخ دير القديس مار متى		١٧٨	١٧١
العجب (كتاب)	٢٩	٢٥٢	٢٤٨
دِكْران	٤٣	٧٣	٢٩
دِكْران ملك أرمنية	٤٣	الدبى	٢٠٥
دِكْرانجرد	٤٣	الدَّبَّة	٢٥١
دِكْرانكرد	٤٣	الدَّبَّر	١٤٦
دِكِيز	١٥٨	الدَّبَّر	٢٣٩
دلفي	١٨٤		

دولاب العربة	٢٠٠	دليل خارطة بغداد قديماً وحديثاً (كتاب)	٢٩
الدولة السلجوقية	٢٢٥		٢٥٢
دولين (الدكتور)	١٢٥	دليل الراغبين في لغة الaramيين (كتاب)	٤٠
دي سلان (المستشرق)	٢٩	١٤٠ ١٢٢ ١٢١ ١٠٦ ٩٠ ٥٨	
دي غويه (المستشرق)	٢٨	٢٠٦ ١٨٧ ١٧٨ ١٧٧ ١٥٩ ١٥٢	
دي مينار (المستشرق بربيري)	٢٠٤	٢٥٠ ٢٤٦ ٢٣٩ ٢٣٠ ٢٢٨	
ديار بكر	٤٣	دليل الطريق	١٦٨
الديارات (كتاب)	٢١٥	دم الفصید	١٥١
ديالي	٧٨	الدُّمَاحِل	١٤٦
ديانة	٧٨	الدِّمَاغ	٣٨
الديباج	٢٣٥	الدِّمَحَال	١٤٣ ١٤٤ ١٤٥ ١٤٦
دير الآباء الكرمليين ببغداد	٢٤٧	دَمْحَلَ	١٤٦
دير بشتوى	٢٥٥	الدِّمْحَلَة	١٤٤
دير الزور	٨	دمر	٩٠
الدير الصغير	٦٨	الدِّمَسْقَن	٢٣٧
الدير القبطي بمصر	١٩٤	دمشق	٩٦ ٧٥ ٧٠ ٦٦ ١٠ ٨ ٧
دير مار دانيال	١٧١	٢٤٨ ١٩٧	
ديسقوريدس	٢٠٩	دِمَكِيَّة	٨٩
ديفريمي (المستشرق)	٢٩	الدِّمَيْرِي	٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٣ ٧٣ ٧٠ ٦٥
ديفز (تيل)	٧	١١٤ ١٧٤ ١٤٧ ١٢٦	
ديميرون (المستشرق)	١٧٢	دَنَ الْخَمْر	١٤٠
الدينار	١٣١	الدِّنِيك	٢٠٣
الدينار الركبي	١٣١	دَنِي (المستشرق ج.)	١٢٢
ديوان الأدب (كتاب)	٢٠٣	الدِّنِيَّر (نهر)	٢٠٠
ديوان سبط ابن التعاويني (كتاب)	١٩٣	الدِّهْن	٧٣
ديوان النابغة الجعدي (كتاب)	٢٩	دهن الحجر	١٤٣
		دهن النفط	٣٧
		الدُّور التحتاني	١٦٨
ذات	٣٧	الدِّوَارَة	٢١٣
ذُبيان	١٤٢	دُورا	٨٠
الدَّح	١٧٣	دوزي (المستشرق)	٣٠ ٥٦ ٦٣ ١١٢
ذرانى	٥٨	١٢١ ١٢٦ ١٤٢ ١٧٧ ١٨١ ١١٤	
الذراع	٢٥	٢٥٥ ٢٥١ ٢٤٠ ٢٢٨ ٢٢٠ ٢٠٠	
الذراع العمريّة	١٢٥	دوشين (العالم الفرنسي)	١٥١
الذرّة	٧٠	دوكيّة	٨٩

الرَّبِيل	١٦٤	الدُّرْوَة	١٤٨
الرَّتاج	٦٩	الدَّكَر	٥٦
الرَّثائة	١٧٣	الدَّكَر (عضو الرجل)	٢٥٠
الرَّئيْث	١٧٧	الدُّهَان الْهَذَيَانِي	١٥٩
الرَّجْلُ	١٠٨	الدَّهَب	٢٢٢
الرَّجْلَة	١٨٢	الدَّهَب الصادق	١١
الرَّحْل	٢٠٦	ذو	١٢٣
رحلة ابن بطوطة (كتاب)	٢٩ ١١٢ ٧٠ ١٣١	ذو الْبَتَّمَ الأَكْبَر	١٤٨
	٢٣٤ ٢٢١ ١٦٢	ذو الرَّمَة	٥٠
رحلة بركمارت (كتاب)	٢٢٤	ذو قار	٢٣٢
رحلة بنiamين التطيلي (كتاب)	٢٩ ١٦٧	الذَّئْب	١٥٤
الرحلة الحجازية (كتاب)	٨٣ ٢٠٠	ذيل فصيح ثعلب (كتاب)	٩٣
الرَّحْمَة (كتاب)	١٧٦	و	
رَحِيم	٣٨	الرابطة الدولية لحقوق الإنسان	٨
الرَّخَاوة	١٨	راتينج الفسق	٢٣٧
رد العامي الى الفصيح (كتاب)	١٦٠	الرازي (أبو بكر)	١١٠
الرَّدْحِي	١٦٩	الرازي (صاحب مختار الصحاح)	٢٢٢
الرَّدْلُ	٢٤٦	الرازيانج	٢٣٥
رَزْوَق عيسى	١٣٥	الرَّاس	١٢٣
الرساطون	١٢٨	الراغب الاصفهاني	١٧٤
رسائل تل العمارة (كتاب)	٥١	رافرتى (المستشرق)	١٣١
رسائل الصابيء (كتاب)	٤٠	راقة (موقع)	١٧١
رسالة	٢٢١	رامورا	١٢٥
الرسالة (مجلة)	٢٩ ٥٤ ٧٧ ٩٠ ١٠٥	الرَّانِج	١١٢
	٢٢٣ ١٩٣ ١١٩	راووق النسيم	١١١
الرسالة الإسلامية (مجلة)	٧	راويس (المستشرق)	٢٩
رسالة في خبر صناعة التأليف (كتاب)	٢٤١	الرأي (جريدة)	١٥
رسالة النقود الإسلامية . انظر : شدور العقود في ذكر النقود		رأيت (المستشرق)	١٨١
رسم الامدية	٤٣	الرباط	١٢٠
رسم الدخولية	٤٣	رباط الساعد	١٢٠
الرَّش	١٦٠	ربِّما	٥٥
رشد الطلاب الى جغرافية الكتاب (كتاب)	٧٥	الرَّبِيب	٢٤٤
الرَّشْوَة	٢٠١	الرَّبِيبَة	٢٤٤
الرشيد (ال الخليفة هرون )	١٠٠	رَبِيعَة	٩٦

روسيا ( روسية ) ١٥٨	١٥٧	١٥٥	١٥١	١٥٣	٢٠٤	رشيد الدين ( صاحب جامع التواریخ ) ١٢٩	١٣٠
روسية الصفرى ٨٥						رُضَا ٨٠	
الروض الانتف ( كتاب ) ٩٣						الرُضَا ٨٠	
روضة الصفا ( كتاب ) ٢٤						رُضى ٨١	
روفائيل نخلة اليهودي ٢٩						رُضاء ٨١	
روکس بن زائد العزيزى ٢٠٨	١٥	٨	١٥	٢٠٨		الرُضاء ٨١	
رونلسن ٧٨						رطلي ٢٠١	
الروم ٥٢						رع ٨٩	
الروم ( كتاب ) ٤٩	٢٩	٢٩				الرعاية ٥١	
روم إيلي ٧٣						الرغالب ( كتاب ) ١١	١٣
الرومان ٥٠	٥٩	٦٢	٨٤	٩١	٩٨	١٢٩	١٢٨
١٠٨						٢٩	٢٩
٢٢٧	١٧١	١٧٨	٢٢٣	٢٢٧		١٣٩	١٣٩
رومانيا ٢٤٠	١٥١	١٦٠				الرفش ١٢٨	
الروية ١٧٢						الرقعة ٢١٥	
ري سامراء في عهد الخلافة العباسية ( كتاب ) ٢٩						الرَّقِي ١٩٩	
٨٦						الرِّكَاة ١٨	
الرياح الدورية ١٩٨						الرَّكْف ١٦٢	
الرياح الموسمية ١٩٨						ركن الدولة البويمي ١٣١	
الرياض ١٤						الرِّكِيَّة ٨٣	
ريح ( كلوديوس ) ١٣٣						الرُّمْنَج ١٨٥	
ريچاردسن ( المستشرق ) ٢١						الرَّمَدَاء ٧١	
الريح ١٠٩	١٠٦					الرَّمَكَة ١٩٢	
الريح الباردة ٩١						رمل عالج ٤١	
الريح الشرقية ٩١						الرمية ١٨٢	
ريح الصبيان ٣٨						رنجر ٥٧	
الريحان الملكي ١٢١						رنگ ٤٤	
ريش ٢٣٠						الرهيمة ( موضع ) ١٤٩	
رينجر ٥٧						الرهيمة ( كتاب ) ١٤٩	٢٩
رينو ( المستشرق ) ٢٠						الرواق ١٢١	٧٣
ريهمس ( المستشرق ) ٧٥						الرواقيون ٧٣	
رئيس ٢١						الروائح الطيبة ١٣	
الرئيس ١٦٥	١٦٦	١٦٦	١٧٣			روح الأرض ٨٨	
رئيس الدهاقين ٢٢٣						روح القدس ١١٧	
رئيس الطريق ١٦٨						الروس ١٨٦	٨٥

الزعفران	٢٣٠	رئيس القوس	١٩١
الزفر	٥١	رئيس القلم	٤٥
ذكر يا يوسف	٣١	رئيس المكتب	٤٥
٢٤١	٢٣٧	رئيس النصارى	٢١٧
الزلطة	٩٢	رئيسة	٢١
الزماءورد	٢٢٣	رئيسي	٢١
الزمخشري	٥٩		
زمزم	٢٢٨		
زمزم القبور	٢٢٨		
زمط	٢١٧		
الزنار	٥٤		
الزنبق الأزرق	٩٧		
الزنج ( بلاد )	١٩٤		
زنجبار	١٥٧		
الرَّتْد ( كتاب )	٢٢٧		
زنكر ( المستشرق )	١٣٢		
الزنج	١٥١		
زهْر	١٠٩		
زهر الربيع ( كتاب )	١٥٥		
الزهاء ( مجلة )	٧٧		
الزهراوي	١١٦		
الزَّهْرَة	٩١		
زهرة أسيوس	١١٨		
زهرة الجناء	٥٣		
زهرة السوس	١١٨		
الزُّهْرِي	٢١١		
زُهير بن أبي سلمى	٢١١		
الزَّوَافِر	٥١		
زَوْج	١٨٧		
الزورق	٢١٢		
زي كيا	٨٨		
الزيت	٧٣		
زيت الزيتون	٧٤		
زيت الفوشيم	٢٠٤		
		ف	
		الراب الأدنى	١٠٧
		الراب الأسفل	٢٢٩
		الرامور	١٢٦
		زانون	٦٦
		الزانية	٥٠
		الزاوية	٨٣
		الزائدة الدودية	١٢١
		الزائر الأسقفي	١٩١
		الزائر الكنائسي	١٩١
		الرباء	١٠٧
		زُبُدة كشف المالك ( كتاب )	٨٢
		الزَّبْنَب	٢٢٨
		الزَّبِيدِي ( مرتضى )	١٨
		١٤٣	١٩٨
		الزَّجَاج	٩٣
		الزَّجَاج ( أبو القاسم )	٥٠
		الزجاجة	١٧٨
		الزجاجي	٢٠
		الزَّجَل	٢٣٨
		زحلة	١٧٦
		زرادشت	٢٣٦
		الزَّرْبِيَّة	١٩٣
		الزُّرْق	٦٤
		زَرِي	٢٢٢
		الزَّرِيَاب	٦٥
		الزُّرَيق	٦٥
		الزُّطْ	٢٤٧

السد	١٥٧	زيد بن الدائنة	٦٥
السديدي	٣٨	زيد بن الدائنة	٦٥
السداقة	٢٤٢	الزيدية	١٤٥
السرابيل	٥٩	زينون	٧٨
سرجيوس	١٩٨	زينون	٦٦
السرّاخب	٢٥٤	س	
السرّاب	١٦٨	سابور	١٠٧
السرداب	١٦٨	الساج	١٣٩
السرّان	١٨٤	الساربة	١٨٥
السرّي الرفاء	١٣٤	ساط	٢٤٠
السريان	١٢٤	الساعة الشمسية	٢٤٢
السريان الأرثوذكس	١٠	الساعد	٢٢٧
السرّيّة (في الجيش)	٨٠ ٥٠	الساعدة	١٢٠
سُرُّد	٤٣	الساقة	١٦٩
السعفة الخضراء	٢٤٠	السال	١٢٥
السعوط	٦٩ ٢٢٤	سام	١٩٣
سعید بن بطريق	١٧٨ ١٠٥	سام ابن برس	١٩٧
سعید بن العاص	١٢٤	سامراء	٢٣١ ٢١٥ ٨٦
سعید عبدالفتاح عاشور	٢٩	الساميون	١٧٨ ٩٧
سفر التکوین (كتاب)	٨٧	سبط	٢٤٠
سفر الخروج (كتاب)	١٥٧ ٧٦	سبتمبر	٩٨
سفر الخلق (كتاب)	١٤٩ ٤١	سبتمبر	٩٨
سفر عزرا (كتاب)	٧٤	سبط ابن التعاوني	٨٩
سفر الملوك (كتاب)	٤٨	سبط ابن الجوزي	٥٥ ٢١٣
السفل	٢١١	سبولر (المستشرق)	١٣١
سقید	١٥٨	الستارة	١٩٠
السفينة	٢١٧	السحائب (كتاب)	١٣٩ ١٠٩ ٧٣ ٢٩ ١٢
الستکر	٢٢٠	٢٢١	١٩٢
السل	١٢٥	السحاءة	٣٨
السلاح	٢١١ ٢٠٦	السخنون	٢٢٥
السلام	١٢٣	سَخَّر	٧٠
السلحفاة	٦٩	سَخْو (المستشرق أدورد)	٢٨
سلَّخ	٢١٧	السَّخِي	٢١٧
سلسلة التواریخ (كتاب)	٢٤٧		
سلط	٢٢٧		

السِّنْد	١٩٤	٢٤٧	٢٤٦	٢٣٩	١٩٨	١٩٧	٢٤٧	٢٢٧	السَّلَطُونَ (بَلَاد)
سِنْدَه (جزائر)	٢٢٤							١٨٢	السُّلَطَانُ ابراهيم (سمك)
السِّنْدِيَان	١٣٣							١٤٢	سَلَعٌ
سِنْكُوينتى (المُسْتَشْرِق)	٢٩							٧٩	السِّلِّعَة
السِّنَورُ الْبَبَرِي	٨٢							١١٣	سَلَكُ الدَّرَرِ (كتاب)
السِّنَورُ النَّمَرِي	٨٢							٩١	لِسِلِمٍ
سَهْلُ الْبِقَاعِ	٥٦							٨٠	سَلَمٌ
السَّهْم	١٤٩	١٣٧	١٣٨	١٤٩				٥٩	سَلَمَانُ الْفَارَسِي
سَهْمٌ الْمَرْكَبَة	٨٣							٥٥	السَّلُوكُ لِعِرْفَةِ دَوَلَ الْمُلُوكِ (كتاب)
السَّهْوَة	٢٤٢							٢٩	٢٥٠ ٨٩
السَّهْيَلِي	٩٣	٤٠						١٧٣	سَلُوكُ الْمَالِكِ (كتاب)
سوِيْبُو باشلي	٢٠١							٣٩	سَلِيمَانُ بْنُ دَاؤُود
السُّودَانُ	٢٥١							٢٤١	السَّلِيمَانِيَّة
السُّودَانُ الْأَوْسَطُ	٢٢٤							١٤٦	السَّلِيمَانِيَّةِ (فرقة)
سُورِيَا (سُورِيَّة)	١٩٨	١٨٠	١٧٨	٧٠				٧٠	السَّلِينَاج
السُّورِيَّون	٢٣٢	٢١٩	١٦٠	١٥٥	٤٧			١٠٩	السَّمَّ
					٢٤٤	٢٣٦		٨٠	السَّمَاءُ
السُّوسُ (مَوْضِع)	٧٦							٧٦	سَمَدَةٌ
السُّوْسَنَ السَّمْنَجُونِي	٩٧							٧٥	سَمَرَةٌ (نَهْر)
السَّوْطُ	٢٤٠							١١٥	السَّمَرْمَدُ
سُوقُ الْبَزَازِين	١١٣							١١٥	السَّمَرْمَرُ
سُوقُ الشَّيْوخِ	٢٠٤							٢٣٠	السَّمَنْسَقُ
سُوقُ الْهَرْجِ (بَيْغَدَاد)	١٠٥							٢١٧	سَمَنْطَكُ
سُولُون	٨٦							١٦٢	سَمِعَانُ السَّمِعَانِي
سِيَارَةُ الشَّحْنَ	٢١٣							٨٠	السَّمِعَانِي (اللَّبَانِي)
سِيَاوَش	١٩٥							٢٢٨	السَّمَكَةُ
سِيَرِبِرِيا	٢٠٤							١٧٤	السَّمَوَالُ (طَائِر)
سِيَبُوِيَّه	٩٣	٢٥	٢٢	٢٠	٢٠			١٢٨	السَّمُومُ
السِّيدُ	١٦٥							١٢٨	سَمُونُ
سِيرَ الْبَطَارِكَةِ الْأَقْبَاطِ (كتاب)	٥٥							١١٦	سَمِيَّةُ (بَئْر)
سِيرَانْفَادَا	٢٥٠							٨٦	سَمِيَّكَةُ
السِّيلَانُ	٢٥٦							١٦٤	السَّمَمِينُ
السيوطى (جلال الدين)	٤٢	٢٥	١٩	٥٥				٢٣٢	السَّنْبُوْسَكُ
								٧٤	السَّنْخَةُ

## ش

الشَّاب	٨٣	١٣٨
الشَّابِتِي	١٧١	٢١٥
الشَّارَات	٢٥٠	
الشَّافِعِيَة	١٦٠	
الشَّال	١٢٥	
الشَّام	١١	٥٥
	١٦٣	١٥٢
	٧٥	٥٩
	١٥٥	٧٥
	٥٩	٥٥
الشَّامِيَة (صحراء)	٧٥	١٨٢
الشَّامِيُون	١١٥	٢٠٤
الشَّاهِين	٧٣	
الشَّاوِي	١٧٢	
الشَّان	١٣٩	
الشَّبَابَة	١٦٣	
الشَّيْر	٢٥	
شَبَط	٤٠	
الشَّبَك	٨٠	١٠٦
	١٩١	١٧١
	١٣٥	
الشَّبَّه	٢٢٢	
الشَّبَّيَّ	٨٣	
الشَّبَّيْط	٤٠	
شَرَك (المُسْتَشْرِق)	١٢٤	
الشَّجَاع	٢٢٣	
شَجَرَة الْأَئَدَاء	٢٠٩	
شَجَرَة الْأَنْدَي	٢٠٩	
شَجَرَة الْثَّدَي	٢٠٩	
الشَّجَرَة الْمُتَحَجَّرَة	٢٣٩	
شَجَرَة مَرِيم	١٦٣	
شَجَبِيَّ	٧٩	
الشَّحْر	٤١	
الشَّحْم	٧٣	
الشِّدَّة	١٤٦	
شَدُورُ الْعَوْدَدِ في ذِكْرِ الْنَّقُود (كتاب)	١٧٧	
الشَّرَاب	٨٧	
الشَّرَابَة	٢٤٤	
شَرَادَر (المُسْتَشْرِق)	٧٥	
الشَّرَاع	١٣٥	
الشَّرَان	٧١	
الشَّرَانَة	٧١	
الشَّرْجَان	١١٣	
شرح ديوان الفرزدق	١٨١	
شرح الطَّرْمَة (كتاب)	١٦٠	
شرح مقامات الحريري (كتاب)	١٨٩	٢٩
شرح نهج البلاغة (كتاب)	٦٠	
الشَّرْفَة	١٤٨	
شَرِق	٧٩	
شَرْقِيُّ الْأَرْدَن	٢٠٨	
الشَّرْنَاق	٧٩	
الشَّرِهَ'	١٥٩	
الشَّرِيَان	٧٩	
الشَّرِيج	٢٣٨	
الشَّرِيشِي	١٣٤	٢٩
الشَّرِيفُ الْأَدْرِيَي	١٢٦	١٤٠
	٢١٤	١٦١
	٢١٨	
الشَّرِيفَة	١٤٨	
الشَّرِيك	٢٣٨	
الشَّصَن	١٢٨	
الشَّطَبُ'	٢٤٠	
الشَّطَبَة	٢٤٠	
الشَّطَّة	٢٣٥	
الشَّلَاع	٨٨	١٨٢
الشَّعَب	٤٠	
الشَّعِيب	١٨٢	
شَعْرُ النَّاصِيَة	١٨٦	
شَغَاءُ الْفَلِيل (كتاب)	٩٣	١١١
	١١٧	١١٨
	٢٣٩	١٣٧
الشَّقَّ	١٧٣	
شَقَق	٢١٧	
الشَّقْنَدِي	٦١	

## ص

- الصابة ٨٦  
 الصابة ٨٦  
 الصابة ٧٢ ٨٦  
 الصاحب ١٦٥ ١٦٨  
 صاحب الجيش ٥٤  
 الصادق ٤٨  
 الصاغاني ١٩١ ٢٢٧ ٢٢٥ ٢٢٥  
 صالح الشيببي ٣٠  
 صالحاني (أنطون) ٤٢  
 الصالحية ٨٠  
 الصبّاحي ١٥٩  
 الصبّاحية ٢٣٦  
 الصبة ٨٦  
 الصُّبْح ٢١٨  
 صُبْح الأعشى (كتاب) ٦٣ ١٢٦ ١٢٧ ١٢٨  
 ١٩٠ ١٩٠  
 الصبّيبة السمينة ١٦٤  
 الصحاح (كتاب) ١٤٠ ١٢٥ ١١٣ ٩٥  
 ٢٣٩ ١٤٥ ١٨٨ ٢٢٣  
 صحاح الأخبار (كتاب) ٥٢  
 الصحراء ٢١١  
 الصحراء الشامية ١٤١  
 الصحراء الشرقية في مصر ٢٥١  
 صحيح الأخبار عما في بلاد العرب من الآثار (كتاب)  
 ١٩٠ ٢٩  
 الصخر ١٤٢  
 الصدداد ١٩٧  
 الصدر ٢٤٩  
 الصدر الأعظم ٤٣  
 الصدق ٤٨  
 صدّيق ٢١٦  
 صرح البرس ١٩٤  
 الصَّرِيد ١٨٨

- الشكّر ٢٢٠  
 شكر برماغ ٢١٩  
 شكري فيصل ٧  
 شكيب ارسلان ٢٨  
 الشلب ١٧٩  
 الشلّحية ١٧٢  
 الشلق ٧٠  
 شلم ٩٨ ٨٠ ٩٧  
 الشلّوح ١٧٢  
 شمبوليون ١٧٧  
 الشمس ٦٧ ٦٨ ٨٨ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٧٦  
 ١٨٧ ١٨٦  
 شمس الدين الدمشقي (شيخ الروبة) ١٤١ ٥٥  
 شمس الدين سامي ٤٢ ١٥٨  
 شمعون برصباعي ١٠٧  
 الشنجار ٧١ ٨٧  
 الشنكر ١٤٩  
 شهاب الدين العمري . انظر : ابن فضل الله العمري  
 الشهادة ١٧٥  
 شهرستانی (عبد الكريم) ١٤٥  
 الشهوة ٢٥٠  
 الشوّاء ٢٣٢  
 شوالی (المشرق) ٣٠  
 شوّحط ٢٠٢  
 الشور ١٠٧  
 الشورجة (سوق بغداد) ١٦٢  
 شوّطا ٢٤٠  
 شوينفرث (العالم النباتي) ٢٠٢  
 الشيتاية ١٢٣  
 الشيخ عبادة ٦٧ ٦٨  
 الشيرازة ١٩٧  
 الشيزري ٢٤٨  
 الشيطان (ضرب من الحيات) ١٤٥  
 الشيعة ١٤٥ ١٨٣  
 الشيقة ٢١٢

## ض

- الضيغطري ١٨٠  
 الضحكة ١٣٨  
 الضحكة ١٣٨  
 الضخم ٥٦  
 ضَرَبَ ٢٤٠  
 الضَّرَبُ ٢٤٠  
 ضرس العجوز ٢٢٨  
 الضروري ١٧٣  
 الضريبة ١٠٧  
 الضفدع ٢١١  
 الضوء ٨٨  
 الضَّوْئَةُ ٦٠  
 الضياء ٦٢

## ط

- الطايوقة ١٩  
 الطابية ٢٥٠  
 طاق كسرى ١٠١  
 الطاقيَّةُ ٢٢٤  
 طالَ ٦٨  
 طالن ٧٢  
 الطائر ٨٢  
 الطائِعُ لِلَّهِ ١٦٧  
 الطبرى ٦٦ ١٢٤ ١٨٦  
 طبقات ابن سعد (كتاب) ٥٩ ٢١٤  
 طبقات ناصري (كتاب) ١٣١  
 الطبيخ (كتاب) ٢٢٣  
 طراد الكبisy ١٦ ١٥  
 الطراز ٥٤ ١٥٧ ٢٢٦  
 الطراز المذهب ٢٢٤  
 الطرستوج ١٩٥ ١٩٦  
 طرسوس ١٧١

- الصرع ٣٨  
 الصعید ٥٦ ٦٧ ٦٨ ٦٧ ١٧٦  
 الصفانی ١٤٧  
 الصفت ٢٥٥  
 صفة جزيرة العرب (كتاب) ٢٩ ٩١ ١٤٨  
 الصفدي ٢٣٤  
 الصفر ٩١  
 الصفصف ١٠٨  
 صفوان بن أمية ٦٥  
 الصقالبة ٢٥٢  
 صقلية ٢١٤ ٥٥ ٢٠  
 الصك ٤٣  
 صلاح الدين المنجد ٩  
 صلَّاحَ ٢١٧  
 صلَّدَ ٢٢٧  
 الصند (جُزُر) ٢٢٤  
 الصندل ٢١٢  
 الصندول ١٢١  
 صنَّاعَ ٤٧ ١٩  
 صنعاء ١١٦  
 صُو او جانى ٢٣١  
 الصوباوي ١٠٧  
 الصوت ٧٧  
 صوت الفرات (مجلة) ٨  
 الصوَّاجَ ٢٣١  
 الصورة ٩٧  
 صورة المعاهدة ٢٢٦  
 صوصه (المستشرق!) ١٢٣  
 صوفيا ١١٢  
 الصوم الكبير ٢١٥  
 الصومال ٢١٢  
 الصيدنة (كتاب) ٨١  
 الصين ١٨ ١١٠ ١١١ ١١٨ ١٣٠ ١٣١  
 ١٤٧  
 الصينيون ١٨

( ط - ظ - ع )

طرف الدهن	٣٩	الطرّ طور	٢٢٢
ظفار	٨٣	الطرّ فاء	١٢
الظفر	٥٨	طرمَدَ	٢١٧
ظفَرَنَامَهُ (كتاب)	٢٤	الطرْمَدان	٢١٧
الظِيلَ	٢٠١	طريفلا	١٩٥
الظهر	٢٤٩	الطلسخ	١٣٩
ع		الطسوج	١٦٧
العاجز	٢١٥	الطشيشة	٢٠٣
العاجم	٨٢	طُفَرْلِبَك	٢٢٥
العاشق بند	٢٠٨	طفماج	١٤٧
عاصم . انظر : احمد عاصم	٢٠٧	طفح البشرة	١١٤
العاشر	٢٠٥	طفح الجلدي	١١٤
العاطوس	٦٩	الطفش	٢٢٤
العاففة	٥١	الطفل الصغير	١٣٨
عال	٩٩	القطقطة	٢٣٨
عالج	٢٤٩	طلاّلا	٢٠١
العامري	١٥٦	الطن	٥٦
العامص	٤٧	الطن (تمر)	١٨١
العاميص	٤٧	طه الحاجري	٢٣
العاھین	٧٤	طه محمد هاشم	١٦
عائشة بنت أبي بكر	١٣٩	الطُور	٩٦
العناب (كتاب)	١٤٣	الطرق	٢٢٦
العبارة (كتاب)	١٢٥	طوق الفرس	١٨١
عباس العزاوي	٢٨	الطون	٥٦
العيَّاسية (موقع)	١٥٣	الطونة (نهر)	١٨٦
العباسيون	٨٧	الطير الجليل	٦٣
	٢٤٤	طير السقاء	١٥٣
	٢٢٣	طيفور	٢٣٣
	١٥٤	الطيلسان	١٣٩
	١٣٤	الطيور العراقية (كتاب)	١٣٥
	١٥٤	٢٩	١٢٣
	٢٤٦	ظ	
	٢٤٨		
العبد	٥٠		
العبد الأبيض	٥٠		
العبد الأسود	٥٠		
عبدالحميد الدجيلي	٢١٥	الظاهر بيبرس (الملك)	٤٤
عبدالحميد الرشودي	١٤	الظرافة	٢٣٠

عبدالله العلوچي	٣٩	٣٠	٨	٣
١١٢				
عبدالرحمن بن عبيده بن نسطاس	٦٦			
١٤٩	٢٩			
عبدالرحيم محمد علي				
١٣٦	٣٠			
عبدالسلام محمد هارون				
٢٤٥				
عبدالغافر ابن الفوطي				
١٤	١٦			
عبدالقادر البراك				
٨				
عبدالقادر عياش				
١٦٠				
عبداللطيف البغدادي				
٦٠				
عبدالله البستاني				
١٩٤				
عبدالله بن الحسن البرسي				
٨.	٥٧	٥١	١٩	
عبدالله العلالي (الشيخ)				
٢٥٢	٩٧	٩٢		
٩١				
عبدالوهاب الدباغ	٣١			
١٧١				
عبدة ابنة عبدالله بن يزيد				
١٦٣				
عبدة النار				
١٦٢				
عبد يسوع				
١٦١				
عبد يشوع	١٦٢			
العيَّس وديوان المبتدأ والخبر (كتاب)	٤١	٢٩		
٤٩				
العيَّس وديوان المبتدأ والخبر (كتاب)				
١٤٧				
العراقيون	١٨	٤١	٣٧	
٩٧	٨٨	٧٤	٤١	
العراقيون				
١٢١	١١٨	١١٥	١١٢	
العراقيون				
١٧٢	١٧٠	١٦٩	١٦٥	
العراقيون				
١٩٧	١٩٦	١٩٤	١٨٩	
العراقيون				
٢٠٧	٢٠٦	٢٠٥	٢٠٤	
العراقيون				
٢٢٧	٢٢٦	٢٢٠	٢١٦	
العراقيون				
٢٥٣	٢٣٢	٢٢٩	٢٢٨	
العراقيون				
١٨٧				
العراق قديماً وحديثاً (كتاب)	١٦٧			
١٢٤	١٠٨	٨٨	٧٦	
العراق قديماً وحديثاً (كتاب)				
١٦٢	١٦١	١٥٥	١٥٤	
العراق قديماً وحديثاً (كتاب)				
١٨٩	١٨٦	١٨٣	١٨٠	
العراق قديماً وحديثاً (كتاب)				
٢١٣	٢٠٤	٢٠٣	٢٠١	
العراق قديماً وحديثاً (كتاب)				
٢٤٤	٢٣٢	٢٢٩	٢٢٨	
العراق قديماً وحديثاً (كتاب)				
٢٤٥				
العرب (وردت هذه الكلمة في معظم صفحات الكتاب)				
١٦				
العرب (مجلة)	١٤			
العرب (كتاب تأليف: يوهان فوك)	١٨٥			
١٤٢				
عرفة				
٩٢				
العرَض العام				
٨٠				
العرَضي				
١٦٣				
العرطنيشا				
٢٣٦				
عرف الديك				
٢٤٤	٢٩			
العرفان (مجلة)				
٢٥٢				
عرَقل				

عقد الزواج	١٨٧	المرقية	٢٢٤
عقد النكاح	١٨٧	العرواء	٧٧
العقدة	٥٧	العروس	١٤٨
عقيق البحر	١٥٧	العربيان	١٧٥
العقيق اليماني	٥٨	عز الدين اييك المظتمي	٨٩
عقيقون	٨٥	عزّة حسن	٢٨
عكرا	٢٦	عزرا	٧٥
العكدة	٢١١	عزرا حداد	٢٩
العكس	٥٣	العزل	٨٧
علام الدين بن اورخان	٧٠	العزيز	٧٦
علام الدين بن قلاوون	١٥٣	عزيز جاسم الحجية	٢٠٧
علبخاري	١٦٢	عسكر	٧٠
المتجorum	١٥٣	العسل	٨٧
علم الفلك تاريخه عند العرب (كتاب)	٢٩	العنسلوج	٢٤٠
العلويون	٧٣	عشان	١٥٢
علي بن أبي طالب	٥٩	العشق	٢٠٨
علي بخاري	١٦٢	العشوق	٢٠٨
علي غالب العزاوي	٢٢٩	العشيرة	١٠٧
علي الفري	١٢٤	العشيق	٢٠٨
علي محمد البجاوي	٣٠	العصا	١٣٧
علي اليزدي	٢٤	عصمة	١٦٨
عم	٤٠	الudad	١٢٠
عمما	٤٠	عضادة الباب	٢٢٧
عماد الدولة الايوبي	٤٥	عَضْدُ الدُّولَة	١٦٧
العمالقة	١٨	عط الله (قطي مصري)	١٩٤
عمان	١٤٨	العطاء	١٠٧
عمان	١٧٠	العطار الاسرائيلي	٣١
العمانيون	١٩٨	عطارد بن محمد الحاسب	١١٠
عمر بن الخطاب	٤٨	المطوس	١٨٢
عمر بن السيفت	١٩٣	الصفاء	٢١٩
عمر كسر	١٣٤	الفساط	٥١
عمر كان	١٠٨	العفطي	٥١
عمرو بن العاص	٢٠٧	العقاب	١٤٦
عمرو بن عدي	١٦٥	العقد	١٨٧
عمرو بن معدى كرب	١٦٥		

(ع - غ)

الفذيرة	٢٠٣	عمروس	٤٤
غُرَاب (موقع)	١٤٢	العميد بن منصور الكلندرى	٢٢٥
الفراف (نهر)	٢٣٤ ٢٢٦	عَمَصَ	٤٧
الغرام (وزن)	١٣١	الْعَمَصِ	٤٧
الغرائب (كتاب)	١٨٦ ١٧٧ ١٦١ ٢٩	الْعَمَصُ	٤٧
الغرائب	٢٣٨ ٢٢٥ ٢٢٢ ٢١٦ ١٩٠	علقان بن لاوذ	٤٠
	٢٥٣ ٢٤٨	الصَّنْبَر	١٢٧
غرائب الغرب (كتاب)	٦٠ ٢٩	العنز	٢٣٠
غرائب اللغة العربية (كتاب)	١٢٢ ٢٩	العنزروت	٦٠
الفرة	٥٠	عنزروت كُبَّة	٢٢٠
غُرَرُ الخصائص الواضحة (كتاب)	٠ ١٤١	عنقاء مُفْرَب	٧٢
غرناطة	٢٥٠	مُنَيَّزة	١٩٠
الفري (مجلة)	١٥٠	الْهَدَى الْجَدِيدُ (كتاب)	٤٨
الفَرِيرُ	٢٢٨	الْهَدَى الْقَدِيمُ (كتاب)	٤٨
الفريري	٢٢٨	العُودُ	٢٤٠
الفَرِيزُ	٩٧	عُودًا	٩٦
الفزالي (أبو حامد)	١٧١	عوديش	١٦١ ١٦٢
غَرَّة	٢٠٩	عوديشوع	١٦٢
غسان	١٩٧	عيار المعايرة	٤٠
غَصَّ	٧٩	عيذاب	١١٠ ٨٣
الفضارة	٥٦	عير بن يهودا	٨٧
الغلام	١٣٩ ٨٩	عيسى	١٦١ ١٦٣
غلُصَن	١١٦	عيل	٩٩
الفليظ	١٦٤	العين	٢٠٣
الفِنِي	٨٣	عين البندون	١٧١
الفَنَدُورُ	٢٢٠	عيون الانباء في طبقات الاطباء (كتاب)	٦٥ ١٩٦
غنية بن رجار	٥٥	٢٣٤ ٢٤٩	٢٥٥
غنية بن زجار	٥٥	عيون موسى	١٤٢
الفوَانِي (تمر)	١٨١		
الفُوْصِيَّ	٢٤٧		
غوليوس (المشرق)	١٤٤ ١٣٥	غاية	٢١١
الفياث . انظر : الفيائي		الفانية	١٨١
الفيائي (عبدالله بن فتح الله)	٢٤	البار	١١٨
غيتو	١١٦	البار الناري	١١٨
الفيل	١٧٦	الفاردة	٢٤٨

غ

الفَجْعُ	١٥٤
فَجْنِجَي	٢٣٨
فَحَا	١٣
فَخْذُ السَّيْدَة	٢٣٣
الْفَخْرِيُّ (كِتَاب)	٢٠٦
الْفَرَاءُ ١٤٣	٢٤٢
الْفَرَاتُ ٢٢٧ ٢٢٢ ١٧٨ ٨٠ ٧٨ ٧٥	٢٣٢
الْفَرَاشُ ٢٤٩	٢٤٩
الْفَرَائِشُ ٢٥١	٢٥١
الْفَرَانِسُ ٢٢٣	٢٢٣
الْفَرَانِقُ ١٣٧	٢٣٤
فَرَنْتَنِي ١٨٤	
فَرَنْتَنَةٌ ٥٠	
الْفَرَثُونُ ١٨٤	
الْفَرِجالُ ٢١٣	
فَرْجِيلٌ ٦٢	
فَرْدَادًا ١٩٠	
فَرْدَادَارٌ ١٩٠	
فَرِدَاسٌ ٢٠٠	
الْفَرَسُ ٥٠ ١١٨	
فَرَسَ الْبَحْرُ ٢٢٤	
الْفَرَسُ النَّهَرُ ٢٢٤	
الْفَرَسُ ٦٠ ٤٠ ٢٠ ١٠٩ ٩١ ٦٠ ٤٠ ٢٠	١١٢
٢٠٩ ١٩٥ ١٨٣ ١٦٥ ١٦٤ ١٣٨	
٢٤٨ ٢٤٦ ٢٣٨ ٢٣٧ ٢١٦	
فَرْسَاؤس١٩٥	
فَرَشَ ٢٥	
الْفَرْعُلُ ٢٠٢	
فَرْغَانَة١٣٣	
الْفَرْغَانِي١٣٥	
الْفَرْفَحِين١٨٢	
الْفَرْفَخ١٨٢	
الْفَرْفَخَة١٨٢	

## ف

فَاوِي ١٠٦	
الْفَاتِرُ الْكَسْلَانُ ١٨	
فَارَا قَلِيلٌ ١١٧	
الْفَاذِهَرُ ١٠٩	
الْفَاذِهَرُ ١٠٩	
الْفَارَابِيُّ (أَبُو اسْحَاق) ٩٣ ٢٠٣	
فَارَس٤٠ ٩١ ١٦١ ١٦٦	
فَارَسُ (بِلَاد) ١٩٣ ٢٣١	
فَارِقُ لِيَطَا ١١٧	
الْفَارِقَلِيلٌ ١١٦	
الْفَازِلِين٣٧	
الْفَاسُور١٦٩	
الْفَاشِرَا ٢٢٥	
الْفَاشِري٢٢٥	
فَاضِلُّ مُهَدِّي بَيَاتٍ ٢٤٤	
الْفَاغِيَة١٣ ٥٣	
الْفَالَّ ١٢٧ ١٢٨	
الْفَالِج١٦١	
فَالْدِيُّ (الْعَالَمُ الْأَلمَانِي) ١٢٨	
فَالِرْغَس١٥٤	
الْفَالِوْذَج١٣٢	
الْفَالِوْذَق١٣٢	
الْفَام١٣٣ ١٢٨	
فَامَانُوت٢٢١	
فَانِدَالِسِيَا٦٠	
فَانِدَالِوْزِيَا٦٠	
الْفَاهِي١٨ ١٧	
الْفَائِقُ (كِتَاب) ٥٩	
الْفَتَاه٦٠	
الْفَتْحُ الْقَدِسِيُّ (كِتَاب) ١١٩	
الْفَج١٨٢	
الْفَجَر٧٧	
فَجَع١٥٤	

فلس السمك	٢٥٦	الفرقة (في الجيش)	٨٠
فلسطين	١٥٤	الفرقلة	٢١٠
	٢١٢	٢١٠	١٩٣
	٢١٠	١٩٩	١٩٣
	٢٥١	فرموثي	٢٢١
الفلق	١٥٢	الفرناس	٢٢٣
	٢٠٠	١٨٤	
الفلكة	٢٠٠	فرنسا	٢٢١
	٢٤	الفرنسيون	٥٧
الفلوجة	٢٤	١٣٢	١١٠
	١٨٤	٩٩	٧٩
فلوجل (المشرق)	٢٩	٥٧	٥٧
	١٨٤	١٣٨	١٣٣
فليشر (المشرق)	٦٦	فرنکابس	٢٢٢
	٢٣٥	فرهنج (كتاب)	٨٩
الفليفة	٢٣٥	الفرق اللغوية (كتاب)	٩٤
	١٦٧	١٧١	٩٤
فم الباية	١٦٧	فريتاغ (المشرق)	١٤٣
	١٦٧	٦٤	٨٥
فم البدأة	١٦٧	١٣٥	١٣٥
	١٦٧	٠	١٥٦
فم وادي البدأة	٦٨	فريتاغ . انظر : فريتاغ	
	٦٨	الستق البري	١٢١
فنا بعل	٦٨	فستانلد (المشرق)	٢٥
	٦٨	فسقس (نهر)	٧٨
الفندق	٦٨	الفسائل	٢٤٦
	٦٠	الفصل	٩٢
الفندلس	٦٠	فصل الخطاب	١٥٩
	١٨	فصيح ثعلب (كتاب)	٢٥
فها	١٨	الفضاء	١٧٢
	١٨	الفضة	١٠٨
الفهاة	١٨	فضوة عرب (محلية بغداد)	٤٩
	١٨	الفطير	٢١٠
الفهرست (كتاب)	٢٩	الفعال	١٠٦
	١٨٤	فuo	١٣
١٨٤	٨٦	فuo	١٣
١١٩	٢٩	الفقاعة	١٨١
١١٩	٢٩	فقط	٥٥
٢٩	٢٠٥	فقه اللغة (كتاب)	٩٣
٢٩	٢٠٥	فلك (المشرق يوهان)	١٨٥
٢٩	٢٠٥	الفكر الجديد (جريدة)	٧
٢٣٦	٢١٠	فلاطون	٨٦
٢٣٦	٢٠٠	الفلنج	٢٤
٢٣٦	١٩٧	فلرُز (المشرق)	١٣٢
٢٣٦	١٨٤		٢٣٦
فوتون	١٨٤		
	٢٠٢		
فورسكال	٢٠٢		
	٢٥٣		
الفوطة	٢٤٨		
	١٤١		
فوقيدة	١٤١		
	١٤١		
فوه	١٣		
	٢٠٠		
الفولغا	٢٠٠		
	١٣		

( ف - ق )

قاموس الاعلام (كتاب)	١٥٨	في ٢٢
القاموس الجغرافي للبلاد المصرية (كتاب)	٣٠ ٦٧	في دولة القان الاكبر وحكومة الخطأ (كتاب) ١٣٠
	٦٨	الفيشور ١٥٠
القاموس الجغرافي لچامبرز (كتاب)	٨٩	الفيشون ١٥٠
قاموس الجغرافية القديمة (كتاب)	٦٠ ١٦٨	فيح ١٣
القاموس الروسي العربي (كتاب)	٢٥	فيدياس ٢٠٥
القاموس السياسي (كتاب)	٣٠ ١٥١ ١٧٥	الفiroزابادي ٢١ ٦١ ٨٨ ٨٥ ١٤٣
قاموس العادات والتقاليد والتعابير المصرية (كتاب)	١٧٧ ١٧٧ ٢١٧	٢١٦ ١٧٩
قاموس عربي - عربي (كتاب)	٣٠	الفiroزوج ٢٣٨
القاموس الفلكي (كتاب)	٨٢ ١٣٧	فيس گللي ٢٤٤
قاموس الكتاب المقدس (كتاب)	٤١ ٧٥	فيقرا ٨٩
القاموس المحيط (كتاب)	٢١ ٥٥ ٦٦	فيكورو (ف) ٤٨
	٦٧ ١١٣ ١١٤	فيلبس ١٨٤
	٩٥ ٨٥ ١٤٤ ١٤٥	فيلة ٦٠
	٧٦ ١٢٤ ١٤٣ ١٤٤	الفيومي ١٧ ٩٨
	١٢٤ ١٥٦ ١٦٢ ١٧٩	
	١٤٦ ١٥٢ ١٥١ ٢١١	
	١٩٦ ٢٠٤ ٢٠١ ٢٤٩	
	١٨١ ٢٣٨ ٢٤٢	
القانون في الطب (كتاب)	٧٩ ١٣٣	قاءَ ١٥٣
قانون نيقية	٤٩	قابل ٤٨
القاهرة	١٠٠ ١٥ ٢٥١	القاتُ ١٥٣
قباذ	١٢٤	القادسية ٢٠٣
قبّاق اغاجي	١٨٥	القادوس ١٤٢
قبر بابا گرگر	١٠٥	قارا ٧٠
قبر عزرا	٧٥ ٧٦	القارب ٢١٢
قبر العزير	٧٦	القارورة ١٢٩
قبص	٢٢٠	القاروس ١٤٢
القبصة	٢٢٠	القاريء ١٣
القبضي	٢٤١	القارب ١٧٦
القبط	٦٧	القاسط ٨٢
القتد	١١٣	القادص ٨٩
القَبْحَة	١٨٠	قاع اليهود ١١٦
قططان	٩٣	القاملوق ١٦٤
القدح	٥٦	القاموس ٨٤
		القاموس الاسلامي (كتاب) ٣٠

ق

القصيم	١٩٠	١٨٧	٣٩		القدر	٧٤	١٢٩	٢١٧
قضاعة		١٤٢			القدس	٨	٧٥	٩٨
القضامة		٢٣٣			القدس الشريف . انظر القدس			١٢٩
القضيب		٢٤٠			القدم		١٠٧	
القط		٢٣٥	٢٣٤		القرآن الكريم	٤٠	١١٧	
القطامي ( طير )		٧٣			القرابة		٢٥٠	
القطب الجنوبي		٢١١			القرار		٢٢٦	
قطب الدين ايك	٨٩				فرض البراعم		٢٠٢	
القطرس		١٤٢			القرية	٥١		
قطفنا		٢٥١			قرحة الفرجية		١٦٤	
قف وانظر ( نبات )	١١				القرسان		٢٤٧	
القِفَا		٢٣٩			القرطاس		١٠٦	
القطفي		٦٥			القرطبان	٥٠		
القفقاس ( جبال )		٢٤٨			القرطق		١٢٠	
قتا		١٥٣	١٥٢		القرف	١٢١		٢٤٣
القلائي		٢٢٢			القرقار		١٧٨	
القلزم		١٥٧			القرقرة		١٠٦	
القلطيان		٥٠			القرقيس		٢٠٢	
قلعة صالح		٢٣٤			قره خليل		٧٠	
القلشندى	٦٣	٦٤	٨٢	١٢٦	القرور	٥٠		
القلكل		٢٠٣			القرية	٢٤		
القلنسوة		٢٠١	٢٢٢	٢٢٤	القرية الخضراء		١٤٩	
القمح		١٧٥			قرية اليهود		١١٦	
القمر		٨٩	٩٠	١٨٧	قرآن	١٢٠		
قمر الدين		٢٣٨			الزاغند		١٢٠	
القهقب		١١٣	١١٤		الزاكند		١٢٠	
القوة		١٤٦			القرول		٢٣٩	
قوجمان ( ي . )	٣٠				القرزيوني	٦٣	٦٣	
قوداما		١٤١			القمح	١٦١	١٢٦	٨٤
القول		٢٣٩			القمح	١٧٨	١٩٤	٢١٢
القوق		١٥٢			القصب			٨٢
القوم		٤٠			قصند السبيل ( كتاب )		١٦٨	
القيح		٣٨			قصر الموكبي		١٢١	
القيراط	٥٧				قصص الانبياء ( كتاب )	١٩	٨٥	

الكرج	١٩٣	قيس	٩٦
الكرخ	١٨	فيصر	٥٥
كردستان	١٢٨	القيق	٦٤ ٦٥ ١٥٣
الكرز	٢٤٩	القينة	٥٠
الكرطة	٢٢٨	قينس	٨٥
الكردن	٢٤٧ ٤٦ ٣٩	ك	
گرگر	١٠٦ ١٠٥	كاتمير (المشرق)	١٢١ ١٣٠ ١٢٩ ١٢٥
كركوك	١٠٧ ١٠٦	٢٥٠ ١٨٦ ١٧٠	
الكرمة	١٣١	الكافوليک	١٠٥
الكرمل	١١ ١٥٤ ١٩٣ ١٩٩ ٢٠٩	الكافذمية	٨٨
الكرنفال	٢١٥	كافر طاغ	٤٩
كرتو (المشرق فريتز)	٢٤٦	الكامل في التاريخ (كتاب)	٦٦ ١١٩
الكريم	٢٢٠	كاور طاغ	٤٩
الكرينة	٥٠	كائن	٩٠
كرينيكا	٢٠٧	الكسولة	١٩٦
الكريغند	١٢٠	الكبش	٢٤٩ ٢٥٥
الكريغند	١٢٠	الكتاب (مجلة)	٢٣٥
الكساء	١٢٤ ١٣٩ ٢١٥ ٢١٤	الكتاب المقدس (كتاب)	٤١
كسيما	١٢٤	الكتان	٢٣٥
كسياوي	١٢٤	كثير النواء الابت	١٤٧
الكسائي (محمد بن عبدالله ، صاحب قصص الانبياء)	١٩ ٨٥	كدا	٦٧
الكسائي (النحو)	١٠٠	كدا	٦٧
كسيابي	١٢٤	كدياء	٦٧
كستري	١٨٤	الكديش	١٩٢
كسر	١٦٩	الكديشة	١٩٢
الكسفة	٥٠	كذاك	٩٥
الكسوة	١٧٠	الكذب	١٨٢
كيس	١٧٦	كذلك	٩٥
كشاف اصطلاحات الفنون (كتاب)	٣٠ ٥٢	الكر	١٨١ ٢٢٦
كشاف	١٦٠	الكراز	١٧٨
كشف الظنون (كتاب)	٥١	الكراز	٢٤٩ ٢٥٥
الكشكول	٢٦	الكراع	١٠٨
كشو	١٢٤	گراف (المشرق جورج)	٦٨ ٨٧ ٩٦ ٩٦ ١٠٩
الكشیون	١٢٤	١١٧	



لَعْلَةٌ	٥٥	لِبَابُ النَّوْقُولِ فِي أَسْبَابِ النَّزْوَلِ (كِتَاب)	٩٣
اللَّعْمُوْظُ	٢٤٤	اللَّبَانُ	٢٣٧
اللَّعْمُوْظَةُ	٢٤٤	لِبَرْتَشَنَى	١٧٧
اللَّعْنُ	٢٤٤	لِبَلَابَةٍ	٨٤
لُغَةٌ	١٢٣	لِبَنَانُ	٥٦
اللُّغَةُ الْرُّوسِيَّةُ الْقَدِيمَةُ	٨٥	لِبَنَانُ الشَّرْقِيِّ	٥٦
لُغَةُ الْعَرَبِ (مَجَلَّةٌ)	٣٨	اللَّبَانِيُّونَ	٢٠٢
٣٩	٣٧	لِتَرَهُ (الْعَالَمُ الْفَرَنْسِيُّ)	١٩٩
٢٣	٢٣	اللَّثَامُ	٢٥٥
٤٤	٤٤	اللَّجَاجُ	٩٦
٥٦	٥٣	لِجَشُ	٨١
٤٨	٤٦	لِجَمْنُ (الْكُولُونِيَّلُ)	١٤٩
٦٨	٥٦	اللَّجَنَةُ	٥٨
٧١	٧١	اللَّحَمُ	٢٤٩
٩٦	٩٦	اللَّحَيَانُ	١٤٢
٩٩	٩٢	اللَّحَيَانِيُّ	١٥٦
٨٥	٨١	اللَّحَيَةُ	٢٣٠
٨١	٨١	لِحَيَةُ التَّيْسِ	٢٣٠
١٠١	٩٦	لِحَيَةُ الْفَنْزِ	٢٣٠
١٠٥	٩٢	لِحَيَةُ الْمُشْتَرِيِّ	٢٢٦
١٠٧	٨١	اللَّحِيمُ	١٦٤
١٢٣	١٢٣	لِسَانُ الْحَمَّكَلِ	١١٦
١٢٤	١٢٤	لِسَانُ الدِّينِ بْنِ الْخَطَّابِ	٢٥٠
١٢٧	١٢٧	لِسَانُ الْعَرَبِ (كِتَاب)	٢٢
١١٩	١١٩	اللَّكَامُ	٥٩
١٠١	١٠١	اللَّكَنَةُ	٢١٩
٩٩	٩٦	لِكَلِيرُ (الْمُسْتَشْرِقُ)	٧٥
٩٢	٩٢	٢١	٢١
٩٣	٩٣	لِلَّجَازَمَةُ النَّافِيَّةُ	٢١
٩٧	٩٧	لِلَّجَنَيَّةُ	٢١
٩٨	٩٨	لِمَئَعُ	١٩٠
٩٥	٩٥	اللَّهَبُ	٧٧
٩٤	٩٤	لِهَجَةُ الْلُّغَاتِ (كِتَاب)	٢٠٣
٩٦	٩٦	لِهَمَانُ - هُوَبُ (الْمُسْتَشْرِقُ)	٤٣
٩٧	٩٧	لِوْزَةُ الْمَعْدَةِ	١٣٤

المأمون ( الخليفة )	٤٩	١٧١	لؤلؤة ( موضع )	١٧١
مأمون عبد السلام	٢٥١		لؤلؤيم	٤١
المأمونية	٤٩		اللون	١٣٣
المانشو	١٦٤		لويس شيخو	٦٥
المانوس	٦٢		ليبيا	٢٠٧
المانوسة	٦١		الليث بن المظفر	١٧
المانوسة	٦٢		ليدن	١١٤
مانير ( المستشرق )	٧٥		ليس	٩٠
ماوى الغرباء	٦٨		ليلة البراءة	١٧٥
ماير ( المستشرق لـ )	٣٠		ليلة المحيّة	١٧٥
المباحث ( مجلة )	١٢	١٤٠	الليمفاوي	١٨٧
	١٩٤	٨٩	الليمون	١٠٩
		٧٦	الليمون الحامض	١١٣
		٤٢	لين ( المستشرق )	٢١٢
مباحث عراقية ( كتاب )	٣٠	٧٠		٥
المباحث اللغوية في العراق ( كتاب )	٢٢			
المبادئ	٩٢		ماعدا	٥٥
مبادئ اللغة ( كتاب )	٨٣	١٥٠	ماء النهر	١٤٧
			ما يُعوَّل عليه ( كتاب )	٢٣٤ - ٢٣٣
المبادلة	١٧٣		ماء	٧٩
المبارك	٢١١		المابون	١٨٠
المباصير	٢٤٩		ماتس ( المستشرق )	٤٦
المباصرة	١٧٥		الماذتبى	١٥٠
المبتدك	١٧٤		الماذدون	١٣
المبتول	١٤٨		مار يوسف الاصبهاني	٩٢
المبْخَص	١٦٤		ماراوي	١٥١
المبخوت	١٦٠		المارستان	١٩٤
المبدا	١٦٦		مارشال	٤٥
المبدعة	١٦٩		مار ماهي	٧٠
المبدوح	١٧٢		مار ماهيج	٧٠
المبدي	١٦٦		ما سَبَدَان ( جبال )	٢٤٨
المبدي	١٦٦		ماكير	٤٧
المبدىء المعيد	١٦٦		مالى	٨٧
المبَدْرِق	١٦٨		المأمور	٤٥
المبرأة	٢٢٦		الماموسة	٦٢
المبرَّتر	١٧٩			
المبردة	١٨٩			
المبرز	١٩٢			

مِجْرَانٍ	١٥٢	الْمُبَرَّطِل	٢٠١
مِجْرَانٍك	١٥١	الْمُبَرَّغِل	٢٠٤
الْمَجْرُوب	١٩٠	الْمُبَرْقِ	٢٠٧
الْمِجْرَفَة	١٢٨	الْمُبَرُود	١٨٨
مَجْفَانٍ	١٥٢	الْمُبَرُوز	١٩٢
الْمَجْلُونٍ	١٨١	الْمِبْرَعَة	٢١١
الْمَجْلَة	٧٩	الْمِبْرَغ	٢٢١
مَجْلَةٌ غَرْفَةٌ تَجَارَةٌ بَغْدَادٌ	٣٠	الْمِبْرَق	٢٢١
مَجْلَةٌ الْمَجْمِعُ الْعَلَمِيُّ الْعَرَبِيُّ بِدَمْشَقٍ	٤٧	الْمِبْرَقَة	٢٢١
٥٣		الْمِبْرَل	٢٢٢
١٢٢	٥٨	الْمِبْرَل	٢٢٢
١٦٨	١٢٩	الْمِبْرَل	٤٧
٢٢٩	١٨١	الْمِبْرَات	١٩٧
	١٦٩	الْمِبْسَمِل	٢٤٦
	٢٣٣	الْمِبْسُور	٢٣٩
مَجْلَةٌ مَجْمِعُ الْلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْمَلِكِيَّةِ	٤٩	الْمِبْسُول	٢٤٦
٢٠١	١٧٤	الْمِبْسُور	٢٣٩
	٢٢٦	الْمِبْوَعَة	١٨
	٥٨	مَسْتَنَى	٩٣
مَجْلِسُ الْأَعْيَانِ	٢١٦	الْمِتَبُور	١٤٥
مَجْلِسُ الْأَمَمِ	٢١٦	الْمِتَلَفُ	٢١٥
مَجْلِسُ الْأَنْسِ	٦٠	الْمِتَصَوَّفَة	١٤٠
مَجْلِسُ الدُّولَةِ السُّورِيِّ	٨	الْمِتَعَرِّبُون	١٦
مَجْلِسُ الشِّيُوخِ	٢١٦	الْمِتَنَك	٢٣٣
مَجْلِسُ الْلُّورَدَاتِ	٢١٦	الْمِتَفَكِّلَة	٢٢١
مَجْلِسُ النِّدوَةِ	٢١٦	الْمِنْ ( فِي لَبَانَ )	٦٨
مَجْلِسُ النِّوَابِ	٢١٦	الْمِتَوَجُّ	٥٥
الْمِجْمَعُ	٥٨	مَوْسِطُ الْحَالِ	٥٧
مَجْمَعُ الْأَمْثَالِ ( كِتَابٌ )	٩٣	الْمُتَوكِّلُ ( الْخَلِيفَةُ الْعَبَاسِيُّ )	٢١٥
١٠٧		الْمِتَقَبَّلُ	٢١٩
مَجْمَعُ الْبَحْرَيْنِ	٢٤٣	الْمُجَازُ ( حَائِزُ إِجازَةِ لِيْسَانِسٍ )	١٩٢
مَجْمَعُ الْلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي دَمْشَقٍ	٧	مَجَانِيُّ الْأَدَبِ ( كِتَابٌ )	٥٦
٩	٨	الْمُجَمْعُ	٥٨
مَجْمَعُ الْلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الْقَاهِرَةِ	٧	الْمُجَدَّلُ ( كِتَابٌ )	٦٥
٢٥	٢٤	الْمُجَرَّ	٦٨
مَجْمَعُ نِيقَةٍ	٤٩		
الْمُجَوسُ	٨٢		
الْمُجَوْسِيُّ	١١٦		
الْمُجَوْسِيَّةُ	١١٦		
مَحَّ	١٥٦		

محمد علي النجار	٣٠	٢٩	محاسن المخدرات من كشکول المغترات (كتاب)
محمد فارس بركات	٢٠		٣٨
محمد مختار باشا	٢٨		المحاسن والاضداد (كتاب) ١٠٠
محمد مسعود	١٧١		المحاسن والمساوئ (كتاب) ٣٠
محمد مصطفى زيادة	٢٩	٨٩	محاضر جلسات مجمع اللغة العربية في القاهرة (كتاب) ٣٠
محمد كاظم الملكي	٣٠		محاضر المؤتمرات ٢٢٦
محمد كرد علي	٦٠	٢٩	محاضرات الراغب الاصفهاني (كتاب) ١٧٤
محمود تيمور	٣٠		المحال ١٤٦
محمود الجليلي	١٥٥		المحال ١٤٦
محمود شكري الالوسي	١٤٤	١٤٦	المحبوبة ٤٩
المحنك	٢٥٥		المجوس ١٩
المحيط	٨٤		المحيبي ٦٨
المحيط الاخضر	٨٤		المحت ١٥٦
المحيط الاطلسي	٢٥٣		المحضر ١٥٦
محيط المحيط (كتاب)	٤٧	٦٤	المحكم ٢٤
	٨٥	٧٧	المحكم في اصول الكلمات العامية (كتاب) ٤١
	١٦٤	١١٣	
	١٦٤	١٢٨	
	٢٢٢	٢٠٢	
	٢٢٢	١٩٦	
	٢٤٧	٢٤٥	
	٢٤٧	٢٣٩	
	٢٥٣	٢٥٢	
المحيط الهندي	١٨٥		محكمة البداية ١٦٦
الملح	٣٨		المحل ١٥٩
المخاضة	٢٠٦		محله اليهود ١١٦
المختارات	٢٣٤		مَحْمَّاح ١٥٦
مختار ديوان علم الدين ايمر المحيوي (كتاب)	٩٠	٣٠	محمد ابو الفضل ابراهيم ٣٠
مختار الصحاح (كتاب)	١١٣	٢٢٢	محمد احمد جاد المولى ٣٠
مختصر تواریخ الكنيسة (كتاب)	٦٥		محمد بهجة الاثري ٢٣
المخصوص (كتاب)	٦٣	٧١	محمد بن حازم الباهلي ١٣٤
المخطوطات العربية لكتبة النصرانية (كتاب)	٦٥		محمد رمزي ٣٠
المخلص	١١٧		محمد بن زيان ٣٠
المخت	٢٤٧	٢٤٨	محمد شفيق غربال ٣١
مخْيِض (موضوع)	١٤٢		محمد بن عبدالله (ص) ٩٣
المدَّاخِل (كتاب)	١٩٩		١٤٢
المدائن	٥٩	١٠١	محمد عبدالله ابن بليهد النجدي ٢٩
المدَّخَص	١٦٤		محمد عبدالله عنان ٢٨
			محمد عبد المنعم خفاجة ١٠

المردُوش	٢٣٠	المدخل	٩٢
المردقوش	٢٣٠	مدخل الحمام	١٧٦
مردَه كوش	٢٣٠	مدرسة الاتفاق الكاثوليكي ببغداد	٢٢
مَرْزِبَان	١١٣	مدرسة السلطان حسن	١٠٠
مَرْزَنْ گوش	٢٣٠	المدرسة الظاهرية	١٠٠
المزنجوش	٢٣٠	المِدرَعَة	٢٤٨
مرزنجوش	٢٣٠	مندِر الشيباني	٢١٩
مرزنكوش	٢٣٠	المِدَقَ	٢٣٧
الرشد إلى آيات القرآن الكريم وكلماته (كتاب)	٣٠	المِدَكَ	٤٩
الرشد في الكحل	٧٩	مدوسا	١٩٥
الرصع	٢٣٤	مدينة السلام . انظر : بغداد	
الرُّفْع	٢١٥	المدينة المنورة	١٠٨
الرُّشْيَا	٢٢٠	المَذَارِع	٢٠٤
الرُّقطَ	١٨٨	المِذَارِع	٢٠٤
المرَّكَب	٢١٢	مذكرات بدبار مصر	١٢٥
المركب البرصاني	١٩٨	الْمَرَّ	١٢٨
المرْكَز	٨٠	الْمَرَّ	٨٩
المرهم الملكي	١٢١	الْمَرَّ	١٢٨
مروج الذهب (كتاب)	٤٥	مرأة الزمان (كتاب)	٢١٣
١٢٥	٨٥	المرأة	٦٢
٢٢٧	٢٢٢	المرأة السمينة	١٤٤
١٤٧	١٨٥	مراكض الاطلائع (كتاب)	٢٤٥
٢٤٧	٢٤٦	المربيط	١٢
الميرحة	١٣٤	الْمَرَبَّب	١٦٤
مرروحة الخيش	١٣٤	المرِبوب	٢٤٤
مريم	١٦٣	الْمَرْجَ	٢٠٧
المريمانية	١٧٨	المرجان	٢٣٩
المريميون	١٧٨	مرجليوث (المشرق)	١٩٣
المراحمة	١٦٣	المرجع (كتاب)	١٩
المزرجوش	٢٣٠	٩٢	٩١
المزلفة	١٧٦	٨٠	٥٧
٢٠٤	٢٠٣	٥١	٥١
المزمبلة	٢٢٢	١١٦	١١٣
المزمالة	٢٣٢	١١٢	١٠٥
الزهر في اللغة (كتاب)	١٩	٩٩	٩٧
٤٢	٣٠	١٨٧	١٧٠
٢٥	١٥٦	١٥٦	١٥٠
المِزْوَلة	٢٤٢	١٣٨	١٣٥
		٢١٩	٢١٧
		٢١٣	٢٠٤
		٢٢٤	٢٠٢
		٢٢١	١٨٨
		٢٤٧	٢٤٥
		٢٤٣	٢٤٢
		٢٤٢	٢٣٥
			٢٥٤

المساعد ( كتاب )	١٨٧
المسلمون	١٦٧
٨٠	١٤٠
٢٥٣	٢٤٦
٢١٥	٢٠٧
السلتي	١١٧
مستمدة	٢٤٥
السمار	١٥٥
السمار المتأولب	١٥٥
سمانيا	٢٤٥
السممة	٥٠
السمّهم	١٢٨
السيح	٥٨
١١٧	١٥٣
١٧٨	١٠٥
المشارف	٢٠٤
المُشَبِّي	٨٣
المُشَبَّط	٢٤٠
المُشَرَّط	٢٣١
المشرق ( مجلة )	٣٧
٤٩	٤٣
٤٢	٣٧
٧٢	٩٦
١٢٤	١٢٣
١٠١	١٠٨
١٧٣	١٧٠
١٤١	١٤٢
١٣٣	١٥٩
١٧٠	١٤٢
١٧٨	١٨٦
١٩٦	١٨٨
٢٣٦	٢٢١
٢١٥	
المشكاة	٨٣
المشم	٢٠٨
مشمش أمريكا	٢٠٩
المشمولة	١٣٤
مشمول	١٨٨
مشمولة	١٨٨
المشوّه	٢٥٢
المشير	٤٥
المصاداة	١٧٥
المصاح النمير ( كتاب )	١٧
٩٣	٧٦
٩٥	
٩٨	٢٤٩
٢١٣	
٤٤	٤٤
٥٣	٦٠
٨٢	٦٨
٨٩	٨٢
٦٠	
١٥١	١١٩
١٠٦	١٠٩
١٠٠	
١٨٢	١٨١
١٨٠	١٧٧
١٥٣	
٢٣٦	٢١٢
٢٠٨	١٩٨
١٨٣	

المساعد ( كتاب ) وهو هذا المعجم الذي الفه الاب	
أنستاس ماري الكرمي ( ٣١ )	٩
٨	٧
٦	١٦
١٥	١٤
١١	١٠
٢٤	٢٣
٢٠	١٥
٤٤	٤٢
٣٧	٣١
٣٠	٢٨
٢٧	٢٥
٧٢	٧١
٦٨	٦٠
٥٢	٤٩
٤٨	٤٥
٩٩	٩٧
٨٨	٨٧
٨٦	٨٢
٨١	٧٨
١٢٢	١٢١
١١٨	١٠٩
١٠١	١٠١
١٠٠	
٢١١	٢٠٨
١٩٢	١٥٢
١٤١	١٤١
١٢٩	
٢٤٩	٢٤٧
٢٣٦	٢٢٥
٢١٨	٢١٤
٢٤٧	
٢٥٤	٢٥٠
مسالك الابصار في ممالك الامصار ( كتاب )	٣٠
٥٤	٥٣
٢٣٧	
المسالك والممالك ( كتاب )	١٧١
٩١	
المسالمة	
٥٢	المستائر
٢٣٧	المستاني
١٦	المستعربة
١٦	المستعربون
٢٥٢	٢٥١ المستعمص بالله
٢٣٧	المستنق
٢٣٧	المستكي
٨٢	مستنقع الماء
١٠٥	مسجد بابا غرغر ( في بغداد )
١٨٣	مسجد براثا
٢٢٥	المساحة
١١٤	المسطّار
١٣	السعودي
٤٥	١٤٧
١٥٨	١٥٨
١٠٥	١٤٧
١٨٦	١٠٥
٢٤٧	٢٢٢
٢٠٠	١٩٧
١٨٨	١٩٣
١٨٩	المسقة
٨٧	مسقط الاجنة
٢٨	مسكوبه
٧٢	١٢٤
٢١٢	
١٩٦	السل
١٥٧	السلاك
٨٦	السلامة

معجم ١٧	المصرَّف ٢٣١
معجم الادباء (كتاب) ٩٢ ٢١٩	المصرية (نقد) ١١٨
معجم أسماء النبات (كتاب) ٩٠ ٢٠٢	المصريون ١٨ ١٢٢
معجم الاطعمة (كتاب) ٣٠	١٥٣ ١٤١ ٤١
معجم الاعلام في الاساطير اليونانية والرومانية (كتاب) ٤٩ ٩١	٢١٧ ٢١١ ٢٠٩ ٢٠٥
معجم الالفاظ الزراعية (كتاب) ١٢ ٢٤ ٥٧	٢١٧ ١٨٩ ١٧٧
٩٠ ١١٦ ١١٨ ١٦٣ ١٧٦ ١٨٢ ٢٠٩	٢٤٠ ٢٣٧ ٢٢١
٢٣٦ ٢٢٨	مصطفى جواد ٦٥ ٢٩ ٢٨ ٢٢ ٢١ ٢١٤ ١٥٤
معجم الالفاظ العامية في اللهجة اللبناني (كتاب)	٢٣٧ ٢٤ ١٣٢
٤٧ ١٧٩ ١٦٠ ١٦٩ ٤٧ ٢٣٤ ٢٠٢ ١٨٠ ١١٩ ٢٣٤	مُخَرِّج ٤٨ ٦٨
٢٣٧ ٢٤٤ ٢٤٠ ٢٥٥	مضيق جبل طارق ١٥٨
معجم الالفاظ   المصطلحات   العربية النصرانية (كتاب) ٦٨ ٩٦	مطر الحمي ١٩٦ ١٩٨
٢٤٠ ١٦٠ ١٢ ٥٣	مطرانية البارجميين ١٠٧
معجم بُقطر (كتاب) ٦٧ ٧٦ ١٢٤ ١٣٤ ١٤٢ ١٥١ ١٧١ ١٧٩ ١٨٣ ٢١٢ ٢١٦ ٤٨ ٢٥ ٢٠ ٥٦ ٤٨ ٢٥ ٢٠ ٥٩	المطرَّزِي ٢٥١ ٢١٧
٢٤٥ ٢١٨ ٢١٢ ١٧٩ ١٥٨	مطلع السعادتين (كتاب) ١٣٠
معجم بلو الفرنسي - العربي (كتاب) ١٧٩	مطهَّر بن طاهر المقدسي ٢٨ ٦٦
المعجم التركي العربي الفارسي الالماني الفرنسي (كتاب) ١٣٢	المِطْرَوَة ٢٢٦
المعجم التركي الفرنسي : تأليف : دي مينار (كتاب) ٢٠٤	مع ٤٠
معجم التوراة (كتاب) ٤٨	المعاملة ١١٨
معجم چامبرز الجغرافي (كتاب) ٢٢٤	مَعَانٍ ١٤٢
معجم جونسون الفارسي العربي الانكليزي (كتاب) ١٢ ١٥٤ ١٨٢ ١٩٣ ٢٢٢ ٢١٥ ٢٠١	الْمَعْبَد ١٧٧
معجم الحساب الابتدائي (كتاب) ٣٠ ٥٧	الْمَعْبَر ١٥٧
معجم الحضارة (كتاب) ٣٠ ١٦٨	معبودة الإنماء ٧٨
معجم الحيوان (كتاب) ٨٤ ٩٩ ١٣٧ ١٣٨	معبودة الغابات ٧٨
١٤١ ١٤٢ ١٤٣ ١٨٢ ١٩٥ ٢٢٥ ٢٢٤ ٢١٢ ٢٢٥ ٢٣١ ٢٤٧ ٢٥٢	معبودة المياه ٧٨
معجم دوزي . انظر : تكميلة المعجمات العربية	المُعْتَدِل ٢٤١
	المُعْتَدِل ( الخليفة ) ١٩٤
	المُعْتمَد ( الخليفة الاندلسي ) ٥٦
	المُعْتمَد في الادوية المفردة (كتاب) ٣٠
	الْمَعْتَوَه ١٧٠
	الْمَعْجَال ٢٠٩

- معجم المصطلحات الجغرافية (كتاب) ١٢٨ ٣٠  
 المعجم المصور في أسماء النباتات (كتاب) ٩٧ ٩٠  
     ٢٢٨  
 المعجم المفصل باسماء الملابس عند العرب (كتاب) ٣٠  
     ٢٠.  
 معجم مقاييس اللغة (كتاب) ١٧٣  
 معجم وبستر الكبير (كتاب) ١٤٢ ٨٧ ٥٩  
     ١٧٩  
 المعجم الوسيط (كتاب) ٤٥ ٤٤ ٣٠ ٢٥  
     ١٧٠ ١١٥ ١٢٠ ١٢١ ١٦٦ ١٥٠ ١٢١  
     ٢٢٠ ١٨١ ١٩٢ ١٩٤ ٢٠٠ ٢٠٢ ٢١٣  
     ٢٥٤ ٢٥٣ ٢٥٢ ٢٤٦ ٢٣٩ ٢٣٧ ٢٣١  
     ٢٥٦  
 المعجم اليوناني - الفرنسي : تأليف اميل بوazard (كتاب) ١٧٤ ١٧٠ ١٨٨  
     ١٧٤  
 المعجمية العربية على ضوء الشناية واللسنية السامية (كتاب) ١١٩ ٢٠  
 المعرب (كتاب) ٢١٣ ٢١٠ ١١٨ ٧٦ ٥٩  
     ٢٣٢ ٢٢٣ ٢١٤  
     ٢٢  
 معروف الرصافي  
     ٢٣١  
 المعز ١١٧  
 المعزّي ٨٠  
 المعسكر ٤٩  
 ميعصرة الزيت ١٦٦ ١٦٧  
 المعضاد ١٢٠  
 المعكود ١٩  
 المعکول ١٩  
 مَعْلَمَةُ الْإِسْلَامِ . انظر : دائرة المعارف الإسلامية  
 عمر خالد الشابندر ٩  
 المعمعي ٤٤  
 معنّز اللحية ٢٣٠  
 معهد المخطوطات العربية ٧  
     ٢٣٥ ٢٠٩  
 المفاربة ١١٤ ١١٣  
 المقد
- المعجم الذهبي (كتاب) ١١٣ ٨٩ ٥٨ ٥٥ ٥٥  
     ٢٢٢ ٢١٣ ٢١١ ١٨٢ ١٨١ ١٥٥ ١٢.  
     ٢٥٥ ٢٥٣ ٢٤٦ ٢٣٧ ٢٢٥  
 معجم ريدهاوس التركي - الانكليزي (كتاب) ٥٧  
     ٢٤٠ ٢٢٤ ٢١٩ ١٨٤ ١٧٠ ١٥٥ ٨٩  
     ٢٤٨ ٢٤٤  
 المعجم الزوولوجي الحديث (كتاب) ١٣٥ ٣٠  
 المعجم السرياني - اللاتيني (كتاب) ١٧٨ ١٦٢  
 معجم عطية في العامي والدخل (كتاب) ١٦٠ ١٦٣ ١٨١ ٢٢٨ ٢٣٧  
 المعجم الفارسي - الفرنسي (كتاب) ١٣٢ ١٣٢  
 المعجم الفارسي - اللاتيني (كتاب) ٢٣٦ ١٦٣  
 معجم فلترز (كتاب) ١٩٥ ٨٢  
 المعجم الفلكي (كتاب) ١٩٠  
 معجم الفوائد ونواذر المسائل (كتاب) ٢٦  
 المعجم الكبير (كتاب) ٩٩ ٥٩ ٥٣ ٥١ ٤٠  
 معجم كيشرا ودافلو اللاتيني - الفرنسي (كتاب)  
     ٢١٢  
 المعجم اللاتيني - الانكليزي : تأليف كاسيل (كتاب) ١٩٠  
 المعجم اللاتيني - الانكليزي : تأليف وليم سميث (كتاب) ٢٠٩  
 معجم لاروس (كتاب) ٢٠٥ ٢٠٢ ٩٦  
 معجم لاروس الصغير (كتاب) ١١٠  
 معجم لاروس الوسيط (كتاب) ١٩٣ ١٢١  
 معجم اللغة العامية الب福德ادية (كتاب) ٤٧ ٣٩  
     ١١٨ ١١٢ ١٠٥ ٩٠ ٨٨ ٨٣ ٧٧ ٥٧  
     ١٦٥ ١٦٠ ١٥٩ ١٣٩ ١٢١ ١٢٠  
     ١٨٧ ١٨٢ ١٨٠ ١٧٩ ١٧٥ ١٧٠ ١٦٩  
     ٢١٧ ٢١٠ ٢٠٦ ٢٠٢ ١٩٦ ١٩٣ ١٩١  
     ٢٣٤ ٢٣٠ ٢٢٨ ٢٢٧ ٢١٩ ٢١٨  
     ٢٤٨ ٢٤٧ ٢٤٣ ٢٤١ ٢٣٧ ٢٣٥  
     ٢٤٩  
 معجم ما استعجم (كتاب) ٢٤٥ ٢١٨  
 معجم متن اللغة (كتاب) ١٤٨ ١٢١ ١٠٦

٢٣١	٢٢٨	٢١٤	٢٠٧	١٩١	١٧٩	١٧٣	٤٦	٤٠٨	المرب
			٢٤٧	٢٥٢	٢٥٥	١٨	١٦٠	٩٥	المُفَرِّبُ فِي تَرْتِيبِ الْمَعْرِفَةِ : لِلْمَطْرَزِيِّ ( كِتَابٌ )
					مُقْدِمَ الْجَنْدِ	١٦٨	٢٥١	٧٧	
٨٤	٥٤	٤٦	٤٢	٤٠	مُقْدِمَةُ ابْنِ خَلْدُونَ ( كِتَابٌ )	٩٠	٩٥	الْمُفَرِّبُ فِي مَحَاسِنِ أَهْلِ الْمَغْرِبِ ( كِتَابٌ )	
			٢٤١	١٦٣	مُقْدِمَةُ الْأَدَبِ ( كِتَابٌ )	١٥٠	٩٧	الْمِفْرَلُ	
				١٨٨	الْمَقْرُورُ	٥٠	١٨٩	مَغْلَةُ الشَّايِ	
٢٣٤	١٧٧	١٠٠	٨٩	٥٥	الْمَقْرِيزِيُّ	٢٩	١٢٣	الْمَفْلَوْانِيُّ	
				٢٥٠	الْمَقْعُدَةُ	٢٣٩	١٤٧	الْمَفْرِيَّةُ	
			١٢٨	٢٠١	الْمَقْلَبُ	١٤٧	١٦٤	الْمَفْوَلُ	
				٢٢٢	الْمَقْنِبُ	١٤٩	١٢٩	الْمَفْوَلُ ( كِتَابٌ )	
				٢٢٨	الْمَقْنَعَةُ	٩٢	٢٥٠	الْمَفْوَلُ ( كِتَابٌ )	
				٨٠	الْمَقِيرُ	٥٣	١١٩	الْمَفَرِّيَّةُ بْنُ سَعِيدِ الْإِبْرِي	
			١٤٦	١٦٨	الْمَكَارُ	٢١٣	٢٠٠	مَفَاتِيحُ الْعِلُومِ ( كِتَابٌ )	
					الْمَكَافَةُ ( كِتَابٌ )	٥١	١٣٠	مَفَاتِيحُ السَّعَادَةِ ( كِتَابٌ )	
		٢٥٤	٢٥١	١١٦	مَكَّةُ	١٧	١٢٩	الْمَفْتُولُ	
٣٠					الْمَكَتبُ الدَّائِمُ لِتَسْنِيقِ التَّعْرِيفِ - الرِّبَاطُ	١١	١٤٩	مَفْتُولَةُ لِجَنْمٍ	
					مَكَبَّةُ الْجَمْعِيَّةِ الْآسِيوَيَّةِ الْمَلَكِيَّةِ فِي لَندَنٍ	٧	١٤٦	الْمَفَدْعَةُ	
			٨٠	١٦٨	الْمَكَبَّةُ الْشَّرْقِيَّةُ ( كِتَابٌ )		١٢٠	مَفَرِّدَاتُ ابْنِ الْبَيْطَارِ ( كِتَابٌ )	
				١٩٧	مَكَبَّةُ الْمُتَحَفِّعِ الْعَرَاقِيِّ	١٧	٦٧	٦٠	
			٢٤		الْمَكَبَّةُ الْوَطَنِيَّةُ فِي بَارِيِّس	١٤٣	٦٧	٢٦	
				٢١٤	٨٧	١٠٨	١٤٣		
				٨٧	الْمَكَبَّةُ الْمَكَرُ	١٦٣	١٥٤	١٥٢	
				٥٥	١٤٦	١٨٧	١٩٦		
				١٠٧	الْمَكَسُ	٢٣٨	٢٣٠	٢٢٥	
				٥٣	الْمَكَسيِّكُ	١٤٨	١٤٨	الْمَفَصِّلُ	
		٢٥٥		٢٥٥	مَكَنَاغَنَنُ ( الْمُسْتَشْرِقُ )	٣١	٢٢٥	الْمَفَضِّلُ بْنُ أَبِي الْفَضَّالِ	
				٤٨	الْمَكِينُ	٢١	٢٥٠	٢٥١	
					الْمَلَابِسُ الْمَلْوَكِيَّةُ ( كِتَابٌ )		٢١٠	الْمَفَضِّلُ بْنُ سَلْمَةَ	
			٢٠		الْمَلَاحَةُ		٩٧	الْمَقَاطِعَةُ	
					الْمَلَارِيَا			مَقَالَاتُ الْإِسْلَامِيِّينَ ( كِتَابٌ )	
					الْمَلَاءَةُ		١٤٧	مَقَامَاتُ الْحَرَبِرِيِّ ( كِتَابٌ )	
					الْمَلَابِيُّ		١٤٥	مَقَامَاتُ يَهُودَا الْحَرَبِرِيِّ ( كِتَابٌ )	
							١٣٤	مَقَبِضُ	
							٧٦	الْمَقْبِسُ ( مجلَّةٌ )	
							٩٠	الْمَقْبِسُ ( مجلَّةٌ )	
							٦١	١٨٦	
							١٩٤	الْمَقْتَدِرُ ( الْخَلِيفَةُ )	
								١٨٦	الْمَقْتَطِفُ ( مجلَّةٌ )
							٤٧	٣٩	١٨
							٥٧	٦٥	٦٥
							٧١	٧١	٧١
							١٢١	١٢٠	١٢٠
							١١٨	١١٨	٨٥
							١٠٦	١٠٦	٧٤
							١٤١	١٤١	١٣٥
							١٣٥	١٣٥	١٢٣
							١٢٢	١٢٢	١٢٢

المنجد (كتاب)	١٧	١٣٤	٢٥٢	٤٦
المنجد في الادب والعلوم (كتاب)	٧٣	٩٢	٢٠٧	المجا ١٦٨
المنجد في الاعلام (كتاب)	٣١	٢٢٧	٢٤٠	الملح الاندراني ٥٩
	٢٤٣	٢٥١	٢٥٤	ملح ذرآني ٥٨
المجل	١١٣			ملح الصين ١١٨
المجمون	١٨			ملح الفاس ٥٨
منحمسا	١١٧			مِلْحَادَةُ تَرْكَا ٥٨
المنجَّمَنَا	١١٧			الملحق ٢٢٦
المندانية	٧٢			ملحق المعاهدة ٢٢٦
مندلٰي	١٢٤			مَلَكُ (المشترق) ٢٩
المنديل	٢٤٨	٢٥٣		الملك الاعظيم ٥٥
المنزَّغَة	٢١١			ملك الروم ٤٢
المنزِل	٦٨	٢٠٦		ملك الملوك ٥٥
المنسَفَة	٢١١			الملك الكامل الصلاح ٥٥
المنسَفَة	٢٥٣			ملكة جمال ٦٠
المنشور	١٩٢			الميلل والنحل (كتاب) ١٤٥
منصور حنا جرداق	٨٢			المِلْتَند ٤٦
المنقاف	٥٨			الملواح ١٣٦
المنهج (كتاب)	٢٣٣			مَلِيكَرَاتٍ ٧٣
منهج الدكان ودستور الاعيان (كتاب)	٢١			الماليك ٤٤
المنهج	٢٢١			ممكين ٥٥
المتهل (كتاب)	٣٨	٤٤	٤٢	المملوكة ٥٠
	٦٧	٥٨		من ٢٢
	٧٢	٨٦		من أجل ٥٥
١٤٩	١٣٨	١٢٣	١١٤	من حيث ٥٥
١٨٨	١٨٧	١٨٢	١٧٠	من شأن ١٥٢
٢١٢	٢١٠	٢٠٤	١٩٤	منَّا (يعقوب او حين) ١٤٠
٢٢٨	٢٢٧	٢٢٦	٢١٩	المَسَار ٤٤
			٢١٧	النار (مجلة) ١٩٨
			٢١٦	الْمَسَارِيَّة ٢٢٦
٢٥٢	٢٥٠	٢٣٣		المنبر الشريف ١٢٤
منير البعليكي	٢٨			
منيرقا	٢٠٥			
المنهج	١٦١			
المهدي ( الخليفة )	١٧١			
المهرّج	١٣٨			
مهرعه گوهر	١٥١			
مهلهل (شاعر)	٢٢٢			المنتظم في تاريخ الملوك والامم (كتاب) ٣٠ ١٥٠
مواطنة	٢١٩			المنتفق ٢٣٧ ٢٣٢ ٢٠٦

الموت الفجائي	١٢
المؤتمـ	٤٠
المؤتمر	٥٨
مؤتمـ الموسيقى العربية ( كتاب )	٢١
المؤنة	١٩٤
الموجود الكائن	٧٧
المتوحـ	١٥٩
المؤذـي	٧١
المؤذـية	٧١
الورد ( كتاب )	٤ ٣٧ ١٦ ١٥ ٤٠ ٥٣
	١٦٦ ١١٥ ٩٠ ٧٢
	٢٣١ ٢٢٤ ٢١٣
الموسم	١٢٨
الموسوعة العربية الميسـرة ( كتاب )	٩٠ ٣١
	٩٢ ٩١
الموصل	٨٠ ٨٨ ١٠٦ ١٢٠ ١٠٩
	١٢١ ١٢٢ ١٣٣ ١٤٥ ١٥٢
	١٥٦ ١٥٩ ١٦٣ ١٧١ ١٨٤
	١٩١ ١٩٣ ٢٠١ ٢١٥ ٢١٧
	٢٤٤ ٢٥٠
الوصـليون	١١٥
الموظـف	٤٥
الموفقـ البغدادـي . انظر : عبدـاللطـيفـ البـغـدادـي	
مولـدـافـيا	١٥١
مؤلفـاتـ الـكنـديـ الـموـسـيقـيـةـ ( كتاب )	٣١ ٢٤١
المـؤـمـسـةـ	٥٠
المـؤـنـسـ	٦٠
المـؤـوـدةـ	٨٧
مـيـافـارـقـينـ	٤٣
المـثـبـارـ	٥٧
المـثـبـرـ	٥٧
مـيـخـانـيـلـ عـوـادـ	٢٣٥
المـيدـانـ ( بـبغـدادـ )	١٠٥
المـيدـانـيـ	٩٣
ميرـ بصـريـ	١٤ ١٦
الـمـيرـتـ	٤٦
الـمـيزـانـيـةـ	٢٢١
الـمـذـرـ	٢٤٨
الـمـيزـعـةـ	٢١١
الـمـيـسـرـ	٢٢٣ ٢٢٢
ميـكـائـيلـ	٩٧
الـمـيـورـقـيـونـ	٢٠٩
ميـونـ	٢١٨
ن	
الـنـابـةـ الجـعـديـ	٣٩
الـنـارـ	٦١ ٦٢ ٦٣ ١١٥ ١٩٣
نـارـ التـبـنـ	٦٢
نـارـ التـهـوـيلـ	٩٩
نـارـ الرـحـفـتـينـ	٦٢
الـنـارـجـيلـ	١١٨ ١١٢
الـنـاـصـرـ مـحـمـدـ	٩٢
الـنـاـصـرـةـ	١٥٤
الـنـاـصـرـيـةـ	٢٣٤
ناـصـيـفـ الـيـازـجيـ	٢٢ ١٦٥
الـنـاضـجـ	١٦٠
الـنـاطـورـ	٢٣٧ ٢٣٦
الـنـاطـولـسـ	٥٣
الـنـاعـيـةـ	٨١
نـافـ	٦٨
الـنـامـةـ	٧١
نـامـهـ	٢٢١
الـنـبـاـ البرـقـيـ	٢٠٧
نـيـتـةـ	١٥١
الـنـبـطـ	١٤٢ ١٦٥
نـيـتـهـ	١٧
نبـهـ أـمـيـنـ فـارـسـ	٢٨
الـنـتـوـءـ	٢٢٨
نـشـارـ الـأـزـهـارـ ( كتاب )	٨٨ ٩٩ ١٨٦

سطاس بن سطوس	٦٦	التجاري	١٥٨
سطس	٦٥	نجد	١٧٠
السنوس	٦٤	النجديون	٣٧
النسوس	٦٤	النَّجف	١٤٩
السيان	٢٤٧	النَّجوم الراهنة (كتاب)	٤٦
الشَّنان	٢٤٧	النَّحَاس	٢٢٢
نشوء اللغة العربية (كتاب)	٦٣	النَّحَاسِ الرُّومي	٩١
٨٥	٦٩	النَّحَام	٢٥٢
١٥٦	١١٣	النَّحَامة	٢٥٢
١٥٦	١٥٤	النَّحاوة	٣٩
١٥٦	١٢٢	النَّحْل	٧٨
١٥٦	١٢٩	النَّحْوُ	٣٩
٢٣٦	٢١٩	النَّحْيُ	٣٩
٢٣٦	١٥٧	نَحْبُ الدَّخَائِرِ فِي أَحْوَالِ الْجَوَاهِرِ (كتاب)	٩٨
٢٣٧	٢٢٣	١١١	٢٢٨
٢٣٧	١٨٩	نَخْبَةُ الدَّهْرِ فِي عَجَابِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ (كتاب)	٥٥
٢٣٧	٢٢٢	١٤١	
نشوان الحميري	١٤٧	النَّخْلَة	١٣٣
الشَّنُوق	٦٩	النَّخِيلُ وَالثَّمُورُ فِي الْعَرَاقِ (كتاب)	٣١
٢٢٣	١٨٢	النَّدَاهَة	١٦١
٢٢٣	٦٩	نَرْجِسُ الْمَائِدَةِ	٢٣٣
٢٢٣	٤٨	نَرْسُ	١٩٤
النصارى	٩١	نَرْسِيَان	١٩٥
١١٧	١٣	النَّرْمَادَة	١٤٨
١١٧	٨٧	النَّرْمَادَةُ	١٤٩
١١٧	٨١	نَرْهَةُ الْمُشْتَاقِ فِي اخْتِرَاقِ الْأَفَاقِ (كتاب)	١٢٦
١٩١	١٤٠	١٤٠	
١٩١	١٦١	النَّسَاطِرَة	٨١
١٩١	١٦٢	سطاس	٦٥
٢٥٣	١٨٧	سطاس (أبو الزبير)	٦٦
٢٥٣	١٦٧	سطاس البطريق	٦٦
٢٥٣	٢١٧	سطاس بن غليپوس	٦٦
٢٥٣	٢١٩	سطاس بن فيلبقوس	٦٥
نصر	١٦٢	سطاس مولى سعد بن عبادة	٦٥
نصر الهوري	٢٣٣	سطاس مولى صفوان بن أمية	٦٥
تفتح	١٦٠		
النَّضِيرُ بْنُ شَمْيلٍ	٢٢٣		
النَّضِيجُ	١٦٠		
النِّطَاقُ	٥٤		
نظام التشريفات	٢٢٦		
نظام الحلقات (كتاب)	١٤٢		
النعل	٢٠٠		
تعييع الماء	١٥٣		
نقاطة الجلد	١١٤		
النفط	١٤٢		
نفف وانظر (نبات)	١١		
نفيحة	٧٨		
النقاش	١٨٣		
النقد	١١٨		
النقد الأدبي الحديث في العراق (كتاب)	١٥		
النقض المخالف	٥٣		
نقفور	٩١		

النيل (نهر) ٢٥١	٢١٨ ١٥١ ٥٦	٧٤ ٤٥	النقد العربية وعلم النّمیات (كتاب)
النيل الأزرق ١٥١		١٨١ ١٧٧ ١٦٧ ١٢٢ ١١٨ ١١١	
النيل الأعظم ١٥١		٢٢٩ ٢٠٥	
نينوى ٨١			النكل ١٦٦
ه			نلينو (كرلو) ٢٩
ها ١٠٨			نلينو (ماريا) ٣٩ ٢٩
الهاء ٩٦			النمر ١٨٨
هابيخت (المستشرق) ٢٤٠			النمش ١٤٩
هابيل ٤٨			نهالى ٢٣٤
هادي العلوي ١٦			نهاية الأربع (كتاب) ٥٥
هارون الرشيد ١٦٢ ١٧١	٩٩		نهاية الرتبة في طلب الحسبة (كتاب) ٢٤٨
الهالة ١٦٨			النهاية في غريب الحديث (كتاب) ١٢٠ ٥٩
هاليكروناس ٧٣			١٧٣ ١٧.
الهبة ١٠٧			نهج البلاغة (كتاب) ٨٦
هبة الله بن المنصوري ٢٤٥			النهج السديد (كتاب) ٢٥٠ ٢٢٥ ٣١
هج ٦٣	٦٢		النهر ١١ ١٦٩
هجـد ٢٠			النهر العقيون ٨٨
هجـدـ ٢٠			النهروان ١٢٤ ١٦٧ ١٨٣
الهدب ١٤٨			النـهم ١٥٩
هدريان الروماني ٦٨			توـلة ٢٣٣
الهدية ١٠٧ ١٦٤			النـوبة ١٥١
الهدية الحميـدة في اللغة الكردية (كتاب) ٣١	١٠٦ ٥٧		نوـبد ١٥١
هدية رأس السنة ٢٣٧	٢٣٦		النـور ٦٢ ٢٢٥
الهدـيان ١٥٩			نوـسون ١٨٤
الهرـ ٢٣٤			النـوشـان ٢٤٧
الهرـة الأهلية ٢٣٤			النـوع ٩٢
هرـتـفـلدـ (أرنـستـ) ٢٤			نوفـ بنـ يـحـضـب ١٤٨
الهرـسـكـ ٢٥٤			نـولـدـكـهـ (المـسـتـشـرقـ) ٥٨
الهرـطـمـانـ ٢٤٥			النـثـونـ الـأـعـظـمـ ٨٨
الهرـفـ ٢٠٩			النـونـ السـامـيـ ٨٩
الهرـفـيـ ٢٠٩			نـونـ العـقـيـونـ ٨٨
			النـوـيرـيـ ١٢١ ٥٥
			نيـ ٢١٨
			النـيـصـ ١٣٧
			نيـقـومـاـخـسـ ١٨٤

هوار ( كليمان )	٢٨	هرميس	٨٦
الهُوَّة	٨٦	هرودوتس	٧٨
الهور	٢٠٦	هِزَار بَد	١٦٥
هوغلن ( فون ، العالم )	٢١٢	الهَفَّات	٤١
هوفية	٧٨	هَفْسَقَى	٧٨
اليولة	٩٩	هَفَيَّة	٧٨
هيا شراهيا	٧٦	الهَلَّاك	١٤٦
الهيباط	٤٢	هَلَّال ( بنو )	٢٠٧
هَيْت	٨٨	الهَلَّال ( مجلة )	١٣
الهيدروثيراپية	١٨٧	الهَلَّام	٤٧
هِيرالديس	١٩٢	الهَلَّوك	٥٠
هِيرالدِيك	١٩٢	هَلِيكِرِنَاس	١٦٨
هِير بَد	١٦٥	هَمْ	٩٦
الهِيرَغِلِيفِيَّة	١٧٧	الهَمْج	٢٠٢
هِيرودوت	١٦٨	الهَمَدَانِي	٢٩
هِيزَر مَرْ	٥٨	هَمَهَام	١٥٦
الهِيَكَل	١٧٧	هَمَمْ	٩٦
هيكل أبلتون الفوتني	١٨٤	هَمِيلَقَار	٧٣
هيل	٩٩	هَمِيمَنْ	٩٦
الهَيَّن	٢٤٢	الهَنَبَاط	٤٢
و			
الواحة	١٨٣	الهند	٨١
الوَاد'	٨٧	١٣٧	١٣٣
الوادي	٢٠٣	١١٦	١١١
وادي موسى	١٤٢	١٩٤	١٨٢
واسط	١٠٨	٢٤٦	٢٥٤
واسطة السلوك في سياسة الملوك (كتاب)	٢١٣	هِنَزَمَرْ	٥٨
الوالك	١٢٦	هِنَزَمَنْ	٥٨
الوال	١٢٥	هَنَفَارِيَا	٦٨
الوالى	١٢٦	الهندو	٧٧
وانة	٨٦	١٦٦	٢٤٦
وبار	٨٣	هَنُورَا ( ميشيل )	١٨
وبَارَ بْنُ امَّيْمَ	٤١	هِينَيٰ	٥١
		هِنِيَبَال	٧٣
		هِنِيَبُل	٧٣
		الهَوَاء	٩١
		الهَوَاء النَّدِي	٩١

الوقت	٨٦	الوَبْرُ	٢٠٢
وكالة في رهبانية	٦٨	الوَجْهُ	٦٨
ولد البغي	٤٩	الوَجْهُ الْبَحْرِيُّ	١٥٦
وَنَّا	٧١	الوَجْدُ	٩٠
الوَنَّيم	١٦٠	الوَحْشُ	٥١
وَهَجَ	٦٣	وَحْيَدُ الْقَرْنِ	٣٩
الوَهَجُ	٦٣	الوَخِيفَةُ	١٣٩
العَرِيقُ	٨٣	الوَدَاعُ	٥٨
وَهِيَاهُ	٧٦	الوَدَكُ	٧٤
ي		الوَذَمَةُ	٨٠
ياء النَّسَبُ	١٤٥	الوَرَاءُ	١٤١
ياجوج وماجوغ	١٤٧	وَرْدُ يُوسُفُ	٢٣٦
يَارِجُ	٨٩	وَرْدَةُ الطَّرْبُوشُ	٢٤٤
يَارِهُ	٨٩	الوَرْقُ	١١٨
اليافعي	٥٥	وَرَمَ الجَفَنُ	١٩١
ياقوت الحموي	٨٤ ٧٦ ٥٩ ٤٨ ٢٠	الوَرَنْكُ	١٨٦
	١٦٧ ١٢١ ٩٢ ١٤٢ ١٤٩ ١٥٨ ١٥١ ١٤٩	الوَرْودُ (مَجْلِه)	١٦
	٢١٦ ١٨٣ ١٨٤ ١٨٦ ١٩٤ ٢١٢ ٢١٦	الوَزَّ	٢٤٧ ٢١٢
	٢٤٥ ٢١٩ ٢١٨	وزَارَةُ الاعْلَامِ الْعَرَاقِيَّةُ	٢٧ ١٠ ٩ ٨ ٧
اليامور	٤٦	وزَارَةُ الْمَعَارِفِ الْمَصْرِيَّةُ	٣١
اليامور	٤٧	الوَزَّاغُ	١٩٧
يَا هِيَا شَرَاهِيَا	٧٦	الوَسْطُ	٨٠
يَا هِيَا	٧٦	الوَسْقُ	٢٣٤
يَشْرُبُ	١٤٢	وعَاءُ الْخَمْرُ	١٤٠
يَجْكُمُ	١٥٤	وعَاءُ الطَّيْبِ	١٢٩ ١٢٨
يَحْيَى بْنُ تَمِيمٍ	٥٥	وعَاءُ الْمَسْكِ	١٢٩
البيهمرية	٤٢	وَعَدَ	٦٣
البيهمر	٤٧	الوَعْلُ الْفَارَسِيُّ	٢٣١
اليد	٩٠	الوَغَالُ	١٢٣
براشليم	٨٠	الوَغْدُ	١١٣ ١١٤
يرح	١٨٧	الوَفَاءُ بِالْوَعْدِ	٤٨
يُو شَلِيمُ	٨٠	الوَفْرُ	٨٣
يزد	٩١	وفَيَاتُ الْأَعْيَانِ (كتَاب)	٥٥
يزدين	٩٢ ٩١	وَفِيرُ	٨٣

ينجيري	٧٠	يزدينا	٩١
اليهود	٧٦ ١١٦	اليزيدية	١٢٤
يهودا الحريزي	٧٦	اليسْرَى	٢٤٧
يُوح	١٨٧	يشوع	١٦١
يورشليم	٨٠	يشوع بن نون	١٥٧
يوستنيان الثاني	١٨٦	يغور	١٧٧
يوسف تونى	٣٠	يعقوب سركيس	٣٠ ١٦٥ ١٧٨ ٢٠٦
يوسف حبيش	١٥٨		٢٢٧ ٢٣٤ ٢١٣
يوسف داود ( الخوري )	٦٥	اليعقوبي	١٥٨
يوسف ضياء الدين الخالدي	٣١	اليعقوبية	٦٦
يوسف غنيمة	٢٠١	يشر ( ج )	٢٢٤
يوشون	٢٠٥	يكليلية	٧٠
يوجسلافيا	٢٥٤	يكي	٧٠
يوفيانوس	٤٩	يكيجري	٧٠
يوم الاثنين	١٣٥	يكيچري أورتاسي	٨٠
يوم بدر	٩٥	يگيچري	٧٠
يُوتنا	٧١	الإمامية	٤١
اليونان	٥٣ ٥٩ ٦٣ ٦٢ ٨١ ٨٦ ٩٧	اليمانيون	٤٥ ١٥٧ ١٨٢ ١٩٨ ٢٣٥ ٢٢٧ ٢٢٤ ٢٠٨
اليونانيون	٧ ٨٤ ٩٢ ٢٢٤	اليمن	١٠٥ ١٨٣ ١٨٧ ٢١٢ ٢٠٢
يونس النبي	٨١		٢٥٤
يوشون	١٨٤	البنوت	١٥٥

## ٢ - الفهارس الافرنجية

---

<b>A</b>			
Aba	53	Aksak	78
Abramis	218	Albarcoque	209
Acalypha Decidua	202	Albatros	142
Acalypha Fruticosa	202	Albatross	142
Adalia	67	Albercoc	209
Aegae	92	Albercocca	209
Aegagropile	110	Albercoch	209
Aelia	98	Albercoque	209
Aelia Capitolina	98	Albricoque	209
Aelius	98	Alcatraz	142
Aesop	92	Alcatruz	142
Afkhi	63	Alioghios	11
Ag	63	Allâhy	108
Agami	225	Almirante	46
Agées	92	Alphonsus a Sancta	56
Aggareia	70	Alpujerras	250
Agni	62 63	Alpyjarras	250
Aheneus	74	Amanus	49
Ahenulum	74	Amaranthus purpureus	235
Ahenum	74	Amata	49
Ahenus	74	Amer	44
Aibak	89	Amers	44
Aibeg	89	Amiannus Marcellinus	75
Aimorrois	99	Amilcar barca	51
Aion	86	Amiral	45 46
Akharon	97	Amiralius	46
		Amphibia	176 204
		Amros	44

## (A — B)

Amyris opobalsamum	254	Ap-pu	68
Analytic	53	Aptère	141
Ananas	53	Apteros	141
Ananisme	87	Ar	91
Anap	86	Armoiries	44
Anatolie	67	Arnoglosson	116
Anbik	56	Attalea	67
Ancilla	50	Aubergina	115
Ancus	50	Augé	62
Andar	59	Aumblée	57
Andron	59	Aura	77
Anesthésie	67 68	Auranus	77
Anevrisme du coeur	58	Aurora	77
Angariare	70	Avenpace	108
Anima	71	Axiome	86
Animatum	71	Axirnach	79
Animos	71	Ayas	91
Annbal	73	<b>B</b>	
Anochilis	71	Baby	138
Anophèle	71	Babylonian Problems.	
An-pat	68	(Book)	78
Antabulus	67	Badrôm	168
Antalia	67	Baga	107
Antar	59	Bagus	151
Anthère	59	Bailly (M.A.)	31
Anthrax	149	Bailo	132
Anthus	64	Baisser	234
Anti	67	Bajulus	132
Antidote	109	Bakhtishwa	161
Antiliban	56	Balanos	133
Antinoé	56 67	Balaena	127 128
Apes	78	Baleine	141
Apis	78		
Appa	68		

## (B)

Balla	129	Benê Baal	68
Balle	129	Berengena	112 115
Banzaher	109	Berenice	224
Bar (us)	176	Bereta	199
Barbalisso	177	Berggren	251
Barbitos	179	Berreta	199
Barboter	179	Berretto	224
Barbotine	179	Beruk	211
Barbus	228	Beslene	244
Barbus esotinus	228	Bessarabie	240
Barca	212	Betula	204
Bardaicus	200	Bétulinées	204
Barde	190	Bezoar goat	231
Bardiacus	200	Bézoard	110
Bardocucullus	188	Bezolithe	111
Baron	119 223	Bhikshu	164
Baroncello	223	Bicharri	151
Barque	212	Bigasse	150
Barrena	219	Birena	237
Barreta	199	Biretta	199
Barril	221	Birreta	199
Basaltes	227	Birrettum	199
Basilic	81	Birretum	199
Basement	168	Birros	222
Basilique	121	Biseu	121
Basques	252	Bismuth	56
Bassalte	227	Bistum	115
Bassarabie	151	Black	41
Bastion	250	Blaireau	228
Bastire	250	Blason	192
Batiaca	173	Blemmyes	151
Bebé	138	Boat	238
Bébek	138	Bobaxter	138
Bedja	151	Bolt	155

## (B — C)

Bombance	215	C	
Bornéo	224		
Borysthenes	200	Cadran	242
Bosniagues	254	Cadran solaire	242
Bosnie	254	Caeco cairpitur igni	62
Bota	140	Canard	212
Botta	140	Canif	226
Botte	140	Capsule	196
Boucle	232	Carnaval	215
Boudroun	168	Caryopse	176
Bourgeois	216	Cassell	31
Bourgeon	202	Cassell's Latin English Dic- tionary. (Book)	31 40 49
Boutis	140	Chalaze	191
Bractée	208	Chalazion	191
Brevet d'invention	175	Chambers	135
Brillant	216	Chamber's World Gazetteer and Geographical Dic- tionary. (Book)	43
Bronze	222	Chambre des députés	216
Broukhas	205	Chanchre	149
Bruner	160	Charmière	148
Bucharest	160	Chenalopex	212
Buco	163	Chex	212
Budget	221	Cheyne	41
Budhna	170	Chwolsohn (Dr. C.)	87
Bulgares	185	Cigogne	154
Bulgarie	185	Classic	40
Burdo, onis	192	Classique	40
Bure	140	Cocos nucifera	118
Burgensis	216	Combura	115
Burma	220	Commissaire	49
Buro	115	Communitas	40
Buros	115	Conceil	58
Butt	140		
Bütte	140		
Byssun	235		

## (C — D — E)

Concurrence	163	Dictionnaire Grec-Français.
Congé	43	(Book) 31 58
Contre-poison	109	Dictionnaire Latin-Français.
Corail	239	(Book) 31
Cornemuse	61	Dnieper 200
Courtine	170	Domina 60
Crayon	174	Doná 60
Croquette	233	Doura 80
Cum	40	Drain 231
Cyclamen	163	Duchesne 151
Cyclaminos	163	Dupré (Adrien) 175
Cygne	82	
Cygnus	82	
Cylindre	184	
Cyrenaica	207	Eau fraîche 188
Cyrénaïque	206	Ecorcheur 123
<b>D</b>		<b>E</b>
Daveluy (A.)	31	Effraire maine 135
Davis (Till)	7	Eges 92
De l'etat et de la Gouver-		Egg plant 115
nance du Grand Caan.		Les Eglises Separées.
(Book)	130	(Book) 151
Decimus	190	Egoïste 52
Desmaison (J.P.)	172	Eia 88
Démonstration de la parenté		Eikon 97
de la langue Chinoise avec		Eikonostas 96
les langues yephétiques,		Eilamis 37
Sémitiques et Chamiti-		Eilem 37
ques. (Book)	18	Eirene 91
Deny (J.)	122	Eisagogue 92
Dictionary : Persian, Arabic		Elaia 74
and English. (Book)	31 114	Elaion 74
		Elaps 141
		Elios 67
		Emporia 204

## (E — F — G)

Emun	51	Felékhus	152
Encéphale	38	Fernouil	235
Enchymose	58	Fero	174
Encyclopaedia Biblica. (Book)	41	Feu de paille	62
Encyclopaedia Britannica (Book)	43	Field Marshal	45
Enkhlos	70	Filet	57
Eos	88	Fonte	74
Épervier	122	Formica	217
Epistomion	150	Forskal (P.)	202
Esope	92	Foyer	115
Estreine	237	Frigidaire	189
Estrenne	237	Froment	175
Estrennes	236	<b>G</b>	
Etmos	156	Garrulus	64
Etoiles Circumpolaires	137	Gazetteer and Geographical Dictionary. (Book)	221
Eura	91	Géai	64
Europe	80	Genève	251
Europos	80	Getto	116
Euros	91	Gibier faisandé	164
Eurus	91	Golf Arabique	157
Evum	86	Graculus	64
Exanthème	114	Grande pierre de construction	201
<b>F</b>		Grassouillet	164
Fagos	107	Grenat	150
Falaena	141	Gribouri	202
Falco Nisus	122—123	Griffon	72
Familier	60	Grossulaire	150
Far	176	Guérite	250
Farris	176	Guide de la Conversation Arabe, ou Vocabulaire F.-Ar. (Book)	251
Felekhān, anos	152		

(G — H — I — J — K)

Guide Français-Arabe

Vulgaire. (Book) 251

Guintan 215

Gynecée 59

**H**

Haemorrhois 99

Hajeb 81

Halicarnasse 168

Hedysarum 90

Hedysarun 90

Hélios 99

Héraldique 192

Hiéroglyphe 177

Hieron 184

Hippika 248

Hippopotamus 224

The Holy Bible (Book) 31

Hongrois 68

Honorat (Michel) 18

Hospice 68

House-leek 226

House of Commons 216

House of Lords 216

Humbert 251

Hupiya 78

Hupuska 78

Hydatide 79

Hydrothérapie 187

Hyperthermie 188

Hypothermie 188

**I**

Iberia 89

Ibis 89 90

Ibycus 90

Icon 97

Ignis 61 62 63

Imperator 42 54

Inch 57

Inder 59

Initiative 169

Inter 59

Introduction 92

Iris Germanica 97

Isagogue 92

Isdina 91

Isenda 91

Isinda 91

Isonda 91

Item 94 95

**J**

Jay 64

Johnson (Francis) 31 154

Joubarbe 226

Jovis barba 226

**K**

Kados 142

Khalaza 191

Kreas 134

(L — M — N — O)

L		Marrubium	113
Labyrinthos	177	Mélanges	26
Lama	164	Meli	87
Lane (W.H.)	78	Mennert	75
Langenscheidt's Pocket Greek-English Dictionary. (Book)	31	Mer	44
Laomim	41	Mer Méditerranée	158
Larousse Universel. (Book)	56	Meroe	151
Lavinia	49	Metokhé	68
Lehmann-Haupt	43	Mirabelle	209
Lentigo	149	Miss	60
Lettre circulaire	192	Mogols (Les). (Book)	170
Leumim	41	Monsoon	250
Licencie	192	Mousquet	128
Licorne	46	Moussons	210
Lithodendron	239	Museppe	194
Litré (M.P.E.)	90	Myrmex, èkos	61
Lokalos	154		217
Loomim	41		
Lulon	171	N	
Luxe	173	Nail	155
Lymphatique	187	Naja	81
Lynx	234	Napata	151
M		Nobades	151
Mademoiselle	60	Nostalgie	25
Mammée	209	Nuance	42
Manteau	150	Numérateur	240
Maraoui	151	Nymphé	78
Maréchal	45		
Marra	128		
		O	
		Oannè	86
		Oasis	183
		Obole	78
		Obruzon	11

## (O — P)

Océan Atlantique	84		P
Oceanum	84		
Ocelot	82	Packomius	124
Oderic	130	Padre	109
Odor	79	Pagliacio	138
Oedème	79	Paillasse	138
Oeillet	156	Pairht	198
Oenanthe	71	Pala	128
Oeris	91	Paletot	132
Oes	91	Palla	129
Ogni	62	Paltoque	132
Oinomeli	87	Pamplemouse	183
Oinos	87	Pan	133
Oinosé	68	Panca	134
Ôkeanos	83	Pancréas	133
Okhea	83	Panis	128
Okhenos	84	Pankreas	133
Okhetos	83	Pape	105
Omnibus	37	Papyrus	106 191
Onobrokhis	87	Paquet	123
Onosma	87	Para	116 118
Onukh	58	Paragaud	150 188
Anyx	58	Parah	118
Ophir	83	Paraklétos	117
Opis	78	Parallax	213
Opis, edos	78	Parallaxe	213
Opoponax	12	Parallaxis	213
Ordalie	252	Paramone	219
Ore	91	Paranoia	159
Oribase	81	Paranoïa	159
Oükhos	83	Paratyphoid	116
Ouranos	80	Pardakis	188
Over Coat	132	Pardos	188
		Pardus	188

## (P)

Paré	215	Peritus	190
Paris	251	P'erpe	177
Parlement	216	Perseus	195
Parliament	216	Pétale	148
Parthénon	184 205	Petchenègues	254
Parvulus	202	Petit pois	245
Pascha	253	Petonciano	115
Paschalis	253	Petro	142
Pascua	253	Petro-elaion	142
Pascual	253	Pez	228
Passaporto	235	Phalaina	127
Pastinaca sativa	235	Pharnabaze	193
Patos	139	Pharnavaz	193
Payne Smith	162	Phaselus	245
Péage	107	Phiala	129
Pelargos	154	Phielè	129
Pélican	152	Philae	60
Pelicanus	152	Phragmites Communis	191
Pella	129	Physcus	78
Pellex, licis	49	Pica Cyanea	65
Pellicanus	152	Pié bleue U	65
Pengoe	181	Pié Commandeur	65
Pentapolis	67	Pierphei	177
Pépchnéqui	155	Pikhraeros	89
Pera	129	Pine-apple	53
Père	109	Pirate	185
Peri Erminias	119	Pirates	185
Periekhon	193	Pirht	198
Perikleitos	117	Pirineos	221
Périm	218	Piscis	228
Periodeuta	191	Pisello	245
Periodeutês	191	Pistillum	237
Periprogion	200	Pitos, ou	139
Peritakh	199	Placagi	12

## (P — Q — R)

Plan Cruceiforme	101		Protocole	226
Plantago Major	116		Protoplasma	226
Póa	13		Province	97
Podandos	171		Pumbaditta	167
Poding	115		Prumus domestica Italica	208
Poitrine rose	65		Puddig	115
Pondandus	171		Pudding	115
Pope	105		Puduc	115
Poros	157		Puerts	182
Port	182		Pungika	135
Portal	182		Punka	135
Portellus	182		Punkah	135
Portugal	183		Pupa	139
Portus	182		Pupilla	139
Potelé	164		Purgos	185
Pouce	57		Purites	118
Poudre	118		Puros	175 176
Poupée	139		Purros	195
Pourpier	182		Puta-barbacanera	180
Pracox	209		Puthion	184
La practica dell Mercatura.			Puthmen	170
(Book)	130		Pylae Ciliciae	171
Praecoquo	209		Pyrenees	221
Praecox, ocis	209		Pyrénées	221
Primat	218		Python	149
Primo	218			
Primus	218			<b>Q</b>
Prince	223			
Princeps	165 222		Quatremère (E.M.)	250
Principium	165		Quincherat (L.)	31
Procure	68			
Programme	221			<b>R</b>
Promontoire	170			
Prostate	194		Ratifier	216

(R — S — T)

Rawlinson	78	Snuff	224
Red deer	98	Sol	99
Rémora	125	Soleil	99
Rhinoceros	39	Solon	99
Rhynchophore	69	Soupirail	112
Richardson (Ch.)	31	Sous-sol	168
Riehm's	75	Ssabier und Ssabismus (Die.). (Book)	87
Rivus, canalis	11	St. Onuphrius	87
Roger	55	Stabulum	12
Roitelet Commun	174	Stag	98
Rosatum	128	Stakan	25 26
Rouget	182	Stari	12
 <b>S</b>		Sterne	84
		Sternus	84
Samun	128	Stick	137
Sarcocoll	60	Stolos	12
Sarmates	200	Stork	154
Sauromates	200	Stramoine	195
Saussey (E.)	123	Streck (M.)	124
SChrader (E.)	75	Strena	237
Schweinfurth (G.)	202	Strenae	237
Sebastos	83	Subergine	112
Secondary Note	77	Sun	99
Semoun	128	Sunda-Land	224
Sempervivum	226	Swan	82
Le Senat	216	Symbol de la foi	48
September	98	Symbol de Nicée	49
Shaddock	183	Symbol des Apôtres	49
Sierras	250		
Simple	242	 <b>T</b>	
Smaller Latin-English Dic- tionary. (Book)	31	Talent	72
Smith (William)	31	Tapis Perse	193

(T — U — V — W)

Thon	56	Vamrà-h	217
Thunnon	56	Vamri	217
Tighra	137	Vandales	60
Tighri	137	Vandalus	59
Tigranocerte	63	Vapor	106
Tigre Royal	137	Varma-i	217
Tigris	137	Varuna	77
Tir	137	Varègues	186
Tribulus terretstris	237	Vascones	253
Trigla	196	Vaseline	37
Trigle	195	Venice	133
Tuna	56	Vernis	224
Turckçe Sözlük Turk Dil Kurumu. (Book)	31 244	Verzeichnis Arabische Kirch- licher Termini. (Book)	109 117
Turkish and English Lexicon. (Book)	43	Vierge	148
Twentieth Century Dictionary. (Book)	135	Vigile	219
Typhoid	116	Village	24
<b>U</b>		Vizidhak	234
Udatio	79	Volcano	214
Ugni	62	Voyage en Perse. (Book)	175
Unus	68	Vulcanus	214
Upê	78	<b>W</b>	
Upodromos	168	Walde (A.)	128
Upsal	251	Warangiens	186
Uronus	80	Warg	186
Urotal	80	Warngues	186
Urotali	80	Webster's Biographical Dictionary. (Book)	31
<b>V</b>		Webster's New International Dictionary of the English Language. (Book)	115
Vaisseau	217	Wismuth	56

(X — Y)

---

X

Xenodokheion

68

Y

Yver (G.)

224

## المحتويات

٣١ - ٧	المقدمة
١٠ - ٧	فَوْح « المساعد »
١٣ - ١١	فَوَّات الجزء الأول من المساعد
١٥ - ١٤	مراجعة اضافية عن الأب الكرملي
٢٧ - ١٦	في مواجهة النقد
٣١ - ٢٨	مراجعة التحقيق
٢٥٦ - ٣٣	المعجم
١٠١ - ٣٥	صلة « باب الهمزة »
٢٥٦ - ١٠٣	باب الباء
٣٥٢ - ٢٥٧	الفهارس الهجائية
٢٥٩	تنبيه
٣٣٨ - ٢٦١	الفهارس العربية
٣٥٢ - ٣٣٩	الفهارس الافرنجية